SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1958-1959.

SÉANCE DU 1er JUILLET 1959.

Projet de loi contenant les budgets ordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1959.

TABLE DES MATIÈRES.

	Pages.
Exposé des Motifs du Budget ordinaire du Congo Belge	III
Exposé des Motifs du Budget ordinaire du Ruanda-Urundi	XLVI
Liste des nouveaux *décrets et ordonnances* publiée conformément à l'article 10 de la Charte coloniale	LXV
Projet de loi	1
Budget des Voies et Moyens du Congo Belge (*Tableau I*)	4
Budget des Dépenses ordinaires du Congo Belge (*Tableau II*)	8
Budget des Recettes et des Dépenses pour ordre du Congo-Belge (*Tableau III*)	32
Budget des Voies et Moyens du Ruanda-Urundi (*Tableau IV*)	40
Budget des Dépenses ordinaires du Ruanda-Urundi (*Tableau V*)	44
Budget des Recettes et des Dépenses pour ordre du Ruanda-Urundi (*Tableau VI*)	56
Développements du Tableau I (Voies et Moyens du Congo Belge)	60
Développements du Tableau II (Dépenses ordinaires du Congo Belge)	74
Relevé des effectifs du personnel du Congo Belge	164
Tableau récapitulatif des Dépenses ordinaires du Congo Belge	208
Développements du Tableau IV (Voies et Moyens du Ruanda-Urundi)	210
Développements du Tableau V (Dépenses ordinaires du Ruanda-Urundi)	219
Relevé des effectifs du personnel du Ruanda-Urundi	244
Tableau récapitulatif des Dépenses ordinaires du Ruanda-Urundi	258

ANNEXE.

Prévisions budgétaires et compte d'exploitation de la Régie de distributions d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour 1959	260

R. A 5742.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1958-1959.

VERGADERING VAN 1 JULI 1959.

Wetsontwerp houdende de gewone begrotingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1959.

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
Memorie van Toelichting der Gewone Begroting van Belgisch-Congo	III
Memorie van Toelichting der Gewone Begroting van Ruanda-Urundi	XLVI
Lijst van de nieuwe *decreten en ordonnantiën* overeenkomstig artikel 10 uit de Koloniale Keure bekendgemaakt	LXV
Wetsontwerp	1
Begroting der Middelen van Belgisch-Congo (*Tabel I*)	5
Begroting der Gewone Uitgaven van Belgisch-Congo (*Tabel II*)	9
Begroting der Ontvangsten en Uitgaven voor orde van Belgisch-Congo (*Tabel III*)	33
Begroting der middelen van Ruanda-Urundi (*Tabel IV*)	41
Begroting der Gewone Uitgaven van Ruanda-Urundi (*Tabel V*)	45
Begroting der ontvangsten en Uitgaven voor orde van Ruanda-Urundi (*Tabel VI*)	57
Uitgewerkte staat van Tabel I (Middelen van Belgisch-Congo)	60
Uitgewerkte staat van Tabel II (Gewone uitgaven van Belgisch-Congo)	75
Opsomming der effectieven van het personeel van Belgisch-Congo	164
Samenvattende Tabel der Gewone Uitgaven van Belgisch-Congo	208
Uitgewerkte staat van Tabel IV (Middelen van Ruanda Urundi)	210
Uitgewerkte staat van Tabel V (Gewone uitgaven van Ruanda-Urundi)	219
Opsomming der effectieven van het personeel van Ruanda-Urundi	244
Samenvattende Tabel der Gewone Uitgaven van Ruanda-Urundi	258

BIJLAGE.

Begrotingsramingen en exploitatierekeningen van de Regie der water- en electriciteitsverdelingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor 1959	260

R. A 5742.

CONGO BELGE

EXPOSÉ DES MOTIFS

INDEX.

Pages.

Situation générale des prévisions pour 1959 . . III

I. Situation des budgets ordinaires antérieurs III

II. Considérations générales sur le budget ordinaire pour 1959 IV

III. — Les recettes :

Récapitulation des recettes de 1958 et 1959 . VI

Recettes en plus-values et moins-value . . VII

IV. — Les dépenses :

A. Les dépenses générales XIV

Principaux services en augmentation . XIX

B. Les effectifs du personnel XXIII

C. Les crédits pour la dette publique . . XXVII

D. Le Fonds spécial d'égalisation des budgets XXIX

V. — La situation économique XXX

VI. — Conclusions XLIII

TABLEAUX.

RECETTES :

Tableaux synthétique des recettes de 1958 et 1959 VI

Tableau comparatif des impôts sur les revenus de 1958 et 1959 VII

Tableau comparatif des droits de douanes, d'accises et d'entrepôts pour 1958 et 1959 . . . VIII

Tableau comparatif, par article, des recettes de 1958 et 1959 XI

DEPENSES :

Tableau synthétique des dépenses de 1958 et 1959. VI

Tableau général des dépenses par nature pour 1958 et 1959 . . . . . XVI*bis*

Tableau comparatif des dépenses de 1958 et 1959 par service XVII

Récapitulation des charges de la dette publique pour 1958 et 1959 XXVII

PERSONNEL :

Tableau comparatif, par service, du personnel sous statut pour 1958 et 1959 XXV

Tableau comparatif, par service, du personnel salarié pour 1958 et 1959 XXVI

BELGISCH-CONGO

MEMORIE VAN TOELICHTING

INHOUDSOPGAVE.

Bladz.

Algemene stand van de ramingen voor 1959 . . III

I. — Toestand van de voorgaande gewone begrotingen III

II. — Algemene beschouwingen nopens de gewone begroting voor 1959 IV

III. — Ontvangsten :

Samenvatting der ontvangsten van 1958 en 1959 VI

Ontvangsten in waardevermeerdering en waardevermindering VII

IV. — Uitgaven :

A. Algemene uitgaven XIV

Voornaamste diensten in vermeerdering . XIX

B. Effectieven van het personeel XXIII

C. Kredieten voor de openbare schuld . XXVII

D. Bijzonder Egalisatiefonds der begrotingen XXIX

V. — Economische toestand XXX

VI. — Besluit XLIII

TABELLEN.

ONTVANGSTEN :

Synthetische tabel der ontvangsten van 1958 en 1959 VI

Vergelijkende tabel der belastingen op het inkomen van 1958 en 1959 VII

Vergelijkende tabel der douane-, accijns- en entrepotrechten voor 1958 en 1959 VIII

Vergelijkende tabel, per artikel, van de ontvangsten van 1958 en 1959 XI

UITGAVEN :

Synthetische tabel der uitgaven van 1958 en 1959 VI

Algemene tabel der uitgaven per aard voor 1958 en 1959 . . . . . XVI*bis*

Vergelijkende tabel der uitgaven van 1958 en 1959 per dienst. XVII

Samenvatting der lasten van de openbare schuld voor 1958 en 1959 XXVII

PERSONEEL :

Vergelijkende tabel, per dienst, van het statutair personeel voor 1958 en 1959 XXV

Vergelijkende tabel, per dienst, van het loontrekkend personeel voor 1958 en 1959 . . . .

CONGO BELGE

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur de soumettre aux délibérations du Parlement le projet de loi contenant le budget des recettes et dépenses ordinaires et pour ordre du Congo-Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1959.

Le budget ordinaire du Congo Belge présente un boni présumé de 10.595.000 francs.

Le budget ordinaire du Ruanda-Urundi se solde par un boni présumé de 379.000 francs.

Le tableau ci-dessous indique les chiffres globaux des prévisions du budget du Congo-Belge de 1959 comparés à ceux du budget de 1958 :

BELGISCH-CONGO

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

In opdracht van de Koning heb ik de eer aan de beraadslagingen van het Parlement het ontwerp van wet te onderwerpen houdende de begroting der gewone ontvangsten en uitgaven en der ontvangsten en uitgaven voor orde van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1959.

De gewone begroting van Belgisch-Congo sluit met een vermoed batig saldo van 10.595.000 frank.

De gewone begroting van Ruanda-Urundi sluit met een vermoed batig saldo van 379.000 frank.

Volgende tabel geeft de globale cijfers van de ramingen der begroting van Belgisch-Congo van 1959 vergeleken met deze van de begroting van 1958.

	Budget ordinaire 1959 — *Gewone begroting* 1959	Budget ordinaire 1958 — *Gewone begroting* 1958	Différence — *Verschil*
Dépenses ordinaires. — *Gewone uitgaven* . . . . f.	14.771.264.000	12.438.686.000	+ 2.332.578.000
Recettes ordinaires. — *Gewone ontvangsten*	12.281.859.000	12.471.570.000	— 189.711.000
Prélèvement sur le Fonds d'égalisation des budgets. — *Voorafname op het Egalisatiefonds der begrotingen* .	2.000.000.000	—	+ 2.000.000.000
Subvention du Trésor belge. — *Toelage van de Belgische Schatkist*	500.000.000	—	+ 500.000.000
Total recettes. — *Totaal der ontvangsten*	14.781.859.000	12.471.570.000	
Boni présumé. — *Vermoed batig saldo* . . . . . f.	10.595.000	32.884.000	

I. — RESULTATS PROVISOIRES DES BUDGETS ANTERIEURS.

Les résultats provisoires, au 30 juin 1959, des budgets ordinaires du Congo Belge de 1947 à 1957 se présentent comme suit :

I. — VOORLOPIGE UITSLAGEN DER VOORGAANDE BEGROTINGEN.

De voorlopige uitslagen, op 30 juni 1959, van de gewone begroting van Belgisch-Congo van 1947 tot 1957 luiden als volgt :

Exercice — *Dienstjaar*	Date de clôture des opérations — *Datum waarop de verrichtingen werden afgesloten*	Recettes — *Ontvangsten*	Dépenses — *Uitgaven*	Bonis provisoires — *Voorlopige batige saldi*
1947	31-12-1950	F. 4.173.250.667	3.710.767.741 (1)	462.682.926
1948	31-12-1950	5.328.323.432	4.492.855.637 (2)	835.467.795
1949	31-12-1950	5.336.168.203	4.551.204.206 (3)	784.963.997
1950	31-10-1951	5.415.236.391	4.894.125.911 (4)	521.110.480

(1) Y compris une dotation au Fonds d'égalisation des budgets de *Met inbegrip van een dotatie aan het Egalisatiefonds der begrotingen van* f. 810.000.000
(2) Idem 812.250.000
(3) Idem 450.000.000
(4) Idem 600.000.000

Exercice — *Dienstjaar*	Date de clôture des opérations — *Datum waarop de verrichtingen werden afgesloten*	Recettes — *Ontvangsten*	Dépenses — *Uitgaven*	Bonis provisoires — *Voorlopige batige saldi*
1951	31-10-1952	F. 8.048.229.912	6.333.527.934 (1)	1.714.701.978
1952	31-10-1953	8.371.381.615	6.995.141.648 (2)	1.376.239.967
1953	31-10-1954	10.359.355.632 (*)	7.754.400.622 (3)	2.604.955.010
1954	31-10-1955	9.896.773.883	7.531.626.695	2.365.147.188
1955	31-10-1956	10.760.883.840	9.496.136.903 (4)	1.264.746.936
1956	31-10-1957	11.883.000.000	11.398.000.000 (5)	485.000.000
			Total. — *Totaal*	F. 12.415.016.277
				Mali provisoire : *Voorlopig nadelig saldo :*
1957	31-10-1958	11.676.000.000	12.274.000.000	598.000.000

Quant aux résultats du B.O. de 1958, dont les opérations seront clôturées au 31 octobre 1959, ils révèleront un mali de l'ordre de 2.500 millions.

Conformément à la politique instaurée par le budget de 1954, l'excédent des budgets ordinaires à partir de l'exercice 1947, qui atteint comme indiqué ci-avant un boni global provisoire de 12.415.000.000 de francs, a été affecté, concurremment avec l'emprunt, à la couverture du mali des budgets extraordinaires du Congo Belge de 1954 et des exercices ultérieurs.

Il importe de rappeler, d'autre part, que les résultats provisoires des budgets ordinaires du Congo Belge pour la période 1939-1946 se sont soldés par un boni total de 1.972.206.000 francs, qui sera affecté au Fonds d'égalisation des budgets par les lois de règlement définitif de ces budgets.

II. — CONSIDERATIONS GENERALES SUR LE BUDGET ORDINAIRE DU CONGO BELGE POUR 1959.

De même que l'exécution du budget de l'exercice 1958 a été influencé par le fléchissement de la conjoncture économique dans le monde, le projet

Wat de resultaten betreft van de G. B. van 1958, waarvan de verrichtingen op 31 october 1959 zullen afgesloten worden, zij zullen een nadelig saldo van ongeveer 2.500 miljoen doen uitschijnen.

Overeenkomstig de politiek welke door de begroting van 1954 werd ingevoerd, werd het overschot van de gewone begroting van het dienstjaar 1947 af, dat,zoals hierboven vermeld een globaal voorlopig batig saldo van 12.415.000.000 frank bereikt, aangewend om, met de lening, het nadelig saldo te dekken van de buitengewone begrotingen van Belgisch-Congo van 1954 en van de latere dienstjaren.

Anderzijds moet eraan worden herinnerd dat de voorlopige resultaten van de gewone begrotingen van Belgisch-Congo voor de periode 1939-1946 werden afgesloten met een totaal batig saldo van 1.972.206.000 frank, dat door de wetten tot definitieve afsluiting van deze begrotingen ,voor het Egalisatiefonds der begrotingen zal worden aangewend.

II. — ALGEMENE BESCHOUWINGEN OMTRENT DE GEWONE BEGROTING VAN BELGISCH-CONGO VOOR 1959.

Zoals de uitvoering van de begroting van het dienstjaar 1958 de invloed onderging van de daling van de economische conjunctuur in de wereld, is

(1) Y compris une dotation au Fonds d'égalisation des budgets de F. 1.000.000.000
Met inbegrip van een dotatie aan het Egalisatiefonds der begrotingen van
(2) Idem 800.000.000
(3) Idem 600.000.000
(4) Y compris une dotation de 400.000.000 de francs au Fonds d'égalisation et une dotation de 400.000.000 de francs au Fonds d'amortissement de la Dette publique du Congo Belge.
Met inbegrip van een dotatie van 400.000.000 *frank aan het Egalisatiefonds der begrotingen en een dotatie, van eveneens* 400.000.000 *frank, aan het Amortisatiefonds der Openbare Schuld van Belgisch-Congo.*
(5) Y compris une dotation de 600.000.000 de francs au Fonds d'égalisation et une dotation de 300.000.000 de francs au Fonds d'amortissement de la Dette publique.
Met inbegrip van een dotatie van 600.000.000 *frank aan het Egalisatiefonds en een dotatie van* 300.000.000 *frank aan het Amortisatiefonds van de Openbare Schuld.*
(*) L'exercice 1953 a enregistré des recettes supplémentaires importantes résultant de l'enrôlement tardif de cotisations aux impôts sur les revenus relatives aux exercices antérieurs.
Tijdens het dienstjaar 1953 *werden belangrijke aanvullende ontvangsten geboekt voortvloeiende uit het laattijdig op de rol brengen van aanslagen op de inkomstenbelastingen betreffende de voorgaande dienstjaren.*

de budget pour 1959 traduit les répercussions de la persistance du niveau peu favorable des cours des matières premières de base sur les marchés mondiaux.

D'autre part, l'économie intérieure étant encore insuffisamment développée pour pallier à suffisance les effets de la récession conjoncturelle mondiale, le fléchissement de la valeur globale des exportations a entraîné une régression sensible du mouvement des importations.

Il est résulté de ces facteurs une moins-value des recettes budgétaires escomptées et principalement pour ce qui concerne le rendement des droits de sortie et d'entrée.

Par ailleurs, le budget des dépenses doit faire face à des charges accrues tant dans les secteurs sociaux — instruction et santé — que dans ceux touchant l'administration générale — nouveau statut des agents et africanisation des cadres, aide aux villes et communes en voie de développement, amélioration des services d'ordre. — Il faut y ajouter la progression continue des dépenses afférentes au service de la dette publique ainsi que des pensions.

L'alourdissement des charges et la régression des recettes ont provoqué une accentuation du déséquilibre budgétaire.

Le projet de budget de 1959 a fait l'objet d'une révision d'ensemble en juin dernier : les dépenses non strictement indispensables ont été ajournées à des temps meilleurs et afin de résorber dans une certaine mesure le mali résiduaire, des ressources complémentaires ont du être instaurées : application de 24 centimes additionnels à l'impôt complémentaire sur les bénéfices et à la taxe professionnelle, avec effet au 1er juin 1959 (soit une majoration de 14 % pour l'exercice 1959); augmentation modérée de la taxe de consommation sur les cigarettes; rélèvement du taux des droits d'entrée sur divers produits, mesure devant favoriser par ailleurs le développement de l'industrie locale.

De la sorte, le déficit prévisible du budget a pu être ramené à environ 2,5 milliards de francs.

Consciente des responsabilités qu'elle assume en Afrique, la Belgique a décidé d'allouer au Congo Belge pour 1959 une subvention forfaitaire et exceptionnelle de 500 millions de francs.

Le solde du mali présumé du budget de 1959 sera prélevé sur le Fonds spécial d'égalisation des budgets qui a été approvisionné durant les exercices bénéficiaires antérieurs.

Synthèse du budget des dépenses ordinaires.

La décomposition du budget ordinaire de 1959 par grandes catégories de dépenses, comparée à celle du budget de 1958, se présente comme suit :

ook het begrotingsontwerp voor 1959 onderhevig aan de weerslag van de aanhoudende weinig gunstige stand der noteringen van basisgrondstoffen op de wereldmarkten.

Anderzijds, daar de binnenlandse economie nog onvoldoende ontwikkeld is om de gevolgen van conjuncturele wereldrecessie voldoende te verhelpen, heeft de daling van de globale uitvoerwaarde een gevoelige vermindering van de invoerbeweging met zich gebracht.

Deze oorzaken hebben een minwaarde der geraamde begrotingsontvangsten ten gevolge en voornamelijk wat de opbrengst der uitvoer- en invoerrechten betreft.

Bovendien moet de begroting der uitgaven het hoofd bieden aan toegenomen lasten — zowel in de sociale sectoren — onderwijs en gezondheid — als in deze van Algemeen Bestuur — nieuw statuut van het personeel en afrikanisering der kaders, hulp aan de steden en gemeenten in volle ontwikkeling, verbetering der ordediensten. Voegen wij er nog de aanhoudende verhoging der uitgaven in verband met de dienst van de Openbare Schuld alsmede van de Pensioenen aan toe.

De toeneming van de lasten en de vermindering der ontvangsten gaven aanleiding tot een uitgesproken verbroken begrotingsevenwicht.

Het begrotingsontwerp van 1959 maakte het voorwerp uit van een algehele herziening in juni laatsleden : de uitgaven welke niet allernoodzakelijkst waren werden uitgesteld voor betere tijden en, teneinde het overblijvend tekort in zekere mate goed te maken, moesten aanvullende hulpbronnen worden in het leven geroepen : toepassing van de 24 opcentiemen bij de aanvullende belasting op de winsten en op de bedrijfsbelasting, van kracht op 1 juni 1959 (d. i. een verhoging van 14 % voor het dienstjaar 1959); matige verhoging van de verbruikstaks op de sigaretten; verhoging van de aanslagvoet der invoerrechten op verscheidene producten, maatregelen welke ten andere de ontwikkeling van de plaatselijke nijverheid in de hand moeten werken.

Aldus kon het te voorzien tekort van de begroting verminderd worden tot ongeveer 2,5 miljard frank.

Bewust van de verantwoordelijkheden welke het in Afrika op zich heeft genomen, heeft België besloten aan Belgisch-Congo voor 1959 een forfaitaire en uitzonderlijke toelage te verlenen van 500 miljoen frank.

Het saldo van het voorziene tekort van de begroting van 1959 zal vooraf worden genomen op het Bijzonder Egalisatiefonds der begrotingen, dat gedurende de winstgevende jaren werd aangelegd.

Synthese van de begroting der Gewone Uitgaven.

De onderverdeling van de gewone begroting van 1959 per grote categorieën van uitgaven, vergeleken met deze van de begroting van 1958, luidt als volgt :

NATURE DES DÉPENSES — *AARD DER UITGAVEN*	Crédits alloués au B.O. 1958 — *Op de G.B. 1958 toegekende kredieten*	Crédits sollicités au B.O. 1959 — *Op de G.B. 1959 aangevraagde kredieten*	% pour 1959 — *% voor 1959*	Augmentation — *Vermeerdering*
Institutions et services divers à Bruxelles. — *Allerhande instellingen en diensten te Brussel* . . . . f.	84.422.000	96.468.000	0,65	+ 12.046.000
Services administratifs et judiciaires. — *Administratieve en gerechtelijke diensten*	1.906.125.000	2.465.790.000	16,69	+ 559.665.000
Force publique. — *Weermacht*	803.132.000	945.833.000	6,40	+ 142.701.000
Services sociaux. — *Sociale diensten*	3.550.346.000	4.396.141.000	29,76	+ 845.795.000
Services d'ordre économique. — *Diensten van economische aard*	3.517.107.000	3.624.364.000	24,54	+ 107.257.000
Total des dépenses d'administration générale. — *Totaal van de uitgaven voor algemene administratie* . . .	9.861.132.000	11.528.596.000	78,04	+ 1.667.464.000
Dette publique. — *Openbare Schuld* . . . . f.	1.963.164.000	2.509.984.000	16,99	+ 546.820.000
Pensions. — *Pensioenen*	380.568.000	445.602.000	3,02	+ 65.034.000
Non-valeurs; restitutions; dépenses d'exercices clos. — *Kwade posten; teruggaven; uitgaven van afgesloten dienstjaren*	122.169.000	163.082.000	1,11	+ 40.913.000
Alimentation du Fonds de prévoyance (Régideso). — *Stijving van het Voorzieningsfonds (Regideso)* . .	111.653.000	124.000.000	0,84	+ 12.347.000
Total général. — *Algemeen totaal* . . f.	12.438.686.000	14.771.264.000	100,—	+ 2.332.578.000

III. LES RECETTES.

L'estimation des recettes pour 1959 s'élève à . . . . . f. 14.781.859.000
Contre, en 1958 . . . . . 12.471.570.000

Soit en plus . . . . . f. 2.310.289.000

Les recettes comparées pour 1958 et 1959 peuvent être récapitulées comme suit :

III. — ONTVANGSTEN.

De raming van de ontvangsten voor 1959 bedraagt . f. 14.781.859.000
Deze van 1958 bedroeg . . . 12.471.570.000

Vermeerdering . . . . f. 2.310.289.000

De voor 1958 en 1959 vergeleken ontvangsten kunnen samengevat worden als volgt :

PRODUITS. — *OPBRENGSTEN*	B.O. 1958 — *G.B. 1958*	B.O. 1959 — *G.B. 1959*	% pour 1959 — *% voor 1959*	Augmentation ou diminution — *Vermeerdering of vermindering*
Impositions et taxes. — *Belastingen en taxen :*				
Impôts sur les revenus. — *Inkomstenbelastingen* . . . f.	3.486.010.000	3.477.000.000	23,53	— 9.010.000
Droits de douane, accises, etc. — *Douanerechten, accijnzen, enz.*	5.400.623.000	5.398.080.000	36,52	— 2.543.000
Impôt indigène. — *Inlandse belasting*	368.055.000	361.170.000	2,44	— 6.885.000
Autres impositions et taxes. — *Andere belastingen en taksen*	517.205.000	486.267.000	3,28	— 30.938.000
Totaux. — *Totalen* . . f.	9.771.893.000	9.722.517.000	65,77	— 49.376.000
Recettes domaniales. — *Domaniale ontvangsten* . . . f.	168.537.000	157.154.000	1,06	— 11.383.000
Recettes administratives et judiciaires. — *Administratieve en gerechtelijke ontvangsten*	1.111.216.000	1.139.630.000	7,71	+ 28.414.000
Produit de la « Regideso ». — *Opbrengst van de « Regideso »*	131.000.000	152.769.000	1,03	+ 21.769.000
Revenus du portefeuille. — *Inkomsten der portefeuille* . .	1.288.924.000	1.109.789.000	7,51	— 179.135.000
Recettes exceptionnelles : — *Uitzonderingsontvangsten :*				
Prélèvement sur le Fonds d'égalisation des budgets. — *Voorafname op het Egalisatiefonds der begrotingen* . .	—	2.000.000.000	11,28	+ 2.000.000.000
Subvention forfaitaire du Trésor belge. — *Forfaitaire toelage van de Belgische Schatkist*	—	500.000.000	5,64	+ 500.000.000
Totaux. — *Totalen* . . f.	12.471.570.000	14.781.859.000	100,—	
Augmentation. — *Vermeerdering* . . f.				+ 2.310.289.000

1. *Impôts sur les revenus.*

Recettes prévues pour 1959 f. 3.477.000.000

Recettes prévues en 1958 . 3.486.010.000

Moins-value . . . . . f. 9.010.000

Les estimations comparées de 1958 et 1959 peuvent être détaillées comme suit :

1. *Inkomstenbelasting.*

Voor 1959 geraamde ontvangsten . . . . . f. 3.477.000.000

Voor 1958 geraamde ontvangsten 3.486.010.000

Waardevermindering . . f. 9.010.000

De vergeleken ramingen van 1958 en 1959 kunnen gespecificeerd worden als volgt :

IMPOSITIONS. — *BELASTINGEN*	1958	1959	Différence — *Verschil*
A. — Impôt sur les revenus (loi du 21 juin 1927). — *Inkomstenbelastingen (wet van 21 juni 1927)* . . . . . f.	724.000.000	700.000.000	— 24.000.000
B. — Impôt complémentaire sur les bénéfices (décret du 10 septembre 1951). — *Aanvullende belasting op de winsten (decreet van 10 september 1951)*	1.325.000.000	1.134.200.000	— 190.800.000
C. — Impôt sur les revenus (décret du 10 septembre 1951). — *Inkomstenbelastingen (decreet van 10 september 1951)* :			
1° Impôt sur revenu locatif. — *Belasting op de huurinkomsten*	85.000.000	85.000.000	—
2° Taxe mobilière. — *Mobilientaks*	25.000.000	22.000.000	— 3.000.000
3° Taxe professionenlle. — *Beroepstaks* :			
a) Sociétés. — *Vennootschappen*	325.000.000	340.300.000	+ 15.300.000
b) Entreprises. — *Ondernemingen*	265.000.000	266.500.000	+ 1.500.000
c) Fonctionnaires et employés. — *Ambtenaren en bedienden*	700.000.000	794.000.000	+ 94.000.000
d) Professions libérales. — *Vrije beroepen*	25.000.000	25.000.000	—
D. — Accroissements d'impôts. — *Verhogingen van belastingen*	12.000.000	10.000.000	— 2.000.000
E. — Amendes. — *Geldboeten*.	10.000	—	— 10.000
F. — Arriérés d'impôts. — *Achterstallige belastingen* . . .	—	100.000.000	+ 100.000.000
Totaux. — *Totalen* . . f.	3.486.010.000	3.477.000.000	— 9.010.000

En vue d'accroître les ressources du Trésor, une majoration de 24 % des taux de l'impôt complémentaire sur les bénéfices et de la taxe professionnelle a été mise en application avec effet au 1er juin 1959; l'augmentation des cotisations relatives à l'exercice en cours représente donc 14 %; le produit peut en être évalué approximativement à 300 millions de francs.

Malgré ces rentrées additionnelles, le rendement global des divers impôts sur les revenus marque une régression sur les estimations de l'exercice précédent; elle est imputable à la récession et à la réduction de la matière imposable qu'elle entraîne, principalement dans le chef des sociétés.

Ten einde de geldmiddelen van de Schatkist te vermeerderen werd een verhoging van 24 % der percentages van de aanvullende belasting op de winsten en van de bedrijfsbelasting van toepassing gemaakt met uitwerking op 1 juni 1959; de vermeerdering van de bijdragen betreffende het lopende dienstjaar vertegenwoordigt dus 14 %; de opbrengst ervan kan, bij benadering, op 300 miljoen frank worden geraamd.

Ondanks deze aanvullingsontvangsten wordt bij het globale rendement van de verschillende inkomstenbelastingen een teruggang vastgesteld tegenover de ramingen van het voorgaande dienstjaar; deze dient te worden toegeschreven aan de recessie en aan de beperking van het belastingobject, voornamelijk in verband met de vennootschappen.

2. *Droits de douanes, d'accises et d'entrepôts.*

Estimation pour 1959 . . . f. 5.398.080.000

Estimation 1958 . . . . . 5.400.623.000

Moins-value . . . . . f. 2.543.000

2. *Douane-, accijns- en entrepotrechten.*

Raming in 1959 . . . . f. 5.398.080.000

Raming in 1958 . . . . . 5.400.623.000

Waardevermindering . . . f. 2.543.000

Les estimations comparées pour les droits de douanes se présentent comme suit :

De vergeleken ramingen voor de doanerechten luiden als volgt :

PRODUITS. — *OPBRENGSTEN*	1958	1959	Différence — *Verschil*
Droits de sortie. — *Uitvoerrechten* . . . . . f.	2.185.300.000	2.087.750.000	— 97.550.000
Droits d'entrée. — *Invoerrechten*	1.901.020.000	1.935.020.000	+ 34.000.000
Recettes des accises. — *Ontvangsten der accijnzen*.	1.307.003.000	1.369.010.000	+ 62.007.000
Recettes des entrepôts. — *Ontvangsten der entrepots*	7.300.000	6.300.000	— 1.000.000
Totaux. — *Totalen* . . f.	5.400.623.000	5.398.080.000	— 2.543.000

La diminution prévue en matière de droits de sortie résulte de la réduction de la valeur de base de nombre de produits exportés et du taux des droits y appliqués, conséquences de la situation peu favorable prévalant sur les marchés mondiaux des matières premières; l'accroissement du volume des exportations tempère dans une certaine mesure l'effet des facteurs défavorables.

L'accroissement du rendement escompté des droits d'entrée, malgré une contraction du volume des importations, s'explique par le relèvement des droits établis sur divers produits importés, dans le but de favoriser le développement de l'industrie locale.

La progression de recettes d'accises est due à une majoration modérée, à partir de juin 1959, de la taxe de consommation sur les cigarettes et dont le rendement peut être estimé à 100 millions.

3. *Impôt indigène.*

Estimation pour 1959 . . . f.	361.170.000
Estimation en 1958	368.055.000
Diminution . . . . . f.	6.885.000

Le nombre des contribuables soumis à l'impôt supplémentaire est en régression; de plus, en raison de la récession conjoncturelle il faut prévoir une réduction des taux de l'impôt en certaines régions.

4. *Autres impositions et taxes.*

Recettes prévues pour 1959 . . fr.	486.267.000
Recettes prévues en 1958. . . .	517.205.000
Diminution . . . . . fr.	30.938.000

Celle-ci s'explique, en ordre principal, comme suit :

— Impôt personnel (— 14.800.000) : réduction du produit de l'impôt sur la superficie des bâtiments et sur le personnel occupé, la prévision de l'exercice 1958 s'étant révélée trop optimiste.

— Patentes de commerce et permis de circulation (+ 4.045.000) : accroissement imputable au relèvement du taux du permis de circulation.

De vermindering voorzien inzake uitvoerrechten vloeit voort uit de daling der basiswaarde van tal van uitgevoerde produkten en van het procent der erop toegepaste rechten, dit ten gevolge van de weinig gunstige toestand welke de wereldmarkten der grondstoffen kenmerkt. De toeneming van het uitvoervolume verzacht in zekere mate de gevolgen van de minder gunstige factoren.

De toeneming van de vermoedelijke opbrengst der invoerrechten ondanks een vermindering van het invoervolume, wordt verklaard door de verhoging der rechten geheven op allerlei ingevoerde produkten, met het doel de plaatselijke nijverheid in haar ontwikkeling te begunstigen.

De toename der ontvangsten van accijnzen is te wijten aan een geringe verhoging, vanaf juni 1959, van de verbruikstaxe op de sigaretten; de opbrengst ervan mag op 100 miljoen worden geraamd.

3. *Inlandse belasting.*

Raming voor 1959 . . . . . f.	361.170.000
Raming in 1958	368.055.000
Vermindering . . . . . f.	6.885.000

Het aantal belastingplichtigen dat aan de aanvullende belasting is onderworpen, is gedaald; bovendien moet, ingevolge de conjuncturele recessie een vermindering van het belastingspercentage in sommige streken, in het vooruitzicht worden gesteld.

4. *Andere belastingen en taksen.*

Voor 1959 voorziene ontvangsten f.	486.267.000
In 1958 voorziene ontvangsten .	517.205.000
Vermindering . . . . . f.	30.938.000

Deze wordt in hoofdzaak uitgelegd als volgt :

— Personele belasting (— 14.800.000) : vermindering van de opbrengst der belasting op de oppervlakte der gebouwen en op het werkend personeel, daar de ramingen van het dienstjaar 1958 al te optimistisch zijn gebleken.

— Handelspatenten en verkeersbewijzen (+ 4 miljoen 45.000) : Vermeerdering toe te schrijven aan de verhoging van de taks op de verkeersbewijzen.

— Droit sur la constitution ou l'augmentation du capital de sociétés (— 6.500.000): la diminution est due au ralentissement constaté en matière de formation de sociétés.

— Taxe d'enregistrement (— 11.300.000) : le mouvement des transactions immobilières connaît depuis 1958 un ralentissement qui entraîne une régression sérieuse des droits perçus antérieurement.

5. *Recettes domaniales.*

Estimation pour 1959 . . .	f.	157.154.000
Estimation en 1958		168.537.000
Moins-value	f.	11.383.000

La diminution affecte principalement le produit des permis de récolte (— 6.150.000) et des permis de coupe de bois (— 5.140.000). Il s'agit d'une mise au point des prévisions sur base des recettes effectuées au cours des derniers exercices.

6. *Recettes administratives et judiciaires.*

Estimation en 1959 . . .	f.	1.139.630.000
Estimation en 1958		1.111.216.000
Plus-value	f.	28.414.000

Les modifications principales concernent les recettes des services ci-après :

— Instruction publique (+ 10.241.000) : accroissement du produit du minerval et des rentrées des internats parallèlement à l'extension des établissements scolaires.

— Services médicaux (+ 14.290.000) : progression imputable aux rentrées résultant des ventes de médicaments et des cartes d'assistance médicale.

— Bâtiments civils et Ponts et chaussées (+ 13.553.000) : augmentation attribuable, en ordre principal, aux ventes de plaques d'immatriculation de véhicules, aux recettes du service de transports en commun à Elisabethville exploité pour compte du Congo Belge ainsi qu'au produit des redevances sur l'exploitation d'énergie électrique.

— Transports automobiles (— 30.064.000) : diminution imputable pour 7.000.000 à la suppression du transport par le S.T.A. de certaines catégories d'usagers à Léopoldville; le solde de la réduction soit 23 millions, s'explique par une modification de la comptabilisation des prestations effectuées par le S.T.A. au profit du budget extraordinaire, qui sera grevé directement de la charge des prestations en matériel et non plus par voie de bonification au profit du B.V.M.

— Service Vétérinaire (+ 10.729.000) : Augmentation résultant de l'instauration de la taxe sur les viandes importées.

— Recht op de vorming of vergroting van vennootschapskapitalen (— 6.500.000) : de vermindering moet worden toegeschreven aan het feit dat er minder nieuwe vennootschappen werden gevormd.

Registratietaks (— 11.300.000) : Bij de beweging der transacties inzake onroerende goederen is sedert 1958 een vertraging ingetreden, die een ernstige daling van de vroeger geïnde rechten ten gevolge heeft.

5. *Dominiale ontvangsten.*

Raming voor 1959	f.	157.154.000
Raming in 1958		168.537.000
Waardevermindering . . .	f.	11.383.000

De vermindering heeft vooral betrekking op de opbrengst van oogstverloven (— 6.150.000) en van de verloven tot houtkap (— 5.140.000). Het gaat hier om een bijwerking van de ramingen op grond van de werkelijke ontvangsten welke tijdens de laatste dienstjaren werden verwezenlijkt.

6. *Administratieve en gerechtelijke ontvangsten.*

Raming in 1959	f.	1.139.630.000
Raming in 1958		1.111.216.000
Waardevermeerdering . . .	f.	28.414.000

De voornaamste wijzigingen houden verband met de ontvangsten van de hierna vermelde diensten:

— Openbaar onderwijs (+ 10.241.000) : Toeneming van de opbrengst van het schoolgeld en van de inkomsten der internaten, die verband houden met de uitbreiding van de onderwijsinrichtingen.

— Geneeskundige diensten (+ 14.290.000) : Vermeerdering toe te schrijven aan de inkomsten voortkomende van de verkoop van geneesmiddelen en van de kaarten voor geneeskundige hulp.

— Burgerlijke gebouwen en Bruggen en Wegen (+ 13.553.000) : Toeneming welke in hoofdzaak dient te worden toegeschreven aan de verkoop van immatriculatieplaten voor voertuigen, aan de ontvangsten van de dienst voor gemeenschappelijk vervoer te Elisabethstad die voor rekening van Belgisch-Congo uitgebaat wordt, alsmede aan de opbrengst van de cijnzen op de exploitatie van electrische kracht.

— Autovervoer (— 30.064.000) : Vermindering voor 7.000.000 frank toe te schrijven aan de afschaffing van het vervoer door de D.A.V. van sommige categorieën van gebruikers te Leopoldstad; het saldo van de vermindering, zegge 23 miljoen wordt uitgelegd door een wijziging in de comptabilisering van de prestaties welke door de D.A.V. werden geleverd ten gunste van de buitengewone begroting, die rechtstreeks met de last van de prestaties in materieel zal worden verzwaard en niet meer door middel van bonificatie ten bate van de B. M.

— Diergeneeskundige dienst (+ 10.729.000) : Vermeerdering voortvloeiende uit de instelling van de taks op de ingevoerde vleessoorten.

7. *Produit de la Regideso.*

Résultat brut prévu pour 1959 .	f.	152.769.000
Résultat brut prévu en 1958 . .		131.000.000
Plus-value	f.	21.769.000

La progression est due à la progression des ventes de courant électrique et d'eau des divers réseaux de distribution par suite du développement de l'activité de la Régie.

8. *Revenus du Portefeuille.*

Estimation en 1959	f.	1.109.789.000
Estimation en 1958		1.288.924.000
Moins-value	f.	179.135.000

Les produits du Portefeuille pour 1959 se récapitulent comme suit :

1° Revenus nets des titres et valeurs.	f.	213.911.000
2° Intérêts nets des prêts ou avances consentis par le Congo .		160.320.000
3° Participations financières nettes dans les bénéfices de sociétés coloniales		491.700.000
4° Intrêts nets des capitaux investis dans l'Office d'Exploitation des Transports Coloniaux (O.T.R.A.C.O.)		243.858.000
Total . .	f.	1.109.789.000

La moins-value affecte à concurrence de 205 millions les rentrées escomptées des participations dans les bénéfices; le produit des intérêts des prêts sera, par contre, en augmentation de 23 millions environ; le poste dividendes des titres et valeurs sera également quelque peu en accroissement.

9. *Prélèvement sur le Fonds d'égalisation des budgets :* 2.000.000.000 de francs

Subvention exceptionnelle et forfaitaire du Trésor belge : 500.000.000 de francs.

Les effets de la récession économique mondiale ont été ressentis par le Congo Belge sur le plan financier avec d'autant plus d'acuité que ses budgets doivent faire face à des dépenses accrues particulièrement dans les secteurs sociaux : enseignement, santé, travail et prévoyance sociale.

La Belgique, consciente des responsabilités qu'elle assume en Afrique, apportera en 1959, par une subvention forfaitaire de 500 millions, une aide spéciale à l'œuvre d'éducation et de promotion sociale des populations congolaises. Ce montant sera pris en recette au budget des Voies et Moyens,

7. *Opbrengst van de Regideso.*

Bruto uitslag voorzien voor 1959	f.	152.769.000
Bruto uitslag voorzien voor 1958 .		131.000.000
Waardevermeerdering . . .	f.	21.769.000

De vooruitgang is toe te schrijven aan de toeneming van de verkoop van elektrische stroom en van water der verschillende verdelingsnetten ingevolge de ontwikkeling van de bedrijvigheid der Regie.

8. *Inkomsten der Portefeuille.*

Raming in 1959	f.	1.109.789.000
Raming in 1958		1.288.924.000
Waardevermindering	f.	179.135.000

De opbrengsten van de Portefeuille voor 1959 kunnen samengevat worden als volgt :

1° Netto-inkomsten van de effecten en waarden	f.	213.911.000
2° Netto-interesten van de door Belgisch-Congo toegestane leningen of voorschotten		160.320.000
3° Netto-financiële deelneming in de winsten van koloniale vennootschappen		491.700.000
4° Netto-interesten van de kapitalen belegd in de Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (O.T.R.A.C.O.) . .		243.858.000
Totaal . .	f.	1.109.789.000

De waardevermindering heeft ten belope van 205 miljoen betrekking op de vermoede inkomsten der deelnemingen in de winsten; de opbrengst van de interesten der leningen zal, daarentegen, in vermeerdering zijn met zowat 23 miljoen; bij de post : dividenden van effecten en waarden zal eveneens een lichte vermeerdering worden vastgesteld.

9. *Voorafname op het Egalisatiefonds der begrotingen :* 2.000.000.000 frank.

Uitzonderlijke en forfaitaire toelage van de Belgische Schatkist : 500.000.000 frank.

De weerslag van de achteruitgang van de wereldeconomie werd door Belgisch-Congo op het financieel plan des te scherper aangevoeld daar zijn begrotingen het hoofd dienen te bieden aan verhogingen van uitgaven bijzonder in de sociale sectoren : onderwijs, gezondheidsdiensten, arbeid en sociale voorzorg.

Bewust van de verantwoordelijkheden welke het in Afrika op zich heeft genomen, zal België in 1959, door een forfaitaire toelage van 500 miljoen, een bijzondere hulp verlenen aan het opvoedingswerk en de sociale bevordering van de congolese bevolking. Dit bedrag zal in ontvangst worden

en atténuation du déficit du budget ordinaire de l'exercice 1959.

Le solde du mali présumé de l'exercice, estimé à 2 milliards de francs, sera prélevé sur le Fonds spécial d'égalisation des budgets.

***

Le tableau ci-après permet de comparer par article, les estimations de recettes pour 1958 et 1959.

Tableau comparatif des recettes pour 1958 et 1959.

genomen op de begroting der middelen, ter vermindering van het tekort der gewone begroting van het dienstjaar 1959.

Het saldo van het vermoedelijk tekort van het dienstjaar, geraamd op 2 miljard frank, zal vooraf genomen worden op het Bijzonder Egalisatiefonds der begrotingen.

***

Volgende tabel maakt het mogelijk, de ramingen van ontvangsten voor 1958 en 1959, artikel na artikel te vergelijken.

Vergelijkende tabel der ontvangsten voor 1958 en 1959.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — *AANWIJZING DER OPBRENGSTEN*	Evaluations — *Ramingen*		Différence — *Verschil*	
		B.O. 1958 — *G.B.* 1958	B.O. 1959 — *G.B.* 1959	Augmentation sur 1958 — *Vermeerdering op* 1958	Diminution sur 1958 — *Vermindering op* 1958
1	Impositions personnelles. — *Personele belastingen*	281.050.000	266.250.000	—	14.800.000
2	Impôt indigène. — *Inlandse belasting*. . .	368.055.000	361.170.000	—	6.885.000
3	Impôts sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels. — *Belastingen op het inkomen uitgekeerd door de vennootschappen op aandelen en op de beroepsinkomsten*	3.486.010.000	3.477.000.000	—	9.010.000
4	Patente des trafiquants et permis de circulation. — *Patent der rondreizende handelaars en verkeersvergunning*.	11.295.000	15.340.000	4.045.000	—
5	Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée. — *Proportioneel recht op de samenstelling of de verhoging van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid*. .	24.000.000	17.500.000	—	6.500.000
6	Permis de chasse, de port d'armes, de vente d'armes à feu et de munitions. — *Jachtverlof verlof om wapens te dragen, om vuurwapens en ammunitie te verkopen* . . .	36.048.000	35.866.000	—	182.000
7	Taxe d'enregistrement de l'ivoire. — *Registratietaks op het ivoor*	6.510.000	6.510.000	—	—
8	Droits de douanes, d'accises et d'entrepôts. — *Douane-, accijns- en entrepotrechten* . . .	5.400.623.000	5.398.080.000	—	2.543.000
9	Taxe de statistique. — *Statistiektaks*. . .	23.000.000	21.000.000	—	2.000.000
10	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool. — *Vergunningen voor invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken*	25.000.000	25.000.000	—	—
11	Permis de recrutement de travailleurs. — *Vergunning tot het aanwerven van arbeiders* .	—	—	—	—
12	Licences pour recherches minières. — *Vergunningen voor mijnbouwkundige opsporingen*.	502.000	301.000	—	201.000
13	Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière (décret du 14 février 1956). — *Registratietaks en rechten tot overgang van onroerende goederen (decreet van 14 februari* 1956)	68.400.000	57.100.000	—	11.300.000

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — *AANWIJZING DER OPBRENGSTEN*	Evaluations — *Ramingen*		Différence — *Verschil*	
		B.O. 1958 — *G.B.* 1958	B.O. 1959 — *G.B.* 1959	Augmentation sur 1958 — *Vermeerdering op* 1958	Diminution sur 1958 — *Vermindering op* 1958
14	Taxes de port, de pilotage, d'immatriculation de bateaux et de délivrance de commissions disciplinaires. Droits généraux de balisage et de dragage. Droits d'accostage. — *Haventaks, taks van de loodsdienst, taks voor het inschrijven van schepen en voor het afleveren van tuchtcommissies, algemene betonnings- en baggerrechten. Rechten voor het aanleggen*	20.000.000	20.000.000	—	—
15	Taxe cotonnière. — *Katoentaks*.	3.000.000	3.000.000	—	—
16	Taxe sur le paddy usiné. — *Taks op de bewerkte paddi*	—	—	—	—
17	Taxe de sélection. — *Selectietaks*. . . .	18.400.000	18.400.000	—	—
18	Permis de récolte. — *Verlof tot inoogsting*.	7.500.000	1.395.000	—	6.105.000
19	Permis de coupe de bois, licences d'achat de bois et taxes forestières. — *Verlof tot houtaankap, vergunningen tot houtaankoop en bostaks*	74.563.000	69.423.000	—	5.140.000
20	Redevances pour concessions de terres à palmiers. Licences pour zones huileries. Permis de récolte spécial. — *Cijnzen voor concessies van palmboomgronden. Vergunningen voor olieslagerijzonen. Bijzonder inoogstingsverlof*	42.000	37.000	—	5.000
21	Vente d'ivoire acquis à l'Etat en exécution des dispositions du décret du 21 août 1937 et des mesures d'exécution. — *Verkoop van aan de Staat toekomend ivoor ter uitvoering van het decreet van 21 augustus 1937 en van de uitvoeringsmaatregelen*	16.300.000	16.300.000	—	—
22	Location de terrains domaniaux. Occupations provisoires. — *Verhuring van domeingronden. Voorlopige inbezitnemingen*	69.582.000	69.483.000	—	99.000
23	Redevances minières. — *Mijncijnzen*. .	550.000	516.000	—	34.000
24	Recettes diverses et accidentelles des Services judiciaires. — *Allerhande en toevallige ontvangsten van de Gerechtsdiensten*	78.668.000	83.705.000	5.037.000	—
25	Recettes diverses des Services des Affaires politiques, administratives et judiciaires. — *Allerhande ontvangsten van de Dienst der politieke, administratieve en gerechtszaken*	32.859.000	15.181.000	—	17.678.000
26	Recettes du Service de l'Instruction publique. Minerval, produits des travaux des ateliers d'apprentissage et des sections professionnelles, etc. — *Ontvangsten van de Openbare Onderwijsdienst. Schoolgeld, opbrengsten der werken van de leerwerkkringen en van de vakafdelingen, enz.*	48.012.000	58.253.000	10.241.000	—
27	Recettes diverses des Services médicaux. — *Allerhande ontvangsten van de Geneeskundige Diensten*	123.511.000	137.801.000	14.290.000	—
28	Recettes diverses du Service des Affaires économiques. — *Allerhande ontvangsten van de Dienst der Economische Zaken*. . . .	2.117.000	6.501.000	4.384.000	—

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — *AANWIJZING DER OPBRENGSTEN*	Evaluations — *Ramingen* B.O. 1958 — *G.B.* 1958	Evaluations — *Ramingen* B.O. 1959 — *G.B.* 1959	Différence — *Verschil* Augmentation sur 1958 — *Vermeerdering op* 1958	Différence — *Verschil* Diminution sur 1958 — *Vermindering op* 1958
29	Recettes diverses du Service des Terres. — *Allerhande ontvangsten van de Dienst der Gronden*	15.707.000	16.184.000	477.000	—
30	Recettes diverses des Services des Bâtiments civils et des ponts et chaussées. — *Allerhande ontvangsten van de Diensten van de burgerlijke gebouwen en van bruggen en wegen.*	51.056.000	64.609.000	13.553.000	—
31	Recettes diverses du Service des Voies navigables. — *Allerhande ontvangsten van de Dienst der Bevaarbare Wegen*	4.537.000	4.537.000	—	—
32	Recettes diverses du Service des Transports. Mécanisation. — *Allerhande ontvangsten van de Vervoerdienst. Mechanisering* . . .	38.171.000	8.107.000	—	30.064.000
33	Recettes diverses du Service de l'Agriculture et des Forêts. — *Allerhande ontvangsten van de Landbouw- en Bosdienst*	45.303.000	48.501.000	3.198.000	—
34	Recettes diverses du Service vétérinaire. — *Allerhande ontvangsten van de Diergeneeskundige Dienst.*	24.701.000	35.430.000	10.729.000	—
35	Recettes diverses du Service des Finances. — *Allerhande ontvangsten van de Financiedienst*	128.381.000	128.277.000	—	104.000
36	Recettes diverses du Service des Postes. — *Allerhande ontvangsten van de Dienst der Posterijen*	229.080.000	237.580.000	8.500.000	—
37	Recettes diverses du Service des Télécommunications. — *Allerhande ontvangsten van de Dienst der Verreberichtgevingen*	207.765.000	208.063.000	298.000	—
38	Recettes diverses des autres services. — *Allerhande ontvangsten der andere diensten*	81.348.000	86.901.000	5.553.000	—
39	Résultats bruts de la Régie de distribution d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — *Bruto-uitslagen van de Regie der Water- en Electriciteitsverdelingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi*	131.000.000	152.769.000	21.769.000	—
40	Revenus nets des titres et valeurs du portefeuille du Congo Belge, intérêts sur prêts ou avances, intérêts sur capitaux investis et participations financières nettes assurées par des conventions particulières entre le Congo Belge et des organismes coloniaux. — *Netto inkomsten van de titels en waarden van de portefeuille van Belgisch-Congo, interesten op leningen of voorschotten en zuiver financiële deelnemingen verzekerd door bijzondere overeenkomsten tussen Belgisch-Congo en koloniale organismen*	1.288.924.000	1.109.789.000	—	179.135.000
	Total des recettes ordinaires. — *Totaal der gewone ontvangsten*	12.471.570.000	12.281.859.000	102.074.000	291.785.000
	RECETTES EXCEPTIONNELLES. *UITZONDERINGSONTVANGSTEN.*				
41	Prélèvement sur le Fonds spécial d'égalisation des budgets. — *Voorafname op het Bijzonder Egalisatiefonds der begrotingen*	—	2.000.000.000	2.000.000.000	—

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Evaluations — *Ramingen*		Différence — *Verschil*	
		B.O. 1958 — *G.B.* 1958	B.O. 1959 — *G.B.* 1959	Augmentation sur 1958 — *Vermeerdering op* 1958	Diminution sur 1958 — *Vermindering op* 1958
42	Subvention exceptionnelle et forfaitaire du Trésor belge. — *Uitzonderlijke en forfaitaire toelage van de Belgische Schatkist.* . . .	—	500.000.000	500.000.000	—
	Totaux généraux. — *Algemene totalen* . . .	12.471.570.000	14.781.859.000	2.602.074.000	291.785.000
	Augmentation. — *Vermeerdering*				2.310.289.000

Une liste des nouveaux décrets et autres actes ayant établi des impôts ou modifié des impôts existants est publiée en annexe à l'exposé des motifs.

J'ai déposé sur le bureau du Sénat en même temps que le présent projet de budget, la copie complète de ces documents.

IV. — LES DEPENSES.

Les crédits demandés pour les dépenses de l'exercice 1959 s'élèvent à . . . . . f. 14.771.264.000

Les crédits alloués au budget ordinaire de 1958 s'élevaient à 12.438.686.000

Soit une augmentation globale de . . . . . f. 2.332.578.000

A. — LES DEPENSES GENERALES.

L'augmentation *brute* des dépenses ordinaires s'élève à 2.378.149.000 francs; elle est compensée par des diminutions diverses à concurrence de 45.571.000 francs, soit une augmentation *nette* de 2.332.578.000 francs.

Les augmentations des dépenses générales ont pour causes principales :

1. Le renforcement des effectifs du personnel du cadre (137 agents en plus) et les mesures prévues par le statut unique des agents d'Afrique mis en application au 1er janvier 1959 (rémunérations, allocations sociales, indemnités de logement, soins médicaux, etc.).

2. La hausse des rémunérations du personnel salarié; le relèvement des soldes; l'accroissement du coût des rations.

3. La progression des subsides et interventions de même nature (+ 950.905.000 f.) et particulièrement dans les secteurs de l'enseignement, de la santé publique et de l'aide aux villes.

Als bijlage aan de memorie van toelichting wordt een lijst gepubliceerd welke de samenvatting geeft van de nieuwe decreten en andere akten tot instelling van de belastingen of tot wijziging van de bestaande belastingen.

Met dit begrotingsontwerp heb ik, ter tafel van de Senaat het volledig afschrift van deze bescheiden neergelegd.

IV. — UITGAVEN.

De kredieten aangevraagd voor de uitgaven van het dienstjaar 1959 bedragen . . . . . f. 14.771.264.000

De kredieten toegekend op de gewone begroting 1958, beliepen 12.438.686.000

Dit is een globale vermeerdering van . . . . . f. 2.332.578.000

A. — ALGEMENE UITGAVEN.

De *bruto* vermeerdering der gewone uitgaven bedraagt 2.378.149.000 frank; zij wordt gecompenseerd door diverse verminderingen ten belope van 45.571.000 frank, dit is een *netto*-vermeerdering van 2.332.578.000 frank.

De voornaamste oorzaken van de vermeerderingen van de algemene uitgaven zijn de volgende :

1. De vermeerdering der effectieven van het personeel van het kader (137 personeelsleden) en de maatregelen bepaald door het eenheidsstatuut van het personeel in Afrika dat van toepassing werd op 1 januari 1959, (bezoldigingen, sociale toelagen, vergoedingen voor huisvesting, geneeskundige verzorgingen, enz.).

2. De verhoging der bezoldigingen van het loontrekkend personeel en der soldijen; de stijging van de rantsoenkosten.

3. De vermeerdering van de subsidies en tussenkomsten van dezelfde aard (+ 950.905.000 f.) en inzonderheid in de sectoren van het onderwijs, van de volksgezondheid en van de hulp aan de steden.

4. L'accroissement des charges annuelles de la Dette publique (+ 546.820.000 f.) résultant principalement du financement du plan décennal.

5. La progression de la charge des pensions (+ 65.034.000 f.).

6. La hausse de l'index qui entraîne la majoration du taux de liquidation des traitements, indemnités et pensions.

7. Les mesures d'urgence qui ont dû être prises ensuite des événements survenus en janvier 1959 à Léopoldville.

***

Le tableau à double entrée n° 1, ci-aprés, groupe et compare, *par nature de dépenses*, les crédits prévus au budget ordinaire de 1959 et ceux alloués au budget de 1958.

La charge principale, celle du *personnel et des pensions*, s'élève à 6.050.686.000 francs (40,96 % du budget général), soit une augmentation de 604.784.000 francs sur les crédits alloués en 1958.

Comme pour les budgets précédents, les crédits nécessaires pour les effectifs des agents européens nouveaux sont calculés en fonction de la durée probable des présences échelonnées compte tenu des possibilités de recrutement (présence moyenne de 6 mois).

Les effectifs du personnel prévu pour chaque service sont indiqués plus loin (rubrique B des dépenses).

Les relevés détaillés de ces effectifs sont publiés en annexe aux *développements du budget*.

Les autres catégories de dépenses sont, par ordre d'importance :

a) Les *subsides et interventions* diverses : 3.694.124.000 francs (25.01 % du budget général), soit une augmentation de 950.905.000 francs sur les crédits alloués en 1958.

Les subsides pour 1959 sont détaillés dans les développements du budget : ils se récapitulent comme ci-après :

4. De toeneming van de openbare schuld (+ 546.820.000 f.) in hoofdzaak voortvloeiende uit de financiering van het tienjarenplan.

5. De verhoging van de pensioenslast (+ 65 miljoen 034.000 f.).

6. De stijging van het indexcijfer dat de verhoging van het uitbetalingspercentage van de wedden, vergoedingen en pensioenen met zich brengt.

7. De dringende maatregelen die moesten getroffen worden ingevolge de gebeurtenissen welke zich in 1959 te Leopoldstad hebben voorgedaan.

***

De tabel met dubbele inschrijvingen nr 1, hierna groepeert en vergelijkt, *per aard van uitgave*, de kredieten uitgetrokken op de gewone begroting van 1959, en deze welke op de gewone begroting van 1958 werden toegekend.

De voornaamste last, deze van het *personeel* en van de *pensioenen*, bedraagt 6.050.686.000 frank (40,96 % van de algemene begroting), zegge een vermeerdering van 604.784.000 frank op de in 1958 toegekende kredieten.

Zoals voor de voorgaande begrotingen worden de kredieten welke nodig zijn voor de effectieven van de nieuwe Europese personeelsleden berekend naar verhouding van de waarschijnlijke duur der aanwezigheid, vastgesteld met de inachtneming van de aanwervingsmogelijkheden (gemiddelde aanwezigheid van 6 maand).

De effectieven van het personeel voorzien voor elke dienst worden hierna vermeld (rubriek B der uitgaven).

De gespecificeerde staten van deze effectieven verschijnen als bijlage van de *uitgewerkte staten der begroting*.

De andere categorieën van uitgaven komen voor als volgt, in orde van belangrijkheid :

a) De diverse *toelagen en tussenkomsten* : 3.694.124.000 frank (25,01 % van de algemene begroting), zegge een vermeerdering van 950 miljoen 905.000 frank op de in 1958 toegekende kredieten.

De toelagen voor 1959 zijn gespecificeerd in de uitgewerkte staten van de begroting; zij kunnen samengevat worden als volgt :

	Montants 1959 — *Bedragen* 1959	Différence par rapport au B.O. 1958 — *Verschil met betrekking tot de G.B.* 1958	
1. Subsides aux villes. — *Toelagen aan de steden* . . . f.	409.081.000	+ 134.613.000	
2. Subsides et interventions de caractère social. — *Toelagen en tussenkomsten van sociale aard*.	2.352.760.000	+ 640.898.000	
Dont : — *Waaronder :*			
Affaires indigènes. — *Inlandse zaken*			+ 13.767.000
Instruction publique. — *Openbaar Onderwijs*			+ 505.067.000
Travail et Prévoyance sociale. — *Arbeid en Sociale Voorzorg*			+ 45.600.000
Services médicaux. — *Geneeskundige diensten*			+ 76.464.000

	Montants 1959 — *Bedragen* 1959	Différence par rapport au B.O. 1958 — *Verschil met betrekking tot de G.B.* 1958	
3. Subsides et interventions de caractère économique. — *Toelagen en tussenkomsten van economische aard*	534.396.000	— 1.927.000	
Dont : — *Waaronder :*			
Economie. Commerce. — *Economie. Handel.*			+ 979.000
Terres. — *Gronden*			— 2.152.000
Agriculture. — *Landbouw*			— 4.278.000
Service vétérinaire. — *Diergeneeskundige Dienst*			— 1.067.000
Cartographie : Institut Géographique. — *Cartografie : Aardrijkskundig Instituut*			— 596.000
Bâtiments civils, etc. — *Burgerlijke gebouwen, enz.* . . .			+ 4.877.000
4. Subsides et interventions diverses. — *Allerhande toelagen en tussenkomsten*	397.887.000	+ 177.321.000	
Dont : — *Waaronder :*			
Gouvernement Général. — *Gouvernement-Generaal* . . .			+ 186.737.000
Service territorial. — *Gewestdienst*			— 684.000
Information. — *Voorlichting*			— 9.509.000
Force publique. — *Weermacht*			+ 1.112.000
Totaux. — *Totalen* . . f.	3.694.124.000	+ 950.905.000	

b) *La charge de la Dette publique congolaise* qui s'élève à 2.509.984.000 francs (16,99 % des dépenses générales), soit une augmentation de 546.820.000 f. sur les crédits alloués en 1958.

Les dépenses relatives au service de la Dette sont commentées plus loin (rubrique C des dépenses).

c) Les dépenses *de matériel et fournitures* s'élévant à 1.350.094.000 francs (9,14 % du budget). Ce poste ne présente qu'une augmentation minime (12 millions 668.000 f.) sur les crédits alloués pour 1958.

Les crédits de la plupart des services apparaissent en diminution en raison de la nécessité impérieuse de limiter les frais généraux de l'administration aux ressources disponibles.

Quelques majorations ont cependant du être prévues, notamment :

Services médicaux . . . . . .+ 58.256.000
(médicaments, équipement scientifique et autre destiné aux formations médicales et hospitalières en développement continu).

Force publique . . . . . .+ 63.931.000
(matériel de transport et équipement divers).

d) Les *autres dépenses de fonctionnement*, au montant de 879.294.000 francs (5,95 % du budget), soit une augmentation de 164.141.000 francs sur les crédits alloués pour 1958.

Les principales majorations portent sur :

Le Service territorial . . . f.+ 69.522.000
revalorisation des rémunérations des autorités indigènes).

b) De *last van de Congolese Openbare Schuld* welke 2.509.984.000 frank (16,99 % van de algemene uitgaven) beloopt, zegge een vermeerdering van 546.820.000 frank op de in 1958 toegekende kredieten.

Aan de uitgaven met betrekking tot de dienst van de Schuld wordt verder commentaar gewijd (rubriek C der uitgaven).

c) De uitgaven voor *materieel en benodigdheden* met 1.350.094.000 frank (9,14 % van de begroting) Bij deze post wordt een lichte vermeerdering vastgesteld (12.668.000 f.) ten opzichte van de voor 1958 toegestane kredieten.

De kredieten van het merendeel van de diensten zijn in vermindering uit hoofde van de dringende noodzaak de algemene onkosten van het bestuur te beperken tot de beschikbare geldmiddelen.

Enkele vermeerderingen moesten echter in het vooruitzicht worden gesteld, onder meer :

Geneeskundige diensten . . . .+ 58.256.000
(geneesmiddelen, wetenschappelijk materieel en ander bestemd voor de geneeskundige formaties en de hospitaalformaties die aanhoudend toenemen)

Weermacht . . . . . .+ 63.931.000
(allerhande vervoermaterieel en toerusting).

d) De *andere dienstuitgaven* met een bedrag van 879.294.000 frank (5,95 % van de begroting), zegge een vermeerdering van 164.141.000 frank op de voor 1958 toegekende kredieten.

De voornaamste vermeerderingen houden verband met :

De Gewestdienst . . . . . f.+ 69.522.000
(herwaardering der bezoldiging der inlandse overheden.)

(XVI bis)

N° 269

1958 - 1959

Tableau ordinaire du Congo-Belge pour 1959
Gewone begroting van Belgisch-Congo voor 1959

1 plan

Les Services des Bâtiments civils-Ponts et Chaussées . . . . + 88.678.000
(accroissement des dépenses de location d'immeubles, notamment par suite de la décision prise de surseoir à la construction de logements pour le personnel dans les centres offrant des possibilités suffisantes en habitations; majoration des indemnités de logement allouées au personnel congolais par application du statut unique des agents d'Afrique; frais du service de transport en commun à Elisabethville, exploité pour compte du Congo-Belge).

Le Service des Affaires économiques + 7.818.000
(frais d'exploitation des silos de Léopoldville, gérés pour compte du Congo-Belge).

***

Le tableau II ci-après permet de comparer, *par chapitre* les prévisions de dépenses pour 1958 et 1959.

Ce tableau indique le coût global de chaque *service* (personnel, matériel, subsides, autres frais de fonctionnement).

II. — Tableau comparatif, par chapitre et service, des crédits prévus pour 1958 et des crédits sollicités pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1959.

De diensten der Burgerlijke gebouwen-, Bruggen en Wegen . . . + 88.678.000
(verhoging van de uitgaven voor het huren van gebouwen, inzonderheid ingevolge de beslissing welke getroffen werd om het bouwen van woningen voor het personeel uit te stellen in de centra waar voldoende woongelegenheden bestaan;
verhoging van de vergoedingen voor huisvesting toegekend aan het Congolees personeel bij toepassing van het eenheidsstatuut van het personeel in Afrika;
kosten van de dienst voor gemeenschappelijk vervoer te Elisabethstad, die voor rekening van Belgisch-Congo uitgebaat wordt).

De dienst van Economische Zaken . + 7.818.000
(Exploitatiekosten van de silo's van Leopoldstad, die voor rekening van Belgisch-Congo worden beheerd).

***

De hier volgende tabel II maakt het mogelijk, de ramingen van uitgaven voor 1958 en 1959 *per hoofdstuk* te vergelijken.

Deze tabel vermeldt de globale kosten van elke *dienst* (personeel, materieel, toelagen, andere werkingskosten).

II. — Vergelijkende tabel, per hoofdstuk en dienst, van de kredieten voorzien voor 1958 en van de kredieten aangevraagd voor de gewone uitgaven van het dienstjaar 1959.

Nos des chapitres — Nrs der hoofdstukken 1958	1959	DÉSIGNATION DES SERVICES — AANWIJZING DER DIENSTEN	Crédits prévus au B.O. 1958 — Kredieten voorzien in de G.B. 1958	Crédits sollicités au B.O. 1959 — Kredieten aangevraagd G.B. 1959	Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering
		SECTION I. — *AFDELING I.*				
I	I	Conseil de Législation et Conseil Colonial. — *Raad van Wetgeving en Koloniale Raad* f.	3.810.000	5.961.000	2.151.000	—
II	II	Services divers. — *Allerhande diensten* .	80.612.000	90.507.000	9.895.000	—
		SECTION II. — *AFDELING II.*				
III	III	Pensions et allocations diverses. — *Pensioenen en allerhande toelagen* . . .	380.568.000	445.602.000	65.034.000	—
		SECTION III. — *AFDELING III.*				
IV	IV	Dette publique. — *Openbare Schuld* . .	1.963.164.000	2.509.984.000	546.820.000	—
		SECTION IV. — *AFDELING IV.*				
V	V	Gouvernement général. — *Gouvernement-generaal*	359.867.000	814.546.000	454.679.000	—

Nos des chapitres — Nrs der hoofdstukken 1958	1959	DÉSIGNATION DES SERVICES — AANWIJZING DER DIENSTEN	Crédits prévus au B.O. 1958 — Kredieten voorzien in de G.B. 1958	Crédits sollicités au B.O. 1959 — Kredieten aangevraagd G.B. 1959	Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering
VI	VI	Administration supérieure des provinces. Service territorial. Police. — *Hoger Bestuur der provinciën. Gewestdienst. Politie* . . . . . f.	1.050.040.000	1.115.956.000	65.916.000	—
VII	VII	Secrétariat général. Archives. — *Secretariaat-generaal. Archief*	32.703.000	40.854.000	8.151.000	—
VIII	VIII	Information. — *Voorlichting*	97.652.000	103.697.000	6.045.000	—
IX	IX	Justice. Affaires politiques. Personnel. — *Gerecht. Politieke zaken. Personeel* . .	187.807.000	192.745.000	4.938.000	—
X	X	Parquets. Tribunaux. — *Parketten. Rechtbanken*	178.056.000	197.992.000	19.936.000	—
XI	XI	Force publique. — *Weermacht*	803.132.000	945.833.000	142.701.000	—
		SECTION V. — *AFDELING V.*				
XII	XII	Affaires indigènes et sociales. Bienfaisance. — *Inlandse en maatschappelijke zaken. Weldadigheid.*	230.878.000	246.436.000	15.558.000	—
XIII	XIII	Instruction publique. — *Openbaar Onderwijs*	1.862.378.000	2.469.271.000	606.893.000	—
XIV	XIV	Cultes. — *Erediensten*	11.600.000	11.600.000	—	—
XV	XV	Travail. Prévoyance sociale. — *Arbeid. Sociale Voorzorg.*	210.327.000	255.657.000	45.330.000	—
XVI	XVI	Services médicaux. — *Geneeskundige diensten*	1.235.163.000	1.413.177.000	178.014.000	—
		SECTION VI. — *AFDELING VI.*				
XVII	XVII	Finances : Budget. Impôts. Douanes. — *Financiën : Begroting. Belastingen. Douanen*	225.932.000	235.508.000	9.576.000	—
XVIII	XVIII	Affaires économiques. — *Economische Zaken*	72.378.000	88.201.000	15.823.000	—
XIX	XIX	Service des Terres. — *Dienst der Gronden*	87.753.000	80.990.000	—	6.763.000
XX	XX	Mines. Géologie. — *Mijnen. Aardkunde* .	44.950.000	39.051.000	—	5.899.000
XXI	XXI	Agriculture. Colonisation. — *Landbouw. Kolonisatie*	838.071.000	824.642.000	—	13.429.000
XXII	XXII	Service vétérinaire. — *Diergeneeskundige Dienst*	90.533.000	98.936.000	8.403.000	—
XXIII	XXIII	Bâtiments civils. Ponts et chaussées. — *Burgerlijke gebouwen. Bruggen en wegen*	992.613.000	1.080.358.000	87.745.000	—
XXIV	XXIV	Voies navigables. — *Bevaarbare wegen* .	198.201.000	195.044.000	—	3.157.000
XXV	XXV	Postes. — *Posterijen*	312.852.000	325.450.000	12.598.000	—
XXVI	XXVI	Télécommunications. — *Televerbindingen* .	245.520.000	264.203.000	18.683.000	—
XXVII	XXVII	Cartographie. Institut Géographique du Congo Belge. — *Cartografie. Aardrijkskundig Instituut van Belgisch-Congo* .	62.694.000	58.360.000	—	4.334.000
XXVIII	XXVIII	Transports. Mécanisation. — *Vervoer. Mechanisering*	345.610.000	333.621.000	—	11.989.000

Nos des chapitres Nrs der hoofdstukken 1958 1959	DÉSIGNATION DES SERVICES — AANWIJZING DER DIENSTEN	Crédits prévus au B.O. 1958 — Kredieten voorzien in de G.B. 1958	Crédits sollicités au B.O. 1959 — Kredieten aangevraagd G.B. 1959	Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering
	SECTION VII. — *AFDELING VII.*				
XXIX XXIX	Non-valeurs; restitutions. — *Kwade posten; uitkeringen* . . . . . f.	115.669.000	116.589.000	920.000	—
XXX XXX	Dépenses d'exercices clos. — *Uitgaven van afgesloten dienstjaren*	6.500.000	46.493.000	39.993.000	—
	SECTION VIII. — *AFDELING VIII.*				
XXXI XXXI	Alimentation du Fonds spécial d'égalisation des budgets. — *Stijving van het Bijzonder Egalisatiefonds der begrotingen* . . .	—	—	—	—
XXXII XXXII	Alimentation des Fonds de prévoyance (Regideso). — *Stijving van de Voorzieningsfondsen (Regideso)*	111.653.000	124.000.000	12.347.000	—
	Totaux. — *Totalen* . . f.	12.438.686.000	14.771.264.000	2.378.149.000	45.571.000
	Augmentation. — *Vermeerdering* . . f.			2.332.578.000	

Les augmentations principales de dépenses portent sur les services ci-après :

1. *Services du Gouvernement Général* (+ 454 millions 679.000 f.).

L'accroissement des crédits rattachés à cette rubrique est dû aux causes suivantes :

a) Subsides aux villes et communes (+ 134 millions de f.).

Inscription d'un crédit provisionnel de 50 millions de francs en vue de subsidier les villes de création récente et progression du produit de l'impôt personnel dont le montant doit être cédé aux villes selon la législation en vigueur.

b) Inscription d'un crédit provisionnel de 160 millions de francs représentant la charge supplémentaire résultant de la hausse de l'index au-delà du point 314,99 (majoration de 3,226 % du taux de base des rémunérations et indemnités du personnel et majoration de certains subsides susceptibles de fluctuer en fonction de l'index).

c) Inscription d'un crédit provisonnel de 25 millions de francs destiné à faire face à l'insuffisance éventuelle des crédits de certains services ensuite de l'application des barèmes prévus, par le statut unique, pour les agents des catégories 5 à 7.

d) Prévision d'un poste de 126.000.000 de francs pour le règlement des frais des mesures d'urgence prises ensuite des événements survenus à Léopoldville en janvier 1959.

De voornaamste uitgavenvermeerderingen houden verband met de volgende diensten :

1. *Diensten van het Gouvernement-Generaal* (+ 454.679.000 f.).

De toeneming van de kredieten welke op deze rubriek betrekking hebben, dient aan de volgende oorzaken te worden toegeschreven :

a) toelagen aan de steden en gemeenten (+ 134.000.000 f.).

Uittrekking van een krediet bij voorraad van 50.000.000 frank met het doel de onlangs opgerichte steden te subsidiëren en vermeerdering van de opbrengst der personele belasting waarvan het bedrag volgens de van kracht zijnde wetgeving, aan de steden moet worden afgestaan.

b) Uittrekking van een krediet bij voorraad van 160.000.000 frank dat de aanvullende last vertegenwoordigt welke voortvloeit uit de stijging van het indexcijfer boven punt 314,99 (vermeerdering met 3,226 % van het basispercentage der bezoldigingen en vergoedingen van het personeel en verhoging van sommige subsidies die vatbaar zijn voor schommelingen in verhouding tot het indexcijfer).

c) Uittrekking van een krediet bij voorraad van 25.000.000 frank bestemd om het hoofd te bieden aan de gebeurlijke ontoereikendheid van de kredieten van sommige diensten ingevolge de toepassing van de weddeschalen, vastgesteld door het eenheidsstatuut van het personeel der categorieën 5 tot 7.

d) Voorziening van een post van 126.000.000 f. met het oog op het ten laste nemen van de kosten der dringende maatregelen getroffen ten gevolge van de gebeurtenissen welke zich in januari 1959 te Leopoldstad hebben voorgedaan.

2. *Service territorial* (+ 65.916.000 f.).

La majoration résulte de l'application des dispositions réglementaires fixant les traitements des autorités indigènes, qui entraînent pour 1959 une dépense supplémentaire de 70.000.000 de francs environ.

3. *Parquets — Tribunaux* (+ 19.936.000 f.).

L'accroissement des dépenses est en rapport avec l'augmentation des effectifs à concurrence de 52 magistrats et agents des services, ainsi que de 16 unités salariées.

4. *Force publique* (+ 142.701.000 f.).

L'augmentation des crédits sollicités est justifiée par le relèvement des soldes et l'accroissement du coût des rations et autres frais d'entretien du contingent congolais;

par l'acquisition de matériel et équipement complémentaire indispensable;

par un renforcement modéré de l'effectif d'encadrement (16 unités).

5. *Affaires indigènes et sociales* (+ 15.558.000 f.).

L'accroissement des dépenses est provoquée essentiellement par l'action développée au bénéfice de la jeunesse.

6. *Instruction publique* (+ 606.893.000 f.).

L'enseignement à tous les degrés connaît un essor grandissant imputable tant à la faveur dont il bénéficie auprès des autochtones qu'à l'accroissement démographique rapide de la population congolaise.

Il en résulte des charges supplémentaires plus considérables d'année en année pour les établissements scolaires officiels ou agréés, pour les internats-annexes et pour les services administratifs et d'inspection. Les effectifs du personnel de l'enseignement officiel, notamment, sont en augmentation de 206 unités, dont 44 pour les services administratifs et d'inspection.

D'autre part, des mesures diverses prises dans le but d'améliorer la qualité de l'enseignement dispensé ou de faciliter la fréquentation des institutions scolaires en alourdissent forcément la charge :

tels, le relèvement des barèmes des moniteurs et du taux d'intervention du trésor dans les rémunérations des moniteurs de l'enseignement subsidié, et l'amélioration du régime des bourses et prêts d'études.

L'augmentation globale de 606.893.000 francs se répartit comme suit :

— Enseignement officiel (y compris administration et inspection)	+	104.275.000
— Enseignement subsidié . .	+	483.639.000

2. *Gewestdienst* (+ 65.916.000 f.).

De vermeerdering vloeit voort uit de toepassing van de reglementaire bepalingen tot vaststelling van de wedden der inlandse overheidspersonen die, voor 1959, een aanvullende uitgave van ongeveer 70.000.000 frank ten gevolge hebben.

3. *Parketten — Rechtbanken* (+ 19.936.000 f.).

De verhoging van de uitgaven is in verhouding met de vermeerdering der effectieven ten belope van 52 magistraten en ambtenaren van de diensten, alsmede van 16 loontrekkende eenheden.

4. *Weermacht* (+ 142.701.000 f.).

De vermeerdering van de aangevraagde kredieten wordt verantwoord door de verhoging van de soldijen en de stijging van de rantsoen- en andere onderhoudskosten van het congolees contingent;

door de aankoop van onontbeerlijk aanvullend materieel en uitrusting;

door een gematigde versterking van het personeel tot aanvulling van de kaders (16 eenheden).

5. *Inlandse en sociale zaken* (+15.558.000 f.)

De toeneming van de uitgaven wordt, in hoofdzaak, veroorzaakt door de actie welke ten laste van de jeugd wordt op touw gezet.

6. *Openbaar onderwijs* (+ 606.893.000 f.).

Het onderwijs in alle graden, kent een groeiende ontplooiing die zowel te danken is aan de gunst die het bij de autochtonen geniet als aan de snelle demografische toeneming van de congolese bevolking.

Van jaar tot jaar stijgen hierdoor de lasten voor de officiële of erkende onderwijsinrichtingen, voor de aanvullende internaten en voor de bestuurs- en inspectiediensten. De effectieven van het personeel van het officieel onderwijs, onder meer, zijn vermeerderd met 206 eenheden, waarvan 44 voor de bestuurs- en inspectiediensten.

Verder nog worden de lasten verzwaard door de verschillende maatregelen getroffen met het doel de hoedanigheid van het gegeven onderwijs te verbeteren of het bijwonen der lessen van de onderwijsinrichtingen te vergemakkelijken; en onder meer door :

de verhoging van de weddeschalen der monitors en van het bedrag waarvoor de schatkist in de bezoldiging van de monitors van het onderwijs tussenkomt, en door de verbetering van het stelsel der studiebeurzen en leningen.

De globale vermeerdering met 606.893.000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

— Officieel onderwijs (met inbegrip van bestuur en inspectie)	+	104.275.000
— Gesubsidieerd onderwijs . .	+	483.639.000

— Subsides à des Institutions de recherche scientifique . . + 15.000.000
(Intervention dans les frais de trois missions de recherches entreprises à l'initiative d'institutions créées sous l'égide des Universités de Gand, Liège et Bruxelles).

— Autres dépenses relatives au secteur Enseignement . . . + 3.979.000

7. *Travail et Prévoyance sociale* (+ 45.330.000 f.).

La majoration des dépenses résulte essentiellement de l'application de la législation sur les allocations familiales des travailleurs; les subsides prévus au budget de 1959 en faveur des Caisses de Compensation se montent à 42.500.000 francs.

8. *Services Médicaux* (+ 178.014.000 f.).

L'accroissement des charges peut être ventilé comme suit :

— adaptation du crédit réservé aux traitements du personnel statutaire d'après les besoins réels constatés pour l'exercice écoulé, et relèvement des barèmes des catégories 5 à 7 (statut unique) . . . . . + 25.126.000

— relèvement des rémunérations du personnel salarié . . . + 16.335.000

— relèvement des taux des allocations versées au personnel médical agréé . . . . . + 20.453.000

— approvisionnement des formations médicales en matériel et produits pharmaceutiques, et accroissement des avantages réservés au personnel en matière de soins médicaux (statut unique) . . . . . + 58.059.000

— augmentation des subsides alloués aux institutions collaborant avec les services médicaux officiels (Foréami, Croix-Rouge du Congo, Cliniques universitaires Lovanium, Fonds du Bien-Etre Indigène, etc.) . . . . . + 56.011.000

9. *Affaires économiques* (+ 15.823.000 f.)

L'accroissement des crédits sollicités résulte, en ordre principal, du fonctionnement des silos de Léopoldville (9.000.000 de f.) ainsi que de la subsidiation des exportations de maïs du Kwango (2.100.000 f.).

— Toelagen aan Instellingen voor Wetenschappelijk onderzoek + 15.000.000
(Tussenkomst in de kosten van drie zendingen voor onderzoek ondernomen op initiatief van instellingen opgericht onder de bescherming van de Universiteiten van Gent, Luik en Brussel).

— Andere uitgaven betreffende de sector van het Onderwijs + 3.979.000

7. *Arbeid en Sociale Voorzorg* (+ 45.330.000 f.).

De vermeerdering van de uitgaven vloeit in hoofdzaak voort uit de toepassing van de wetgeving op de gezinsbijslagen van de arbeiders : de subsidies welke op de begroting van 1959 ten gunste van de Compensatiekassen voorzien zijn bedragen 42.500.000 frank.

8. *Geneeskundige diensten* (+ 178.014,000 f.).

De toeneming van de lasten kan geventileerd worden als volgt :

— Aanpassing van het reservekrediet aan de wedden van het statutair personeel volgens de werkelijke behoeften vastgesteld voor het afgelopen jaar en verhoging van de weddeschalen der categorieën 5 tot 7 (eenheidsstatuut) . . . . + 25.126.000

— Verhoging van de bezoldiging van het loontrekkend personeel . . . . . + 16.335.000

— Verhoging van het bedrag der toelagen welke aan het erkend geneeskundig personeel worden gestort . . . . . + 20.453.000

— Bevoorrading van de geneeskundige formaties in materiëel en farmaceutische producten, en op bijkomstige wijze voordelen die aan het personeel voorbehouden zijn inzake geneeskundige verzorging (eenheidsstatuut) . . + 58.059.000

— Vermeerdering van de subsidies toegekend aan de instellingen die hun medewerking verlenen aan de officiële geneeskundige diensten (Foréami, Rode-Kruis van Congo, Universitaire Klinieken Lovanium, Fonds voor inlands Welzijn, enz.). . . + 56.011.000

9. *Economische Zaken* (+ 15.823.000 f.).

De vermeerdering van de aangevraagde kredieten vloeit in hoofdzaak voort uit de werking van de silo's van Leopoldstad (9.000.000 f.) alsook uit de subsidiëring van de maïsuitvoer van Kwango (2.100.000 f.).

10. *Bâtiments civils et Ponts et Chaussées* (+ 87.745.000 f.).

La progression des dépenses porte essentiellement sur les crédits supportant les charges de location d'immeubles, pour les besoins généraux de l'administration et le logement du personnel, ainsi que les indemnités de loyer accordées aux agents pourvoyant eux-mêmes à leur logement; ces dernières dépenses sont en accroissement notable en raison des dispositions du statut unique du personnel entrées en vigueur au 1er janvier 1959; les crédits prévus pour l'ensemble de ces dépenses se trouvent majorés de quelque 87 millions.

D'autre part, les crédits relatifs aux rémunérations du personnel sont en augmentation de 57 millions; par suite, d'abord, du renforcement de l'effectif des agents sous statut (+ 22 unités), nécessité par les nombreuses tâches requises par la gestion du patrimoine immobilier en accroissement continu; et, en second lieu, en raison de la hausse des rémunérations et charges accessoires du personnel salarié (+ 53.000.000 de f.).

L'augmentation considérable de l'ensemble de ces dépenses a pu être compensée dans une certaine mesure par une réduction des crédits pour matériel et fournitures diverses (— 62.000.000 de f.), grâce à l'amélioration de l'utilisation des moyens mis à la disposition des services.

11. *Postes et Télécommunications* (+ 31.281.000 f.)

Le développement du trafic postal, téléphonique et télégraphique postule un accroissement des effectifs des services; ils sont en augmentation de 40 agents du cadre et 15 unités salariées. Cette progression se conjuguant avec le relèvement des barèmes mis en vigueur par le nouveau statut du personnel et avec la hausse des rémunérations des agents salariés, implique une majoration de crédits de 29 millions de francs.

L'intensité du trafic a nécessité, d'autre part, une augmentation modique des crédits affectés au matériel et fournitures diverses.

12. *Pensions et allocations assimilées* (+ 65 millions 034.000 f.).

1° L'accroissement de la charge des pensions du personnel (+ 51.696.000 f.) est imputable :

— pour 36.796.000 francs à l'augmentation du nombre des pensionnés;

— pour 5.000.000 de francs à l'amélioration du taux de certaines pensions des agents congolais;

— pour 7.800.000 francs à la hausse de l'index;

10. *Burgerlijke Gebouwen en Bruggen en Wegen* (+ 87.745.000 f.).

De stijging van de uitgaven heeft in hoofdzaak betrekking op de kredieten die de lasten dragen van het huren van gebouwen, voor de algemene behoeften van het Bestuur en de huisvesting van het personeel, alsmede van de huurvergoedingen toegekend aan de ambtenaren die zelf in hun huisvesting voorzien; deze laatste uitgaven zijn werkelijk vermeerderd uit hoofde van de bepalingen van het eenheidsstatuut van het personeel, dat op 1 januari 1959 van kracht werd; de kredieten welke voor al deze uitgaven te zamen voorzien werden, zijn met ongeveer 87 miljoen verhoogd.

Anderzijds zijn de kredieten betreffende de bezoldigingen van het personeel gestegen met 57 miljoen; ten eerste ingevolge de toeneming van de effectieven van de ambtenaren onder statuut (+ 22 eenheden), genoodzaakt door de verscheidene taken vereist voor het beheer van het onroerend vermogen dat steeds uitbreiding neemt; en ten tweede uit hoofde van de verhoging der bezoldigingen en aanvullende lasten van het loontrekkend personeel (+ 53 miljoen).

De aanzienlijke vermeerdering van al deze uitgaven te zamen kon in zekere mate gecompenseerd worden door een vermindering der kredieten voor materieel en allerhande benodigdheden (— 62 miljoen) dank zij de verbetering inzake gebruik van de middelen welke ter beschikking van de diensten worden gesteld.

11. *Posterijen en Verreberichtgevingen* (+ 31 miljoen 281.000 f.).

De uitbreiding van het post-, telefoon- en telegraafverkeer vergt een verhoging van het aantal effectieven; deze zijn in vermeerdering met 40 ambtenaren van het kader en 15 loontrekkende eenheden. Deze toeneming die gepaard gaat met een verhoging van de weddeschalen van kracht ingevolge het nieuw statuut van het personeel en met de stijging der bezoldigingen van de loontrekkende personeelsleden, brengt een kredietverhoging van 29 miljoen frank met zich.

Gezien de toeneming van het verkeer moest, anderzijds een geringe vermeerdering worden voorzien van de kredieten welke voor het materieel en allerhande benodigdheden bestemd zijn.

12. *Pensioenen en ermede gelijkgestelde uitkeringen* (+ 65.034.000 f.).

1° De toeneming van de last der pensioenen van het personeel (51.696.000 f.) dient te worden toegeschreven :

— voor 36.796.000 frank aan de vermeerdering van het aantal gepensioneerden;

— voor 5.000.000 frank aan de verhoging van het percentage van sommige pensioenen der congolese personeelsleden;

— voor 7.800.000 frank aan de stijging van het indexcijfer;

— pour 2.100.000 francs à l'augmentation de la rente allouée aux porteurs de la Médaille commémorative du Congo.

2°) La majoration de la charge des pensions de survie et des allocations diverses (+ 13.338.000 f.) résulte de l'octroi de compléments de rentes de survie en application du décret du 28 juin 1957, ainsi que de la hausse de l'index.

B. LES EFFECTIFS DU PERSONNEL.

Le budget de 1959 prévoit un renforcement modéré du personnel du cadre : l'augmentation est de 137 agents. Si une extension des effectifs est indispensable en raison du développement continu des tâches de l'Administration, particulièrement dans les secteurs sociaux, il s'impose toutefois que la progression s'effectue selon un rythme compatible avec les ressources budgétaires.

L'effectif du personnel salarié se présente en diminution de 3.544 unités; elle est motivée par la nécessité de rechercher l'économie dans la gestion; la réduction du contingent doit être compensée par une amélioration du rendement.

1. Personnel du cadre.

Les effectifs budgétaires du personnel du cadre peuvent être récapitulés comme suit :

Prévus au budget ordinaire de 1959	21.011	unités
Prévus au budget ordinaire de 1958	20.874	unités
En plus	137	unités

Le renforcement porte principalement sur les services suivants :

Instruction publique (enseignement primaire, secondaire, normal, technique et universitaire; administration et inspection)	+ 206	unités
Information	+ 27	unités
Parquets-Tribunaux	+ 52	unités
Terres	+ 25	unités
Bâtiments civils — Ponts et chaussées	+ 22	unités
Postes	+ 40	unités

Par contre, les effectifs budgétaires sont en réduction pour divers autres services, notamment :

Administration des provinces et service territorial . . .	— 110	unités

— voor 2.100.000 frank aan de verhoging van de rente verleend aan de houders van de Herinneringsmedaille van Congo.

2°) De vermeerdering van de last der overlevingspensioenen en van allerhande uitkeringen (+ 13 miljoen 338.000 f.) vloeit voort uit het verlenen van de aanvullende bedragen der overlevingsrenten, bij toepassing van het decreet van 28-6-1957 alsmede uit de stijging van het indexcijfer.

B. — EFFECTIEVEN VAN HET PERSONEEL.

In de begroting van 1959 wordt een geringe versterking voorzien van het kaderpersoneel; de vermeerdering bedraagt 137 personeelsleden. Indien een uitbreiding van de effectieven onontbeerlijk is uit hoofde van de aanhoudende ontwikkeling der taken van de Administratie, inzonderheid in de sociale sectoren is het evenwel vereist dat de vooruitgang geschiedt volgens een ritme dat in overeenstemming is met de begrotingsmiddelen.

Het effectief van het bij contract aangeworven personeel, wijst een vermindering aan van 3.544 eenheden; zij wordt gemotiveerd door de noodzakelijkheid zoveel mogelijk te bezuinigen bij het beheer; De vermindering van het contingent moet gecompenseerd worden door een verbetering van het rendement.

1. Personeel van het kader.

De begrotingseffectieven van het kaderpersoneel kunnen samengevat worden als volgt :

Voorzien in de gewone begroting van 1959 . . .	21.011	eenheden
Voorzien in de gewone begroting van 1958 . . .	20.874	eenheden
Meer	137	eenheden

De versterking heeft in hoofdzaak betrekking op de volgende diensten :

Openbaar Onderwijs (lager secundair-, normaal-, technisch-, en universitair onderwijs; Bestuur en inspectie)	+ 206	eenheden
Voorlichting	+ 27	eenheden
Parketten - Rechtbanken .	+ 52	eenheden
Gronden	+ 25	eenheden
Burgerlijke gebouwen — Bruggen en wegen . .	+ 22	eenheden
Posterijen	+ 40	eenheden

De begrotingseffectieven, daarentegen, zijn, voor verscheidene andere diensten, verminderd; onder meer voor :

Bestuur van de provincies en gewestdienst	— 110	eenheden

Services médicaux (transfert à des institutions parastatales) .	— 29	unités
Mines-géologie	— 38	unités
Agriculture	— 43	unités
Voies navigables	— 28	unités

2. Personnel temporaire.

L'effectif pour 1959 comprend 251 unités, soit une majoration de 23 unités par rapport à l'effectif prévu au budget ordinaire de 1958.

3. Personnel salarié.

L'effectif 1959 de ce personnel comprend 85.758 unités soit une diminution de 3.544 unités.

Les réductions se répartissent, en ordre principal, sur les services ci-après :

Bâtiments civils — Ponts et chaussées	— 1.618	unités
Services médicaux — (transfert à des institutions parastatales)	— 815	unités
Administration des provinces — Service territorial . . .	— 661	unités
Agriculture	— 245	unités
Transports — mécanisation . .	— 196	unités
Mines — géologie	— 83	unités

La situation générale des effectifs du personnel des cadres d'Afrique prévus au budget ordinaire de 1959 se présente comme suit :

a) *Personnel sous statut :*		
Services divers	20.005	unités
Force publique	1.006	unités
	21.011	unités
b) *Personnel temporaire* . . .	251	unités
Total . . .	21.262	unités
Pour mémoire : personnel temporaire prévu au budget extraordinaire (exécution du Plan décennal)	545	unités
Ensemble . .	21.807	unités

Les deux états comparatifs ci-contre (A et B) font apparaître la répartition par service des effectifs du personnel d'Afrique pour 1959 et 1958.

A la suite des *développements du budget*, un relevé donne le détail des effectifs, par service et par grade, ainsi que les traitements de base.

Geneeskundige diensten . (overplaatsing naar parastatale instellingen)	— 29	eenheden
Mijnen — Geologie . . .	— 38	eenheden
Landbouw	— 43	eenheden
Bevaarbare wegen . . .	— 28	eenheden

2. Tijdelijk personeel.

Het effectief voor 1959 omvat 251 eenheden, dit is een vermeerdering met 23 eenheden met betrekking tot het effectief voorzien in de gewone begroting van 1958.

3. Loontrekkend personeel.

Het effectief 1959 van dit personeel omvat 85.758 eenheden, dit is een vermindering van 3.544 eenheden.

De verminderingen hebben voornamelijk betrekking op de volgende diensten.

Burgerlijke gebouwen — Bruggen en wegen . .	— 1.618	eenheden
Geneeskundige diensten — (overplaatsing naar parastatale instellingen).	— 815	eenheden
Bestuur van de provincies — gewestdienst	— 661	eenheden
Landbouw	— 245	eenheden
Vervoer — Mechanisatie .	— 196	eenheden
Mijnen — geologie . .	— 83	eenheden

De algemene stand van de effectieven van het kaderpersoneel in Afrika voorzien in de gewone begroting van 1959 komt voor als volgt :

a) *Statutair personeel.*		
Allerhande diensten . . .	20.005	eenheden
Weermacht	1.006	eenheden
	21.011	eenheden
b) *Tijdelijk personeel* .	251	eenheden
Totaal . .	21.262	eenheden
Pro memorie : Tijdelijk personeel voorzien in de buitengewone begroting (uitvoering van het Tienjarenplan).	545	eenheden
Te zamen .	21.807	eenheden

De twee hier volgende vergelijkende staten (A en B) geven, globaal, de effectieven van het personeel in Afrika, per dienst, voor 1959 en 1958.

Een lijst, welke achter de *uitgewerkte staten van de begroting* voorkomt, geeft de specificatie van de effectieven per dienst en per graad, evenals de basiswedden.

A. — Etat comparatif du personnel sous statut prévu pour 1959 et 1958.

A. — Vergelijkende staat van het statutair personeel voorzien voor 1959 en 1958.

SERVICES. — *DIENSTEN*	Effectif prévu au B.O. — *Effectief voorzien in de G.B.*		Augmentation — *Vermeerdering*	Diminution — *Vermindering*
	1959	1958		
Gouvernement général — *Gouvenerment-generaal*	17	13	4	—
Sûreté. — *Veiligheid*	241	268	—	27
Commissariat du Plan décennal. — *Commissariaat van het Tienjarenplan*	19	18	1	—
Commissaire au Fonds du Roi. — *Commissaris bij Fonds van de Koning*	1	—	1	—
Administration supérieure des provinces. Service territorial. Police. — *Hoger Bestuur der provinciën. Gewestdienst. Politie*	2.841	2.951	—	110
Secrétariat. Archives. Tourisme. — *Secretariaat. Archieven. Toerisme*	132	134	—	2
Information. — *Voorlichting*	177	150	27	—
Justice. Affaires politiques. Personnel. — *Gerecht. Politieke zaken. Personeel*	1.105	1.122	—	17
Parquets. Tribunaux. — *Parketten. Rechtbanken*	654	602	52	—
Force publique. — *Weermacht*	1.006	990	16	—
Affaires indigènes et sociales. — *Inlandse en Maatschappelijke zaken*	402	389	13	—
Instruction publique. — *Openbaar onderwijs :*				
Services administratifs. — *Administratieve diensten*	73	31	42	—
Enseignement primaire et normal. — *Lager en normaal onderwijs*	2.077	2.040	37	—
Enseignement moyen et supérieur. — *Middelbaar en hoger onderwijs*	815	631	184	—
Enseignement technique. — *Technisch onderwijs*	878	937	—	59
Inspection. — *Inspectie*	49	47	2	—
Travail et Prévoyance sociale. — *Arbeid en Sociale Voorzorg*	93	90	3	—
Services médicaux. — *Geneeskundige diensten*	2.462	2.491	—	29
Finances : Budget. Impôts. Douanes. — *Financiën : Begroting. Belastingen. Douanen*	1.088	1.088	—	—
Economie. — *Economie*	275	275	—	—
Terres. — *Gronden*	375	350	25	—
Mines et Géologie. — *Mijnen en Aardkunde*	149	187	—	38
Agriculture. Eaux. Forêts. Colonisation. Produits agricoles. — *Landbouw. Waters. Bossen. Kolonisatie. Landbouwproducten*	1.135	1.178	—	43
Service vétérinaire. — *Diergeneeskundige dienst*	251	237	14	—
Bâtiments civils. Ponts et chaussées. Aéronautique. Laboratoires. — *Burgerlijke gebouwen. Bruggen en wegen. Vliegwezen. Laboratoria*	1.264	1.242	22	—
Voies navigables. — *Bevaarbare wegen*	290	318	—	28
Postes. — *Posterijen*	902	862	40	—
Télécommunications. — *Televerbindingen*	1.512	1.512	—	—

SERVICES. — *DIENSTEN*	Effectif prévu au B.O. — *Effectief voorzien in de G.B.* 1959	1958	Augmentation — *Vermeerdering*	Diminution — *Vermindering*
Cartographie. Institut géographique. — *Cartografie. Aardrijkskundig Instituut*	120	124	—	4
Transports. Mécanisation. — *Vervoer. Mechanisering*	608	597	11	—
Totaux. — *Totalen*	21.011	20.874	494	357
En plus. — *Meer*			137	

B. Etat comparatif du personnel salarié prévu pour 1959 et 1958.

B. — Vergelijkende staat van het loontrekkend personeel voorzien voor 1959 en 1958.

SERVICES. — *DIENSTEN*	Effectif prévu au B.O. — *Effectief voorzien in de G.B.* 1959	1958	Augmentation — *Vermeerdering*	Diminution — *Vermindering*
Gouvernement général. Sûreté. Commissariat du Plan décennal. — *Gouvernement-generaal. Veiligheid. Commissariaat van het Tienjarenplan*	63	77	—	14
Administration supérieure des provinces. Service territorial. Police. — *Hoger Bestuur der provinciën. Gewestdienst. Politie*	5.931	6.592	—	661
Secrétariat. Archives. — *Secretariaat. Archieven*	208	217	—	9
Information. — *Voorlichting*	51	44	7	—
Justice. Affaires politiques. Personnel. — *Gerecht. Politieke zaken. Personeel*	71	55	16	—
Parquets. Tribunaux. — *Parketten. Rechtbanken*	331	315	16	—
Force publique. — *Weermacht*	23.103	23.103	—	—
Affaires indigènes et sociales. — *Inlandse en Maatschappelijke zaken*	505	499	6	—
Instruction publique. — *Openbaar onderwijs*	2.056	2.064	—	8
Travail et Prévoyance sociale. — *Arbeid en Sociale Voorzorg*	14	15	—	1
Services médicaux. — *Geneeskundige diensten*	8.168	8.983	—	815
Finances : Budget. Impôts. Douanes. — *Financiën : Begroting. Belastingen. Douanen*	400	419	—	19
Economie. — *Economie*	26	25	1	—
Terres. — *Gronden*	363	355	8	—
Mines et Géologie. — *Mijnen en Aardkunde*	121	204	—	83
Agriculture. Eaux. Forêts. Colonisation. Produits agricoles. — *Landbouw. Waters. Bossen. Kolonisatie. Landbouwproducten*	3.884	4.129	—	245
Service vétérinaire. — *Diergeneeskundige dienst*	1.016	960	56	—
Bâtiments civils. Ponts et chaussées. Aéronautique. — *Burgerlijke gebouwen. Bruggen en wegen. Vliegwezen*	29.436	31.054	—	1.618
Voies navigables. — *Bevaarbare wegen*	3.272	3.272	—	—

SERVICES. — *DIENSTEN*	Effectif prévu au B.O. — *Effectief voorzien in de G.B.* 1959	1958	Augmentation — *Vermeerdering*	Diminution — *Vermindering*
Postes. — *Posterijen*	1.207	1.149	58	—
Télécommunications. — *Televerbindingen*	1.310	1.353	—	43
Transports. Mécanisation. — *Vervoer. Mechanisering* . . .	4.222	4.418	—	196
Totaux. — *Totalen* . . .	85.758	89.302	168	3.712
En moins. — *Min* . . .			3.544	

C. LES CREDITS POUR LA DETTE PUBLIQUE DU CONGO BELGE.

Les crédits demandés pour le service des dettes directe et indirecte du Congo Belge sont schématisés dans les tableaux ci-dessous.

Ils s'élèvent à 2.509.984.000 francs, contre 1 milliard 963.164.000 francs en 1958, soit une augmentation de 546.820.000 francs, et représentent 16,99 % du budget.

C. KREDIETEN VOOR DE OPENBARE SCHULD VAN BELGISCH-CONGO.

De kredieten aangevraagd voor de dienst der directe schuld en der indirecte schuld van Belgisch-Congo, worden in de volgende tabel ingedeeld.

Zij bedragen 2.509.984.000 frank tegen 1.963 miljoen 164.000 frank in 1958, d.i. een vermeerdering van 546.820.000 frank, en vertegenwoordigen 16,99 % van de begroting.

Charges de la dette publique — *Lasten van de openbare schuld*	Crédits prévus en 1959 — *In 1959 uitgetrokken kredieten*	Crédits prévus en 1958 — *In 1958 uitgetrokken kredieten*	Différences — *Verschillen*
Dette consolidée. — *Geconsolideerde schuld* . . . . f.	2.213.334.000	1.709.914.000	+ 503.420.000
Dette flottante. — *Vlottende schuld*	162.000.000	105.000.000	+ 57.000.000
Dette indirecte. — *Indirecte schuld*	131.750.000	145.250.000	— 13.500.000
Frais généraux. — *Algemene kosten*	2.900.000	3.000.000	— 100.000
Totaux. — *Totalen* . . f.	2.509.984.000	1.963.164.000	+ 546.820.000

1. *Dette consolidée.*

Le crédit pour 1959 se ventile comme suit :

Intérêts à liquider . . .	f.	1.495.453.000
Amortissements		711.281.000
Remboursement de titres frappés d'opposition		100.000
Service annuité, primes et redevances « Unatra »		6.500.000
	f.	2.213.334.000

L'accroissement des charges pour 1959 par rapport à 1958 est de 503.420.000 francs; il se justifie de la façon suivante :

1. Montant des charges nouvelles représentant les intérêts à payer pour des émissions d'emprunt faites en 1958 . . .	33.525.000

1. *Geconsolideerde schuld.*

De som voorzien in de gewone begroting van 1959 is onderverdeeld als volgt :

Te vereffenen interesten . .	f.	1.495.453.000
Amortisaties		711.281.000
Terugbetaling van met verzet betekende effecten		100.000
Dienst der annuïteiten, premiën en cijnzen « Unatra » . . .		6.500.000
Total . .	f.	2.213.334.000

De vermeerdering der lasten voor 1959 met betrekking tot 1958 bedraagt 503.420.000 frank; zij wordt op de volgende wijze verantwoord :

1. Nieuwe lasten vertegenwoordigd door de interesten welke dienen te worden betaald voor in 1958 uitgeschreven leningen	33.525.000

2. Augmentation des charges d'intérêts des emprunts en vie	176.649.000
3. Augmentation des charges d'amortissement des emprunts en vie	292.769.000
4. Augmentation des intérêts, primes et redevances « Unatra »	477.000
Total . . f.	503.420.000

2. *Dette flottante.*

La dette flottante s'élevait au 31 décembre 1958 à environ 7.958.000.000 de francs contre 3 millards 813.000.000 de f. au 31 décembre 1957, soit une augmentation de 4.145.000.000 de francs.

En tenant compte du montant des bons du Trésor du Congo Belge venant à échéance pendant l'année 1959 et de ceux dont le remboursement sera probablement demandé par les souscripteurs, il est prévu que le Congo Belge paiera 162.000.000 de francs à titre de charge d'intérêts de la dette flottante au cours de l'exercice 1959.

***

Le total de la charge de la *dette directe* s'établit comme suit :

Dette consolidée . . . . f.	2.213.334.000
Dette flottante.	162.000.000
Total . . f.	2.375.334.000

Elle représente 16,08 % du budget des dépenses.

3. *Dette indirecte.*

Il est présumé qu'en 1959 l'intervention du Congo Belge s'élèvera à 131.750.000 francs du chef de la garantie accordée aux organismes ci-après :

a) Société de Crédit au Colonat et à l'Industrie . . . f.	10.000.000
b) Caisse d'Epargne du Congo Belge et du Ruanda-Urundi .	8.500.000
c) Office d'Exploitation des Transports Coloniaux . .	87.000.000
d) Société des Transports en Commun de Léopoldville. .	24.000.000
e) Divers	2.250.000
Total . . f.	131.750.000

Les autres organismes pouvant se prévaloir de la garantie du Congo assureront vraisemblablement par leurs propres ressources le paiement des charges garanties.

4. *Frais généraux.*

Crédit inscrit au budget de 1959 : 2.900.000 de f.

***

2. Vermeerdering van de interestenlasten der bestaande leningen	176.649.000
3. Vermeerdering van de amortisatielasten der bestaande leningen	292.769.000
4. Vermeerdering van de interesten, premiën en cijnzen « Unatra »	477.000
Totaal . . f.	503.420.000

2. *Vlottende schuld.*

Op 31 december 1958 bedroeg de vlottende schuld ongeveer 7.958.000.000 frank tegen 3.813.000.000 f. op 31 december 1957, d.i. een vermeerdering van 4.145.000.000 frank.

Met inachtneming van het bedrag der Schatkistbons van Belgisch-Congo welke in de loop van het jaar 1959 vervallen en waarvan de terugbetaling waarschijnlijk door de inschrijvers zal worden aangevraagd, wordt voorzien dat Belgisch-Congo 162.000.000 frank zal betalen als last van de vlottende schuld tijdens het dienstjaar 1959.

***

Het totaal van de last der *directe schuld* luidt als volgt :

Geconsolideerde schuld . . f.	2.213.334.000
Vlottende schuld	162.000.000
Totaal . . f.	2.375.334.000

Het vertegenwoordigt 16,08 % van de begroting der uitgaven.

3. *Indirecte schuld.*

Vermoed wordt dat de tussenkomst van Belgisch-Congo in 1959 131.750.000 frank zal bedragen, uit hoofde van de waarborg toegekend aan de hiernavermelde instellingen :

a) Kredietmaatschappij voor de kolonisten en de nijverheid f.	10.000.000
b) Spaarkas van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi . .	8.500.000
c) Exploitatiedienst van het koloniaal Verkeerswezen . .	87.000.000
d) Maatschappij voor Gemeenschappelijk Vervoer van Leopoldstad.	24.000.000
e) Allerhande	2.250.000
Totaal . . f.	131.750.000

De andere instellingen welke de waarborg van Congo kunnen doen gelden, zullen waarschijnlijk, door hun eigen geldmiddelen de betaling verzekeren van de gewaarborgde lasten.

4. *Algemene kosten.*

Krediet uitgetrokken op de begroting van 1959 : 2.900.000 frank.

***

La *situation de la Dette publique du Congo Belge* au 31 décembre 1958 se récapitule comme suit :

Dette consolidée	f.	34.588.050.199
Dette flottante.		7.958.279.349
Dette indirecte.		9.689.897.863
Total . .	f.	52.236.227.411

Le détail de la dette consolidée et de la dette indirecte est publié dans les *développements* du budget des dépenses ordinaires (art. 15 et 17).

D. — SITUATION DU FONDS SPECIAL D'EGALISATION DES BUDGETS.

Ce fonds de réserve budgétaire présentait au 31 décembre 1958 la situation suivante :

a) Allocations d'approvisionnement allouées par les budgets, jusque et y compris celui de 1956, et transférées au Fonds (B.P.O. art. 36) . . .	f.	6.409.351.708
b) Montant des bonis des budgets ordinaires de 1939 *à* 1946 qui seront affectés définitivement au Fonds par les lois de règlement définitif des budgets de ces exercices, environ (1) .		1.972.206.000
Total (chiffres ronds) . .	f.	8.381.000.000

Comme il a été indiqué au début du présent exposé, la clôture provisoire du budget ordinaire de 1957 a fait apparaître un déficit de 600 millions environ et le mali du budget ordinaire de 1958 sera vraisemblablement de l'ordre de 2.500 millions, soit, 3.100 millions qui devront être imputés au fonds à l'intervention de la loi de règlement définitif de ces budgets.

Le projet de budget de 1959 prévoit, par ailleurs, un prélèvement de 2 milliards sur le fonds.

Le total des prélèvements à envisager, dès à présent, pour assurer l'équilibre des budgets ordinaires de 1957 à 1959 est donc de l'ordre de 5.100 millions.

(1) Rappelons que les bonis des budgets ordinaires, *à partir de l'exercice* 1947, contribuent à la couverture des malis des budgets extraordinaires du Congo Belge des exercices 1954 à 1958, ce qui diminue la part à demander à l'emprunt (art. 3 des budgets extraordinaires du Congo Belge pour 1954, 1955 et 1956 et art. 5 des budgets extraordinaires de 1957 et 1958).

De *stand van de Openbare Schuld van Belgisch-Congo* op 31 december 1958, kan samengevat worden als volgt :

Geconsolideerde schuld . .	f.	34.588.050.199
Vlottende schuld		7.958.279.349
Indirecte schuld		9.689.897.863
Totaal . .	f.	52.236.227.411

De specificatie van de geconsolideerde schuld en van de indirecte schuld wordt verstrekt in de *uitgewerkte staten* der begroting (art. 15 en 17).

D. — STAND VAN HET BIJZONDER EGALISATIEFONDS DER BEGROTINGEN.

Dit begrotings-reservefonds luidde op 31 december 1958 als volgt :

a) Voorzieningsuitkeringen toegekend door de begrotingen tot en met deze van 1956, en op het Fonds overgebracht (B.V.O., art. 36) . . .	f.	6.409.351.708
b) Bedrag van de batige saldi der gewone begrotingen van 1939 *tot* 1946 welke door de wetten ter finale afrekening dezer begrotingen, voor het Fonds zullen aangewend worden (1)		1.972.206.000
Totaal (in afgeronde cijfers) .	f.	8.381.000.000

Zoals vermeld in het begin van deze memorie, is, bij het voorlopig afsluiten van de gewone begroting van 1957 een tekort gebleken van zowat 600 miljoen en zal het nadelig saldo van de gewone begroting van 1958 waarschijnlijk ongeveer 2 miljard 500.000.000 bedragen; dit maakt dus 3.100 miljoen, die door tussenkomst van de wet tot definitieve regeling van deze begrotingen, op het fonds zullen moeten aangerekend worden.

Het ontwerp van begroting van 1959, laat, verder voorzien dat een bedrag van 2 miljard fr. op het fonds moeten worden voorafgenomen.

Het totaal van de voorafnemingen welke zullen moeten gedaan worden om het evenwicht van de gewone begrotingen van 1957 tot 1959 te verzekeren, bereikt dus ongeveer 5.100 miljoen.

(1) Herinneren wij er aan dat de batige saldi van de gewone begrotingen, *van het dienstjaar* 1947 *af*, bijdragen tot het dekken van de nadelige saldi der buitengewone begrotingen van Belgisch-Congo der dienstjaren 1954 tot 1958, waardoor het deel dat aan de lening moet worden gevraagd vermindert (art. 3 van de buitengewone begrotingen van Belgisch-Congo voor 1954, 1955 en 1956 en art. 5 van de buitengewone begrotingen 1957 en 1958).

V. — LA SITUATION ECONOMIQUE 1° ANNÉE 1958.

A. Le Commerce extérieur.

1. *Evolution globale.*

Le commerce extérieur du Congo Belge a subi en 1958 l'influence de la récession mondiale. Cette influence s'est d'abord exercée sur la valeur des exportations. Au total les exportations ont maintenu cependant un tonnage élevé, la diminution par rapport à 1957 n'atteint que 2.800 T ou 0,2 %. Par contre, exprimée en francs, la réduction se chiffre à 3 milliards 378 millions ou 14 %. La baisse des prix des produits de base sur les marchés internationaux est à l'origine de ce phénomène.

Cette évolution a notablement affecté la capacité d'importation de l'Union douanière du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. La chute des recettes a incité les importateurs à réduire leurs achats, tant par manque de disponibilités monétaires que par crainte de positions trop spéculatives. Le mouvement des prix des produits manufacturés étant moins prononcé que celui des produits de base, la réduction a porté tant sur les quantités que sur les valeurs. En 1958 on constate en effet une diminution de 168.400 T (10 %) et de 3.765 millions de francs (17,6 %).

Cette évolution est favorable à l'équilibre de la balance commerciale, mais elle détermine une réduction de l'activité intérieure vu qu'elle affecte également les investissements.

L'économie congolaise est encore une « Export Economy », tributaire de ses exportations qui déterminent le niveau de ses revenus et par conséquent de ses importations. C'est là une des faiblesses des pays neufs dont l'industrie n'est pas suffisamment développée pour assurer une activité intérieure satisfaisante en cas de récession mondiale. Les prochains programmes de développement auront d'ailleurs pour fin d'élever les activités intérieures à un niveau suffisant pour diffuser en permanence un pouvoir d'achat capable d'amortir les effets brutaux d'une récession mondiale sur l'économie congolaise.

2. *Exportations.*

Pour l'ensemble de l'année 1958, les exportations atteignent 1.527.798 tonnes pour un montant de 20.581 millions de francs. Le recul par rapport aux chiffres de 1957 est de 14 % en valeur et de 0,2 % en volume.

La répartition par grandes catégories de produits indique que la régression s'est concentrée sur les produits miniers, dont seuls le zinc et le diamant ont vu augmenter leur volume. La diminution du volume des produits minéraux exportés est compensée par un accroissement de celui des produits végétaux; aussi, au total, le volume des exportations n'a guère varié par rapport à 1957. Les pourcentages ci-dessous donnent la proportion entre les produits

V. — DE ECONOMISCHE TOESTAND 1° JAAR 1958.

A. — Buitenlandse handel.

1. *Globale ontwikkeling.*

De buitenlandse handel van Belgisch-Congo heeft in 1958 de invloed van de wereldrecessie ondergaan. Deze invloed heeft zich vooreerst op de waarde van de uitvoer doen gelden. In totaal bleef nochtans bij de uitvoer een hoge tonnenmaat behouden, de vermindering met betrekking tot 1957 bereikt slechts 2.800 T of 0,2 %. In frank uitgedrukt bedraagt zij echter 3.378 miljoen of 14 %. De prijsdaling bij de basisproducten op de internationale markten ligt aan de oorsprong van dit fenomeen.

Deze ontwikkeling heeft het invoervermogen van de Douane-Unie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi merkelijk doen afnemen. De daling van de ontvangsten heeft de invoerders ertoe aangezet hun aankopen te verminderen, zowel door gebrek aan beschikbare gelden als uit hoofde van de vrees voor al te speculatieve posities. Daar de beweging van de prijzen der gefabriceerde producten minder aanzienlijk is dan die van de basisproducten, had de vermindering zowel betrekking op de hoeveelheden als op de waarden. In 1958 wordt inderdaad een vermindering van 168.400 T (10 %) en van 3 miljard 765 miljoen frank (17,6 %) vastgesteld.

Deze evolutie is gunstig voor het evenwicht van de handelsbalans, maar zij heeft een afneming van de binnenlandse bedrijvigheid ten gevolge, daar zij eveneens een zekere invloed heeft op de investeringen.

De Congolese economie is nog steeds een «Export-Economy» die afhangt van haar uitvoer, welke het niveau van haar inkomsten, en dienvolgens, van haar invoer, bepaalt. Dit is een van de zwakten van de nieuwe landen, wier industrie niet voldoende ontwikkeld is om, in geval van wereldrecessie, een bevredigende binnenlandse bedrijvigheid te verzekeren. De volgende ontwikkelings-programma's zullen overigens tot doel hebben de binnenlandse bedrijvigheid op een voldoend niveau te brengen om bestendig een koopvermogen te scheppen dat het mogelijk maakt de brutale uitwerking van een wereldrecessie op de congolese economie te temperen.

2. *Uitvoer.*

Voor het ganse jaar 1958, bereikt de uitvoer 1.527.798 ton voor een bedrag van 20.581 miljoen frank. De achteruitgang met betrekking tot de cijfers van 1957 beloopt 14 % in waarde en 0,2 % in omvang.

De specificatie per grote categorieën van producten toont aan dat die achteruitgang geconcentreerd bleef op de mijnbouwproducten, waarvan alleen bij het zink en het diamant, de omvang heeft toegenomen. De vermindering van de omvang der uitgevoerde minerale producten wordt gecompenseerd door een vermeerdering van die der plantaardige producten; ook heeft, in totaal, de omvang van de uitvoer weinig of geen wijzigingen onder-

minéraux et les produits végétaux tant en volume qu'en valeur pour les années 1957 et 1958.

	Produits minéraux		Produits végétaux	
	Volume	Valeur	Volume	Valeur
1957	57 %	59 %	43 %	41 %
1958	56 %	52 %	44 %	48 %

Le tableau ci-après donne les chiffres d'exportation pour les années 1957 et 1958.

Les produits repris dans ce tableau constituent 86 % des exportations totales en 1957 et 83 % en 1958. En ce qui concerne la valeur, ces pourcentages atteignent respectivement 81 et 76 %.

Les quantités exportées des produits de base repris dans ce tableau ont diminué de 42.622 tonnes soit 3 % tandis que la valeur a reculé de 3.797 millions de francs, soit une diminution de 19 %.

gaan met betrekking tot 1957. De hieronder vermelde percentages geven de verhouding tussen de delfstoffenproducten en de plantaardige producten zowel wat de omvang als wat de waarde voor de jaren 1957 en 1958 betreft.

	Delfstoffenproducten		Plantaardige producten	
	Omvang	Waarde	Omvang	Waarde
1957	57 %	59 %	43 %	41 %
1958	56 %	52 %	44 %	48 %

Volgende tabel geeft de cijfers van de uitvoer voor de jaren 1957 en 1958.

De in deze tabel vermelde producten vormen 86 % van de totale uitvoer in 1957 en 83 % in 1958. Wat de waarde betreft, bereiken deze percentages onderscheidenlijk 81 en 76 %.

De uitgevoerde hoeveelheden van de basisproducten, in deze tabel vermeld, zijn met 42.622 ton, d.i. 3 % verminderd, terwijl de waarde met 3.797 miljoen frank is achteruitgegaan, d.i. een vermindering van 19 %.

Exportation des principaux produits en 1957 *et* 1958.

Uitvoer van de voornaamste producten in 1957 *en* 1958.

	Quantité (tonnes) — *Hoeveelheid (ton)*			Valeur (millions de francs) — *Waarde (miljoenen frank)*		
	1957	1958	Différence — *Verschil*	1957	1958	Différence — *Verschil*
Bois. — *Hout*	160.911	143.649	— 17.262	420	391	— 29
Coton. — *Katoen*	39.365	34.410	— 4.955	1.287	1.066	— 221
Caoutchouc. — *Rubber*	34.311	35.090	+ 779	1.019	850	— 169
Café. — *Koffie*	67.029	70.603	+ 3.574	2.917	2.771	— 146
Huile de palme. — *Palmolie*	140.407	144.809	+ 4.402	1.535	1.434	— 101
Huile de palmistes. — *Palmpittenolie*	55.066	57.896	+ 2.830	637	680	+ 43
Noix palmistes. — *Palmpitten*	30.721	38.246	+ 7.525	177	221	+ 44
Bananes. — *Bananen*	36.298	28.432	— 7.866	73	57	— 16
Cuivre. — *Koper*	241.565	241.345	— 220	7.485	5.402	— 2.083
Cobalt. — *Cobalt*	12.278	9.102	— 3.176	1.463	1.102	— 361
Zinc. — *Zink*	49.651	51.316	+ 1.665	549	414	— 135
Minerai de manganèse. — *Mangaanerts*	346.383	318.754	— 27.629	448	446	— 2
Minerai de zinc. — *Zinkerts*	79.326	83.685	+ 4.359	208	117	— 91
Minerai d'étain. — *Tinerts*	16.944	10.296	— 6.648	1.233	703	— 530
Total rubriques. — *Totaal rubrieken*	1.310.255	1.267.633	— 42.622	19.451	15.654	— 3.797
Total production végétale. — *Totaal plantproductie*	564.108	553.135	— 10.973	8.065	7.470	— 595
Total production minérale. — *Totaal minerale productie*	746.147	714.498	— 31.649	11.386	8.184	— 3.202
Exportations totales. — *Totale uitvoer*	1.530.616	1.527.798	— 2.818	23.959	20.581	— 3.378

Parmi les produits végétaux les progrès en quantités sont généralisés à l'exception du bois, du coton et des bananes. Cependant, par suite du fléchissement des prix, la situation est moins favorable exprimée en valeur : c'est le cas particulièrement pour le coton, le café, le caoutchouc et l'huile de palme.

Exprimé en valeur, le recul des minéraux est général. La diminution atteint pour le cuivre 28 %, le cobalt 25 %, le zinc 25 %, le minerai de zinc 44 % et pour le minerai d'étain 43 %.

3. *Importations.*

Les importations pour l'année 1958 se chiffrent à 1.513.783 T pour un montant de 17.533 millions de francs, ce qui détermine une diminution de 168.400 tonnes (10 %) et 3.765 millions (17,6 %) en valeur par rapport à 1957 où nous avons enregistré : 1.682.164 T et 21. 298 millions de francs.

Le décalage dans l'évolution des tonnages et des valeurs provient de ce que les principales diminutions portent sur les produits chers, tandis que la seule augmentation de tonnage constatée concerne la rubrique des produits minéraux dont la valeur unitaire moyenne ne s'élève qu'à 2 frs /kg.

Le tableau suivant permet d'analyser cette évolution en ce qui concerne les principaux chapitres.

Seuls les produits minéraux bénéficient d'une augmentation en volume et en valeur. Toutes les autres rubriques accusent un recul plus ou moins considérable.

La réduction des importations a eu une influence favorable sur la balance commerciale vu qu'elle compense la diminution des exportations.

Onder de plantaardige producten is de toeneming in hoeveelheden algemeen met uitzondering van hout, katoen en bananen. Ingevolge de daling der prijzen, is de toestand uitgedrukt in waarde, echter minder gunstig : dit is ondermeer het geval voor katoen, koffie, rubber en palmolie.

In waarde uitgedrukt, is de achteruitgang van de delfstoffen algemeen. Voor koper bereikt de vermindering 28 %, voor cobalt, 25 %, voor zink, 25 %, voor zinkerts, 44 % en voor tinerts 43 %.

3. *Invoer.*

De invoer voor het jaar 1958 bereikt 1.513.783 T voor een bedrag van 17.533 miljoen frank, wat een vermindering uitwijst van 168.400 ton (10 %) en 3.765 miljoen (17,6 %) in waarde met betrekking tot 1957, wanneer 1.682.164 T en 21.298 miljoen frank werden geboekt.

Het verschil in de evolutie van de tonnenmaten en de waarden vloeit voort uit het feit dat de voornaamste verminderingen betrekking hebben op de dure producten, terwijl de enige vastgestelde vermeerdering van tonnenmaat verband houdt met de rubriek van de delfstoffenproducten waarvan de gemiddelde eenheidswaarde slechts 2 fr /kg bedraagt.

Volgende tabel maakt het mogelijk deze evolutie te ontleden wat de voornaamste hoofdstukken betreft.

Alleen bij de delfstoffenproducten is er een vermeerdering in omvang en in waarde. In al de andere rubrieken wordt een min of meer aanzienlijke achteruitgang vastgesteld.

De vermindering van de invoer heeft een gunstige invloed gehad op de handelsbalans, daar zij de vermindering van de uitvoer compenseert.

Importations en 1957 *et* 1958. — *Invoer in* 1957 *en* 1958.

	Quantités (tonnes) — *Hoeveelheden (ton)*			Valeurs (millions de francs) — *Waarden (miljoenen frank)*		
	1957	1958	Différence — *Verschil*	1957	1958	Différence — *Verschil*
Produits animaux. — *Dierlijke producten.*	51.640	49.206	— 2.434	978	904	— 74
Produits végétaux. — *Plantaardige producten.*	96.564	84.579	— 11.985	759	680	— 79
Produits industries alimentaires. — *Producten van de voedingsnijverheid*	59.406	47.468	— 11.938	1.047	886	— 161
Produits minéraux. — *Minerale producten :*						
— chaux et ciment — *kalk en cement.*	164 266	204.396	+ 40.130	269	301	+ 32
— combustibles — *brandstoffen*	733.888	723.756	— 10.132	1.654	1.568	— 86
— charbons et cokes — *kolen en cokes*	248.177	229.915	— 18.262	155	132	— 23
— carburants et huiles minérales — *motorbrandstoffen en minerale oliën*	460.374	469.456	+ 9.082	1.405	1.342	— 63
— énergie électrique (1.000 kw) — *elektrische kracht* (1.000 *kw*)	1.695	10.112	+ 8.417	1	7	+ 6
Produits chimiques. — *Chemische producten*	71.596	65.453	— 6.143	1.303	1.164	— 139
Bois et ouvrages. — *Hout en werken in hout*	14.769	8 860	— 5.909	77	51	— 26
Produits textiles. — *Textielproducten*	30 641	24 021	— 6 620	2 499	1.905	— 594
Métaux communs. — *Gewone metalen*	263.888	156.053	— 107.835	3.634	2.275	— 1.359
Machines et appareils. — *Machines en apparaten*	58.445	45.307	— 13.138	3.847	3.234	— 613
Matériel de transport. — *Vervoermaterieel.*	50.247	38.009	— 12.238	2.848	2.704	— 144

Néanmoins, il faut attirer l'attention sur le fait qu'une réduction des importations signifie, au stade actuel de l'évolution du Congo Belge, une réduction parallèle de l'activité intérieure qui se traduit par une réduction des investissements, une restriction de la consommation et une réduction des biens d'approvisionnement qui atteint même les combustibles depuis le mois d'août 1958.

Les métaux communs, les machines et le matériel de transport interviennent pour 66 % dans la réduction globale des importations et le pourcentage de réduction pour les métaux atteint 42 % par rapport aux onze premiers mois de 1957 dont le chiffre était déjà en recul par rapport aux années antérieures.

4. *Balance commerciale.*

La balance commerciale pour les années 1957 et 1958 s'établit comme suit :

	1957	1958
Exportations et réexportations . f.	24.296.000.000	20.787.000.000
Importations . .	21.909.000.000	17.986.000.000
Solde . f.	+ 2.387.000.000	+ 2.801.000.000

On constate que la réduction des importations a compensé la dégradation de la valeur des exportations, le solde de la balance commerciale étant encore légèrement plus élevé qu'en 1957.

Les termes d'échange accusent une nouvelle baisse de 8,4 % par rapport à l'année précédente. Ce recul est surtout dû à la diminution des prix à l'exportation. En effet, l'indice des prix à l'exportation est tombé de 128,8 points en 1957 à 117,5 points en 1958, soit une régression de 11,3 points tandis que celui des prix à l'importation ne recule que de 0,4 point par rapport à l'année précédente. On peut en conclure que les prix à l'importation n'ont pas subi de modifications notables.

De son côté, la capacité d'importer a diminué de 15,8 points. Cette régression est principalement due à la détérioration des termes d'échange vu que le volume des exportations ne fléchit que de 1,8 point par rapport à 1957.

De aandacht dient evenwel te worden gevestigd op het feit dat een daling bij de invoer in het huidig stadium van de evolutie van Belgisch-Congo, een gelijktijdige achteruitgang betekent van de binnenlandse bedrijvigheid, welke tot uiting komt door een vermindering van de investeringen, door een beperking van het verbruik en door een vermindering van de voorraadgoederen, die zelfs sedert de maand augustus 1958, de brandstoffen treft.

De gewone metalen, de machines en het vervoermaterieel, komen voor 66 % tussen in de globale vermindering van de invoer, en het verminderingspercentage voor de metalen bereikt 42 % met betrekking tot de eerste elf maanden van 1957, waarvan het cijfer reeds gedaald was, tegenover dit van de voorgaande jaren.

4. *Handelsbalans.*

De handelsbalans voor de jaren 1957 en 1958 luidt als volgt :

	1957	1958
Uitvoer en wederuitvoer . f.	24.296.000.000	20.787.000.000
Invoer .	21.909.000.000	17.986.000.000
Saldo . f.	+ 2.387.000.000	+ 2.801.000.000

Men stelt vast dat de vermindering van de invoer de waardevermindering van de uitvoer heeft gecompenseerd, daar het saldo van de handelsbalans nog licht hoger is dan in 1957.

Bij de ruiltermen wordt een nieuwe daling van 8,4 % met betrekking tot het voorgaande jaar vastgesteld. Deze achteruitgang dient vooral aan de vermindering van de uitvoerprijzen te worden toegeschreven. De index van de prijzen bij de uitvoer is inderdaad van 128,8 punten in 1957 gedaald tot 117,5 punten in 1958, d.i. een regressie van 11,3 punten, terwijl deze van de prijzen bij de invoer slechts met 0,4 punt achteruitgaat met betrekking tot het voorgaande jaar. Hieruit mag worden besloten dat de prijzen bij de invoer geen merkelijke wijzigingen hebben ondergaan.

Het invoervermogen, van zijn kant, is met 15,8 punten verminderd. Deze regressie is vooral te wijten aan de verlaging der ruiltermen, daar de omvang van de uitvoer slechts met 1,8 punt, met betrekking tot 1957, is gedaald.

Termes d'échange et capacité d'importer. — *Ruiltermen en invoervermogen.*

Période. — *Tijdperk*	Indice des prix à l'importation — *Index van de prijzen bij de invoer*	Indice des prix à l'exportation — *Index van de prijzen bij de uitvoer*	Termes d'échange — *Ruiltermen*	Volume des exportations — *Omvang van de uitvoer*	Capacité d'importer — *Invoervermogen*
1954	107,7	136,7	126,9	129,0	163,7
1955	105,7	152,5	144,3	132,7	191,5
1956	105,4	158,5	150,7	140,8	212,2
1957	110,3	128,8	116,7	140,7	164,3
1958	109,9	117,5	106,9	138,9	148,5

Période. — *Tijdperk*	Indice des prix à l'importation — *Index van de prijzen bij de invoer*	Indice des prix à l'exportation — *Index van de prijzen bij de uitvoer*	Termes d'échange — *Ruiltermen*	Volume des exportations — *Omvang van de uitvoer*	Capacité d'importer — *Invoervermogen*
Janvier/*Januari* 1958	108,9	111,1	102,0	122,8	125,3
Février. — *Februari*	111,9	109,8	98,1	117,3	115,1
Mars. — *Maart*	116,5	112,4	96,5	137,3	132,5
Avril. — *April*	109,4	112,3	102,7	119,0	122,2
Mai. — *Mei*	112,2	113,6	101,2	148,2	150,0
Juin. — *Juni*	112,2	116,6	103,9	167,7	174,2
Juillet. — *Juli*	110,9	118,2	106,6	157,1	167,5
Août. — *Augustus*	105,2	118,4	112,5	153,0	172,1
Septembre. — *September* . . .	109,7	120,5	109,8	147,7	162,2
Octobre. — *Oktober*	108,7	128,3	118,0	125,5	148,1
Novembre. — *November* . . .	104,2	125,9	120,8	132,1	159,6
Décembre. — *December* . . .	108,8	122,7	112,8	139,5	157,4

5. *Balance des paiements.*

La balance des transactions courantes du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pendant l'année 1958 accuse un solde déficitaire important, bien qu'il apparaisse moins élevé que celui de l'année précédente. Ce solde déficitaire a été, en effet, atténué grâce notamment à une balance commerciale qui se présente favorablement.

D'autre part, la balance des mouvements de capitaux à long terme présente un solde positif appréciable mais cependant insuffisant pour combler la totalité du déficit des transactions courantes. Le solde déficitaire de ces balances a été financé, en sa presque totalité, par des prélèvements effectués dans les réserves de change de l'économie congolaise.

***

Le solde de la balance des transactions courantes et des mouvements de capitaux à long terme s'est amélioré de 7.186 millions de francs par rapport à la situation observée en 1957. Il présente, en effet, un mali de 296 millions de francs pour l'année 1958, contre un mali de 7.482 millions de francs en 1957.

Le tableau ci-après donne la balance de paiements pour les années 1957 et 1958.

5. *Betalingsbalans.*

De balans van de gewone transacties van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi gedurende het jaar 1958, sluit met een belangrijk nadelig saldo, hoewel het minder aanzienlijk schijnt dan dit van het voorgaande jaar. Dit nadelig saldo, werd inderdaad getemperd dank zij onder meer een handelsbalans die gunstig voorkomt.

De balans van de bewegingen der kapitalen op lange termijn anderzijds sluit met een waardeerbaar batig saldo dat evenwel ontoereikend is om de totaliteit van het tekort der gewone transacties aan te vullen. Het nadelig saldo van deze balansen, werd bijna volledig gefinancierd door voorafnemingen op de wisselreserves van de Congolese economie.

***

Het saldo van de balans der gewone transacties en der beweging van kapitalen op lange termijn is met 7.186 miljoen frank verbeterd met betrekking tot de toestand in 1957. Het wijst inderdaad, een mali uit van 296 miljoen frank voor het jaar 1958, tegen een mali van 7.482 miljoen frank in 1957.

Volgende tabel geeft de betalingsbalans voor de jaren 1957 en 1958.

Rubriques. — *Rubrieken*	1957			1958		
	Recettes — *Ontvangsten*	Dépenses — *Uitgaven*	Soldes — *Saldo*	Recettes — *Ontvangsten*	Dépenses — *Uitgaven*	Soldes — *Saldo*
Marchandises. — *Goederen*	27.615	19.865	+ 7.750	24.951	16.562	+ 8.389
Or. — *Goud*	631	—	+ 631	656	—	+ 656
Opérations invisibles courantes. — *Gewone onzichtbare verrichtingen*	3.778	19.985	— 16.207	3.985	18.600	— 14.615
Total opérations courantes. — *Totaal gewone verrichtingen*	32.024	39.850	— 7.826	29.592	35.162	— 5.570

Rubriques. — *Rubrieken*	1957			1958		
	Recettes — *Ontvangsten*	Dépenses — *Uitgaven*	Soldes — *Saldo*	Recettes — *Ontvangsten*	Dépenses — *Uitgaven*	Soldes — *Saldo*
Capitaux à long terme. — *Kapitalen op lange termijn :*						
— privés — *private*	3.565	3.200	+ 365	2.812	2.991	— 179
— publics — *openbare*	569	493	+ 76	6.021	556	+ 5.465
Total mouvements de capitaux à long terme. — *Totaal bewegingen van kapitalen op lange termijn*	4.134	3.693	+ 441	8.833	3.547	+ 5.286
Total opérations courantes + capitaux à long terme. — *Totaal gewone vervichtingen + kapitalen op lange termijn* . . .	36.158	43.543	— 7.385	38.425	38.709	— 284
Erreurs et omissions. — *Vergissingen en weglatingen*	—	97	— 97	78	90	— 12
Mouvements de capitaux à court terme. — *Bewegingen van kapitalen op korte termijn*	183	28	+ 155	31	145	— 114
Variations des réserves de change. — *Schommelingen van wisselreserves*			— 7.327			— 410

B. — Le système des prix.

1. *Mouvements des prix sur les grands marchés internationaux et des prix congolais à l'exportation.*

La moyenne annuelle des prix notés en 1958 sur les marchés mondiaux s'est située à un niveau nettement inférieur à celui de l'année antérieure. Or, au cours de cette année une forte baisse avait déjà affecté les prix des matières premières. Pendant l'année sous revue les prix ont continué à se replier cependant d'une manière moins accentuée. En outre, les prix les plus bas ont été cotés, pour la plupart des produits, durant le premier semestre; depuis lors on a constaté des cotations plus fermes de sorte que les indices globaux mensuels établis par la Banque Centrale du Congo Belge et du Ruanda-Urundi étaient chaque fois supérieurs à la moyenne correspondante de toute l'année.

L'indice « Congo » des matières premières exportées a connu, pendant l'année 1958, une tendance identique. Le maximum des points a été obtenu au mois d'octobre. Le mois suivant un recul assez sensible est apparu et il en était de même en décembre. La moyenne annuelle marque un recul de 9 % par rapport à l'indice « Congo » de 1957. Durant cette année les indices partiels des produits minéraux et végétaux avaient évolué dans le même sens quoique à un rythme différent. En 1958, au contraire, les indices mensuels ont fluctué très souvent dans le sens opposé. Après une chute importante en 1957 et début 1958, les minéraux se sont orientés à la hausse à partir de mars tandis que la baisse des prix végétaux s'est poursuivie sans interruption jusqu'au mois d'août; depuis lors une très faible amélioration est intervenue.

B. — Het prijzensysteem.

1. *Bewegingen van de prijzen op de grote internationale markten en van de Congolese prijzen bij de uitvoer.*

Het jaarlijkse gemiddelde van de in 1958 op de wereldmarkten vastgestelde prijzen bereikte een niveau dat merkelijk lager lag dan dit van het voorgaande jaar. Welnu, tijdens dit jaar hadden de prijzen van de grondstoffen reeds een aanzienlijke daling gekend. In de loop van onderhavig jaar zijn de prijzen, evenwel op een minder duidelijke wijze, blijven afnemen. Bovendien werden de laagste prijzen voor het merendeel der producten, tijdens het eerste semester vastgesteld; sedert werden vastere koersnoteringen geconstateerd, derwijze dat de maandelijkse globale indexen opgemaakt door de Centrale Bank van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi, telkens hoger waren dan het overeenstemmende gemiddelde van het ganse jaar.

De index « Congo » van de grondstoffen kende, tijdens het jaar 1958, een identieke strekking. Het maximum punten werd in de maand october bereikt. De volgende maand had een tamelijk gevoelige daling plaats; zo ook in december. Het jaarlijkse gemiddelde wijst een achteruitgang uit van 9 % met betrekking tot de index « Congo » van 1957. Gedurende dat jaar hadden de gedeeltelijke indexen van de minerale- en plantaardige producten in dezelfde zin, hoewel op een verschillend ritme, geëvolueerd. In 1958, daarentegen, hebben de maandelijkse indexen zeer vaak in tegengestelde zin geschommeld. Na een aanzienlijke daling in 1957 en begin 1958, zijn de delfstoffen vanaf de maand maart beginnen stijgen, terwijl de daling van de plataardige producten, zonder onderbreking, tot de maand augustus is blijven duren; sedert is een zeer lichte verbetering ingetreden.

PRODUITS MINIERS.

L'indice des prix du secteur minier a été dominé par les cours du cuivre. Celui-ci a poursuivi sa baisse durant les deux premiers mois de l'année, mais au mois de mars ce fléchissement a fait place à une hausse qui s'est prolongée jusqu'au mois de novembre.

L'amélioration intervenue est attribuée aux réductions de l'offre dues aux restrictions de production ou d'exportation et aux grèves ainsi qu'à une plus forte demande provoquée par la reprise économique aux U.S.A., par l'épuisement des stocks des utilisateurs et par la levée de l'embargo sur les exportations à destination des pays communistes. Des diminutions de prix ont été notées en novembre et en décembre. Elles ont trouvé leur origine dans une réduction de la demande, les achats pour couvrir les besoins immédiats ayant été effectués en grande partie avant novembre. D'autre part, une augmentation de l'offre s'est manifestée. Vers la mi-décembre, le prix du cuivre « U.M.H.K. » a été fixé à 30.750 francs la tonne sur le marché de Bruxelles alors qu'un mois plus tôt il se vendait à 34.500 francs.

A la suite de décisions qui ont été prises par le Conseil international de l'Etain concernant la constitution d'un stock de battement et l'extension de la période de limitation des exportations, l'orientation des cours de l'étain s'est modifiée : une hausse s'est fait sentir durant les premiers mois de l'année Après une diminution de prix de courte durée (mars-avril) les cotations sont devenues plus fermes et ont atteint, vers la fin de novembre, 107.750 f/T à Anvers. L'augmentation est due à l'assainissement de la situation des stocks résultant des mesures prises par le Conseil précité. Les cours du zinc et du plomb ont fluctué dans des limites étroites à New York. La moyenne annuelle des prix enregistrés est néanmoins inférieure à celle de l'année précédente. Plusieurs pays producteurs ont d'ailleurs insisté sur l'élaboration d'un programme multilatéral de stabilisation.

PRODUIT AGRICOLES.

Après la lourdeur qui a caractérisé, au début de l'année, les marchés mondiaux des huiles, une légère amélioration s'est manifestée dans quelques secteurs, malgré l'abondance de l'offre. La divergence des cours s'est accentuée par la baisse de la plupart des huiles fluides et la hausse de quelques matières grasses végétales concrètes. Les prix des palmistes et des huiles de palmistes se sont raffermis et ont atteint un cours moyen annuel très élevé. Vers la mi-novembre la reprise générale des achats a donné une orientation plus ferme aux marchés des huiles et graines oléagineuses. Toutefois un fléchissement a été noté dans presque tous les secteurs vers la fin de l'année.

MIJNBOUWPRODUCTEN.

De index der prijzen van de mijnbouwsector werd beheerst door de prijzen van het koper, die bleven dalen tijdens de eerste twee maanden van het jaar doch in de maand maart terug aan het stijgen zijn gegaan, en zulks tot in de maand november.

Deze verbetering wordt toegeschreven aan de afnemingen inzake aanbod te wijten aan de productie- of uitvoerbeperkingen en aan de stakingen, alsmede aan een stijgende vraag veroorzaakt door het economisch herstel in de U.S.A., door de uitputting van de stocks der gebruikers en door de opheffing van het embargo op de uitvoer bestemd voor de Communistische landen. In november en in december werden prijsverminderingen vastgesteld. Zij vonden hun oorzaak in een afneming van de vraag, daar de aankopen om de onmiddellijke behoeften te dekken, grotendeels in de maand november werden gedaan. Anderzijds werd een vermeerdering bij het aanbod vastgesteld. Rond midden-december, werd de prijs van het koper « U.M.H.K. » op de markt van Brussel vastgesteld op 30.750 frank de ton, terwijl het een maand tevoren, tegen 34.500 frank werd verkocht.

Ingevolge beslissingen welke door de Internationale Tinraad werden getroffen betreffende het vormen van een bufferstock en de verlenging van de beperkingsperiode van de uitvoer, kwam er een wijziging in de oriëntering van de tinprijzen; sedert de eerste maanden van het jaar werd een stijging vastgesteld. Na een prijsdaling van korte duur (maart-april) zijn de kwoteringen vaster geworden en hebben, rond einde november te Antwerpen 107.750 f/T bereikt. De vermeerdering is toe te schrijven aan de sanering van de statistische toestand voortvloeiende uit de maatregelen welke door voornoemde Raad werden getroffen. De zink- en loodprijzen kenden te New York, schommelingen die binnen nauwe perken zijn gebleven. Het jaarlijks gemiddelde van de geboekte prijzen is evenwel lager dan dit van de voorgaande jaren. Verscheidene voortbrengende landen hebben evenwel aangedrongen op het op touw zetten van een multilateraal stabilisatieprogramma.

LANDBOUWPRODUCTEN.

Na de gedrukte stemming die, in het begin van het jaar, de wereldmarkten van de oliën heeft gekenmerkt, trad, in enkele sectoren, een lichte verbetering in, ondanks het overvloedig aanbod. Het verschil tussen de prijzen nam toe ingevolge de daling van het merendeel der vloeibare oliën en de stijging van enkele concrete plantaardige vette stoffen. De prijzen van de palmpitten en van de palmpittenoliën werden vaster en hebben een zeer hoge gemiddelde jaarlijkse prijs bereikt. Rond midden november gaf de algemene hervatting van de aankopen een steviger oriëntering aan de markten van oliën en oliehoudende zaden. Rond het einde van het jaar werd evenwel, in bijna al de sectoren, een verslapping vastgesteld.

En ce qui concerne les cafés une incertitude a régné sur les principaux marchés en attendant les résultats de la conférence de Rio de Janeiro. La surproduction et les stocks existants ont affecté surtout les cafés Arabica. Le Robusta a bénéficié d'une situation plus favorable du fait de la consommation croissante.

Sur les marchés du cacao, les cotations se sont orientées vers la hausse pendant le premier semestre. En effet, en raison de la modicité de leurs stocks, les acheteurs ont dû intervenir plus fréquemment. L'incertitude qui a régné au sujet des récoltes en Afrique a rendu les cours instables durant le second semestre 1958.

Quant au caoutchouc, les cours ont évolué dans des limites assez étroites. L'effritement des prix durant les premiers mois a été provoqué par une diminution sensible des achats de la Chine et de l'U.R.S.S. Depuis le mois de juillet la reconstitution des stocks aux Etats-Unis et en Europe, la situation politique en Extrême-Orient ainsi que les achats de l'Est ont fait remonter les prix. Ceux-ci se sont cependant repliés en décembre.

2. *Mouvements des prix intérieurs.*

L'indice de la valeur unitaire moyenne des produits importés donne une première idée de la tendance des prix intérieurs. Il reflète, en effet, l'évolution des prix de gros des produits importés. Au moyen de cet indice on constate que la valeur unitaire a augmenté sensiblement durant le premier trimestre.

Cette hausse a été provoquée par les biens d'équipement (achat de matériel de transport par rail et par eau). Pour les mois suivants, le niveau des prix a descendu de plusieurs points. Ceci est dû aux importations de matériaux de construction, de combustibles liquides et autres produits d'approvisionnement dont la valeur unitaire est moins élevée.

L'indice des prix de détail peut être estimé grâce à celui du coût de la vie.

Wat de koffies betreft heerste er onzekerheid od al de belangrijke markten, in afwachting van de uitslagen der conferentie van Rio de Janeiro. De overproductie en de bestaande stocks oefenden vooral hun invloed uit op de Arabica-koffies. Robusta kende een gunstiger toestand dank zij een toenemend verbruik.

Op de cacao-markten, stegen de prijzen in de loop van het eerste semester. Uit hoofde van de geringe stocks waarover zij beschikten, moesten de kopers vaker optreden. Ingevolge de onzekerheid die heerste ten opzichte van de oogsten in Afrika waren de prijzen gedurende het eerste semester 1958, onvast.

Wat het rubber betreft, hebben de prijzen binnen tamelijk enge grenzen geëvolueerd. De verbrokkeling van de prijzen in de loop van de eerste maanden werd veroorzaakt door een gevoelige vermindering van de aankopen van China en van de U.S.S.R. Sedert de maand juli hebben de wedersamenstelling van de stocks in de Verenigde Staten en in Europa, de politieke toestand in het Verre Oosten, alsmede de aankopen van het Oosten, de prijzen doen stijgen. In december zijn deze echter terug gedaald.

2. *Bewegingen van binnenlandse prijzen.*

De index van de gemiddelde eenheidswaarde der ingevoerde producten geeft een eerste idee van de strekking der binnenlandse prijzen. Hij weerspiegelt, inderdaad, de evolutie van de groothandelsprijzen der ingevoerde producten. Door middel van deze index stelt men vast dat de eenheidswaarde merkelijk gestegen is tijdens het eerste trimester.

Deze stijging werd veroorzaakt door de uitrustingsgoederen (aankoop van materieel voor vervoer per spoor en te water). Voor de volgende maanden is het prijzenniveau met verschillende punten gedaald. Dit moet worden toegeschreven aan de invoer van bouwmaterialen, van vloeibare brandstoffen en andere voorraadproducten waarvan de eenheidswaarde minder hoog is.

De index van de kleinhandelsprijzen kan geraamd worden dank zij deze van de duurte van het levensonderhoud.

Evolution de l'index-number officiel du Congo Belge. — Indices partiels et globaux.

Base 1935 = 100

Evolutie van het officiële index-number van Belgisch-Congo. — Gedeeltelijke en globale indexen.

Grondslag 1935 = 100

Epoque — *Tijdstip*	Alimentation — *Voeding*	Ménage — *Huishouden*	Habillement — *Kleding*	Divers — *Allerhande*	Index global — *Globale index*
1- 1-1953	309,683	360,741	326,840	194,140	310,846
1- 1-1954	306,562	360,488	318,520	194,981	308,352
1- 1-1955	305,528	356,629	320,414	200,568	307,758
1- 1-1956	309,990	357,900	322,291	202,775	310,767
1- 1-1957	303,840	360,391	316,975	199,511	307,388
1- 4-1957	303,206	373,764	319,544	202,518	311,341
1- 7-1957	299,703	375,972	321,542	201,897	310,400
1-10-1957	298,925	375,079	320,647	204,895	310,052
1- 1-1958	304,382	374,800	327,384	—	314,678
1- 4-1958	305,131	379,448	322,924	—	315,943
1- 7-1958	304,655	379,703	325,633	—	315,834
1-10-1958	297,801	380,455	336,746	—	315,548

L'index officiel du coût de la vie, calculé depuis le 1er juillet 1944 et rapporté à la base 1935 = 100 donnait, depuis un certain temps des signes évidents de désuétude et devenait imperméable à des mouvements notables du coût de la vie. Partant d'autres principes plus adaptés, il a été procédé depuis le 1er janvier 1958 à l'établissement d'un index officiel « rajeuni ». Les chiffres obtenus sur la nouvelle base ont été raccordés aux indices anciens. Ceci n'a pas été possible en ce qui concerne le groupe des « divers ».

Le nouvel indice fait son apparition le 1er janvier 1958 par une hausse, mouvement qui est devenu caractéristique au début de l'année. Les prix relevés dans le secteur « habillement » et plus précisément ceux des « costumes » en ont été responsables ainsi que les prix de plusieurs articles d'alimentation : viande de bœuf, charcuterie, poissons et la plupart des boissons. Pendant le reste de l'année, l'index global a subi des variations minimes avec tendance à la baisse au mois d'octobre, malgré les augmentations enregistrées dans « l'habillement ».

SALAIRES.

Alors qu'en 1955-1956 l'accroissement des salaires ne correspondait pas à l'augmentation des revenus de l'économie dans son ensemble, le montant des salaires payés aux indigènes a augmenté en 1957 nonobstant la dépréciation du produit national. Pour 1958, la situation est restée favorable. Le coût de la M.O.I. utilisée dans les grosses entreprises a augmenté de 7,4 % en 1957 et en 1958 de 4,7 %. De sérieuses différences à ce point de vue persistent par province. La part des salaires payés en espèces accroît plus vite que la part des rémunérations en nature, ce qui rend les consommateurs plus libres dans l'utilisation de leurs revenus. La monétisation des revenus indigènes favorisera l'expansion du commerce pour congolais. Il faut remarquer que la hausse des salaires ne résulte pas de la confrontation de l'offre et de la demande sur le marché de l'emploi car ce marché s'est encore détendu en 1958. L'origine de l'augmentation des rémunérations est purement administrative et se place dans le cadre de la politique systématique d'augmentation des salaires, décidée par les pouvoirs publics et poursuivie en vue du développement social et économique.

C. — Les investissements et les mouvements de capitaux des sociétés.

1. *Les investissements.*

Les indices ci-dessous donnent l'évolution de l'importation des biens d'équipement pour les dernières années.

De officiële index van de kosten voor levensonderhoud, berekend sedert 1 juli 1944 en in verband met de grondslag 1935 = 100, is sedert enkele tijd, verouderd gebleken en werd duidelijk beïnvloed door de ernstige schommelingen bij de duurte van levensonderhoud. Vertrekkende van beter aangepaste principes, werd sedert 1 januari 1958 overgegaan tot het vaststellen van een « verjongde » officiële index. De cijfers welke op de nieuwe grondslag werden bekomen werden in verband gebracht met de vroegere indexen. Dit was evenwel niet mogelijk wat de groep « Allerhande » betreft.

De nieuwe index komt de 1ste januari 1958 voor onder de vorm van een stijving, beweging die kenschetsend geworden is in het begin van het jaar. De verhoogde prijzen in de sector « kleding » en meer inzonderheid die van de « kostumen » waren de oorzaak ervan, alsmede de prijzen van talrijke voedingsartikelen : ossenvlees, slagerijartikelen, vis en het merendeel van de dranken. Gedurende het overige van het jaar onderging de globale index zeer lichte schommelingen met neiging tot daling in de maand october ondanks de verhogingen welke zich bij de « kleding » deden gelden.

LONEN.

Als wanneer de verhoging van de lonen in 1955-1956 niet in overeenstemming was met de vermeerdering van de inkomsten der economie in het algemeen, is het bedrag van de aan de inlanders uitbetaalde lonen gestegen in 1957, ondanks de waardevermindering van het nationaal product. Voor 1958 is de toestand gunstig gebleven. De kosten voor inlandse arbeidskrachten in de grote ondernemingen zijn in 1957 met 7,4 % en in 1958 met 4,7 % vermeerderd. Op dit gebied worden steeds grote verschillen per provincie vastgesteld. Het deel van de in speciën betaalde lonen neemt sneller toe dan het deel der bezoldigingen in natura, hetgeen aan de verbruikers meer vrijheid verleent bij het besteden van hun inkomsten. De monetisering van de inlandse inkomsten zal de expansie van de handel voor Congolezen begunstigen. Er dient te worden aangestipt dat de stijging van de lonen niet het gevolg is van het tegenover elkaar plaatsen van het aanbod en de vraag op de werknemersmarkt, want die markt heeft zich in 1958 nog meer ontspannen. De oorsprong van de vermeerdering der bezoldigingen is zuiver administratief en plaatst zich in het raam van de systematische politiek tot loonsverhoging welke door de openbare macht met het oog op de sociale en economische ontwikkeling besloten en voortgezet wordt.

C. — Investeringen en bewegingen van de kapitalen der vennootschappen.

1. *Investeringen.*

De hier volgende indexen geven de evolutie weer van de invoer der uitrustingsgoederen voor de laatste jaren.

1953	100
1955	98,8
1956	101,2
1957	109,2
1958 (8 mois)	113,7

On note donc une légère augmentation en ce qui concerne l'importation des biens d'équipement, dont l'indice donne une idée de l'importance des investissements. Compte tenu de ce que l'indice pour 1958 ne se rapporte qu'aux huit premiers mois, et que les importations ont reculé au cours des derniers mois, on peut conclure que les investissements sont restés au même niveau que l'année précédente.

1953	100
1955	98,8
1956	101,2
1957	109,2
1958 (8 maanden)	113,7

Men stelt dus een lichte vermeerdering vast wat de invoer van uitrustingsgoederen betreft, waarvan de index een idee geeft van de belangrijkheid der beleggingen. Rekening houdend met het feit dat de index voor 1958 slechts op de eerste acht maanden betrekking heeft, en dat de invoer de laatste maanden gedaald is, mag men besluiten dat de investeringen op hetzelfde peil gebleven zijn als de voorgaande jaren.

2. *Les mouvements de capitaux de sociétés.*

2. *Bewegingen van de kapitalen der vennootschappen.*

Année — *Jaar*	Constitutions — *Oprichtingen*			Augmentations — *Vermeerderingen*		
	Nombre — *Aantal*	Capital souscrit — *Ingetekend kapitaal*	Capital libéré — *Volgestort kapitaal*	Nombre — *Aantal*	Capital souscrit — *Ingetekend kapitaal*	Capital libéré — *Volgestort kapitaal*
1957	343	f. 990.000.000	589.000.000	143	6.197.000.000	5.535.000.000
1958	335	1.176.000.000	967.000.000	133	1.067.000.000	961.000.000

Pendant l'année 1958, environ le même nombre de sociétés ont été constituées qu'en 1957 mais pour un montant plus élevé de 186 millions.

En ce qui concerne les augmentations de capitaux, il est à noter que le montant de 1957 comprend une augmentation de capital par incorporation de réserves de 3 milliards. Abstraction faite de cette augmentation, le montant de 1957 dépasse encore celui de 1958 d'environ 2 milliards.

Gedurende het jaar 1958, werden ongeveer hetzelfde aantal vennootschappen opgericht als in 1957 maar voor een bedrag van 186 miljoen meer.

Wat de kapitaalvergrotingen betreft, dient te worden aangestipt dat het bedrag van 1957 een kapitaalvergroting omvat door opneming van een reserve van 3 miljard. Afgezien van deze vergroting, gaat het bedrag van 1957 dit van 1958 nog met ongeveer 2 miljard te boven.

D. — Les protêts.

En analysant la statistique des protêts on constate qu'à partir du mois de mars le nombre des protêts a augmenté mensuellement. Après huit mois le total des protêts enregistrés fut de 12.063, ce qui dépasse de 3.371 unités ou 40 % le chiffre de la période correspondante de 1957. Le montant global qui s'élevait à 168.948.000 francs pour les huit premiers mois de 1957 fut de 240.653.000 francs pour la même période de 1958, soit une augmentation de 71.705.000 francs, ou 42,4 % comparativement à 1957.

D. — Protesten.

Bij de ontleding van de statistiek der protesten stelt men vast dat vanaf de maand maart het aantal protesten maandelijks vermeerderd is. Na acht maanden bedroeg het totaal van de ingeschreven protesten 12.063, totaal dat met 3.371 eenheden of 40 % het cijfer van de overeenstemmende periode van 1957 overtreft. Het globale bedrag dat 168.948.000 frank beliep voor de eerste acht maanden van 1957, bereikte 240.653.000 frank voor dezelfde periode van 1958, d.i. een vermeerdering van 71.705.000 frank, of 42,4 % in vergelijking met 1957.

	1957		1958	
	Nombre — *Aantal*	Valeur — *Waarde*	Nombre — *Aantal*	Valeur — *Waarde*
Janvier — *januari*	1.114.000	f. 27.019.000	1.362.000	f. 28.912.000
Février — *februari*	983.000	18.631.000	1.271.000	25.590.000
Mars — *maart*	1.055.000	20.032.000	1.490.000	31.301.000
Avril — *april*	1.120.000	19.089.000	1.542.000	29.969.000
Mai — *mei*	1.156.000	21.149.000	1.688.000	29.735.000
Juin — *juni*	1.096.000	20.619.000	1.571.000	30.529.000
Juillet — *juli*	1.100.000	21.423.000	1.581.000	30.775.000
Août — *augustus*	1.068.000	20.986.000	1.558.000	33.842.000
Total 8 mois — *Totaal 8 maand*	8.692.000	f. 168.948.000	12.063.000	f. 240.653.000

En ce qui concerne la répartition géographique, la province du Katanga vient en tête avec 5.242 protêts sur un total de 12.063, ce qui représente 43,4 %. Suivent alors la province de Léopoldville et la province du Kivu avec respectivement 2.050 et 2.006 protêts, soit 16,9 et 16,6 % du total. La part de ces trois provinces atteint 9.298 protêts pour un montant global de 165.397.000 francs.

Conclusions.

Pour l'économie congolaise, l'année 1958 s'est déroulée dans un climat de récession. Le volume de la production congolaise s'est, dans l'ensemble, maintenu aux niveaux antérieurs; les tonnages exportés en 1958 par le Congo Belge et le Ruanda-Urundi n'ont guère varié par rapport à l'année précédente, mais la valeur de ceux-ci s'est trouvée considérablement réduite.

En cours d'année, les prix de certains produits miniers se sont toutefois redressés; dès le second trimestre de 1958, le cours du cuivre a notamment subi une hausse lente mais régulière. Quant à l'étain, ses prix ont été stabilisés dans le cadre de l'Accord International. Sur le marché de ce métal, les conséquences de la récession avaient été aggravées par l'apport sur les marchés occidentaux d'importantes quantités d'étain soviétique. Le Conseil International de l'Etain a imposé aux pays producteurs, membres de l'Accord, de sévères restrictions d'exportation. Pour le Congo Belge et le Ruanda-Urundi, les exportations d'étain ont en conséquence été limitées à 55 % environ des quantités sorties en 1957.

La diminution des ressources que l'exportation procure à l'économie congolaise s'est répercutée sur le volume et la valeur des importations.

Pour l'année 1958, le recul de ces dernières atteint 10 % par rapport à 1957, tandis que la valeur a baissé de 3.765 millions de francs, soit 17,6 %.

Les répercussions conjuguées de la dépression économique internationale et de l'augmentation du coût de la main-d'œuvre sur l'économie congolaise ont démontré la nécessité de développer le marché intérieur congolais et tout particulièrement l'économie indigène en milieu rural. Le deuxième plan d'expansion économique, en cours d'élaboration, tendra principalement vers ce but.

2° LA SITUATION DURANT LES PREMIERS MOIS DE 1959.

A. — Commerce extérieur.

L'évolution du commerce extérieur se présente de manière plus favorable en 1959.

Durant les 6 premiers mois de l'année les exportations se sont chiffrées à 11.190 millions de francs;

Wat de aardrijkskundige indeling betreft, komt de provincie Katanga aan de top met 5.242 protesten op een totaal van 12.063, wat 43,4 % vertegenwoordigt. Dan volgen de provincie Leopoldstad en de provincie Kivu met onderscheidenlijk 2,050 en 2.006 protesten, d. i. 16,9 en 16,6 % van het totaal. Het deel van deze drie provincies bereikt 9 298 protesten voor een globaal bedrag van 165.397.000 f.

Besluit.

Voor de Congolese economie was het jaar 1958 gekenmerkt door een klimaat van teruggang.

De omvang van de Congolese productie bleef, over het algemeen, op de vroegere niveau's behouden; de in 1958 door Belgisch-Congo en Ruanda uitgevoerde tonnenmaat is weinig veranderd met betrekking tot het voorgaande jaar, maar de waarde ervan heeft in aanzienlijke mate afgenomen.

In de loop van het jaar hebben de prijzen van sommige mijnbouwproducten zich evenwel hersteld; vanaf het tweede kwartaal van 1958, heeft de prijs van het koper namelijk een langzame maar regelmatige stijging gekend. Wat het tin betreft, de prijzen ervan werden gestabiliseerd in het raam van het Internationaal Akkoord. Op de markt van dit metaal, waren de gevolgen van de recessie verergerd door de inbreng op de westerse markten van belangrijke hoeveelheden tin van Sovjet Rusland. De Internationale Tinraad heeft aan de voortbrengende landen, leden van het Akkoord, strenge uitvoerbeperkingen opgelegd. Voor Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi werd de tinuitvoer dienvolgens beperkt tot ongeveer 55 % van de in 1957 uitgevoerde hoeveelheden.

De vermindering van de geldmiddelen welke de uitvoer aan de Congolese economie verschaft heeft haar terugslag gehad op de omvang en de waarde van de invoer.

Voor het jaar 1958, bereikt de achteruitgang van deze laatste 10 % met betrekking tot 1957, terwijl de waarde met 3.765 miljoen frank, zegge 17,6 % gedaald is.

De samengestelde terugslagen van de internationale economische gedruktheid en van de verhoging der kosten voor arbeidskrachten op de Congolese economie hebben de noodzakelijkheid bewezen de Congolese binnenlandse markt en meer inzonderheid de inlandse economie in de plattelandskring te ontwikkelen. Het tweede plan voor economische expansie, dat thans wordt opgemaakt, zal in de eerste plaats, dit doel nastreven.

2° DE TOESTAND TIJDENS DE EERSTE MAANDEN VAN 1959.

A. — Buitenlandse handel.

De ontwikkeling van de buitenlandse handel heeft in 1959 een gunstiger wending aangenomen.

Tijdens de eerste zes maanden van het jaar bedroeg de uitvoer 11.190 miljoen frank; de invoer

les importations, colis postaux compris, s'élèvent à 7.223 millions de francs. La différence entre ces deux postes présente un solde positif relativement élevé pour la balance commerciale. En tenant compte des réexportations le solde positif de celle-ci atteint 4.065 millions au 30 juin 1959 ce qui représente une substantielle majoration par rapport au 30 juin 1958 : 486 millions.

Deux mouvements sont à l'origine de cette évolution : tendance à la hausse des exportations et tendance à la baisse des importations.

Exportations.

Comparées à la période correspondante de 1958, les exportations des six premiers mois de 1959 se sont réduites de 19.800 tonnes et se sont accrues de 1.161 millions ou 11,6 % en valeur. Cette évolution contradictoire est principalement due à la diminution des exportations de minerais de manganèse qui représentent un tonnage important en 1958. Abstraction faite de ce produit, les exportations ont augmenté de 5,3 % en quantités et de 12 % en valeur. On remarque ainsi qu'à l'origine l'évolution s'explique par une meilleure tenue des marchés mondiaux.

Ainsi que l'analyse du tableau nous l'indique, la reprise des exportations a porté surtout durant les six premiers mois de l'année sur les produits végétaux (sauf bananes) et, parmi les produits minéraux, sur le cuivre dont l'augmentation en valeur joue un rôle prépondérant dans l'augmentation globale des valeurs.

met inbegrip van de postcolli, bereikt 7.223 miljoen. Het verschil tussen deze twee posten geeft een betrekkelijk hoog positief saldo voor de handelsbalans. Rekening houdend met de wederuitvoer, bereikt het positief saldo van bedoelde balans, op 30 juni 1959, 4.065 miljoen, wat een aanzienlijke vermeerdering met betrekking tot 30 juni 1958 betekent, nl. : 486 miljoen.

Twee bewegingen liggen aan de oorsprong van deze evolutie : haussestemming bij de uitvoer en baissestemming bij de invoer.

Uitvoer :

Vergeleken bij de overeenstemmende periode van 1958, is de uitvoer van de eerste zes maanden van 1959 met 19.800 ton gedaald en met 1.161 miljoen of 11,6 % in waarde gestegen. Deze tegenstrijdige ontwikkeling dient in hoofdzaak te worden toegeschreven aan de vermindering van de uitvoer van mangaanerts, die in 1958, een belangrijke tonnenmaat vertegenwoordigde. Afgezien van dit product, is de uitvoer gestegen met 5,3 % wat de hoeveelheid, en met 12 % wat de waarde betreft. Aldus ziet men dat de evolutie in de eerste plaats kan worden verklaard door een betere stemming op de wereldmarkten.

Zoals uit de ontleding van de hier volgende tabel blijkt, hield de hervatting van de uitvoer, vooral tijdens de eerste zes maanden van het jaar, verband met de plantaardige producten (behalve bananen) en, onder de delstoffenproducten, met het koper, waarvan de waardevermeerdering een aanzienlijke rol speelt in de globale verhoging der waarden.

Exportations de principaux produits durant les 6 premiers mois 1958 et 1959.

Uitvoer van de voornaamste producten tijdens de eerste 6 maanden 1958 en 1959.

RUBRIQUES. — *RUBRIEKEN*	Quantité (tonnes) — *Hoeveelheid (ton)*		Valeur (millions de francs) — *Waarde (miljoenen frank)*	
	1958	1959	1958	1959
Bois. — *Hout*	71.009	76.674	201	205
Coton. — *Katoen*	16.938	23.294	572	613
Caoutchouc. — *Rubber*	15.574	19.017	395	481
Café. — *Koffie*	35.512	37.788	1.314	1.325
Huile de palme. — *Palmolie*	77.349	92.966	798	890
Huile de palmistes. — *Palmpittenolie*	27.915	27.158	321	367
Noix palmistes. — *Palmpitten*	18.150	25.351	105	181
Bananes. — *Bananen*	21.054	16.260	42	33
Cuivre. — *Koper*	118.972	129.530	2.642	3.584
Cobalt. — *Kobalt*	1.983	3.455	356	653
Zinc. — *Zink*	24.919	27.398	207	240
Minerais de manganèse. — *Mangaanerts*	180.160	119.973	254	148
Minerais de zinc. — *Zinkerts*	39.810	38.299	63	54
Minerais d'étain. — *Tinerts*	5.645	4.406	384	302
Total rubriques. — *Totaal rubrieken*	654.990	641.569	7.654	9.076
Soit : production végétale. — *Hetzij : plantaardige productie*	283.501	318.508	3.748	4.095
Soit : production minière. — *Hetzij : delfstoffenproductie*	371.489	323.061	3.906	4.981
Exportations totales. — *Totale uitvoer*	762.858	743.035	10.029	11.190

Dans l'ensemble l'orientation à la hausse des exportations s'est réalisée progressivement durant les six premiers mois de l'année pour s'accentuer et atteindre des niveaux constituant des records absolus en juillet et août 1959 :

	Tonnes	Millions
juin	141.435	2.073
juillet	155.683	2.547
août	144.425	2.496

Ces mouvements constituent une indication favorable quant à l'évolution future du commerce extérieur du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.

Importations.

Malgré la hausse de la capacité d'importer résultant de l'accroissement des exportations le mouvement des importations s'est ralenti en 1959 ainsi qu'il apparaît au tableau suivant :

Over het algemeen kwam de haussestemming bij de uitvoer geleidelijk tot uiting tijdens de eerste zes maanden van het jaar om dan nog toe te nemen en niveau's te bereiken die in juli en augustus 1959 volstrekte records uitmaken :

	Ton	Miljoen
Juni	141.435	2.073
Juli	155.683	2.547
Augustus	144.425	2.496

Deze bewegingen zijn een gunstige aanwijzing wat de toekomstige evolutie van de buitenlandse handel van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi betreft.

Invoer :

Ondanks de stijging van het vermogen om in te voeren, dat voortvloeit uit de toeneming van de uitvoer, kende de invoerbeweging in 1959 een zekere vertraging, zoals overigens blijkt uit de hier volgende tabel :

Importations en 1958 (6 premiers mois) et 1959 (6 premiers mois).

Invoer in 1958 (eerste 6 maanden) en 1959 (eerste 6 maanden).

RUBRIQUES. — *RUBRIEKEN*	1958		1959	
	Quantités (tonnes) — *Hoeveelheden (ton)*	Valeurs (millions F) — *Waarden (miljoenen F)*	Quantités (tonnes) — *Hoeveelheden (ton)*	Valeurs (millions F) — *Waarden (miljoenen F)*
Produits animaux. — *Dierlijke produkten*	23.566	449	21.623	429
Produits végétaux. — *Plantaardige produkten*	42.307	363	40.469	322
Productions industrielles alimentaires. — *Productie van de voedingsnijverheid*	26.418	466	20.953	353
Produits minéraux. — *Delfstoffenprodukten :*				
Chaux et ciment. — *Kalk en cement*	63.737	84	52.943	70
Combustibles dont. — *Brandstoffen, waaronder :*	347.902	768	303.925	680
Charbons et cokes. — *Kolen en cokes*	111.205	63	96.856	52
Carburants et huiles minérales. — *Motorbrandstoffen en minerale oliën*	223.696	658	196.334	592
Energie électrique (1.000 kW). — *Electrische kracht (1.000 kW)*	4.875	3	—	—
Produits chimiques. — *Chemische producten*	34.981	595	32.210	551
Bois et ouvrages. — *Hout en artikelen uit hout*	3.379	28	5.453	17
Produits textiles. — *Textielproducten*	13.896	1.102	10.509	808
Métaux communs. — *Gewone metalen*	81.851	1.246	65.437	891
Machines et appareils. — *Machines en apparaten.*	25.533	1.796	16.558	1.128
Matériel de transport. — *Vervoermaterieel*	19.556	1.510	19.558	873
Importations totales. — *Totale invoer*	756.681	9.660	656.389	7.223

Par rapport à la période correspondante de 1958 les importations des six premiers mois de 1959 se sont réduites de 100.000 tonnes et 2.440 millions de francs.

Met betrekking tot de overeenstemmende periode van 1958 is de invoer van de eerste zes maanden van 1959 met 100.000 t. en 2.440 miljoen frank verminderd.

Ce recul affecte la totalité des rubriques mais ce sont les biens d'équipement qui enregistrent la diminution la plus importante.

Viennent ensuite les biens de consommation; les biens d'approvisionnement (combustibles et autres) par contre, accusent le recul le plus faible. Ce phénomène semble indiquer que les activités économiques manifestent la volonté de se maintenir malgré la crise, tandis que le développement général de l'économie reste dans l'expectative.

B. — Investissements nouveaux.

Malgré le ralentissement des investissements en général indiqué par la réduction des importations, le mouvement des constitutions de sociétés et d'augmentations de capital se poursuit de façon relativement favorable.

Les statistiques reflétant ces mouvements, établies sur la base des publications faites aux Bulletins Officiel et Administratif du Congo Belge et donc forcément incomplètes pour les six premiers mois de 1959, indiquent un montant de 180 millions de constitutions et 1.200 millions d'augmentations de capital, soit au total 1.380 millions. Ce chiffre est nettement inférieur à la réalité étant donné que de nombreuses sociétés ne publient leurs statuts ou leurs modifications aux statuts qu'avec un retard parfois important. Néanmoins, comparé au chiffre total de 1958 : 2.200 millions, il paraît relativement satisfaisant.

***

D'une manière générale les possibilités de développement économique du Congo Belge restent entières. Néanmoins un manque de confiance qui se constate dans certains milieux se traduit sur le plan financier par une réduction rapide des réserves de change, diminution qui n'a nullement été provoquée par le financement des importations puisque celles-ci sont en recul.

VI. — CONCLUSIONS.

Les caractéristiques du budget ordinaire du Congo Belge pour 1959 se résument comme suit :

1. Les évaluations de recettes de 12.281.859.000 f. sont en moins-value de 189.711.000 francs sur celles de l'exercice précédent.

2. Les prévisions de dépenses de 14.771.264.000 f. sont en augmentation de 2.332.578.000 francs. Elles permettront de réaliser une nouvelle progression dans les divers secteurs de l'administration du Congo. L'accroissement des allocations budgétaires bénéficie principalement à l'Instruction Publique et aux services médicaux, aux services du Travail et des Affaires indigènes, à la Force publique, au Service Territorial, à l'administration des villes.

Deze achteruitgang houdt verband met al de rubrieken maar het is bij de toerustingsgoederen dat de belangrijkste vermindering geboekt wordt.

Daarna komen de verbruiksgoederen; bij de voorraadgoederen (brandstoffen en andere) daarentegen is de daling het geringst. Dit fenomeen schijnt aan te duiden dat de economische activiteiten zich, ondanks de crisis, willen handhaven, terwijl de algemene ontwikkeling van de economie een afwachtende houding aanneemt.

B. — Nieuwe beleggingen.

Ondanks de achteruitgang van de beleggingen die in het algemeen door de vermindering van de invoer wordt aangetoond, blijft de beweging inzake vennootschappenvorming en kapitaalverhoging op betrekkelijk gunstige wijze aanhouden.

De statistieken die een beeld geven van deze bewegingen en opgemaakt zijn op grond van de publicaties welke voorkomen in het Bestuursblad en in het Ambtelijk Blad van Belgisch-Congo en dus, noodzakerlijkerwijs, onvolledig zijn, geven een bedrag van 180 miljoen, wat de vennootschapvormingen en van 1.200 miljoen wat de kapitaalverhogingen betreft, d. i. dus, in totaal, 1.380 miljoen. Dit cijfer is merkelijk lager dan de werkelijkheid daar talrijke vennootschappen hun statuten of de wijzigingen hieraan, slechts met aanzienlijke vertraging laten verschijnen. Vergeleken met het totale cijfer van 1958 : 2.200 miljoen, blijkt het echter bevredigend.

***

Over het algemeen blijven de mogelijkheden inzake economische ontwikkeling van Belgisch-Congo onaangetast. Een gemis aan vertrouwen dat in sommige kringen tot uiting komt, doet zich, op financieel gebied evenwel gelden door een snelle vermindering van de wisselreserves, vermindering welke geenszins veroorzaakt werd door de financiering van de invoer, aangezien deze achteruitgegaan is.

VI. — BESLUIT.

De kenmerken van de gewone begroting van Belgisch-Congo voor 1959, kunnen samengevat worden als volgt :

1. De ramingen van ontvangsten van 12 miljard 281.859.000 frank wijzen een waardevermindering aan van 189.711.000 frank op deze van het voorgaande dienstjaar.

2. De ramingen van uitgaven van 14.771.264.000 f. zijn in vermeerdering met 2.332.578.000 frank. Zij maken het mogelijk een nieuwe vooruitgang te boeken in de verscheidene sectoren van het bestuur van Congo. De toeneming der begrotingstoelagen komt in hoofdzaak ten goede aan het Openbaar Onderwijs en aan de geneeskundige diensten, aan de diensten van Arbeid en der Inlandse Zaken, aan de Weermacht, aan de Territoriale Dienst en het bestuur der steden.

3. Les effectifs budgétaires du personnel du cadre sont renforcés de 137 unités; ceux du personnel salarié sont réduits de 3.544 unités; la charge des dépenses de personnel est, par ailleurs, alourdie en raison des dispositions du nouveau statut des agents de l'administration d'Afrique entrées en vigueur au 1 janvier 1959.

4. La charge du service de la dette publique apparaît en augmentation de 546.820.000 francs.

Elle représente 16,99 % des dépenses.

La charge cumulée du service de la dette et des pensions atteint 20,01 %.

5. Le budget de 1959 est équilibré grâce :

1° à un prélèvement de 2 milliards de francs sur la *Fonds spécial d'égalisation des budgets*, alimenté durant les années favorables par des dotations constituées à la faveur d'excédents de recettes ordinaires du Congo Belge;

2° à une subvention exceptionnelle de 500 millions allouée par le Trésor belge.

Le Ministre du Congo Belge et du Ruanda-Urundi,

3. De Begrotingseffectieven van het personeel van het kader worden met 137 eenheden verhoogd; deze van het loontrekkend personeel worden met 3.544 eenheden verminderd; de last der personeelsuitgaven is ten andere vergroot om reden van de bepalingen van het nieuw statuut van het personeel van het Bestuur in Afrika van kracht geworden op 1 januari 1959

4. De last van de dienst der openbare schuld is in vermeerdering met 546.820.000 frank.

Hij vertegenwoordigt 16,99 % van de uitgaven.

De samengevoegde last van de dienst der schuld en der pensioenen bereikt 20,01 %.

5. De begroting van 1959 is in evenwicht dank zij :

1° een voorafname van 2 miljard frank op het *Bijzonder Egalisatiefonds der begrotingen*, gedurende de gunstige jaren gestijfd door dotatie's gevormd door middel van overschotten op de gewone ontvangsten van Belgisch-Congo.

2° een uitzonderlijke toelage van 500 miljoen door de Belgische Schatkist.

De Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi,

M. VAN HEMELRIJCK.

RUANDA-URUNDI

EXPOSE DES MOTIFS

INDEX

Pages

I. *Situation générale des prévisions pour* 1959 XLVI

II. — *Résultats provisoires des budgets antérieurs* XLVI

III. — *Les Recettes* :

Réeapitulation des recettes de 1958 et 1959 XLVII

Recettes en plus value XLVII

Recettes en moins-value XLIX

IV. — *Les Dépenses* :

A. Les dépenses générales LIV

Les principaux services en augmentation LVIII

B. Les effectifs du personnel LX

C. Les crédits pour la dette publique. . . LXII

V. — *Conclusions* LXIII

TABLEAUX

RECETTES :

Tableau synthétique des recettes de 1958 et 1959 XLVII

Tableau comparatif des droits de douanes pour 1958 et 1959 XLVIII

Tableau comparatif des impôts sur les revenus de 1958 et 1959 XLVIII

Tableau comparatif, par article, des recettes de 1958 et 1959 LI

DEPENSES :

Tableau général des dépenses par nature pour 1958 et 1959 . . . . . LIII*bis*

Tableau comparatif des dépenses de 1958 et 1959 par service LVI

PERSONNEL :

Tableau comparatif, par service, du personnel sous statut pour 1958 et 1959 LXI

Tableau comparatif, par service, du personnel salarié pour 1958 et 1959 LXII

RUANDA-URUNDI

MEMORIE VAN TOELICHTING

INHOUDSOPGAVE

Bladz.

I. — *Algemene stand der ramingen voor* 1959. XLVI

II — *Voorlopige uitslagen der voorgaande begrottngen* XLVI

III. — *Ontvangsten* :

Samenvatting der ontvangsten van 1958 en 1959 XLVII

Ontvangsten in vermeerdering XLVII

Ontvangsten in vermindering XLIX

IV. — *Uitgaven* :

A. Algemene uitgaven. LIV

Voornaamste diensten in vermeerdering LVIII

B. Effectieven van het personeel . . . LX

C. Kredieten voor de openbare schuld. LXII

V. — *Besluit* LXIII

TABELLEN

ONTVANGSTEN :

Synthetische tabel der ontvangsten van 1958 en 1959 XLVII

Vergelijkende tabel der douanerechten voor 1958 en 1959 XLVIII

Vergelijkende tabel der inkomstenbelasting voor 1958 en 1959 XLVIII

Vergelijkende tabel, per artikel, der ontvangsten voor 1958 en 1959. LI

UITGAVEN :

Algemene tabel der uitgaven per aard voor 1958 en 1959 . . . . . LIII*bis*

Vergelijkende tabel der uitgaven voor 1958 en 1959 per dienst LVI

PERSONEEL :

Vergelijkende tabel, per dienst, van het statutair personeel voor 1958 en 1959. LXI

Vergelijkende tabel, per dienst, van het loontrekkend personeel voor 1958 en 1959 LXII

RUANDA-URUNDI

EXPOSE DES MOTIFS

I. — SITUATION GENERALE DES PREVISIONS.

Le projet de budget ordinaire du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1959 se présente comme suit :

RUANDA-URUNDI

MEMORIE VAN TOELICHTING

I. — ALGEMENE STAND VAN DE RAMINGEN.

Het ontwerp van gewone begroting van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1959 luidt als volgt :

	Budget ordinaire 1959 — *Gewone begroting 1959*	Budget ordinaire 1958 — *Gewone begroting 1958*	Différence — *Verschil*
Dépenses. — *Uitgaven* . . . . . f.	1.216.895.000	1.018.053.000	+ 198.842.000
Recettes. — *Ontvangsten :*			
Ordinaires. — *Gewone.*	947.274.000	899.093.000	+ 48.181.000
Avance récupérable du Trésor belge. — *Invorderbaar voorschot van de Belgische Thesaurie* . . .	270.000.000	125.000.000	+ 145.000.000
Ensemble. — *Te zamen.* . . . . . f.	1.217.274.000	1.024.093.000	+ 193.181.000
Boni présumé. — *Vermoed batig saldo* . . . . . f.	379.000	6.040.000	

II. — RESULTATS PROVISOIRES DES BUDGETS ANTERIEURS.

Les résultats provisoires, au 30 juin 1959, des budgets ordinaires du Ruanda-Urundi de 1947 à 1957 se présentent comme suit :

(En milliers de francs.)

II. — VOORLOPIGE UITSLAGEN DER VOORGAANDE BEGROTINGEN.

De voorlopige uitslagen, op 30 juni 1959, van de gewone begrotingen van Ruanda-Urundi van 1947 tot 1957 luiden als volgt :

(In duizenden frank)

Exercice — *Dienstjaar*	Date de clôture des opérations — *Datum waarop de verrichtingen werden afgesloten*	Recettes — *Ontvangsten*	Dépenses — *Uitgaven*	Bonis ou malis provisoires — *Voorlopige batige of nadelige saldi*
1947	31-12-1950	210.330	194.454	+ 15.876
1948	31-12-1950	222.613	230.764	— 8.151
1949	31-12-1950	271.190	328.288	— 57.098
1950	31-10-1951	386.086	335.327	+ 50.759
1951	31-10-1952	559.222	437.613	+ 121.609
1952	31-10-1953	604.130	511.888	+ 92.242
1953	31-10-1954	595.916	578.839	+ 17.077
1954	31-10-1955	665.621	685.359	— 19.738
1955	31-10-1956	681.308	685.949	— 4.641
1956	31-10-1957	695.525	769.812	— 74.287
1957	31-10-1958	826.596	969.696	— 143.100

Le budget de 1958, dont les opérations seront clôturées le 31 octobre 1959, révèlera vraisemblablement un déficit provisoire de l'ordre de 85 millions de francs, compte tenu de la recette exceptionnelle constituée par l'avance de 125 millions consentie par le Trésor belge.

De begroting van 1958, waarvan de verrichtingen op 31 october 1959 worden afgesloten, zal met inachtneming van de uitzonderingsontvangst gevormd door het voorschot van 125 miljoen dat door de Belgische Thesaurie werd toegestaan, een voorlopig tekort van zowat 85 miljoen frank uitwijzen.

III. — LES RECETTES.

Les recettes pour 1959 sont estimées à . . . . . f. 1.217.274.000
contre, en 1958 . . . . . 1.024.093.000

Augmentation . . f. 193.181.000

Les recettes comparées pour 1958 et 1959 peuvent être récapitulées comme suit :

III. — ONTVANGSTEN.

De ontvangsten voor 1959 zijn geraamd op . . . . . f. 1.217.274.000
tegen in 1958 . . . . . 1.024.093.000

Vermeerdering . . f. 193.181.000

a) De vergeleken ontvangsten voor 1958 en 1959 kunnen samengevat worden als volgt :

PRODUITS. — *OPBRENGSTEN*	B.O. 1958 — *G.B.* 1958	B.O. 1959 — *G.B.* 1959	% pour 1959 — % *voor* 1959	Augmentation — *Vermeerdering*	Diminution — *Vermindering*
Impôt personnel. — *Personele belasting* . . f.	18.728.000	21.139.000	1,74	2.411.000	—
Impôt sur les revenus. — *Inkomstenbelasting* .	104.205.000	127.861.000	10,50	23.656.000	—
Droits de douanes, accises, etc. — *Douanerechten, accijnzen, enz.*	345.182.000	378.500.000	31,09	33.318.000	—
Impôt indigène. — *Inlandse belasting*. . . .	128.467.000	157.471.000	12,94	29.004.000	—
Impôt sur le bétail. — *Belasting op het vee* .	56.660.000	59.361.000	4,88	2.701.000	—
Autres impositions et taxes. — *Andere belastingen en taksen*	20.929.000	21.840.000	1,79	911.000	—
Totaux. — *Totalen* . . f.	674.171.000	766.172.000	62,94	92.001.000	—
Recettes domaniales. — *Domaniale ontvangsten* .	17.650.000	13.350.000	1,10	—	4.300.000
Recettes administratives et judiciaires. — *Administratieve en gerechtelijke ontvangsten* . . .	195.951.000	152.242.000	12,51	—	43.709.000
Produits des titres et valeurs du portefeuille. — *Opbrengst van de effecten en waarden der portefeuille*	2.274.000	1.971.000	0,16	—	303.000
Produits des régies. — *Opbrengst van de regieën*.	9.047.000	13.539.000	1,11	4.492.000	—
Recettes exceptionnelles : Avances du Trésor belge. — *Uitzonderingsontvangsten : voorschot van de Belgische Thesaurie*	125.000.000	270.000.000	22,18	145.000.000	—
Totaux. — *Totalen* . . f.	1.024.093.000	1.217.274.000	100,—	241.493.000	48.312.000
Augmentation nette. — *Netto-vermeerdering* . f.					193.181.000

1. *Impôt personnel :*

Estimation pour 1959 . . . f. 21.139.000
Evaluation de 1958 . . . . . 18.728.000

Plus-value . . . . . f. 2.411.000

La majoration est justifiée par la progression régulière du rendement de l'impôt établi sur la superficie des immeubles et de l'impôt sur le personnel occupé, en raison de l'accroissement de la matière taxable.

2. *Impôts sur les revenus :*

Estimation pour 1959 . . . f. 127.861.000
Evaluation pour 1958 . . . . 104.205.000

Plus-value . . . . . f. 23.656.000

1. *Personele belasting :*

Raming voor 1959 . . . . f. 21.139.000
Raming van 1958 . . . . . 18.728.000

Waardevermeerdering . . . f. 2.411.000

De vermeedering wordt gerechtvaardigd door de regelmatige stijging van de opbrengst der belasting welke op de oppervlakte der gebouwen wordt geheven en van de belasting van het personeel in dienst, uit hoofde van de toeneming van het belastingsobject.

2. *Inkomstenbelasting :*

Raming voor 1959 . . . . f. 127.861.000
Raming voor 1958 . . . . . 104.205.000

Waardevermeerdering . . . f. 23.656.000

Les estimations détaillées se répartissent comme suit :

De gespecificeerde ramingen zijn onderverdeeld als volgt :

IMPOSITIONS. — *BELASTINGEN*	1958	1959	Augmentation — *Vermeerdering*	Diminution — *Vermindering*
A. — Impôt sur les revenus (loi du 21 juin 1927). — *Inkomstenbelasting (wet van 21 juni 1927)* f.	6.000.000	6.000.000	—	—
B. — Impôt complémentaire sur les bénéfices (décret du 10 septembre 1951). — *Aanvullende belasting op de winsten (decreet van 10 september 1951)*	18.000.000	17.038.000	—	962.000
C. — Impôt sur les revenus (décret du 10 septembre 1951). — *Inkomstenbelasting (decreet van 10 september 1951)* :				
1. Impôt sur revenu locatif. — *Belasting op de huurinkomsten*	7.200.000	8.131.000	931.000	—
2. Taxe mobilière. — *Immobiliëntaks* . .	880.000	980.000	100.000	—
3. Taxe professionnelle. — *Beroepstaks :*				
a) Sociétés. — *Vennootschappen* . . .	17.300.000	20.446.000	3.146.000	—
b) Entreprises. — *Ondernemingen* . .	19.600.000	29.418.000	9.818.000	—
c) Fonctionnaires et employés. — *Ambtenaren en beambten*	32.000.000	41.798.000	9.798.000	—
d) Professions libérales. — *Vrije beroepen*	1.250.000	1.340.000	90.000	—
D. — Amendes. — *Geldboeten*	1.975.000	2.710.000	735.000	—
Totaux. — *Totalen* . . .	104.205.000	127.861.000	24.618.000	962.000
Augmentation nette. — *Netto-vermeerdering* . f.			23.656.000	

L'augmentation escomptée s'explique à concurrence de 10 millions par la progression régulière du rendement de la taxe sur les bénéfices des entreprises et de la taxe professionnelle sur les rémunérations; d'autre part, en vue d'accroître les ressources du Trésor, l'impôt complémentaire sur les bénéfices ainsi que la taxe professionnelle ont été majorés, pour l'exercice 1959, de 14 %; l'accroissement qui en résultera peut être estimé à 13 millions environ.

De in het vooruitzicht gestelde vermeerdering wordt, ten belope van 10 miljoen uitgelegd door de regelmatige stijging van de opbrengst van de belasting op de winsten der ondernemingen en van de bedrijfsbelasting op de bezoldigingen; anderzijds werden ten einde de geldmiddelen van de schatkist te vermeerderen, de aanvullende belasting op de winsten alsmede de bedrijfsbelasting, voor het dienstjaar 1959, met 14 % verhoogd; de vermeerdering welke eruit zal voortvloeien kan op ongeveer 13 miljoen worden geraamd.

3. *Droits de douanes :*

Estimation pour 1959 . . . f.	378.500.000	
Evaluation pour 1958	345.182.000	
Plus-value . . . . . f.	33.318.000	

3. *Douanerechten :*

Raming voor 1959 . . . . f.	378.500.000	
Raming voor 1958	345.182.000	
Waardevermeerdering . . . f.	33.318.000	

Les estimations comparées se présentent comme suit :

De vergeleken ramingen luiden als volgt :

PRODUITS. — *OPBRENGSTEN*	1958	1959	Augmentation — *Vermeerdering*	Diminution — *Vermindering*
Droits de sortie. — *Uitvoerrechten* . . . . f.	108.197.000	80.750.000	—	27.447.000
Droits d'entrée. — *Invoerrechten*	143.195.000	135.600.000	—	7.595.000
Droits d'accises. — *Accijnsrechten*	93.380.000	161.850.000	68.470.000	—
Recettes des entrepôts. — *Ontvangsten van de entrepots*	410.000	300.000	—	110.000
Totaux. — *Totalen* . . f.	345.182.000	378.500.000	68.470.000	35.152.000
Augmentation. — *Vermeerdering* . . f.			+ 33.318.000	

La diminution du montant des droits de sortie est imputable à la réduction des valeurs de base de divers produits d'exportation, et principalement du café, ainsi qu'à la suspension du droit sur certains minerais en raison des cours peu rémunérateurs pratiqués sur les marchés mondiaux.

La régression du montant des droits d'entrée résulte de la contraction du volume des importations; cette moins-value est tempérée dans une certaine mesure par les effets de la majoration des droits sur divers produits fabriqués dans le but de favoriser le développement de la production locale.

L'augmentation du montant des droits d'accises et de consommation résulte de l'accroissement de la consommation des huiles minérales, de la majoration du droit de consommation appliqué sur les cigarettes à partir de juin 1959, ainsi que d'une hausse envisagée du droit de consommation sur la bière.

4. *Impôt indigène :*

Estimation pour 1959 . . .	f.	157.471.000
Evaluation pour 1958		128.467.000
Plus-value . . .	f.	29.004.000

L'augmentation de la recette résulte de l'accroissement de la population ainsi que de la majoration des taux de l'impôt à titre de contribution à la charge d'entretien des sources et autres installations d'alimentation en eau.

5. *Impôt sur le bétail* (+ 2.701.000 francs).

La progression de la recette est à attribuer à l'accroissement du cheptel.

6. *Autres impositions* (+ 911.000 f.)

L'augmentation résulte de la mise au point des prévisions sur base des recettes effectivement encaissées au cours des exercices précédents pour les diverses impositions et taxes figurant sous cette rubrique.

7. *Recettes domaniales* (— 4.300.000 f.).

La régression des rentrées concerne les « redevances minières ». Elle est imputable à la situation peu favorable qui prévaut dans le secteur minier du territoire en raison de l'état des marchés mondiaux des métaux non-ferreux.

8. *Recettes des services administratifs :*

Estimation pour 1959 . . .	f.	152.242.000
Evaluation pour 1958		195.951.000
Moins-value . . .	f.	43.709.000

De vermindering van het bedrag der uitvoerrechten dient te worden toegeschreven aan de verlaging van de basiswaarden van verscheidene uitvoerprodukten, en in hoofdzaak de koffie, alsook aan de schorsing van het recht op sommige delfstoffen uit hoofde van de weinig winstgevende prijzen welke, op de wereldmarkten, ervoor worden betaald.

De achteruitgang van het bedrag der invoerrechten, vloeit voort uit de krimping van de omvang bij de invoer ; deze waardevermindering wordt in zekere mate verzacht door de uitwerking van de verhoging der rechten op verscheidene gefabriceerde producten met het doel de ontwikkeling van de plaatselijke voortbrengst te bevorderen.

De vermeerdering van het bedrag der accijns- en verbruiksrechten vloeit voort uit de toeneming van het verbruik der minerale oliën, uit de verhoging van het consumptierecht op de sigaretten, welke van juni 1959 werd toegepast, alsmede uit de in het vooruitzicht gestelde verhoging van het verbruiksrecht op het bier.

4. *Inlandse belasting :*

Raming voor 1959	f.	157.471.000
Raming van 1958		128.467.000
Waardevermeerdering	f.	29.004.000

De vermeerdering van de ontvangsten vloeit voort uit de toeneming van de bevolking, alsmede uit de verhoging van de belastingspercentages als bijdrage tot de last voor het onderhoud van de bronnen en andere installaties voor watervoorziening.

5. *Belasting op het vee* (+ 2.701.000 f.).

De vermeerdering van de ontvangsten dient te worden toegeschreven aan de toeneming van het veebeslag.

6. *Andere belastingen* (+ 911.000 f.).

De toeneming houdt verband met de bijwerking van de vooruitzichten op grond van de ontvangsten welke tijdens de voorgaande dienstjaren werkelijk geïnd werden voor de verscheidene belastingen en taksen welke onder deze rubriek voorkomen.

7. *Domaniale ontvangsten* (— 4.300.000 f.).

De vermindering van de inkomsten heeft betrekking op de « mijncijnzen ». Zij dient te worden toegeschreven aan de weinig gunstige toestand welke heerst in de mijnsector van het gebied uit hoofde van de toestand der wereldmarkten van de niet-ferro-metalen.

8. *Ontvangsten van de administratieve diensten :*

Raming voor 1959	f.	152.242.000
Raming voor 1958		195.951.000
Waardevermindering	f.	43.709.000

Les augmentations et diminutions principales des recettes des services sont indiquées ci-après :

— *Services judiciaires* (+ 3.075.000 f.).

La majoration est due principalement au remplacement progressif des courtes peines de servitude pénale par des peines d'amendes.

— *Service de l'Instruction publique* (— 16 millions 59.000 francs)

La diminution provient essentiellement de la suppression de contribution des C.D.P. et C.A.C. aux dépenses de l'enseignement, qui avait été envisagée en 1958.

— *Service médical* (+ 13.200.000 f.).

La majoration résulte essentiellement de la cession d'insecticides aux C.I. (3.000.000) et de la vente des cartes d'assistance médicale (+ 10.000.000).

— *Service des Transports* (+ 6.544.000 f.).

L'accroissement prévu est imputable pour 720.000 à la vente de vidanges et pour 5.800.000 à la bonification de prestations exécutées par le Service au profit du budget extraordinaire.

— *Service de l'Agriculture* (— 54.090.000 f.).

La diminution est imputable en ordre principal, à l'abaissement du taux de la taxe rémunératoire sur les cafés et à la suppression de la taxe d'égalisation sur les cafés, mesures en relation avec le recul des cours de cette denrée (Le produit de la taxe rémunératoire est versée à l'O.C.I.R.U. et celui de la taxe d'égalisation est transféré au Fonds d'égalisation des cafés, à charge du budget des *dépenses* ordinaires du R.U. La moins-value apparente est donc sans incidence sur la balance budgétaire).

— *Service Vétérinaire* (— 3.875.000 f.).

La diminution concerne à concurrence de 1 million de francs les recettes des dispensaires (extension des prestations gratuites en région d'épizooties) et de 2.500.000 francs celles du laboratoire d'Astrida (les services consommateurs du Congo ont moins que par le passé recours à ce laboratoire).

— *Services des Postes et Télécommunications* (+ 4.090.000 f.).

Progression découlantde l'accroissement du trafic, de l'aménagement de certains tarifs postaux et du contrôle plus efficace de la taxe sur les postes de T.S.F.

9. *Produit du Portefeuille* (303.000 f.).

Diminution imputable à la régression des dividendes distribués par des sociétés minières.

De voornaamste vermeerderingen en verminderingen van de ontvangsten der diensten worden hierna vermeld :

— *Gerechtelijke diensten* (3.075.000 f.).

De vermeerdering is in hoofdzaak toe te schrijven aan de geleidelijke vervanging van de geringe strafdiensten door geldboeten.

— *Dienst van het Openbaar Onderwijs* (— 16 miljoen 59.000 f.).

De vermindering vloeit in hoofdzaak voort uit de afschaffing van de bijdragen van de P.K. en de B.K.G. in de uitgaven van het onderwijs die in 1958 werd in het vooruitzicht gesteld.

— *Geneeskundige dienst* (+13.200.000 f.).

De vermeerdering vloeit in hoofdzaak voort uit de overdracht van insecticiden aan de I. G. (3 miljoen) en uit de verkoop van de kaarten voor geneeskundige hulp (+ 10.000.000).

— *Dienst van het vervoer* (+ 6.544.000 f.).

De voorziene vermeerdering is voor 720.000 f. toe te schrijven aan de verkoop van leeggoed en voor 5.800.000 frank aan de bonificatie van prestaties uitgevoerd door de dienst ten bate van de buitengewone begroting.

— *Landbouwdienst* (— 54.090.000 f.).

De vermindering is in hoofdzaak toe te schrijven aan de verlaging van het percentage der retributiebelasting op de koffies en aan de afschaffing van de egalisatietaks op de koffies, maatregelen die verband houden met de prijsdaling bij dit product. (De opbrengst van de aan de OCIRU gestorte retributiebelasting en die van de egalisatietaks wordt aan het Egalisatiefonds van de koffie overgemaakt ten bezware van de begroting der gewone *uitgaven* van R.U. De schijnbare waardevermindering heeft dus geen invloed op de begrotingsbalans.)

— *Diergeneeskundige dienst* (— 3.875.000 f.).

De vermindering heeft, ten belope van 1 miljoen frank betrekking op de inkomsten van de verpleeghuizen (uitbreiding van de kosteloze prestaties in de streken waar epizoötiën heersen) en van 2.500.000 frank op die van het laboratorium van Astrida (de verbruiksdiensten van Congo doen hoe langer hoe minder beroep op dit laboratorium).

— *Dienst der Posterijen en der Verreberichtgevingen* (+ 4.090.000 f.).

Vermeerdering welke voortvloeit uit de toeneming van het verkeer, uit de aanpassing van sommige posttarieven en uit het doelmatiger toezicht op de betaling van de taks op de radioposten.

9. *Opbrengst van de Portefeuille* (— 303.000 f.).

Vermindering toe te schrijven aan de verlaging van de dividenden welke door de mijnbouwvennootschappen worden verdeeld.

10. *Produit de la « Regideso »* (+ 4.492.000 f.).

Augmentation résultant du développement des fournitures d'eau et d'électricité.

11. *Avance du Trésor belge* (+ 145.000.000 de f.).

L'ensemble des *recettes* ordinaires prévues au budget des voies et moyens de 1959 est en augmentation de 48.181.000 francs.

Le budget des *dépenses* ordinaires, par contre, marque un accroissement de 198.842.000 francs; dans ce chiffre les charges d'ordre social, des pensions et de la dette publique interviennent pour près de 130 millions.

Le Trésor belge a consenti à renouveler, pour 1959, l'avance récupérable de 600 millions de francs qu'il alloua, en 1958, au Territoire sous tutelle pour favoriser son équipement économique et son développement social. De cette somme un montant de 270 millions de francs (contre 125 millions en 1958) sera affecté au budget des voies et moyens, ce qui permettra au Ruanda-Urundi d'équilibrer son budget ordinaire sans devoir recourir à des moyens de financement extraordinaires qui alourdiraient ses budgets futurs; le solde, soit 330 millions de francs sera pris en recette au budget extraordinaire du Territoire en vue du financement d'investissements.

***

Le tableau ci-après permet de comparer, par article, les estimations de recettes pour 1958 et 1959.

Tableau comparatif des recettes ordinaires pour 1958 et 1959.

10. *Opbrengst van de « Regideso »* (+ 4.492.000 f.).

Vermeerdering voortvloeiende uit de ontwikkeling inzake water- en electriciteitslevering.

11. *Voorschot van de Belgische Thesaurie* (+ 145 miljoen f.).

De gezamenlijke gewone *ontvangsten* welke op de begroting der middelen van 1959 voorzien zijn, wijzen een vermeerdering uit van 48.181.000 frank.

Bij de begroting van de gewone uitgaven, daarentegen wordt een toeneming vastgesteld van 198 miljoen 842.000 frank; in deze cijfers komen de lasten van sociale aard, van de pensioenen en van de openbare schuld voor met een bedrag van zowat 130 miljoen.

Voor 1959 heeft de Belgische Thesaurie erin toegestemd het invorderbaar voorschot van 600 miljoen frank te vernieuwen dat het in 1958 aan het Trustgebied heeft verleend, om de economische toerusting en de sociale ontwikkeling ervan te bevorderen. Van deze som zal een bedrag van 270 miljoen frank (tegen 125 miljoen in 1958) aangewend worden voor de begroting der middelen; aldus zal Ruanda-Urundi in de gelegenheid worden gesteld zijn gewone begroting in evenwicht te brengen zonder beroep te moeten doen op buitengewone financieringsmiddelen die de toekomstige begrotingen van het Gebied zouden bezwaren; het saldo, zegge 330 miljoen frank, zal in ontvangst worden genomen op de buitengewone begroting van het Gebied, om beleggingen te financieren.

***

De volgende tabel maakt het mogelijk de ramingen van ontvangsten voor 1958 en 1959, artikel na artikel, te vergelijken.

Vergelijkende tabel der gewone ontvangsten voor 1958 en 1959.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — *AANWIJZING DER OPBRENGSTEN*	Evaluations — *Ramingen*		Différence — *Verschil*	
		B.O. 1958 — *G.B.* 1958	B.O. 1959 — *G.B.* 1959	Augmentation sur 1958 — *Vermeerdering op* 1958	Diminution sur 1958 — *Vermindering op* 1958
1	Impôt personnel. — *Personele belasting* . f.	18.728.000	21.139.000	2.411.000	—
2	Impôt indigène. — *Inlandse belasting* . .	128.467.000	157.471.000	29.004.000	—
3	Impôt sur le bétail. — *Belasting op het vee*	56.660.000	59.361.000	2.701.000	—
4	Impôts sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels. — *Belastingen op het inkomen uitgekeerd door de vennootschappen op aandelen en op de beroepsinkomsten*	104.205.000	127.861.000	23.656.000	—
5	Patente des trafiquants et permis de circulation. — *Patent der rondreizende handelaars en verkeersvergunning*.	3.450.000	3.750.000	300.000	—
6	Patentes de marchands de bétail. — *Patenten der veehandelaars*	2.200.000	2.400.000	200.000	—

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — *AANWIJZING DER OPBRENGSTEN*	Evaluations — *Ramingen*		Différence — *Verschil*	
		B.O. 1958 — *G.B.* 1958	B.O. 1959 — *G.B.* 1959	Augmentation sur 1958 — *Vermeerdering op* 1958	Diminution sur 1958 — *Vermindering op* 1958
7	Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée. — *Proportioneel recht op de samenstelling of de verhoging van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid* f.	100.000	120.000	20.000	—
8	Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions. — *Jachtverloven, verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en schietvoorraad te verkopen* .	557.000	715.000	158.000	—
9	Taxe d'enregistrement de l'ivoire. — *Registratietaxe op het ivoor*	20.000	100.000	80.000	—
10	Droits de douanes, d'accises et d'entrepôts. — *Douane-, accijns- en entrepotrechten* . .	345.182.000	378.500.000	33.318.000	—
11	Taxe de statistique. — *Statistiektaks* . .	1.525.000	1.725.000	200.000	—
12	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool. — *Vergunningen voor invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken*	4.440.000	4.750.000	310.000	—
13	Permis de recrutement de travailleurs. — *Vergunning tot het aanwerven van arbeiders*	—	—	—	—
14	Licences pour recherches minières. — *Vergunningen voor mijnbouwkundige opsporingen.*	650.000	400.000	—	250.000
15	Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière. — *Registratietaks en rechten tot mutatie van onroerende goederen* . .	3.500.000	4.000.000	500.000	—
16	Taxes d'abattage sur les marchés coutumiers indigènes. — *Taxe voor het slachten op de gewoonterechtelijke inlandse markten.* . .	1.300.000	1.000.000	—	300.000
17	Taxes d'abattage dans les abattoirs. — *Taks voor het slachten in de slachthuizen.* . .	2.000.000	1.500.000	—	500.000
18	Taxe cotonnière. — *Katoentaks*	142.000	132.000	—	10.000
19	Taxe de sélection. — *Selectietaks* . . .	1.045.000	1.248.000	203.000	—
20	Permis de récolte, permis de coupe de bois, licences d'achat de bois et taxes forestières. — *Oogstverloven, verloven tot houtaankap, vergunningen tot houtaankoop en bostaks* .	150.000	100.000		50.000
21	Vente d'ivoire acquis à l'Etat. — *Verkoop van ivoor aan de Staat toekomend*	—	—	—	—
22	Location de terrains domaniaux. Occupations provisoires. — *Verhuring van domeingronden. Voorlopige inbezitneming*	7.000.000	7.250.000	250.000	—
23	Redevances minières. — *Mijncijnzen* . .	10.500.000	6.000.000	—	4.500.000
24	Recettes diverses et accidentelles du Service judiciaire. — *Allerhande en toevallige ontvangsten van de Gerechtsdienst*	5.775.000	8.850.000	3.075.000	—
25	Recettes diverses des Affaires politiques, administratives et judiciaires. — *Allerhande ontvangsten van de Dienst der politieke, administratieve en rechterlijke Zaken*	1.182.000	1.547.000	365.000	—

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — *AANWIJZING DER OPBRENGSTEN*	Evaluations — *Ramingen*		Différence — *Verschil*	
		B.O. 1958 — *G.B.* 1958	B.O. 1959 — *G.B.* 1959	Augmentation sur 1958 — *Vermeerdering op* 1958	Diminution sur 1958 — *Vermindering op* 1958
26	Recettes diverses du Service de l'Instruction publique. — *Allerhande ontvangsten van de Openbare Onderwijsdienst* . . . . f.	21.889.000	5.830.000	—	16.059.000
27	Recettes diverses du Service médical. — *Allerhande ontvangsten van de Geneeskundige Dienst*	14.300.000	27.500.000	13.200.000	—
28	Recettes diverses du Service des Affaires économiques. — *Allerhande ontvangsten van de Dienst der Economische Zaken*	45.000	35.000	—	10.000
29	Recettes diverses du Service des Terres. — *Allerhande ontvangsten van de Dienst der Gronden*	942.000	1.322.000	380.000	—
30	Recettes diverses du Service des Travaux publics. — *Allerhande ontvangsten van de Dienst der Openbare Werken*	4.841.000	6.469.000	1.628.000	—
31	Recettes diverses du Service des Transports. Mécanisation. — *Allerhande ontvangsten van de Vervoerdienst. Mechanisering* . . .	9.443.000	15.987.000	6.544.000	—
32	Recettes diverses du Service de l'Agriculture. — *Allerhande ontvangsten van de Landbouwdienst*	93.060.000	38.970.000	—	54.090.000
33	Recettes diverses du Service vétérinaire. — *Allerhande ontvangsten van de Diergeneeskundige Dienst*	8.250.000	4.375.000	—	3.875.000
34	Recettes diverses du Service des Finances. — *Allerhande ontvangsten van de Financiedienst*	5.629.000	5.985.000	356.000	—
35	Recettes diverses du Service des Postes. — *Allerhande ontvangsten van de Dienst der Posterijen*	12.630.000	15.355.000	2.725.000	—
36	Recettes diverses du Service des Télécommunications. — *Allerhande ontvangsten van de Dienst der Televerbindingen*	14.050.000	15.412.000	1.362.000	—
37	Recettes diverses des autres services. — *Allerhande ontvangsten der andere diensten* . .	3.915.000	4.605.000	690.000	—
38	Résultat brut de la Régie de distribution d'eau et d'électricité. — *Bruto uitslag van de Regie der Water- en Electriciteitsverdeling* . .	9.047.000	13.539.000	4.492.000	—
39	Revenus nets des titres et valeurs du portefeuille. — *Netto-inkomsten van de effecten en waarden der Portefeuille*	2.274.000	1.971.000	—	303.000
40	Recette exceptionnelle : avance récupérable du Trésor belge. — *Uitzonderingsontvangst : Invorderbaar voorschot van de Belgische schatkist*	125.000.000	270.000.000	145.000.000	—
	Total des recettes ordinaires et exceptionnelles. — *Totaal der gewone en uitzonderingsontvangsten* . . . . . f.	1.024.093.000	1.217.274.000	273.128.000	79.947.000
	Augmentation nette. — *Netto-vermeerdering* f.			193.181.000	

IV. — LES DEPENSES.

Les crédits demandés pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1959 s'élèvent à . . . . . f. 1.216.895.000
Les crédits alloués au budget ordinaire de 1958 s'élevaient à . . 1.018.053.000

soit une augmentation de . f. 198.842.000

A. — Les dépenses générales.

L'augmentation brute des dépenses ordinaires des services s'élève à 239.869.000 francs; les diverses diminutions se chiffrent ensemble à 41.027.000 francs; *l'augmentation nette* des dépenses est donc de 198.842.000 francs.

Les augmentations ont pour causes principales :

1. Le renforcement des effectifs du personnel du cadre (209 agents en plus), et les dispositions du statut unique des agents d'Afrique mis en application au 1er janvier 1959 (rémunérations, allocations sociales, indemnités de logement, soins médicaux, etc.);

2. L'accroissement des effectifs du personnel salarié (3.177 unités en plus), la hausse des salaires et des soldes ainsi que du coût des rations;

3. La progression des subsides (+ 50.899.000 f.), particulièrement en raison du développement rapide de l'enseignement;

4. La majoration des crédits pour matériel (+ 49.352.000 f.);

5. La progression de la charge annuelle de la dette publique (+ 7.500.000 f.) et des pensions (+ 7.550.000 f.);

6. La hausse de l'index dont les effets sur le taux de liquidation des traitements et de certains subsides sont estimés à 13 millions et 7 millions respectivement.

***

Le tableau à double entrée ci-contre (tableau I) groupe *par nature de dépenses*, les crédits des budgets ordinaires de 1959 comparés à ceux de 1958.

a) La charge principale, celle *du personnel et des pensions* s'élève à 603.914.000 francs (49,63 % du budget général), soit une augmentation de 115 millions 624.000 francs sur les crédits alloués en 1958.

Comme dans les budgets antérieurs, les crédits nécessaires pour les effectifs d'agents européens nouveaux sont calculés en fonction de la durée probable des présences compte tenu des possibilités de recrutement (moyenne des présences : 6 mois).

Les effectifs du personnel de chaque service sont indiqués plus loin (rubrique B des dépenses).

Les relevés détaillés du personnel sont publiés *en annexe aux développements* du budget.

IV. — UITGAVEN.

De kredieten aangevraagd voor de gewone uitgaven van het dienstjaar 1959 bedragen . . . . f. 1.216.895.000
De op de gewone begroting van 1958 verleende kredieten bedroegen 1.018.053.000

d.i. een vermeerdering van . f. 198.842.000

A. — Algemene uitgaven.

De *bruto-vermeerdering* der gewone uitgaven van de diensten bedraagt 239.869.000 frank; de verscheidene verminderingen belopen te zamen 41 miljoen 027.000 frank; de *netto-vermeerdering* der uitgaven bedraagt dus 198.842.000 frank.

De vermeerderingen vloeien in hoofdzaak voort :

1. Uit de toeneming van de effectieven van het Europees personeel van het kader (209 personeelsleden meer) en de bepalingen van het eenheidsstatuut van het personeel in Afrika, sedert 1 januari 1959 van toepassing (bezoldigingen, sociale toeslagen, vergoedingen voor huisvesting, geneeskundige verzorging, enz.);

2. Uit de verhoging van de effectieven van het bezoldigd personeel (3.177 eenheden meer), de stijging der lonen en der soldijen alsmede de kostprijs der rantsoenen.

3. Uit de vermeerdering der toelagen (+ 50 miljoen 899.000 f.), vooral voortvloeiend uit de snelle ontwikkeling van het onderwijs;

4. Uit de kredietverhoging voor materieel (+ 49.352.000 f.);

5. Uit de vermeerdering van de jaarlijkse last van de openbare schuld (+ 7.500.000 f.) en der pensioenen (+ 7.550.000 f.).

6. Uit de stijging van de index waarvan de uitwerking op de vereffeningsvoet van de wedden en van zekere toelagen respectievelijk op 13 en op 7 miljoen wordt geschat.

***

De hier volgende tabel met dubbele inschrijving (tabel I) groepeert *per aard van uitgaven*, de kredieten van de gewone begrotingen van 1959, vergeleken met deze van 1958.

a) De voornaamste last, die van het *personeel en van de pensioenen*, bedraagt 603.914.000 frank (49,63 % van de algemene begroting), zegge een vermeerdering van 115.624.000 frank op de in 1958 toegekende kredieten.

De kredieten voor de effectieven van nieuwe Europese personeelsleden, werden, zoals bij de voorgaande begrotingen, berekend met inachtneming van de totale duur der waarschijnlijke aanwezigheid, rekening gehouden met de aanwervingsmogelijkheden (gemiddelde aanwezigheid : 6 maand).

De effectieven van het personeel van elke dienst worden verder vermeld (rubriek B van de uitgaven).

De gespecificeerde lijsten van het personeel verschijnen *als bijlage aan de uitgewerkte staten* van de begroting.

(LIV bis)

N° 269

1958 - 1959

Tableau ordinaire du Ruanda-Urundi pour 1959
Gewone begroting van Ruanda-Urundi voor 1959

1 plan

b) *Les subsides et interventions diverses* sont inscrits pour un montant de 343.939.000 francs (28,26 % du budget), en augmentation de 50 millions 899.000 francs sur les crédits de 1958.

Les subsides prévus sont détaillés dans *les développements du budget*; ils peuvent être récapitulés sous les rubriques ci-après :

b) De verscheidene *toelagen en tussenkomsten* zijn ingeschreven voor een bedrag van 343.939.000 frank (28,26 %, van de begroting) en zijn in vermeerdering met 50.899.000 frank op de kredieten van 1958.

De voorziene toelagen zijn gespecificeerd in de *uitgewerkte staten van de begroting*; zij kunnen samengevat worden als volgt in de hiernastaande rubrieken.

CATÉGORIES — *CATEGORIEËN*	Montants 1959 — *Bedragen* 1959	Différence par rapport au B.O. 1958 — *Verschil met betrekking tot de G.B.* 1958	
Subsides et interventions de caractère social. — *Toelagen en tussenkomsten van sociale aard* . . . . . f.	269.046.000	+ 60.654.000	
Dont. — *Waarvan :*			
Instruction publique. — *Openbaar onderwijs*			+ 55.791.000
Service médical. — *Geneeskundige dienst*			+ 4.509.000
Subsides et interventions de caractère économique. — *Toelagen en tussenkomsten van economische aard*	66.547.000	— 17.475.000	
Dont. — *Waarvan :*			
Agriculture. — *Landbouw*			— 17.401.000
Autres subsides et interventions. — *Andere toelagen en tussenkomsten :*	8.346.000	+ 7.720.000	
Dont. — *Waarvan :*			
Admini tration supérieure du Territoire. — *Hoger Bestuur van het Gebied*			+ 7.790.000 (*)
Totaux. — *Totalen* . . . . f.	343.939.000	+ 50.899.000	

(*) Y compris un crédit provisionnel de 7 millions pour majoration éventuelle des subsides prévus au budget, ensuite de la hausse de l'index au-delà du point 314,99. — *Met inbegrip van een krediet bij voorraad van 7 miljoen voor mogelijke verhoging der op de begroting voorziene toelagen, ingevolge de stijging van de index hoger dan punt* 314,99.

c) Les dépenses de *matériel* s'élèvent à 153 millions 732.000 francs (12,63 % du budget).

Ce poste présente une augmentation de 49 millions 352.000 francs, qui se situe principalement dans les services suivants :

Service territorial . . . . . + 6.352.000 (amélioration de l'équipement);

Service médical . . . . . + 19.872.000 (accroissement de la consommation de produits pharmaceutiques et fournitures diverses ensuite du développement pris par le service, et accroissement de la charge des soins médicaux prévus par le statut unique du personnel);

Travaux Publics . . . . . + 8.083.000 (prise en charge de l'entretien d'installations de distribution d'eau supportées précédemment par le F.B.E.I.,dépense récupérée par une redevance à verser par les utilisateurs).

Transports — Mécanisation . . . + 9.373.000 (accroissement indispensable du parc des véhicules, et augmentation des frais d'utilisation).

c) De uitgaven voor materieel bedragen 153 miljoen 732.000 frank (12,63 % van de begroting).

Bij deze post is er een vermeerdering van 49 miljoen 352.000 frank,welke voornamelijk in de volgende diensten voorkomt :

Gewestdienst . . . . . + 6.352.000 (verbetering van de toerusting);

Geneeskundige dienst . . . . + 19.872.000 (Toename van het verbruik van pharmaceutische producten en allerhande benodigdheden in verband met de uitbreiding van de dienst, en de verhoogde last van de geneeskundige zorgen voorzien bij het eenheidsstatuut van het personeel);

Openbare Werken . . . . . + 8.083.000 (Overname van de onderhoudslasten der installaties voor waterverdeling voorheen gedragen door het F.I.W. Deze uitgave wordt terruggewonnen door middel van een door de verbruikers te storten bijdrage).

Vervoer — Mechanisering . . . + 9.373.000 (onvermijdelijke uitbreiding van het voertuigenpark, en verhoging der gebruikskosten).

d) *Les dépenses diverses de fonctionnement* totalisent 62.036.000 francs (5,10 % du budget), en diminution de 37.874.000 francs sur l'exercice précédent.

Cette diminution résulte essentiellement de deux facteurs :

1° Service de l'Agriculture :

Suppression du crédit de 50 millions prévu en 1958 pour l'alimentation des Fonds d'égalisation des cafés, la taxe d'égalisation ayant été suspendue en raison de la baisse des prix de cette denrée. Comme il a été expliqué au chapitre II (Recettes), la réduction apparaissant au tableau des dépenses est compensée par une diminution de recettes de même import.

2° Service des Travaux Publics :

Majoration à concurrence de 9 millions de francs du crédit nécessaire pour la location d'immeubles, à fin de logement principalement, et pour le versement des indemnités allouées aux agents pourvoyant eux-mêmes à leur logement (répercussion des dispositions du nouveau statut des agents d'Afrique).

e) Les crédits pour la *dette publique* du Ruanda-Urundi se montent à 26.410.000 francs (2,17 % du budget) en augmentation de 7.500.000 francs par rapport à l'exercice 1958.

Les dépenses relatives au service de la dette sont commentées plus loin (paragraphe C des dépenses).

***

Le tableau II ci-après permet de comparer les dépenses par *chapitre* du budget pour 1958 et 1959.

Il indique le coût global de chaque *service* (personnel, matériel, subsides et autres frais de fonctionnement).

II. — Tableau comparatif, par chapitre et service, des crédits demandés pour 1959 et des crédits prévus pour 1958.

d) *De diverse werkingsuitgaven* bedragen te zamen 62.036.000 frank (5,10 % van de begroting) en zijn in vermindering met 37.874.000 frank tegenover het voorgaande dienstjaar.

Deze vermindering is hoofdzakelijk te wijten aan twee factoren :

1° Landbouwdienst :

Afschaffing van het krediet van 50 miljoen in 1958 voorzien voor de stijging van het Egalisatiefonds der koffies, in verband met de opheffing van de egalisatietaks tengevolge van de prijsdaling van deze eetwaar. Zoals uitgelegd in hoofdstuk II (Ontvangsten), wordt deze op de tabel der uitgaven voorkomende vermindering vereffend door een gelijkwaardige ontvangstvermindering.

2° Dienst der Openbare Werken :

Vermeerdering ten belope van 9 miljoen frank van het krediet vereist voor het huren van gebouwen, hoofdzakelijk voor huisvestingsdoeleinden, en voor het storten van vergoedingen toegekend aan personeelsleden welke zelf in hun huisvesting voorzien (terugslag van de bepalingen vervat in het nieuw statuut van het personeel in Afrika).

e) De kredieten voor de *openbare schuld* van Ruanda-Urundi, bedragen 26.410.000 frank (2,17 % van de begroting) in vermeerdering met 7.500.000 fr. met betrekking tot het dienstjaar 1958.

De uitgaven betreffende de dienst van de schuld worden verder gecommentarieerd (paragraaf C van de uitgaven).

***

De hier volgende tabel II maakt het mogelijk de uitgaven van de begroting van 1957 en 1958, per *hoofdstuk* te vergelijken.

Zij geeft de globale kosten van elke *dienst* (personeel, materieel, toelagen en andere werkingskosten).

II. — Vergelijkende tabel, per hoofdstuk en dienst, van de kredieten aangevraagd voor 1959 en van de kredieten voorzien voor 1958

Nos des chapitres — Nrs der hoofdstukken		DÉSIGNATION DES SERVICES — AANWIJZING DER DIENSTEN	Crédits prévus au B.O. 1958 — Kredieten voorzien in de G.B. 1958	Crédits sollicités au B.O. 1959 — Kredieten aangevraagd G.B. 1959	Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering
1958	1959					
		SECTION I. — *AFDELING I.*				
I	I	Pensions. — *Pensioenen* . . . . . f.	8.000.000	15.550.000	7.550.000	—
		SECTION II. — *AFDELING II.*				
II	II	Dette publique. — *Openbare Schuld* . .	18.910.000	26.410.000	7.500.000	—
		SECTION II*bis*. — *AFDELING IIbis.*				
—	II*bis*	Conseil Colonial. — *Koloniale Raad* . .	—	100.000	100.000	—

Nos des chapitres — Nrs der hoofdstukken 1958	1959	DÉSIGNATION DES SERVICES — AANWIJZING DER DIENSTEN	Crédits prévus au B.O. 1958 — Kredieten voorzien in de G.B. 1958	Crédits sollicités au B.O. 1959 — Kredieten aangevraagd G.B. 1959	Augmentation — Vermeerdering	Diminution — Vermindering
		SECTION III. — *AFDELING III.*				
III	III	Administration supérieure. Service territorial. Police. — *Hoger Bestuur. Gewestdienst. Politie* . . . . . f.	120.000.000	169.964.000	49.964.000	—
IV	IV	Secrétariat. — *Secretariaat*	2.327.000	2.465.000	138.000	—
V	V	Affaires politiques, administratives et judiciaires. Personnel. — *Politieke, administratieve en gerechtelijke Zaken. Personeel*	13.672.000	15.638.000	1.966.000	—
VI	VI	Parquets. Tribunaux. — *Parketten. Rechtbanken*	21.370.000	22.795.000	1.425.000	—
VII	VII	Force publique. — *Weermacht*	25.956.000	29.071.000	3.115.000	—
		SECTION IV. — *AFDELING IV.*				
VIII	VIII	Affaires indigènes et sociales. Bienfaisance. *Inlandse en maatschappelijke zaken. Weldadigheid.*	28.625.000	35.416.000	6.791.000	—
IX	IX	Instruction publique. — *Openbaar onderwijs*	221.451.000	287.438.000	65.987.000	—
X	X	Cultes. — *Erediensten*	2.868.000	3.087.000	219.000	—
XI	XI	Service médical. — *Geneeskundige Dienst* .	146.462.000	187.069.000	40.607.000	—
		SECTION V. — *AFDELING V.*				
XII	XII	Finances. — *Financiën*	17.415.000	17.834.000	419.000	—
XIII	XIII	Affaires Economiques. — *Economische Zaken*	6.453.000	6.660.000	207.000	—
XIV	XIV	Terres. — *Gronden*	9.711.000	9.279.000	—	432.000
XV	XV	Agriculture. — *Landbouw*	189.646.000	149.051.000	—	40.595.000
XVI	XVI	Service vétérinaire. — *Diergeneeskundige Dienst*	28.079.000	34.635.000	6.556.000	—
XVII	XVII	Travaux publics. — *Openbare Werken* .	83.848.000	105.366.000	21.518.000	—
XVIII	XVIII	Postes. — *Posterijen*	12.952.000	13.725.000	773.000	—
XIX	XIX	Télécommunications. — *Televerbindingen* .	13.819.000	14.522.000	703.000	—
XX	XX	Transports. Mécanisation. — *Vervoer. Mechanisatie*	32.966.000	43.956.000	10.990.000	—
		SECTION VI. — *AFDELING VI.*				
XXI	XXI	Non-valeurs; restitutions. — *Kwade posten; teruggaven*	4.176.000	4.178.000	2.000	—
XXII	XXII	Exercice clos. — *Afgesloten dienstjaren* .	300.000	7.690.000	7.390.000	—
		SECTION VII. — *AFDELING VII.*				
XXIII	XXIII	Fonds de prévoyance Régideso. — *Voorzieningsfondsen Regideso*	9.047.000	14.996.000	5.949.000	—
		Totaux. — *Totalen* . . f.	1.018.053.000	1.216.895.000	239.869.000	41.027.000
		Augmentation nette. — *Netto-vermeerdering* . . . . . f.			198.842.000	

Les augmentations principales apparaissent aux services suivants :

1. *Administration générale et service territorial :* (+ 49.964.000 francs).

L'accroissement des dépenses résulte :

— du relèvement des barèmes et indemnités du personnel ensuite de la mise en application des dispositions du nouveau statut des agents d'Afrique (+ 12.100.000 f.);

— de l'accroissement de l'effectif du personnel salarié (+ 207 unités) ainsi que de la hausse des salaires et des soldes des agents du service de la police et des allocations sociales (+ 8.200.000 f.);

— de l'augmentation des crédits pour le matériel en vue d'améliorer l'équipement et, partant, le rendement des unités (+ 6.500.000 f.);

— de l'inscription d'un crédit provisionnel de 20.000.000 de francs devant permettre de faire face à l'accroissement des dépenses résultant de la hausse de l'index au-délà du point 314,99 : de ce montant 13.000.000 de francs sont nécessités par la majoration du taux de liquidation des rémunérations du personnel et 7.000.000 de francs par celle des subsides susceptibles de fluctuer en fonction de la hauteur de l'index.

2. *Service des Affaires indigènes :* (+ 6 millions 791.000 francs).

La majoration des dépenses s'explique :

— par l'augmentation de l'effectif du personnel du cadre affecté à l'information, et par le relèvement des barèmes (nouveau statut);

— par le développement des œuvres sociales, foyers sociaux, orphelinats, qui requiert une augmentation des effectifs et des subsides y affectés ;

— par l'accroissement des dépenses de matériel et fournitures nécessitées par l'organisation des élections et l'amélioration de l'information en milieu rural.

3. *Instruction publique :* (+ 65.987.000 f.).

La progression des dépenses est due à l'accroissement considérable de la population scolaire, qui implique l'ouverture de nouvelles écoles primaires, au développement des écoles secondaires non encore dotées du cycle complet des études et à la création de nouvelles écoles ou sections d'écoles professionnelles et techniques.

En ce qui concerne l'enseignement officiel, l'effectif du personnel du cadre est en augmentation de 68 unités, celui du personnel salarié de 133; les dépenses de matériel sont également en progression, les frais de fonctionnement, et notamment ceux des internats, croissant parallèlement au nombre des élèves.

De voornaamste vermeerderingen houden verband met de volgende diensten :

1. *Algemeen bestuur en Gewestdienst :* (+ 49 miljoen 964.000 f.).

De uitgaafvermeerdering vloeit voort uit :

— de verhoging van de weddeschalen en vergoedingen van het personeel ingevolge de toepassing der bepalingen van het nieuw statuut van het personeel in Afrika (+ 12.100.000 f.);

— de aangroei van het effectief van het loontrekkend personeel (+ 207 eenheden) alsmede uit de stijging der lonen en soldijen van het personeel van de politiedienst en uit de sociale toelagen (+ 8.200.000);

— de vermeerdering der kredieten voor het materieel teneinde de toerusting en bijgevolg het rendement der eenheden te verbeteren (+ 6 miljoen 500.000 f.);

— de uittrekking van een krediet bij voorraad van 20.000.000 frank dat moet toelaten het hoofd te bieden aan de toeneming der uitgaven voortvloeiend uit de stijging van de index hoger dan punt 314,99 : van dit bedrag zijn 13.000.000 frank noodzakelijk uit hoofde van de vereffeningsvoet der bezoldigingen van het personeel en 7.000.000 frank uit hoofde van die der toelagen welke aan de schommelingen in functie van de indexhoogte onderhevig zijn.

2. *Dienst der Inlandse Zaken :* (+ 6.791.000 f.).

De verhoging der uitgaven wordt uitgelegd :

— door de verhoging van het effectief van het kaderpersoneel verbonden aan de voorlichting, en door de stijging der weddeschalen (nieuw statuut);

— door de ontwikkeling der sociale werken, sociale tehuizen, weeshuizen, welke een vermeerdering vereist van de eraan toegekende effectieven en toelagen;

— door de toeneming der uitgaven voor materieel en benodigdheden vereist voor de inrichting van de verkiezingen en de verbetering van de voorlichting in plattelandskringen.

3. *Openbaar Onderwijs* (+ 65.987.000 frank).

De stijging der uitgaven dient te worden toegeschreven aan de aanzienlijke toeneming van de schoolbevolking welke de opening van nieuwe lagere scholen met zich brengt, aan de ontwikkeling van middelbare scholen met onvolledige studiecyclus en aan de oprichting van nieuwe scholen of vak- en technische afdelingen.

Wat het officieel onderwijs betreft, is het effectief van het kaderpersoneel in vermeerdering met 68 eenheden, dit van het loontrekkend personeel met 133; de uitgaven van materieel zijn eveneens in vermeerdering daar de werkingsuitgaven, en inzonderheid deze der internaten, evenredig aangroeien met het aantal leerlingen.

L'ensemble des crédits prévus pour le secteur officiel, administration et enseignement, sont en augmentation de 12.764.000 francs.

D'autre part, les subsides prévus pour les écoles agréées marquent une augmentation de 51 millions 410.000 francs.

Outre la progression considérable de la population scolaire, et l'ouverture des nombreuses classes nouvelles et l'engagement du personnel enseignant que pareille évolution implique, les dépenses de ce secteur de l'enseignement sont influencées grandement par le relèvement des barèmes des moniteurs, qui ont été alignés sur ceux du secteur officiel.

Enfin, parmi les dépenses communes aux deux réseaux d'enseignement, le crédit relatif aux bourses d'études et de voyages est en augmentation de 1.813.000 francs en raison notamment du régime instauré par l'arrêté royal du 31 octobre 1958.

4. *Service médical :* (+ 40.607.000 f.).

L'accroissement des dépenses résulte :

— du renforcement des effectifs prévus pour le personnel du cadre (+ 57 unités) et de l'amélioration des barèmes et indemnités fixés par le nouveau statut des agents d'Afrique (+ 15.300.000 f.);

— de l'augmentation des effectifs du personnel salarié (+ 54 unités) et de la hausse des salaires et allocations sociales (+ 1.500.000 f.);

— du relèvement du taux des allocations attribuées aux collaborateurs agréés du service médical (+ 3.700.000 f.);

— d'un approvisionnement supplémentaire en médicaments et insecticides (+ 13.000.000 de f.);

— de l'amélioration des avantages prévus par le nouveau statut en matière de soins médicaux dispensés au personnel (+ 6.500.000 f.).

5. *Service des Travaux publics :* (+ 21.518.000 f.).

Les dépenses du Service sont en augmentation en raison :

— du renforcement des effectifs du cadre (+ 25 unités);

— de la prise en charge de l'entretien d'installations de distribution d'eau, assumé précédemment par le Fonds du bien-être indigène (+ 9 millions de f.); ces frais sont récupérés auprès des utilisateurs;

— de l'accroissement du poste affecté aux locations d'immeubles pour les besoins généraux de l'administration et le logement du personnel (+ 5.000.000 de f.);

— des frais supplémentaires résultant du nouveau statut des agents d'Afrique en matière de logement (+ 4.000.000 de f.).

6. *Service des Transports* (+ 10.990.000 f.).

L'augmentation des crédits prévus pour le Service porte essentiellement sur le matériel et les matières

Het geheel der kredieten voorzien voor de officiële sector, administratie en onderwijs, wijzen een vermeerdering aan van 12.764.000 frank.

Anderzijds zijn de toelagen voorzien voor de erkende scholen in vermeerdering met 51.410.000 f.

Buiten de aanzienlijke aangroei van de schoolbevolking, en de opening van talrijke nieuwe klassen en de aanwerving van het onderwijzend personeel welke dergelijke ontwikkeling met zich brengt, worden de uitgaven van deze sector van het onderwijs beïnvloed door de stijging der weddeschalen der monitoren, welke met deze van de officiële sector op dezelfde voet werden gesteld.

Tenslotte, onder de uitgaven welke aan de twee onderwijsvertakkingen gemeenschappelijk zijn, is het krediet in verband met de studie- en reisbeurzen in vermeerdering met 1.813.000 frank uit reden, namelijk van het stelsel ingevoerd bij koninklijk besluit van 31 october 1958.

4. *Geneeskundige Dienst* (+ 40.607.000 frank);

De toeneming van de uitgaven vloeit voort uit :

— de versterking van de effectieven voorzien voor het kaderpersoneel (+ 57 eenheden) en uit de verbetering der weddeschalen en vergoedingen vastgesteld bij het nieuw statuut van het personeel in Afrika (+ 15.300.000);

— de vermeerdering van de effectieven van het loontrekkend personeel (+ 54 eenheden) en uit de stijging der lonen en sociale toelagen (+ 1.500.000);

— de verhoging van het bedrag der toelagen verleend aan aangenomen medewerkers van de geneeskundige dienst (+ 3.700.000 f.);

— een aanvullende voorziening in geneesmiddelen en insectenpoeder (+ 13.000.000 f.);

— de verbetering der voordelen voorzien bij het nieuw Statuut op gebied van aan het personeel verstrekte geneeskundige zorgen (+ 6.500.000 f.).

5. *Dienst der Openbare Werken :* (+ 21.518.000 f.).

De uitgaven van de dienst wijzen een vermeerdering aan uit hoofde van :

— de versterking der effectieven van het kader (+ 25 eenheden);

— het ten laste nemen van het onderhoud der waterverdelingsinstallaties, voorheen verzekerd door het Fonds van het Inlands Welzijn (+ 9 miljoen f.); deze kosten worden teruggewonnen bij de gebruikers;

— de toeneming van de post voorzien voor het huren van gebouwen voor de algemene behoeften van het bestuur en voor de huisvesting van het personeel (+ 5.000.000 f.);

— de aanvullende posten voortvloeiend uit het nieuw statuut van het personeel in Afrika op gebied van huisvesting (+ 4.000.000 f.).

6. *Vervoerdienst* (+ 10.990.000 f.).

De verhoging der kredieten voorzien voor de dienst heeft voornamelijk betrekking op het mate-

de consommation (+ 9.373.000 f.), les besoins accrus de l'ensemble des services en moyens de transport s'amplifiant parallèlement au développement des activités.

Le fonctionnement et le bon entretien du parc des véhicules requiert, d'autre part, un renforcement de l'effectif du personnel salarié (+ 116 unités).

***

Les crédits du Service de l'Agriculture marquent une diminution de 40.595.000 francs.

Celle-ci s'explique en ordre principal de la manière ci-après :

a) les postes relatifs aux subsides apparaissent en réduction, en raison de la suppression du subside prévu antérieurement en faveur de l'OVAPIRU (en liquidation) (— 11.510.000 f.) et de la diminution du subside compensatoire (— 8.313.000 f.) versé à l'Office OCIRU (ristournes de taxes rémunératoires sur les cafés exportés).

b) le poste prévu en 1958 pour l'alimentation du Fonds d'Egalisation des cafés n'est pas reproduit en 1959, la taxe d'égalisation appliquée aux cafés exportés ayant été supprimée en raison de la baisse des prix des cafés (— 50.000.000 de f.).

Il est à noter que les diminutions de dépenses de 50.000.000 de francs et 8.313.000 francs correspondent exactement à des diminutions de recettes enregistrées précédemment par le budget des voies et moyens pour les mêmes objets.

c) un renforcement du personnel du cadre (+ 36 unités) et du personnel salarié (+ 46 unités) provoque un accroissement de dépenses de 22 millions 600.000 francs; le plus grand nombre de ces unités est formé d'agents repris de l'OVAPIRU.

B. EFFECTIFS DU PERSONNEL.

Le présent budget comporte un appréciable renforcement (209 unités) du personnel du cadre, dont l'effectif est fixé à 2.374 unités.

Le personnel salarié comporte 9.858 unités, soit une augmentation de 3.177 (1) unités.

Les effectifs du personnel pour 1959 se récapitulent comme suit :

a) *Personnel du cadre :*

Services	2.353	unités
Force publique	21	unités
Total	2.374	unités
b) *Personnel temporaire* . . .	26	unités

(1) A concurrence de 2417 unités, cette augmentation est purement nominale; il s'agit de l'incorporation, dans l'effectif, des journaliers qui n'y figuraient pas jusqu'ici.

rieel en de verbruiksgoederen (+ 9.373.000 f.), daar de stijgende behoeften aan vervoermiddelen voor het geheel van de dienst, groter worden naargelang van de ontwikkeling der bedrijvigheden.

De werking en het goed onderhoud van het voertuigenpark vereist, anderzijds, een versterking van het effectief van het loontrekkend personeel (+ 116 eenheden).

***

De kredieten van de Landbouwdienst wijzen een vermindering aan van 40.595.000 frank.

Deze wordt, in hoofdzaak, op volgende manier uitgelegd :

a) de posten in verband met de toelagen duiden een vermindering aan, uit hoofde van de afschaffing van de toelage welke vroeger ten gunste van OVAPIRU voorzien was (in likwidatie) (— 11 miljoen 510.000 f.) en van de vermindering van de vergeldende toelage (— 8.313.000 f.) aan het OCIRU gestort (teruggave van vergeldende taksen op de uitgevoerde koffies).

b) de post in 1958 voorzien voor de stijving van het Egalisatiefonds der koffies wordt niet hernomen in 1959, daar de egalisatietaxe toegepast op de uitgevoerde koffie afgeschaft wordt omwille van de prijsverlaging van de koffie (— 50.000.000 f.).

Er dient te worden aangestipt dat de vermindering der uitgaven met 50.000.000 frank en 8.313.000 f. juist overeenstemt met de ontvangstverminderingen welke voorheen geënregistreerd werden door de begroting der middelen voor hetzelfde doel.

c) een versterking van het kaderpersoneel (+ 36 eenheden) en van het loontrekkend personeel (+ 46 eenheden) is oorzaak van een verhoging der uitgaven met 22.600.000 frank; het aanzienlijkste getal van deze eenheden wordt gevormd door personeelsleden overgenomen van de OVAPIRU.

B. — EFFECTIEVEN VAN HET PERSONEEL.

Onderhavige begroting omvat een belangrijke toeneming (209 eenheden) van het kaderpersoneel, waarvan het effectief op 2.374 eenheden is vastgesteld.

Het loontrekkend personeel omvat 9.858 eenheden, dit is een vermeerdering met 3.177 (1) eenheden.

De effectieven van het personeel voor 1959 kunnen samengevat worden als volgt :

a) *Personeel van het kader :*

Diensten	2.353	eenheden
Weermacht	21	eenheden
Totaal . . .	2.374	eenheden
b) *Tijdelijk personeel* . . .	26	eenheden

(1) Ten belope van 2417 eenheden is deze vermeerdering zuiver nominaal; het gaat hier om de opneming in het effectief, van dagloners welke tot op heden er niet in voorkomen.

c) *Personnel salarié et soldé :*

Services	8.900	unités
Force publique	958	unités
Total	9.858	unités

***

La situation générale des effectifs du personnel du cadre prévus au budget du Ruanda-Urundi de 1959 se présente comme suit :

a) *Personnel sous statut*	2.374	unités
b) *Personnel temporaire*	26	unités
Total	2.400	unités

Pour mémoire : personnel temporaire prévu au budget extraordinaire pour l'exécution du Plan décennal	112	unités
Ensemble	2.512	unités

Les deux états comparatifs ci-après (A et B) font apparaître la répartition des effectifs du personnel, *par service*, pour 1958 et 1959.

A la suite des *développements du budget* est publié le relevé détaillé des effectifs par service et par grade.

c) *Loon- en soldijtrekkend personeel :*

Diensten	8.900	eenheden
Weermacht	958	eenheden
Totaal	9.858	eenheden

***

De algemene stand van de effectieven van het in de begroting van Ruanda-Urundi van 1959 voorzien personeel van het kader luidt :

a) *Statutair personeel*	2.374	eenheden
b) *Tijdelijk personeel*	26	eenheden
Totaal	2.400	eenheden

Pro memorie : Tijdelijk personeeel voorzien in de buitengewone begroting (uitvoering Tienjarenplan)	112	eenheden
Te zamen	2.512	eenheden

De twee vergelijkende staten hierna (A en B) vermelden de effectieven van het personeel *per dienst* voor 1958 en 1959.

Achteraan de *uitgewerkte staten* van *de begroting* komt een opgave voor met de specificatie van de effectieven per dienst en per graad.

A. — Etat comparatif du personnel sous statut prévu pour 1959 et 1958.

A. — Vergelijkende staat van het statutair personeel voorzien voor 1959 en 1958.

SERVICES. — *DIENSTEN*	Effectif prévu au B.O. — *Effectief voorzien in de G.B.* 1959	1958	Augmentation — *Vermeerdering*	Diminution — *Vermindering*
Administration supérieure du Territoire. Service territorial. Police. — *Hoger Bestuur van het Gebied. Gewestdienst. Politie*	414	438	—	24
Secrétariat. — *Secretariaat*	10	10	—	—
Service des Affaires politiques, administratives et judiciaires. Personnel. — *Dienst der politieke, administratieve en gerechtelijke zaken. Personeel*	51	31	20	—
Parquets. Tribunaux. — *Parketten. Rechtbanken*	81	71	10	—
Force publique. — *Weermacht*	21	19	2	—
Affaires indigènes et sociales. Bienfaisance. — *Inlandse en maatschappelijke zaken. Weldadigheid*	50	46	4	—
Instruction publique. — *Openbaar Onderwijs :*				
Service administratif et inspection. — *Bestuurdienst en inspectie*	39			
Enseignement général. — *Algemeen onderwijs*	226	274	68	—
Enseignement technique. — *Technisch onderwijs*	77			
Service médical. — *Geneeskundige dienst*	480	423	57	—
Finances. — *Financiën*	86	85	1	—
Affaires économiques. — *Economische Zaken*	26	27	—	1
Service des Terres. — *Dienst der Gronden*	35	41	—	6
Agriculture. — *Landbouw*	290	254	36	—
Service vétérinaire. — *Diergeneeskundige dienst*	118	118	—	—
Travaux publics. — *Openbare werken*	174	149	25	—
Postes. — *Posterijen*	59	55	4	—
Télécommunications. — *Televerbindingen*	98	86	12	—
Transports. Mécanisation. — *Vervoer Mechanisering*	39	38	1	—
Totaux. — *Totalen*	2.374	2.165	240	31
En plus. — *Meer*			209	

B. — Etat comparatif du personnel salarié prévu pour 1959 et 1958.

B. — Vergelijkende staat van het loontrekkend personeel voorzien voor 1959 en 1958.

SERVICES. — *DIENSTEN*	Effectif prévu au B.O. — *Effectief voorzien in de G.B.* 1959	1958	Augmentation — *Vermeerdering*	Diminution — *Vermindering*
Administration supérieure du Territoire. Service territorial. Police. — *Hoger Bestuur van het Gebied, Gewestdienst. Politie*	1.307	1.100	207	—
Secrétariat. — *Secretariaat*	5	5	—	—
Service des Affaires Politiques, administratives et judiciaires. Personnel. — *Dienst der politieke, administratieve en gerechtelijke zaken. Personeel*	4	4	—	—
Parquets. Tribunaux. — *Parketten. Rechtbanken*	25	25	—	—
Force publique. — *Weermacht*	958	800	158	—
Affaires indigènes et sociales. Bienfaisance. — *Inlandse en maatschappelijke zaken. Weldadigheid*	27	18	9	—
Instruction publique. — *Openbaar Onderwijs*	434	301	133	—
Service médical. — *Geneeskundige dienst*	934	880	54	—
Finances. — *Financiën*	59	60	—	1
Affaires économiques. — *Economische Zaken*	2	2	—	—
Services des Terres. — *Dienst der Gronden*	45	33	12	—
Agriculture. — *Landbouw*	846	800	46	—
Service vétérinaire. — *Diergeneeskundige dienst*	260	260	—	—
Travaux publics. — *Openbare werken*	4.298	1.881	2.417(*)	—
Postes. — *Posterijen*	65	65	—	—
Télécommunications. — *Televerbindingen*	123	97	26	—
Transports. Mécanisation. — *Vervoer. Mechanisering*	466	350	116	—
Totaux. — *Totalen*	9.858	6.681	3.178	1
En plus. — *Meer*			3.177	

(*) Cette augmentation de 2.417 unités, est purement nominale; il s'agit de l'incorporation, dans l'effectif, des journaliers qui n'y figuraient pas jusqu'ici. — *Deze vermeerdering van 2.417 eenheden is zuiver nominaal; het gaat hier om de opneming in het effectief van dagloners welke tot op heden er niet in voorkwamen.*

C. — Les crédits pour la Dette Publique.

Les crédits demandés pour le service de la Dette publique du Ruanda-Urundi sont ventilés au tableau ci-dessous :

C. — De kredieten voor de Openbare Schuld.

De kredieten aangevraagd voor de dienst der Openbare schuld van Ruanda-Urundi zijn geventileerd in hieronderstaande tabel.

Charges de la Dette du Ruanda-Urundi — *Lasten van Openbare Schuld van Ruanda-Urundi*	Crédits prévus en 1959 — *In 1959 voorziene kredieten*	Crédits prévus en 1958 — *In 1958 voorziene kredieten*	Différence — *Verschil*
1. — *Dette directe.* — Directe schuld :			
a) Dette consolidée. — *Geconsolideerde schuld* f.	14.500.000	12.500.000	+ 2.000.000
Intérêts sur emprunts à émettre. — *Interesten op uit te geven leningen*	3.000.000	6.000.000	— 3.000.000
b) Dette flottante. — *Vlottende schuld*	410.000	410.000	—
Intérêts sur bons du Trésor à émettre. — *Interest op uit te geven schatkistbons*	7.500.000	—	+ 7.500.000
2. — *Dette indirecte.* — Indirecte schuld	1.000.000	—	+ 1.000.000
Totaux. — *Totalen* f.	26.410.000	18.910.000	+ 7.500.000

Commentaires.

1. — *Dette consolidée.*

Le crédit à prévoir pour l'exercice 1959 accuse une diminution de 1.000.000 de francs par rapport au crédit inscrit au budget pour l'exercice 1958.

a) une augmentation de 2.000.000 de francs relative aux intérêts à payer en 1959 est la conséquence des prélèvements à effectuer sur l'emprunt de $ 4.800.000 U.S.A. consenti par la B.I.R.D. au Ruanda-Urundi.

b) D'autre part, la charge des emprunts à émettre peut être estimée à 3.000.000 pour les émissions probables durant l'exercice 1959.

2. — *Dette flottante.*

Le crédit à prévoir pour l'exercice 1959 accuse une augmentation de 7.500.000 francs par rapport au crédit inscrit au budget pour l'exercice 1958.

La dette flottante du Ruanda-Urundi est représentée par un bon du Trésor de 20.000.000 de francs nominal souscrit par l'Etat Belge, ce qui représente une charge d'intérêt annuelle de 410.000 francs.

D'autre part, un crédit de 7.500.000 francs a été prévu pour l'émission de bons du Trésor jusqu'à concurrence d'un montant maximum de 350.000.000 de francs.

3. *Dette indirecte.*

La Caisse d'Epargne du Congo Belge et du Ruanda-Urundi ne pourra pas, vraisemblablement, assurer par ses propres ressources le paiement de la totalité des charges à résulter en 1959 des opérations de crédit auxquelles le Ruanda-Urundi a accordé sa garantie.

L'intervention de ce chef peut être estimée à 1.000.000 de francs.

***

La situation de la dette publique du Ruanda-Urundi, au 31 décembre 1958, peut être récapitulée comme suit :

Dette consolidée	f.	440.000.000
Dette flottante		20.000.000
Dette indirecte		414.000.000
Prêts sans intérêts consentis par la Belgique (délai de remboursement non stipulé)		3.300.000.000
Total . .	f.	4.174.000.000

V. — CONCLUSIONS.

Les caractéristiques du budget ordinaire du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1959 se résument comme suit :

1. Les recettes ordinaires estimées à 947 millions 274.000 francs apparaissent en plus-value de 48.181.000 francs sur celles de l'exercice précédent.

Commentaar.

1. — *Geconsolideerde schuld.*

Het voor het dienstjaar 1959 te voorzien krediet wijst een vermindering aan van 1.000.000 frank ten opzichte van het in de begroting voor het dienstjaar 1958 ingeschreven krediet.

a) een vermeerdering met 2.000.000 frank betreffende de in 1959 te betalen interesten is het gevolg van de voorafnamen welke moeten gedaan worden op de lening van $ 4.800.000 U.S.A. welke door de B.I.R.D. toegestaan werd aan Ruanda-Urundi.

b) Anderzijds kan de last der uit te geven leningen geraamd worden op 3.000.000 voor de vermoedelijke uitgiften gedurende het dienstjaar 1959.

2. — *Vlottende schuld.*

Het voor het dienstjaar 1959 te voorzien krediet wijst een vermeerdering aan van 7.500.000 frank ten opzichte van het in de begroting voor het dienstjaar 1958 ingeschreven krediet.

De vlottende schuld van Ruanda-Urundi is vertegenwoordigd door een Schatkistbon van een nominaal bedrag van 20.000.000 frank waarop de Belgische Staat heeft ingeschreven, dit vertegenwoordigt een jaarlijkse interestlast van 410.000 f.

Anderzijds werd een krediet van 7.500.000 frank voorzien voor de uitgiften van schatkistbons tot beloop van een maximum bedrag van 350.000.000 f.

3. — *Indirecte schuld.*

De Spaarkas van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi zal, waarschijnlijk, door haar eigen middelen de betaling niet kunnen verzekeren voor het totaal bedrag der lasten welke in 1959 zullen voortvloeien uit de kredietverrichtingen waaraan Ruanda-Urundi zijn waarborg heeft verleend.

De hieruit voortvloeiende tussenkomst mag worden geraamd op 1.000.000 frank.

***

De stand van de openbare schuld van Ruanda-Urundi op 31 december 1958, kan samengevat worden als volgt :

Geconsolideerde schuld . . .	f.	440.000.000
Vlottende schuld		20.000.000
Indirecte schuld		414.000.000
Door België toegestane leningen zonder interesten (termijn van terugbetaling niet bepaald . . .		3.300.000.000
Totaal . .	f.	4.174.000.000

V. — BESLUIT.

De kenmerken van de gewone begroting van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1959, kunnen samengevat worden als volgt :

1. De ontvangsten die op 947.274.000 frank geraamd worden wijzen een waardevermeerdering aan van 48 .181.000 frank tegenover deze van het voorgaande dienstjaar.

2. Les prévisions de dépenses ordinaires s'élevant à 1.216.895.000 francs accusent une augmentation de 198.842.000 francs sur les crédits alloués pour 1958.

La progression des dépenses porte principalement sur les services d'Administration générale et Territorial, l'Instruction publique, le Service médical, les Travaux publics et les Transports, la charge annuelle de la dette publique et des pensions.

3. Les effectifs du personnel du cadre sont renforcés de 209 unités; les effectifs du personnel salarié de 3.177.

4. Grâce à une avance de 270 millions de francs accordée par l'Etat Belge, le budget ordinaire du Ruanda-Urundi pour 1959 pourra être équilibré.

5. A la faveur des avances successives sans intérêt accordées par le Trésor belge pour le financements des budgets du Ruanda-Urundi, la charge de la Dette publique du Territoire est restée particulièrement légère jusqu'ici; elle représente 2,17 % du total des dépenses ordinaires prévues pour 1959.

Les avances allouées par la Belgique depuis 1950 atteignent globalement le montant considérable de 3.900.000.000 de francs.

6. Le déséquilibre entre les recettes ordinaires et les dépenses ordinaires s'accroît de 150 millions de francs au budget de 1959; la progression rapide des dépenses affectées aux secteurs non immédiatement rentables s'effectue aux dépens des secteurs économiques seuls susceptibles d'apporter au Trésor, dans un proche avenir, les ressources nouvelles indispensables pour assurer le développement harmonieux du Territoire sous tutelle.

Le Ministre du Congo Belge et du Ruanda-Urundi,

2. De ramingen van gewone uitgaven welke 1.216.895.000 frank bedragen, zijn in vermeerdering met 198.842.000 frank op de voor 1958 toegekende kredieten.

De stijging van de uitgaven houdt vooral verband met de Diensten : Algemeen Bestuur en Gewestdienst, Openbaar onderwijs, Geneeskundige dienst, Openbare werken en Vervoer, de jaarlijkse last van de openbare schuld en de pensioenen.

3. De effectieven van het personeel van het kader zijn met 209 eenheden verhoogd en de effectieven van het loontrekkend personeel met 3.177.

4. Dank zij een voorschot van 270 miljoen frank dat door de Belgische Staat wordt toegestaan, zal de gewone begroting van Ruanda-Urundi voor 1959 kunnen in evenwicht gehouden worden.

5. Dank zij de achtereenvolgende voorschotten zonder interest welke door de Belgische Staat toegestaan werden voor de financiering der begrotingen van Ruanda-Urundi, is de last der Openbare Schuld van het Grondgebied bijzonder licht gebleven; zij vertegenwoordigt 2,17 % van het totaal der voor 1959 voorziene gewone uitgaven.

De voorschotten welke sedert 1950 toegekend werden door België bereiken globaal het belangrijke bedrag van 3.900.000.000 frank.

6. Het verstoord evenwicht tussen de gewone ontvangsten en de gewone uitgaven vermeerdert met 150 miljoen frank in de begroting van 1959; de snelle stijging van de uitgaven aangewend voor de sectoren die niet onmiddellijk renderend zijn, geschiedt ten nadele van de economische sectoren die alleen in staat zijn, onverwijld de Schatkist te voorzien van nieuwe geldmiddelen die onontbeerlijk zijn om de harmonieuze ontwikkeling van het Trustgebied te bevorderen.

De Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi,

M. VAN HEMELRIJCK.

ANNEXE.

LISTE
des nouveaux décrets, ordonnances législatives et autres actes établissant ou modifiant des impôts ou taxes douanières.

(Publiée conformément à l'art. 10 de la Charte Coloniale).

I. — Impôts.

A. — **Impôt personnel.** Néant.

B. — **Impôts sur les revenus.**

1. *Ordonnance législative n° 32/150* du 21 mars 1959 modifiant le décret du 10 septembre 1951 relatif aux impôts sur les revenus.

Exonération, pendant cinq ans, des nouvelles entreprises.

2. *Ordonnance législative n° 332/90* du 22 mai 1959 modifiant pour son application dans le territoire du Ruanda-Urundi, le décret du 10 septembre 1951 relatif aux impôts sur les revenus.

Exonération, pendant cinq ans, des nouvelles entreprises.

3. *Ordonnance législative n° 32/273* du 31 mai 1959 majorant de centimes additionnels la taxe professionnelle établie par le décret du 10 septembre 1951 relatif aux impôts sur les revenus.

C. — **Impôt complémentaire.**

1. *Ordonnance législative n° 32/274* du 31 mai 1959 majorant de centimes additionnels l'impôt complémentaire établi par le décret du 10 septembre 1951.

2. *Ordonnance législative n° 32/353* du 28 juin 1959 modifiant le décret du 10 septembre 1951 relatif à l'impôt complémentaire.

Exonération, pendant cinq ans, des nouvelles entreprises.

II. — Douanes.

A. — **Droits d'entrée.**

1. *A.M.* du 19 mars 1958 :

— Augmentation des droits d'entrée pour les positions n^{os} 10.05.10, 11.01.30 et 23.02.20. (Maïs - farines de maïs - sons, etc.)

2. *Décret* du 6 mars 1958 :

— Augmentation des droits d'entrée pour les positions n^{os} 39.03.20, 42.03.30 et ex. 62.01.20. (Eponges - ceintures en cuir - couvertures.)

— Exemption des droits d'entrée pour les billets de tombola (n° 49.11).

3. *A.M.* du 25 juin 1958 :

— Augmentation des droits d'entrée pour les positions n^{os} 57.09.20 et 57.10.20. (Tissus de chanvre ou de jute destinés à l'emballage.)

BIJLAGE.

LIJST
van nieuwe decreten, wetgevende ordonnantiën en andere akten waarbij belastingen of douanetaxen geheven of gewijzigd worden.

(Bekendgemaakt overeenkomstig art. 10 van de Koniale Keure.)

I. — Belastingen.

A, — **Personele belasting.** Nihil.

B. — **Inkomstenbelastingen.**

1. *Wetgevende ordonnantie n^{r} 32/150* van 21 maart 1959 tot wijziging van het decreet van 10 september 1951 betreffende de inkomstenbelastingen.

Vrijstelling van nieuwe ondernemingen gedurende vijf jaar.

2. *Wetgevende ordonnantie n^{r} 332/90* van 22 mei 1959 tot wijziging voor zijn toepassing in Ruanda-Urundi van het decreet van 10 september 1951 betreffende de inkomstenbelastingen.

Vrijstelling van nieuwe ondernemingen gedurende vijf jaar.

3. *Wetgevende ordonnantie n^{r} 32/273* van 31 mei 1959 houdende verhoging met opcentiemen van de in het decreet van 10 september 1951 op de inkomstenbelastingen vastgestelde bedrijfsbelasting.

C. — **Aanvullende belasting.**

1. *Wetgevende ordonnantie n^{r} 32/274* van 31 mei 1959 houdende verhoging met opcentiemen van de in het decreet van 10 september 1951 vastgestelde aanvullende belasting.

2. *Wetgevende ordonnantie n^{r} 32/353* van 28 juni 1959 tot wijziging van het decreet van 10 september 1951 betreffende de aanvullende belasting.

Vrijstelling van nieuwe ondernemingen gedurende vijf jaar.

II. — Douane.

A. — **Invoerrechten.**

1. *M.B.* van 19 maart 1958 :

— Verhoging van invoerrechten voor posten 10.05.10, 11.01.30 en 23.02.20. (Maïs - meel van maïs - zemelen, enz.)

2. *Decreet* van 6 maart 1958 :

— Verhoging van invoerrechten voor posten 39.03.20, 42.03.30 en ex. 62.01.20. (Sponsen - gordels in leder - dekens.)

— Vrijstelling van invoerrechten voor biljetten van tombola's (n° 49.11).

3. *M.B.* van 25 juni 1958 :

— Verhoging van invoerrechten voor posten 57.09.20 en 57.10.20. (Weefsels van hennep of van jute bestemd tot verpakking.)

4. *A.M.* du 11 juillet 1958 :
— Exemption des droits d'entrée pour les positions nos 27.06.10 et 27.08.10. (Goudrons de houille et brai de goudron de houille).

5. *A.M.* du 2 août 1958 :
— Réalise de multiples modifications (augmentations et réductions de droits d'entrée).

6. *A.M.* du 8 août 1958 :
— Complète l'A.M. du 2 août 1958 :

7. *A.M.* du 28 août 1958 :
— Réduction des droits d'entrée pour la position n° 39.07.91. (Boîtes de jonction en matières plastiques artificielles).

8. *A.M.* du 27 novembre 1958 :
— Réduction des droits d'entrée pour la position n° 62.04.20 (suite au décret du 2 décembre 1958). (Bâches).

9. *Décret* du 2 décembre 1958 :
— Augmentation des droits d'entrée pour la position n° 62.04.20. (Bâches).

10. *A.M.* du 2 décembre 1958 :
— Augmentation des droits d'entrée pour la position n° 19.07.10. (Pains — biscuits de mer etc.).

11. *Décret* du 14 janvier 1959 :
— Augmentation des droits d'entrée pour les positions 57.09.20, 57.10.20 et 62.03. (Tissus de chanvre et de jute — sacs et sachets d'emballage).

12. *A.M.* du 2 février 1959 :
— Augmentation des droits d'entrée pour les positions 06.03.10 et 06.04.10 (Fleurs coupées, etc.).

13. *A.M.* du 7 février 1959 :
— Exemption des droits d'entrée pour la position 25.32.20 (ex. 25.32.10). (Kiésérite).

14 *A.M.* du 12 février 1959 :
— Augmentation des droits d'entrée pour la position 73.31. (Pointes, clous, crampons, etc.).

15 *A.M.* du 16 février 1959 :
— Réduction droits d'entrée pour la position 62.03.39. (Sacs et sachets d'emballage usagés).

16. *A.M.* du 1er mars 1959 :
— Exemption des droits d'entrée pour la position 10.06.10. (Riz).

17 *A.M.* du 3 mars 1959 :
— Diminution des droits d'entrée pour la position 22.10.20 (ex. 22.10.10. (Vinaigre).

18 *Décret* du 1er avril 1959 :
— Augmentation des droits d'entrée pour la position 22.03. (Bières).

19. *A.M.* du 31 mars 1959 :
— Réduction des droits d'entrée pour les positions 22.03.—, 22.09.50 et 22.09.60. (Bières — alcool).

4. *M.B.* van 11 juli 1958 :
— Vrijstelling van invoerrechten voor posten 27.06.10 en 27.08.10. (Teer van steenkool — pek van steenkoolteer).

5. *M.B.* van 2 augustus 1958 :
— Verwezenlijkt verscheidene wijzigingen (verhogingen en verminderingen van invoerrechten).

6. *M.B.* van 8 augustus 1958 :
— Aanvulling van het M.B. van 2 augustus 1958.

7. *M.B.* van 28 augustus 1958 :
— Vermindering van invoerrechten voor post 39.07.91. (Dozen voor het aansluiten, in kunstplastiek).

8. *M.B.* van 27 november 1958 :
— Vermindering van invoerrechten voor post nr 62.04.20. (Ingevolge decreet van 2 december 1958). (Dekkleden).

9. *Decreet* van 2 december 1958 :
— Verhoging van invoerrechten voor post 62.04.20. (Dekkleden).

10. *M.B.* van 2 december 1958 :
— Verhoging van invoerrechten voor post 19.07.10. (Brood, scheepsbeschuit enz.).

11. *Decreet* van 14 januari 1959 :
— Verhoging van invoerrechten voor posten 57.09.20, 57.10.20 en 62.03. (Weefsels van hennep en van jute zakken en zakjes voor verpakking).

12. *M.B.* van 2 februari 1959 :
— Verhoging van invoerrechten voor posten 06.03.10 en 06.04.10 (Afgesneden bloemen enz.).

13. *M.B.* van 7 februari 1959 :
— Vrijstelling van invoerrechten voor post 25.32.20 (ex. 25.32.10). (Kieserite).

14. *M.B.* van 12 februari 1959 :
— Verhoging van invoerrechten voor post 73.31. (Draadnagels, spijkers, krammen enz.).

15. *M.B.* van 16 februari 1959 :
— Vermindering van invoerrechten voor post 62.03.39. (Zakken en zakjes voor verpakking — gebruikte).

16. *M.B.* van 1 maart 1959 :
— Vrijstelling van invoerrechten voor post 10.06.10. (Rijst).

17. *M.B.* van 3 maart 1959 :
— Vermindering van invoerrechten voor post 22.10.20 (ex. 22.10.10). (Azijn).

18. *Decreet* van 1 april 1959 :
— Verhoging van invoerrechten voor post 22.03. (Bieren).

19. *M.B.* van 31 maart 1959 :
— Vermindering van invoerrechten voor posten 22.03.—, 22.09.50 en 22.09.60. (Bieren — alcohol).

20. *Décret* du 31 mars 1959 :
— Augmentation des droits d'entrée pour les positions 64.01 et 64.02. (Chaussures).

21. *A.M.* du 24 avril 1959 :
— Augmentation des droits d'entrée pour la position 22.03.(Bières).

22. *A.M.* du 24 avril 1959 :
— Augmentation des droits d'entrée pour la position 23.07.10. (Préparations fourragères mélassées).

23. *A.M.* du 19 mai 1959 :
— Réalise multiples modifications (augmentations et réductions) de droits d'entrée.

24. *A.M.* du 24 mai 1959 :
— Réduction de droits d'entrée pour la position 76.02.10. (Barres etc. en aluminum).

25. *A.M.* du 27 juin 1959 :
— Augmentation des droits d'entrée pour les positions 73.13.52 et 73.13.55. (Tôles zinguées).

26. *Ordonnance législative* n° 33/340 du 28 juin 1959 :
— Augmentation des droits d'entrée pour les positions 61.01.29 et 61.01.39. (Vêtements de dessus pour hommes et garçonnets).

B. — **Droits de sortie.**

1. *A.M.* du 3 décembre 1957 :
— Augmentation des droits de sortie pour la position n° 18.01. (Cacao).

2. *A.M.* du 30 avril 1958 :
— Réduction des droits de sortie pour la position n° 13.03.30. (Extrait de pyrèthre).

3. *A.M.* du 8 mai 1958 :
— Exemption des droits de sortie pour les positions n^{os} 36.02.10, 36.03.10 et 36.04.10. (Explosifs — mêches et amorces).

4. *A.M.* du 11 juin 1958 :
— Exemption des droits de sortie pour la position n° 20.00.10. (Préparations de légumes).

5. *Décret* du 13 juin 1958 :
— Exemption des droits de sortie sur les minuties et cadeaux exportés par les voyageurs pour autant que le montant des droits de sortie ne soit pas supérieur à 300 francs.

6. *A.M.* du 25 juin 1958 :
— Réduction des droits de sortie pour les positions n^{os} 23.04.21, 23.04.22 et 23.04.23. (Tourteaux d'arachides, de coton et de palmistes).

7. *A.M.* du 28 juillet 1958 :
— Complète la position 81.04 par 33. (Métaux communs).

8. *A.M.* du 20 janvier 1959 :
— Augmentation des droits de sortie pour la position 79.01.20. (Zinc brut).

20. *Decreet* van 31 maart 1959 :
— Verhoging van invoerrechten voor posten 64.01 en 64.02. (Schoeisels).

21. *M.B.* van 24 april 1959 :
— Verhoging van invoerrechten voor post 22.03. (Bieren).

22. *M.B.* van 24 april 1959 :
— Verhoging van invoerrechten voor post 23.07.10. (Veevoeder samengesteld met melasse).

23. *M.B.* van 19 mei 1959 :
— Verwezenlijkt verscheidene wijzigingen (verhogingen en verminderingen) van invoerrechten.

24. *M.B.* van 24 mei 1959 :
— Vermindering van invoerrechten voor post 76.02.10. (Staven enz. van aliminum).

25. *M.B.* van 27 juni 1959 :
— Verhoging van invoerrechten voor posten 73.13.52 en 73.13.55. (Platen verzinkt).

26. *Wetgevende ordonnantie* n^{r} 33/340 van 28 juni 1959 :
— Verhoging van invoerrechten voor posten 61.01.29 en 61.01.39. (Heren- en jongenskleding).

B. — **Uitvoerrechten.**

1. *M.B.* van 3 december 1957 :
— Verhoging van uitvoerrechten voor post 18.01. (Cacao).

2. *M.B.* van 30 april 1958 :
— Vermindering van uitvoerrechten voor post 13.03.30. (Pyrethreumextracten.)

3. *M.B.* van 8 mei 1958 :
— Vrijstelling van uitvoerrechten voor posten 36.02.10 — 36.03.10 en 36.04.10. (Springstoffen — lonten — slaghoedjes).

4. *M.B.* van 11 juni 1958 :
— Vrijstelling van uitvoerrechten voor post 20.00.10. (Producten bereid met of uit groenten).

5. *Decreet* van 13 juni 1958 :
— Vrijstelling van uitvoerrechten op kleinigheden en geschenken uitgevoerd door reizigers voor zover het bedrag der te innen uitvoerrechten 300 frank niet te boven gaat.

6. *M.B.* van 25 juni 1958 :
— Vermindering van uitvoerrechten voor posten 23.04.21 — 23.04.22 en 23.04.23. (Perskoeken van gróndnoten — katoenzaad en palmpitten).

7. *M.B.* van 28 juli 1958 :
— Vult post 81.04 aan met 33. (onedele metalen).

8. *M.B.* van 20 januari 1959 :
— Verhoging van uitvoerrechten voor post 79.01.20. (Ruw zink.)

9. *A.M.* du 20 janvier 1958 :

— Réduction des droits de sortie pour la position 55.01.90. (Coton en masse).

10. *A.M.* du 28 janvier 1959 :

— Réduction des droits de sortie pour la position 74.01.90. (Cuivre).

11. *Ordonnance législative* n° 33/25 du 20 janvier 1959 :

Augmentation des droits de sortie pour les positions 12.01.31, 12.01.32, 15.07.36 et 15.07.37. (Palmistes en coques ou décortiquées — huiles de palmistes).

12. *A.M.* du 3 mars 1959 :

— Réduction des droits de sortie pour les positions 09.01.41 à 09.01.69 (Café arabica).

13. *A.M.* du 10 mars 1959 :

— Réduction des droits de sortie pour la position 55.01.10. (Coton en masse).

14. *A.M.* du 7 avril 1959 :

— Exemption des droits de sortie pour la position 03.01.90 (Poissons).

15. *A.M.* du 12 mai 1959 :

— Réduction des droits de sortie pour la position 23.04.91 (ex. 23.04.90). (Grumeaux ou farines de l'huile de palmistes).

16. *A.M.* du 15 juin 1959 :

— Complète la position 18.01 par 18.01.21 et 18.01.22 (ex. 18.01.20). (Cacao).

17. *A.M.* du 23 juin 1959 :

— Exemption des droits de sortie pour la position 07.05.90. (Légumes à cosse, secs).

C. — **Taxe de consommation.**

1. *Ordonnance législative* n° 33/545 du 20 décembre 1958 :

— Augmentation taxe de consommation applicable aux cigarettes.

2. *Decret* du 31 mars 1959 :

— Augmentation de la taxe de consommation applicable aux alcools bon goût et aux boissons contenant de l'alcool, tabacs fabriqués et les huiles minérales.

3. *Ordonnance législative* n° 33/212 du 2 avril 1959 :

— Taxe de consommation sur les bières (mode d'imposition).

4. *Ordonnance législative* n° 33/275 du 31 mai 1959 :

— Augmentation taxe de consommation applicable aux cigarettes.

5. *Décret* du 22 juin 1959 :

— Taxe de consommation applicable aux huiles légères (minérales).

9. *M.B.* van 20 januari 1959 :

— Vermindering van uitvoerrechten voor post 55.01.10. (Katoen).

10. *M.B.* van 28 januari 1959 :

— Vermindering van uitvoerrechten voor post 74.01.90. (Koper).

11. *Wetgevende Ordonnantie* nr 33/25 van 20 januari 1959 :

— Verhoging van uitvoerrechten voor posten 12.01.31, 12.01.32, 15.07.36 en 15.07.37. (Palmpitten in de schaal of ontschaald - palmpittenolie).

12. *M.B.* van 3 maart 1959 :

— Vermindering van uitvoerrechten voor posten 09.01.41 tot 09.01.69. (Arabica-koffie).

13. *M.B.* van 10 maart 1959 :

— Vermindering van uitvoerrechten voor post 55.01.10. (Katoen).

14. *M.B.* van 7 april 1959 :

— Vrijstelling van uitvoerrechten voor post 03.01.90. (Vis).

15. *M.B.* van 12 mei 1959 :

— Vermindering van uitvoerrechten voor post 23.04.91 (ex. 23.04.90). (Korrels van meel van palmpittenolie).

16. *M.B.* van 15 juni 1959 :

— Vult post 18.01 aan met 18.01.21 en 18.01.22 (ex. 18.01.20). (Cacao).

17. *M.B.* van 23 juni 1959 :

— Vrijstelling van uitvoerrechten voor post 07.05.90. (Gedroogde peulgroenten).

C. — **Verbruiksbelasting.**

1. *Wetgevende ordonnantie* nr 33/545 van 20 december 1958 :

— Verhoging verbruiksbelasting toepasselijk op sigaretten.

2. *Decreet* van 31 maart 1959 :

— Verhoging van verbruiksbelasting toepasselijk op alcohols goede smaaak en alcoholhoudende dranken, bewerkte tabaksoorten en minerale oliën.

3. *Wetgevnde ordonnantie* nr 33/212 van 2 april 1959.

— Verbruiksbelasting op de bieren (wijze van aanslag).

4. *Wetgevende ordonnantie* nr 33/275 van 31 mei 1959 :

— Verhoging van de verbruiksbelasting toepasselijk op de sigaretten.

5. *Decreet* van 22 juni 1959 :

— Verbruiksbelasting toepasselijk op lichte oliën (minerale).

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Congo Belge et du Ruanda-Urundi,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Congo Belge et du Ruanda-Urundi est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres Législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE PREMIER.

Budget des Recettes et Dépenses ordinaires du Congo Belge.

ARTICLE PREMIER.

Les recettes ordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1959 sont évaluées globalement à la somme de quatorze milliards sept cent quatre-vingt-un millions huit cent cinquante-neuf mille francs congolais (14.781.859.000 f. c.), se répartissant conformément au tableau I ci-annexé.

ART. 2.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires du Congo Belge de l'exercice 1959 des crédits pour un montant total de quatorze milliards sept cent septante et un millions deux cent soixante-quatre mille francs congolais (14.771.264.000 f. c.), se répartissant conformément au tableau II ci-annexé.

ART. 3.

Les opérations relatives à la liquidation, à l'ordonnancement et au paiement des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits pourront se prolonger jusqu'au 31 octobre 1960.

ART. 4.

Les recettes et dépenses pour ordre de l'exercice 1959 sont évaluées à la somme de seize milliards cinq cent vingt-six millions cinq cent trente-quatre mille sept cent quatre-vingt-trois francs congolais (16.526.534.783 f. c.), conformément au tableau III ci-annexé.

WETSONTWERP.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi is gelast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE TITEL.

Begroting der gewone ontvangsten en uitgaven van Belgisch-Congo.

EERSTE ARTIKEL.

De gewone ontvangsten van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1959 worden gezamenlijk geraamd op de som van veertien miljard zevenhonderd een en tachtig miljoen achthonderd negen en vijftig duizend congolese frank (14.781.859.000 c. f.), overeenkomstig hierbijbehorende tabel I.

ART. 2.

Er worden voor de gewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1959 kredieten geopend voor een totaal bedrag van veertien miljard zevenhonderd een en zeventig miljoen tweehonderd vier en zestig duizend congolese frank (14.771.264.000 c. f.), overeenkomstig hierbijbehorende tabel II.

ART. 3

De verrichtingen aangaande de vereffening, de ordonnancering en de betaling der gewone uitgaven alsook de invordering der sommen zullen tot 31 october 1960 kunnen geschieden.

ART. 4.

De ontvangsten en uitgaven voor orde van het dienstjaar 1959 worden geraamd op de som van zestien miljard vijfhonderd zes en twintig miljoen vijfhonderd vier en dertig duizend zevenhonderd drie en tachtig congolese frank (16.526.534.783 c. f.), overeenkomstig hierbijbehorende tabel III.

TITRE II.

Budget des Recettes et Dépenses ordinaires du Ruanda-Urundi.

ART. 5.

Les recettes ordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1959 sont évaluées globalement à la somme de un milliard deux cent dix-sept millions deux cent septante-quatre mille francs congolais (1.217.274.000 f. c.), se répartissant conformément au tableau IV ci-annexé.

ART. 6.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires du Ruanda-Urundi de l'exercice 1959 des crédits pour un montant total de un milliard deux cent seize millions huit cent nonante-cinq mille francs congolais (1.216.895.000 f. c.), se répartissant conformément au tableau V. ci-annexé.

ART. 7.

Les opérations relatives à la liquidation, à l'ordonnancement et au paiement des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits pourront se prolonger jusqu'au 31 octobre 1960.

ART. 8.

Les recettes et dépenses pour ordre de l'exercice 1959 sont évaluées à la somme de un milliard trois cent septante-neuf millions quatre cent nonante et un mille francs congolais (1.379.491.000 f. c.), conformément au tableau VI ci-annexé.

TITRE III.

Dispositions diverses.

ART. 9.

En cas de nécessité, le Ministre du Congo Belge et du Ruanda-Urundi et le Gouverneur général sont autorisés à verser des acomptes préalablement à l'exécution de marchés ou conventions pour travaux et fournitures à charge du budget ordinaire de l'exercice 1959.

Le Ministre du Congo Belge et du Ruanda-Urundi et le Gouverneur général sont autorisés à engager, durant les trois derniers mois de 1959, les dépenses nécessaires à l'exécution des commandes de matériel et de matières réquisitionnées par les services d'Afrique pour compte des crédits de l'exercice 1960.

Le Ministre du Congo Belge et du Ruanda-Urundi et le Gouverneur général sont autorisés également durant cette période, à faire payer par avance, en compte de trésorerie, à charge de régu-

TITEL II.

Begroting der gewone Ontvangsten en Uitgaven van Ruanda-Urundi.

ART. 5.

De gewone ontvangsten van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1959 worden gezamenlijk geraamd op de som van een miljard tweehonderd zeventien miljoen tweehonderd vier en zeventig duizend congolese frank (1.217.274.000 c. f.), overeenkomstig hierbijbehorende tabel IV.

ART. 6.

Er worden voor de gewone uitgaven van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1959 kredieten geopend voor een totaal bedrag van een miljard tweehonderd zestien miljoen achthonderd vijf en negentig duizend congolese frank (1.216.895.000 c. f.), overeenkomstig hierbijbehorende tabel V.

ART. 7.

De verrichtingen aangaande de vereffening, de ordonnancering en de betaling der gewone uitgaven alsook de invordering der sommen zullen tot 31 oktober 1960 kunnen geschieden.

ART. 8.

De ontvangsten en uitgaven voor orde van het dienstjaar 1959 worden geraamd op de som van een miljard driehonderd negen en zeventig miljoen vierhonderd een en negentig duizend congolese frank (1.379.491.000 c. f.), overeenkomstig hierbijbehorende tabel VI.

TITEL III.

Allerhande bepalingen.

ART. 9.

De Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi en de Gouverneur-generaal worden gemachtigd, in geval van noodzaak, afkortingen te storten voor de uitvoering van aankopen of overeenkomsten voor werken en leveringen ten laste van de gewone begroting van het dienstjaar 1959.

De Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi en de Gouverneur-generaal worden gemachtigd, gedurende de laatste drie maanden van 1959, de uitgaven aan te gaan, nodig voor de uitvoering der opvorderingen in materieel en waren, gedaan door de diensten van Afrika, voor rekening der kredieten van het dienstjaar 1960.

De Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi en de Gouverneur-generaal worden eveneens gerechtigd, gedurende deze periode, vooraf en ten bezware van de Schatkist, op last van regula-

larisation sur le budget ordinaire de l'exercice 1960, les sommes réclamées par certains fournisseurs préalablement à l'exécution des commandes de matériel et de matières indispensables aux besoins des services d'Afrique.

ART. 10.

La présente loi sort ses effets en Belgique et en Afrique le 1er janvier 1959.

Donné à Bruxelles, le 1er juillet 1959.

risatie op de gewone begroting van het dienstjaar 1960, de sommen te doen betalen die door zekere leveranciers geëist worden voor het uitvoeren van de bestellingen in materieel en waren, nodig voor de diensten in Afrika.

ART. 10.

Deze wet treedt in werking in België en in Afrika op 1 januari 1959.

Gegeven te Brussel, de 1e juli 1959.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre du Congo Belge et du Ruanda-Urundi,

Van Koningswege :

De Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.

M. VAN HEMELRIJCK.

TABLEAU I.

Budget des Voies et Moyens du Congo Belge pour l'exercice 1959.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag van de ramingen der ontvangsten per artikel
	CHAPITRE PREMIER. — **Impositions et Taxes.**	
1	Impôt personnel	266.250
2	Impôt indigène	361.170
3	Impôts sur les revenus	3.477.000
4	Patente des trafiquants et permis de circulation	15.340
5	Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée	17.500
6	Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions	35.866
7	Taxe d'enregistrement de l'ivoire	6.510
8	Droits de douanes, d'accises et d'entrepôts	5.398.080
9	Taxe de statistique	21.000
10	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool	25.000
11	Permis de recrutement de travailleurs.	Mémoire - *Memorie*
12	Licences pour recherches minières	301
13	Taxe d'enregistrement et droits de mutation immobilière (décret du 14 février 1956)	57.100
14	Taxes de port, de pilotage, d'immatriculation de bateaux et de délivrance de commissions disciplinaires. Droits généraux de balisage et de dragage. Droits d'accostage	20.000
15	Taxe cotonnière	3.000
16	Taxe sur le paddy usiné	Mémoire - *Memorie*
17	Taxe de sélection	18.400
	CHAPITRE II. — **Recettes domaniales.**	
18	Permis de récolte	1.395
19	Permis de coupe de bois, licences d'achat de bois et taxes forestières	69.423
20	Redevances pour concessions de terres à palmiers. Licences pour zones huileries. Permis de récolte spécial	37
21	Vente d'ivoire acquis à l'Etat en exécution des dispositions du décret du 21 août 1937 et des mesures d'exécution	16.300
22	Location de terrains domaniaux. Occupations provisoires	69.483
23	Redevances minières	516
	CHAPITRE III. — **Recettes judiciaires et administratives.**	
24	Recettes diverses et accidentelles des Services judiciaires	83.705
25	Recettes diverses des Services des Affaires politiques, administratives et judiciaires	15.181

TABEL I.

Begroting der Middelen van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1959.

(In duizenden congolese frank.)

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Art.
	EERSTE HOOFDSTUK. — **Belastingen en Taxen.**	
	Personele belasting	1
	Inlandse belasting	2
	Belastingen op de inkomsten	3
	Handelaarspatent en verkeersverloven	4
	Evenredig recht op de samenstelling of de verhoging van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid.	5
	Jachtverloven, verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en munitie te verkopen .	6
	Registratietaxe op het ivoor	7
	Douane-, accijns- en entrepotrechten	8
	Statistiektaxe	9
	Vergunningen voor invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken	10
	Verloven tot aanwerving van arbeiders	11
	Vergunningen voor delfstoffenopzoekingen	12
	Registratietaxen en mutatierechten op onroerende goederen (decreet van 14 februari 1956) .	13
	Haven-, loods-, immatriculatietaxe van boten en taxe voor het afleveren van tuchtcommissies. Algemene betonning- en baggerrechten. Ankerrechten.	14
	Katoentaxe	15
	Taxe op de verwerkte paddie	16
	Selectietaxe	17
9.722.517		
	HOOFDSTUK II. — **Ontvangsten van Domeinen.**	
	Verloven tot inoogsting	18
	Verloven tot houtaankap, vergunningen voor houtaankoop en bostaxe	19
	Cijnzen voor concessie van palmboomgronden. Vergunningen voor olieslagerijzonen. Bijzonder inoogstingsverlof.	20
	Verkoop van ivoor aan de Staat toekomend ter uitvoering van de bepalingen van het decreet van 21 augustus 1937 en van de uitvoeringsmaatregelen.	21
	Verhuring van domeingronden. Voorlopige bezitnemingen	22
	Mijncijnzen	23
157.154		
	HOOFDSTUK III. — **Gerechtelijke en Administratieve Ontvangsten.**	
	Allerhande en toevallige ontvangsten van de Gerechtsdiensten	24
	Allerhande ontvangsten van de Diensten der politieke-, administratieve- en gerechtszaken . .	25

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag van de ramingen der ontvangsten per artikel
26	Recettes du Service de l'Instruction Publique. Minerval. Produit des travaux des ateliers d'apprentissage et des sections professionnelles, etc.	58.253
27	Recettes diverses des Services médicaux	137.801
28	Recettes diverses du Service des Affaires Economiques	6.501
29	Recettes diverses du Service des Terres	16.184
30	Recettes diverses des Services des Bâtiments civils et Ponts et Chaussées	64.609
31	Recettes diverses du Service des Voies navigables	4.537
32	Recettes diverses du Service des Transports. Mécanisation	8.107
33	Recettes diverses du Service de l'Agriculture, des Eaux et des Forêts	48.501
34	Recettes diverses du Service vétérinaire	35.430
35	Recettes diverses du Service des Finances	128.277
36	Recettes diverses du Service des Postes	237.580
37	Recettes diverses du Service des Télécommunications	208.063
38	Recettes diverses des autres services	86.901
	CHAPITRE IV. — **Produits des Régies.**	
39	Résultats bruts de la Régie de distributions d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi	152.769
	CHAPITRE V. — **Produits des capitaux et revenus.**	
40	Revenus nets des titres et valeurs du Portefeuille du Congo Belge, des intérêts de prêts ou d'avances, des intérêts de capitaux investis et participations financières nettes assurées par des conventions particulières entre le Congo Belge et certains organismes.	1.109.789
	CHAPITRE VI. — **Recettes exceptionnelles.**	
41	Prélèvement sur le Fonds spécial d'égalisation des budgets	2.000.000
42	Subvention exceptionnelle et forfaitaire du Trésor belge	500.000
	TOTAL DES RECETTES	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 1 juillet 1959.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre du Congo Belge et du Ruanda-Urundi,

M. VAN HEMELRIJCK.

(In duizenden congolese frank.)

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Art.
	Ontvangsten van de Dienst van het Openbaar Onderwijs. Schoolgeld. Opbrengst van de werken der leerwerkplaatsen en der vakafdelingen, enz.	26
	Allerhande ontvangsten van de Geneeskundige Diensten	27
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Economische Zaken	28
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Gronden	29
	Allerhande ontvangsten van de Diensten der Burgerlijke Gebouwen, Bruggen en Wegen . .	30
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Bevaarbare Waterwegen.	31
	Allerhande ontvangsten van de Vervoerdienst. Mechanisering	32
	Allerhande ontvangsten van de Landbouw-, Water- en Bosdienst	33
	Allerhande ontvangsten van de Diergeneeskundige Dienst	34
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Financiën	35
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Posterijen	36
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Televerbindingen	37
	Allerhande ontvangsten der andere Diensten	38
1.139.630		
	HOOFDSTUK IV. — **Opbrengsten van Regiën.**	
	Bruto-uitslagen van de Regie der Water- en Electriciteitsverdelingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.	39
152.769		
	HOOFDSTUK VI. — **Opbrengsten der Kapitalen en Inkomsten.**	
	Netto-opbrengsten der effecten en waarden van de Portefeuille van Belgisch-Congo, van de interesten op leningen of voorschotten, van de interesten op belegde kapitalen en netto-geldelijke deelnemingen door bijzondere tussen Belgisch-Congo en zekere Organismen gewaarborgde overeenkomsten.	40
1.109.789		
	HOOFDSTUK VI. — **Uitzonderingsontvangsten.**	
	Voorafname op het Bijzonder Egalisatiefonds van de begrotingen	41
	Uitzonderlijke en forfaitaire toelage van de Belgische Schatkist	42
2.500.000		
14.781.859	**TOTAAL DER ONTVANGSTEN.**	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 1 juli 1959.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi,

M. VAN HEMELRIJCK.

TABLEAU II.

Budget des Dépenses ordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1959.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*

A. — DEPENSES DANS LA METROPOLE.

A. — UITGAVEN IN HET MOEDERLAND.

PREMIERE SECTION. — *EERSTE AFDELING.*

INSTITUTIONS ET SERVICES DIVERS.

INSTELLINGEN EN VERSCHEIDENE DIENSTEN.

CHAPITRE PREMIER. — **Conseil de Législation et Conseil colonial.**

EERSTE HOOFDSTUK. — **Raad van Wetgeving en Koloniale Raad.**

1 Dépenses diverses des Conseils, y compris indemnités des membres des Conseils, des auditeurs et du personnel administratif. — *Allerhande uitgaven van de Raden, met inbegrip van vergoedingen voor leden van de Raden, de auditeurs en het bestuurspersoneel* . . . . . .

CHAPITRE II. — **Services divers.**

HOOFDSTUK II. — **Verscheidene diensten.**

2 Traitements, indemnités et salaires du personnel temporaire. Indemnités fixes et pour travaux extraordinaires relatifs au Congo Belge. Remboursement des rémunérations du personnel d'administrations publiques belges détaché au Département pour y effectuer des travaux d'ordre colonial. — *Wedden, vergoedingen en lonen van het tijdelijk personeel. Vaste vergoedingen en vergoedingen voor buitengewone werken betreffende Belgisch-Congo. Tetugbetaling van de bezoldigingen van het personeel van de Belgische openbare besturen dat bij het Departement gedetacheerd is om er werk van koloniale aard te verrichten* . . . . . .

3 Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — *Materieel, meubelen, benodigdheden in het Algemeen en bijkomende kosten van alle aard* . . . . . .

4 Dépenses diverses : frais de réception de personnalités coloniales ou autres. — *Allerhande uitgaven : kosten voor ontvangst van koloniale personaliteiten of andere* . . . . . .

5 Frais de publications ; dépenses diverses et subsides y relatifs. — *Kosten voor tijdschriften ; allerhande uitgaven en subsidies die erop betrekking hebben* . . . . . .

6 Voyages d'études et missions diverses au Congo Belge, dans la Métropole et à l'étranger. Indemnités ou autres dépenses s'y rapportant. — *Allerhande studiereizen en zendingen in Belgisch-Congo, in het Moederland of in den vreemde. Vergoedingen of andere uitgaven die erop betrekking hebben* . . . . . .

7 Dépenses diverses du Musée Royal du Congo Belge. — *Allerhande uitgaven van het Koninklijk Museum van Belgisch-Congo* . . . . . .

8 Dépenses diverses du Laboratoire de Recherches chimiques. — *Allerhande uitgaven van het Laboratorium voor Scheikundige Onderzoekingen* . . . . . .

9 Dépenses diverses de l'Ecole d'Administration du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — *Allerhande uitgaven van de School voor Administratie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi* . . . . . .

10 Dépenses diverses de l'Agence des Approvisionnements du Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — *Allerhande uitgaven van het Voorradenkantoor van het Ministerie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi* . . .

11 Dépenses diverses des bureaux fonctionnant à l'étranger. — *Allerhande uitgaven van bureau's die in den vreemde werken*

TABEL II.

Begroting der Gewone Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1959.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — *BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL*								
Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
—	—	—	—	—	—	—	5.961	5.961
								5.961
—	—	—	—	—	—	—	49.384	49.384
—	—	—	—	—	—	—	1.366	1.366
—	—	—	—	—	—	—	2.103	2.103
—	—	—	—	—	—	—	5.771	5.771
—	—	—	—	—	—	—	8.707	8.707
—	—	—	—	—	—	—	8.325	8.325
—	—	—	—	—	—	—	1.668	1.668
—	—	—	—	—	—	—	3.313	3.313
—	—	—	—	—	—	—	6.915	6.915
2.955	—	—	—	—	—	—	—	2.955
								90.507

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*

SECTION II. — *AFDELING II.*

PENSIONS ET ALLOCATIONS DIVERSES.

PENSIOENEN EN ALLERHANDE TOELAGEN.

CHAPITRE III. — **Pensions et allocations diverses et frais divers s'y rapportant.**

HOOFDSTUK III. — **Pensioenen en allerhande toelagen en kosten ermede in verband.**

12 Pensions du personnel européen de l'Administration d'Afrique : pensions diverses et allocations de capital tenant lieu de pensions de l'exercice en cours et des exercices antérieurs. — *Pensioenen van het Europees personeel van het Bestuur in Afrika : allerhande pensioenen en toelagen in kapitaal, geldende als pensioenen, voor het lopend dienstjaar en vroegere dienstjaren* . . . . . .

13 Pensions du personnel autochtone de l'Administration d'Afrique : Pensions et allocations de l'exercice en cours et des exercices antérieurs. — *Pensioenen van het autochtoon personeel van het Bestuur in Afrika : Pensioenen en toelagen voor het lopend dienstjaar en vroegere dienstjaren* . . . . . .

14 Dépenses diverses incombant au Service des pensions et allocations. Alimentation du Fonds spécial d'allocations aux pionniers, vétérans et anciens coloniaux (B.P.O., art. 20) du Fonds de réversibilité des pensions (B.P.O., art. 17*bis*) et du Fonds spécial des opérations relatives aux cotisations pour soins de santé (B.P.O., art. 71). — *Allerhande uitgaven welke ten laste vallen van de dienst der pensioenen en der bewilligingen. Stijving van het Bijzonder Toelagenfonds voor pioniers, veteranen en oudkolonialen (B.V.O., art. 20), en van het Fonds der overdraagbaarheid van de pensioenen (B.V.O., art. 17bis) en van het Bijzonder Fonds der verrichtingen betreffende de bijdragen voor gezondheidsverzorging (B.V.O., art. 71)* . . . . . .

SECTION III. — *AFDELING III.*

DETTE PUBLIQUE.

OPENBARE SCHULD.

CHAPITRE IV. — **Service des emprunts et des capitaux garantis.**

HOOFDSTUK IV. — **Dienst van de leningen en de gewaarborgde kapitalen.**

15 Intérêts et amortissements de la dette consolidée, y compris les dotations à la Caisse d'Amortissement de la Dette Publique du Congo Belge (crédit non limitatif). — *Interesten en uitdelgingen der geconsolideerde schuld, met inbegrip der dotaties aan de Delgingskas der Openbare Schuld van Belgisch-Congo (onbegrensd krediet)* . . . . . .

16 Intérêts et charges diverses de la Dette flottante (crédit non limitatif). — *Interesten en verscheidene lasten der vlottende schuld (onbegrensd krediet)* . . . . . .

17 Dépenses résultant de la garantie de paiement des intérêts et de l'amortissement d'actions et d'obligations de sociétés coloniales et de déficits d'exploitation en conformité avec les conventions existantes (crédit non limitatif). — *Uitgaven voortvloeiende uit de waarborg ter betaling der interesten en ter uitdelging van aandelen en schuldbrieven van koloniale vennootschappen en van exploitatietekorten in overeenstemming met de bestaande overeenkomsten (onbegrensd krediet)* . . . . . .

18 Soldes d'intérêts sur les avoirs d'épargne statutaires du personnel (crédit non limitatif). — *Overschot van interesten op het statutair spaarvermogen van het personeel (onbegrensd krediet)* . . . . . .

19 Intérêts de cautionnements déposés en numéraire (crédit non limitatif). — *Interesten van in speciën neergelegde borgtochten (onbegrensd krediet)* . . . . . .

20 Frais généraux relatifs au service de la Dette publique, du Portefeuille, et de la Trésorerie, y compris rémunération de travaux. Comité du Portefeuille du Congo Belge (crédit non limitatif). — *Algemene kosten betreffende de dienst van de Openbare Schuld, van de Portefeuille en van de Schatkist, met inbegrip van de bezoldiging der werken. Comité van de Portefeuille van Belgisch-Congo (onbegrensd krediet)* . . . . . .

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — *BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL*								
Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
—	—	—	—	—	—	—	323.000	323.000
25.982	3.486	1.795	3.123	501	2.256	1.026	—	38.169
—	—	—	—	—	—	—	84.433	84.433
								445.602
—	—	—	—	—	—	—	2.213.334	2.213.334
—	—	—	—	—	—	—	162.000	162.000
—	—	—	—	—	—	—	131.750	131.750
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
—	—	—	—	—	—	—	2.900	2.900
								2.509.984

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — *BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL*								
Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
42.179	—	—	—	—	—	—	—	42.179
8.062	—	—	—	—	—	—	—	8.062
1.700	—	—	—	—	—	—	—	1.700
2.043	—	—	—	—	—	—	102	2.145
197.721	554	963	744	590	672	855	16.127	218.226
50.000	194.043	—	—	—	165.038	—	—	409.081
—	1.825	350	1.700	800	550	500	726	6.451
126.702	—	—	—	—	—	—	—	126.702
								814.546
—	99.256	83.765	102.394	79.414	74.613	84.241	—	523.683
—	26.083	21.995	26.710	22.596	18.877	17.955	—	134.216

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*
31	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel subalterne, engagé par contrat et des élèves des écoles officielles. Soldes, allocations diverses et frais d'entretien des agents de la police engagés par contrat. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dots de libération de femmes de polygames. Traitements et primes aux autorités indigènes. Cadeaux politiques. Ristournes aux autorités indigènes déléguées à la perception de l'impôt (crédit non limitatif). — *Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven lager personeel en van de leerlingen der officiële scholen. Soldijen, allerhande bewilligingen en kosten voor onderhoud van de bij contract aangeworven politiebedienden. Onderhoud en verplaatsing van de politieke ontvoerden. Huwelijksgiften voor vrij te maken vrouwen van polygamen. Wedden en premiën aan de inlandse overheden. Politieke geschenken. Teruggaven aan de inlandse hoofden die afgevaardigd zijn voor het innen van de belasting (onbegrensd krediet)* . . . . .
32	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général, jetons pour l'impôt indigène et frais accessoires de toute nature, etc. — *Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, penningen voor de inheemse belasting en allerhande bijkomende onkosten, enz.* . . . . .
33	Subsides aux circonscriptions indigènes et aux centres extracoutumiers. — *Toelagen aan de inlandse gebieden en de buitengewoonterechtelijke centra* . . . . .
	CHAPITRE VII. — **Secrétariat général : Secrétariat. — Organisation. — Documentation.**
	HOOFDSTUK VII. — **Secretariaat-generaal : Secretariaat. — Organisatie. — Documentatie.**
34	Traitements et indemnités diverses du personnel. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel* . . .
35	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen* . . . . .
36	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat. — *Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven personeel* . . . . .
37	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsides. — *Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande uitgaven. Toelagen*
	CHAPITRE VIII. — **Information.**
	HOOFDSTUK VIII. — **Voorlichting.**
38	Traitements et indemnités diverses du personnel. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel* . . .
39	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen* . . . . .
40	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat. — *Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven personeel* . . . . .
41	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsides. — *Anderen uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande uitgaven. Toelagen*
	CHAPITRE IX. — **Affaires politiques, administratives et judiciaires.**
	HOOFDSTUK IX. — **Politieke-, Administratieve- en Gerechtelijke Zaken.**
	Justice. — Affaires politiques. — Personnel.
	Justitie. — Politieke Zaken. — Personeel.
42	Traitements et indemnités diverses du personnel. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel* . . .
43	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen* . . . . .

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — *BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL*								
Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
70.097	48.566	22.509	37.206	27.835	28.949	28.607	—	263.769
—	6.244	2.872	5.269	3.256	2.867	2.670	213	23.391
24.000	32.716	27.000	35.000	10.000	26.063	16.118	—	170.897
								1.115.956
10.662	1.504	1.425	1.775	1.342	2.443	2.459	—	21.610
908	241	189	32	4	334	390	—	2.098
3.435	108	23	53	41	64	406	—	4.130
11.378	166	78	61	90	272	911	60	13.016
								40.854
29.161	—	—	—	—	—	—	—	29.161
2.363	—	—	—	—	—	—	—	2.363
1.579	—	—	—	—	—	—	—	1.579
29.305	—	—	—	—	—	—	41.289	70.594
								103.697
34.152	15.863	9.520	14.916	9.414	10.987	11.988	—	106.840
3.602	1.569	970	1.581	894	1.121	893	—	10.630

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*
44	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat. — *Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven personeel* . . . . .
45	Nourriture, entretien, déplacement, rapatriement des détenus de droit commun, politiques et contraints. Rémunération des détenus pour travaux. — *Voeding, onderhoud, verplaatsing, repatriëring van gedetineerden van gemeen recht, van politieke gevangenen en gedwongenen. Vergoeding aan de gevangenen voor werken* . . . . .
46	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsides. — *Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande uitgaven. Toelagen.*
47	Dépenses relatives à l'état civil et aux successions. Matériel, imprimés, emballages et frais accessoires de toute nature. Plaques à placer sur les monuments funéraires des agents du Congo Belge ainsi que des membres de leur famille, décédés au Congo. — *Uitgaven betreffende de burgerlijke stand en de nalatenschappen. Materieel, drukwerken, verpakkingen en bijkomende kosten van alle aard. Gedenkplaten voor de graftekens van de agenten van Belgisch-Congo alsmede van hun in Congo overleden familieleden* . . . . .
	CHAPITRE X. — **Services judiciaires. — Parquets et tribunaux.**
	HOOFDSTUK X. — **Gerechtsdiensten. — Parketten en Rechtbanken.**
48	Traitements et indemnités diverses du personnel. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel* . . .
49	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge. Indemnités de voyage et de séjour. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo. Reis- en verblijfsvergoedingen* . . . . .
50	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat. — *Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven personeel* . . . . .
51	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — *Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard* . . . . .
52	Frais de justice (crédit non limitatif). — *Gerechtskosten (onbegrensd krediet)* . . . . .
	CHAPITRE XI. — **Force publique.**
	HOOFDSTUK XI. — **Weermacht.**
53	Traitements et indemnités diverses du personnel. Frais de rappel des officiers et sous-officiers de réserve, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel. Terugroepingskosten der reserve-officieren en -onderofficieren, enz.* .
54	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — *Reiskosten, buiten en binnen Belgisch-Congo. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen* . . . . .
55	Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe. Entretien et autres dépenses y relatives. — *Wedden, soldijen en allerhande bewilligingen voor de troepen. Onderhoud en andere daarop betrekking hebbende uitgaven* . . .
56	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — *Andere uitgaven, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard*
	SECTION V. — *AFDELING V.*
	SERVICES SOCIAUX.
	SOCIALE DIENSTEN.
	CHAPITRE XII. — **Affaires indigènes et sociales. — Bienfaisance.**
	HOOFDSTUK XII. — **Inlandse en Maatschappelijke Zaken. — Weldadigheid.**
57	Traitements et indemnités diverses du personnel. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel* . . .
58	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen* . . . . .

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — *BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL*								
Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
—	115	26	113	1.177	75	—	—	1.506
—	10.755	9.370	13.000	7.613	9.019	8.536	250	58.543
2.126	759	618	2.289	823	548	705	7.277	15.145
—	36	20	5	2	3	5	10	81
								192.745
—	101.186	—	—	—	53.471	—	—	154.657
—	9.441	—	—	—	5.173	—	—	14.614
—	3.859	584	1.518	635	3.045	1.305	—	10.946
—	3.114	—	23	20	777	19	—	3.953
—	9.519	—	2	3	4.295	3	—	13.822
								197.992
282.165	—	—	—	—	—	—	—	282.165
47.730	—	—	—	—	—	—	—	47.730
430.386	—	—	—	—	—	—	—	430.386
185.534	—	—	—	—	—	—	18	185.552
								945.833
27.176	11.707	5.153	8.642	4.989	4.754	8.914	—	71.335
5.810	2.010	869	1.123	617	740	1.249	—	12.418

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*
59	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat. — *Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven personeel* . . . . .
60	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsides. — *Andere uitgaven, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard. Toelagen* . . . . .
61	Dépenses de toute nature, y compris subsides relatifs aux œuvres sociales et à la bienfaisance publique. Renvoi des indésirables dans leur chefferie d'origine. — *Allerhande uitgaven, met inbegrip van toelagen betreffende de sociale werken en de openbare weldadigheid. Terugzending van de ongewensten naar hun hoofdij van herkomst* . . .
	CHAPITRE XIII. — **Instruction Publique.**
	HOOFDSTUK XIII. — **Openbaar Onderwijs.**
62	Traitements et indemnités diverses du personnel. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel* . . .
63	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen* . . . . .
64	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat et des élèves des écoles officielles. Récompenses aux élèves. Frais d'entretien et de transport des enfants sous tutelle de l'Etat, dirigés sur une école. — *Lonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven personeel en van de leerlingen der officiële scholen. Beloningen aan de leerlingen. Onderhouds- en vervoerkosten van kinderen die door de wet aan de voogdij van de Staat worden overgelaten en naar een school gericht* . .
65	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — *Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard* . . . . .
66	Autres dépenses, y compris subsides. — *Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen* . . . . .
67	. . . . .
	CHAPITRE XIV. — **Cultes.**
	HOOFDSTUK XIV. — **Erediensten.**
68	Subsides aux missions et divers. Frais de voyage de missionnaires. — *Toelagen aan missies en varia. Reiskosten van missionarissen* . . . . .
	CHAPITRE XV. — **Travail et Prévoyance Sociale.**
	HOOFDSTUK XV. — **Arbeid en Sociale Voorzorg.**
69	Traitements et indemnités diverses du personnel. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel* . . .
70	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen* . . . . .
71	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat. — *Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven personeel* . . . . .
72	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsides. Alimentation du Fonds de Chômage (B.P.O., art. 45, 3) et du Fonds central des pensions de l'enseignement subsidié (B.P.O., art. 82). — *Andere uitgaven met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard. Toelagen. Onderhoud van het Werklozenfonds (B.V.O., art. 45, 3), en van het Centraal Fonds der pensioenen van het gesubsidieerd onderwijs (B.V.O., art. 82)* . . . . .
	CHAPITRE XVI. — **Services médicaux.**
	HOOFDSTUK XVI. — **Geneeskundige Diensten.**
73	Traitements et indemnités diverses du personnel. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel* . . .

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — *BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL*								
Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
1.907	1.920	182	1.054	464	324	611	—	6.462
18.043	9.818	2.327	10.424	6.276	2.433	2.566	1.342	53.229
77.443	4.704	1.748	4.665	2.713	4.136	3.491	4.092	102.992
								246.436
58.481	161.261	25.538	69.783	57.319	137.856	64.074	—	574.312
30.311	16.873	3.863	10.844	7.972	14.132	6.642	—	90.637
23.521	11.734	2.058	8.583	7.048	10.368	6.397	—	69.709
2.498	20.455	3.595	11.685	9.872	11.383	8.893	10	68.391
433.583	373.108	94.741	164.784	140.512	200.809	176.265	82.420	1.666.222
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
								2.469.271
11.600	—	—	—	—	—	—	—	11.600
20.243	—	—	—	—	—	—	—	20.243
7.366	—	—	—	—	—	—	—	7.366
283	—	—	—	—	—	—	—	283
4.614	—	—	—	—	—	—	223.151	227.765
								255.657
60.017	80.789	55.800	73.312	53.477	73.361	56.589	—	453.345

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*
74	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen* . . . . .
75	Dépenses de toute nature relatives au personnel médical agréé ou autre, collaborant aux services médicaux. Dépenses diverses des formations d'assistance médicale, y compris subsides. — *Uitgaven van alle aard, betreffende het erkend of ander medisch personeel, dat aan de gezondheidsdienst medewerkt. Onderscheiden uitgaven van de formaties voor geneeskundige bijstand, met inbegrip van de hulpgelden* . . . . .
76	Salaires, allocations diverses, primes, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat et des élèves des écoles d'assistants médicaux indigènes. — *Lonen, allerhande bewilligingen, premiën, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven personeel en der leerlingen van de school voor inlandse geneeskundige helpers* . . . . .
77	Dépenses relatives à l'hospitalisation. Dépenses d'exploitation des bateaux des services médicaux. Subsides. — *Uitgaven betreffende de hospitalisatie. Uitgaven voor de exploitatie der schepen van de geneeskundige diensten. Toelagen* . . . . .
78	Matériel scientifique et autre, destiné aux services médicaux, y compris les frais accessoires d'emballage, de transport, de manutention, de douane et divers. Subsides. — *Wetenschappelijk materieel en ander tot de geneeskundige diensten bestemd, met inbegrip der bijkomende onkosten van verpakking, vervoer, behandeling, douane en varia. Toelagen* .
79	Autres dépenses, y compris subsides. — *Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen* . . . . .
80	Centre médical du Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi : Frais divers résultant de l'examen médical du personnel de l'administration et du fonctionnement du dispensaire des maladies tropicales. Remboursement des rémunérations du personnel d'administrations publiques belges détaché au Centre. — *Geneeskundig centrum van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi : Allerhande kosten van het geneeskundig onderzoek van het personeel van het Bestuur en van het dispensarium voor tropische ziekten. Terugbetaling van de bezoldigingen van het personeel van Belgische openbare besturen dat bij het Centrum gedetacheerd is* . . . . .
81	. . . . .

SECTION VI. — *AFDELING VI.*

SERVICES D'ORDRE ECONOMIQUE.

DIENSTEN VAN ECONOMISCHE AARD.

CHAPITRE XVII. — Finances.

HOOFDSTUK XVII. — Financiën.

Budget. — Impôts. — Douanes. — Comptabilité. — Trésorerie.

Begroting. — Belastingen. — Douanen. — Comptabiliteit. — Thesaurie.

82	Traitements et indemnités diverses du personnel. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel* . . .
83	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen* . . . . .
84	Salaires, frais d'entretien de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat. — *Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven personeel* . . . . .
85	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Publication des budgets, frais divers et rémunération des travaux y relatifs. Comité du Budget. — *Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. Publicatie van de begrotingen; onkosten en vergelding der daarop betrekking hebbende werken. Comité der begroting* . . . . .
86	Office douanier colonial d'Anvers : Traitements et indemnités du personnel et frais de gestion. Commissions douanières. — *Koloniale toldienst van Antwerpen : Wedden en vergoedingen van het personeel en beheerkosten. Tolcommissiën*
87	Autres dépenses, y compris subsides. — *Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen* . . . . .

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — *BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL*								
Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
4.650	12.445	8.402	11.155	9.303	9.346	8.808	—	64.109
—	32.290	16.632	16.028	8.959	19.745	17.230	328	111.212
14.967	29.746	12.781	24.496	16.856	23.419	18.574	—	140.839
—	14.250	6.714	16.126	6.836	16.007	9.790	14.560	84.283
90.005	56.596	31.869	44.430	38.302	45.197	44.173	—	350.572
42.217	8.874	50	12.684	7.139	—	25	129.008	199.997
—	—	—	—	—	—	—	8.820	8.820
—	—	—	—	—	—	—	—	—
								1.413.177
92.294	18.054	6.825	12.776	10.015	14.438	7.320	—	161.722
8.990	2.918	1.108	1.920	1.653	2.193	1.028	—	19.810
5.748	557	208	352	128	354	38	—	7.385
13.454	608	284	714	333	755	194	543	16.885
—	—	—	—	—	—	—	15.560	15.560
9.750	115	200	50	60	225	125	3.621	14.146
								235.508

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*

AFFAIRES ECONOMIQUES. — ECONOMISCHE ZAKEN.

CHAPITRE XVIII. — **A. — Economie. — Commerce et Industrie. — Transports. — Statistiques.**

HOOFDSTUK XVIII. — **A. — Economie. — Handel en Nijverheid. — Vervoer. — Statistieken.**

88 Traitements et indemnités diverses du personnel. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel* . . .

89 Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen* . . . . . .

90 Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat. — *Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven personeel* . . . . . .

91 Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — *Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard* . . . . . .

92 Autres dépenses, y compris subsides. — *Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen* . . . . . .

CHAPITRE XIX. — **B. — Terres.**

HOOFDSTUK XIX. — **B. — Gronden.**

93 Traitements et indemnités diverses du personnel. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel* . . .

94 Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen* . . . . . .

95 Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat. — *Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven personeel* . . . . . .

96 Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsides : rachats de droits indigènes. — *Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. Toelagen : afkoop van rechten van inlanders* . . . . . .

CHAPITRE XX. — **C. — Mines et Géologie.**

HOOFDSTUK XX. — **C. — Mijnen en Geologie.**

97 Traitements et indemnités diverses du personnel. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel* . . .

98 Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen* . . . . . .

99 Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat. — *Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven personeel* . . . . . .

100 Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsides. — *Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande uitgaven. Toelagen*

AGRONOMIE. — COLONISATION. — SERVICE VETERINAIRE.

LANDBOUWKUNDE. — KOLONISATIE. — DIERGENEESKUNDIGE DIENST.

CHAPITRE XXI. — **A. — Agriculture. — Elevage. — Eaux et Forêts. — Produits agricoles. — Colonisation.**

HOOFDSTUK XXI. — **A. — Landbouw. — Veeteelt. — Waters en Bossen. — Landbouwprodukten. — Kolonisatie.**

101 Traitements et indemnités diverses du personnel. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel* . . .

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — *BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL*								
Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
20.453	3.550	3.728	3.969	3.572	3.847	3.907	—	43.026
2.502	461	507	960	977	960	732	—	7.099
47	58	31	489	42	205	—	—	872
9.214	1.800	1.605	3.054	2.183	1.760	2.126	1.021	22.763
11.654	—	4	—	100	20	10	2.653	14.441
								88.201
3.862	12.250	5.401	12.134	8.582	4.088	7.420	—	53.737
497	1.666	833	3.176	1.486	508	1.061	—	9.227
695	1.045	290	1.763	411	303	403	—	4.910
498	3.794	1.466	3.595	1.613	1.585	537	28	13.116
								80.990
25.873	—	—	—	—	—	—	—	25.873
4.659	—	—	—	—	—	—	—	4.659
3.845	—	—	—	—	—	—	—	3.845
3.767	—	—	—	—	—	—	907	4.674
								39.051
20.755	38.591	28.175	40.271	29.892	20.632	32.025	—	210.341

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*
102	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen* . . . . .
103	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat. — *Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven personeel* . . . . .
104	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — *Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard* . . . . .
105	Autres dépenses, y compris subsides. — *Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen* . . . . .
106	Subsides à l'Institut national pour l'Etude agronomique du Congo Belge et à l'Institut des Parcs Nationaux. — *Toelagen aan het Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Congo en aan het Instituut der Nationale Parken*
107	Crédit destiné à alimenter les divers fonds spéciaux agricoles (Immigration et Colonisation, B.P.O., art. 45 ; Crédit agricole indigène, B.P.O., art. 50 ; Développement de la Pêche, B.P.O., art. 92 ; Soutien de la Sériciculture, B.P.O., art. 31 ; Paysannat indigène Babua, B.P.O., art. 49 ; Fonds de réserve des cafés Robusta, B.P.O., art. 51 ; Fonds d'égalisation de la Fibre, B.P.O., art. 52). — *Krediet bestemd tot het stijven van de verscheidene bijzondere landbouwfondsen (Immigratie en Kolonisatie, B.V.O., art.* 45 ; *Inlands Landbouwkrediet, B.V.O., art.* 50 ; *Uitbreiding van de Visserij, B.V.O., art.* 92 ; *Ondersteuning der Zijdeteelt, B.V.O., art.* 31 ; *Inlands Boerenbedrijf « Babua », B.V.O., art.* 49 ; *Reservefonds voor Robusta-koffies, B.V.O., art.* 51 ; *Egalisatiefonds voor de vezels, B.V.O., art.* 52) . .
108	. . . . .

CHAPITRE XXII. — **B. — Service vétérinaire.**

HOOFDSTUK XXII. — **B. — Diergeneeskundige Dienst.**

109	Traitements et indemnités diverses du personnel. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel* . . .
110	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen* . . . . .
111	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat. — *Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven personeel* . . . . .
112	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — *Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard* . . . . .
113	Autres dépenses, y compris subsides. — *Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen* . . . . .

TRAVAUX PUBLICS ET COMMUNICATIONS. — OPENBARE WERKEN EN VERKEERSWEZEN.

CHAPITRE XXIII. — **A. — Bâtiments civils et Laboratoires. — Ponts et Chaussées et Aéronautique.**

HOOFDSTUK XXIII. — **A. — Burgerlijke Gebouwen en Laboratoria. — Bruggen en Wegen en Vliegwezen.**

114	Traitements et indemnités diverses du personnel. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel* . . .
115	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo. Reis- en verblijfsvergoedingen. — Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen* . . . . .
116	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat. — *Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven personeel* . . . . .
117	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subvention aux fermes des boues. Rachat des péages. — *Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard. Toelage aan de reinigingsdiensten. Afkoop van de cijnzen* . . . . .

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — *BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL*

Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
4.129	11.592	10.909	13.151	11.774	7.569	8.549	—	67.673
692	14.352	4.153	8.623	8.672	2.911	3.768	—	43.171
2.269	5.030	1.517	2.715	2.089	1.913	585	404	16.522
59.664	10.542	1.729	1.909	983	1.645	3.176	3.101	82.749
—	—	—	—	—	—	—	345.492	345.492
51.224	—	—	—	—	—	—	7.470	58.694
—	—	—	—	—	—	—	—	—
								824.642
2.464	5.653	4.860	13.153	9.989	11.178	4.181	—	51.478
347	1.864	1.058	3.802	3.737	2.162	1.335	—	14.305
45	1.681	1.475	4.284	2.286	1.480	2.318	—	13.569
514	613	1.364	3.402	2.910	1.787	1.600	55	12.245
—	1.905	255	1.164	2.130	1.390	—	495	7.339
								98.936
35.266	45.030	17.080	28.134	20.871	21.857	19.251	—	187.489
7.221	6.628	2.630	5.242	5.347	4.280	3.881	—	35.229
3.120	77.602	50.675	53.780	52.107	58.986	45.917	—	342.187
9.245	69.630	32.191	42.955	37.744	41.708	31.604	2.455	267.532

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*
118	Location de bâtiments. Indemnités aux agents qui pourvoient eux-mêmes à leur logement. Frais de logement à l'hôtel des résidents. — *Huren van gebouwen. Vergoedingen aan beambten die zelf in hun huisvesting voorzien. Kosten voor huisvesting van residerenden in het hotel* . . . . .
119	Autres dépenses, y compris subsides. — *Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen* . . . . .
	CHAPITRE XXIV. — **B. — Voies navigables.**
	HOOFDSTUK XXIV. — **B. — Waterwegen.**
120	Traitements et indemnités diverses du personnel. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel* . . .
121	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen* . . . . .
122	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat. — *Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven personeel* . . . . .
123	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — *Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle aard* . . . . .
124	Autres dépenses. — *Andere uitgaven* . . . . .
	CHAPITRE XXV. — **C. — Postes.**
	HOOFDSTUK XXV. — **C. — Posterijen.**
125	Traitements et indemnités diverses du personnel. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel* . . .
126	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen* . . . . .
127	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat. — *Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven personeel* . . . . .
128	Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature. — *Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, bijkomende kosten van alle aard* . . . . .
129	Bonifications aux services postaux étrangers (crédit non limitatif). — *Tegoedkoming aan vreemde postdiensten (onbegrensd krediet)* . . . . .
130	Autres dépenses. Frais de transport. Subsides. Non-valeurs du service. — *Andere uitgaven. Kosten van vervoer. Toelagen. Kwade posten van de dienst* . . . . .
	CHAPITRE XXVI. — **D. — Télécommunications et Météorologie.**
	HOOFDSTUK XXVI. — **D. — Televerbindingen en Meteorologie.**
131	Traitements et indemnités diverses du personnel. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel* . . .
132	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen* . . . . .
133	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat. — *Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven personeel* . . . . .
134	Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature. — *Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, bijkomende kosten van alle aard* . . . . .

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — *BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL*								
Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
85.000	12.800	8.300	33.500	33.700	50.212	18.000	900	242.412
730	—	—	—	—	—	—	4.779	5.509
								1.080.358
49.241	—	—	—	—	—	—	—	49.241
8.015	—	—	—	—	—	—	—	8.015
49.487	—	—	—	—	—	—	—	49.487
87.294	—	—	—	—	—	—	—	87.294
75	—	—	—	—	—	—	932	1.007
								195.044
8.107	24.700	9.209	14.025	11.617	17.249	9.732	—	94.639
726	1.757	997	1.478	1.250	2.442	752	—	9.402
597	7.925	1.348	3.296	1.931	5.590	1.509	—	22.196
6.619	360	126	351	162	252	86	3.761	11.717
43.580	—	—	—	—	—	—	80	43.660
115.382	6.080	1.452	5.163	795	3.649	2.257	9.058	143.836
								325.450
24.858	43.120	15.207	22.591	16.650	23.881	13.573	—	159.880
2.992	3.874	1.334	2.626	1.695	1.657	1.778	—	15.956
2.890	8.224	1.336	4.156	2.312	5.179	1.040	—	25.137
24.822	5.678	2.625	2.136	901	1.926	644	20	38.752

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*

135 Bonifications aux services télégraphiques étrangers (crédit non limitatif). — *Tegoedkoming aan de vreemde telegraafdiensten (onbegrensd krediet)* . . . . . .

136 Autres dépenses. Subsides. Non-valeurs du service. — *Andere uitgaven. Toelagen. Kwade posten van de dienst* . .

CHAPITRE XXVII. — **E. — Cartographie. — Institut géographique du Congo Belge.**

HOOFDSTUK XXVII. — **E. — Cartographie en Aardrijkskundig Instituut van Belgisch-Congo.**

137 Traitements et indemnités diverses du personnel. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel* . . .

138 Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo. — Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen* . . . . . .

139 Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat. — *Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven personeel* . . . . . .

140 Dépenses diverses, y compris matériel et fournitures ; travaux de cartographie et d'aérophotogrammétrie. Subsides. — *Allerhande uitgaven, met inbegrip van materieel en benodigdheden ; cartografische en aerofotogrammetriewerken. Toelagen* . . . . . .

141 Subside à l'Institut géographique du Congo Belge. — *Toelage aan het Aardrijkskundig Instituut van Belgisch-Congo*

CHAPITRE XXVIII. — **Service des Transports. — Mécanisation.**

HOOFDSTUK XXVIII. — **Vervoerdienst. — Mechanisering.**

142 Traitements et indemnités diverses du personnel. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel* . . .

143 Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen* . . . . . .

144 Salaires, soldes et allocations diverses, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat. — *Lonen, soldijen en allerhande bewilligingen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven personeel* . . . . . .

145 Matériel, mobilier et fournitures ; véhicules en général, matières d'entretien et de réparation, pièces de rechange, outillage de garage, y compris les frais accessoires de toute nature. — *Materieel, meubelen en benodigdheden ; voertuigen in het algemeen, stoffen voor onderhoud en herstelling, onderdelen, garagetuigen, erbij begrepen de bijkomende kosten van alle aard* . . . . . .

146 Autres dépenses. — *Andere uitgaven* . . . . . .

SECTION VII. — *AFDELING VII.*

NON-VALEURS, RESTITUTIONS ET DEPENSES D'EXERCICES CLOS.

KWADE POSTEN, TERUGGAVEN EN UITGAVEN VAN GESLOTEN DIENSTJAREN.

CHAPITRE XXIX. — **Non-valeurs et Restitutions.**

HOOFDSTUK XXIX. — **Kwade Posten en Teruggaven.**

147 Restitutions de droits, d'impôts et taxes indûment perçus, et d'amendes. Restitutions de sommes reconnues appartenir à des tiers (crédit non limitatif). — *Teruggave van ten onrechte geïnde rechten, belastingen, taxen en geldboeten. Teruggave van sommen welke erkend werden aan derden toe te behoren (onbegrensd krediet)* . . . . . .

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — *BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL*								
Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
21.826	—	—	—	—	—	—	—	21.826
568	70	—	—	—	146	—	1.868	2.652
								264.203
25.765	—	—	—	—	—	—	—	25.765
3.281	—	—	—	—	—	—	—	3.281
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
1.019	—	—	—	—	—	—	3.744	4.763
24.551	—	—	—	—	—	—	—	24.551
								58.360
3.805	17.202	10.518	14.044	7.145	8.757	8.229	—	69.700
689	1.217	926	1.438	1.823	1.364	1.094	—	8.551
—	21.912	11.027	17.266	12.296	18.142	9.977	—	90.620
740	32.560	21.331	38.521	24.347	25.672	21.239	320	164.730
—	—	—	—	—	—	—	20	20
								333.621
74.250	5.472	884	2.050	2.110	5.001	570	22.601	112.938

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*

148 Régularisation des déficits de caisses et de magasins, des dévaluations de marchandises vendues, des manquants, des avances sur traitements non remboursées. Alimentation et régularisation du fonds de remploi destiné au paiement des frais accessoires de matériel réquisitionné par les services d'Afrique (crédit non limitatif). — *Regeling van tekorten van kassen en van magazijnen, van de waardevermindering van goederen in magazijn welke werden verkocht of vermist, van niet terugbetaalde voorschotten op wedden. Onderhoud en regeling van het wederbeleggingsfonds dat bestemd is om de bijkomende kosten te betalen van het materieel dat door de diensten van Afrika werd opgevorderd (onbegrensd krediet)* . . . . . .

CHAPITRE XXX. — **Dépenses d'exercices clos.**

HOOFDSTUK XXX. — **Uitgaven van gesloten dienstjaren.**

149 Crédit destiné à régulariser les dépenses d'exercices clos que les ordonnateurs en cas de force majeure, n'ont pu liquider dans les délais légaux. — *Krediet dat bestemd is de uitgaven te regulariseren van gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs, in geval van overmacht, binnen de wettelijke termijnen niet konden vereffenen* . . . . . .

SECTION VIII. — *AFDELING VIII.*

FONDS SPECIAL D'EGALISATION DES BUDGETS. — FONDS DE PREVOYANCE.

BIJZONDER EGALISATIEFONDS VAN DE BEGROTINGEN. — VOORZIENINGSFONDSEN.

CHAPITRE XXXI.

HOOFDSTUK XXXI.

150 Alimentation du Fonds spécial d'égalisation des budgets. — *Stijving van het Bijzonder Egalisatiefonds van de begroting*

CHAPITRE XXXII. — **Fonds de Prévoyance des Régies.**

HOOFDSTUK XXXII. — **Voorzieningsfondsen van de Regieën.**

151 1. Dotation des différents fonds de prévoyance nécessaires à la gestion de la Régie de Distribution d'Eau et d'Electricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi (crédit non limitatif). — *Dotatie van de onderscheiden voorzieningsfondsen nodig voor het beleid van de Regie der Water- en Electriciteitsverdelingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi (onbegrensd krediet)* . . . . . .

2. . . . . .

TOTAL DES DEPENSES ORDINAIRES . . . . . .
TOTAAL DER GEWONE UITGAVEN . . . . . .

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 1 juillet 1959.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre du Congo Belge et du Ruanda-Urundi,

M. VAN HEMELRIJCK.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE — *BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL*								
Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
100	800	550	800	700	500	200	1	3.651
								116.589
—	—	—	—	—	—	—	46.493	46.493
		—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
—	—	—	—	—	—	—	124.000	124.000
3.642.428	1.950.928	724.125	1.168.310	886.824	1.367.880	887.654	4.143.115	14.771.264

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 1 juli 1959.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi,

M. VAN HEMELRIJCK.

TABLEAU III.

Budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre du Congo Belge pour l'exercice 1959.

Art.	DESIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — *Ramingen van de ontvangsten en uitgaven*
	CHAPITRE PREMIER. — **Fonds de tiers.**	
1	Cautionnements en matière fiscale . . . . . fr.	30.000.000
2	Cautionnements en matière judiciaire	10.000.000
3	Cautionnements d'adjudicataires, soumissionnaires et concessionnaires	30.000.000
4	Cautionnements des recruteurs de main-d'œuvre	500.000
5	Cautionnements en matière de déficit de caisse	900.000
6	Sommes frappées de saisies-arrêts et oppositions	3.000.000
7	Liquidation des successions :	
	1. Successions des blancs	10.000.000
	2. Successions des indigènes	1.800.000
8	Vente de marchandises non déclarées ou délaissées en douane	200.000
9	Sommes non touchées par les bénéficiaires	10.000.000
10	Consignations diverses :	
	1. Sommes remboursables à Bruxelles ou au Congo Belge	250.000.000
	2. Consignations des fonds des détenus indigènes	1.000.000
	3. Sommes à convertir en mandats postaux ou à inscrire en comptes de chèques-postaux	25.000.000
11	Mandats postaux	450.000.000
12	Chèques et virements postaux	4.500.000.000
13	Consignation des indemnités de caisse du personnel auxiliaire et régularisation des soldes éventuels des avoirs d'épargne statutaires de ce personnel	1.000.000
14	Versements pour assurances d'employés temporaires (sécurité sociale des travailleurs) . . .	3.500.000
15	Produit de la surtaxe des timbres-poste :	
	2. Pro Mozart	600.000
	5. Croix Rouge	
16	. . . . .	—
17	1. Caisse Coloniale d'assurance	100.000.000
	2. Réversibilité partielle des pensions, rentes et suppléments au profit des veuves des pensionnés coloniaux (décrets des 5 février 1948 et 26 avril 1950).	32.500.000
	3. Fonds spécial des opérations relatives à l'assurance complémentaire en cas de blessure et accident hors service	6.200.000
	CHAPITRE II. — **Fonds spéciaux.**	
18	Arrérages des rentes belge et congolaise acquises avec le reliquat disponible des annuités du Fonds spécial du Roi (arrêtés royaux des 8 décembre 1924 et 22 mai 1930)	225.000
19	Avances pour frais de voyage du personnel d'Afrique	20.000.000
20	Fonds spécial d'allocations aux pionniers, vétérans et anciens coloniaux et à leur famille . .	1.000.000
21	Fonds des allocations spéciales à liquider en exécution du décret du 12 février 1937 . . .	19.000.000
22	Prix de littérature coloniale (arrêtés royaux des 8 octobre 1922 et 2 avril 1923).	2.000

TABEL III.

Begroting der Ontvangsten en Uitgaven voor Orde van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1959.

AANWIJZING DER DIENSTEN	Art.
EERSTE HOOFDSTUK. — **Gelden van derden.**	
Borgtochten inzake fiskus	1
Borgtochten inzake gerecht	2
Borgtochten der aannemers, inschrijvers en concessionarissen	3
Borgtochten der aanwervers van arbeidskrachten	4
Borgtochten inzake tekort in kas	5
Met beslag en verboddoeningen geslagen sommen	6
Vereffening der nalatenschappen : 1. Nalatenschappen van blanken. 2. Nalatenschappen van inlanders.	7
Verkoop van niet aangegeven of op het tolkantoor verlaten goederen	8
Door de rechthebbenden niet geïnde sommen	9
Allerhande consignatiën 1. Te Brussel of in Belgisch-Congo terug te betalen sommen. 2. Consignatie der fondsen der inlandse gevangenen. 3. In postmandaten om te zetten of op postcheckrekening in te schrijven sommen.	10
Postmandaten	11
Postchecks en postoverschrijvingen	12
Consignatie der kasvergoedingen van het hulppersoneel en regularisatie van de eventuele saldi van het statutair spaarvermogen van bedoeld personeel.	13
Storting voor verzekering der tijdelijke werknemers (maatschappelijke zekerheid der werknemers)	14
Opbrengst van de bijslag op de postzegels : 2. Pro Mozart. 5. Rood Kruis.	15
. . . . .	16
1. Koloniale Verzekeringskas . . . . . 2. Gedeeltelijke overdraagbaarheid van de pensioenen, renten en bijslagen ten bate van de weduwen van gepensioneerde kolonialen (decreten van 5 februari 1948 en 26 april 1950). 3. Bijzonder Fonds der verrichtingen betreffende de aanvullende verzekering in geval van verwonding of ongeluk buiten de dienst.	17
HOOFDSTUK II. — **Bijzondere fondsen.**	
Achterstallen der Belgische en Kongolese renten aangekocht met het beschikbaar overschot der annuïteiten van het bijzonder Fonds van de Koning (koninklijke besluiten van 8 december 1924 en 22 mei 1930).	18
Voorschotten voor reiskosten van het personeel van Afrika	19
Bijzonder Toelagenfonds voor pioniers, veteranen en oudkolonialen en voor hun familie	20
Fonds der bijzondere toelagen, te vereffenen in uitvoering van het decreet van 12 februari 1937	21
Prijs voor koloniale letterkunde (koninklijke besluiten van 8 october 1922 en 2 april 1923)	22

Art.	DESIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — *Ramingen van de ontvangsten en uitgaven*
23	Fondations diverses :	
	1. Donation « Trémouroux » (arrêté royal du 15 avril 1920)	5.000
	2. Fondation « Mussiri-Kanda » (arrêté royal du 18 octobre 1923)	14.000
	3. Fondation « Wangermée » (arrêté royal du 30 avril 1928)	500
	4. Fondation « Régina Barman, née van Moppes » (arrêté royal du 2 juin 1928)	1.500
	5. Prix « Simon Daniel Barman » (arrêté royal du 4 février 1929)	12.500
	6. Fondation « Gouverneur Duchesne » (arrêté royal du 11 mai 1933)	875
	7. Prix du Souvenir de Reginald Frank Glasstone (arrêté royal du 10 février 1933)	500
	8. Fondation « Jeanine de Lannoy » (arrêté royal du 21 juin 1935)	200
	9. Prix-fondation « Edmond Leplae » (arrêté royal du 21 septembre 1951)	14.000
	10. Fondation Commandant et M^me^ J. Claeyssens-Barbaix (arrêté royal du 6 novembre 1952)	20.000
	11. Donation « Prix Docteur Albert Düren » (arrêté royal du 20 juillet 1957)	Memorie - *Mémoire*
24	Avances sur traitements	25.000.000
25	Donations diverses :	
	1. Lutte contre la maladie du sommeil	50.000
26	Versements de tiers pour travaux d'hydrologie de caractère privé	1.000.000
27	Avances à des colons agricoles méritants	920.000
28	Avances aux offices des produits agricoles	66.393.000
29	Fonds spécial du Bien-Etre Indigène	125.000.000
30	Main-d'œuvre militaire	20.000
31	Fonds affecté au soutien de la sériciculture	1.400.000
32	Produit de la vente des timbres et des cartes de la Caisse des Pensions des travailleurs du Congo Belge et du Ruanda-Urundi	39.400.000
33	Achats en Europe pour compte des chefferies et des secteurs indigènes	250.000
34	Avances aux indigènes évolués, aux caisses administratives de chefferies et aux centres extra-coutumiers, pour la construction d'habitations	1.645.900.000
35	Fonds temporaire de crédit agricole	50.000.000
36	Fonds spécial d'égalisation des budgets	6.409.351.708
37	Loterie Coloniale	700.000.000
38	Fonds de propagande des cafés	6.188.000
39	Fonds spécial pour participation du Congo Belge à des expositions internationales	Mémoire - *Memorie*
40	Fonds destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique	62.000.000
41	Quote-part de tiers dans les frais de participation à des expositions ou foires coloniales	Mémoire - *Memorie*
42	Fonds affecté à la construction de silos à maïs	10.000.000
43	Frais de contrôle des sociétés congolaises	3.000.000
44	Fonds de compensation des opérations d'exportation de millet	Mémoire - *Memorie*
45	Fonds d'immigration et de colonisation :	
	1. Avances	
	2. Dépenses non récupérables	
	1° Dépenses courantes et allocations diverses	
	4° Candidats colons stagiaires	
	5° Encouragement et installation de nouveaux colons	
	3. Fonds de chômage	403.000.000
	4. Fonds d'avances récupérables à la disposition du Service de la Mobilisation Civile, du Travail et de la Prévoyance Sociale	
	5.	
	6.	
	7. Fonds d'avances récupérables à la disposition du Service de la Mobilisation Civile, du Travail et de la Prévoyance Sociale, pour frais de rapatriement	
46	Fonds du Roi	72.000.000

AANWIJZING DER DIENSTEN	Art.
Allerhande stichtingen : 1. Schenking « Trémouroux » (koninklijk besluit van 15 april 1920) 2. Stichting « Mussuri-Kanda » (koninklijk besluit van 18 october 1923). 3. Stichting « Wangermée » (koninklijk besluit van 30 april 1928). 4. Stichting « Regina Barman, geboren van Moppes » (koninklijk besluit van 2 juni 1928). 5. Prijs « Simon- Daniel Barman » (koninklijk besluit van 4 februari 1929). 6. Stichting « Gouverneur Duchesne » (koninklijk besluit van 11 mei 1933). 7. Herinneringsprijs van Reginald Frank Glasstone (koninklijk besluit van 10 februari 1933). 8. Stichting « Jeanine de Lannoy » (koninklijk besluit van 21 juni 1935). 9. Prijs-stichting « Edmond Leplae » (koninklijk besluit van 21 september 1951). 10. Stichting Commandant en Mevr. J. Claeyssens-Barbaix (koninklijk besluit van 6 november 1952). 11. Schenking « Prix Docteur Albert Düren » (koninklijk besluit van 20 juli 1957).	23
Voorschotten op wedden	24
Allerhande begiftigingen : 1. Strijd tegen de slaapziekte.	25
Stortingen aan derden voor hydrologische werken van private aard	26
Voorschotten aan verdienstelijke landbouwkolonisten	27
Voorschotten aan de Landbouwproducten-bureau's	28
Bijzonder Fonds voor Inlandse Welzijn	29
Militaire arbeidskrachten	30
Hulpfonds voor zijdeteelt	31
Opbrengst van de verkoop van postzegels en kaarten van de Pensioenkas der arbeiders van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.	32
Aankoop in Europa voor rekening van de inlandse hoofdijen en sectors	33
Voorschotten aan de geëvolueerde inlanders, aan de bestuurskassen der hoofdijen en aan de niet-gewoonterechtelijke centra, verleend voor het oprichten van woningen.	34
Tijdelijk fonds voor landbouwkrediet	35
Bijzonder Egalisatiefonds van de begrotingen	36
Koloniale Loterij	37
Propagandafonds voor de koffie	38
Bijzonder fonds voor deelneming van Belgisch-Congo aan wereldtentoonstellingen	39
Fonds bestemd voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de diensten in Afrika opgevorderde materieel. .	40
Aandeel van derden in kosten voor deelneming aan tentoonstellingen of koloniale jaarbeurzen	41
Fonds bestemd tot het oprichten van bergplaatsen voor Turkse tarwe	42
Kosten van controle van congolese vennootschappen	43
Compensatie bestemd tot de uitvoersverrichtingen van gierst	44
Immigratie- en kolonisatiefonds : - 1. Voorschotten. 2. Niet wederinbare uitgaven. 1° Lopende uitgaven en allerhande toelagen. 4° Kandidaat kolonisten op proef. 5° Aanmoediging en plaatsing van nieuwe kolonisten. 3. Werklozenfonds. 4. Fonds van verhaalbare voorschotten ter beschikking van de Dienst der Burgerlijke Mobilisatie, van Arbeid en Sociale Voorzorg. 5. . . . . . 6. . . . . . 7. Fonds van wederinbare, voorschotten ter beschikking van de Dienst der Burgerlijke Mobilisatie, van Arbeid en Sociale Voorzorg voor repatriëringskosten.	45
Fonds van de Koning	46

Art.	DESIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — *Ramingen van de ontvangsten en uitgaven*
47	Versements de tiers pour travaux routiers de caractère privé	1.000.000
48	Opérations à résulter de l'encaissement et du remboursement du montant des billets et monnaies fiduciaires métalliques retirés de la circulation	Mémoire - *Memorie*
49	Fonds du Paysannat indigène « Babua »	4.300.000
50	Fonds spécial de crédit agricole indigène	23.000.000
51	Fonds de réserve des cafés Robusta	Mémoire - *Memorie*
52	Fonds d'égalisation de la Fibre	Mémoire - *Memorie*
53	Magasin Général d'approvisionnement	150.000.000
54	Fonds spécial d'amortissement de la Dette Publique du Congo Belge	700.000.000
55	Fonds d'avances à la S.A.B.E.N.A. pour acquisition de matériel volant	Mémoire - *Memorie*
56	Fonds provisoire de crédit aux autochtones	Mémoire - *Memorie*
57	Fonds destiné à l'achat et à la vente d'or fin produit dans le Congo Belge	Mémoire - *Memorie*
58	Fonds spécial pour subventions aux exploitations de maïs	2.400.000
59	Fonds d'emprunt des Villes	Mémoire - *Memorie*
60	Fonds affecté aux opérations du Service de Mécanisation industrielle	Mémoire - *Memorie*
61	Retenues effectuées, à partir du 1er janvier 1959, sur les traitements des agents de l'Administration d'Afrique entrés en service après le 31 décembre 1958 et dont la candidature a été prise en considération après cette date, et des anciens agents auxiliaires de l'Administration d'Afrique en service le 31 décembre 1958 : 1. destinées à la constitution des rentes de survie 2. destinées à l'assurance contre les accidents hors service	Mémoire - *Memorie*
62	Fonds versés au profit de l'Œuvre Aide à la jeunesse Africaine	Mémoire - *Memorie*
63	Fonds d'avances récupérables aux Offices du Café et du pyrèthre et au Pool du café : 1. Office du café Arabica et du pyrèthre, à Bukavu 2. Office du café Robusta, à Léopoldville 3. Pool du café, à Léopoldville	Mémoire - *Memorie*
64	Fonds destiné à couvrir les acquisitions de matières, de fournitures et de médicaments à consommer au cours des exercices suivants, dont il est à craindre de voir les sources d'approvisionnement se tarir	45.000.000
65	Fonds affectés à l'exploitation du port de Mahagi	Mémoire - *Memorie*
66		—
67		—
68		—
69	Fonds d'avances pour permettre l'achat pendant la durée de la guerre de matériel et d'outillage à fournir aux indigènes ou aux circonscriptions indigènes contre remboursement	Mémoire - *Memorie*
70	Fonds de pension des sociétés congolaises et du personnel temporaire du Congo Belge (Consignation)	Mémoire - *Memorie*
71	Fonds spécial des opérations relatives aux cotisations pour soins de santé : 1. Agents en activité 2. Anciens agents 3. Veuves d'anciens agents et autres ayants-droit. 4. Nouveaux agents et anciens agents auxiliaires.	10.000.000
72	Fonds affecté à l'octroi de bourses et prêts pour études universitaires et postsecondaires	3.490.000
73	Fonds de contre-partie des organismes paraétatiques : 1. Inéac	7.500.000
74	Fonds de contre-partie	2.000.000

AANWIJZING DER DIENSTEN	Art.
Stortingen van derden voor wegenwerken van private aard.	47
Verrichtingen die zullen voortvloeien uit de inning en de terugbetaling van het bedrag der uit de omloop teruggetrokken bankbiljetten en fiduciaire munten.	48
Fonds tot bevordering van het inlands boerenbedrijf « Babua »	49
Bijzonder fonds voor landbouwkrediet aan inlanders	50
Reservefonds voor Robustakoffies	51
Egalisatiefonds voor de Vezels	52
Algemeen voorradenmagazijn	53
Bijzonder Amortisatiefonds van de Openbare Schuld van Belgisch-Congo.	54
Fonds voor voorschotten aan de S.A.B.E.N.A. voor het aankopen van vliegend materieel	55
Voorlopig fonds voor krediet aan inlanders	56
Fonds voor de in- en verkoop van het in Belgisch-Congo gewonnen fijn goud	57
Bijzonder tegemoetkomingsfonds aan de maïsuitbatingen	58
Leningsfonds der Steden	59
Fonds bestemd voor de verrichtingen van de Dienst der industriële Mechanisering	60
Afhoudingen, sedert 1 januari 1959 gedaan op de wedden der beambten van het Bestuur van Afrika, in dienst getreden na 31 december 1958 en waarvan de kandidatuur slechts na die datum werd in overweging genomen, en der gewezen hulpbeambten van het Bestuur van Afrika in dienst op 31 december 1958 : 1. bestemd tot samenstelling van overlevingsrenten; 2. bestemd tot verzekering tegen ongevallen buiten de dienst opgelopen.	61
Fonds gestort ten gunste van het werk « Hulp aan de Afrikaanse jeugd »	62
Fonds voor invorderbare voorschotten aan de Koffie- en Pyrethrumbureau's en aan de Koffie-Pool . . . . . 1. Arabica-Koffie bureau en Pyrethrumbureau, te Bukavu. 2. Robusta-koffie bureau, te Leopoldstad. 3. Koffie-Pool, te Leopoldstad.	63
Fonds voor de aanschaffing van materialen, benodigdheden en geneesmiddelen bestemd voor gebruik in de loop van volgende dienstjaren maar die voorzichtigheidshalve van te voren moeten worden aangekocht, daar zij later mogelijk niet meer verkrijgbaar zullen zijn.	64
Fonds aangewend voor de exploitatie van de haven van Mahagi	65
. . . . .	66
. . . . .	67
. . . . .	68
Fonds voor voorschotten tot het aankopen, tijdens de oorlog van materieel en werktuigen, tegen terugbetaling te leveren aan de inlanders of aan de inlandse gebieden.	69
Pensioenfonds van de congolese vennootschappen en van het tijdelijk personeel van Belgisch-Congo (consignatie) .	70
Bijzonder fonds der verrichtingen betreffende de bijdragen voor geneeskundige verzorging : 1. Beambten in dienst; 2. Gewezen beambten; 3. Weduwen van gewezen beambten en andere rechthebbenden. 4. Nieuwe beambten en gewezen hulpbeambten.	71
Fonds aangewend voor het toekennen van beurzen en leningen voor universitaire en postsecondaire studies	72
Tegenfonds van de parastatale organismen : 1. Nilco.	73
Tegenfonds	74

Art.	DESIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — *Ramingen van de ontvangsten en uitgaven*
75	Dépenses faites pour compte des gouvernements britannique et américain : « Reverse Lend Lease »	Mémoire - *Memorie*
76	Magasin central de pharmacie : fournitures aux pharmacies privées et sociétés; fournitures de médicaments aux services, à la Croix-Rouge du Congo et aux diverses missions médicales	235.000.000
77	Fonds affecté à l'octroi de prêts d'études aux étudiants de l'Institut de Médecine tropicale et de l'Ecole d'Administration annexée au Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi .	500.000
78	. . . . .	—
79	. . . . .	—
80	. . . . .	—
81	Fonds d'avances pour permettre l'achat par les caisses administratives des chefferies des récoltes de paille de lin et pour la construction de magasins ou hangars	Mémoire - *Memorie*
82	Fonds central des Pensions de l'enseignement subsidié et congréganiste officiel	5.000.000
83	. . . . .	—
84	. . . . .	—
85	. . . . .	—
86	. . . . .	—
87	. . . . .	—
88	. . . . .	—
89	Caisse de compensation pour les palmistes du Congo Belge	Mémoire - *Memorie*
90	. . . . .	—
91	Commission consultative des sciences nucléaires.	3.000.000
92	Fonds affecté au développement de la pêche et à l'amélioration des conditions de vie des populations de pêcheurs	4.000.000
93	Avances aux coopératives indigènes	65.476.000
94	. . . . .	—
95	Fonds de pensions pour employés : 1. Caisse coloniale de pensions pour employés . . . . . 2. Fonds colonial d'allocations pour employés . . . . . 3. Fonds spécial d'allocations. . . . . . 4. Cotisations prévues par l'arrêté ministériel du 13 avril 1948	100.000.000
96	Fonds colonial des invalidités	12.500.000
97	Avances aux autorités américaines pour acquisitions d'immeubles et de terrains au Congo Belge (application de l'accord du 24 septembre 1946 sur l'Aide mutuelle)	Mémoire - *Memorie*
98	Biens mis sous séquestre	Mémoire - *Memorie*
99	Fonds de prêts aux membres du personnel du Congo Belge pour l'achat de véhicules utilisés pour les besoins du service	25.000.000
100	Fonds d'habitations Reine Astrid	Mémoire - *Memorie*
	TOTAL DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE . . fr.	16.526.534.783

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 1 juillet 1959.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre du Congo Belge et du Ruanda-Urundi,

M. VAN HEMELRIJCK.

AANWIJZING DER DIENSTEN	Art.
Uitgaven voor rekening van de Britse en Amerikaanse Regeringen « Reverse Lend Lease»	75
Pharmaceutisch hoofdmagazijn; leveringen aan private apotheken en aan vennootschappen; leveringen van geneesmiddelen aan de diensten, aan het Rode Kruis van Congo, aan de verschillende geneeskundige zendingen.	76
Fonds bestemd voor studieleningen aan de studenten van het Instituut voor Tropische Geneeskunde en van de bij het Ministerie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi behorende School voor administratie.	77
. . . . .	78
. . . . .	79
. . . . .	80
Voorschotfonds om voor de bestuurskassen der hoofdijen de aankoop toe te laten voor vlasstro en voor het bouwen van magazijnen en loodsen.	81
Centraal Fonds der pensioenen van het gesubsidieërd en officieel congreganisten onderwijs	82
. . . . .	83
. . . . .	84
. . . . .	85
. . . . .	86
. . . . .	87
. . . . .	88
Vereffeningskas voor de palmkernen van Belgisch-Congo	89
. . . . .	90
Commissie van advies voor kernwetenschappen	91
Fonds aangewend tot ontwikkeling van de visserij en tot verbetering van de toestand der vissersbevolking	92
Voorschotten aan de inlandse cooperatiën	93
. . . . .	94
Fonds voor werknemerspensioenen : 1. Koloniale Kas voor werknemerspensioenen; 2. Koloniaal Fonds voor werknemerstoelagen; 3. Bijzonder Toelagenfonds; 4. Bijdragen, voorzien doot het ministeriëel besluit van 13 april 1948.	95
Koloniaal invaliditeitsfonds	96
Voorschotten aan de Amerikaanse overheden voor aankoop van gebouwen en gronden in Belgisch-Congo (toepassing van het akkoord van 24 september 1946 betreffende de Onderlinge Hulp).	97
Goederen onder sequester	98
Fonds voor leningen aan leden van het personeel van Belgisch-Congo voor de aankoop van voertuigen gebruikt voor de behoeften van de dienst.	99
Koningin Astrid-Woningfonds	100
TOTAAL VAN DE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE.	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 1 juli 1959.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi,

M. VAN HEMELRIJCK.

TABLEAU IV.

Budget des Voies et Moyens du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1959.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag van de ramingen der ontvangsten per artikel
	CHAPITRE PREMIER. — **Impositions et Taxes.**	
1	Impôt personnel	21.139
2	Impôt indigène	157.471
3	Impôt sur le bétail	59.361
4	Impôt sur les revenus	127.861
5	Patentes de traficants et permis de circulation	3.750
6	Patentes de marchands de bétail	2.400
7	Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée	120
8	Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions	715
9	Taxe d'enregistrement de l'ivoire	100
10	Droits de douanes, d'accises et d'entrepôts	378.500
11	Taxe de statistiques	1.725
12	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool	4.750
13	Permis de recrutement de travailleurs	Mémorie - *Memorie*
14	Licences pour recherches minières	400
15	Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière	4.000
16	Taxe d'abattage sur les marchés coutumiers indigènes	1.000
17	Taxe d'abattage dans les abattoirs	1.500
18	Taxe cotonnière	132
19	Taxe de sélection	1.248
	CHAPITRE II. — **Recettes Domaniales.**	
20	Permis de récolte ; permis de coupe de bois ; licences d'achat de bois et taxes forestières	100
21	Vente d'ivoire acquis à l'Etat en exécution des dispisitions du décret du 21 août 1937 et des mesures d'exécution	Mémoire - *Memorie*
22	Autres recettes domaniales ; location de terrains domaniaux ; occupations provisoires ; redevances diverses	7.250
23	Redevances minières	6.000
	CHAPITRE III. — **Recettes Judiciaires et Administratives.**	
24	Recettes diverses et accidentelles du Service judiciaire	8.850
25	Recettes diverses du Service des Affaires politiques, administratives et judiciaires	1.547

TABEL IV.

Begroting der Middelen van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1959.

(In duizenden congolese frank.)

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Art.
	EERSTE HOOFDSTUK. — **Belastingen en taxen.**	
	Personele belasting	1
	Inlandse belasting	2
	Belasting op het vee	3
	Belastingen op de inkomsten	4
	Handelaarspatenten en verkeersverloven	5
	Patenten voor veekooplieden	6
	Evenredig recht op de samenstelling of de verhoging van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid.	7
	Jachtverloven, verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en schietvoorraad te verkopen.	8
	Registratietaxe op het ivoor	9
	Douane-, accijns- en entrepotrechten	10
	Statistiektaxe	11
	Vergunningen tot invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken	12
	Toelatingen tot aanwerving van arbeiders	13
	Vergunningen tot delfstoffenopzoekingen	14
	Registratietaxen en mutatierechten op onroerende goederen	15
	Taxe voor het slachten op de gewoonterechtelijke inlandse markten	16
	Taxe voor het slachten in de slachthuizen	17
	Katoentaxe	18
	Selectietaxe	19
766.172		
	HOOFDSTUK II. — **Ontvangsten van domeinen.**	
	Oogstvergunningen ; houtkapvergunningen ; vergunningen voor houtaankoop en bostaxen	20
	Verkoop van ivoor aan de Staat toekomend ter uitvoering van de bepalingen van het decreet van 21 augustus 1937 en van de uitvoeringsmaatregelen.	21
	Andere ontvangsten van domeinen ; verhuring van domeingronden ; voorlopige bezitneming ; allerhande cijnzen.	22
	Mijncijnzen	23
13.350		
	HOOFDSTUK III. — **Gerechtelijke en administratieve ontvangsten.**	
	Allerhande en toevallige ontvangsten van Gerechtsdienst	24
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der politieke, administratieve en gerechtelijke zaken	25

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag van de ramingen der ontvangsten per artikel
26	Recettes diverses du Service de l'Instruction Publique	5.830
27	Recettes diverses du Service médical	27.500
28	Recettes diverses du Service des Affaires Economiques	35
29	Recettes diverses du Service des Terres	1.322
30	Recettes diverses du Service des Travaux Publics	6.469
31	Recettes diverses du Service des Transports. — Mécanisation	15.987
32	Recettes diverses du Service de l'Agriculture	38.970
33	Recettes diverses du Service vétérinaire	4.375
34	Recettes diverses du Service des Finances	5.985
35	Recettes diverses du Service des Postes	15.355
36	Recettes diverses du Service des Télécommunications	15.412
37	Recettes diverses des autres services	4.605
	CHAPITRE IV. — **Produits des Régies.**	
38	Quote-part dans les résultats bruts de la Régie de distributions d'Eau et d'Electricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi	13.539
	CHAPITRE V. — **Produits des Capitaux et Revenus.**	
39	Revenus nets des titres et valeurs du portefeuille	1.971
	CHAPITRE VI. — **Recettes Exceptionnelles.**	
40	Avance récupérable du Trésor Belge	270.000
	TOTAL DES RECETTES	

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 1 juillet 1959

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre du Congo Belge
et du Ruanda-Urundi,

M. VAN HEMELRIJCK.

(In duizenden congolese frank.)

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Art.
	Allerhande ontvangsten van de Dienst voor Openbaar Onderwijs	26
	Allerhande ontvangsten van de Geneeskundige Dienst	27
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Economische Zaken	28
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Gronden	29
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Openbare Werken	30
	Allerhande ontvangsten van de Vervoerdienst. — Mechanisering	31
	Allerhande ontvangsten van de Landbouwdienst	32
	Allerhande ontvangsten van de Diergeneeskundige Dienst	33
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Financiën	34
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Posterijen	35
	Allerhande ontvangsten van de Dienst der Televerbindingen	36
	Allerhande ontvangsten der andere diensten	37
152.242		
	HOOFDSTUK IV. — **Opbrengsten van de regieën.**	
	Aandeel in de bruto-uitslagen van de Regie der Water- en Electriciteitsverdelingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.	38
13.539		
	HOOFDSTUK V. — **Opbrengsten van kapitalen en inkomsten.**	
	Netto-inkomsten van de effecten en waarden der portefeuille	39
1.971		
	HOOFDSTUK VI. — **Uitzonderingsontvangsten.**	
270.000	Invorderbaar voorschot van de Belgische Schatkist	40
1.217.274	**TOTAAL DER ONTVANGSTEN.**	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 1 juli 1959

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi,

M. VAN HEMELRIJCK.

TABLEAU V.

Budget des Dépenses ordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1959.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	PREMIERE SECTION. — **Pensions.**	
	CHAPITRE PREMIER.	
1	Ristourne au Trésor du Congo Belge des parties de pensions ou d'allocations en capital liquidées, pour services rendus, aux agents du Congo Belge détachés au Ruanda-Urundi, y compris les quotités afférentes à des exercices clos que les ordonnateurs n'ont pu ordonnancer dans les délais légaux. Quote-part du Ruanda-Urundi dans les cotisations relatives à l'assurance pour soins de santé des anciens agents de l'Administration d'Afrique et de leur famille (Décret du 5 septembre 1955) (crédit non limitatif)	15.550
	SECTION II. — **Dette Publique.**	
	CHAPITRE II.	
2	Charge de la dette du Ruanda-Urundi. Soldes d'intérêts sur les avoirs d'épargne statutaires du personnel subalterne et intérêts des cautionnements déposés en numéraire (crédit non limitatif)	26.410
	SECTION II*bis*. — **Conseil Colonial.**	
	CHAPITRE II*bis*.	
2*bis*	Dépenses diverses du Conseil Colonial.	100
	SECTION III. — **Services Administratifs, Judiciaires et Force Publique.**	
	CHAPITRE III. — **Administration supérieure du Territoire. — Service territorial. — Police.**	
3	Traitements et indemnités diverses du personnel	73.196
4	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	19.656
5	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat. Soldes, allocations diverses et frais d'entretien des agents de la police engagés par contrat. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dots de libération de femmes de polygames	25.992
6	Rémunérations aux chefferies et cadeaux politiques	257
7	Ristournes accordées aux Bami et aux chefferies sur le produit de l'impôt indigène et de l'impôt sur le bétail (crédit non limitatif)	15.749
8	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsides . . .	11.904
9	Dépenses d'ordre général relevant de l'administration du territoire. Sûreté : Service de renseignements	22.650

TABEL V.

Begroting der Gewone Uitgaven van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1959.

(In duizenden congolese frank.)

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	EERSTE AFDELING. — **Pensioenen.**	
	EERSTE HOOFDSTUK.	
15.550	Terugbetaling aan de Schatkist van Belgisch-Congo der delen van pensioenen of bewilligingen in kapitaal vereffend, voor bewezen diensten, aan de agenten van Belgisch-Congo in Ruanda-Urundi gedetacheerd, erbij begrepen de delen behorende tot gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs binnen de wettelijke termijnen niet konden ordonnanceren. — Aandeel van Ruanda-Urundi in de bijdragen betreffende de verzekering tegen de gezondheidsverzorging der gewezen beambten van het bestuurspersoneel in Afrika en van hun familie (decreet van 5 september 1955) (onbegrensd krediet).	1
	AFDELING II. — **Openbare schuld.**	
	HOOFDSTUK II.	
26.410	Last der Schuld van Ruanda-Urundi. — Overschotten van interesten op het statutair spaarvermogen van het lager personeel en interesten van in geldspeciën neergelegde borgtochten (onbegrensd krediet).	2
	AFDELING II*bis*. — **Koloniale Raad.**	
	HOOFDSTUK II*bis*.	
100	Allerhande uitgaven van de Koloniale Raad	2*bis*
	AFDELING III. — **Bestuurs- en Gerechtsdiensten en Weermacht.**	
	HOOFDSTUK III. — **Hoger Bestuur van het Gebied. — Gewestdienst. — Politie.**	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel	3
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. — Reis- en verblijfsvergoedingen. — Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	4
	Lonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven personeel. — Soldijen, allerhande bewilligingen en kosten voor onderhoud der bij contract aangeworven agenten der politie. — Onderhoud en verplaatsing van de politieke ontvoerden. — Giften voor vrij te maken vrouwen van polygamen.	5
	Vergelding aan de hoofdijen en politieke geschenken	6
	Terugbetalingen toegekend aan de Bami en de hoofdijen op de opbrengst der inlandse belasting en belasting op het vee (onbegrensd krediet).	7
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten. — Toelagen.	8
	Uitgaven van algemene aard, ten laste vallend van het bestuur van het gebied. — Veiligheid : Dienst der inlichtingen.	9

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
10	Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, intérêts moratoires compris, dus par le Ruanda-Urundi en raison de sa responsabilité ou de celle de ses préposés (crédit non limitatif)	550
11	Dépenses imprévues	10
	CHAPITRE IV. — **Service du Secrétariat.**	
12	Traitements et indemnités diverses du personnel	1.743
13	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	380
14	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat	62
15	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	280
	CHAPITRE V. — **Services des Affaires politiques, Administratives et Judiciaires. — Personnel.**	
16	Traitements et indemnités diverses du personnel	5.799
17	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour .	1.029
18	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat	61
19	Nourriture, entretien, déplacement, rapatriement des détenus de droit commun, politiques et contraints. Rémunérations aux détenus pour travaux effectués	8.000
20	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, forunitures en général et frais accessoires de toute nature	740
21	Dépenses relatives à l'état civil et aux successions. Matériel, imprimés, emballages et frais accessoires de toute nature. Plaques à placer sur les monuments funéraires des agents du Vice-Gouvernement ainsi que des membres de leur famille décédés au Ruanda-Urundi . . .	9
	CHAPITRE VI. — **Parquets et Tribunaux.**	
22	Traitements et indemnités diverses du personnel	17.836
23	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour .	2.018
24	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat	431
25	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature.	540
26	Frais de justice (crédit non limitatif)	1.970
	CHAPITRE VII. — **Force Publique.**	
27	Traitements et indemnités diverses du personnel. Frais de rappel des officiers et sous-officiers de réserve. etc.	6.818
28	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	976
29	Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe. Entretien et autres dépenses y relatives	19.209
30	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	2.068

(In duizenden congolese frank.)

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	Voorgeschoten procedure-kosten, geldboeten en varia. — Vergoedingen of schadeloosstellingen. — Moratoire interesten welke door Ruanda-Urundi verschuldigd zijn naar aanleiding van zijn aansprakelijkheid of deze zijner aangestelden (onbegrensd krediet).	10
	Onvoorziene uitgaven	11
169.964		
	HOOFDSTUK IV. — **Dienst van het Secretariaat.**	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel	12
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. — Reis- en verblijfsvergoedingen. — Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	13
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven personeel.	14
	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande onkosten.	15
2.465		
	HOOFDSTUK V. — **Diensten van de Politieke, Administratieve en Gerechtelijke Zaken. — Personeel.**	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel	16
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. — Reis- en verblijfsvergoedingen	17
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven personeel.	18
	Voeding, onderhoud, verplaatsing, repatriëring van de gedetineerden van gemeen recht, van politieke gevangenen en gedwongenen, vergoeding aan de gevangenen voor uitgevoerde werken.	19
	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande kosten.	20
	Uitgaven aangaande de burgerlijke stand en de nalatenschappen. — Materieel, drukwerken, verpakmiddelen en bijkomende kosten van alle aard. Gedenkplaten voor de graftekens der beambten van het Vice-Gouvernement evenals voor de in Ruanda-Urundi overleden leden hunner familie.	21
15.638		
	HOOFDSTUK VI. — **Parketten en Rechtbanken.**	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel	22
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. — Reis- en verblijfsvergoedingen	23
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven personeel.	24
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten. . . .	25
	Gerechtskosten (onbegrensd krediet)	26
22.795		
	HOOFDSTUK VII. — **Weermacht.**	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europees personeel. — Terugroepingskosten der reserve-officieren en -onderofficieren, enz.	27
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. — Reis- en verblijfsvergoedingen. — Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	28
	Wedden, soldijen en allerhande bewilligingen der troepen. — Onderhoud en andere daarop betrekking hebbende uitgaven.	29
	Andere uitgaven, erbij begrepen materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van alle aard.	30
29.071		

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	SECTION IV. — **Services Sociaux.**	
	CHAPITRE VIII. — **Service des affaires indigènes et sociales. — Bienfaisance.**	
31	Traitements et indemnités diverses du personnel	9.286
32	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	3.414
33	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat	671
34	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsides	8.333
35	Dépenses de toute nature, y compris subsides relatifs aux oeuvres sociales et à la bienfaisance publique	13.712
	CHAPITRE IX. — **Instruction Publique.**	
36	Traitements et indemnités diverses du personnel	40.696
37	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	9.765
38	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat et des élèves des écoles officielles pour indigènes. Récompenses aux élèves. Frais d'entretien et de transport d'enfants sous tutelle de l'Etat dirigés sur une école	9.748
39	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Frais d'entretien des élèves internes des écoles officielles pour européens	9.567
40	Autres dépenses, y compris subsides	217.662
	CHAPITRE X. — **Cultes.**	
41	Subsides aux missions et divers. Frais de voyage de missionnaires	3.087
	CHAPITRE XI. — **Service médical.**	
42	Traitements et indemnités diverses du personnel	73.173
43	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	7.482
44	Dépenses de toute nature relatives au personnel médical agréé ou autre collaborant au service médical. Dépenses diverses des formations d'assistance médicale, y compris subsides . .	14.817
45	Salaires, allocations diverses, primes, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat et des élèves des écoles d'assistants médicaux	15.540
46	Dépenses relatives à l'hospitalisation. — Subsides	17.797
47	Matériel scientifique et autre, y compris les frais accessoires de toute nature. Subsides . . .	58.260

(In duizenden congolese frank.)

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.

AFDELING IV. — **Sociale Diensten.**

HOOFDSTUK VIII. — **Dienst der Inlandse en Maatschappelijke Zaken. — Weldadigheid.**

Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel 31

Reiskosten buiten en binnen het Gebied. — Reis- en verblijfsvergoedingen. — Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. 32

Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven personeel. 33

Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande uitgaven. — Toelagen. 34

Allerhande uitgaven, met inbegrip van toelagen aangaande de sociale werken en de openbare weldadigheid. 35

35.416

HOOFDSTUK IX. — **Openbaar Onderwijs.**

Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel 36

Reiskosten buiten en binnen het Gebied. — Reis- en verblijfsvergoedingen. — Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen. 37

Lonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriering van het bij contract aangeworven personeel en van de leerlingen van de officiële scholen voor inlanders. — Bedieningen aan de leerlingen. — Onderhouds- en vervoerkosten der kinderen onder voogdij van de Staat die naar een school gericht worden. 38

Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van alle haard. — Onderhoudskosten der internen van de officiële scholen voor Europeanen. 39

Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen 40

287.438

HOOFDSTUK X. — **Erediensten.**

Toelagen aan de missies en varia. — Reiskosten van missionarissen 41

3.087

HOOFDSTUK XI. — **Geneeskundige dienst.**

Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel 42

Reiskosten buiten en binnen het Gebied. — Reis- en verblijfsvergoedingen. — Vergoedingen voor gebruik indienst van private voertuigen. 43

Uitgaven van alle aard, betreffende het erkend of ander medisch personeel, dat aan de geneeskundige dienst medewerkt. — Allerhande uitgaven van de formatie voor geneeskundige bijstand met inbegrip van de hulpgelden. 44

Lonen, allerhande bewilligingen, permiën, kosten van onderhoud aanwerving en repatriering van het bij contract aangeworven personeel en der leerlingen van de school voor geneeskundige helpers. 45

Uitgaven aangaande het opnemen in een hospitaal. — Toelagen. 46

Wetenschappelijk, materieel en ander met inbegrip van allerhande bijkomende onkosten. — Toelagen. 47

187.069

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	SECTION V. — **Services d'ordre économique.**	
	CHAPITRE XII. — **Service des Finances.**	
48	Traitements et indemnités diverses du personnel	12.249
49	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	1.977
50	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat	712
51	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature.	1.980
52	Autres dépenses du service	916
	CHAPITRE XIII. — **Service des Affaires économiques.**	
53	Traitements et indemnités diverses du personnel	3.326
54	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	831
55	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat	24
56	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsides	2.479
	CHAPITRE XIV. — **Service des Terres.**	
57	Traitements et indemnités diverses du personnel	5.580
58	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	1.196
59	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat	388
60	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsides. Rachats de droits indigènes. Quote-part du Ruanda-Urundi dans les dépenses du Service géologique du Congo Belge	2.115
	CHAPITRE XV. — **Service de l'Agriculture.**	
61	Traitements et indemnités diverses du personnel	52.915
62	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	11.724
63	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat	13.413
64	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsides. Alimentation du Fonds d'égalisation des cafés indigènes (B.P.O., art. 27) et du Fonds spécial de crédit agricole indigène (B.P.O., art. 17). Alimentation du Fonds de propagande des cafés (B.P.O., art. 21)	70.999
	CHAPITRE XVI. — **Service vétérinaire.**	
65	Traitements et indemnités diverses du personnel	23.439
66	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	5.480

(In duizenden congolese frank.)

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	AFDELING V. — **Dienst van economische aard.**	
	HOOFDSTUK XII. — **Dienst der Financiën.**	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel	48
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. — Reis- en verblijfsvergoedingen. — Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	49
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven personeel.	50
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten . .	51
	Andere uitgaven van de Dienst	52
17.834		
	HOOFDSTUK XIII. — **Dienst der Economische Zaken.**	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel	53
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. — Reis- en verblijfsvergoedingen. — Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	54
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven personeel.	55
	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande uitgaven. — Toelagen.	56
6.660		
	HOOFDSTUK XIV. — **Dienst der Gronden.**	
	Wedden en allerhande vergoedingen voor het personeel	57
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. — Reis- en verblijfsvergoedingen. — Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	58
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven personeel.	59
	Andere uitgaven van de Dienst, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. — Toelagen. — Terugkoop van rechten aan inlanders. — Aandeel van Ruanda-Urundi in de uitgaven van de Aardkundige Dienst van Belgisch-Congo.	60
9.279		
	HOOFDSTUK XV. — **Landbouwdienst.**	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel	61
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. — Reis- en verblijfsvergoedingen. — Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	62
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriering van het bij contract aangeworven personeel.	63
	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. — Toelagen. — Stijving van het Egalisatiefonds voor inlandse koffies (B.V.O., art. 27) en van het Bijzonder Fonds voor Landbouwkrediet aan de inlanders (B.V.O., art. 17). — Stijving van het Propagandafonds voor de koffie (B.V.O., art. 21).	64
149.051		
	HOOFDSTUK XVI. — **Diergeneeskundige dienst.**	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel	65
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. — Reis- en verblijfsvergoedingen. — Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	66

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
67	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat	3.336
68	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsides	2.380
	CHAPITRE XVII. — **Service des Travaux Publics.**	
69	Traitements et indemnités diverses du personnel	22.027
70	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	4.330
71	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat	32.784
72	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Rachat de péages. Subsides	26.225
73	Location de bâtiments. Indemnités aux agents qui pourvoient eux-mêmes à leur logement. Frais de logement des résidents à l'hôtel	20.000
	CHAPITRE XVIII. — **Service des Postes.**	
74	Traitements et indemnités diverses du personnel	5.746
75	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnites de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	529
76	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat	783
77	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature.	1.300
78	Bonifications aux services postaux étrangers (crédit non limitatif)	4.590
79	Autres dépenses, y compris subsides. Non-valeurs du service	777
	CHAPITRE XIX. — **Service des Télécommunications.**	
80	Traitements et indemnités diverses du personnel	7.818
81	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	952
82	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat	1.778
83	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature et non-valeurs du service	1.974
84	Bonifications aux services télégraphiques étrangers (crédit non limitatif)	2.000
	CHAPITRE XX. — **Service des Transports. — Mécanisation.**	
85	Traitements et indemnités diverses du personnel	5.326
86	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de véhicules privés	1.180
87	Salaires, soldes et allocations diverses, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel engagé par contrat	8.300
88	Matériel, mobilier et fournitures ; véhicules en général, matières d'entretien et de réparation, pièces de rechange, outillage de garage, y compris les frais accessoires de toute nature . .	29.150

(In duizenden congolese frank.)

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven personeel.	67
	Andere uitgaven van de dienst, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. — Toelagen.	68
34.635		
	HOOFDSTUK XVII. — **Dienst van de Openbare Werken.**	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel	69
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. — Reis- en verblijfsvergoedingen. — Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	70
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven personeel.	71
	Andere uitgaven met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten. — Afkoop van cijnzen. — Toelagen.	72
	Huur van gebouwen. — Vergoedingen aan beambten die zelf in hun huisvesting voorzien. — Kosten voor huisvesting van de residerenden in het hotel.	73
105.366		
	HOOFDSTUK XVIII. — **Postdienst.**	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel	74
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	75
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven personeel.	76
	Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten . .	77
	Tegoedkomingen aan de vreemde postdientsen (onbegrensd krediet)	78
	Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen. Kwade posten van de dienst	79
13.725		
	HOOFDSTUK XIX. — **Dienst der Televerbindingen.**	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel	80
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	81
	Lonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en rapatriëring van het bij contract aangegeworven personeel.	82
	Andere uitgaven met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, allerhande onkosten en kwade posten van de dienst.	83
	Tegoedkomingen aan de vreemde telegraafdiensten (onbegrensd krediet)	84
14.522		
	HOOFDSTUK XX. — **Vervoerdienst. — Mechanisering.**	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel	85
	Reiskosten buiten en binnen het Gebied. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen.	86
	Lonen, soldijën en allerhande bewilligingen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatriëring van het bij contract aangeworven personeel.	87
	Materieel, meubelen en benodigdheden; voertuigen in het algemeen, stoffen voor onderhoud en herstelling, reservestukken, garagetuigen, erbij begrepen de bijkomende kosten van alle aard.	88
43.956		

(En milliers de francs congolais.)

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	SECTION VI. — **Non-valeurs, restitutions et dépenses d'exercice clos.**	
	CHAPITRE XXI. — **Non-valeurs et Restitutions.**	
89	Restitutions de droits, d'impôts et taxes indûment perçus et d'amendes. Restitution de sommes reconnues appartenir à des tiers (crédit non limitatif)	3.777
90	Régularisation des déficits de caisses et de magasins, des dévaluations de marchandises vendues, des manquants des avances sur traitements non remboursées. Alimentation et régularisation du fonds de remploi destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique (crédit non limitatif)	401
	CHAPITRE XXII. — **Dépenses d'exercices clos.**	
91	Crédit destiné à régulariser les dépenses d'exercices clos que les ordonnateurs, en cas de force majeure, n'ont pu liquider dans les délais légaux	7.690
	SECTION VII. — **Fonds de prévoyance.**	
	CHAPITRE XXIII. — **Fonds de prévoyance des Régies.**	
92	Quote-part du Ruanda-Urundi dans la dotation des différents fonds de prévoyance nécessaires à la gestion de la Régie de distributions d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi (crédit non limitatif)	14.996
	TOTAL DES DEPENSES ORDINAIRES . .	

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 1 juillet 1959.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre du Congo Belge
et du Ruanda-Urundi,

M. VAN HEMELRIJCK.

(In duizenden congolese frank.)

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	AFDELING VI. — **Kwade posten, teruggaven en uitgaven van gesloten dienstjaren.**	
	HOOFDSTUK XXI. — **Kwade Posten en Teruggaven.**	
	Teruggave van ten onrechte geïnde rechten, belastingen en taxen. Teruggave van geldboeten. Teruggave van sommen welke erkend worden aan derden toe te behoren (onbegrensd krediet).	89
	Regeling van tekorten van kassen en van magazijnen, van de waardevermindering van goederen welke werden verkocht of vermist, van niet terugbetaalde voorschotten op wedden. Onderhoud en regeling van het wederbeleggingsfonds dat bestemd is om de bijkomende kosten te betalen van het materieel dat door de diensten van Afrika werd opgevorderd (onbegrensd krediet).	90
4.178		
	HOOFDSTUK XXII. — **Uitgaven van gesloten dienstjaren.**	
	Krediet dat bestemd is om de uitgaven te regulariseren van gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs, bij geval van overmacht, binnen de wettelijke termijnen niet konden vereffenen.	91
7.690		
	AFDELING VII. — **Voorzorgsfondsen.**	
	HOOFDSTUK XXIII. — **Voorzorgsfondsen van de Regieën.**	
	Aandeel van Ruanda-Urundi in de dotatie van de onderscheiden voorzorgsfondsen nodig voor het beleid van de Regie der water- en electriciteitsverdelingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi (onbegrensd krediet).	92
14.996		
1.216.895	**TOTAAL DER GEWONE UITGAVEN.**	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 1 juli 1959.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi,

M. VAN HEMELRIJCK.

TABLEAU VI.

Budget des recettes et des dépenses pour ordre du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1959.

Art.	DESIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — *Ramingen van de ontvangsten en uitgaven*
	CHAPITRE PREMIER. — **Fonds de tiers.**	
1	Cautionnements . . . . . fr.	9.000.000
2	Sommes frappées de saisies-arrêts et oppositions	100.000
3	Liquidation de successions :	
	1. Successions des blancs	500.000
	2. Successions des indigènes	100.000
4	Vente de marchandises non déclarées ou délaissées en douane	5.000
5	Consignations diverses :	
	1. Sommes remboursables à Bruxelles ou au Ruanda-Urundi	60.000.000
	2. Consignation des fonds des détenus	100.000
	3. Sommes à convertir en mandats postaux ou à inscrire en comptes de chèques-postaux.	3.000.000
6	Mandats postaux	40.000.000
7	Chèques et virements postaux	1.000.000.000
8	Caisse coloniale d'assurance	6.250.000
9	Produit de la surtaxe des timbres-poste :	
	3. Pro Mozart	200.000
	4. Croix-Rouge	
	CHAPITRE II. — **Fonds spéciaux.**	
10	Avances sur traitements	8.000.000
11	Fonds du Roi	8.000.000
12	Produit de la vente des timbres et des cartes de la Caisse des pensions des travailleurs du Congo Belge et du Ruanda-Urundi	9.800.000
13	Avances aux caisses administratives de chefferies en vue de la construction de maisons . . .	17.750.000
14	Fonds spécial de la taxe d'émigration	200.000
15	Fonds provenant du rachat des prestations coutumières	75.000.000
16	Fonds destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique	5.000.000
17	Fonds spécial de crédit agricole indigène.	200.000
18	Fonds spécial du Bien-Etre Indigène	125.000.000
19	Main-d'œuvre militaire	Mémoire - *Memorie*
20	Opérations à résulter de l'encaissement et du remboursement de la quote-part du Ruanda-Urundi dans le montant des billets et monnaies fiduciaires métalliques retirés de la circulation .	Mémoire - *Memorie*
21	Fonds de propagande des cafés.	Mémoire - *Memorie*
22	Avances aux coopératives indigènes	3.000.000
23	Fonds provisoire de crédit aux autochtones	Mémoire - *Memorie*
24	Fondation Jean-Jacques Simon (arrêté du Régent du 17 mars 1948)	1.000

TABEL VI.

Begroting der ontvangsten en uitgaven voor orde van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1959.

AANWIJZING DER DIENSTEN	Art.
EERSTE HOOFDSTUK. — **Gelden van derden.**	
Borggelden	1
Met beslag onder derden belaste sommen en verzetaantekeningen	2
Vereffening van nalatenschappen : 1. Nalatenschappen der blanken; 2. Nalatenschappen der inlanders.	3
Verkoop van goederen welke bij de toldienst niet werden aangegeven of er werden achtergelaten	4
Allerhande borgtochten : 1. Te Brussel of in Ruanda-Urundi terug te betalen sommen; 2. Borgtocht voor het Fonds der gevangenen; 3. In postmandaten om te zetten of op de postcheckrekeningen in te schrijven sommen.	5
Postmandaten	6
Postchecks en -overschrijvingen	7
Koloniale Verzekeringskas	8
Opbrengst van de bijslag op de postzegels : 3. Pro Mozart; 4. Rood Kruis.	9
HOOFDSTUK II. — **Bijzondere fondsen.**	
Voorschotten op wedden	10
Fonds van de Koning	11
Opbrengst van de verkoop van postzegels en kaarten van de Pensioenkas der arbeiders van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.	12
Voorschotten aan de bestuurlijke kassen der hoofdijen met het oog op het bouwen van huizen	13
Bijzonder fonds van de uitwijkingstaxe	14
Fonds voortkomend van de terugkoop der gewoonterechtelijke prestaties	15
Fonds bestemd voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de diensten in Afrika opgevorderd materieel	16
Bijzonder Fonds voor Landbouwkrediet aan de inlanders	17
Bijzonder Fonds voor Inlands Welzijn	18
Militaire arbeidskrachten	19
Verrichtingen die zullen voortvloeien uit de inning en de terugbetaling van het aandeel van Ruanda-Urundi in het bedrag der uit de omloop teruggetrokken bankbiljetten en fiduciaire munten.	20
Propagandafonds voor de koffie	21
Voorschotten aan inlandse coöperaties	22
Voorlopig kredietfonds aan inlanders	23
Stichting Jean-Jacques Simon (besluit van de Regent van 17 maart 1948)	24

Art.	DESIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — *Ramingen van de ontvangsten en uitgaven*
25	Biens mis sous séquestre	Mémoire - *Memorie*
26	Fonds de pension et d'invalidité du personnel en service au Ruanda-Urundi	8.000.000
27	Fonds d'égalisation des cafés indigènes du Ruanda-Urundi	Mémoire - *Memorie*
28	Fonds spécial pour prêts à consentir aux pêcheurs de l'Urundi	Mémoire - *Memorie*
29	Retenues effectuées, à partir du 1er janvier 1959, sur les traitements des agents de l'Administration d'Afrique entrés en service après le 31 décembre 1958 et dont la candidature a été prise en considération après cette date, et des anciens agents auxiliaires de l'Administration d'Afrique en service le 31 décembre 1958 :	—
	1. destinées à la constitution des rentes de survie	Mémoire - *Memorie*
	2. destinées à l'assurance contre les accidents hors services	
30	Fonds affecté à l'octroi de bourses et prêts pour études universitaires et postsecondaires . .	285.000
31	Commission consultative des sciences nucléaires	Mémoire - *Memorie*
32	Fonds affecté aux opérations du Service de Mécanisation industrielle	Mémoire - *Memorie*
	TOTAL DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE . . fr.	1.379.491.000

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 1 juillet 1959.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre du Congo Belge et du Ruanda-Urundi,

M. VAN HEMELRIJCK.

AANWIJZING DER DIENSTEN	Art.
Goederen onder sequester	25
Pensioen- en Invaliditeitsfonds voor het personeel in dienst in Ruanda-Urundi	26
Egalisatiefonds voor de inlandse koffies van Ruanda-Urundi	27
Bijzonder Fonds voor leningen aan de visserbevolking van Urundi	28
Afhoudingen, sedert 1 januari 1959 gedaan op de wedden der beambten van het Bestuur van Afrika, in dienst getreden na 31 december 1958 en waarvan de kandidatuur slechts na die datum werd in overweging genomen, en der gewezen hulpbeambten van het Bestuur in Afrika in dienst op 31 december 1958 : 1. bestemd tot samenstelling van overlevingsrenten; 2. bestemd tot verzekering tegen ongevallen buiten de dienst opgelopen.	29
Fonds aangewend voor het toekennen van beurzen en leningen voor universitaire en postsecondaire studiën . . .	30
Commissie van advies voor kernwetenschappen	31
Fonds bestemd voor de verrichtingen van de Dienst der industriële Mechanisering	32
TOTAAL DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE.	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 1 juli 1959.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi,

M. VAN HEMELRIJCK.

TABLEAU I. — TABEL I.

Budget des voies et moyens du Congo Belge pour l'exercice 1959.
Begroting der middelen van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1959.

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — *AANWIJZING DER OPBRENGSTEN*	Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Administration d'Afrique — *Bestuur in Afrika*	Totaux — *Totalen*
		CHAPITRE PREMIER. — *EERSTE HOOFDSTUK.*			
		IMPOSITIONS ET TAXES. — BELASTINGEN EN TAXEN.			
1		Impôt personnel : — *Personele belasting :*			
	1	Produit de l'impôt personnel. — *Opbrengst van de personele belasting :*			
		1. Sur la superficie des bâtiments. — *Op de oppervlakte der gebouwen*	—	142.100	142.100
		2. Sur la superficie des terrains non bâtis dans les circonscriptions urbaines. — *Op de oppervlakte van de niet bebouwde gronden in de stadswijken*	—	8.000	8.000
		3. Sur les employés, ouvriers et domestiques. — *Op de bedienden, werklieden en dienstboden*	—	30.000	30.000
		4. Sur les bateaux et embarcations. — *Op de schepen en vaartuigen*	—	1.250	1.250
		5. Sur les véhicules. — *Op de voertuigen*	—	80.000	80.000
		6. Sur les concessions minières. — *Op de mijnconcessies.* . .	—	4.500	4.500
	2	Amendes. — *Geldboeten*	—	400	400
		Total. — *Totaal* . . .	—	266.250	266.250
2	»	Impôt indigène. — *Inlandse belasting*	—	361.170	361.170
3		Impôts sur les revenus : — *Belastingen op de inkomsten :*			
	1	Impôts sur les revenus perçus par application de la loi du 21 juin 1927. — *Belastingen op de inkomsten geïnd bij toepassing van de wet van 21 juni 1927*	700.000	—	700.000
	2	Impôt complémentaire sur les bénéfices perçus par application du décret du 10 septembre 1951. — *Aanvullende belasting op de winsten geïnd bij toepassing van het decreet van 10 september 1951.*	—	1.134.200	1.134.200
	3	Impôt sur les revenus perçus par application du décret du 10 septembre 1951. — *Inkomstenbelastingen geïnd bij toepassing van het decreet van 10 september 1951 :*			
		1. Impôt sur les revenus locatifs. — *Belasting op de huurinkomsten*	—	85.000	85.000
		2. Taxe mobilière. — *Mobiliëntaxe*	—	22.000	22.000
		3. Taxe professionnelle sur les bénéfices des sociétés. — *Beroepstaxe op de winsten der vennootschappen*	—	340.300	340.300
		4. Taxe professionnelle sur les bénéfices des entreprises industrielles, commerciales ou agricoles. — *Beroepstaxe op de winsten der nijverheids-, handels- of landbouwondernemingen.*	—	266.500	266.500
		5. Taxe professionnelle sur les rémunérations des fonctionnaires, employés et salariés publics ou privés, administrateurs, commissaires ou liquidateurs près les sociétés. — *Beroepstaxe op de bezoldigingen der publieke of private ambtenaren, beambten en loontrekkenden; beheerders, commissarissen of vereffenaars bij de vennootschappen*	—	794.000	794.000
		6. Taxe professionnelle sur les profits des professions libérales. — *Beroepstaxe op de baten der vrije beroepen*	—	25.000	25.000
	4	Accroissements sur impôts. — *Verhogingen op belastingen* . .	—	10.000	10.000
	5	Amendes. — *Geldboeten*	—	—	Mémoire *Memorie*
	6	Arriérés d'impôts. — *Achterstallige belastingen*	—	100.000	100.000
		Total. — *Totaal* . . .	700.000	2.777.000	3.477.000

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — *AANWIJZING DER OPBRENGSTEN*	Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Administration d'Afrique — *Bestuur in Afrika*	Totaux — *Totalen*
4		Patente de trafiquant et permis de circulation. — *Handelaarspatent en verkeersverloven :*			
	1	Permis de commerce. — *Handelsvergunningen*	—	5.690	5.690
	2	Permis de circulation. — *Verkeersverloven*	—	9.650	9.650
		Total. — *Totaal* . . .	—	15.340	15.340
5	»	Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée. — *Evenredig recht op de samenstelling of de verhoging van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid*	—	17.500	17.500
6		Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions. — *Jachtverloven, verloven om wapens te dragen of om vuurwapens en munitie te verkopen :*			
	1	Permis de chasse. — *Jachtverloven*	—	8.016	8.016
	2	Permis de port d'armes. — *Verloven om wapens te dragen* . .	—	25.000	25.000
	3	Permis de vente d'armes à feu et de munitions. — *Verloven om vuurwapens en munitie te verkopen.*	—	2.000	2.000
	4	Permis de pêche. — *Visvergunningen*	—	850	850
		Total. — *Totaal* . . .	—	35.866	35.866
7		Taxe d'enregistrement de l'ivoire. — *Registratietaxe op het ivoor :*			
	1	Taxe. — *Taxe*	—	6.500	6.500
	2	Amendes et duplicata de certificats. — *Geldboeten en duplicata van getuigschriften*	—	10	10
		Total. — *Totaal* . . .	—	6.510	6.510
8		Droits de douanes, d'accises et d'entrepôts. — *Douane-, accijns- en entrepotrechten :*			
	1	Droits de sortie. — *Uitvoerrechten :*			
		1. Sur l'ivoire. — *Op het ivoor*	—	3.500	3.500
		2. Sur autres produits et marchandises. — *Op andere producten en goederen*	180.000	1.903.850	2.083.850
		3. Amendes. — *Geldboeten*	—	400	400
			180.000	*1.907.750*	*2.087.750*
	2	Droits d'entrée. — *Invoerrechten :*			
		1. Droits d'entrée. — *Invoerrechten*	1.000.000	934.000	1.934.000
		2. Amendes. — *Geldboeten*	20	1.000	1.020
			1.000.020	*935.000*	*1.935.020*
	3	Recettes des accises. — *Ontvangsten der accijnzen :*			
		Taxes sur la consommation. — *Taxen op het verbruik :*			
		1. Des boissons. — *Van dranken*	10.000	550.000	560.000
		2. Des tabacs fabriqués. — *Van verwerkte tabaksoorten* . . .	2.000	467.000	469.000
		3. Des huiles minérales. — *Van minerale oliën*	10	340.000	340.010
			12.010	*1.357.000*	*1.369.010*
	4	Recettes des entrepôts. — *Ontvangsten der entrepots :*			
		1. Droits de magasin. — *Magazijnrechten*	—	5.000	5.000
		2. Taxe d'ouverture d'entrepôts particuliers ou fictifs. — *Taxe voor het openen van particuliere of fictieve entrepots* . . .	—	300	300
		3. Taxe de location de loges d'entrepôts. — *Taxe voor het huren van stapelvakken*	—	—	Mémoire *Memorie*
		4. Taxe de manipulation de marchandises en entrepôts. — *Taxe voor de behandeling der goederen in de entrepots*	—	1.000	1.000
			—	*6.300*	*6.300*
		Total. — *Totaal* . . .	1.192.030	4.206.050	5.398.080
9	»	Taxe de statistique. — *Statistiektaxe*	5.000	16.000	21.000
10	»	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool. *Vergunningen tot invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken.* —	—	25.000	25.000

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — *AANWIJZING DER OPBRENGSTEN*	Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Administration d'Afrique — *Bestuur in Afrika*	Totaux — *Totalen*
11	»	Permis de recrutement de travailleurs. — *Verloven tot aanwerving van arbeiders*	—	—	Mémoire *Memorie*
12	»	Licences pour recherches minières. — *Vergunningen voor delfstoffenopzoekingen*	—	301	301
13	»	Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière (décret du 14 février 1956). — *Registratietaxen en mutatierechten voor onroerende goederen (decreet van 14 februari 1956)*	—	57.100	57.100
14	»	Taxes de port, de pilotage, d'immatriculation de bateaux et de délivrance de commissions disciplinaires. Droits généraux de balisage et de dragage. Droits d'accostage. — *Haven-, loods-, immatriculatietaxen van boten en taxe voor het afleveren van tuchtcommissies. Algemene betonning en baggerrechten. Ankerrechten.*	—	20.000	20.000
15	»	Taxe cotonnière. — *Katoentaxe*	—	3.000	3.000
16	»	Taxe sur le paddy usiné. — *Taxe op de verwerkte paddie* . . .	—	—	Mémoire *Memorie*
17	»	Taxe de sélection. — *Selectietaxe*	—	18.400	18.400
		CHAPITRE II. — *HOOFDSTUK II.*			
		RECETTES DOMANIALES. — ONTVANGSTEN VAN DOMEINEN.			
18	»	Permis de récolte. — *Verloven tot inoogsting*	—	1.395	1.395
19		Permis de coupe de bois. Licences d'achat de bois et taxes forestières. — *Verloven tot houtaankap. Vergunningen voor houtaankoop en bostaxe :*			
	1	Licences d'achat de bois; permis de coupe; redevances proportionnelles. — *Vergunningen voor houtaankoop; verloven tot houtaankap; evenredige cijnzen*	—	58.033	58.033
	2	Taxe de reboisement. — *Taxe op de herbebossing*	—	11.390	11.390
		Total. — *Totaal* . . .	—	69.423	69.423
20	»	Redevances pour concessions de terres à palmiers. Licences pour zones huileries. Permis de récolte spécial. — *Cijnzen voor concessie van palmgronden. Vergunningen voor olieslagerijzonen. Bijzonder verlof tot inoogsting*	—	37	37
21	»	Vente d'ivoire acquis à l'Etat en exécution des dispositions du décret du 21 août 1937 et des mesures d'exécution. — *Verkoop van ivoor aan de Staat toekomend ter uitvoering van de bepalingen van het decreet van 21 augustus 1937 en van de uitvoeringsmaatregelen*	15.000	1.300	16.300
22	»	Location de terrains domaniaux. Occupations provisoires. — *Verhuring van domeingronden. Voorlopige bezitnemingen*	20	69.463	69.483
23	»	Redevances minières. — *Mijncijnzen*	—	516	516
		CHAPITRE III. — *HOOFDSTUK III.*			
		RECETTES JUDICIAIRES ET ADMINISTRATIVES. GERECHTELIJKE EN ADMINISTRATIEVE ONTVANGSTEN.			
24		Recettes diverses et accidentelles des Services judiciaires. — *Allerhande en toevallige ontvangsten van Gerechtsdiensten :*			
	1	Amendes judiciaires autres que celles des tribunaux de police, de territoire ou de centre. — *Gerechtsboeten, met uitzondering van deze van de politie-, gewest- of centrumrechtbanken.*	—	15.650	15.650
	2	Frais de justice autres que ceux des tribunaux de police, de territoire ou de centre. — *Gerechtskosten, met uitzondering van deze van de politie-, gewest- of centrumrechtbanken*	—	16.475	16.475
	3	Amendes et frais de justice des tribunaux de police, de territoire ou de centre. — *Geldboeten en gerechtskosten van de politie-, gewest- of centrumrechtbanken*	—	30.000	30.000

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — *AANWIJZING DER OPBRENGSTEN*	Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Administration d'Afrique — *Bestuur in Afrika*	Totaux — *Totalen*
24	4	Droit de 6 % sur les sommes adjugées aux parties civiles. — *Recht van 6 % op de aan de burgerlijke partijen toegewezen sommen* .	—	11.060	11.060
	5	Confiscations prononcées par les tribunaux. — *Door de rechtbanken uitgesproken inbeslagnemingen*	—	460	460
	6	Dépôts d'actes de sociétés et de procurations. — *Nederlegging van akten en volmachten van vennootschappen*	—	4.850	4.850
	7	Autres recettes. — *Andere ontvangsten*	10	5.200	5.210
		Total. — *Totaal* . . .	10	83.695	83.705
25		Recettes diverses des Services des Affaires politiques, administratives et judiciaires. — *Allerhande ontvangsten van de Diensten der politieke-, administratieve- en gerechtszaken :*			
	1	Droits de chancellerie, passeports, légalisations de signatures, extraits d'actes de l'état civil, certificats de vie, divers. — *Kanselarijrechten, paspoorten, echtverklaringen, uittreksels uit akten van de burgerlijke stand, levensgetuigschriften, varia*	1.030	6.650	7.680
	2	Actes notariés. — *Notariële akten*	—	3.310	3.310
	3	Droit de 6 % sur les ventes publiques de biens mobiliers et immobiliers. — *Recht van 6 % op de openbare verkopingen van roerende en onroerende goederen*	—	1.750	1.750
	4	Remboursement des frais d'assistance et de rapatriement des indigents ou expulsés non indigènes. — *Terugbetaling der kosten voor bijstand en repatriëring van niet inlandse behoeftigen en uitgedrevenen*	200	317	517
	5	Droit de 5 % sur l'actif brut des successions. — *Recht van 5 % op het bruto actief van de nalatenschappen*	—	415	415
	6	Vente du produit des prisons. — *Verkoop van de gevangenisproductie*	—	1.220	1.220
	7	. . . . .	—	—	—
	8	Autres recettes. — *Andere ontvangsten*	—	289	289
		Total. — *Totaal* . . .	1.230	13.951	15.181
26		Recettes diverses du Service de l'Instruction Publique. — *Allerhande ontvangsten van de Dienst van het Openbaar onderwijs :*			
	1	Enseignement général. — *Algemeen onderwijs :*			
		1. Minerval. — *Schoolgeld*	—	21.323	21.323
		2. Recettes des internats. — *Ontvangsten van de internaten.* .	—	31.107	31.107
		3. Autres recettes. — *Andere ontvangsten*	—	670	670
	2	Enseignement technique. — *Technisch onderwijs :*			
		1. Minerval. — *Schoolgeld*	—	1.077	1.077
		2. Recettes des internats. — *Ontvangsten van de internaten.* .	—	2.379	2.379
		3. Vente du produit des ateliers. — *Verkoop van de werkhuizenproductie*	—	1.085	1.085
		4. Autres recettes. — *Andere ontvangsten*	—	612	612
		Total. — *Totaal* . . .	—	58.253	58.253
27		Recettes diverses des Services médicaux. — *Allerhande ontvangsten van de Geneeskundige Diensten :*			
	1	Produits des hôpitaux. — *Opbrengsten van de hospitalen :*			
		1. Produit des hôpitaux, frais d'hospitalisation et de séjour, taxes d'occupation des salles d'opération, frais de pansement, etc. — *Opbrengst van de hospitalen, kosten voor het opnemen in hospitalen en voor verblijf, taxe voor het gebruiken der operatiezalen, verbandkosten, enz.*	—	56.700	56.700
		2. Soins spéciaux, radio, diathermie, etc. — *Bijzondere zorgen, radio, diathermie, enz.*	—	1.700	1.700
	2	. . . . .	—	—	—
	3	Intervention des circonscriptions dans les dépenses assumées par le Congo Belge pour la gestion de leurs dispensaires. — *Tussenkomst van de inlandse gebieden in de door Belgisch-Congo gedragen uitgaven voor het beheer van hun verpleeghuizen*	—	1.700	1.700
	4	Vente de médicaments, d'instruments, etc. — *Verkoop van geneesmiddelen, toestellen, enz.*	—	22.065	22.065

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — *AANWIJZING DER OPBRENGSTEN*	Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Administration d'Afrique — *Bestuur in Afrika*	Totaux — *Totalen*
27	5	Versement de quotes-parts d'honoraires perçus par les médecins de l'Administration. — *Storting van door de geneesheren der Administratie geïnde honorariabedragen :*			
		1. Produit des conventions avec des organismes privés. — *Opbrengst der verbintenissen met private organismen*	—	8.742	8.742
		2. Quotes-parts d'honoraires médecins. — *Tussenkomst honoraria geneesheren*	—	5.350	5.350
	6	Droits sanitaires. — *Sanitaire rechten*	—	25	25
	7	Analyses dans les laboratoires du service. — *Ontledingen in de laboratoria van de dienst*	—	13.850	13.850
	8	Recettes du bateau hôpital « Belgique ». — *Ontvangsten van het hospitaalschip « Belgique »*	—	—	Mémoire *Memorie*
	9	Remboursement par « Foréami » des traitements de congé et frais de voyage du personnel du Congo Belge détaché auprès de cet organisme. — *Terugbetaling door « Foréami » van de verlofwedden en reiskosten van het bij dit organisme gedetacheerd personeel van Belgisch-Congo*	—	7.169	7.169
	10	Produit de la vente des cartes d'assistance médicale aux congolais. — *Opbrengst van de verkoop van kaarten voor medische bijstand aan congolezen*	—	16.150	16.150
	11	Recettes diverses du Centre médical du Congo Belge et du Ruanda-Urundi, à Bruxelles. — *Allerhande ontvangsten van het geneeskundig Centrum van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi, te Brussel.*	1.200	—	1.200
	12	Autres recettes. — *Andere uitgaven*	—	3.150	3.150
		Total. — *Totaal* . . .	1.200	136.601	137.801
28		Recettes diverses du Service des Affaires Economiques. — *Allerhande ontvangsten van de Dienst der Economische Zaken :*			
	1	Visa de contrats de recrutement de main-d'œuvre. — *Visa van aanwervingscontracten van werkkrachten*	—	487	487
	2	Taxes sur les brevets, dépôts de marques de fabrique, etc. — *Taxe op de brevetten, nederlegging van fabrieksmerken, enz.*	1.200	359	1.559
	3	Analyses dans les laboratoires du service. — *Ontledingen in de laboratoria van de dienst*	—	—	Mémoire *Memorie*
	4	Taxe sur la vente du poisson. — *Taxe op de visverkoop* . . .	—	—	Mémoire *Memorie*
	5	Recettes à résulter de la participation du Congo Belge aux foires commerciales. — *Ontvangsten voortspruitende uit de deelname van Belgisch-Congo aan de jaarbeurzen*	—	—	Mémoire *Memorie*
	6	Taxe des licences pour achats d'arachides. — *Taxe der vergunningen voor aankoop van aardnoten*	—	—	Mémoire *Memorie*
	7	Recettes à résulter de la vérification des poids et mesures. — *Ontvangsten welke zullen voortvloeien uit het ijken van maten en gewichten*	—	20	20
	8	Autres recettes. — *Andere ontvangsten*	10	—	10
	9	Silos de Léopoldville : Redevances payées par les utilisateurs. — *Silo's van Leopoldstad : Bijdragen door de gebruikers betaald.* . . .	—	4.425	4.425
		Total. — *Totaal* . . .	1.210	5.291	6.501
29		Recettes diverses du Service des Terres. — *Allerhande ontvangsten van de Dienst der Gronden :*			
	1	Recettes du Service des Titres fonciers. — *Ontvangsten van de Dienst der Grondtitels :*			
		1. Actes notariés. — *Notariële akten*	—	3.630	3.630
		2. Consultation des registres fonciers. — *Raadpleging der kadastrale liggers*	—	860	860
		3. Autres recettes. — *Andere ontvangsten*	—	5.700	5.700
	2	Recettes du Service du Cadastre. — *Ontvangsten van de Dienst van het Kadaster :*			
		1. Mesurage et bornage. — *Landmeting en grensafpaling* . .	—	5.210	5.210
		2. Extraits cadastraux et plans. — *Kadastrale uittreksels en plans*	—	730	730
		3. Autres recettes. — *Andere ontvangsten*	—	54	54
		Total. — *Totaal* . . .	—	16.184	16.184

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — *AANWIJZING DER OPBRENGSTEN*	Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Administration d'Afrique — *Bestuur in Afrika*	Totaux — *Totalen*
30		Recettes diverses des Services des Bâtiments civils et Ponts et Chaussées. — *Allerhande ontvangsten van de Diensten der Burgerlijke Gebouwen en Bruggen en Wegen :*			
	1	Autorisations de bâtir. — *Bouwtoelatingen*	—	5.186	5.186
	2	Services d'éclairage et de distribution d'eau. — *Verlichtings- en waterverdelingsdiensten*	—	333	333
	3	Main-d'œuvre, matériaux et produit des travaux fournis par les ateliers. — *Door de werkhuizen geleverde werkkrachten, materialen en opbrengsten der werken*	—	290	290
	4	Bonification des budgets extraordinaires pour prestations de main-d'œuvre et de matériel fournis par les Travaux Publics. — *Tegoedkoming van de buitengewone begrotingen voor levering van werkkrachten en materieel door de Openbare Werken.*	—	13.836	13.836
	5	Remboursement des dégâts occasionnés aux meubles et aux immeubles du Congo Belge. — *Terugbetaling van aan roerende of onroerende goederen van Belgisch-Congo veroorzaakte schade.*	—	91	91
	6	Location de bâtiments, de gites d'étape, et séjours dans les stations. — *Verhuring van gebouwen, van etappe-rustplaatsen en verblijf in de standplaatsen*	—	2.138	2.138
	7	Vente de cahiers spéciaux des charges. — *Verkoop van bijzondere lastkohieren*	—	829	829
	8	Analyses dans les laboratoires. — *Ontledingen in de laboratoria* .	—	2.830	2.830
	9	Redevances diverses dues au Congo Belge par : — *Allerhande retributies aan Belgisch-Congo verschuldigd door :*			
		1° Société Coloniale d'Electricité (COLECTRIC), en exécution de la convention du 7 mai 1955. — « *Société Coloniale d'Electricité (COLECTRIC)* », *in uitvoering van de overeenkomst van 7 mei* 1955	2.000	—	2.000
		2° Société Générale Africaine d'Electricité (SOGELEC), en exécution de la convention du 26 novembre 1956. — « *Société Générale Africaine d'Electricité (SOGELEC)* », *in uitvoering van de overeenkomst van* 26 *november* 1956	2.000	—	2.000
		3° Société Symétain, en exécution de la convention du 27 avril 1957. — « *Société Symétain* », *in uitvoering van de overeenkomst van* 27 *april* 1957	—	—	Mémoire *Memorie*
	10	Produit de la location de groupes électrogènes à la Société Coloniale d'Electricité. — *Opbrengst van de verhuring van electrogene groepen aan de « Société Coloniale d'Electricité »*	400	—	400
	11	Produit de la location d'installations diverses à la Société des Forces Hydroélectriques du Bas-Congo. — *Opbrengst van de verhuring van allerhande installaties aan de « Société des Forces Hydroélectriques du Bas-Congo »*	3.600	—	3.600
	12	Loyer et quote-part dans les frais de gestion, à verser par les organismes occupant l'immeuble « Centre des Instituts belges d'Afrique », à Bruxelles. — *Huurkosten en deelneming in de beheerskosten, te storten door de organismen welke het gebouw « Centre des Instituts belges d'Afrique », te Brussel bezetten*	6.085	—	6.085
	13	Redevance due par la Compagnie des Chemins de Fer du Congo supérieur aux Grands Lacs Africains pour l'exploitation de la section de Kabolo à Kabongo. — *Vergoeding door de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo supérieur aux Grands Lacs Africains » verschuldigd voor de exploitatie van de sectie Kabalo-Kabongo* .	900	—	900
	14	Autres recettes. — *Andere ontvangsten*	—	20.791	20.791
	15	Recettes d'exploitation des Transports en commun d'Elisabethville. *Exploitatieontvangsten van het Gemeenschappelijk vervoer te Elisabethstad*	3.300	—	3.300
		Total. — *Totaal* . . .	18.285	46.324	64.609
31		Recettes diverses du Service des Voies navigables. — *Allerhande ontvangsten van de Dienst der Bevaarbare Waterwegen :*			
	1	Marine du Bas-Congo. Exploitation : tickets, marchandises, emmagasinage, manipulation, affrètements; remorquage. — *Marine van de Beneden-Congo, Exploitatie : kaartjes, goederen, opstapeling, behandeling, vrachtloon; sleepdienst*	—	—	Mémoire *Memorie*

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — *AANWIJZING DER OPBRENGSTEN*	Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Administration d'Afrique — *Bestuur in Afrika*	Totaux — *Totalen*
31	2	Services de l'Hydrographie et des Ateliers. Prestations de main-d'œuvre, de matériel, de combustible, etc., en faveur de particuliers. Dock flottant. Location de matériel. — *Diensten der Hydrografie en der Werkhuizen. Verlening aan particulieren van werkkrachten, materieel, brandstoffen, enz. Opbrengst van het vlottend dok. Verhuring van materieel*	—	2.500	2.500
	3	Bonification des budgets extraordinaires pour prestations de main-d'œuvre et matériel fournis par les Voies navigables. — *Tegoedkoming der buitengewone begrotingen voor het leveren van werkkrachten en materieel door de Waterwegen*	—	1.000	1.000
	4	Autres recettes. — *Andere ontvangsten*	12	1.025	1.037
		Total. — *Totaal* . . .	12	4.525	4.537
32		Recettes diverses du Service des Transports. — *Allerhande ontvangsten van de Vervoerdienst :*			
	1	Transports organisés par automobile, baleinière, pirogue, etc. Vente de vidanges. — *Vervoerdiensten ingericht per auto, schuiten, prauwen, enz. Verkoop van leeggoed*	—	8.107	8.107
	2	Bonification des budgets extraordinaires pour prestations de main-d'œuvre et de matériel fournis par le Service des Transports. — *Tegoedkoming van de buitengewone begrotingen voor levering van werkkrachten en materieel door de Vervoerdienst*	—	—	Mémoire *Memorie*
	3	Recettes du Service de transports Centre Bukavu-Bagira. — *Ontvangsten van de Vervoerdienst Centrum Bukavu-Bagira* . . .	—	—	Mémoire *Memorie*
		Total. — *Totaal* . . .	—	8.107	8.107
33		Recettes diverses des Services de l'Agriculture, des Eaux et Forêts. — *Allerhande ontvangsten van de Landbouw-, Water- en Bosdiensten :*			
	1	Stations agricoles exploitées par le Congo Belge. — *Door Belgisch-Congo geëxploiteerde landbouwstations*	—	878	878
	2	Fermes-écoles. — *Schoolhoeven :*			
		1. Ferme-école de Mushweshwe. — *Schoolhoeve van Mushweshwe*	—	1.733	1.733
		2.	—	—	—
		3. Ferme-école de Lula. — *Schoolhoeve van Lula*	—	3.953	3.953
	3	Produit net du traitement et de la réalisation des produits achetés aux indigènes (coton, etc.). — *Netto-opbrengst van het behandelen en de verkoop der aan inlanders opgekochte producten (katoen, enz.)*	—	—	Mémoire *Memorie*
	4	Autres recettes. — *Andere ontvangsten*	—	1.076	1.076
	5	Taxes rémunératoires sur produits agricoles exportés. — *Vergeldende taxen op uitgevoerde landbouwproducten :*			
		1. Office du café Robusta. — *Robusta-koffie-Bureau*	—	18.000	18.000
		2. Office des produits agricoles de Bukavu. — *Landbouwproductenbureau van Bukavu*	—	5.679	5.679
		3. Office des produits agricoles de Stanleyville. — *Landbouwproductenbureau van Stanleystad*	—	87	87
		4. Office de la fibre. — *Bureau voor de vezels*.	—	—	Mémoire *Memorie*
		5. Fonds de propagande des cafés. — *Propagandafonds voor de koffie*	—	6.188	6.188
	6	Taxe de réserve du café Robusta. — *Reservetaxe van de Robusta-koffie*	—	—	Mémoire *Memorie*
	7	Taxe d'égalisation de la fibre. — *Egalisatietaxe van de vezels* . .	—	—	Mémoire *Memorie*
	8	Vente d'engrais aux indigènes des paysannats. — *Verkoop van vetstoffen aan de inlanders der boerenbedrijven*	—	50	50
	9	Remboursement des dépenses relatives aux travaux exécutés au profit des paysans et travailleurs. — *Teruggave van kosten voor werken ten gunste van boeren en werkkrachten*	—	1.993	1.993
	10	Remboursement par les Offices des Produits agricoles des charges du personnel du Congo Belge détaché auprès de ces organismes. — *Teruggave door de Landbouwproductenbureau's van de lasten van het personeel van Belgisch-Congo in dienst bij deze organismen* .	—	8.864	8.864
		Total. — *Totaal* . . .	—	48.501	48.501

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — *AANWIJZING DER OPBRENGSTEN*	Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Administration d'Afrique — *Bestuur in Afrika*	Totaux — *Totalen*
34		Recettes diverses du Service vétérinaire. — *Allerhande ontvangsten van de Diergeneeskundige Dienst :*			
	1	Postes de quarantaine du bétail. — *Quarantaineposten voor het vee.*	—	210	210
	2	Inspection sanitaire des viandes importées destinées à l'alimentation. — *Keuring van ingevoerd en voor de voeding bestemd vlees* . .	—	24.300	24.300
	3	Taxes d'abattage et d'incinération. — *Slachtings- en verbrandingstaxe*	—	5.955	5.955
	4	Recettes des dispensaires, vacations, médicaments. — *Ontvangsten van de verpleeghuizen, vacaties, geneesmiddelen*	—	1.245	1.245
	5	Vente des produits des fermes et du Centre d'amélioration du bétail indigène. — *Verkoop van de producten der hoeven en van het Centrum voor veredeling van het inlands vee*	—	1.900	1.900
	6	Autres recettes. — *Andere ontvangsten*	—	650	650
	7	Taxes d'abattage perçues par l'abattoir de Bunia. — *Slachtingstaxe door het slachthuis van Bunia geïnd*	—	1.170	1.170
		Total. — *Totaal* . . .	—	35.430	35.430
35		Recettes diverses du Service des Finances. — *Allerhande ontvangsten van de Dienst der Financiën :*			
	1	Intérêts de retard sur sommes dues au Congo Belge. — *Interest voor verwijl op aan Belgisch-Congo verschuldigde sommen*	—	24.300	24.300
	2	Recouvrement des déficits de comptables; prise en recette du montant d'ordonnances émises indûment payées ou périmées et de dépenses erronément passées et imputées en écritures; excédents de caisse et de marchandises en magasin; remboursement par les assureurs, de pertes et vols survenus aux envois de fonds; salaires des ouvriers déserteurs, acquis à l'Etat après le délai légal. — *Dekking van boekhoudingstekorten; inontvangstneming van het bedrag der ten onrechte uitbetaalde of vervallen uitgegeven betalingsbevelen en van bij vergissing verrekende en afgeschreven uitgaven; terugbetaling door de verzekeraars van verliezen en diefstallen bij de verzendingen van fondsen voorgekomen; door de Staat, na wettige termijn, verworven lonen der voortvluchtige werklieden*	—	40.500	40.500
	3	Produit de la vérification des conditions de qualité et d'emballage des produits exportés. — *Opbrengst van het onderzoek der hoedanigheids- en verpakkingsvoorwaarden van de uitgevoerde producten*	—	800	800
	4	Redevances pour travaux supplémentaires effectués par les agents des douanes pour compte de tiers. — *Vergeldingen voor het door de douane-beambten voor rekening van derden gedaan overwerk.* .	—	7.000	7.000
	5	Vente de marchandises, d'objets non déclarés en douane, délaissés ou abandonnés. Frais de garde. — *Verkoop van goederen, van in douane niet verklaarde voorwerpen, van achtergelaten of verlaten voorwerpen. Bewakingskosten*	—	150	150
	6	Recettes diverses du Service des Finances. — *Allerhande ontvangsten van de Financiedienst :*			
		1. Intérêts sur fonds disponibles, bonifications d'intérêts courus. — *Interesten op beschikbare gelden, bonificatie van verlopen interesten*	34.540	3.307	37.847
		2. Remplacement de titres. — *Vervanging van effecten* . . .	—	—	Mémoire *Memorie*
		3. Rapatriement de monnaies d'argent. Différence de change. — *Repatriëring van muntspeciën in zilver. Verschil in wisselkoers* .	—	—	*Mémoire Memorie*
		4. Bénéfice de la frappe de monnaies divisionnaires. — *Winst uit slaan van pasmunt*	—	500	500
		5. Vente de caisses et sacs à monnaies. — *Verkoop van muntkisten en -zakken*	—	740	740
		6. Produits divers, etc. — *Allerhande opbrengsten, enz.* . . .	—	3.109	3.109
		7. Dommages alloués au Congo Belge. — *Schadevergoedingen aan Belgisch-Congo toegekend*	—	—	Mémoire *Memorie*
		8. Recettes accidentelles. — *Toevallige ontvangsten*	—	10.000	10.000
	7	Remboursement de sommes versées par le Congo Belge à titre de garantie. — *Terugbetaling van door Belgisch-Congo als waarborg gestorte sommen :* Société des Chemins de fer vicinaux du Congo. — « *Société des Chemins de fer vicinaux du Congo* »	3.331	—	3.331
		Total. — *Totaal* . . .	37.871	90.406	128.277

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — *AANWIJZING DER OPBRENGSTEN*	Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Administration d'Afrique — *Bestuur in Afrika*	Totaux — *Totalen*
36		Recettes diverses du Service des Postes. — *Allerhande ontvangsten van de Dienst der Posterijen :*			
	1	Taxes d'affranchissement des correspondances. — *Frankeertaxe van de briefwisselingen*	2.000	152.000	154.000
	2	Taxes sur mandats intérieurs. — *Taxe op mandaten voor het binnenland*	—	1.600	1.600
	3	Taxes sur mandats internationaux. — *Taxe op internationale mandaten*	—	1.450	1.450
	4	Taxes sur colis postaux, y compris formalités en douane, emmagasinage et assurance. — *Taxe op postcolli, met inbegrip der douaneformaliteiten, in bewaringgeven en verzekering*	—	31.500	31.500
	5	Taxes sur boîtes postales particulières. — *Taxe op particuliere brievenbussen*	—	5.000	5.000
	6	Taxes sur dépêches spéciales et envois à remettre, par express, en dehors du rayon local. — *Taxe op bijzondere spoedbestellingen en in spoedbestelling buiten de plaatselijke omtrek af te geven verzendingen*	—	780	780
	7	Bonifications de services postaux étrangers. — *Tegoedkomingen der buitenlandse postdiensten*	—	39.000	39.000
	8	Produit du service des chèques postaux. — *Opbrengst van de Postcheckdienst*	—	4.000	4.000
	9	Autres recettes. — *Andere ontvangsten*	—	100	100
	10	Commissions sur le produit de la vente de timbres et cartes de la Caisse des pensions des travailleurs du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — *Commissies op de opbrengst van de verkoop van postzegels en kaarten van de Pensioenkas der arbeiders van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi*	—	150	150
		Total. — *Totaal*	2.000	235.580	237.580
37		Recettes diverses du Service des Télécommunications. — *Allerhande ontvangsten van de Dienst der Televerbindingen :*			
	1	Taxes sur télégrammes, câblogrammes et radiogrammes déposés. — *Taxe op de nedergelegde telegrammen, cablogrammen en radiogrammen.*	—	80.000	80.000
	2	Dépôt d'adresses télégraphiques convenues. — *Nederlegging van overeengekomen telegrafische adressen*	—	700	700
	3	Redevance sur les postes récepteurs radioélectriques. — *Belasting op de radio electrische ontvangstposten.*	—	8.000	8.000
	4	Taxes de communications et d'appels téléphoniques. — *Cijnzen van telefoonverbindingen en -oproepingen*	—	53.983	53.983
	5	Abonnements au téléphone. — *Telefoon-abonnementen*	—	35.000	35.000
	6	Bonifications des services télégraphiques étrangers. — *Tegoedkomingen van de vreemde telegraafdiensten*	—	22.500	22.500
	7	Bonifications des budgets extraordinaires pour prestations de main-d'œuvre et de matériel des Télécommunications. — *Tegoedkomingen van de buitengewone begroting voor het verlenen van werkkrachten en materieel der Televerbindingen*	—	—	Mémoire *Memorie*
	8	Récupération des dépenses d'exploitation technique des installations de l'Office N.R.B. — *Terugvordering der uitgaven veroorzaakt door de technische uitbating der instellingen van de Dienst der N.B.R.*	—	670	670
	9	Autres recettes. — *Andere ontvangsten*	—	500	500
	10	Redevances sur les installations radioélectriques privées. — *Cijns op de particuliere radioëlectrische instellingen*	—	900	900
	11	Remboursement par l'Otraco des dépenses d'exploitation technique des lignes Léo-Matadi. — *Terugbetaling door Otraco van de uitgaven voor technische exploitatie der lijn Leo-Matadi*	—	230	230
	12	Abonnements au « Telex ». — *Abonnementen op de « Telex »*	—	230	230
	13	Taxes sur communications « Telex ». — *Taxen op « Telexverbindingen »*	—	4.000	4.000
	14	Versement par la Régie des T.T. des recettes afférentes à la liaison radiotéléphonique Bruxelles-Elisabethville. — *Storting door de Regie van T.T. van de ontvangsten geïnd op de radiotelefonische verbinding Brussel-Elisabethstad*	1.350	—	1.350
		Total. — *Totaal*	1.350	206.713	208.063

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — *AANWIJZING DER OPBRENGSTEN*	Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Administration d'Afrique — *Bestuur in Afrika*	Totaux — *Totalen*
38		Recettes diverses des autres services. — *Allerhande ontvangsten der andere diensten :*			
	1	Prestations de main-d'œuvre et de matériel par les services. — *Verleningen van werkkrachten en materieel door de diensten :*			
		1. Justice et contentieux. — *Gerecht en rechtsgeschillen* . . .	—	575	575
		2. A.I.M.O. — *I.Z.A.*	—	170	170
		3. Finances. — *Financiën*	—	160	160
	2	Service d'inhumation. — *Begrafenisdienst*	—	100	100
	3	Service des vidanges. — *Ruimingsdienst*	—	2.267	2.267
	4	Imprimerie. — *Drukkerij*	—	250	250
	5	Livres, cartes, publications officielles : vente, abonnements, publicité. — *Boeken, kaarten, officiële tijdschriften : verkoop, abonnementen, publiciteit*	3.195	3.100	6.295
	6	Remboursement, par les villes, des frais et indemnités de voyage de leur personnel payés à charge du budget général. — *Terugbetaling door de steden van de reiskosten en -vergoedingen voor hun personeel ten laste der algemene begroting betaald*	—	—	Mémoire *Memorie*
	7	Retenues disciplinaires sur les traitements des fonctionnaires et et agents et sur les soldes de soldats. Amendes administratives. — *Afhoudingen bij tuchtmaatregel op de wedden der ambtenaren en beambten en op de soldijen der soldaten. Administratieve boeten* .	—	2.650	2.650
	8	Remboursement, par le Ruanda-Urundi, des parties de pensions ou d'allocations en capital liquidées pour les fonctionnaires et agents du Congo Belge qui y furent détachés. — *Terugbetaling, door Ruanda-Urundi, van de gedeelten der pensioenen of bewilligingen in kapitaal welke voor de aldaar gedetacheerde ambtenaren en beambten van Belgisch-Congo werden uitbetaald*	15.000	400	15.400
	9	Remboursement, par le Ruanda-Urundi, de la quote-part lui incombant dans les frais de gestion de l'Office douanier colonial, à Anvers. — *Terugbetaling, door Ruanda-Urundi, van diens aandeel in de beleidkosten van het Koloniaal Douanekantoor te Antwerpen.*	550	—	550
	10	Versements, par les organismes d'utilité publique, pour quote-part dans les pensions du Congo Belge. — *Stortingen, door de organismen van openbaar nut voor aandeel in de pensioenen van Belgisch-Congo*	2.500	—	2.500
	11	Recettes des concessions belges de Dar-es-Salam et de Kigoma. — *Oàtvangsten der Belgische concessies van Dar-es-Salam en Kigoma*	—	7.000	7.000
	12	Redevances pour utilisation des aérodromes. — *Taxe voor het benuttigen van de vliegvelden*	—	32.917	32.917
	13	Sommes versées au Congo Belge pour frais de contrôle des sociétés. — *Aan Belgisch-Congo gestorte sommen voor controlekosten op de vennootschappen*	500	—	500
	14	Service de l'Information. — *Voorlichtingsdienst*	—	1.076	1.076
	15	Service Cartographique. — *Cartografische Dienst*	—	—	Mémoire *Memorie*
	16	Service des Laboratoires : Versements de tiers pour essais et analyses de sols, matières et matériaux, essais sur chantier, sondages et forages. — *Dienst der Laboratoria : Stortingen van derden voor proeven en grondonderzoek, materieel en materialen, proeven op bouwplaatsen, peilingen en boringen*	—	—	Mémoire *Memorie*
	17	Remboursement par le Ruanda-Urundi de la quote-part lui incombant dans les cotisations pour soins de santé en faveur d'anciens agents du Congo Belge, ou de leur veuve et des bénéficiaires d'allocations qui y furent détachés. — *Terugbetaling door Ruanda-Urundi van diens aandeel in de bijdragen voor geneeskundige verzorging ten gunste van de gewezen beambten van Belgisch Congo, hun wedūwen en zij die genieten van bewilligingen en er werden gedetacheerd*	—	—	Mémoire *Memorie*
	18	Autres recettes accidentelles. — *Andere toevallige ontvangsten* . .	—	9.344	9.344
	19	Remboursement par le Ruanda-Urundi, de la quote-part lui incombant dans les sommes à payer à la Sabena par application de la Convention du 7 juillet 1950, modifiée par le protocole additionnel du 24 avril 1953 et l'addenda du 27 novembre 1954. — *Terugbetaling door Ruanda-Urundi van zijn aandeel in de aan de Sabena te betalen sommen bij toepassing van de overenkomst van 7 juli 1950 gewijzigd door het bijkomend protocol van 24 april 1953 en het toevoegsel van 27 november 1954*	—	1.900	1.900

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — *AANWIJZING DER OPBRENGSTEN*	Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Administration d'Afrique — *Bestuur in Afrika*	Totaux — *Totalen*
38	20	Analyses effectuées par le Laboratoire de recherches chimiques à Tervuren. — *Ontledingen uitgevoerd door het Laboratorium voor Scheikundige opzoekingen te Tervuren*	20	—	20
	21	Recettes de l'Office d'Information et des Relations publiques au Congo Belge et au Ruanda-Urundi. — *Ontvangsten van de Dienst voor de voorlichting en « Public Relations » voor Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi*	2.000	—	2.000
	22	Versement par la Compagnie Maritime Belge de ristournes accordées à la S.N.C.F.B. sur les frais de transport de colis postaux sur la ligne Anvers-Congo. — *Storting door de « Compagnie Maritime Belge » van door de N.M.B.S. toegestane korting op de vervoerkosten van post-colli op de lijn Antwerpen-Congo*	300	—	300
	23	Quote-part de l'Etat Belge dans le loyer d'un immeuble partiellement occupé par les services du Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — *Bijdrage van de Belgische Staat in de huurkosten van een door de diensten van het Ministerie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi gedeeltelijk ingenomen gebouw*	840	—	840
	24	Remboursement par la Caisse des Pensions et allocations familiales pour employés du Congo Belge et du Ruanda-Urundi, de réserves mathématiques des assurances complémentaires correspondant aux cotisations patronales. — *Teruggave door de Kas voor Pensioenen en familiale toelagen voor bedienden van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi van de rekenkundige reserves der aanvullende verzekeringen*	—	—	Mémoire *Memorie*
	25	Apurement de solde du « Fonds d'habitation Reine Astrid » : transfert au compte d'ordre prévu pour le fonctionnement du « Fonds du Roi ». — *Aanzuivering van het saldo van het « Koningin Astrid-woningsfonds » : overdracht op de rekening voor orde voorzien voor de werking van het « Fonds des Konings »*	87	—	87
		Total. — *Totaal* . . .	24.992	61.909	86.901

CHAPITRE IV. — *HOOFDSTUK IV.*

PRODUIT DES REGIES. — OPBRENGST VAN DE REGIEEN.

39	»	Résultats bruts de la Régie de Distributions d'Eau et d'Electricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — *Bruto-uitslagen van de Regie der Water- en Electriciteitsverdelingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi*	152.769	—	152.769

CHAPITRE V. — *HOOFDSTUK V.*

PRODUITS DES CAPITAUX ET REVENUS.

OPBRENGSTEN DER KAPITALEN EN INKOMSTEN.

40		Revenus nets des titres et valeurs du Portefeuille du Congo Belge, des intérêts des prêts ou d'avances, des intérêts de capitaux investis, et participations financières nettes assurées par des conventions particulières entre le Congo Belge et certains organismes. — *Netto-opbrengsten der titels en waarden van de Portefeuille van Belgisch-Congo, van de interesten op leningen of voorschotten, van de interesten op belegde kapitalen, en netto-geldelijke deelnemingen door bijzondere tussen Belgisch-Congo en zekere organismen gewaarborgde overeenkomsten :*			
	1	Revenus nets des titres et valeurs du Portefeuille. — *Netto-inkomsten der titels en waarden van de Portefeuille*	213.911	—	213.911
	2	Intérêts nets des prêts et avances. — *Netto-interesten der leningen en voorschotten :*			
		1. Aux sociétés cotonnières. — *Aan de katoenvennootschappen.*	—	—	Mémoire *Memorie*
		2. A la Société des Chemins de fer vicinaux du Congo. — *Aan de « Société des Chemins de fer vicinaux du Congo »* . . .	92	—	92
		3. Pour crédit agricole. — *Voor landbouwkrediet*	—	130	130

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — *AANWIJZING DER OPBRENGSTEN*	Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Administration d'Afrique — *Bestuur in Afrika*	Totaux — *Totalen*
40	2	4. A la ville de Léopoldville. — *Aan de stad Leopoldstad*	2.332	—	2.332
		5. A la ville d'Elisabethville. — *Aan de stad Elisabethstad*	988	—	988
		6. A la ville de Jadotville. — *Aan de stad Jadotstad*	622	—	622
		7. A l'Office du Café Robusta. — *Aan het Robustakoffie-Bureau*	1.320	—	1.320
		8. A la Société des Mines d'Or de Kilo-Moto. — *Aan de « Société des Mines d'Or de Kilo-Moto »*	2.818	—	2.818
		9. Aux Offices de produits agricoles de Stanleyville et de Bukavu. — *Aan de Bureau's voor landbouwproducten van Stanleystad en van Bukavu*	2.970	—	2.970
		10. A la Société des Forces du Bas-Congo. — *Aan de « Société des Forces du Bas-Congo »*	11.440	—	11.440
		11. A la Société des transports en commun de Léopoldville. — *Aan de Maatschappij voor het gemeenschappelijk vervoer te Leopoldstad*	—	—	Mémoire *Memorie*
		12. Aux coopératives indigènes. — *Aan de inlandse coöperatiën*	—	728	728
		13. A la Société anonyme belge d'exploitation de la navigation aérienne « Sabena ». — *Aan de Naamloze Belgische vennootschap tot exploitatie van het luchtverkeer « Sabena »*	5.919	—	5.919
		14. A la société « Colohuile ». — *Aan de maatschappij « Colohuile »*	—	—	Mémoire *Memorie*
		15. A la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains (C.F.L.). — *Aan de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » (C.F.L.)*	12.075	—	12.075
		16. A l'Etat belge. — *Aan de Belgische Staat*	—	—	Mémoire *Memorie*
		17. A l'Office d'exploitation des Transports coloniaux (O.T.R.A.C.O.). — *Aan de Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (O.T.R.A.C.O.)*	73.200	—	73.200
		18. A des congrégations et associations religieuses. — *Aan congregaties en godsdienstige verenigingen*	86	—	86
		19. A l'Office des Cités africaines. — *Aan de Dienst der Afrikaanse wijken*	15.530	—	15.530
		20. Aux C.E.C. et C.I. (Fonds d'avances). — *Aan de Bgr.C. en de I.G. (Voorschottenfonds)*	—	28.619	28.619
		21. Aux candidats colons stagiaires et aux élèves diplômés des fermes-écoles, etc. — *Aan de kandidaat-kolonisten op proef en aan de gediplomeerde leerlingen der schoolhoeven, enz.*	—	1.387	1.387
		22. Caisse autonome de dommages de guerre. — *Zelfstandige kas voor oorlogsschade*	1	—	1
		23. Maison du Combattant à Léopoldville. — *Tehuis voor oudstrijders te Leopoldstad*	63	—	63
	3	Participation financière nette dans les bénéfices de sociétés. — *Nettogeldelijke deelneming in de winsten van vennootschappen :*			
		1. »			
		2. Société Minière du Bécéka. — « *Société Minière du Bécéka* » 230.000			
		3. Société Minière du Bécéka-Manganèse. — « *Société Minière du Bécéka-Manganèse* » 21.700			
		4. Comité Spécial du Katanga. — *Bijzonder Comité van Katanga* 240.000	491.700	—	491.700
	4	Intérêts nets des capitaux investis dans l'Office d'Exploitation des Transports coloniaux (Otraco). — *Netto-interesten van de kapitalen belegd in de Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco)*	243.858	—	243.858
	5	Quote-part dans les recettes d'exploitation du port de Mahagi. — *Aandeel in de exploitatieontvangsten van de haven van Mahagi*	—	—	Mémoire *Memorie*
		Total. — *Totaal*	1.078.925	30.864	1.109.789
		Total des recettes ordinaires. — *Totaal van de gewone ontvangsten.*	3.231.904	9.049.955	12.281.859

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — *AANWIJZING DER OPBRENGSTEN*	Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Administration d'Afrique — *Bestuur in Afrika*	Totaux — *Totalen*
		CHAPITRE VI. — *HOOFDSTUK VI.*			
		RECETTES EXCEPTIONNELLES.			
		UITZONDERINGSONTVANGSTEN.			
41	»	Prélèvement sur le fonds spécial d'égalisation des budgets. — *Voorafname op het Bijzonder Egalisatiefonds van de begrotingen* . .	2.000.000	—	2.000.000
42	»	Subvention exceptionnelle et forfaitaire du Trésor belge. — *Uitzonderlijke en forfaitaire toelage van de Belgische Schatkist* . . .	500.000	—	500.000
		Total. — *Totaal* . . .	2.500.000	—	2.500.000
		Total des recettes ordinaires et exceptionnelles. — *Totaal van de gewone en uitzonderingsontvangsten*	5.731.904	9.049.955	14.781.859

TABLEAU II

TABEL II

TABLEAU II.

Budget des Dépenses ordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1959.

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	
		A. — DEPENSES DANS LA METROPOLE.	
		A. — UITGAVEN IN HET MOEDERLAND.	
		PREMIERE SECTION. — *EERSTE AFDELING.*	
		INSTITUTIONS ET SERVICES DIVERS.	
		VERSCHEIDENE INSTELLINGEN EN DIENSTEN.	
		CHAPITRE PREMIER. — **Conseil de Législation et Conseil colonial.**	
		EERSTE HOOFDSTUK. — **Raad van Wetgeving en Koloniale Raad.**	
1	»	Dépenses diverses des Conseils, etc. (1). — *Allerhande uitgaven van de Raden, enz.* (1) :	
		Indemnités allouées aux membres des Conseils et aux auditeurs. — *Vergoedingen aan de Raadsheren en de auditeurs*	2.542
		Indemnités du personnel du secrétariat. — *Vergoedingen van het secretariaatspersoneel*	343
		Dépenses diverses : impression des travaux; frais de route et de séjour, frais de location, etc. — *Allerhande uitgaven : drukken van de werken; reis- en verblijfkosten, huurkosten, enz.*	3.076
			5.961
		Total du chapitre premier. — *Totaal van het eerste hoofdstuk* . . .	
		CHAPITRE II. — **Services divers.**	
		HOOFDSTUK II. — **Verscheidene diensten.**	
2	»	Traitements, indemnités, salaires du personnel temporaire, etc. — *Wedden, vergoedingen, lonen van het tijdelijk personeel, enz.*	
		198 agents temporaires. — *Tijdelijke beambten.*	
		23 agents d'Afrique chargés de mission. — *Agenten der diensten van Afrika met opdracht belast.*	
		78 messagers, garçons de service et ouvriers. — *Boden, dienstjongens en werklieden.*	
		57 nettoyeuses. — *Schoonmaaksters.*	
		356 Total. — *Totaal.*	
		Total. — *Totaal* . . .	
3		Matériel, mobilier, fournitures en général, etc. — *Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen, enz. :*	
	1	Entretien et aménagement de locaux; réparations. — *Onderhoud en inrichting van lokalen; herstellingen* . .	
	2	Matériel, mobilier, machines et fournitures de bureau en général. — *Materieel, meubelen, machines en kantoorbenodigdheden in het algemeen*	
		Total. — *Totaal* . . .	
4		Dépenses diverses, etc. — *Allerhande uitgaven, enz. :*	
	1	Frais d'examen. — *Examenkosten*	
	2	Frais de route et de séjour. — *Reis- en verblijfkosten*	
	3	Participation à des cérémonies et manifestations diverses. Réception de personnalités coloniales ou autres. Dépenses à effectuer à titre de reconnaissance du Congo Belge. — *Deelname aan allerhande plechtigheden en betogingen. Ontvangsten van koloniale en andere personaliteiten. Uitgaven ten titel van erkentelijkheid van Belgisch-Congo*	
	4	Commission chargée de traduire en néerlandais les dispositions des décrets et règlements du Congo Belge. — *Commissie belast met de vertaling in het Nederlands der decreten en reglementen van Belgisch-Congo* . .	

(1) Le libellé complet des *articles* est publié au Tableau II annexé au projet de loi. — *De volledige tekst van de* artikelen *is vermeld in Tabel II behorende bij het ontwerp van wet.*

TABEL II.

Begroting der Gewone Uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1959.

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*								
Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
—	—	—	—	—	—	—	5.961	5.961
—	—	—	—	—	—	—	5.961	5.961
—	—	—	—	—	—	—	49.384	49.384
—	—	—	—	—	—	—	49.384	49.384
—	—	—	—	—	—	—	342	342
—	—	—	—	—	—	—	1.024	1.024
—	—	—	—	—	—	—	1.366	1.366
—	—	—	—	—	—	—	6	6
—	—	—	—	—	—	—	34	34
—	—	—	—	—	—	—	191	191
—	—	—	—	—	—	—	359	350

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*
4	5	Transmission des télégrammes d'Etat; abonnements aux services télégraphiques; communications téléphoniques avec l'Afrique; expédition de correspondances « avion ». — *Overseinen van Staatstelegrammen; abonnementen aan telegrafische diensten; telefonische verbindingen met Afrika; verzending der briefwisseling « vliegtuig »* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
5		Frais de publications; subsides y relatifs, etc. — *Kosten voor tijdschriften; subsidies die erop betrekking hebben, enz. :*
	1	*Bulletin Officiel.* — *« Ambtelijk Blad »* . . . . .
	2	*Bulletin Agricole*, y compris indemnités y relatives. — *« Landbouwkundig Tijdschrift », met inbegrip van de erop betrekking hebbende vergoedingen* . . . . .
	3	Bibliothèque : livres, périodiques, reliure. — *Bibliotheek : boeken, tijdschriften, inbinding* . . . . .
	4	Ouvrages de documentation; reliure. — *Documentatiewerken; inbinding* . . . . .
	5	Souscription à des revues coloniales et ouvrages scientifiques coloniaux; subsides à des personnes entreprenant des ouvrages de l'espèce. — *Intekening op koloniale tijdschriften en koloniale wetenschappelijke werken en toelagen aan personen die dergelijke werken ondernemen* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
6	»	Voyages d'études et missions. etc. — *Studiereizen en zendingen, enz.* . . . . .
7		Dépenses diverses du Musée Royal du Congo Belge. — *Allerhande uitgaven van het Koninklijk Museum van Belgisch-Congo :*
	1	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature; préparation, entretien, conservation des collections; bibliothèque; frais de propagande. — *Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende kosten; gereedmaken, onderhoud, bewaren van verzamelingen; bibliotheek; propagandakosten* . . . . .
	2	Annales et publications du Musée. — *Annalen en publicaties van het Museum.* . . . . .
	3	Acquisition de collections. — *Aankoop van verzamelingen* . . . . .
	4	Frais de route et de séjour. — *Reis- en verblijfskosten* . . . . .
	5	Etudes et travaux; visites guidées; commission de surveillance : frais divers et indemnités y relatives. — *Studiën en werken; geleide bezoeken; commissie voor toezicht : allerhande kosten en vergoedingen die er op betrekking hebben* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
8		Dépenses diverses du Laboratoire de Recherches Chimiques. — *Allerhande uitgaven van het Laboratorium voor Scheikundige Opzoekingen :*
	1	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature; produits chimiques et d'analyse; bibliothèque. — *Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen en allerlei bijkomende kosten; scheikundige en ontledingsproducten; bibliotheek* . . . . .
	2	Frais de route et de séjour. — *Reis- en verblijfskosten* . . . . .
	3	Comité Consultatif du Laboratoire : secrétariat, jetons de présence et frais de route des membres, etc. — *Raadgevend Comité van het Laboratorium : secretariaat, presentiegelden en reiskosten der leden, enz.* . . .
		Total. — *Totaal* . . .
9		Dépenses diverses de l'Ecole d'Administration du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — *Allerhande uitgaven van de school voor administratie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi :*
	1	Allocations aux professeurs et chargés de cours. — *Vergoedingen aan de leraars en docenten* . . . .
	2	Frais d'examen. — *Examenkosten* . . . . .
	3	Cours pratiques de seconde langue et conférences. — *Practische leergangen in de tweede taal en voordrachten* .
	4	Matériel, mobilier et fournitures classiques et de bureau et frais accessoires de toute nature; frais d'impressoin de cours, bibliothèque. — *Materieel, meubelen, klassieke, en bureaulbenodigdheden en allerlei bijkomende kosten; kosten voor het drukken van cursussen, bibliotheek* . . . . .
	5	Frais de route et de séjour. — *Reis- en verblijfskosten* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
10		Dépenses diverses de l'Agence des Approvisionnements du Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — *Allerhande uitgaven van het Voorradenkantoor van het Ministerie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi :*
	1	Traitements et indemnités diverses du personnel de l'Agence; indemnités pour travaux extraordinaires relatifs aux approvisionnements de la Colonie. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel van het Kantoor; vergoedingen voor buitengewone werken met betrekking op de voorraden van de Kolonie* . . . .

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*

Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
—	—	—	—	—	—	—	1.522	1.522
—	—	—	—	—	—	—	2.103	2.103
—	—	—	—	—	—	—	3.041	3.041
—	—	—	—	—	—	—	1.284	1.284
—	—	—	—	—	—	—	382	382
—	—	—	—	—	—	—	650	650
—	—	—	—	—	—	—	414	414
—	—	—	—	—	—	—	5.771	5.771
—	—	—	—	—	—	—	8.707	8.707
—	—	—	—	—	—	—	5.489	5.489
—	—	—	—	—	—	—	2.176	2 176
—	—	—	—	—	—	—	333	333
—	—	—	—	—	—	—	21	21
—	—	—	—	—	—	—	306	306
—	—	—	—	—	—	—	8.325	8.325
—	—	—	—	—	—	—	1.596	1.596
—	—	—	—	—	—	—	12	12
—	—	—	—	—	—	—	60	60
—	—	—	—	—	—	—	1.668	1.668
—	—	—	—	—	—	—	1.562	1.562
—	—	—	—	—	—	—	450	450
—	—	—	—	—	—	—	175	175
—	—	—	—	—	—	—	1.066	1.066
—	—	—	—	—	—	—	60	60
—	—	—	—	—	—	—	3.313	3.313
—	—	—	—	—	—	—	4.954	4.954

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	Effectif budgétaire — *Begrotings-effectief*	Traitement initial — *Aanvangs-wedde*
		GRADES. — *GRADEN*		
10	1	Ingénieur principal-chef de service. — *Eerstaanwezend ingenieur-dienstchef* . .	1	fr. 152.000
		Conseiller-adjoint ou chef de division. — *Adjunct-adviseur of afdelingschef* . .	1	132.000
		Chef de division. — *Afdelingschef*	1	132.000
		Chef de bureau. — *Bureauchef*	1	114.000
		Secrétaire d'administration. — *Secretaris van administratie*	2	114.000
		Pharmacien. — *Apotheker*	1	120.000
		Ingénieur technicien. — *Technisch ingenieur*	1	94.800
		Sous-chef de bureau. — *Onderbureauchef*	4	80.800
		Déclarant en douane. — *Grensexpediteur*	1	76.800
		Rédacteur. — *Opsteller*	9	61.400
		Aide-expéditeur. — *Hulp-verzender*	1	61.400
		Sténodactylographe. — *Stenodactylograaf*	1	57.400
		Commis. — *Klerk*	11	53.800
		Dactylographe. — *Dactylograaf*	2	50.600
		Conducteur d'auto. — *Autobestuurder*	1	49.600
		Huissier. — *Deurwachter*	1	46.600
		Total. — *Totaal* . . .	39	
	2	Matériel, mobilier et fournitures en général. Quote-part dans les frais de loyer, d'entretien et de consommation. Dépenses diverses du bureau d'Anvers. — *Materieel, meubelen en bureaubenodigdheden in het algemeen. Deelhebbing in de huurkosten, onderhouds- en verbruikskosten. Allerhande uitgaven van het bureau te Antwerpen*		
	3	Transport, vérification et réception de colis expédiés de et vers le Congo Belge; études techniques et cahiers de charges y relatifs; commissions d'adjudication; frais de voyage d'agents réceptionnaires; honoraires et frais de voyage de 2 experts réceptionnaires étrangers à l'Administration (1). — *Vervoer, nazicht en ontvangst van paketten van en naar Belgisch-Congo; technische studiën en er op betrekking hebbende lastenboeken; aanbestedingscommissies; reiskosten van keurders; erelonen en reiskosten van 2 keurdersdeskundigen niet behorend tot het Bestuur* (1)		
		Total. — *Totaal* . . .		
11	»	Dépenses diverses des bureaux fonctionnant à l'étranger. — *Allerhande uitgaven van bureau's die in de vreemde werken*		
		Total du chapitre II. — *Totaal van hoofdstuk II*		
		Total de la Section. I. — *Totaal van Afdeling I*		

SECTION II. — *AFDELING II.*

PENSIONS ET ALLOCATIONS DIVERSES.

PENSIOENEN EN ALLERHANDE TOELAGEN.

CHAPITRE III. — **Pensions et allocations diverses et frais divers s'y rapportant.**

HOOFDSTUK III. — **Pensioenen en allerhande toelagen en kosten ermede in verband.**

			Montant — *Bedrag*
12	»	Pensions du personnel européen de l'Administration d'Afrique, etc. — *Pensioenen van het Europees personeel van het Bestuur in Afrika, enz. :*	
		Pensions civiques. — *Burgerlijke pensioenen*	2.000

(1) Les honoraires et frais de voyage des autres réceptionnaires n'appartenant pas à l'Administration seront imputés sur le crédit supportant le coût de la dépense principale. — *De honoraria en reiskosten van de andere keurders die niet tot het Bestuur behoren zullen aangerekend worden ten laste van het krediet dat de kosten van de voornaamste uitgave zal dragen.*

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*								
Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
—	—	—	—	—	—	—	886	886
—	—	—	—	—	—	—	1.075	1.075
—	—	—	—	—	—	—	6.915	6.915
2.955	—	—	—	—	—	—	—	2.955
2.955	—	—	—	—	—	—	87.552	90.507
								96.468

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	
12	»	Pensions de retraite et d'invalidité. — *Rust- en invaliditeitspensioenen*	283.900
		Rentes et suppléments de rente aux porteurs de la Médaille commémorative du Congo et aux titulaires de l'ordre de Léopold. — *Renten en bijkomende rente aan de dragers van de Herinneringsmedaille van Congo en aan de dragers van de Leopoldsorde*	5.600
		Indemnités familiales aux titulaires de pensions civiques et coloniales. — *Familievergoedingen aan de gerechtigden van burgerlijke en koloniale pensioenen*	31.500
			323.000

1° **Pensions civiques**(1).
1° **Burgerlijke pensioenen**(1).

	Nombre — *Getal*
Moins de 55.000 francs. — *Minder dan* 55.000 *frank*	21
Plus de 55.000 francs. — *Meer dan* 55.000 *frank*	11
Total. — *Totaal* . . .	32

2° **Pensions coloniales** (1).
2° **Koloniale pensioenen** (1).

	Nombre et régimes. — *Getal en stelsels.*			
	2-5-1910	2-3-1921	27-11-1934	23-7-1949
Moins de 55.000 francs. — *Beneden de* 55.000 *fr.* .	97	186	29	104
De 55.000 à 75.000 fr..	26	324	35	167
van *tot*				
De 75.000 à 100.000 fr.	3	122	34	208
van *tot*				
De 100.000 à 140.000 fr.	3	66	18	335
van *tot*				
De 140.000 à 180.000 fr.	1	44	4	281
van *tot*				
De 180.000 à 220.000 fr.	—	20	1	113
van *tot*				
De 220.000 à 281.250 fr.	—	11	7	79
Total. — *Totaal* . . .	130	773	128	1.287

3° **Rentes aux titulaires de la médaille commémorative du Congo (décret du 29 juillet 1937).**
3° **Renten aan de titularissen van de herinneringsmedaille van Congo (decreet van 29 juli 1937).**

	Nombre — *Getal*
Rente de 6.000 francs. — *Rente van* 6.000 *frank*	32
Rente de 3.000 francs. — *Rente van* 3.000 *frank*	321
Total. — *Totaal* . . .	353
Supplément de rente. — *Rentetoelage :*	
De 5.000 francs et plus. — *Van* 5.000 *frank en meer*	194
Total. — *Totaal* . . .	

13		Pensions du personnel subalterne de l'Administration d'Afrique, etc. — *Pensioenen van het lager personeel van het Bestuur in Afrika, enz. :*	
	1	Pensions de retraite et d'invalidité. — *Rust- en invaliditeitspensioenen*	
		Nombre de bénéficiaires. — *Aantal gerechtigden :*	
		Pensions civiles. — *Burgerlijke pensioenen*	510
		Pensions militaires et d'invalidité. — *Militaire en invaliditeitspensioenen*	3.500
		Pensions des polices urbaines. — *Pensioenen der stedelijke politie*	280
		Total. — *Totaal* . . .	4.290

(1) Les pensions sont soumises aux fluctuations de l'index belge ou colonial, selon le lieu de résidence des titulaires. — *De pensioenen zijn onderworpen aan de schommelingen van de belgische of koloniale index naar gelang de verblijfplaats van belanghebbenden.*

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*								
Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie*	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
—	—	—	—	—	—	—	323.000	323.000
—	—	—	—	—	—	—	323.000	323.000
20.936	3.450	1.795	3.121	500	2.250	1.026	—	33.078

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	
13	2	Allocations de capital. — *Kapitaalsuitkeringen*	
		Nombre de bénéficiaires. — *Aantal gerechtigden*	150
	3	Rentes pour distinctions obtenues dans les ordres coloniaux. — *Renten voor de in de koloniale orden verkregen onderscheidingen*	23
	4	Allocations à des vérérans indigènes des campagnes d'Afrique 1914-1918 qui ne bénéficient ni d'une pension ni d'une solde de réforme, et aux anciens militaires licenciés avant 1914. — *Toelagen aan inlandse veteranen van de Afrikaanse veldtochten* 1914-1918, *die noch pensioen, noch reforme-soldij genieten, en aan de gewezen militairen die vóór* 1914 *afgedankt werden*	
		Nombre de bénéficiaires. — *Aantal gerechtigden*	7.940
		Total. — *Totaal* . . .	
14		Dépenses diverses incombant au Service des Pensions et Allocations. Alimentation du Fonds spécial d'allocations. etc., — *Allerhande uitgaven welke ten laste vallen van de Dienst der pensioenen en Toelagen. Stijving van het Bijzonder Toelagenfonds, enz. :*	
	1	Allocations temporaires à certains agents de l'ancienne administration qui n'ont pu obtenir une pension civique, et aux veuves, enfants ou parents besogneux des titulaires de pensions civiques, décédés. Avances sur ces allocations. (Crédit à virer au B.P.O. du Congo Belge, art. 20.) — *Tijdelijke uitkeringen aan zekere beambten van het vroeger Bestuur die geen burgerlijk pensioen konden ontvangen, aan behoeftige weduwen, kinderen of bloedverwanten van overleden titularissen van burgerlijke pensioenen. Voorschotten op deze uitkeringen. (Krediet over te dragen op B.V.O. van Belgisch-Congo, art.* 20.)	
	2	Intervention de la Colonie dans les charges créées par les décrets des 5 février 1948 et 26 avril 1950 sur la réversibilité partielle des pensions et parties de pensions méritées pour services rendus en Afrique avant le 1er mai 1923, et des rentes et suppléments de rentes attachés à la Médaille commémorative du Congo (Crédit à virer au B.P.O. du Congo Belge, art. 17*bis*). — *Tussenkomst van de Kolonie in de lasten voortkomende uit de decreten van* 5 *februari* 1948 *en* 26 *april* 1950 *op de gedeeltelijke overdracht van de pensioenen en pensioendelen, verdiend voor diensten in Afrika bewezen vôôr* 1 *mei* 1923, *en van de renten en rentetoelage gehecht aan de Herinneringsmedaille van Congo (Krediet over te dragen op B.V.O. van Belgisch-Congo, art.* 17*bis)*	
		1° Réversibilité partielle des pensions civiques et coloniales. — *Gedeeltelijke overdracht der burgerlijke en koloniale pensioenen :*	
			Nombre — *Getal*
		Moins de 10.000 francs (1). — *Beneden de* 10.000 *frank* (1)	21
		De 10.000 à 20.000 francs. — *Van* 10.000 *tot* 20.000 *frank*	30
		De 20.000 à 30.000 francs. — *Van* 20.000 *tot* 30.000 *frank*	789
		De 30.000 à 40.000 francs. — *Van* 30.000 *tot* 40.000 *frank*	49
		Plus de 40.000 francs. — *Meer dan* 40.000 *frank*	54
		Total. — *Totaal* . . .	943
		2° Réversibilité des rentes attachées à la Médaille commémorative du Congo. — *Overdracht der renten gehecht aan de Herinneringsmedaille van Congo :*	
			Nombre — *Getal*
		Rente de 1.700 francs (2). — *Rente van* 1.700 *frank* (2)	20
		Rente de 2.267 francs. — *Rente van* 2.267 *frank*	2
		Rente de 2.300 francs. — *Rente van* 2.300 *frank*	5
		Rente de 3.000 francs. — *Rente van* 3.000 *frank*	4
		Rente de 3.401 francs. — *Rente vaà* 3.410 *frank*	12
		Rente de 4.535 francs. — *Rente van* 4.535 *frank*	3
		Rente de 4.600 francs. — *Rente van* 4.600 *frank*	1
		Rente de 6.000 francs. — *Rente van* 6.000 *frank*	1
		Total. — *Totaal* . . .	48

(1) Les rentes de survie produites par la réversibilité partielle des pensions civiques et coloniales sont soumises aux fluctuations de l'index. — *De overlevingsrenten voortgebracht door de gedeeltelijke overdracht der burgerlijke en koloniale pensioenen zijn onderworpen aan de schommelingen van de index.*

(2) Les rentes de survie produites par la réversibilité partielle des rentes et suppléments de rente attachés à la Médaille commémorative du Congo sont payables au taux de 100 %. — *De overlevingsrenten voortgebracht door de gedeeltelijke overdracht der renten en rentetoeslagen gehecht aan de Herinneringsmedaille van Congo zijn betaalbaar tegen* 100 %.

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*

Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
278	35	—	1	—	5	—	—	319
4	1	—	1	1	1	—	—	8
4.764	—	—	—	—	—	—	—	4.764
25.982	3.486	1.795	3.123	501	2.256	1.026	—	38.169
—	—	—	—	—	—	—	100	100
—	—	—	—	—	—	—	28.000	28.000

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*
14	2	3° Réversibilité partielle du supplément de rente attaché à la Médaille commémorative du Congo. — *Gedeeltelijke overdracht van de rentetoelage gehecht aan de Herinneringsmedaille van Congo :*

	Nombre — *Getal*
Inférieur à 5.000 francs (1). — *Beneden* 5.000 *frank* (1)	9
De 5.000 à moins de 10.000 fr. — *Van* 5.000 *tot minder dan* 10.000 *fr.* .	17
Plus de 10.000 francs. — *Meer dan* 10.000 *frank*	4
Total. — *Totaal* . . .	30

	3	Obligations énumérées à l'article 2 de l'acte additionnel au traité de cession du Congo à la Belgique. — *Verplichtingen opgesomd in artikel* 2 *uit de aanvullende akte bij het afstandsverdrag van Congo aan België* . .
	4	Caisse coloniale d'assurance : dépenses diverses de fonctionnement résultant des dispositions statutaires; y compris des indemnités pour travaux d'actuariat, de secrétariat, de comptabilité et celles relatives à la rémunération pour travaux spéciaux. — *Koloniale verzekeringskas : allerhande werkingsuitgaven voortvloeiend uit statutaire bepalingen, met inbegrip van vergoedingen voor acturiaatswerken, secretariaat en boekhouding. Vergoedingen voor speciale werken* . . . . .
	5	Commissions diverses relatives au problème des pensions : frais divers de fonctionnement, y compris les jetons de présence aux membres et les frais de secrétariat. Indemnités pour travaux spéciaux. Frais de location et de mécanographie, etc. — *Allerhande commissies betreffende het pensioenprobleem : allerhande werkingsuitgaven, met inbegrip van presentiegelden der leden en de kosten voor secretariaat. Vergoedingen voor bijzondere werken. Kosten voor huren en mecanografie, enz.*. . . . .
	6	Allocations temporaires et avances à d'anciens coloniaux, à d'anciens agents de l'administration dans le besoin, et aux veuves, parents et familles des personnes susmentionnées se trouvant dans une situation malheureuse, modeste ou difficile (Crédit à virer au B.P.O. du Congo Belge, art. 20). — *Tijdelijke bewilligingen en voorschotten aan oud-kolonialen, aan behoeftige oud-agenten van het Bestuur en aan de weduwen, kinderen, ouders en familie van vermelde personen, die in een ongelukkige, bescheiden of moeilijke toestand verkeren (Krediet over te dragen op B.V.O. van Belgisch-Congo, art.* 20*)* . . . . .
	7	Rente viagère à M. Morel, ancien agent de la Compagnie du Chemin de fer du Congo. — *Lijfrente toegekend aan de heer Morel, gewezen agent van de « Compagnie du Chemin de fer du Congo »* . . . . .
	8	Cotisations relatives à l'assurance pour soins de santé, en faveur des anciens agents de la Colonie ou de leurs veuves et des bénéficiaires d'allocations. — *Bijdragen die betrekking hebben op de verzekering voor gezondheidsverzorging, ten voordele van gewezen agenten der Kolonie of van hun weduwe en van de rechthebbenden op vergoedingen* . . . . .
	9	Versement à la Caisse coloniale de Pensions et Allocations familiales pour Employés et au Fonds colonial d'Allocations pour Employés, de réserves mathématiques en vue de régulariser la situation d'anciens agents de la Colonie, démissionnaires ou révoqués. — *Storting aan de Koloniale Kas voor Pensioenen en Familiale Toelagen voor Bedienden en aan het Koloniaal Fonds voor Toelagen aan Bedienden van mathematische reserven met het oog op de regularisatie van de toestand van gewezen agenten van de Kolonie, welke ontslag namen of werden afgezet* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
		Total du chapitre III. — *Totaal van hoofdstuk III* . . . . .
		Total de la Section II. — *Totaal van Afdeling II* . . . . .

(1) Les rentes de survie produites par la réversibilité partielle des rentes et suppléments de rente attachés à la Médaille commémorative du Congo sont payables aux taux de 100 %. — *De overlevingsrenten voortgebracht door de gedeeltelijke overdracht der renten en rentetoeslagen gehecht aan de Herinneringsmedaille van Congo zijn betaalbaar tegen* 100 %.

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*								
Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
—	—	—	—	—	—	—	71	71
—	—	—	—	—	—	—	39.150	39.150
—	—	—	—	—	—	—	200	200
—	—	—	—	—	—	—	900	900
—	—	—	—	—	—	—	12	12
—	—	—	—	—	—	—	8.000	8.000
—	—	—	—	—	—	—	8.000	8.000
—	—	—	—	—	—	—	84.433	84.433
25.982	3.486	1.795	3.123	501	2.256	1.026	407.433	445.602
								445.602

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	Capitaux en circulation au 31 décembre 1958 (francs) — *In omloop zijnde kapitalen op 31 december 1958 (frank)*	Montant des intérêts — *Bedrag der interesten*
		SECTION III. — *AFDELING III.* **DETTE PUBLIQUE.** **OPENBARE SCHULD.**		
		CHAPITRE IV. — **Service des emprunts et des capitaux garantis.** *HOOFDSTUK IV.* — **Dienst van de leningen en de gewaarborgde kapitalen.**		
15	»	Intérêts et amortissements de la Dette consolidée (crédit non limitatif). — *Interesten en uitdelgingen der Geconsolideerde Schuld (onbegrensd krediet) :*		
		A. Service des intérêts. — Dienst der interesten.		
		1. *Dette libellée en francs belges.* — Schuld opgemaakt in Belgische franken :		
		Emprunt à 2 1/2 % de 1887 (2 janvier). — *Lening* 2 1/2 % *van* 1887 (2 *januari*)	178.400	4
		Emprunt à 4 % de 1896-1988 (2 janvier-2 juillet). — *Lening* 4 % *van* 1896-1898 (2 *januari*-2 *juli*)	6.768.600	271
		Emprunt à 4 % amortissable de 1901 (1er février-1er août). — *Aflosbare lening* 4 % 1901 (1 *februari*-1 *augustus*)	20.365.500	815
		Emprunt à 3 % de 1904 (1er mars-1er septembre). — *Lening* 3 % *van* 1904 (1 *maart*-1 *september*)	22.302.000	669
		Emprunt à 4 % de 1906 (2 juin-2 décembre). — *Lening* 4 % *van* 1906 (2 *juni*-2 *december*).	65.350.200	2.614
		Emprunt à 4 % amortissable de 1909 (1er février-1er août). — *Aflosbare lening* 4 % *van* 1909 (1 *februari*-1 *augustus*)	4.822.500	193
		Emprunt à 4 % amortissable de 1936 (1er avril-1er octobre). — *Aflosbare lening* 4 % *van* 1936 (1 *april*-1 *oktober*)	577.267.000	23.090
		Emprunt à 4 % amortissable de 1937 (2 janvier-2 juillet). — *Aflosbare lening* 4 % *van* 1937 (2 *januari*-2 *juli*)	139.475.000	5.579
		Emprunt à 3 1/2 % amortissable de 1937 (15 mars-15 septembre). — *Aflosbare lening* 3 1/2 % *van* 1937 (15 *maart*-15 *september*)	98.817.000	3.459
		Dette perpétuelle à 4 % de 1948 (1er avril-1er octobre). — *Altijddurende schuld aan* 4 % *van* 1948 (1 *april*-1 *oktober*)	1.200.000.000	48.000
		Dette à 4 1/2 % envers l'Etat Belge (15 mars-15 septembre). — *Schuld van* 4 1/2 % *tegenover de Belgische Staat* (15 *maart*-15 *september*) . . .	1.351.257.127	60.096
		2. *Dette libellée en francs congolais.* — Schuld opgemaakt in Congolese franken :		
		Emprunt à 4 % amortissable de 1949 (16 novembre). — *Delgbare Lening* 4 % *van* 1949 (16 *november*)	220.000.000	8.800
		Emprunt à 4 % amortissable de 1950 (15 mars). — *Delgbare Lening* 4 % *van* 1950 (15 *maart*)	150.000.000	6.000
		Emprunt à 4 % amortissable de 1950 (Certificats de Trésorerie 9 mai). — *Delgbare Lening* 4 % *van* 1950 (*Schatkistbons* 9 *mei*)	100.000.000	4.000
		Emprunt à 4 1/2 % amortissable 1951-1981. — *Delgbare Lening* 4 1/2 % *van* 1951-1981 :		
		1re tranche (2 janvier). — 1ste *schijf* (2 *januari*)	215.000.000	9.675
		2e tranche (1er juillet). — 2e *schijf* (1 *juli*)	215.000.000	9.675
		Dette coloniale à 4 1/4 % amortissable 1954-1974, émise au Congo Belge et au Ruanda-Urundi (10 janvier). — *Delgbare Koloniale Schuld* 4 1/2 % 1954-1974 *uitgegeven in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi* (10 *januari*)	2.047.630.000	87.024
		Emprunt à 4 1/2 % amortissable 1954-1970 (2 janvier). — *Delgbare Lening* 4 1/2 % *van* 1954-1980 (2 *januari*)	1.750.000.000	78.750

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*								
Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	Capitaux en circulation au 31 décembre 1958 (francs) — *In omloop zijnde kapitalen op 31 december 1958 (frank)*	Montant des intérêts — *Bedrag der interesten*
15	»	Dette congolaise à 4 % amortissable 1955-1975, émise au Congo Belge et au Ruanda-Urundi (6 juin). — *Delgbare Congolese Schuld* 4 % 1955-1975 *uitgegeven in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi* (6 *juni*) . .	2.407.000.000	96.280
		Emprunt à 4 1/2 % amortissable 1956-1976 (1er mars). — *Delgbare Lening* 4 1/2 % *van* 1956-1976 (1 *maart*)	750.000.000	33.750
		Emprunt à 4 1/2 % amortissable 1956-1976 (1er septembre). — *Delgbare Lening* 4 1/2 % *van* 1956-1976 (1 *september*)	750.000.000	33.750
		Dette perpétuelle à 4 % de 1956 (Dotation au Fonds du Roi — 16 juillet). — *Altijddurende schuld van* 4 % *van* 1956 (*Dotatie Fonds van de Koning* — 16 *juli*)	1.800.000.000	72.000
		Dette perpétuelle à 4 % de 1958 (Dotation à l'Université Officielle du Congo Belge et du Ruanda-Urundi — 1er juin). — *Altijddurende Schuld van* 4 % *van* 1958 (*Dotatie aan Officiële Universiteit van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi* — 1ste *juni*)	250.000.000	10.000
		Dette congolaise à 5 3/4 % amortissable 1958-1973 (1er juin). — *Congolese aflosbare schuld* 5 3/4 % 1958-1973 (1ste *juni*)	350.000.000	20.125
		Dette congolaise à 5 1/2 % amortissable 1958-1973 (1er juin-1er décembre). *Congolese aflosbare schuld* 5 1/2 % 1958-1973 (1ste *juni*-1ste *december*) .	200.000.000	11.000
		Dette congolese à 4 % amortissable 1958-1978 (1er juin). — *Congolese aflosbare schuld* 4 % 1958-1978 (1sle *juni*)	360.000.000	14.400
		Dette congolese à 5 1/2 % amortissable 1958-1973 (1er mai). — *Congolese aflosbare schuld* 5 1/2 % 1958-1973 (1ste *mei*)	540.000.000	25.000
		3. *Dette libellée en francs belges et remboursable en francs belges ou en francs congolais.* — Schuld opgemaakt in Belgische franken en terugbetaalbaar in Belgische franken of in Congolese franken :		
		Emprunt à 4 % amortissable de 1950-1960 (Certificats de Trésorerie, 27 mars). — *Delgbare Lening* 4 % *van* 1950-1960 (*Schatkistbons*, 27 *maart*)	999.780.000	39.991
		Emprunt à 4 % amortissable de 1950-1960. — *Delgbare Lening* 4 % *van* 1950-1960	530.882.000	21.235
		Dette Coloniale à 4 1/4 % amortissable 1954-1974 émise en Belgique (2 mai), — *Delgbare Koloniale Schuld* 4 1/4 % 1954-1974 *uitgegeven in België* (2 *mei*)	2.220.000.000	94.350
		Dette coloniale à 4 1/4 % amortissable 1955-1967 émise en Belgique (21 décembre). — *Delgbare Koloniale Schuld* 4 1/4 % 1955-1957 *uitgegeven in België* (12 *december*)	2.100.000.000	89.250
		Dette coloniale à 4 1/4 % amortissable 1956-1971 émise en Belgique (3 juin). — *Delgbare Koloniale Schuld* 4 1/4 % 1956-1971 *uitgegeven in België* (3 *juni*)	2.100.000.000	89.250
		Dette Coloniale à 5 1/2 % amortissable 1958-1964 émise en Belgique (1er juillet). — *Koloniale aflosbare Schuld* 5 1/2 % 1958-1964 *uitgegeven in België* (1ste *juli*)	2.000.000.000	110.000
		Emprunts à lots de 1958 à 2 % (1er décembre). — *Lotenlening van* 1958 *van* 2 % (1ste *december*)	2.000.000.000	40.000
		4. *Dette libellée en devises étrangères.* — Schuld opgemaakt in vreemde deviezen :		
		Emprunt à 4 % amortissable de 60.000.000 de francs suisses 1950-1971 (1er mai-1er novembre). — *Delgbare Lening* 4 % *van* 60.000.000 *Zwitserse franken van* 1950-1971 (1ste *mei*-1ste *november*)	696.000.000	27.840
		Emprunt E.C.A. à 2 1/2 % amortissable de 1950, de 1.778.000 $ U.S.A. (30 juin-30 décembre). — *Delgbare E.C.A. Lening* 2 1/2 % *van* 1950, *van* 1.778.000 $ *U.S.A.* (30 *juni*-30 *december*)	44.214.750	1.070
		Emprunt E.C.A. à 3 1/4 % amortissable de 1951 de 15.500.000 $ U.S.A. (30 juin-30 décembre). — *Delgbare E.C.A. lening* 3 1/4 % *van* 1951 *van* 15.500.000 $ *U.S.A.* (30 *juni*-30 *december*)	702.680.702	22.637

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

	MONTANTS. — *BEDRAGEN*								
	Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	Capitaux en circulation au 31 décembre 1958 (francs) — *In omloop zijnde kapitalen op 31 december 1958 (frank)*	Montant des intérêts — *Bedrag der interesten*
15	»	Emprunt à 4 % amortissable de 60.000.000 de francs suisses 1952-1976 (1er février-1er août). — *Delgbare lening* 4 % *van* 60.000.000 *Zwitserse franken van* 1952-1976 (1ste *februari*-1ste *augustus*)	690.000.000	27.600
		Emprunt B.I.R.D. à 4 1/2 % amortissable de 40.000.000 $ U.S.A. (15 mars-15 septembre). — *Delgbare lening B.I.R.D.* 4 1/2 % *van* 40.000.000 $ *U.S.A.* (15 *maart*-15 *september*)	1.800.000.000	79.875
		Emprunt à 4 % amortissable de 60.000.000 de francs suisses 1953-1978 (15 mai-15 novembre). — *Delgbare lening* 4 % *van* 60.000.000 *Zwitserse franken van* 1953-1978 (15 *mei*-15 *november*)	684.000.000	27.360
		Emprunt à 4 % amortissable de 60.000.000 de francs suisses 1956 (1er juin). — *Delgbare lening* 4 % *van* 60.000.000 *Zwitserse franken van* 1956 (1ste *juni*)	684.000.000	27.360
		Emprunt à 5 1/4 % amortissable de 15.000.000 $ U.S.A. 1958-1973 (1er avril-1er octobre). — *Delgbare lening* 5 1/4 % *van* 15.000.000 $ *U.S.A.* 1958-1973 (1ste *april*-1ste *october*)	750.000.000	39.375
		Emprunt B.I.R.D. 1957 à 6 % amortissable de 40.000.000 $ U.S.A. (15 février-15 août). — *Delgbare lening B.I.R.D.* 1957 *aan* 6 % *van* 40.000.000 $ *U.S.A.* (15 *februari*-15 *augustus*)	995.259.420	59.716
		Montant de la Dette consolidée. — *Bedrag van de Geconsolideerde Schuld* .	34.588.050.199	
		5. *Emprunts à émettre.* — Uit te geven leningen	—	33.525
		Total. — *Totaal* . . .		1.495.453

B. Amortissements. — Delgingen.

		Montants (francs) — *Bedrag (frank)*	
1. *a*)	Dotations annuelles à la Caisse d'Amortissement de la Dette publique du Congo Belge. — *Jaarlijkse dotaties aan de Delgingskas der Openbare Schuld van Belgisch-Congo :*		
	Amortissement 4 % 1909 (y compris paiement d'arriérés). — *Aflossing* 4 % 1909 (*met inbegrip van betaling van achterstallen*) . . .	54.500	
	Amortissement 4 % 1936. — *Aflossing* 4 % 1936	15.775.000	
	Amortissement 4 % 1937. — *Aflossing* 4 % 1937	1.550.000	
	Amortissement 3 1/2 % 1937. — *Aflossing* 3 1/2 % 1937 . . .	1.450.000	
	Amortissement 4 % 1950-1960. — *Aflossing* 4 % 1950-1960 . . .	265.439.000	
	Amortissement 2 % 1958 (emprunt à lots). — *Aflossing* 2 % 1958 (*lotenlening*) :		
	1° Obligations remboursables par lots. — *Obligatiën terugbetaalbaar met loten* 62.000.000		
	2° Obligations remboursables au pair. — *Obligaties terugbetaalbaar aan pari* 96.000.000	158.000.000	
b)	Amortissement 2 1/2 % 1950 E.C.A. — *Aflossing* 2 1/2 % 1950 *E.C.A.*.	5.556.250	
	Amortissement 3 1/4 % 1951 E.C.A. — *Aflossing* 3 1/4 % 1951 *E.C.A.*.	30.456.550	
	Amortissement 4 1/2 % B.I.R.D. — *Aflossing* 4 1/2 *B.I.R.D.* . .	100.000.000	
	Amortissement 4 % 1950 Suisse. — *Aflossing* 4 % 1950 *Zwitserland*	58.000.000	
	Amortissement 4 1/2 % Dette envers Etat Belge. — *Aflossing* 4 1/2 % *Schuld tegenover Belgische Staat*	75.000.000	
	Total. — *Totaal* . . .	711.281.300	711.281

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*

Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	
15		2. Rachat de certificats nominatifs émis en remplacement de titres de la dette frappés d'opposition (arrêtés royaux des 4 novembre 1921 et 18 mai 1945). — *Afkoop van certificaten op naam uitgegeven ter vervanging van de met verzet betekende schuldaandelen (koninklijke besluiten van 4 november 1921 en 18 mei 1945)*	100
		Total. — *Totaal* . . .	711.381

C. Annuités de rachat d'entreprises de transport.

C. Annuïteiten voor de wederaankoop van vervoerondernemingen.

	Montants (francs) — *Bedrag (frank)*	
Intérêts de l'emprunt de 60 milions contracté par l'Unatra et mis à charge du Congo Belge par la convention du 22 juin 1936 (arrêté royal du 31 juillet 1936). — *Interesten van de door de Unatra aangegane lening van 60 miljoen en ten laste gelegd van Belgisch-Congo door de overeenkomst van 22 juni 1936 (koninklijk besluit van 31 juli 1936)*	962.300	
Redevance par tonne kilométrique de trafic et primes sur les recettes brutes des services fluviaux repris à l'Unatra. — *Vergelding per kilometrische ton verkeer en premiën op de bruto-ontvangsten der van de Unatra overgenomen stroomdiensten*	5.537.700	
		6.500
Total. — *Totaal* . . .		2.213.334
Total. — *Totaal* . . .		
16 » Intérêts et charges diverses de la Dette flottante (crédit non limitatif). — *Interesten en verscheidene lasten der Vlottende Schuld (onbegrensd krediet) :*		
1. Intérêts de bons du Trésor émis en francs belges. — *Interesten der uitgegeven Schatkistbons in belgische franken*		27.000
2. Intérêts sur fonds d'organismes congolais laissés provisoirement à la disposition du Trésor. — *Interesten op fondsen van congolese organismen, voorlopig ter beschikking van de Schatkist gesteld*		10.000
3. Intérêts de bons du Trésor émis en francs congolais. — *Interesten der uitgegeven Schatkistbons in kongolese franken*		95.000
4. Interêts de bons du Trésor émis en $ U.S.A. — *Interesten der uitgegeven Schatkistbons in $ U.S.A.*		30.000
		162.000
Total. — *Totaal* . . .		
17 Garantie de paiement des intérêts et de l'amortissement d'actions et d'obligations de sociétés, etc. (Crédit non limitatif). — *Waarborg ter betaling der interesten en der uitdelging van aandelen en schuldbrieven van koloniale vennootschappen, enz. (onbegrensd krediet) :*		
	Capitaux dont la garantie a été autorisée par la loi — *Kapitalen waarvan de waarborg toegelaten werd door de wet*	
1 « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » :		
1. Minimum d'intérêts à 4 % et amortissement garantis à des actions de capital (décret du 24 décembre 1901). — *Minimum-interesten aan 4 % en uitdeling gewaarborgd aan kapitaalsaandelen (decreet van 24 december 1901) :*		
Capitaux en circulation au 31 décembre 1958. — *Kapitalen in omloop op 31 december 1958*	111.787.000	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*								
Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
—	—	—	—	—	—	—	2.213.334	2.213.334
—	—	—	—	—	—	—	2.213.334	2.213.334
—	—	—	—	—	—	—	162.000	162.000

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	Capitaux dont la garantie a été autorisée par la loi — *Kapitalen waarvan de waarborg toegelaten werd door de wet*
17	1	Amortissement de l'exercice social 1958 : 2.402 actions de capital de 250 francs. — *Delging van het maatschappelijk dienstjaar 1958 : 2.402 kapitaalsaandelen van 250 frank*	—
		2. Intérêts et amortissement garantis à des obligations (loi du 15 juillet 1930). — *Gewaarborgde interesten en aflossing van obligatiën (wet van 15 juli 1930) :*	
		Obligations converties à 4 %. Capitaux en circulation au 31 décembre 1958. — *Geconverteerde obligatiën aan 4 %. Kapitalen in omloop op 31 december 1958* .	237.311.000
	1	Obligations non converties, à 6 %. Capitaux en circulation au 31 décembre 1958. — *Niet geconverteerde obligatiën, aan 6 %. Kapitalen in omloop op 31 december 1958 :*	
		Amortissement de l'exercice social 1957 : 1.861 obligations de 500 francs. — *Delging van het maatschappelijk dienstjaar 1958 : 1.861 obligatiën van 500 frank* . . .	551.000
	2	« Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo » :	
		1. Intérêts et amortissement garantis à des actions privilégiées (lois des 7 août 1931, 19 juillet 1932 et 27 décembre 1935). — *Gewaarborgde interesten en aflossing aan preferentaandelen (wetten van 7 augustus 1931, 19 juli 1932 en 27 december 1935) :*	
		Actions privilégiées converties à 4 %. Capitaux en circulation au 31 décembre 1958. — *Geconverteerde preferentaandelen aan 4 %. Kapitalen in omloop op 31 december 1958*	138.099.000
		Actions privilégiées non converties, à 6 %. Capitaux en circulation au 31 décembre 1958. — *Niet geconverteerde preferentaandelen, aan 6 %. Kapitalen in omloop op 31 december 1948*	119.000
		Amortissement de l'exercice social 1958 : 4.759 actions privilégiées de 500 francs. — *Delging van het maatschappelijk dienstjaar 1958 : 4.759 preferentaandelen van 500 frank*	—
		2. Intérêts 4 % et remboursement garantis d'obligations émises en remboursement des bons de caisse (lois des 7 août 1931 et 19 juillet 1932). — *Interesten 4 % en terugbetaling gewaarborgd aan obligatiën uitgegeven voor terugbetaling van Kasbons (wetten van 7 augustus 1931 en 19 juli 1932) :*	
		Capitaux en circulation au 31 décembre 1958. — *Kapitalen in omloop op 31 december 1958*	38.935.000
		Amortissement de l'exercice social 1958 : 8.126 obligations de 500 francs. — *Delging van het maatschappelijk dienstjaar 1958 : 8.126 obligatiën van 500 frank* . .	—
		3. Intérêts 4 % et remboursement garantis à un emprunt de 61.500.000 francs nominal (lois des 7 août 1931, 19 juillet 1932, 13 mai et 15 juillet 1938). — *Interesten 4 % en terugbetaling gewaarborgd aan een lening van 61.500.000 frank nominaal (wetten van 7 augustus 1931, 19 juli 1932, 13 mei en 15 juli 1938)*	47.095.863
		Amortissement de l'exercice social 1958. — *Delging van het maatschappelijk dienstjaar 1958 :* fr. 2.450.401	
	3	Société de Crédit au Colonat et à l'Industrie (lois des 26 mars 1948 et 10 mars 1959). — *Kredietmaatschappij voor Kolonisten en Nijverheid (wetten van 26 maart 1948 en 10 maart 1959) :*	
		Garantie de bonne fin des opérations à concurrence de 50.000.000 de francs. — *Waarborg van de verrichtingen ten belope van 50.000.000 frank*	350.000.000
	4	Office des Cités Africaines (lois des 16 juin 1953, 11 juillet 1955 et 10 juillet 1957). Garantie à concurrence de 1.500.000.000 de francs du remboursement des obligations et des bons de caisse, ainsi que des intérêts y afférents. — *Dienst voor de Inlanderswijken van Belgisch-Congo (wetten van 16 juni 1953, 11 juli 1955 en 10 juli 1957). Waarborg ten belope van 1.500.000.000 frank op de terugbetaling der obligatiën en Kasbons alsook de bijbehorende interesten*	1.500.000.00
	5	Caisse d'Epargne du Congo Belge (loi du 4 janvier 1951). — *Spaarkas van Belgisch-Congo (wet van 4 januari 1951) :*	
		Garantie à concurrence de 500.000.000 de francs des dépôts confiés à la Caisse, ainsi que des intérêts y afférents. — *Waarborg ten belope van 500.000.000 frank aan de deposito's toevertrouwd aan de Kas en aan de bijbehorende interesten* . . .	500.000.000
		Garantie de bonne fin des opérations de crédit. — *Waarborg voor de goede afloop der kredietverrichtingen.*	200.000.000

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*								
Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur.* 7	Totaux — *Totalen*
—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	Mémoire *Memorie*
—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	Mémoire *Memorie*
—	—	—	—	—	—	—	10.000	10.000
—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	Mémoire *Memorie*
—	—	—	—	—	—	—	8.500	8.500

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	Capitaux dont la garantie a été autorisée par la loi — *Kapitalen waarvan de waarborg toegelaten werd door de wet*
17	5	Garantie à concurrence de 150.000.000 de francs du remboursement du principal et des intérêts y afférents, des prêts et avances consentis à la Caisse. — *Waarborg ten belope van* 150.000.000 *frank op de terugbetaling van de hoofdsom, en op de bijbehorende interesten, van de leningen en voorschotten die aan de Kas toegestaan worden.*	150.000.000
	6	Office d'Exploitation des Transports Coloniaux (loi du 27 juillet 1953). — *Dienst van het Koloniaal Verkeerswezen (wet van 27 juli 1953) :*	
		Garantie à concurrence de 5.000.000.000 de francs du remboursement du principal et des intérêts y afférents, des emprunts à émettre par l'OTRACO, conformément à l'article 15 de la loi du 12 juillet 1952. — *Waarborg ten belope van* 5.000.000.000 fr. *op de terugbetaling van de hoofdsom en op de bijkomende interesten van de leningen uit te geven door de OTRACO overeenkomstig artikel* 15 *van de wet van* 12 *juli* 1952 .	5.000.000.000
		Garantie de paiement du déficit annuel dans la mesure où il est dû à une décision imposée dans l'intérêt général. — *Waarborg tot betaling van het jaarlijks tekort in de mate dat het voortspruit uit een beslissing welke in het algemeen belang wordt opgelegd*	—
	7	Société des Transports en commun de Léopoldville (loi du 10 juillet 1957). — « *Société des Transports en commun de Léopoldville* » *(wet van* 11 *juli* 1955*) :*	
		Garantie à concurrence de 200.000.000 de francs du remboursement du principal et des intérêts y afferents, des emprunts à émettre par la Société. — *Waarborg ten belope van* 200.000.000 *frank op de terugbetaling van de hoofdsom en op de bijbehorende interesten van de leningen door de Maatschappij uit te geven*	200.000.000
		Garantie de paiement d'un premier dividende, prorata temporis de 4 %, net d'impôts réels, au capital appelé et libéré, dans la mesure où le bénéfice net ne permet pas ce paiement. — *Waarborg tot betaling van een eerste aandeel, prorata temporis, van* 4 %, *werkelijke belastingen niet inbegrepen, op het opgevraagd en volgestort kapitaal, in de mate dat de zuivere winst deze betaling niet toelaat*	—
		Garantie de paiement du déficit annuel dans la mesure où il résulte : — *Waarborg tot betaling van het jaarlijks tekort in de mate dat het voortspruit :*	
		a) de l'application de tarifs et barèmes de perception arrêtés par le Ministre du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — *Uit de toepassing van tarieven en barema's van ontvangst vastgesteld door de Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.*	—
		b) de toutes charges supplémentaires imposées par les pouvoirs publics au concessionnaire. — *Uit alle bijkomende lasten door de openbare machten aan de concessiehouder opgelegd*	—
	8	Société des Forces Hydro-électriques du Bas-Congo (loi du 10 juillet 1957). — « *Société des Forces Hydro-électriques du Bas-Congo* » *(wet van* 10 *juli* 1957*) :*	
		Garantie de paiement des intérêts et de remboursement du principal d'emprunts à émettre à concurrence d'un montant maximum de 580.000.000 de francs. — *Waarborg tot betaling der interesten en tot terugbetaling van de hoofdsom der leningen uit te geven ten belope van een maximum bedrag van* 580.000.000 *frank* . . .	580.000.000
	9	Société des Forces Hydro-électriques de l'Est de la Colonie (lois des 10 juillet 1957 et 10 mars 1959). — « *Société des Forces Hydro-électriques de l'Est de la Colonie* » *(wetten van* 10 *juli* 1957 *en* 10 *maart* 1959*) :*	
		Garantie de paiement des intérêts et de remboursement du principal d'emprunts à émettre à concurrence d'un montant maximum de 386.000.000 de francs. — *Waarborg tot betaling der interesten en tot terugbetaling van de hoofdsom der leningen uit te geven ten belope van een maximum bedrag van* 386.000.000 *frank* . . .	386.000.000
	10	Société des Transports en commun de personnes au Katanga (loi du 10 mars 1959). — « *Société des Transports en commun de personnes du Katanga* » *(wet van* 10 *maart* 1959*) :*	
		Garantie à concurrence de 250.000.000 de francs des remboursements du principal et des intérêts y afférents, des emprunts à émettre par la Société. — *Waarborg ten belope van* 250.000.000 *frank op de terugbetaling van de hoofdsom en op de bijbehorende interesten van de leningen door de Maatschappij uit te geven* . . .	250.000.000
		Garantie de paiement d'un premier dividende, prorata temporis, de 4 % net d'impôts réels, au capital appelé et libellé dans la mesure où le bénéfice net ne permet pas ce paiement. — *Waarborg tot betaling van een eerste aandeel, prorata temporis, van* 4 %, *werkelijke belastingen niet inbegrepen, op het opgevraagd en volgestort kapitaal, in de mate dat de zuivere winst deze betaling niet toelaat*	—

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*								
Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
—	—	—	—	—	—	—	87.000	87.000
—	—	—	—	—	—	—	24.000	24.000
—	—	—	—	—	—	—	Memoire *Memorie*	Mémoire *Memorie*
—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	Mémoire *Memorie*

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	Capitaux dont la garantie a été autorisée par la loi — *Kapitalen waarvan de waarborg toegelaten werd door de wet*
17	10	Garantie de paiement du déficit du compte d'exploitation pour autant que ce déficit résulte: — *Waarborg tot betaling van het tekort van de exploitatierekening, in zover dit tekort voortvloeit :* *a*) de l'application des tarifs et barèmes de perception arrêtés par le Ministre du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — *Uit de door de Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi vastgestelde tarieven en inningsschalen* . . . — *b*) de toutes charges supplémentaires imposées par les pouvoirs publics au concessionnaire. — *Uit alle aanvullende lasten welke door de openbare machten aan de concessiehouder worden opgelegd* . . . . . —	
		Total. — *Totaal* . . .	9.689.897.863
18		Soldes d'intérêts sur les avoirs d'épargne statutaires du personnel (crédit non limitatif). — *Overschot van interesten op het statutair spaarvermogen van het personeel (onbegrensd krediet) :*	
		Total. — *Totaal* . . .	
19	»	Intérêts de cautionnements déposés en numéraire (crédit non limitatif). — *Interesten van in speciën neergelegde borgtochten (onbegrensd krediet)*	
20	»	Frais généraux relatifs au Service de la Dette publique, etc. (crédit non limitatif). — *Algemene kosten betreffende de Dienst van de Openbare Schuld, enz. (onbegrensd krediet)*	
		Total du chapitre IV. — *Totaal van hoofdstuk IV*	
		Total de la Section III. — *Totaal van Afdeling III*	

B. — DEPENSES DES SERVICES D'AFRIQUE.

B. — UITGAVEN VAN DE DIENSTEN IN AFRIKA.

SECTION IV. — *AFDELING IV.*

SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES ET FORCE PUBLIQUE.

BESTUURS- EN GERECHTSDIENSTEN EN WEERMACHT.

CHAPITRE V. — Gouvernement Général.

HOOFDSTUK V. — Gouvernement-Generaal.

21		Traitements et indemnités du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden* . . . . .
	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten door het bestuur van Afrika aangeworven* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .

N. B. — Les articles « traitements » supportent éventuellement la charge du traitement d'attente alloué aux agents mis en disponibilité pour reprendre du service dans leur administration d'origine (arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 167 et 168). — *De artikelen « wedden » dragen gebeurlijk de last van het wachtgeld dat verleend wordt aan de ter beschikking gestelde agenten, om hun dienst in hun bestuur van herkomst te hervatten (besluit van de Regent van 20 augustus 1948, art. 167 en 168).*

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*								
Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
—	—	—	—	—	—	—	2.250	2.250
—	—	—	—	—	—	—	131.750	131.750
—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	Mémoire *Memorie*
—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	Mémoire *Memorie*
—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	Mémoire *Memorie*
—	—	—	—	—	—	—	2.900	2.900
—	—	—	—	—	—	—	2.509.984	2.509.984
								2.509.984
41.864	—	—	—	—	—	—	—	41.864
315	—	—	—	—	—	—	—	315
42.179	—	—	—	—	—	—	—	42.179

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*
22		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge, etc. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo, enz. :*
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting* . . . . .
	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen* . . . . .
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
23	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel engagé par contrat .— *Lonen, onderhoudskosten, enz., van het bij contract aangeworven personeel* . . . . .
24	»	Matériel, mobilier, fournitures. etc. — *Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.* . . . . .
25		Dépenses diverses d'ordre général, etc. Subsides. Sûreté. etc. — *Allerhande uitgaven van algemene aard, enz. Toelagen. Veiligheid, enz. :*
	1	Commission pour la protection des indigènes : dépenses diverses. — *Commissie voor de Bescherming der Inlanders : allerhande uitgaven* . . . . .
	2	Conseil du Gouvernement; Conseils de province; Collèges consultatifs; Commissions consultatives créées par le Gouverneur général; Conseils syndicaux; dépenses diverses. — *Gouvernementsraad; Provincieraden; Raadgevende colleges; door de Gouverneur-Generaal in het leven geroepen Commissies van advies; Syndicale Raden; allerhande uitgaven* . . . . .
	3	Service de renseignements. — *Inlichtingsdienst* . . . . . (Ces dépenses peuvent s'effectuer au moyen d'avances de fonds dont les états justificatifs seront approuvés par le Gouverneur général ou par un délégué désigné spécialement par lui pour cet objet. — *Deze uitgaven kunnen geschieden door middel van geldvoorschotten wier staten van uitgaven zullen worden goedgekeurd door de Gouverneur-Generaal of door een door hem te dien einde bijzonder aangesteld afgevaardigde.*)
	4	Indemnités pour dommages accidentels subis par le personnel du Congo Belge. — *Vergoedingen voor toevallige schade, geleden door het personeel van Belgisch-Congo* . . . . .
	5	Recrutement et formation professionnelle du personnel de l'administration et du personnel agréé. Rémunération des fonctionnaires et militaires métropolitains candidats au service du Congo Belge et divers. Alimentation du Fonds des prêts d'études aux étudiants de l'Institut de Médecine tropicale et de l'Ecole d'administration du Congo Belge et du Ruanda-Urundi (B.P.O. du Congo Belge, art. 77). Frais de voyage de candidats résidant à l'étranger. Indemnités et frais de déplacements alloués aux agents affectés au recrutement du personnel. Frais de formation d'élèves-médecins de l'Ecole Royale du service de Santé, candidats à l'administration d'Afrique, etc. — *Aanwerving en beroepsvorming van het personeel van de administratie en van het aangenomen personeel. Bezoldigingen van de tot de dienst van Belgisch-Congo geroepen moederlandse ambtenaren en militairen, en varia. Stijving van het fonds voor studieleningen aan studenten van het Instituut voor Tropische Geneeskunde en van de School voor administratie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi (B.V.O. van Belgisch-Congo, art. 77). Reiskosten van kandidaten die in het buitenland verblijven. Vergoedingen en verplaatsingskosten toegekend aan beambten belast met de aanwerving van het personeel. Kosten voor opleiding van leerlingen-geneesheren van de Koninklijke School van de Gezondheidsdienst, kandidaten voor de administratie van Afrika; enz.* . . . . .
	6	Bibliothèques publiques: dépenses diverses et subsides. — *Openbare bibliotheken : allerhande uitgaven en toelagen.*
	7	Subside à la Société d'études juridiques du Katanga. — *Toelage aan de « Société d'études juridiques du Katanga »* . . . . .
	8	Dépenses relatives au Commissariat du Fonds du Roi : rémunérations et frais divers. — *Uitgaven in verband met het Commissariaat van het Fonds des Konings : vergoedingen en allerhande uitgaven* . . . . .
	9	Conseil supérieur de Consultation syndicale des agents de l'administration d'Afrique. — *Hogere Raad voor syndicale raadpleging der agenten van het bestuur van Afrika :* Dépenses de personnel. — *Personeelsuitgaven* . . . . . 359 Frais de traductions, travaux extraordinaires, etc. — *Vertalingskosten, buitengewone werken, enz.* . 195 Matériel, mobilier, fournitures de bureau, frais d'envois-postaux, etc. — *Materieel, meubelen, bureelbenodigdheden, kosten voor postzendingen enz.* . . . . . 120 Frais de voyage et indemnités diverses. — *Reiskosten en allerhande vergoedingen* 1.999 2.673
	10	Voyages d'études et missions diverses à l'étranger et dans la Métropole organisés à l'initiative du Gouverneur général (personnel de l'administration et personnes privées); voyages de personnes privées convoquées dans la Métropole pour raisons de service : indemnités et autres dépenses. — *Studiereizen en allerhande opdrachten in de vreemde en in het Moederland, die op het initiatief van de Gouverneur-Generaal worden ingericht (personeel der Administratie en private personen); reizen van private personen naar het Moederland geroepen om dienstredenen : vergoedingen en andere uitgaven.* . . . . .

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*								
Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
4.444	—	—	—	—	—	—	—	4.444
2.836	—	—	—	—	—	—	—	2.836
782	—	—	—	—	—	—	—	782
8.062	—	—	—	—	—	—	—	8.062
1.700	—	—	—	—	—	—	—	1.700
2.043	—	—	—	—	—	—	102	2.145
110	—	—	—	—	—	—	—	110
3.399	324	781	475	430	530	650	—	6.589
2.410	—	—	—	—	—	—	—	2.410
85	—	—	—	—	—	—	—	85
—	—	—	—	—	—	—	10.495	10.495
270	80	50	119	40	10	73	—	642
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
591	—	—	—	—	—	—	—	591
—	—	—	—	—	—	—	2.673	2.673
3.202	—	—	—	—	—	—	—	3.20

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*
25	11	Organisation d'un cours de pédiâtrie sociale en collobaration avec le Centre International de l'Enfance. — *Inrichting van een cursus van sociale pediatrie in samenwerking met het « Centre International de l'Enfance »*
	12	. . . . .
	13	Frais de réception de personnalités ou de missions : logement et déplacements. — *Receptiekosten van personaliteiten of zendingen : huisvesting en verplaatsingen* . . . . .
	14	Publication du *Rapport sur l'Administration du Congo Belge* et autres publications : frais divers et rémunérations de travaux y relatifs. — *Publicatie van het* Verslag over het beheer van Belgisch-Congo *en andere publicaties : allerhande kosten en vergelding der er op betrekking hebbende werken* . . . . .
	15	Subside à l'Université de Liège pour couvrir les frais de formation complémentaire du personnel du Congo Belge. — *Toelage aan de Universiteit van Luik voor aanvullende vorming van het personeel van Belgisch-Congo* . . . . .
	16	Indemnité aux agents et anciens agents du Congo Belge évadés des territoires occupés. — *Vergoeding aan de beambten en oud-beambten van Belgisch-Congo ontsnapt uit de bezette gebieden* . . . . .
	17	Assurances-accidents souscrites auprès du « Fonds des Invalidités du Congo Belge et du Ruanda-Urundi » en faveur du personnel du Congo Belge. — *Ongevallen-verzekeringen afgesloten met het « Fonds des Invalidités du Congo Belge et du Ruanda-Urundi » ten gunste van het personeel van Belgisch-Congo* . . . .
	18	Dépenses relatives à l'étude de la classification des commis. — *Uitgaven in verband met de studie tot rangschikking der klerken* . . . . .
	19	Crédit provisionnel devant permettre de faire face à l'accroissement de dépenses résultant de la hausse de l'index du coût de la vie au-delà du point 314,99. — *Provisioneel krediet bestemd om het hoofd te bieden aan de verhoging der uitgaven voortvloeiend uit de stijging van de index der levensduurte hoger dan punt* 314,99
	20	Crédit provisionnel devant permettre de faire face aux dépenses complémentaires résultant de l'ajustement des barèmes du personnel des catégories 4 à 7. — *Provisioneel krediet bestemd om het hoofd te bieden aan de bijkomende uitgaven voortvloeiend uit de aanpassing der barema's van het personeel van categorie* 3 *tot* 7.
		Total. — *Totaal* . . .
26		Subsides aux villes et communes. — *Toelagen aan de steden en de gemeenten :*
	1	Léopoldville. — *Leopoldstad :*
		1. Subvention ordinaire (charges administratives). — *Gewone toelage (bestuurslasten)* . . . . .
		2. Subvention équivalente au produit des locations de terres (D. 26 mars 1957, art. 44). — *Toelage verleend als tegenwaarde van de opbrengst der verhuring van gronden (D.* 26 *maart* 1957, *art.* 44*)* . . . .
		3. . . . .
		4. Cession à la ville du produit de l'impôt personnel sur les deux premières bases (D. 26 mars 1957, art. 59). — *Overdracht aan de stad van de opbrengst van de personele belasting op de eerste twee grondslagen (D.* 26 *maart* 1957, *art.* 59*)* . . . . .
	2	Elisabethville. — *Elisabethstad :*
		1. Subvention ordinaire (charges administratives). — *Gewone toelage (bestuurslasten)* . . . . .
		2. Subvention équivalente au produit des locations de terres (D. 26 mars 1959, art. 44). — *Toelage verleend als tegenwaarde van de opbrengst der verhuring van gronden (D.* 26 *maart* 1957, *art.* 44) . . . . .
		3. Subvention équivalente au produit des ventes de terrains (D. 26 mars 1957, art. 44). — *Toelage verleend als tegenwaarde op de verkoop van gronden (D.* 26 *maart* 1957, *art.* 44) . . . . .
		4. Cession à la ville de produit de l'impôt personnel sur les deux premières bases (D. 26 mars 1957, art. 59). — *Overdracht aan de stad van de opbrengst van de personele belasting op de eerste twee grondslagen (D.* 26 *maart* 1957, *art.* 59) . . . . .
	3	Jadotville. — *Jadotstad :*
		1. Subvention ordinaire (charges administratives). — *Gewone toelage (bestuurslasten)* . . . . .
		2. Subvention équivalente au produit des locations de terres (D. 26 mars 1957, art. 44). — *Toelage verleend als tegenwaarde van de opbrengst der verhuring van gronden (D.* 26 *maart* 1957, *art.* 44*)* . . . . .
		3. Subvention équivalente au produit des ventes de terrains (D. 26 mars 1957, art. 44). — *Toelage verleend als tegenwaarde op de verkoop van gronden (D.* 26 *maart* 1957, *art.* 44*)* . . . . .
		4. Cession à la ville du produit de l'impôt personnel sur les deux premières bases (D. 26 mars 1957, art. 59). — *Overdracht aan de stad van de opbrengst van de personele belasting op de eerste twee grondslagen (D.* 26 *maart* 1957, *art.* 59*)* . . . . .
	4	Autres villes. Crédit provisionnel. — *Andere steden : provisioneel krediet* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
27	»	1. Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, intérêts moratoires compris, dus par le Congo Belge en raison de sa responsabilité ou de celle de ses préposés, etc. (crédit non limitatif). — *Kosten van rechtspleging, uitgaven, geldboeten en varia. Vergoedingen of schadeloosstellingen, er bij begrepen moratoire interesten, door Belgisch-Congo verschuldigd uit hoofde van zijn aansp·akelijkheid of van die van zijn aangestelden, enz. (onbegrensd krediet)* . . . . .

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*

Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
170	—	—	—	—	—	—	—	170
—	—	—	—	—	—	—	—	—
584	150	132	150	120	132	132	—	1.400
—	—	—	—	—	—	—	289	289
—	—	—	—	—	—	—	150	150
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
—	—	—	—	—	—	—	2.520	2.520
1.900	—	—	—	—	—	—	—	1.900
160.000	—	—	—	—	—	—	—	160.000
25.000	—	—	—	—	—	—	—	25.000
197.721	554	963	744	590	672	855	16.127	218.226
—	137.652	—	—	—	—	—	—	137.652
—	3.397	—	—	—	—	—	—	3.397
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	52.994	—	—	—	—	—	—	52.994
—	—	—	—	—	80.173	—	—	80.173
—	—	—	—	—	184	—	—	184
—	—	—	—	—	19.546	—	—	19.546
—	—	—	—	—	25.790	—	—	25.790
—	—	—	—	—	25.287	—	—	25.287
—	—	—	—	—	103	—	—	103
—	—	—	—	—	6.351	—	—	6.351
—	—	—	—	—	7.604	—	—	7.604
50.000	—	—	—	—	—	—	—	50.000
50.000	194.043	—	—	—	165.038	—	—	409.081
—	1.825	350	1.700	800	550	500	651	6.376

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*
27		2. Indemnité forfaitaire mensuelle allouée en exécution de l'arrêté royal du 17 juillet 1954, à Mme Delvigne, Jeanne (veuve Dumont, Albert), dont l'époux, chargé de mission officielle pour compte du Gouvernement de la Colonie, est décédé accidentellement en service commandé au cours de sa mission coloniale à Terre-Neuve, le 18 septembre 1946. — *Maandelijkse forfaitaire vergoeding toegekend ter uitvoering van het koninklijk besluit van 17 juli 1954, aan Mevr. Jeanne Delvigne (weduwe Albert Dumont), wier echtgenoot, belast met een officiële zending voor rekening van het Gouvernement der Kolonie, bij ongeval, in bevolen dienst, overleden is tijdens zijn koloniale zending op New-Foundland, de 18 september 1946* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
28		Dépenses diverses en relation avec les événements survenus à Léopoldville en janvier 1959 : Secours aux sinistrés; frais de transport; indemnités aux troupes, etc. — *Allerhande uitgaven in verband met de in januari 1959 te Leopoldstad voorgekomen gebeurtenissen : hulp aan de geteisterden; vervoerkosten, vergoedingen aan de troepen, enz.* . . . . .
		Total du chapitre V. — *Totaal van hoofdstuk V* . . . . .
		CHAPITRE VI. — **Administration supérieure des provinces, service territorial et police.**
		HOOFDSTUK VI. — **Hoger Bestuur der provinciën, gewestdienst en politie.**
29		Traitements et indemnités du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden* . . . . .
	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten door het bestuur van Afrika aangeworven* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
30		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge, etc. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo, enz. :*
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting* . . . . .
	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen* . . . . .
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
31		Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel engagé par contrat. Traitements et primes aux autorités indigènes, etc. — *Lonen, kosten voor onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven personeel. Wedden en premies aan de inlandse overheden, enz. :*
	1	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel salarié. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dots de libération pour femmes de polygames. Déplacements et entretien des élèves des écoles d'auxiliaires et successeurs de chefs. — *Lonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van het bezoldigd personeel. Onderhoud en verplaatsing van politieke ontvoerden. Giften voor vrij te maken vrouwen van polygamen. Verplaatsingen en onderhoud der leerlingen van de scholen voor helpers en opvolgers van stamhoofden* . . . . .
	2	Soldes, allocations, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des agents de la police. Indemnités aux agents de police qui font preuve de dévouement. Salaires des détectives. *Soldijen, uitkeringen, kosten voor uitrusting, onderhoud, aanwerving en repatriëring van de beambten der politie. Vergoedingen aan de politie-agenten die blijken van verkleefdheid geven. Lonen van de detectieven* . . . . .
	3	1. Traitements des autorités indigènes. — *Wedden van de inlandse overheden* . . . . .
		2. Primes. — *Premiën* . . . . .
		3. Primes supplémentaires aux grands chefs. — *Bijkomende premiën voor de opperhoofden* . . . . .
		4. Cadeaux politiques. — *Politieke geschenken* . . . . .
	4	Ristournes aux autorités indigènes déléguées à la perception de l'impôt (crédit non limitatif). — *Teruggave aan de inlandse hoofden die afgevaardigd zijn voor het innen van de belastingen (onbegrensd krediet)* . .
		Total. — *Totaal* . . .
32		Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures, etc. Subsides. — *Andere uitgaven met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden, enz. Toelagen :*
	1	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — *Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.* . . . . .

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*

Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
—	—	—	—	—	—	—	75	75
—	1.825	350	1.700	800	550	500	726	6.451
126.702	—	—	—	—	—	—	—	126.702
428.407	196.422	1.313	2.444	1.390	166.260	1.355	16.955	814.546
—	99.256	83.765	102.394	79.414	74.420	84.241	—	523.490
—	—	—	—	—	193	—	—	193
—	99.256	83.765	102.394	79.414	74.613	84.241	—	523.683
—	12.998	9.256	10.814	10.149	9.408	7.475	—	60.100
—	8.461	8.170	10.632	8.149	5.473	7.248	—	48.133
—	4.624	4.569	5.264	4.298	3.996	3.232	—	25.983
—	26.083	21.995	26.710	22.596	18.877	17.955	—	134.216
—	2.542	1.432	1.857	1.289	1.514	1.801	—	10.435
—	27.588	11.207	22.633	15.329	18.896	13.064	—	108.717
69.992	17.007	8.796	11.156	10.007	7.710	12.465	—	137.133
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire
—	—	—	—	—	—	—	—	*Memorie*
105	85	30	48	10	50	69	—	397
—	1.344	1.044	1.512	1.200	779	1.208	—	7.087
70.097	48.566	22.509	37.206	27.835	28.949	28.607	—	263.769
—	6.244	2.872	5.269	3.256	2.867	2.670	—	23.178

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*
32	2	Publication des « Commentaires sur le décret relatif aux circonscriptions indigènes : » indemnités, frais d'impression, etc. — *Publicatie van « Commentaar bij het decreet betreffende de inlandse gebieden » : vergoedingen, kosten voor drukwerk, enz.* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
33	»	Subsides aux circonscriptions indigènes et aux centres extracoutumiers. — *Toelagen aan de inlandse gebieden en aan de buitengewoonterechtelijke centra* . . . . .
		Total du chapitre VI. — *Totaal van hoofdstuk VI* . . . . .
		CHAPITRE VII. — **Secrétariat général : Secrétariat. — Organisation. — Documentation.**
		HOOFDSTUK VII. — **Secretariaat-generaal : Secretariaat. — Organisatie. — Documentatie.**
34		Traitements et indemnités du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden* . . . . .
	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten door het bestuur van Afrika aangeworven* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
35		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge, etc. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo, enz. :*
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting* . . . . .
	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen* . . . . .
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
36	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel engagé par contrat. — *Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven personeel* . . . . .
37		Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures, etc. Subsides. — *Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, enz. Toelagen :*
	1	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — *Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.* . . . . .
	2	. . . . .
	3	Subsides à divers organismes touristiques. — *Toelagen aan verscheidene organismen voor toerisme* . . .
	4	Subsides à l'hôtellerie touristique. — *Toelage aan de hotelnijverheid voor toerisme* . . . . .
	5	. . . . .
	6	Autres dépenses. — Cours et conférences dans les écoles hotelières. — *Andere uitgaven. — Leergangen en conferenties in de hotelierscholen* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
		Total du chapitre VII. — *Totaal van hoofdstuk VII* . . . . .
		CHAPITRE VIII. — **Information.**
		HOOFDSTUK VIII. — **Voorlichting.**
38		Traitements et indemnités du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden* . . . . .
	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten door het bestuur van Afrika aangeworven :* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*

Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
—	—	—	—	—	—	—	213	213
—	6.244	2.872	5.269	3.256	2.867	2.670	213	23.391
24.000	32.716	27.000	35.000	10.000	26.063	16.118	—	170.897
94.097	212.865	158.141	206.579	143.101	151.369	149.591	213	1.115.956
10.475	1.504	1.273	1.775	1.342	2.277	2.459	—	21.105
187	—	152	—	—	166	—	—	505
10.662	1.504	1.425	1.775	1.342	2.443	2.459	—	21.610
589	177	135	—	—	280	313	—	1.494
257	57	36	29	4	27	42	—	452
62	7	18	3	—	27	35	—	152
908	241	189	32	4	334	390	—	2.098
3.435	108	23	53	41	64	406	—	4.130
11.206	166	78	61	90	176	911	—	12.688
—	—	—	—	—	—	—	—	—
172	—	—	—	—	—	—	—	172
—	—	—	—	—	96	—	—	96
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	60	60
11.378	166	78	61	90	272	911	60	13.016
26.383	2.019	1.715	1.921	1.477	3.113	4.166	60	40.854
29.161	—	—	—	—	—	—	—	29.161
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
29.161	—	—	—	—	—	—	—	29.161

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*
39		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge, etc. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo, enz. :*
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting* . . . . .
	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting, Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen* . . . . .
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
40	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel engagé par contrat. — *Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven personeel* . . . . .
41		Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures, etc. Subsides. — *Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden, enz. Toelagen :*
	1	Matériel, mobilier, fournitures, etc. Edition, achat et diffusion d'ouvrages de propagande; abonnements. — *Materieel, meubelen, benodigdheden, enz. Uitgave, aankoop en verspreiding van propagandawerken; abonnementen* . . . . .
	2	Mesures diverses en vue d'étendre les moyens d'action du service dans les provinces. Editions Radio, etc. — *Allerhande maatregelen met het oog op het uitbreiden der actiemiddelen van de dienst in de provinciën. Radiouitgaven, enz.* . . . . .
	3	Dépenses de l'Office d'Information et des Relations publiques au Congo Belge et au Ruanda-Urundi. — *Uitgaven van de Dienst voor de voorlichting en « Public Relations » voor Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi* .
	4	Intervention forfaitaire du Congo Belge dans les dépenses des émissions mondiales de l'Institut National Belge de Radiodiffusion. — *Forfaitaire tussenkomst van Belgisch-Congo in de uitgaven van de Werelduitzendingen van het Belgisch Nationaal Instituut voor Radioomroep* . . . . .
	5	Commission pour le développement des relations artistiques et littéraires entre la Métropole et le Congo Belge : dépenses diverses de fonctionnement; participation dans les frais de tournées théâtrales, etc. : subsides et frais divers. — *Commissie voor de ontwikkeling van de artistieke en letterkundige betrekkingen tussen het Moederland en Belgisch-Congo : Allerhande dienstuitgaven : deelneming in de kosten van rondreizende schouwburgen, enz. : toelagen en allerhande kosten* . . . . .
	6	Autres dépenses : documentation, collaborations diverses; frais de publicité dans la presse étrangère. — *Andere uitgaven : documentatie, allerhande medewerkingen; publiciteitskosten in de buitenlandse pers* . .
	7	Commission de propagande scolaire : frais de secrétariat, jetons de présence, indemnités, frais de route, conférences, etc. — *Commissie voor schoolpropaganda : secretariaatsonkosten, presentiegelden, vergoedingen, verplaatsingskosten, voordrachten, enz.* . . . . .
	8	Subsides divers. — *Allerhande toelagen.* . . . . .
	9	Indemnité du Commissaire du Congo Belge auprès de l'Office d'Information et des Relations publiques au Congo Belge et au Ruanda-Urundi. — *Vergoeding van de Commissaris van Belgisch-Congo bij de Dienst voor de Voorlichting en « Public Relations » voor Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi* . . . . .
	10	Subside à l'Office du Tourisme du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — *Toelage aan de Dienst voor Toerisme in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
		Total du chapitre VIII. — *Totaal van hoofdstuk VIII* . . . . .
		CHAPITRE IX. — **Affaires politiques, administratives et judiciaires.**
		HOOFDSTUK IX. — **Politieke-, Administratieve- en Gerechtelijke Zaken.**
		Justice. — Affaires politiques. — Personnel.
		Justitie. — Politieke Zaken. — Personeel.
42		Traitements et indemnités du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden* . . . . .
	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten door het bestuur van Afrika aangeworven* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*

Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
1.272	—	—	—	—	—	—	—	1.272
830	—	—	—	—	—	—	—	830
261	—	—	—	—	—	—	—	261
2.363	—	—	—	—	—	—	—	2.363
1.579	—	—	—	—	—	—	—	1.579
12.310	—	—	—	—	—	—	—	12.310
8.690	—	—	—	—	—	—	—	8.690
—	—	—	—	—	—	—	36.471	36.471
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
—	—	—	—	—	—	—	2.280	2.280
8.305	—	—	—	—	—	—	750	9.055
—	—	—	—	—	—	—	1.520	1.520
—	—	—	—	—	—	—	238	238
—	—	—	—	—	—	—	30	30
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
29.305	—	—	—	—	—	—	41.289	70.594
62.408	—	—	—	—	—	—	41.289	103.697
33.657	15.863	9.381	14.916	9.414	10.987	11.988	—	106.206
495	—	139	—	—	—	—	—	634
34.152	15.863	9.520	14.916	9.414	10.987	11.988	—	106.840

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*
43		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge, etc. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo, enz. :*
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting* . . . . .
	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen* . . . . .
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
44	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel engagé par contrat. — *Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven personeel* . . . . .
45	»	Nourriture, entretien, déplacement des détenus, etc. Rémunérations aux détenus pour travaux. — *Voeding, onderhoud, verplaatsing van gedetineerden, enz. Vergoeding aan de gevangenen voor werken* . . . .
46		Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures, etc. Subsides. — *Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden, enz. Toelagen :*
	1	Matériel, mobilier, fournitures, etc. Publication du rapport du groupe de travail pour l'étude des problèmes politiques au Congo Belge. — *Materieel, meubelen, benodigdheden, enz. Uitgave van het Verslag van de Werkgroep voor studie der politieke problemen in Belgisch-Congo* . . . . .
	2	Allocation pour garde de colonies pénitentiaires. — *Uitkering voor bewaker van strafkolonies* . . . .
	3	. . . . .
	4	1. Cotisations dues à la Commission de Coopération technique en Afrique au Sud du Sahara à titre de quote-part dans les dépenses du secrétariat de la Commission, d'intervention dans les dépenses de fonctionnement de bureaux, comités et autres organes créés au sein de la commission, et de participation dans le coût d'études et d'ouvrages d'ordre scientifique. — *Bijdragen aan de Commissie voor technische samenwerking in Afrika ten Zuiden van de Sahara als aandeel in de secretariaatsuitgaven van de Commissie, tussenkomst in de werkingsuitgaven der bureau's, comités en andere organen opgericht in het kader van de commissie, en deelneming in de kosten voor studies en werken van wetenschappelijke aard* . .
		2. Frais d'organisation ou de participation à des conférences dans le cadre de la Commission de Coopération technique en Afrique au Sud du Sahara. — *Kosten voor inrichting of deelneming aan conferentiën in het kader van de Commissie voor technische samenwerking in Afrika ten Zuiden van de Sahara* . . .
		3. Location d'immeubles à mettre à la disposition du Conseil scientifique pour l'Afrique au Sud du Sahara. — *Huren van gebouwen welke ter beschikking dienen gesteld van de Raad voor Afrika ten Zuiden van de Sahara* . . . . .
	5	Commission de réforme de l'organisation judiciaire : dépenses de personnel, jetons de présence, indemnités diverses et autres frais de fonctionnement. — *Commissie voor de hervorming der rechterlijke inrichting, uitgaven van personeel, presentiegelden, allerhande vergoedingen en andere dienstuitgaven* . . . .
	6	Commission pour l'étude du problème foncier : frais divers de fonctionnement. — *Commissie voor de studie van het probleem der gronden : allerhande dienstuitgaven* . . . . .
	7	. . . . .
	8	Commission consultative de législation sur les sociétés congolaises : indemnités au personnel du secrétariat; jetons de présence, frais de route et de séjour des membres; fournitures de bureau et autres dépenses de fonctionnement. — *Raadgevende commissie van wetgeving op de congolese maatschappijen : vergoedingen aan het secretariaatspersoneel; presentiegelden, reis- en verblijfskosten der leden; bureaubenodigdheden en andere werkingsuitgaven* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
47	»	Dépenses relatives à l'état civil et aux successions, etc. — *Uitgaven betreffende de burgerlijke stand en de nalatenschappen, enz.* . . . . .
		Total. du chapitre IX. — *Totaal van hoofdstuk IX.* . . . . .
		CHAPITRE X. — **Parquets et tribunaux.**
		HOOFDSTUK X. — **Parketten et Rechtbanken.**
48		Traitements et indemnités du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden* . . . . .

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*								
Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
2.533	759	649	1.096	512	850	644	—	7.043
720	711	218	342	303	172	172	—	2.638
349	99	103	143	79	99	77	—	949
3.602	1.569	970	1.581	894	1.121	893	—	10.630
—	115	26	113	1.177	75	—	—	1.506
—	10.755	9.370	13.000	7.613	9.019	8.536	250	58.543
2.126	759	618	2.289	750	548	705	48	7.843
—	—	—	—	73	—	—	—	73
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	6.469	6.469
—	—	—	—	—	—	—	150	150
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
—	—	—	—	—	—	—	180	180
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	430	430
2.126	759	618	2.289	823	548	705	7.277	15.145
—	36	20	5	2	3	5	10	81
39.880	29.097	20.524	31.904	19.923	21.753	22.127	7.537	192.745
—	101.186	—	—	—	53.471	—	—	154.657

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*
48	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten door het bestuur van Afrika aangeworven* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
49		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge, etc. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo, enz. :*
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting* . . . . .
	2	Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
50	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel engagé par contrat. — *Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven personeel* . . . . .
51	»	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — *Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.* . . . . .
52		Frais de justice (crédit non limitatif). — *Gerechtskosten (onbegrensd krediet) :*
	1	Déplacements des magistrats et agents des services judiciaires pour enquêtes et sessions, ou pour mutation, y compris frais de logement, indemnités de voyage et de séjour; indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. Exploits d'huissiers. — *Verplaatsingen van de magistraten en gerechtsbeambten voor onderzoek en rechtszittingen of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting, reis- en verblijfsvergoedingen; vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen. Deurwaardersexploten* . . . . .
	2	Autres fras de justice tels que : frais d'entretien et de déplacement des témoins appelés en justice, des prévenus libres et des prévenus remis en liberté; taxes de témoins; honoraires aux médecins, traducteurs, etc. — *Andere gerechtskosten, zoals : kosten voor onderhoud en voor verplaatsing van de voor het gerecht opgeroepen getuigen, de vrije betichten en de in vrijheid gestelde betichten; taxe der getuigen; honoraria aan de geneesheren, vertalers, enz.* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
		Total du chapitre X. — *Totaal van hoofdstuk X* . . . . .
		CHAPITRE XI. — **Force publique.**
		HOOFDSTUK XI. — **Weermacht.**
53		Traitements et indemnités du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*
	1	Agents du cadre (y compris allocations spéciales) (1). — *Beambten van het kader (met inbegrip van bijzondere uitkeringen* (1) . . . . .
	2	Corps de volontaires. Sociétés de tir. Réservistes, etc. — *Vrijwilligerskorps. Schuttersmaatschappijen. Reservisten, enz.* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
54		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge, etc. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo, enz. :*
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting* . . . . .
	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen* . . . . .
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .

(1) Le crédit alloué pour allocations spéciales tenant lieu de pension, est destiné à alimenter un compte pour ordre à charge duquel toutes les opérations de paiement s'effectueront en temps voulu (B.P.O. du Congo Belge, art. 21). — *Het krediet verleend voor bijzondere toelagen ter vervanging van het pensioen, is bestemd om een rekening voor orde te stijven, ten laste waarvan al de betalingsverrichtingen te gepasten tijde zullen plaats hebben (B.V.O. van Belgisch-Congo, art. 21).*

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*								
Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
—	101.186	—	—	—	53.471	—	—	154.657
—	8.472	—	—	—	4.637	—	—	13.109
—	969	—	—	—	536	—	—	1.505
—	9.441	—	—	—	5.173	—	—	14.614
—	3.859	584	1.518	635	3.045	1.305	—	10.946
—	3.114	—	23	20	777	19	—	3.953
—	4.815	—	—	—	2.543	—	—	7.358
—	4.704	—	2	3	1.752	3	—	6.464
—	9.519	—	2	3	4.295	3	—	13.822
—	127.119	584	1.543	658	66.761	1.327	—	197.992
280.060	—	—	—	—	—	—	—	280.060
2.105	—	—	—	—	—	—	—	2.105
282.165	—	—	—	—	—	—	—	282.165
35.558	—	—	—	—	—	—	—	35.558
4.572	—	—	—	—	—	—	—	4.572
7.600	—	—	—	—	—	—	—	7.600
47.730	—	—	—	—	—	—	—	47.730

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*
55		Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe, etc. — *Wedden, soldijen en allerhande uitkeringen van de troepen, enz. :*
	1	Traitements, soldes et allocations. — *Wedden, soldijen en uitkeringen* . . . . .
	2	Entretien de la troupe. — *Onderhoud van de troepen* . . . . .
	3	Frais de recrutement, de rapatriement et de déplacement. — *Kosten van aanwerving, repatriëring en verplaatsing* . . . . .
	4	Rémunérations de moniteurs pour cours d'analphabètes dans les C.I. — *Bezoldiging van de monitoren voor ongeletterden in de O.C.* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
56		Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures, etc. — *Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden, enz. :*
	1	. . . . .
	2	Frais de transport. — *Vervoerkosten* . . . . .
	3	Casernement, constructions, entretien, ameublement. — *Kazernering; bouwwerken, onderhoud, meubilering.*
	4	Armes, munitions, matériel de combat. — *Wapens, schietvoorraad, strijdmaterieel* . . . . .
	5	Matériel du génie et autre matériel de guerre. Fournitures diverses. — *Materieel van de genie en ander materieel. Allerhande benodigdheden* . . . . .
	6	Charroi et entretien. — *Wagens en onderhoud* . . . . .
	7	Dépenses courantes de l'aviation militaire. — *Lopende uitgaven van het militair vliegwezen* . . . . .
	8	Frais d'incorporation de miliciens belges appelés à accomplir leur service actif au Congo Belge. — *Inlijvingskosten van Belgische militianen opgeroepen om hun actieve dienst in Belgisch-Congo te volbrengen* . . .
	9	Raccordement au camp militaire de Thysville : location de matériel, etc. — *Verbinding aan het militair kamp van Thysstad : huur van materieel, enz.* . . . . .
	10	. . . . .
	11	Participation à des manifestations diverses. — *Deelname aan allerhande manifestaties* . . . . .
	12	Petit matériel et fournitures de bureau; bibliothèque et documentation; imprimerie de la Force publique; service « Welfare et éducation ». — *Klein materieel en bureelbenodigdheden; bibliotheek en documentatie; drukkerij van de Weermacht; « Welfare- en opvoedingsdienst »* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
		Total du chapitre XI. — *Totaal van hoofdstuk XI* . . . . .
		Total pour les services administratifs, judiciaires et force publique (Section IV). — *Totaal voor de bestuurs- en gerechtsdiensten en weermacht (Afdeling IV)* . . . . .

SECTION V. — *AFDELING V.*

SERVICES SOCIAUX.

SOCIALE DIENSTEN.

CHAPITRE XII. — Affaires indigènes et sociales. — Bienfaisance.

HOOFDSTUK XII. — Inlandse en Maatschappelijke Zaken. — Weldadigheid.

57		Traitements et indemnités du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden* . . . . .
	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten door het bestuur van Afrika aangeworven* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
58		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge, etc. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo, enz. :*
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting* . . . . .
	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen* . . . . .

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*

Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
203.100	—	—	—	—	—	—	—	203.100
206.400	—	—	—	—	—	—	—	206.400
20.172	—	—	—	—	—	—	—	20.172
714	—	—	—	—	—	—	—	714
430.386	—	—	—	—	—	—	—	430.386
—	—	—	—	—	—	—	—	—
11.300	—	—	—	—	—	—	—	11.300
21.590	—	—	—	—	—	—	—	21.590
32.500	—	—	—	—	—	—	—	32.500
32.362	—	—	—	—	—	—	—	32.362
63.700	—	—	—	—	—	—	—	63.700
15.303	—	—	—	—	—	—	—	15.303
130	—	—	—	—	—	—	—	130
81	—	—	—	—	—	—	—	81
—	—	—	—	—	—	—	—	—
250	—	—	—	—	—	—	18	268
8.318	—	—	—	—	—	—	—	8.318
185.534	—	—	—	—	—	—	18	185.552
945.815	—	—	—	—	—	—	18	945.833
								3.411.623
25.872	10.889	5.153	7.907	4.989	4.754	8.914	—	68.478
1.304	818	—	735	—	—	—	—	2.857
27.176	11.707	5.153	8.642	4.989	4.754	8.914	—	71.335
2.116	1.534	493	426	196	308	691	—	5.764
2.074	386	234	565	371	348	498	—	4.476

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*
58	3	Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
59	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel engagé par contrat. — *Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven personeel* . . . . .
60		Autres dépenses, y compris matériel, etc. Subsides. — *Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, enz. Toelagen :*
	1	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — *Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.* . . . . .
	2	Propagande dans les milieux indigènes. Loisirs indigènes : dépenses diverses et subsides. — *Propaganda in inlandse milieu's. Vrije tijd der inlanders : allerhande uitgaven en toelagen* . . . . .
	3	Commission pour l'étude du problème des mulâtres : dépenses diverses. — *Commissie voor de bestudering van het mulattenvraagstuk : allerhande uitgaven* . . . . .
	4	Commission pour l'étude du statut de la population congolaise civilisée : dépenses diverses. — *Commissie voor de bestudering van het statuut der beschaafde Congolese bevolking : allerhande uitgaven* . . . .
	5	1. . . . .
		2. Visites de Congolais dans la Métropole. — *Bezoeken van Congolezen aan het Moederland* . . . . .
	6	Subvention à l'Office des Cités Africaines en compensation des réductions de loyer consenties aux indigènes. — *Toelage aan de Dienst der Afrikaanse Wijken ter compensatie van de huurverminderingen toegestaan aan de inlanders* . . . . .
	7	Frais de rapatriement de Congolais méritants, résidant en Belgique. — *Kosten van repatriëring van verdienstelijke Congolezen, in België verblijvend* . . . . .
	8	Subsides en faveur de la jeunesse. — *Toelagen aan de jeugd :*
		1. Jeunesse organisée. — *Jeugd in organisatieverband* . . . . .
		2. Jeunesse inorganisée. — *Niet georganiseerde jeugd* . . . . .
	9	Subsides pour l'organisation de spectacles populaires. — *Toelagen voor inrichting van volksvoorstellingen* .
	10	Bourses et prêts d'études d'enseignement social. — *Studiebeurzen en -leningen voor het sociaal onderwijs* .
	11	Versement au profit du « Fonds du Roi » (B.P.O., art. 46) du solde du « Fonds d'habitations Reine Astrid » (B.P.O., art. 100). — *Storting ten gunste van het « Fonds des Konings » (B.V.O., art. 46), van het saldo van het « Koningin Astridwoningfonds » (B.V.O., art. 100)* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
61		Dépenses de toute nature, y compris subsides relatifs aux œuvres sociales, etc. — *Allerhande uitgaven, met inbegrip van toelagen betreffende de sociale werken, enz :*
	1	Bienfaisance publique : frais d'assistance, d'entretien ou de rapatriement des indigents ou expulsés; remboursement aux desservants des hôpitaux des frais de nourriture irrécouvrables à charge d'Européens momentanément nécessiteux ou insolvables. — *Openbare weldadigheid : kosten voor bijstand, onderhoud of repatriëring van de niet-inlandse uitgedreven behoeftigen; terugbetaling aan de hospitaalhouders van de voedingskosten die niet kunnen worden teruggeïnd bij de voor het ogenblik behoeftige of insolvente Europeanen* . .
	2	Subsides à des écoles et œuvres auxquelles sont confiés par le Congo Belge, ou à son intervention, l'entretien et l'éducation des enfants mulâtres non reconnus et indigènes. — *Toelagen aan scholen en goede werken door Belgisch-Congo of door zijn tussenkomst gelast met het onderhoud en de opvoeding van niet erkende mulatten- en inlandse kinderen* . . . . .
	3	Subside à l'Association en faveur de la protection de l'enfance noire. — *Toelage aan de « Association en faveur de la protection de l'enfance noire »* . . . . .
	4	1. Subsides aux œuvres d'assistance sociale (Foyers sociaux agréés, etc.) — *Toelagen aan de werken voor sociale bijstand (Aangenomen sociale Tehuizen, enz.)* . . . . .
		2. Subsides à l'enseignement social. — *Toelagen aan het sociaal onderwijs* . . . . .
		3. Cercles de jeunes à Léopoldville. — *Jeugdkringen te Leopoldstad* . . . . .
	5	Subside aux ouvroirs scolaires et liturgiques congolais. — *Toelage aan de Kongolese school- en liturgische werken* . . . . .
	6	Subsides aux mutuelles. — *Toelagen aan de mutualiteiten :*
		1° Mutuelle Congolaise à Anvers. — *« Mutuelle Congolaise » te Antwerpen* . . . . .
		2° Mutuelles indigènes. — *Inlandse mutualiteiten* . . . . .
	7	Subside au Comité d'Aide aux Congolais de Belgique. — *Toelage aan het Hulpcomité voor Congolezen in België*
	8	Frais de transport en Belgique de colis appartenant à des indigènes décédés. — *Kosten van vervoer naar België van paketten toebehorend aan afgestorven inlanders* . . . . .
	9	Dépenses diverses et soins médicaux en faveur d'indigènes ou de mulâtres originaires du Congo Belge. Subsides ou secours aux refuges d'indigènes invalides et aux orphelinats; assistance à des indigènes; rapatriement de chômeurs et d'indésirables indigènes et d'expulsés de couleur. Secours et frais divers d'assistance en faveur de congolais résidant en Belgique. — *Allerhande uitgaven en geneeskundige zorgen ten gunste van uit Belgisch-Congo herkomstige inlanders of mulatten. Toelagen of steungelden aan rusthuizen voor invalide inlanders en aan wezenhuizen; repatriëring van werkloze of ongewenste inlanders en van verdreven kleurlingen. Hulp en allerhande kosten voor bijstand ten bate van congolesen in België verblijvend* . . . . .

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*

Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
1.620	90	142	132	50	84	60	—	2.178
5.810	2.010	869	1.123	617	740	1.249	—	12.418
1.907	1.920	182	1.054	464	324	611	—	6.462
3.863	1.758	677	1.228	1.141	491	534	—	9.692
1.500	3.135	1.500	2.770	3.060	1.539	1.732	—	15.236
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
—	—	—	—	—	—	—	20	20
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	1.175	1.175
—	3.845	—	5.976	1.875	—	—	—	11 696
—	—	—	—	—	—	—	35	35
2.550	600	100	300	150	203	200	—	4 103
2.500	480	50	150	50	200	100	—	3.530
5.500	—	—	—	—	—	—	25	5.525
2.130	—	—	—	—	—	—	—	2.130
—	—	—	—	—	—	—	87	87
18.043	9.818	2.327	10.424	6.276	2.433	2.566	1.342	53.229
—	600	60	150	148	400	311	1.050	2.719
—	401	138	1.200	565	740	448	—	3.492
94	—	—	—	—	—	—	—	94
68.329	—	—	—	—	—	—	—	68.329
8.060	—	—	—	—	—	—	—	8.060
—	226	—	—	—	—	—	—	226
—	—	—	—	—	—	—	40	40
—	—	—	—	—	—	—	20	20
—	—	50	50	—	100	—	—	200
—	—	—	—	—	—	—	270	270
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
210	3.477	1.500	3.225	2.000	2.881	2.553	607	16.453

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*
61	10	Subside à l'Union des Femmes du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — *Toelage aan de « Union des Femmes du Congo Belge et du Ruanda-Urundi»*. . . . .
	11	Subsides de bienfaisance et encouragements de toute nature. — *Allerhande toelagen en aanmoedigingen van alle aard* . . . . .
	12	Subsides transitoires aux missions nouvelles en attendant qu'elles aient pu créer des œuvres sociales subsidiables au regard de la convention générale qui règle l'appui pécuniaire aux missions. — *Overgangstoelagen aan nieuwe missies, in afwachting dat zij sociale werken hebben kunnen stichten die toelagen kunnen ontvangen ten aanzien van de algemene overeenkomst, die de aan de missiën te verlenen geldelijke steun regelt*
	13	Subsides aux Foyers sociaux sommaires. — *Toelagen aan summiere sociale Tehuizen* . . . . .
	14	Secours et autres interventions à caractère social en faveur d'agents de l'administration du Congo Belge, d'anciens agents ou de leur famille. — *Toelagen en andere tussenkomsten met sociaal karakter ten gunste van agenten van het Bestuur van Belgisch-Congo, van gewezen agenten of van hun familie* . . . . .
	15	Subside à l'«Entr'aide coloniale et Fondation scolaire, en faveur des enfants de coloniaux». — *Toelage aan de «Onderlinge koloniale hulp en Schoolfondatie, ten gunste van de kinderen van kolonialen»* . . . .
	16	Subsides. — *Toelagen :* A la Villa Marie-Henriette. — *Aan de Villa « Marie-Henriette»* . . . . .
		A la Villa coloniale de Watermael. — *Aan de Koloniale Villa te Watermael* . . . . .
	17	Subsides à l'Association des Vétérans de l'Etat Indépendant du Congo et à l'Association des Vétérans du Congo Belge. — *Toelagen aan de Vereniging van Veteranen van de Onafhankelijke Congostaat en aan de Vereniging van Veteranen van Belgisch-Congo* . . . . .
	18	Subside à l'Union des Congolais de Belgique. — *Toelage aan de Vereniging der Congolezen in Belgie* . . .
	19	Subside à l'Amicale des Marins Congolais. — *Toelage aan «l'Amicale des Marins Congolais»* . . . .
	20	Subside au Home des Vérétans de l'Etat Indépendant du Congo et des Vétérans du Congo Belge à Genval. — *Toelage aan het Tehuis voor Veteranen van de Onafhankelijke Congostaat en van Belgisch-Congo te Genval*
	21	Bureau public d'engagement à Fataki. — *Openbaar bureau voor aanwervingen te Fataki* . . . . .
	22	. . . . .
	23	Subside au Fonds des Victimes Militaires des Campagnes d'Afrique. — *Toelage aan het Fonds voor Militaire Slachtoffers van de Afrikaanse Veldslagen* . . . . .
	24	Subside à l'Association pour la protection des mulâtres de Belgique. — *Toelage aan de Vereniging voor de bescherming der mulatten in België* . . . . .
	25	Subside au Comité national de Service Social. — *Toelage aan het Nationaal Comité voor Sociaal Dienstbetoon*
	26	Subside à l'Amicale des Mulâtres de Belgique. — *Toelage aan «l'Amicale des Mulâtres de Belgique»* . . .
	27	Subside à la Ligue catholique internationale contre l'alcoolisme. — *Toelage aan de Katholieke internationale Liga tegen het alcoholisme*. . . . .
	28	Autres dépenses. — *Andere uitgaven* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
		Total du chapitre XII. — *Totaal van hoofdstuk XII* . . . . .

CHAPITRE XIII. — **Instruction Publique.**

HOOFDSTUK XIII. — **Openbaar Onderwijs.**

62		Traitements et indemnités du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden* . . . . .
	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten door het bestuur van Afrika aangeworven* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
63		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge, etc. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo, enz. :*
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting* . . . . .
	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen* . . . . .
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*

Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
—	—	—	—	—	15	—	10	25
—	—	—	—	—	—	—	75	75
50	—	—	—	—	—	—	—	50
450	—	—	—	—	—	179	—	629
—	—	—	—	—	—	—	1.020	1.020
—	—	—	—	—	—	—	137	137
—	—	—	—	—	—	—	25	25
—	—	—	—	—	—	—	25	25
—	—	—		—	—	—	25	25
—	—	—	—	—	—	—	65	65
—	—	—	—	—	—	—	250	250
—	—	—	—	—	—	—	250	250
—	—	—	40	—	—	—	—	40
—	—	—	—	—	—	—	—	—
250	—	—	—	—	—	—	—	250
—	—	—	—	—	—	—	150	150
							8	8
—	—	—	—	—	—	—	25	25
—	—	—	—	—	—	—	20	20
—	—	—	—	—	—	—	20	20
77.443	4.704	1.748	4.665	2.713	4.136	3.491	4.092	102.992
130.379	30.159	10.279	25.908	15.059	12.387	16.831	5.434	246.436
58.481	157.659	24.611	67.745	55.206	132.893	61.890	—	558.485
—	3.602	927	2.038	2.113	4.963	2.184	—	15.827
58.481	161.261	25.538	69.783	57.319	137.856	64.074	—	574.312
28.295	13.416	3.253	8.171	6.119	11.581	5.461	—	76.296
1.308	2.277	237	1.764	993	1.396	587	—	8.562
708	1.180	373	909	860	1.155	594	—	5.779
30.311	16.873	3.863	10.844	7.972	14.132	6.642	—	90.637

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*
64		Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel engagé par contrat et des élèves des écoles officielles. — *Lonen kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven personeel en van de leerlingen der officiële Staatsscholen :*
	1	Personnel engagé par contrat. — *Bij contract aangeworven personeel* . . . . .
	2	Dépenses d'entretien des internes des écoles officielles et officielles congréganistes de régime congolais. — *Uitgaven voor onderhoud der internen der officiële en der officiële congreganistenscholen met congolees stelsel*
		Total. — *Totaal* . . .
65		Matériel, mobilier, fournitures, etc. — *Materieel, meubelen, benodigdheden, enz. :*
	1	Matériel, mobilier, fournitures. — *Materieel, meubelen, benodigdheden* . . . . .
	2	Dépenses de consommation courante des internats des écoles officielles de régime métropolitain. — *Gewone verbruiksuitagven van de internaten der officiële scholen met moederlands stelsel* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
66		Autres dépenses, y compris subsides. — *Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen :*
	1	Subsides périodiques. — *Periodieke toelagen :*
		1. Subsides de fonctionnement aux écoles agréées de régime métropolitain. — *Toelagen voor werking aan de aangenomen scholen met moederlands stelsel* . . . . .
		2. Subsides de fonctionnement aux écoles agréées de régime congolais. — *Toelagen voor werking aan de aangenomen scholen met congolees stelsel* . . . . .
		3. Subside de fonctionnement à l'Université Lovanium. — *Toelage voor werking aan de Universiteit Lovanium*
		4. Subsides aux œuvres périscolaires : théâtres, bibliothèques, sports. — *Toelagen aan de periscolaire werken : schouwburgen, boekerijen, sport* . . . . .
		5. Frais de construction et d'ameublement d'écoles succursales du 1er degré primaire. — *Bouwkosten en meubilering van hulpscholen van de 1ste lagere graad* . . . . .
	2	Commission de linguistique africaine : dépenses diverses et indemnités y relatives. — *Commissie voor Afrikaanse talenstudie : er op betrekking hebbende allerhande uitgaven en vergoedingen* . . . . .
	3	Subsides aux œuvres postscolaires et aux œuvres sociales privées. — *Toelagen aan de naschoolse werken en aan de private sociale werken* . . . . .
	4	Subsides à l'Œuvre nationale des Ecoles congolaises. — *Toelagen aan het National Werk van de Congolese Scholen* . . . . .
	5	Subside à l'Institut Universitaire des Territoires d'Outre-Mer. — *Toelage aan het Universitair Instituut voor Overzeese gebieden* . . . . .
	6	Subside à l'Académie Royale des Sciences coloniales. — *Toelage aan de Koninklijke Academie voor Koloniale wetenschappen* . . . . .
	7	Subside à la Royale Union Coloniale ,à Bruxelles. — *Toelage aan de « Royale Union Coloniale », te Brussel* .
	8	Subside à l'Ecole Coloniale de Liège. — *Toelage aan de Koloniale School te Luik* . . . . .
	9	Commission pour la protection des arts et métiers indigènes : dépenses diverses et indemnités y relatives. — *Commissie voor de bescherming van de Inlandse Kunsten en Ambachten : allerhande kosten en daarop betrekking hebbende vergoedingen* . . . . .
	10	1. Subsides aux Musées : Musée de l'art indigène, à Léopoldville et Musée d'Elisabethville. — *Toelagen aan Musea : Museum voor Inlandse Kunst te Leopoldstad en Museum van Elisabethstad* . . . . .
		2. Commission pour la protection des sites, monuments, etc. : frais divers; subsides. — *Commissie voor de Bescherming van het Natuurschoon, de Monumenten, enz. : onkosten, toelagen* . . . . .
	11	Bourses d'études et frais de voyage des élèves. Participation à la constitution de bourses d'études. — *Studiebeurzen en reiskosten van de leerlingen. Deelname in de samenstelling van de studiebeurzen* . . . . .
	12	Frais de voyages. — *Reiskosten :*
		1. Du personnel religieux et laïc des écoles officielles congréganistes. — *Van het religieus en lekenpersoneel der officiële congragenistenscholen* . . . . .
		2. Du personnel laïc des écoles subsidiées et du personnel religieux des écoles subsidiées de régime metropolitain. — *Van het lekenpersoneel der gesubsidieerde scholen en van het religieus personeel der gesubsidieerde scholen met moederlands stelsel* . . . . .
		3. Des professeurs de religion des écoles officielles. — *Van de godsdienstleraars der officiële scholen* . . .
	13	Frais d'envoi de collections aux mussées. — *Verzendinskosten van verzamelingen aan de musea* . . . . .
	14	Subsides aux écoles de service social. Frais des jurys d'examen. — *Toelagen aan de scholen voor sociaal dienstbetoon. Kosten van examenjury's :*
		1. Institut de formation sociale coloniale. — *Instituut voor koloniale sociale vorming* 646
		2. Centre de formation sociale de Liège. — *Centrum van sociale vorming van Luik* . . . . . —
		3. Union Belge de service social au Congo (sessions de Bruxelles et d'Anvers). — *Belgische vereniging van Sociaal Hulpbetoon aan Congo (zittingen van Brussel en Antwerpen)* 646
		4. Organisation par l'U.B.S.S.A.C. d'une session d'enseignement à l'Ecole provinciale de service social à Liège. — *Inrichting door de U.B.S.S.A.C. van een zittijd van onderricht in de Provincial School voor sociaal onderwijs te Luik* 123
		5. Œuvre Nationale d'aide à la jeunesse du pays. — *Nationaal Werk voor hulp aan de jeugd van het land* 100

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*

Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
521	7.910	1.078	4.391	4.316	7.317	2.856	—	28.389
23.000	3.824	980	4.192	2.732	3.051	3.541	—	41.320
23.521	11.734	2.058	8.583	7.048	10.368	6.397	—	69.709
2.498	13.690	2.259	7.617	5.372	8.703	6.233	10	46.382
—	6.765	1.336	4.068	4.500	2.680	2.660	—	22.009
2.498	20.455	3.595	11.685	9.872	11.383	8.893	10	68.391
47.295	36.362	2.940	12.052	20.612	28.556	9.103	—	156.920
233.601	322.423	88.809	141.584	112.625	157.228	161.041	—	1.217.311
71.344	146	—	—	—	—	—	—	71.490
—	19	—	32	23	9	15	—	98
11.000	—	—	—	—	—	—	—	11.000
—	—	—	—	—	—	—	643	643
95	74	—	121	65	—	—	—	355
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
—	—	—	—	—	—	—	7.085	7.085
—	—	—	—	—	—	—	2.250	2.250
—	—	—	—	—	—	—	237	237
—	—	—	—	—	—	—	15	15
—	—	—	—	—	—	—	97	97
—	286	—	—	—	123	—	—	409
70	84	19	135	8	31	10	—	357
26.082	2.506	1.490	6.416	3.100	5.576	1.600	650	47.420
2.323	6.506	903	2.314	1.508	6.251	2.891	—	22.696
5.308	4.572	580	2.090	2.471	3.035	1.605	—	19.661
—	130	—	—	—	—	—	—	130
—	—	—	—	—	—	—	20	20

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	
66	14	6. Frais d'examens et divers. — *Examenkosten en varia*	85
			1.600
	15	Subside à l'« Aucam ». — *Toelage aan de « Aucam »*	
	16	Subside à l'Institut International Africain. — *Toelage aan het « Institut International Africain »*	
	17	Commission d'examen de l'équivalence des diplômes : dépenses diverses. — *Commissie voor onderzoek van de gelijkwaardigheid der diploma's : allerhande uitgaven*	
	18	1. Commissions pour l'examen des titres académiques et scientifiques : dépenses diverses. — *Commissies voor onderzoek der academische en wetenschappelijke titels : allerhande uitgaven*	
		2. Fonctionnement de jurys centraux pour indigènes. — *Werking van centrale examencommissies voor inlanders*	
	19	Subsides pour élaboration de manuels scolaires et revues pédagogiques. — *Toelagen voor het opmaken van schoolhandboeken en opvoedkundige tijdschriften*	
	20	Subside à l'Institut des Relations Internationales. — *Toelage aan het Instituut der Internationale Betrekkingen*	
	21	Subside à l'Institut International de Civilisations différentes. — *Toelage aan het Internationaal Instituut voor Verschillende Beschavingen*	
	22	Subside à l'Institut pour la Recherche scientifique en Afrique centrale. — *Toelage aan het Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in Centraal Afrika*	
	23	. . . . .	
	24	Conseil Supérieur de l'Enseignement. — *Hogere Raad voor Onderwijs :*	
		Dépenses de personnel. — *Personeelsuitgaven*	650
		GRADES. — *GRADEN* — Effectif budgét. — *Begrot. effectief*	
		Secrétaire. — *Secretaris* 1	
		Secrétaire-adjoint. — *Adjunct-secretaris* 2	
		Sténo-dactylographe secrétaire. — *Steno-typiste secretaris* 1	
		Jetons de présence et frais de séjour. — *Presentiegelden en verblijfskosten*	225
		Matériel, mobilier, fournitures de bureau, loyer, correspondance, etc. — *Materieel, meubelen, benodigdheden, huurgeld, briefwisseling, enz.*	120
		Documentation et publications. — *Dokumentatie en uitgaven*	30
		Voyages d'études et missions. — *Studiereizen en zendingen*	54
		Commission manuels scolaires : frais de fonctionnement. — *Commissie voor schoolboeken : werkingskosten, enz.*	60
			1.139
	25	. . . . .	
	26	. . . . .	
	27	Subside à l'Université officielle d'Elisabethville. — *Toelage aan de officiële Universiteit van Elisabethstad* .	
	28	Allocation forfaitaire aux Commissaires du Gouvernement près l'Université officielle d'Elisabethville. — *Forfaitaire vergoeding aan de Regeringscommissarissen bij de Officiële Universiteit van Elisabethstad* . .	
	29	. . . . .	
	30	. . . . .	
	31	Subside à « Ganda-Congo » (Université de Gand), pour organisation d'une mission interdisciplinaire d'études au Congo. — *Toelage aan « Ganda-Congo » (Universiteit van Gent), voor inrichting van een interdisciplinaire studiezending in Congo*	
	32	Subside au « Cémubac » pour organisation d'une mission interdisciplinaire d'études au Congo. — *Toelage aan « Cemubac » voor inrichting van een interdisciplinaire studiezending in Congo*	
	33	Subside à la Fondation « Fulréac » (Université de Liège), pour organisation d'une mission interdisciplinaire au Congo. — *Toelage aan de Stichting « Fulréac » (Universiteit van Luik), voor inrichting van een interdisciplinaire zending in Congo*	
	34	Dépenses relatives au fonctionnement de jurys et commissions créées par application du décret sur la collation des grades académiques : indemnités et frais de voyage et de séjour des membres, frais de transport, etc. — *Uitgaven voor de werking van jurys en commissies opgericht bij toepassing van het decreet op de toekenning der academische graden : vergoedingen, reis- en verblijfkosten der leden, kosten voor vervoer, enz.* .	
		Total. — *Totaal* . . .	
67	»	. . . . .	
		Total du chapitre XIII. — *Totaal van hoofdstuk XIII*	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*								
Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
—	—	—	—	—	—	—	1.600	1.600
—	—	—	—	—	—	—	40	40
—	—	—	—	—	—	—	43	43
—	—	—	—	—	—	—	4	4
—	—	—	—	—	—	—	30	30
500	—	—	40	100	—	—	—	640
100	—	—	—	—	—	—	—	100
—	—	—	—	—	—	—	100	100
—	—	—	—	—	—	—	150	150
—	—	—	—	—	—	—	49.500	49.500
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	1.139	1.139
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
35.315	—	—	—	—	—	—	2.685	38.000
—	—	—	—	—	—	—	82	82
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	5.000	5.000
—	—	—	—	—	—	—	5.000	5.000
—	—	—	—	—	—	—	5.000	5.000
550	—	—	—	—	—	—	1.050	1.600
433.583	373.108	94.741	164.784	140.512	200.809	176.265	82.420	1.666.222
—	—	—	—	—	—	—	—	—
548.394	583.431	129.795	265.679	222.723	374.548	262.271	82.430	2.469.271

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*

CHAPITRE XIV. — **Cultes.**

HOOFDSTUK XIV. — **Erediensten.**

68 Subsides aux missions et divers. — Frais de voyage de missionnaires. — *Toelagen aan missies en varia. Reiskosten van missionarissen :*

1 Subsides par station. — *Toelagen per missiepost* . . . . . .

2 Subsides de premier établissement aux missions nouvelles. — *Toelagen voor oprichting aan de nieuwe missies*

3 1. Frais de voyage et de nourriture des missionnaires à bord des vapeurs naviguant sur le Congo, entre Léopoldville et Stanleyville, sur les affluents en aval de ce point et sur les lacs Kivu et Tanganika, lors de leur arrivée au Congo et de leur retour en Europe. — *Reis- en voedingskosten ten gunste van de missionarissen aan boord van de stoomschepen die op de Kongostroom varen, tussen Leopoldstad en Stanleystad en op de bijrivieren, stroomafwaarts dit punt, en op de Kivu -en Tanganikameren bij hun aankomst in Congo en hun terugreis naar Europa* . . . . . .

2. Frais de voyage des missionnaires autorisés à emprunter la voie aérienne aux frais du Congo Belge. — *Reiskosten van de missionarissen die gemachtigd werden per vliegtuig op de kosten van Belgisch-Congo te reizen.*

Total. — *Totaal* . . .

Total du chapitre XIV. — *Totaal van hoofdstuk XIV* . . . . . .

CHAPITRE XV. — **Travail et Prévoyance Sociale.**

HOOFDSTUK XV. — **Arbeid en Sociale Voorzorg.**

69 Traitements et indemnités du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*

1 Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden* . . . . . .

2 Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten door het bestuur van Afrika aangeworven* . . . . . .

Total. — *Totaal* . . .

70 Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge, etc. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo, enz. :*

1 Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting* . . . . . .

2 Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen* . . . . . .

3 Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen* . . . . . .

Total. — *Totaal* . . .

71 » Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel engagé par contrat. — *Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven personeel* . . . . . .

72 Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, etc. Subsides. — *Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, enz. Toelagen :*

1 Matériel, mobilier, fournitures, etc. — *Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.* . . . . . .

2 Commissions sociales diverses : commission de sécurité sociale pour les établissements publics et organismes coloniaux assimilés; commissions paritaires; secrétariat du Fonds central de pensions de l'enseignement libre subsidié et officiel congréganiste, etc. : jetons de présence, indemnités, frais d'impression et divers. — *Allerhande sociale commissies : commissie voor sociale zekerheid der openbare instellingen en er mede gelijkgestelde koloniale organismen; secretariaat van het Centraal Fonds der pensioenen van het gesubsidieerd en officieel vrij congreganisten onderwijs, enz. Presentiegelden, vergoedingen, kosten voor het drukken en allerhande* . . . . . .

3 1. Dotation annuelle à la Caisse coloniale de Pensions et Allocations familiales pour Employés, au Fonds Colonial d'Allocations pour Employés et au Fonds spécial d'Allocations. — *Jaarlijkse. dotatie aan de Koloniale Kas voor Pensioenen en familiale toelagen voor Bedienden, aan het Koloniaal Fonds voor Toelagen aan Bedienden en aan het Bijzonder Toelagenfonds* . . . . . .

2. Subvention annuelle temporaire au Fonds spécial d'Allocations pour anciens Employés coloniaux. — *Tijdelijke jaarlijkse subventie aan het Bijzonder Toelagenfonds voor Gewezen Koloniale Bedienden* . .

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*

Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
10.000	—	—	—	—	—	—	—	10.000
250	—	—	—	—	—	—	—	250
1.250	—	—	—	—	—	—	—	1.250
100	—	—	—	—	—	—	—	100
11.600	—	—	—	—	—	—	—	11.600
11.600	—	—	—	—	—	—	—	11.600
20.243	—	—	—	—	—	—	—	20.243
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
20.243	—	—	—	—	—	—	—	20.243
1.239	—	—	—	—	—	—	—	1.239
5.086	—	—	—	—	—	—	—	5.086
1.041	—	—	—	—	—	—	—	1.041
7.366	—	—	—	—	—	—	—	7.366
283	—	—	—	—	—	—	—	283
1.150	—	—	—	—	—	—	957	2.107
264	—	—	—	—	—	—	200	464
	—	—	—	—	—	—	3.000	3.000
	—	—	—	—	—	—	3.000	3.000

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*
72		3. Subvention temporaire à la Caisse coloniale de Pensions et Allocations familiales pour Employés, pour le soutien de la politique familiale. — *Tijdelijke subventie aan de Koloniale Kas voor pensioenen en familiale toelagen voor bedienden, tot ondersteuning van de familiale politiek.* . . . . .
		4. Subvention annuelle à la Caisse coloniale de Pensions et Allocations familiales pour employés pour la perception des cotisations sociales. — *Jaarlijkse toelage aan de Koloniale Kas voor Pensioenen en Familietoeslagen voor Bedienden, voor het ontvangen van sociale bijdragen* . . . . .
4		1. Dotations annuelles au Fonds colonial des Invalidités. — *Jaarlijkse dotatiën aan het Koloniaal Invaliditeitsfonds* . . . . .
		2. Subside au Fonds colonial des Invalidités, à titre d'intervention dans les frais de gestion d'un établissement de repos pour invalides coloniaux. — *Toelage aan het Koloniaal Invaliditeitsfonds, als tussenkomst in de beheerskosten van een rustoord* voor *koloniale invaliden* . . . . .
5		Alimentation du Fonds de chômage (B.P.O., art. 45-3). — *Onderhoud van het Werklozenfonds (B.V.O., art. 45-3)*
6		. . . . .
7		Dépenses relatives au contrôle de la sécurité du travail. — *Uitgaven die betrekking hebben op de controle van de arbeidsveiligheid :* Association des Industriels de Belgique. — *Vereniging der Nijveraars van België* . . . . . 2.000 Assistance technique par des organismes privés. — *Technische hulp van private organismen* . . . 100
8		Subsides aux caisses de compensation pour allocations familiales aux travailleurs. — *Toelagen aan de compensatiekassen voor kindertoeslagen aan arbeiders* . . . . .
9		. . . . .
10		. . . . .
11		Subvention à la Caisse coloniale des pensions des travailleurs du Congo Belge et du Ruanda-Urundi (3e annuité). — *Toelage aan de Koloniale Kas voor pensioenen der arbeiders van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi (3e annuïteit)* . . . . .
12		Subside temporaire à la Caisse coloniale des pensions des travailleurs du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour couvrir les frais de premier établissement. — *Tijdelijke toelage aan de Koloniale Kas voor pensioenen der arbeiders van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi om de inrichtingskosten te dekken* . . . . .
13		Subvention au Fonds colonial des Invalidités à titre d'intervention dans l'assurance maladie-invalidité en faveur des travailleurs et anciens travailleurs indigènes (3e annuité). — *Toelage aan het Koloniaal Invaliditeitsfonds als tussenkomst in de verzekering ziekte-invaliditeit ten bate van de inlandse arbeiders en gewezen arbeiders (3e annuïteit)* . . . . .
14		. . . . .
15		. . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
		Total du chapitre XV. — *Totaal van hoofdstuk XV* . . . . .
		CHAPITRE XVI. — **Services médicaux.**
		HOOFDSTUK XVI. — **Geneeskundige diensten.**
73		Traitements et indemnités du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*
1		Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden* . . . . .
2		Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten door het bestuur van Afrika aangeworven* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
74		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge, etc.—*Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo enz.:*
1		Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting* . . . . .
2		Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen* . . . . .
3		Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*

Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
—	—	—	—	—	—	—	16.000	16.000
—	—	—	—	—	—	—	1.000	1.000
—	—	—	—	—	—	—	18.000	18.000
—	—	—	—	—	—	—	550	550
1.100	—	—	—	—	—	—	—	1.100
—	—	—	—	—	—	—	—	—
2.100	—	—	—	—	—	—	—	2.100
—	—	—	—	—	—	—	42.500	42.500
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	89.953	89.953
—	—	—	—	—	—	—	30.000	30.000
—	—	—	—	—	—	—	17.991	17.991
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
4.614	—	—	—	—	—	—	223.151	227.765
32.506	—	—	—	—	—	—	223.151	255.657
59.883	80.789	55.800	73.312	52.902	73.361	56.589	—	452.636
134	—	—	—	575	—	—	—	709
60.017	80.789	55.800	73.312	53.477	73.361	56.589	—	453.345
3.209	5.403	3.499	4.098	4.014	4.380	3.629	—	28.232
1.170	5.717	3.772	5.331	4.148	3.907	4.315	—	28.360
271	1.325	1.131	1.726	1.141	1.059	864	—	7.517
4.650	12.445	8.402	11.155	9.303	9.346	8.808	—	64.109

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*
75		Dépenses de toute nature relatives au personnel médical agréé, etc. — *Uitgaven van alle aard, betreffende het aangenomen medisch personeel, enz. :*
	1	Honoraires à des médecins, dentistes, agents sanitaires, infirmières, etc., ne faisant pas partie du personnel permanent, mais agréés ou engagés à un salaire journalier ou mensuel. Honoraires à des médecins et dentistes étrangers. — *Honoraria aan geneesheren, tandartsen, gezondheidsbeambten, ziekenverpleegsters, enz., die geen deel uitmaken van het vast personeel, maar, tegen een dag- of maandloon aangenomen of aangeworven werden. Honoraria aan vreemde geneesheren en tandartsen* . . . . .
	2	Allocations aux infirmières religieuses et aux membres des associations philanthropiques engagés par convention et frais d'études techniques. — *Uitkeringen aan de bij overeenkomst aangeworven ziekenzusters en aan de leden der menslievende verenigingen en kosten van technische studiën* . . . . .
	3	Allocations au personnel médical des missions. — *Uitkeringen aan het geneeskundig personeel van de missies*
	4	Allocations pour consultations de nourrisons. — *Uitkeringen wegens raadplegingen voor zuigelingen* . .
	5	Allocations aux membres de l'Assistance médicale indigène et frais de voyage. Indemnités de stage aux laboratoires. — *Uitkeringen aan leden van de Inlandse Geneeskundige Hulp en reiskosten. Vergoeding voor proeftijd in de laboratoria* . . . . .
	6	Allocations aux associations missionnaires et philanthropiques agréées pour la desserte des formations médicales des C.I. — *Toelagen aan aangenomen verenigingen van missionarissen en van menslievende aard voor de bediening van de geneeskundige formaties der I.G.* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
76		Salaires, allocations, etc., du personnel engagé par contrat. — *Lonen, allerhande uitkeringen, enz., van het bij contract aangeworven personeel :*
	1	Ecoles d'assistants et d'auxiliaires médicaux. — *Scholen voor geneeskundige helpers* . . . . .
	2	Personnel salarié des hôpitaux et lazarets de l'Etat, des postes médicaux et des missions prophylactiques. — *Bezoldigd personeel der hospitalen en lazaretten van de Staat, geneeskundige posten en prophylactische zendingen* . . . . .
	3	Personnel salarié des travaux d'assainissement. — *Bezoldigd personeel der sanceerwerken* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
77		Dépenses relatives à l'hospitalisation, etc. Subsides. — *Uitgaven betreffende het opnemen in de hospitalen, enz. Toelagen :*
	1	Hospitalisation, dans les hôpitaux privés du Congo, des Européens au service de l'Etat et du personnel subsidié. Hospitalisation, soins et frais médicaux, en Europe du personnel de l'Administration et du personnel subsidié. — *Opneming in de private hospitalen in Congo, der Europeanen in dienst van de Staat en van het gesubsidieerd personeel. Opneming in de hospitalen, geneeskundige zorgen en kosten, in Europa van het personeel van het Bestuur en van het gesubsidieerd personeel* . . . . .
	2	Entretien des hospitalisés indigènes dans les hôpitaux privés et frais de transports éventuels. Subsides aux lazarets tenus par des missionnaires. — *Onderhoud der gehospitaliseerde inlanders in de private hospitalen en eventuele vervoerkosten. Toelagen aan de door zendelingen gehouden lazaretten* . . . . .
	3	Entretien des hospitalisés indigènes dans les hôpitaux et lazarets de l'Etat et frais de transports éventuels. — *Onderhoud der gehospitaliseerde inlanders in de hospitalen en lazaretten van de Staat en eventuele vervoerkosten.*
	4	Exploitation de bateaux affectés aux services médicaux. — *Exploitatie van schepen toebehorend aan de gezondheidsdiensten* . . . . .
	5	Frais de transport des bénéficiaires de soins médicaux. — *Kosten voor vervoer der rechthebbenden op geneeskundige zorgen* . . . . .
	6	Intervention dans les frais d'entretien et de traitement de personnes atteintes de poliomyélite. — *Tussenkomst in de kosten voor onderhoud en behandeling van personen aangetast door kinderverlamming* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
78		Matériel scientifique et autre, etc. Subsides. — *Wetenschappelijk en ander materieel, enz. Toelagen :*
	1	Habillement et objets de couchage; matériel des chambres, des salles, de cuisine et de table; objets de campement; mobilier et fournitures de bureau; livres et périodiques scientifiques; outils divers; subsides en nature; animaux d'expérience. Habillement du personnel auxiliaire. — *Kleding en slaapbenodigdheden; materieel voor kamers, zalen, keuken en tafel; kampeervoorwerpen, meubelen en bureelbenodigdheden; wetenschappelijke boeken en tijdschriften; allerhande werktuigen; toelagen in natura; dieren voor proefnemingen. Kleding van hulpbeambten* . . . . .
	2	Matériel et produits scientifiques et médicaux. Analyses, expertises; vérification de contrats de fourniture de produits pharmaceutiques. Subsides en nature. — *Geneeskundig en wetenschappelijk materieel en producten. Ontledings- en keurkosten; verificatie der leveringscontracten voor pharmaceutische producten. Toelagen in natura* . . . . .
	3	Campagnes intensives de désinesctisation. — *Doorgevoerde desinsectisatietochten*. . . . .
		Total. — *Totaal* . . .

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*

Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
—	1.188	350	1.538	1.160	3.137	600	—	7.973
—	17.513	5.287	6.388	3.609	8.589	6.689	328	48 403
—	11.049	9.972	6.039	3.505	6.967	8.163	—	45.695
—	2.184	1.000	1.885	645	1.014	1.728	—	8.456
—	150	23	178	40	38	50	—	479
—	206	—	—	—	—	—	—	206
—	32.290	16.632	16.028	8.959	19.745	17.230	328	111.212
6.326	830	1.300	2.047	1.566	1.990	732	—	14.791
8.641	26.300	9.930	17.838	11.955	17.017	15.285	—	106.966
—	2.616	1.551	4.611	3.335	4.412	2.557	—	19.082
14.967	29.746	12.781	24.496	16.856	23.419	18.574	—	140.839
—	48	50	114	50	543	30	14.460	15.295
—	950	1.000	10.403	2.357	6.251	1.017	—	21.978
—	12.920	5.514	5.289	4.159	9.094	8.593	—	45.569
—	—	—	—	90	—	—	—	90
—	332	150	320	180	119	150	—	1.251
—	—	—	—	—	—	—	100	100
—	14.250	6.714	16.126	6.836	16.007	9.790	14.560	84.283
7.550	12.958	2.967	5.915	5.295	9.693	6.806	—	51.184
59.995	41.738	28.902	37.546	30.507	30.392	37.367	—	266.447
22.460	1.900	—	969	2.500	5.112	—	—	32.941
90.005	56.596	31.869	44.430	38.302	45.197	44.173	—	350.572

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	
79		Autres dépenses, y compris subsides. — *Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen :*	
	1	Subsides à des organismes d'études et dépenses s'y rapportant. — *Toelagen aan studieorganismen en daarop betrekking hebbende uitgaven*	
		1. Conseil supérieur d'Hygiène coloniale. — *Hogere Raad voor Koloniale Hygiëne*	50
		2. Union internationale de lutte contre la tuberculose. — *Internationale Vereniging voor de strijd tegen de tuberculose*	1
		3. Société Belge de Médecine Tropicale. — *Belgisch genootschap voor Tropische Geneeskunde*	60
		4. Participation à des sociétés savantes et congrès d'intérêt colonial. — *Deelneming aan geleerde genootschappen en congressen van koloniaal belang*	5
			116
	2	Subsides à des organismes d'enseignement préparant le personnel médical. — *Toelagen aan onderwijsorganismen die het geneeskundig personeel voorbereiden*	
		1. Institut de Médecine tropicale Prince Léopold.— *Instituut voor Tropische Geneeskunde Prins Leopold*	12.657
		2. Enseignement médical aux missionnaires par l'Université de Louvain et frais d'examen. — *Geneeskundig onderwijs aan de missionarissen door de Universiteit van Leuven en examenkosten*	82
		3. Ecoles des assistantes infirmières de Louvain et Namur. — *Scholen voor hulpziekenverpleegsters van Leuven en Namen*	60
			12.799
	3	Subsides à des organismes coopérant avec le Gouvernement au service de l'hygiène au Congo Belge. — *Toelage aan organismen die met het Gouvernement medewerken in de dienst van de Hygiëne in Belgisch-Congo*	
		1. Croix-Rouge du Congo. — *Rode-Kruis van Congo*	17.955
		2. Fondation médicale de l'Université de Louvain au Congo (Fomulac). — *Geneeskundige Stichting der Universiteit van Leuven in Congo (Fomulac)*	10.649
		3. Assistance aux maternités et dispensaires du Congo. — *Bijstand aan de kraamvrouweninrichtingen en de verpleeghuizen van Congo*	125
		4. Centre médical de l'Université de Bruxelles au Congo (Cémubac). — *Medisch centrum van de Universiteit van Brussel in Congo (Cémubac)*	3.613
		5. Aide aux dispensaires du Congo. — *Hulp aan de verpleegposten in Congo*	5
		6. Centre médical de Kisantu. — *Geneeskundig centrum van Kisantu*	8.854
		7. Cliniques universitaires « Lovanium ». — *Universitaire klinieken « Lovanium »*	10.000
		8. Fonds du Bien-Etre Indigène en vue de la desserte, par l'I.M.T., de la région de Kasongo-Kibombo. — *Fonds voor Inlands Welzijn met het oog op de bediening, door het I.T.G., van de streek Kasongo-Kibombo*	6.709
			57.910
	4	. . . . .	
	5	. . . . .	
	6	Bourses de voyages et d'études de médecine tropicale. — *Reis- en studiebeurzen voor tropische geneeskunde*	
	7	Subside à la « Fondation Père Damien pour la lutte contre la lèpre ». — *Toelage aan de « Stichting Pater Damiaan voor de strijd tegen de melaatsheid »*	
	8	Subsides à des sociétés de secours mutuels pour hospitalisation de mutualistes peu fortunés. — *Toelagen aan maatschappijen van onderlinge bijstand voor het opnemen in de hospitalen van weinig gegoede mutualisten*	
	9	Subside à l'Œuvre pour la Protection de la Femme et de l'Enfant indigènes. — *Toelage aan het Werk voor de Bescherming van de Inlandse Vrouw en het Inlands Kind*	
	10	Subside au Fonds Reine Elisabeth pour l'Assistance médicale aux indigénes « Foréami ». — *Toelage aan het Fonds Koningin Elisabeth voor geneeskundige hulp aan de inlanders « Foreami »*	
	11	Subside au Fonds social du Kivu. — *Toelage aan het Sociaal Fonds van Kivu*	
		1. Action médicale. — *Geneeskundige actie*	
		2. Action générale (sociale). — *Algemene (sociale) actie*	
	12	. . . . .	
	13	. . . . .	
	14	Intervention du Congo Belge dans les frais d'ordre médical du paysannat du Nord Elila. — *Tussenkomst van Belgisch-Congo in de kosten van geneeskundige aard van het boerenbedrijf van Noord-Elila*	
	15	Assistance médicale aux colons porteurs de la carte d'assistance médicale gratuite. — *Geneeskundige bijstand aan de kolonisten houders van de kaart voor kosteloze geneeskundige bijstand*	
		Total. — *Totaal*	
80		Centre médical du Congo Belge et du Ruanda-Urundi : frais divers, etc. — *Geneeskundig centrum van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi : allerhande kosten, enz. :*	
	1	Traitements et indemnités du personnel; honoraires des médecins agréés. Remboursement des rémunérations du personnel d'administrations publiques belges détachés au Centre. Commissions médicales. Frais d'examen médical des miliciens missionnaires. — *Wedden en vergoedingen van het personeel; honoraria der aangenomen geneesheren. Terugbetaling van de bezoldigingen van het personeel van Belgische openbare besturen dat bij het Centrum gedetacheerd is. Geneeskundige commissies. Kosten voor geneeskundig onderzoek voor missionarissen-militianen*	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*

Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
—	—	—	—	—	—	—	116	116
—	—	—	—	—	—	—	12.799	12.799
42.217	8.854	—	—	6.709	—	—	130	57.910
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	1.020	1.020
—	—	—	—	—	—	—	1.500	1.500
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
—	—	—	12.624	—	—	—	112.243	124.867
—	—	—	—	—	—	—	1.000	1.000
—	—	—	—	—	—	—	200	200
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	400	—	—	—	400
—	20	50	60	30	—	25	—	185
42.217	8.874	50	12.684	7.139	—	25	129.008	199.997
—	—	—	—	—	—	—	5.748	5.748

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	Cadre — *Kader*	Effectif budgét. — *Begrot. effectief*	Traitement initial — *Aanvangswedde*
		GRADES — *GRADEN*			
80	1	Médecin-directeur. — *Geneesheer-directeur*	1	1	fr. 224.000
		Médecin-directeur adjoint. — *Geneesheer-adjunct-directeur*	1	1	134.000
		Auxiliaire médical. — *Geneeskundig helper*	2	2	80.800
		Agent sanitaire. — *Gezondheidsbeambte*	2	2	80.800
		Infirmière. — *Ziekenverpleegster*	4	4	65.600
		Sténo-dactylographe secrétaire. — *Steno-typiste secretaris*	1	1	61.400
		Commis. — *Schrijver*	2	2	53.600
		S éno-dactylographe. — *Steno-dactylograaf*	1	1	57.400
		Téléphoniste. — *Telefonist*	1	1	49.800
		Messager. — *Bode*	2	2	46.600
		Total. — *Totaal* . .	17	17	
		16 médecins examinateurs. — *geneesheren voor onderzoek.* 5 médecins traitants. — *geneesheren voor verpleging.* 3 médecins spécialistes. — *geneesheren-specialisten.* 1 médecin de laboratoire. — *laboratorium-geneesheer*			
	2	Dépenses diverses : matériel, mobilier, fournitures et produits pharmaceutiques, loyer, frais de transport; subside à l'Union des femmes du Congo Belge et du Ruanda-Urundi, etc. — *Allerhande uitgaven : materieel, meubelen, benodigdheden en pharmaceutische produkten, huurgeld, vervoerkosten; toelage aan de « Union des femmes du Congo Belge et du Ruanda-Urundi»*			
		Total. — *Totaal* . . .			
81	»	. . . . .			
		Total du chapitre XVI. — *Totaal van hoofdstuk XVI*			
		Total pour les services d'ordre social (Section V). — *Totaal voor de diensten van sociale aard (Afdeling V)* .			

SECTION VI. — *AFDELING VI.*

SERVICES D'ORDRE ECONOMIQUE.

DIENSTEN VAN ECONOMISCHE AARD.

CHAPITRE XVII. — Finances.

HOOFDSTUK XVII. — Financiën.

Budget. — Impôts. — Douanes. — Comptabilité. — Trésorerie.

Begroting. — Belastingen. — Douanen. — Comptabiliteit. — Thesaurie.

82		Traitements et indemnités du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden* . . . . .
	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten door het bestuur van Afrika aangeworven* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
83		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge, etc. — *Reiskosten buiten en binnen van Belgisch-Congo, enz. :*
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting* . . . . .
	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen* . . . . .

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*								
Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
—	—	—	—	—	—	—	3.072	3.072
—	—	—	—	—	—	—	8.820	8.820
—	—	—	—	—	—	—	—	—
211.856	234.990	132.248	198.231	140.872	187.075	155.189	152.716	1.413.177
								4.396.141
90.147	18.054	6.825	12.776	10.015	14.438	7.320	—	159.575
2.147	—	—	—	—	—	—	—	2.147
92.294	18.054	6.825	12.776	10.015	14.438	7.320	—	161.722
6.078	1.984	676	1.060	931	1.073	601	—	12.403
2.199	729	260	607	483	746	302	—	5.326

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*
83	3	Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
84	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel engagé par contrat. — *Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven personeel* . . . . .
85		Matériel, mobilier, fournitures, etc. — *Materieel, meubelen, benodigdheden, enz. :*
	1	Matériel, mobilier, fournitures en général. — *Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen* . . .
	2	Publication des budgets du Congo Belge et du Ruanda-Urundi et rémunération de travaux y relatifs. Comité du budget. Documentation. — *Publicatie der begrotingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi en bezoldigingen der werken die er op betrekking hebben. Begrotingscomité. Documentatie* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
86		Offices douaniers du Congo Belge d'Anvers et de Melsbroek : traitements et indemnités, etc. — *Douanedienst van Belgisch-Congo te Antwerpen en Melsbroek : wedden en vergoedingen, enz. :* 1. Remboursement de traitements au Ministère des Finances; rémunérations diverses, y compris celles d'agents stagiaires. — *Terugbetaling van wedden aan het Ministerie van Financiën : allerhande terugbetalingen met inbegrip van deze van beambten die een proeftijd doormaken* . . . . . 10.495 2. Contentieux. — *Geschillen* . . . . . 2.800 3. Commission mixte; indemnités y relatives. — *Gemengde commissie; vergoedingen welke er op betrekking hebben* . . . . . 100 4. Dépenses diverses : loyers, frais d'entretien, fournitures, déplacements, etc. — *Allerhande uitgaven : huurgeld, kosten voor onderhoud, benodigdheden, verplaatsingen, enz.* 2.165 15.560
		Total. — *Totaal* . . .
87		Autres dépenses, etc. — *Andere uitgaven, enz. :*
	1	Exécution du décret sur la chasse : droits de sortie sur l'ivoire et les dépouilles appartenant à l'Etat; frais de transport et divers. — *Uitvoering van het jachtdecreet : uitvoerrechten op het ivoor en de dierenhuiden die aan de Staat toebehoren; vervoerkosten en allerhande onkosten* . . . . .
	2	Office spécial d'imposition des sociétés et firmes congolaises; Commission chargée de rechercher les simplifications et améliorations susceptibles d'être apportées à la législation fiscale congolaise : indemnités et dépenses diverses. — *Bijzonder Belastingsbureau voor congolese vennootschappen en firma's; Commissie belast met het opzoeken van de vereenvoudigingen en verbeteringen die in de congolese fiscale wetgeving kunnen worden aangebracht : vergoedingen en allerhande uitgaven* . . . . .
	3	Commissions de banques et assurances sur envois de fonds. Frais relatifs à l'entretien de la circulation des monnaies; caisses et sacs à monnaies; frais divers. — *Bank- en verzekeringscommissie op verzendingen van fondsen. Allerhande onkosten die betrekking hebben op het onderhoud van de muntomloop; geldkisten en -zakken, allerhande onkosten* . . . . .
	4	Pertes de change; intérêts sur découverts en banque. — *Verlies op wisselkoers; interesten voor op de bank openstaande rekeningen* . . . . .
	5	Conseils d'appel : indemnités accordées aux ayants droit; jetons de présence alloués aux membres; primes pour prises et contraventions. — *Raden van beroep : vergoedingen aan de rechthebbenden toegestaan, aan de leden toegekende presentiegelden; premiën voor inbeslagnemingen en overtredingen* . . . . .
	6	Quote-part du Congo dans les frais du Bureau international des tarifs douaniers. — *Aandeel van Congo in de kosten van het Internationaal Bureau der Douanetarieven.* . . . . .
	7	Agence Belge de l'Est-Africain : indemnité annuelle et remboursement des frais d'exploitation relatifs à la gérance des concessions belges de Dar-es-Salam et Kigoma. — *Belgisch Agentschap van Oost-Afrika : jaarlijkse vergoeding en terugbetaling van exploitatiekosten betreffende het beheer van de Belgische vergunningen te Dar-es-Salam en Kigoma* . . . . .
	8	Remboursement de billets de banque retirés de la circulation, dont la charge incombe au Congo Belge. — *Terugbetaling van uit de omloop teruggetrokken bankbiljetten en waarvan de last op Belgisch-Congo valt.* .
	9	Commission mixte des taxes assimilées au timbre : indemnités et dépenses diverses. — *Gemengde Commissie van de met de zegelrechten gelijkgestelde taxes : vergoedingen en allerhande uitgaven* . . . . .
	10	Frais divers de vérification et de contrôle. — *Allerhande kosten voor nazicht en voor controle* . . . .
	11	Alimentation du compte d'avances pour frais de voyage du personnel d'Afrique (B.P.O., art. 19). — *Stijving van de rekening : « Voorschotten op reiskosten» van het personeel van Afrika (B.V.O., art. 19)* . . . .
	12	Subsides divers. — *Allerhande toelagen.* . . . . .

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*

Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
713	205	172	253	239	374	125	—	2.081
8.990	2.918	1.108	1.920	1.653	2.193	1.028	—	19.810
5.748	557	208	352	128	354	38	—	7.385
13.454	608	284	714	333	755	194	134	16.476
—	—	—	—	—	—	—	409	409
13.454	608	284	714	333	755	194	543	16.885
—	—	—	—	—	—	—	15.560	15.560
—	—	—	—	—	—	—	15.560	15.560
3.000	—	—	—	—	—	—	1.790	4.790
—	—	—	—	—	—	—	475	475
1.400	115	200	50	60	225	125	446	2.621
300	—	—	—	—	—	—	5	305
100	—	—	—	—	—	—	—	100
—	—	—	—	—	—	—	45	45
2.950	—	—	—	—	—	—	—	2.950
2.000	—	—	—	—	—	—	—	2.000
—	—	—	—	—	—	—	75	75
—	—	—	—	—	—	—	200	200
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
—	—	—	—	—	—	—	375	375

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	
87	13	Commissions d'études : jetons de présence, indemnités et dépenses diverses. — *Studiecommissies : presentiegelden, vergoedingen en allerhande uitgaven*	
		Total. — *Totaal* . . .	
		Total du chapitre XVII. — *Totaal van hoofdstuk XVII*	
		AFFAIRES ECONOMIQUES. — ECONOMISCHE ZAKEN.	
		CHAPITRE XVIII. — **A. — Economie.**	
		Commerce et Industrie. — Transports. — Statistiques.	
		HOOFDSTUK XVIII. — **A. — Economie.**	
		Handel en Nijverheid. — Vervoer. — Statistieken.	
88		Traitements et indemnités du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*	
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden*	
	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten door het bestuur van Afrika aangeworven*	
		Total. — *Totaal* . . .	
89		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge, etc. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo, enz. :*	
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting*	
	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen*	
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen*	
		Total. — *Totaal* . . .	
90	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel engagé par contrat. — *Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven personeel*	
91	»	Matériel, mobilier, fournitures, etc. Intervention dans les dépenses des transports en commun Bukavu-Bagira — *Materieel, meubelen, benodigdheden, enz. Tussenkomst in de uitgaven voor gemeenschappelijk vervoer Bukavu-Bagira*	
92		Autres dépenses, y compris subsides. — *Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen :*	
	1	Subsides aux Chambres de Commerce. — *Toelagen aan de Kamers van Koophandel*	
	2	Frais de publication relatifs à la propriété industrielle. — *Drukkosten aangaande de industriële eigendom*	
	3	Subside à l'Institut Belge de l'Emballage. — *Toelagen aan het Belgisch Instituut voor Verpakking* . . .	
	4	Mesures en vue de la valorisation de l'huile de palme et d'autres produits congolais. — *Maatregelen met het oog op de valorisatie van palmolie en andere congolese producten*	
	5	1. Subside à des Associations de Classes Moyennes Africaines. — *Toelage aan Verenigingen van de Afrikaanse Middenstand.*	
		2. Frais de loyer, à Bruxelles. — *Huurkosten te Brussel*	
	6	Commission de contrôle des achats effectués par les sociétés congolaises. — *Commissie van toezicht op de aankopen door de congolese vennootschappen gedaan*	
	7	Commission permanente de coordination des économies de la Belgique et de ses Territoires d'outre-mer. — *Bestendige commissie van de economische coördinatie van België en zijn overzeese gebieden*	
	8	Etudes techniques relatives à la classifisation des produits et fabricats congolais, et à la revision des tarifs de transports au Congo. — *Technische studiën aangaande de rangschikking der congolese producten en fabricaten, en aangaande de herziening van de vervoertarieven in Congo*	
	9	Dépenses du Conseil Supérieur des Transports au Congo (y compris celles relatives à la liquidation). — *Uitgaven van de Hogere Raad voor het Vervoer in Congo (met inbegrip van deze voor likwidatie)*	
		Dépenses de personnel. — *Personeelsuitgaven*	800
		Matériel, mobilier, fournitures, loyer et autres dépenses de fonctionnement. — *Materieel, meubelen, benodigdheden, huurgeld en andere dienstuitgaven*	150
		Missions d'études. — *Studiezendingen*	50
			1.000

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*

Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
—	—	—	—	—	—	—	210	210
9.750	115	200	50	60	225	125	3.621	14.146
130.236	22.252	8.625	15.812	12.189	17.965	8.705	19.724	235.508
20.316	3.550	3.728	3.969	3.572	3.847	3.907	—	42.889
137	—	—	—	—	—	—	—	137
20.453	3.550	3.728	3.969	3.572	3.847	3.907	—	43.026
1.354	184	67	277	334	250	289	—	2.755
922	241	342	539	507	441	347	—	3.339
226	36	98	144	136	269	96	—	1.005
2.502	461	507	960	977	960	732	—	7.099
47	58	31	489	42	205	—	—	872
9.214	1.800	1.605	3.054	2.183	1.760	2.126	1.021	22.763
—	—	4	—	20	20	10	—	54
—	—	—	—	—	—	—	15	15
—	—	—	—	—	—	—	200	200
—	—	—	—	—	—	—	616	616
250	—	—	—	—	—	—	—	250
—	—	—	—	—	—	—	30	30
—	—	—	—	—	—	—	9	9
—	—	—	—	—	—	—	18	18
—	—	—	—	—	—	—	285	285
—	—	—	—	—	—	—	1.000	1.000

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*
92	10	Dépenses diverses. — *Diverse uitgaven* . . . . .
	11	Frais d'organisation d'expositions industrielles et artisanales de fabricats locaux à Léopoldville et Elisabethville. — *Inrichtingskosten van nijverheids- en ambachtstentoonstellingen van plaatselijke fabrikaten te Leopoldstad en Elisabethstad* . . . . .
	12	Frais divers de fonctionnement de la Commission des Transports intérieurs. — *Allerhande kosten voor werking van de Commissie voor binnenlands Vervoer* . . . . .
	13	Frais de participation à l'Exposition florale et horticole à Bukavu. — *Kosten van deelname aan de Bloemen- en Landbouwtentoonstelling te Bukavu* . . . . .
	14	Organisme consultatif pour l'amélioration de la productivité au Congo Belge : indemnités, jetons de présence; frais de séjour et de route; autres dépenses de fonctionnement. — *Adviserend organisme voor de verbetering van de productiviteit in Belgisch-Congo : vergoedingen, presentiegelden, verblijfs- en reiskosten* . . . .
	15	Subside au « Centre d'accueil pour le personnel Africain », A.S.B.L. à Bruxelles (dépenses de liquidation). — *Toelage aan de V.Z.W.D. « Centre d'accueil pour le personnel Africain » (uitgaven voor likwidatie)* . . .
	16	Subside à la Chambre de Commerce belge à Londres.—*Toelage aan de Belgische Kamer voor Koophandel te Londen.*
	17	Silos de Léopoldville : frais d'administration et d'exploitation et rémunération du gestionnaire. — *Silo's te Leopoldstad : beheers- en exploitatiekosten en vergoeding aan de beheerder* . . . . .
	18	Subside en vue de favoriser les exportations de maïs du Kwango. — *Toelage ter bevordering van de uitvoer van maïs in de Kwangostreek* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
		Total du chapitre XVIII. — *Totaal van hoofdstuk XVIII* . . . .
		CHAPITRE XIX. — **B.** — **Terres.**
		HOOFDSTUK XIX. — **B.** — **Gronden.**
93		Traitements et indemnités du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden* . . . . .
	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten door het bestuur van Afrika aangeworven* . . . . .
		Total. — *Totaal.* . . .
94		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge, etc. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo, enz. :*
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting* . . . . .
	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen* . . . . .
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
95	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel engagé par contrat. — *Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven personeel* . . . . .
96		Autres dépenses, y compris matériel, etc. Subsides : — *Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, enz. Toelagen :*
	1	Matériel, mobilier, fournitures. — *Materieel, meubelen, benodigdheden* . . . . .
	2	Indemnités pour rachats de droits indigènes. — *Vergoedingen voor wederinkoop van inlandse rechten* . .
	3	Remboursement de frais de location de terrains domaniaux. — *Terugbetaling van huurkosten van domeingronden* . . . . .
	4	Commission chargée des examens de géomètre colonial : frais divers. — *Commissie die belast is met de examens van koloniaal landmeter : allerhande kosten* . . . . .
	5	Ristourne de 10 % aux C.A.C. sur le produit des locations et ventes de concessions agricoles. — *Teruggave van 10 % aan de K.B.K. op de opbrengst van huur en verkoop van landbouwconcessies* . . . . .
	6	Indemnités aux membres des Commissions provinciales des eaux. — *Vergoedingen aan de leden der Provinciale Commissies voor de wateren* . . . . .
	7	Travaux cadastraux à exécuter par des géomètres agréés. — *Kadastrale werken uit te voeren door aangenomen landmeters* . . . . .

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*

Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
225	—	—	—	—	—	—	—	225
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
79	—	—	—	—	—	—	—	79
—	—	—	—	80	—	—	—	80
—	—	—	—	—	—	—	150	150
—	—	—	—	—	—	—	246	246
—	—	—	—	—	—	—	84	84
9.000	—	—	—	—	—	—	—	9.000
2.100	—	—	—	—	—	—	—	2.100
11.654	—	4	—	100	20	10	2.653	14.441
43.870	5.869	5.875	8.472	6.874	6.792	6.775	3.674	88.201
3.572	12.250	5.401	12.134	8.582	4.088	7.420	—	53.447
290	—	—	—	—	—	—	—	290
3.862	12.250	5.401	12.134	8.582	4.088	7.420	—	53.737
305	1.117	447	1.068	869	314	599	—	4.719
150	327	214	1.196	259	132	286	—	2.564
42	222	172	912	358	62	176	—	1.944
497	1.666	833	3.176	1.486	508	1.061	—	9.227
695	1.045	290	1.763	411	303	403	—	4.910
498	392	266	628	381	224	159	8	2.556
—	1.554	1.000	2.442	1.119	330	300	—	6.745
—	—	—	—	—	—	—	12	12
—	—	—	—	—	—	—	8	8
—	1.500	200	200	100	3	50	—	2.053
—	10	—	6	3	13	24	—	56
—	328	—	319	—	1.000	—	—	1.647

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*
96	8	Comité consultatif des expropriations : frais de déplacement. — *Comité van advies inzake onteigeningen : Verplaatsingskosten* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
		Total du chapitre XIX. — *Totaal van hoofdstuk XIX* . . . . .
		CHAPITRE XX. — **C. — Mines et Géologie.**
		HOOFDSTUK XX. — **C. — Mijnen en Geologie.**
97		Traitements et indemnités du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden* . . . . .
	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten door het bestuur van Afrika aangeworven* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
98		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge, etc. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo, enz. :*
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting* . . . . .
	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen* . . . . .
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
99	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel engagé par contrat. — *Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven personeel* . . . . .
100		Autres dépenses, y compris matériel, etc. Subsides : — *Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, enz. Toelagen :*
	1	Matériel, mobilier, fournitures. — *Materieel, meubelen, benodigdheden* . . . . .
	2	Commission de géologie et Commission consultative de la géologie congolaise; travaux et recherches scientifiques et techniques; indemnités y relatives; frais divers. — *Commissie voor aardkunde en Raadgevende Commissie van de congolese aardkunde; wetenschappelijke en technische werken; daarop betrekking hebbende vergoedingen; allerhande kosten* . . . . .
	3	Cotisation au « Tin Study group ». — *Bijdrage aan de « Tin Study group »*. . . . .
	4	. . . . .
	5	Cotisation au Conseil International de l'Etain. — *Bijdrage aan de « Internationale Raad voor het Tin »* .
		Total. — *Totaal* . . .
		Total du chapitre XX. — *Totaal van hoofdstuk XX* . . . . .
		AGRONOMIE. — COLONISATION. — SERVICE VETERINAIRE.
		LANDBOUWKUNDE. — KOLONISATIE. — DIERGENEESKUNDIGE DIENST.
		CHAPITRE XXI. — **A. — Agriculture. — Elevage.**
		Eaux et Forêts. — Produits agricoles. — Colonisation.
		HOOFDSTUK XXI. — **A. — Landbouw. — Veeteelt.**
		Waters en Bossen. — Landbouwprodukten. — Kolonisatie.
101		Traitements et indemnités du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden* . . . . .

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*

Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldsthd* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
—	10	—	—	10	15	4	—	39
498	3.794	1.466	3.595	1.613	1.585	537	28	13.116
5.552	18.755	7.990	20.668	12.092	6.484	9.421	28	80.990
25.873	—	—	—	—	—	—	—	25.873
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
25.873	—	—	—	—	—	—	—	25.873
1.354	—	—	—	—	—	—	—	1.354
2.626	—	—	—	—	—	—	—	2.626
679	—	—	—	—	—	—	—	679
4.659	—	—	—	—	—	—	—	4.659
3.845	—	—	—	—	—	—	—	3.845
3.767	—	—	—	—	—	—	—	3.767
—	—	—	—	—	—	—	617	617
—	—	—	—	—	—	—	10	10
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	280	280
3.767	—	—	—	—	—	—	907	4.674
38.144	—	—	—	—	—	—	907	39.051
20.177	38.591	28.175	40.271	29.892	20.632	32.025	—	209.763

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	
101	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten door het bestuur van Afrika aangeworven*	
		Total. — *Totaal* . . .	
102		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge, etc. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo, enz. :*	
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting*	
	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris frais de logement, Indemnités, pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen*	
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen*	
		Total. — *Totaal* . . .	
103	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel engagé par contrat. — *Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven personeel*	
104	»	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — *Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.*	
105		Autres dépenses, y compris subsides. — *Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen :*	
	1	Assistance en nature et en espèces et subsides aux colons agricoles. Frais de propagande et de vulgarisation, rémunération de travaux spéciaux y relatifs. Régularisation des avances consenties à des colons insolvables. — *Hulp in natura en speciën en toelagen aan landbouwkolonisten. Propaganda- en vulgarisatiekosten; bezoldiging van de daarop betrekking hebbende speciale werken. Regularisatie van de aan onvermogende kolonisten toegestane voorschotten*	
	2	Intervention dans les frais de publication des résultats de la mission d'exploration des lacs Kivu, Albert et Édouard. — *Tussenkomst in de publicatiekosten der resultaten der zending tot onderzoek van het Kivu-, Albert- en Edwardmeer*	
	3	Commission pour la coordination des programmes scientifiques : indemnités diverses, frais de déplacement et autres dépenses de fonctionnement. — *Comité voor de samenordening van wetenschappelijke programma's : allerhande vergoedingen, verplaatsingskosten en andere werkingsuitgaven*	
	4	Organisation de stages de pisciculture à Linkebeek. — *Inrichting van proeven van visteelt te Linkebeek* . .	
	5	Cotisation à l'Institut International du Froid. — *Bijdrage aan het « Institut International du Froid »* . .	
	6	Subside à la Société de Crédit au Colonat. — *Toelage aan de Maatschappij voor krediet aan het kolonaat* . .	
	7	1. Cotisation à la « Food and Agriculture Organization ». — *Bijdrage aan de « Food and Agriculture Organization »* . . . . . 75 2. Frais d'organisation de conférences d'experts agricoles. — *Kosten voor de inrichting van conferenties voor landbouwdeskundigen* 30	105
	8	1. Dépenses diverses pour la lutte antiacridienne. — *Allerhande uitgaven voor de strijd tegen de sprinkhanen.* . . . . . 100 2. Contribution forfaitaire à l'organisation internationale de la lutte antiacridienne. — *Forfaitaire tussenkomst in de internationale inrichting van de strijd tegen de sprinkhanen* 9.828	
	9	Subside au Jardin Botanique de l'Etat. — *Toelage aan de Rijksplantentuin*	
	10	Subsides pour le paiement des salaires des moniteurs agricoles engagés par les caisses administratives des chefferies. — *Toelagen voor de betaling van de lonen van de door de Administratieve Hoofdijkassen aangeworven landbouwmonitors*	
	11	1. Cotisation à l'Union professionnelle des Producteurs de Caoutchouc du Congo Belge. — *Bijdrage aan de « Union professionnelle des Producteurs de Caoutchouc du Congo Belge »* . . . . . 25 2. Cotisation au « Rubber Study Group ». — *Bijdrage aan de « Rubber Study Group »* 80	105
	12	Intérêts sur sommes versées au Fonds spécial de Crédit agricole indigène (B.P.O., art. 50). — *Interesten op de sommen gestort op het Speciaal Fonds voor Inlands Landbouwkrediet (B.V.O., art. 50)*	
	13	Cotisation à l'« International Cotton Advisory Committee ». — *Bijdrage aan het « International Cotton Advisory Committee »*	
	14	Subsides : Ristournes de taxes rémunératoires perçues sur produits agricoles exportés et sur taxes d'abattage. — *Toelagen : Teruggave van vergeldende taxe geind op uitgevoerde landbouwproducten en op de slachttaxe :* 1. A l'Office du Café Robusta. — *Aan het Bureau voor Robusta-Koffie* . . . . . 18.000 2. A l'Office des Produits agricoles de Bukavu. — *Aan het Bureau der Landbouwproducten van Bukavu* 5.679	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*								
Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
578	—	—	—	—	—	—	—	578
20.755	38.591	28.175	40.271	29.892	20.632	32.025	—,	210.341
1.618	3.905	3.198	3.589	3.735	2.569	2.554	—	21.168
1.737	5.640	5.372	6.088	5.208	3.173	4.155	—	31.373
774	2.047	2.339	3.474	2.831	1.827	1.840	—	15.132
4.129	11.592	10.909	13.151	11.774	7.569	8.549	—	67.673
692	14.352	4.153	8.623	8.672	2.911	3.768	—	43.171
2.269	5.030	1.517	2.715	2.089	1.913	585	404	16.522
2.088	1.652	716	925	225	680	265	1.473	8.024
—	—	—	—	—	—	—	140	140
—	—	—	—	—	—	—	25	25
—	—	—	—	—	—	—	40	40
—	—	—	—	—	—	—	25	25
—	—	—	—	—	—	—	475	475
—	—	—	—	—	—	—	105	105
9.928	—	—	—	—	—	—	—	9.928
—	—	—	—	—	—	—	15	15
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
—	—	—	—	—	—	—	105	105
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
—	—	—	—	—	—	—	130	130

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	
105	14	3. A l'Office des Produits agricoles de Stanleyville. — *Aan het Bureau der Landbouwproducten van Stanleystad*	87
		4. A l'Office de la Fibre. — *Aan het Bureau voor de Vezels*	—
		5. A l'Office des Produits agricoles de Stanleyville : Taxes d'abattage. — *Aan het Bureau der Landbouwproducten van Stanleystad : Slachttaxen*	1.170
			24.936
	15	Commission de Colonisation : Indemnités et frais divers y relatifs. — *Commissie voor Kolonisatie : Vergoedingen en onkosten erop betrekking hebbende*	
	16	Intervention de la Colonie dans les frais d'étude hydro-biologique du lac Tanganika : dépenses diverses. — *Tussenkomst van de Kolonie in de kosten van de hydro-biologische opzoekingen van het Tanganikameer : allerhande uitgaven*	
	17		
	18	Primes à l'exportation de bois sciés et traités. — *Premiën bij de uitvoer van gezaagde en bewerkte houtsoorten*	
	19	Primes pour destruction de crocodiles. — *Premiën voor het verdelgen van krokodillen*	
	20	Subsides aux Offices des Produits agricoles. — *Toelagen aan de bureau's der Landbouwproducten :*	
		1. Usine à thé de N'gweshe. — *Theefabriek van N'gweshe*	
		2. Office des Produits agricoles de Bukavu. — *Bureau der Landbouwproducten van Bukavu*	
		3. Office des Produits agricoles de Stanleyville. — *Bureau der Landbouwproducten van Stanleystad*	
		4. Personnel de Congo Belge détaché auprès des Offices. — *Personeel van Belgisch-Congo bij de Bureau's gedetacheerd*	
	21	1. Ristournes aux circonscriptions indigènes, de 10 % des redevances proportionnelles perçues sur les bois achetés aux indigènes en vertu d'une licence. — *Terugstorting aan de inlandse circonscripties van 10 % der proportionele cijnzen, geïnd op het krachtens een vergunning bij de inlanders aangekocht hout*	
		2. Part des redevances proportionnelles forestières à verser aux indigènes propriétaires de forêts. — *Deel van de proportionele boscijnzen welke aan de eigenaars van inlandse bossen dienen betaald*	
		3. Part des taxes de reboisement à verser aux circonscriptions indigènes. — *Deel van de herbebossingstaxen die aan de inlandse gebieden dienen betaald*	
		4. Primes aux indigènes collaborant individuellement à la régénération des forêts exploitées. — *Premiën aan de inlanders die zelfstandig medewerken aan het vernieuwen der ontgonnen wouden*	
	22	Subsides à des associations de colons. — *Toelagen aan de verenigingen der kolonisten*	
	23	Intervention dans les frais de publication des résultats de la mission « M'Bizi » (Atlantique Sud). — *Tussenkomst in de kosten voor het uitgeven der resultaten van de « M'Bizi » zending (Zuid-Atlantisch)*	
	24	1. Ristournes aux circonscriptions indigènes du produit de la taxe sur le permis de pêche. — *Teruggaven aan de inlandse gebieden van de opbrengst der taxe op de visverloven*	
		2. Ristournes aux circonscriptions indigènes rhodésiennes de 50 % du produit de la taxe sur permis de pêche acquitté par les non-autochtones. — *Teruggaven aan de inlandse gebieden van Rhodesia van 50 % van de opbrengst der taxe op de visverloven betaald door niet-inlanders*	
	25	Cotisation au Groupe d'Etude du café. — *Bijdrage aan de Studiegroep voor de Koffie*	
	26	Cotisation à l'Union Internationale pour la Protection de la Nature. — *Bijdrage aan de Internationale Unie voor Natuurbescherming*	
	27	Commission de la Chasse : Jetons de présence, frais de secrétariat, matériel, mobilier, fournitures, loyer et autres dépenses de fonctionnement. — *Jachtcommissie : Presentiegelden, secretariaatonkosten, materieel, meubelen, benodigdheden, huurgeld en andere werkingsuitgaven*	
	28	Quote-part du Congo Belge dans les dépenses d'organisation du V^e^ Congrès International du Génie rural. — *Bijdrage van Belgisch-Congo in inrichtingsuitgaven van het V^e^ Internationaal Congres van de boerderijbouw*	
	29	Intervention du Congo Belge dans le déficit de la campagne cotonnière 1958 dans la région de Mahagi. — *Tussenkomst van Belgisch-Congo in het tekort van de katoencampagne 1958 in de streek van Mahagi*	
	30	Cotisation aux comités régionaux pour la conservation et l'utilisation des sols. — *Bijdrage aan de gewestelijke comités voor het behoud en het gebruik van de bodem*	
	31	Autres dépenses. — *Andere uitgaven*	
		Total. — *Totaal*	
106		Subsides. — *Toelagen :*	
	1	A l'Institut National pour l'Etude Agronomique du Congo Belge (Inéac). — *Aan het Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Congo (N.I.L.C.O.)*	
	2	A l'Institut des Parcs Nationaux du Congo Belge. — *Aan het Instituut der Nationale Parken van Belgisch-Congo*	
		Total. — *Totaal*	
107		Crédit destiné à alimenter les fonds spéciaux agricoles. — *Krediet bestemd tot het stijven van de bijzondere landbouwfondsen :*	
	1	Fonds d'immigration et de colonisation (P.B.O., art. 45). — *Immigratie- en kolonisatiefonds (B.V.O., art. 45) :*	
		1. Alimentation du B.P.O., articles 45/1 (Avances), 45/2/1 (Dépenses courantes et allocations diverses) et 45/2/4 (Candidats colons stagiaires). — *Stijving van de B.V.O., artikelen 45/1 (Voorschotten), 45/2/1 (Lopende uitgaven en allerhande toelagen) en 45/2/4 (Kandidaat kolonisten op proef)*	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*								
Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
24.936	—	—	—	—	—	—	—	24.936
—	—	—	—	—	—	—	25	25
—	—	—	—	—	—	—	187	187
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	190	—	20	1.170	—	1.380
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
296	—	—	—	—	—	—	—	296
6.052	—	—	—	—	—	—	—	6.052
3.973	—	—	—	—	—	—	—	3.973
8.864	—	—	—	—	—	—	—	8.864
—	80	20	102	2	24	75	—	303
—	6.720	772	514	588	55	1.300	—	9.949
—	1.895	221	178	168	16	366	—	2.844
—	195	—	—	—	—	—	—	195
500	—	—	—	—	—	—	—	500
—	—	—	—	—	—	—	140	140
—	—	—	—	—	530	—	—	530
—	—	—	—	—	320	—	—	320
—	—	—	—	—	—	—	40	40
—	—	—	—	—	—	—	16	16
—	—	—	—	—	—	—	160	160
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
3.000	—	—	—	—	—	—	—	3.000
27	—	—	—	—	—	—	—	27
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
59.664	10.542	1.729	1.909	983	1.645	3.176	3.101	82.749
—	—	—	—	—	—	—	318.909	318.909
—	—	—	—	—	—	—	26.583	26.583
—	—	—	—	—	—	—	345.492	345.492
17.461	—	—	—	—	—	—	7.470	24.931

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*
107	1	2. Alimentation du B.P.O. article 45/2/5 (Encouragement et installation de nouveaux colons). — *Stijving van de B.V.O., artikel 45/2/5 (Aanmoediging en plaatsing van nieuwe kolonisten)* . . . . .
	2	Fonds spécial de crédit agricole indigène (B.P.O., art. 50). — *Bijzonder fonds voor inlands landbouwkrediet (B.V.O., art. 50)* . . . . .
	3	Fonds affecté au développement de la pêche (B.P.O., art. 92). — *Fonds voor de ontwikkeling van de visserij (B.V.O., art. 92)* . . . . .
	4	Fonds affecté au soutien de la sériciculture (B.P.O., art. 31). — *Hulpfonds voor zijdeteelt (B.V.O., art. 31)* .
	5	Fonds du paysannat indigène Babua (B.P.O., art. 49). — *Fonds tot bevordering van het inlands boerenbedrijf «Babua» (B.V.O., art. 49)* . . . . .
	6	Fonds de réserve des cafés Robusta (B.P.O., art. 51). — *Reservefonds der Robusta-Koffies (B.V.O., art. 51)* .
	7	Fonds de la Fibre (B.P.O., art. 52). — *Fonds voor de Vezels (B.V.O., art. 52)* . . . . .
	8	Fonds de Propagande des Cafés (B.P.O., art. 38). — *Propagandafonds voor de Koffie (B.V.O., art. 38)* .
		Total. — *Totaal* . . .
108	»	. . . . .
		Total du chapitre XXI. — *Totaal van hoofdstuk XXI* . . . . .
		CHAPITRE XXII. — **B.** — **Service vétérinaire.**
		HOOFDSTUK XXII. — **B.** — **Diergeneeskundige Dienst.**
109		Traitements et indemnités du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden* . . . . .
	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten door het bestuur van Afrika aangeworven* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
110		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge, etc. — *Reiskosten binnen en buiten Belgisch-Congo, enz. :*
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting* . . . . .
	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen* . . . . .
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
111	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel engagé par contrat. — *Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven personeel* . . . . .
112	»	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — *Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.* . . . . .
113		Autres dépenses, y compris subsides. — *Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen :*
	1	1. Assistance aux colons et aux missions. — *Hulpverlening aan de kolonisten en aan de missies* . . .
		2. Subsides aux élevages des provinces. — *Toelagen aan de fokkerijen in de provinciën* . . . . .
	2	. . . . .
	3	Subsides aux Jardins zoologiques du Congo Belge. — *Toelagen aan de Dierentuinen van Belgisch-Congo* . .
	4	Cotisation à l'Office International des Epizooties. — *Bijdrage aan het «Office International des Epizooties»*
	5	Subsides pour le paiement des salaires de moniteurs engagés par les caisses administratives des chefferies. — *Toelagen voor de betaling van de lonen van de door de Administratieve Hoofdijkassen aangeworven monitors*
	6	Bourses d'études et de voyages de médecine vétérinaire. — *Studie- en reisbeurzen voor Diergeneeskunde* . .
	7	Achat de bétail. — *Aankoop van vee* . . . . .
	8	Centre phytopharmaceutique : dépenses diverses. — *Phytopharmaceutisch Centrum : allerhande uitgaven* .
	9	Cotisation à la Commission Internationale de lutte biologique. — *Bijdrage aan de Internationale Commissie voor biologische strijd.* . . . . .

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*

Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
20.295	—	—	—	—	—	—	—	20.295
7.280	—	—	—	—	—	—	—	7.280
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
6.188	—	—	—	—	—	—	—	6.188
51.224	—	—	—	—	—	—	7.470	58.694
—	—	—	—	—	—	—	—	—
138.733	80.107	46.483	66.669	53.410	34.670	48.103	356.467	824.642
2.464	5.653	4.860	13.153	9.989	11.178	3.997	—	51.294
—	—	—	—	—	—	184	—	184
2.464	5.653	4.860	13.153	9.989	11.178	4.181	—	51.478
191	808	420	1.398	1.231	697	489	—	5.234
130	875	520	1.882	2.200	1.202	700	—	7.509
26	181	118	522	306	263	146	—	1.562
347	1.864	1.058	3.802	3.737	2.162	1.335	—	14.305
45	1.681	1.475	4.284	2.286	1.480	2.318	—	13.569
514	613	1.364	3.402	2.910	1.787	1.600	55	12.245
—	—	100	1.045	1.400	1.090	—	—	3.635
—	100	—	—	—	—	—	—	100
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1.805	—	—	—	—	—	—	1.805
—	—	—	—	—	—	—	50	50
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
—	—	—	—	—	—	—	300	300
—	—	150	119	—	—	—	—	269
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
—	—	—	—	—	—	—	30	30

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*
113	10	Honoraires à des médecins vétérinaires privés. — *Erelonen aan de privé-dierenartsen* . . . . .
	11	Subside à l'Ecole de Médecine vétérinaire de Curegem. — *Toelage aan de School voor Diergeneeskunde van Curegem* . . . . .
	12	Commission consultative de médecine vétérinaire et d'élevage tropical : frais divers. — *Raadgevende Commissie van de diergeneeskunde en de tropische veeteelt : allerhande onkosten* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
		Total du chapitre XXII. — *Totaal van hoofdstuk XXII* . . . . .

TRAVAUX PUBLICS ET COMMUNICATIONS.

OPENBARE WERKEN EN VERKEERSWEZEN.

CHAPITRE XXIII. — **A. — Bâtiments civils et Laboratoires.**

Ponts et Chaussées et Aéronautique.

HOOFDSTUK XXIII. — **A. — Burgerlijke Gebouwen en Laboratoria.**
Bruggen en Wegen en Vliegwezen.

114		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden* . . . . .
	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten door het bestuur van Afrika aangeworven* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
115		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge, etc. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo, enz. :*
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting* . . . . .
	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dientsreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen* . . . . .
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
116		Salaires, frais d'entretien, etc. du personnel engagé par contrat. — *Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven personeel :*
	1	Personnel affecté aux travaux publics en général. — *Personeel, aangewend voor de openbare werken in het algemeen* . . . . .
	2	Personnel affecté à l'entretien du réseau routier et des aérodromes. — *Personeel, aangewend voor onderhoud van het wegennet en van de vliegvelden* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
117	1	Matériel, mobilier, matières et fournitures, etc. — *Materieel, meubelen, stoffen en benodigdheden, enz. :* 1. Travaux publics en général. — *Openbare werken in het algemeen :* Frais d'assurance des bâtiments. Subvention aux fermes des boues. — *Kosten voor verzekering van gebouwen. Tegemoetkomingen aan de vuilnisdienst* . . . . .
		2. Entretien du réseau routier et des aérodromes. — *Onderhoud van het wegennet en van de vliegvelden.*
	2	Crédit à la disposition du Gouverneur général pour être affecté à l'amélioration du réseau routier et au rachat des péages. — *Ter beschikking van de Gouverneur-Generaal gesteld krediet om te worden aangewend voor de verbetering van het wegennet en de terugkoop van tolgelden* . . . . .
	3	Dépenses de gestion du Centre des Instituts belges d'Afrique (C.I.B.A.), à Bruxelles. — *Beheersuitgaven van het « Centre des Instituts belges d'Afrique » (C.I.B.A.), te Brussel* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*

Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
—	—	5	—	730	300	—	—	1.035
—	—	—	—	—	—	—	100	100
—	—	—	—	—	—	—	15	15
—	1.905	255	1.164	2.130	1.390	—	495	7.339
3.370	11.716	9.012	25.805	21.052	17.997	9.434	550	98.936
35.266	44.734	17.080	28.134	20.871	21.857	19.251	—	187.193
—	296	—	—	—	—	—	—	296
35.266	45.030	17.080	28.134	20.871	21.857	19.251	—	187.489
4.281	2.845	988	1.751	1.904	1.841	1.743	—	15.353
1.938	3.028	1.237	2.732	2.519	2.108	1.822	—	15.384
1.002	755	405	759	924	331	316	—	4.492
7.221	6.628	2.630	5.242	5.347	4.280	3.881	—	35.229
2.369	35.048	13.298	12.906	11.457	16.308	13.020	—	104.406
751	42.554	37.377	40.874	40.650	42.678	32.897	—	237.781
3.120	77.602	50.675	53.780	52.107	58.986	45.917	—	342.187
2.619	29.723	12.739	14.033	10.285	18.161	11.846	20	99.426
6.626	34.500	19.452	28.732	27.459	23.547	19.758	—	160.074
—	5.407	—	190	—	—	—	—	5.597
—	—	—	—	—	—	—	2.435	2.435
9.245	69.630	32.191	42.955	37.744	41.708	31.604	2.455	267.532

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*
118		Location de bâtiments. Indemnités aux agents qui pourvoient eux-mêmes à leur logement. Frais de logement des résidants à l'hôtel. — *Huur van gebouwen. Vergoedingen aan beambten die zelf in hun huisvesting voorzien. Kosten voor huisvesting van residerenden in het hotel* . . . . .
119		Autres dépenses, y compris subsides. — *Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen :*
	1	Consommation d'eau dans les cités indigènes. — *Waterverbruik in de inlandse wijken* . . . . .
	2	Conventions avec les concessionnaires de distribution d'eau. — *Overeenkomsten met de concessiehouders van waterverdelingen* . . . . .
	3	Subsides à l'aviation privée. — *Toelagen aan het privaat vliegwezen* . . . . .
	4	Cotisation à l'Association belge pour l'étude, l'essai et l'emploi de matériaux (A.B.E.M.), à la Commission d'étude de la protection des aciers contre la corrosion, au groupement belge de la Société internationale de Mécanique des sols et au Centre belge de la corrosion. — *Bijdrage aan de « Association belge pour l'étude, l'essai et l'emploi de matériaux (A.B.E.M.) », aan de « Commission d'études de la protection des aciers contre la corrosion », aan de Belgische groep van de « Société internationale de Mécanique des sols » en aan het « Centre belge de la corrosion »* . . . . .
	5	Frais de participation à des congrès ou conférences. — *Kosten voor deelneming aan congressen of conferenties* .
	6	Cotisation à l'Association Internationale du Congrès des Chemins de Fer. — *Bijdrage aan de « Association Internationale du Congrès des Chemins de Fer »* . . . . .
	7	Commission des carburants : travaux de recherches scientifiques et techniques : indemnités y relatives; frais divers. — *Commissie der brandstoffen : werken voor wetenschappelijke en technische onderzoekingen : daarop betrekking hebbende vergoedingen; allerhande kosten* . . . . .
	8	. . . . .
	9	Cotisations à des associations de normalisation et documentation y relative. — *Bijdragen aan de normaliseringsverenigingen, met inbegrip van documentatie* . . . . .
	10	. . . . .
	11	. . . . .
	12	Etude et mise au point de législations et règlements relatifs aux transports terrestres, maritimes et aériens. Commission pour l'étude et l'élaboration d'une législation maritime applicable au Congo Belge : indemnités y relatives et dépenses diverses. — *Studie en uitwerking van wetgevingen en reglementen met betrekking tot het land-, zee- en luchtvervoer. Commissie voor de studie en de uitwerking van een zeevaartwetgeving toepasselijk in Belgisch-Congo : erop betrekking hebbende vergoedingen en allerhande uitgaven* . . . . .
	13	Cotisation à l'Union internationale des transports publics. — *Bijdrage aan de Internationale Vereniging voor openbaar vervoer* . . . . .
	14	Exécution de conventions conclues avec les exploitants de lignes de transports aériens. — *Uitvoering van overeenkomsten welke met de exploitanten van lijnen voor luchtvervoer gesloten werden* . . . . .
	15	Cotisation à l'Association permanente du congrès de la Route (sous-comité des routes économiques). — *Bijdrage aan de vaste Vereniging voor de Wegencongressen (Onder-comité van de economische wegen)* . . . . .
	16	Indemnités à des spécialistes pour études techniques ou scientifiques pour le service des Travaux publics. — *Vergoedingen aan specialisten voor technische of wetenschappelijke studies voor de dienst van Openbare werken*
	17	Dépenses d'exploitation d'un service de transports en commun à Elisabethville. — *Uitgaven voor exploitatie van een dienst van het gemeenschappelijk vervoer te Elisabethstad* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
		Total du chapitre XXIII. — *Totaal van hoofdstuk XXIII* . . . .
		CHAPITRE XXIV. — **B. — Voies navigables.**
		HOOFDSTUK XXIV. — **B. — Waterwegen.**
120		Traitements et indemnités du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden* . . . . .
	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten door het bestuur van Afrika aangeworven* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
121		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge, etc. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo, enz. :*
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting* . . . . .

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*

Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
85.000	12.800	8.300	33.500	33.700	50.212	18.000	900	242.412
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
700	—	—	—	—	—	—	—	700
—	—	—	—	—	—	—	7	7
—	—	—	—	—	—	—	5	5
—	—	—	—	—	—	—	2	2
—	—	—	—	—	—	—	190	190
—	—	—	—	—	—	—	—	—
30	—	—	—	—	—	—	—	30
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	266	266
—	—	—	—	—	—	—	7	7
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
—	—	—	—	—	—	—	2	2
—	—	—	—	—	—	—	100	100
—	—	—	—	—	—	—	4.200	4.200
730	—	—	—	—	—	—	4.779	5.509
140.582	211.690	110.876	163.611	149.769	177.043	118.653	8.134	1.080.358
49.241	—	—	—	—	—	—	—	49.241
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
49.241	—	—	—	—	—	—	—	49.241
4.775	—	—	—	—	—	—	—	4.775

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*
121	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen* . . . . .
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
122	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel engagé par contrat. — *Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven personeel* . . . . .
123	»	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — *Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.* . . . . .
124		Autres dépenses. — *Andere uitgaven :*
	1	Commission des ports : indemnités y relatives et frais divers. — *Haven-Commissie : erop betrekking hebbende vergoedingen en allerhande kosten* . . . . .
	2	Commission d'examen pour permis de naviguer : frais divers. — *Examen-commissie voor vaarvergunningen : allerhande onkosten* . . . . .
	3	Cotisation au congrès international de la navigation. — *Bijdrage aan het « internationaal zeevaart-congres ».*
	4	Comité hydrographique du bassin congolais : frais de fonctionnement. — *Hydrografisch Comité van het Kongolese bekken : dienstuitgaven* . . . . .
		Dépenses de personnel. — *Personeelsuitgaven* 501

GRADES — *GRADEN*	Effectif budgét. — *Begrot. effectief*	Traitement initial — *Aanvangswedde*
Administrateur. — *Beheerder*	1	fr. 108.000
Secrétaire. — *Secretaris*	1	116.000
Dessinateur. — *Tekenaar*	1	65.600
Sténodactylographe. — *Stenodactylograaf*	1	57.400

Matériel, mobilier, fournitures; loyer. — *Materieel, meubelen, benodigdheden; huurgeld*	252
Documentation et publications. — *Documentatie en uitgaven*	70
Jetons de présence et frais de route. — *Presentiegelden en reiskosten.*	25
Missions d'études. — *Studiezendingen*	50
Autres dépenses. — *Andere uitgaven*	—
	898

	5	Commission d'enquête pour la navigation fluviale et lacustre. Frais divers. — *Onderzoeks-commissie voor het stroom- en meerverkeer. Allerhande kosten* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
		Total du chapitre XXIV. — *Totaal van hoofdstuk XXIV* . . . .

CHAPITRE XXV. — C. — Postes.

HOOFDSTUK XXV. — C. — Posterijen.

125		Traitements et indemnités du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden* . . . . .
	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten door het bestuur van Afrika aangeworven* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
126		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge, etc. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo, enz. :*
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting* . . . . .
	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen* . . . . .

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*

Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
1.290	—	—	—	—	—	—	—	1.290
1.950	—	—	—	—	—	—	—	1.950
8.015	—	—	—	—	—	—	—	8.015
49.487	—	—	—	—	—	—	—	49.487
87.294	—	—	—	—	—	—	—	87.294
—	—	—	—	—	—	—	20	20
—	—	—	—	—	—	—	12	12
—	—	—	—	—	—	—	2	2
—	—			—	—	—	898	898
75	—	—	—	—	—	—	—	75
75	—	—	—	—	—	—	932	1.007
194.112	—	—	—	—	—	—	932	195.044
8.107	24.700	9.209	14.025	11.617	17.249	9.732	—	94.639
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
8.107	24.700	9.209	14.025	11.617	17.249	9.732	—	94.639
524	1.153	727	792	615	1.487	486	—	5.784
146	490	130	459	400	568	170	—	2.363

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*
126	3	Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
127	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel engagé par contrat. — *Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven personeel* . . . . .
128	»	Matériel, mobilier, fournitures; uniformes du personnel indigène. Frais divers d'émission de valeurs postales. — *Materieel, meubelen, benodigdheden; kledijkosten van het inlands personeel. Allerhande kosten voor het uitgeven van postwaarden* . . . . .
129	»	Bonifications aux services postaux étrangers (crédit non limitatif). — *Tegoedkoming aan de vreemde postdiensten (onbegrensd krediet)* . . . . .
130		Autres dépenses, etc. Subsides. — *Andere uitgaven, enz. Toelagen :*
	1	Transport de courrier et de colis postaux par chemin de fer et autres moyens de transport. Location de bateaux. Redevance à la C.M.B., y compris les soldes de redevances pour exercices antérieurs, etc. — *Vervoer van briefpostverzendingen en postpakketten per spoor en andere vervoermiddelen. Verhuring van schepen. Tegemoetkoming aan de C.M.B., met inbegrip van het overschot van interesten der tegemoetkomingen voor vorige dienstjaren, enz.* . . . . .
	2	Dépenses à résulter de l'application de la convention Sabena-Colonie du 7 juillet 1950, modifiée par le protocole additionnel du 24 avril 1953 et l'addenda du 27 novembre 1954 : transport de personnel, courrier, colis postaux et fret. — *Uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van de overeenkomst Sabena-Kolonie van 7 juli 1950, gewijzigd door bijgevoegd protocol van 24 april 1953 en het bijvoegsel van 27 november 1954 : vervoer van het personeel, briefpostverzendingen, postpakketten en vracht* . . . . .
	3	Quote-part du Congo Belge dans les frais de gestion du Bureau international de l'Union postale universelle. Publications éditées par le Bureau. — *Aandeel van Belgisch-Congo in de beheerskosten van het Internationaal Bureau van de Wereldpostvereniging. Drukwerken uitgegeven door dit Bureau* . . . . .
	4	Frais de comptabilité : indemnité de comptable. — *Comptabiliteitskosten : vergoeding voor boekhouder* . .
	5	Non-valeurs. Indemnités pour pertes d'envois recommandés ou assurés et de colis postaux. — *Kwade posten. Vergoedingen voor zoekgeraakte aangetekende of verzekerde zendingen en postpakketten* . . . . .
	6	Versement à la S.N.C.F.B. d'une quote-part des ristournes accordées par la C.M.B. sur les frais de transport de colis postaux par la ligne Anvers-Congo. — *Storting aan de N.M.B.S. van een bijdrage in door de C.M.B. toegestane kortingen op de vervoerkosten van postcolli op de lijn Antwerpen-Congo* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
		Total du chapitre XXV. — *Totaal van hoofdstuk XXV* . . . . .

CHAPITRE XXVI. — D. — Télécommunications et Météorologie.

HOOFDSTUK XXVI. — D. — Televerbindingen en Meteorologie.

131		Traitements et indemnités du personnel, etc. (1). — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.* (1) :
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden* . . . . .
	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten door het bestuur van Afrika aangeworven* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
132		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge, etc. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo, enz. :*
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting* . . . . .
	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen* . . . . .

(1) Le crédit de cet article supporte éventuellement, pour une durée de trois mois, les rémunérations des agents repris par la Régie des Télégraphes et des Téléphones et absents pour cause de maladie contractée au service du Congo Belge. — *Het krediet van dit artikel draagt gebeurlijk, gedurende ten hoogste drie maand, de bezoldigingen van de door de Regie van Telegraaf en Telefoon terug overgenomen beambten, die afwezig zijn uit hoofde van een in dienst van Belgisch-Congo opgedane ziekte.*

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*

Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
56	114	140	227	235	387	96	—	1.255
726	1.757	997	1.478	1.250	2.442	752	—	9.402
597	7.925	1.348	3.296	1.931	5.590	1.509	—	22.196
6.619	360	126	351	162	252	86	3.761	11.717
43.580	—	—	—	—	—	—	80	43.660
3.520	5.230	1.387	5.033	615	3.399	2.137	8.600	29.921
111.862	—	—	—	—	—	—	—	111.862
—	—	—	—	—	—	—	150	150
—	—	—	—	—	—	—	8	8
—	850	65	130	180	250	120	—	1.595
—	—	—	—	—	—	—	300	300
115.382	6.080	1.452	5.163	795	3.649	2.257	9.058	143.836
175.011	40.822	13.132	24.313	15.755	29.182	14.336	12.899	325.450
24.858	43.120	15.207	22.591	16.650	23.881	13.573	—	159.880
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
24.858	43.120	15.207	22.591	16.650	23.881	13.573	—	159.880
1.687	2.438	676	1.520	995	984	1.368	—	9.668
1.083	1.155	507	765	505	537	283	—	4.835

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*
132	3	Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
133	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel engagé par contrat. — *Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven personeel* . . . . .
134	»	Matériel, mobilier, fournitures. — *Materieel, meubelen, benodigdheden* . . . . .
135	»	Bonifications aux services télégraphiques étrangers (crédit non limitatif). — *Tegoedkoming aan vreemde telegraafdiensten (onbegrensd krediet)* . . . . .
136		Autres dépenses. Subsides. — *Andere uitgaven. Toelagen :*
	1	Redevances à des organismes privés pour l'entretien des postes et des lignes ou pour services divers. — *Vergeldingen aan private organismen voor het onderhoud van de posten en de lijnen en voor allerhande diensten*
	2	Remboursement des télégrammes d'Etat déposés à bord des s/s de la C.M.B. — *Terugbetaling der telegrammen afgeleverd aan boord der s/s van de C.M.B.* . . . . .
	3	Quote-part du Congo Belge dans les frais de gestion du Bureau de l'Union internationale des Télécommunications. Publications éditées par ce bureau. — *Deelhebbing van Belgisch-Congo in de beheerskosten van de Internationale Vereniging der Televerbindingen. Drukwerken door dit organisme uitgegeven.* . . . .
	4	Cotisation à l'Organisation météorologique internationale. — *Bijdrage tot de Internationale Weerkundige Organisatie* . . . . .
	5	Remboursement des charges annuelles de la Régie des T.T. afférentes à la liaison radiotéléphonique Bruxelles-Elisabethville. — *Terugbetaling van de jaarlijkse lasten gedragen door de Regie van T.T. voor de radiotelefonische verbinding Brussel-Elisabethstad* . . . . .
	6	Non-valeurs. Remboursement de taxes télégraphiques et téléphoniques. — *Kwade posten. Terugbetaling van telegraaf- en telefoontaxen* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
		Total du chapitre XXVI. — *Totaal van hoofdstuk XXVI* . . . .
		CHAPITRE XXVII. — **E. — Cartographie. — Institut géographique du Congo Belge.**
		HOOFDSTUK XXVII. — **E. — Cartographie en Aardrijkskundig Instituut van Belgisch-Congo.**
137		Traitements et indemnités du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden* . . . . .
	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten door het bestuur van Afrika aangeworven* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
138		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge, etc. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo, enz. :*
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting* . . . . .
	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen* . . . . .
	3	Indemnités de voyages et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen* . . . . .
		Total. — *Totaal* . . .
139	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel engagé par contrat. — *Lonen, kosten van onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven personeel* . . . . .
140		Dépenses diverses, y compris matériel et fournitures, etc. Subsides. — *Allerhande uitgaven, met inbegrip van materieel en benodigdheden, enz. Toelagen :*
	1	Matériel, mobilier, fournitures cartographiques et topographiques; établissement de cartes, etc., subsides. — *Materieel, meubelen, cartografische en topografische benodigdheden; opmaken van kaarten, enz.; subdisies* .

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*

Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
222	281	151	341	195	136	127	—	1.453
2.992	3.874	1.334	2.626	1.695	1.657	1.778	—	15.956
2.890	8.224	1.336	4.156	2.312	5.179	1.040	—	25.137
24.822	5.678	2.625	2.136	901	1.926	644	20	38.752
21.706	—	—	—	—	—	—	—	21.706
358	70	—	—	—	146	—	—	574
80	—	—	—	—	—	—	—	80
—	—	—	—	—	—	—	400	400
220	—	—	—	—	—	—	—	220
—	—	—	—	—	—	—	1.468	1.468
30	—	—	—	—	—	—	—	30
688	70	—	—	—	146	—	1.868	2.772
77.956	60.966	20.502	31.509	21.558	32.789	17.035	1.888	264.203
25.765	—	—	—	—	—	—	—	25.765
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
25.765	—	—	—	—	—	—	—	25.765
3.013	—	—	—	—	—	—	—	3.013
90	—	—	—	—	—	—	—	90
178	—	—	—	—	—	—	—	178
3.281	—	—	—	—	—	—	—	3.281
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
1.019	—	—	—	—	—	—	686	1.705

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	
140	2	Commission consultative de cartographie coloniale : indemnités y relatives et frais divers de fonctionnement. — *Raadgevende Commissie voor koloniale cartografie : er op betrekking hebbende toelagen en allerhande onkosten van werking*	
	3	Dépenses de fonctionnement de la Section technique cartographique (y compris les dépenses relatives à la liquidation). — *Werkingsuitgaven van de Technische cartografische sectie (met inbegrip van de uitgaven van likwidatie)* :	
		Dépenses de personnel. — *Uitgaven van het personeel*	247
		GRADES — *GRADEN* — Effectif budgét. *Begrot. effectief* — Traitement initial *Aanvangswedde*	
		Rédacteur. — *Opsteller* . . . . . 5 fr. 61.400	
		Commis. — *Klerk* 6 53.800	
		Total. — *Totaal* . . . 11	
		Matériel, mobilier, fournitures, etc., y compris les frais d'expédition au Congo. — *Materieel, meubelen, benodigdheden, enz., met inbegrip van de verzendingskosten naar Congo* 2.781	
		Total. — *Totaal* .	3.028
141	»	Subside à l'Institut géographique du Congo Belge. — *Toelage aan het Aardrijkskundig Instituut van Belgisch-Congo*	
		Total du chapitre XXVII. — *Totaal van hoofdstuk XXVII*	

CHAPITRE XXVIII. — **Service des Transports. — Mécanisation.**

HOOFDSTUK XXVIII. — **Vervoerdienst. — Mechanisering.**

142		Traitements et indemnités du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*	
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden*	
	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten door het bestuur van Afrika aangeworven*	
		Total. — *Totaal* . . .	
143		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Congo Belge, etc. — *Reiskosten buiten en binnen Belgisch-Congo, enz. :*	
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, ou pour mutation. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, of voor mutatie*	
	2	Voyages de service à l'intérieur. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private voertuigen*	
	3	Indemnités de voyages et de séjour. Frais de logement. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Kosten voor huisvesting. Verplaatsingsvergoedingen*	
		Total. — *Totaal* . . .	
144	»	Salaires, soldes et allocations, etc., du personnel engagé par contrat. — *Lonen, soldijen en bewilligingen, enz., van het bij contract aangeworven personeel*	
145		Matériel, mobilier et fournitures; véhicules, etc. — *Materieel, meubelen en benodigdheden; voertuigen, enz. :*	
	1	Voitures, camions, motocyclettes, embarcations à moteur, véhicules divers. — *Rijtuigen, wagens, motorfietsen, vaartuigen met motor, allerhande voertuigen*	
	2	Carburants, lubrifiants, bandages et matériel de rechange, etc. — *Motorbrandstoffen, smeerstoffen, banden en losse stukken, enz.*	
	3	Outillage, fournitures de garage en général et autres dépenses relatives à l'exploitation. — *Gereedschappen, garagebenodigdheden in het algemeen en andere uitgaven betreffende de exploitatie*	
		Total. — *Totaal* . . .	

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANTS. — *BEDRAGEN*

Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
—	—	—	—	—	—	—	30	30
—	—	—	—	—	—	—	3.028	3.028
1.019	—	—	—	—	—	—	3.744	4.763
24.551	—	—	—	—	—	—	—	24.551
54.616	—	—	—	—	—	—	3.744	58.360
3.805	17.052	10.518	14.044	7.145	8.757	8.229	—	69.550
—	150	—	—	—	—	—	—	150
3.805	17.202	10.518	14.044	7.145	8.757	8.229	—	69.700
262	816	530	766	1.199	933	618	—	5.124
333	311	134	479	380	272	230	—	2.139
94	90	262	193	244	159	246	—	1.288
689	1.217	926	1.438	1.823	1.364	1.094	—	8.551
—	21.912	11.027	17.266	12.296	18.142	9.977	—	90.620
11	6.532	6.975	15.267	4.470	7.200	4.755	163	45.373
18	24.252	13.613	20.609	18.900	15.921	15.069	72	108.454
711	1.776	743	2.645	977	2.551	1.415	85	10.903
740	32.560	21.331	38.521	24.347	25.672	21.239	320	164.730

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*
146	»	Autres dépenses. — *Andere uitgaven :* Frais de transport divers : location de véhicules, etc. — *Allerhande vervoerkosten : huren van voertuigen, enz.* Total du chapitre XXVIII. — *Totaal van hoofdstuk XXVIII* . . . Total pour les services d'ordre économique (Section VI). — *Totaal voor de diensten van economische aard (Afdeling VI)* . . . . .

SECTION VII. — *AFDELING VII.*

NON-VALEURS, RESTITUTIONS ET DEPENSES D'EXERCICES CLOS.

KWADE POSTEN, TERUGGAVEN EN UITGAVEN VAN GESLOTEN DIENSTJAREN.

CHAPITRE XXIX. — **Non-valeurs et Restitutions.**

HOOFDSTUK XXIX. — **Kwade Posten en Teruggaven.**

147 Restitutions de droits, d'impôts, etc. (crédit non limitatif). — *Teruggave van ten onrechte geïnde rechten, belastingen, enz. (onbegrensd krediet) :*

1 Impôts sur les revenus. — *Inkomstenbelastingen* . . . . . .
2 Droits de douanes. — *Douanerechten* . . . . . .
3 Taxes de consommation. — *Taxen op het verbruik* . . . . . .
4 Divers. — *Varia* . . . . . .

Total. — *Totaal* . . .

148 Régularisation des déficits de caisses, de magasins, etc. (crédit non limitatif). — *Regeling van tekorten van kassen, van magazijnen, enz. (onbegrensd krediet) :*

1 Déficits de comptables. Déficits de magasins. — *Tekorten van rekenplichtigen. Tekorten in magazijnen* .
2 Dévaluation de stocks cédés à des tiers. — *Waardevermindering van aan derden afgestane stocks* . . .
3 Régularisation des avances sur traitements consenties au personnel, au cours de l'exercice courant et des exercices antérieurs, et non remboursés. — *Regeling van de voorschotten op wedden aan het personeel toegekend gedurende het lopend dienstjaar en de voorgaande dienstjaren en die niet werden terugbetaald* . .
4 Alimentation et régularisation du fonds de remploi destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique. — *Onderhoud en regeling van het wederbeleggingsfonds dat bestemd is voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de diensten van Afrika opgevorderd materieel* . .

Total. — *Totaal* . . .

Total du chapitre XXIX. — *Totaal van hoofdstuk XXIX* . . . .

CHAPITRE XXX. — **Dépenses d'exercices clos.**

HOOFDSTUK XXX. — **Uitgaven van gesloten dienstjaren.**

149 » Crédit destiné à régulariser les dépenses d'exercices clos que les ordonnateurs, en cas de force majeure, n'ont pu liquider dans les délais légaux. — *Krediet dat bestemd is om de uitgaven te regulariseren van gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs, in geval van overmacht, binnen de wettelijke termijnen niet konden vereffenen* . . . . . .

Total du chapitre XXX. — *Totaal van hoofdstuk XXX* . . . . .

Total de la Section VII. — *Totaal van Afdeling VII* . . . . .

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT. — *BEDRAGEN*

Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
—	—	—	—	—	—	—	20	20
5.234	72.891	43.802	71.269	45.611	53.935	40.539	340	333.621
								3.624,364
19.000	2.120	300	700	1.210	4.001	170	1.500	29.001
15.200	—	—	—	—	—	—	21.000	36.200
40.000	—	—	—	—	—	—	—	40.000
50	3.352	584	1.350	900	1.000	400	101	7.737
74.250	5.472	884	2.050	2.110	5.001	570	22.601	112.938
50	800	550	800	700	500	200	1	3.601
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
50	—	—	—	—	—	—	—	50
—	—	—	—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
100	800	550	800	700	500	200	1	3.651
74.350	6.272	1.434	2.850	2.810	5.501	770	22.602	116.589
—	—	—	—	—	—	—	46.493	46.493
—	—	—	—	—	—	—	46.493	46.493
								163.082

DÉVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs congolais.)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*

SECTION VIII. — *AFDELING VIII.*

FONDS SPECIAL D'EGALISATION DES BUDGETS. — FONDS DE PREVOYANCE.

BIJZONDER EGALISATIEFONDS VAN DE BEGROTINGEN. — VOORZIENINGSFONDSEN.

CHAPITRE XXXI. — **Fonds spécial d'égalisation des budgets.**

HOOFDSTUK XXXI. — **Bijzonder egalisatiefonds van de begrotingen.**

150 » Alimentation du Fonds spécial d'égalisation des budgets. — *Stijving van het Bijzonder Egalisatiefonds van de begrotingen* . . . . . .

Total du chapitre XXXI. — *Totaal van hoofdstuk XXXI* . . . . .

CHAPITRE XXXII. — **Fonds de Prévoyance des Régies.**

HOOFDSTUK XXXII. — **Voorzieningsfondsen van de Regieën.**

151 » Dotation des fonds de prévoyance nécessaires à la gestion de la Régie des distributions d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi (crédit non limitatif). — *Dotatie van de voorzieningsfondsen welke nodig zijn voor het beleid van de Regie der water- en electriciteitsverdelingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi (onbegrensd krediet)* . . . . . .

Total du chapitre XXXII. — *Totaal van hoofdstuk XXXII* . . .

Total de la Section VIII. — *Totaal van Afdeling VIII* . . . . .

Total des dépenses ordinaires. — *Totaal der gewone uitgaven* . . .

UITGEWERKTE STATEN.

(In duizenden congolese frank.)

MONTANT. — *BEDRAGEN*								
Gouvernement Général — *Gouvernement Generaal* 0	Province de Léopoldville — *Provincie Leopoldstad* 1	Province de l'Equateur — *Evenaars-provincie* 2	Province Orientale — *Oost-provincie* 3	Province du Kivu — *Kivu-provincie* 4	Province du Katanga — *Katanga-provincie* 5	Province du Kasai — *Kasai-provincie* 6	Administration Métropolitaine — *Moederlands Bestuur* 7	Totaux — *Totalen*
—	—	—					—	Mémoire *Memorie*
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	124.000	124.000
—	—	—	—	—	—	—	124.000	124.000
								124.000
3.642.428	1.950.928	724.125	1.168.310	886.824	1.367.880	887.654	4.143.115	14.771.264

Budget ordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1959.

A. — **Effectifs du personnel sous statut.**

Gewone Begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1959.

A. — **Effectieven van het statutair personeel.**

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Gouvernement général. — *Gouvernement-generaal.*	21-1	Gouverneur général. — *Gouverneur-generaal.*	1	1
		Vice-Gouverneur général du Congo Belge. — *Vice-Gouverneur-generaal van Belgisch-Congo*	1	2
		Secrétaire du Gouvernement. — *Gouvernementssecretaris*	—	3
		Chef de cabinet. — *Kabinetschef*	—	1
		Secrétaire de cabinet. — *Kabinetssecretaris*	—	1
		Secrétaire particulier. — *Particuliere secretaris*	—	2
		Officier d'ordonnance. — *Ordonnantie-officier*	—	1
		Attaché de presse. — *Persgeattacheerde*	—	1
		Attaché de cabinet. — *Kabinetgeattacheerde*	—	2
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	1
		Commis principal. — *E.a. klerk*	—	1
		Commis. — *Klerk*	—	1
		Total. — *Totaal*	2 (sans relève) (*zonder afloss.*)	17
		Administration de la Sûreté. — Bestuur van de Veiligheid :		
		Administrateur en chef de la Sûreté. — *Hoofdbeheerder van de Veiligheidsdienst*	1	1
		Administrateur de la Sûreté. — *Beheerder van de Veiligheidsdienst*	1	1
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	2	4
		Administrateur adjoint de la Sûreté. — *Adjunct-beheerder van de Veiligheidsdienst*	—	—
		Commissaire principal de la Sûreté. — *Eerstaanwezend commissaris van de Veiligheidsdienst*	12	9
		Commissaire de la Sûreté. — *Commissaris van de Veiligheidsdienst*	—	40
		Sous-commissaire principal de la Sûreté. — *Eerstaanwezend ondercommissaris van de Veiligheidsdienst*	—	30
		Sous-commissaire de la Sûreté ou sélectionné. — *Ondercommissaris van de Veiligheidsdienst of geselectioneerde*	—	10
		Commis chef. — *Chef-klerk*	—	2
		Commis principal 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	4
		Commis principal. — *E.a. klerk*	—	10
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	15
		Commis. — *Klerk*	—	20
		Commis adjoint principal. — *E.a. adjunct-klerk*	—	20
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	30
		Commis auxiliaire. — *Hulpklerk*	—	45
		Total. — *Totaal*	16	241
		Commissariat du Plan décennal. — Commissariaat van het Tienjarenplan :		
		Commissaire du Plan décennal. — *Commissaris bij het Tienjarenplan*	—	1
		Directeur. — *Directeur*	—	1
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	—	1
		Chef de bureau. — *Bureauchef*	—	2
		Ingénieur-chef de bureau. — *Ingenieur-bureauchef*	—	3
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	1

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Gouvernement général (suite). — *Gouvernement-generaal* (*vervolg*).	21-1	Commis principal. — *E.a. klerk*	—	3
		Commis adjoint principal. — *E.a. adjunct-klerk* . . .	—	1
		Commis auxiliaire. — *Hulpklerk*	—	3
		Total. — *Totaal* . . .	—	16
		Fonds du Roi. — Fonds des Konings :		
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	—	1
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde* .	—	1
		Commis auxiliaire. — *Hulpklerk*	—	1
		Total. — *Totaal* . . .	—	3
		Ensemble. — *Te zamen* . . .	18 (relève / *afloss.*)	277 compr.) / *inbegr.*)
	25-8	*Commissaire au Fonds du Roi. — Commissaris bij het Fonds van de Koning*	—	1
Service territorial et Police. — *Gewestdienst en Politie.*	29-1	Gouverneur de province. — *Provincie-gouverneur* . . .	6	6
		Commissaire provincial. — *Provinciale commissaris* . .	12	6
		Commissaire de district. — *Districtcommissaris* . . .	25	26
		Commissaire de district assistant. — *Hulpdistrictcommissaris*	50	50
		Administrateur de territoire. — *Gewestbeheerder* . . .	137	147
		Administrateur territorial assistant principal. — *Eerstaanwezend hulpgewestbeheerder*	—	206
		Administrateur territorial assistant. — *Hulpgewestbeheerder*	—	339
		Agent territorial principal. — *Eerstaanwezend gewestbeambte*	—	344
		Agent territorial ou sélectionné. — *Gewestbeambte of geselectioneerde*	—	423
		Police. — Politie :		
		Inspecteur provincial de police. — *Provinciaal politieinspecteur*	—	1
		Commissaire de police principal. — *Eerstaanwezend politiecommissaris*	—	7
		Commissaire de police en chef. — *Hoofdpolitiecommissaris*	—	1
		Commissaire de police. — *Politiecommissaris*	—	31
		Sous-commissaire de police principal. — *Eerstaanwezend onderpolitiecommissaris*	—	57
		Sous-commissaire de police ou sélectionné. — *Onderpolitiecommissaris of geselectioneerde*	—	73
		Commis chef. — *Chef-klerk*	—	71
		Commis principal 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse* . .	—	87
		Commis principal. — *E.a. klerk*	—	103
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	114
		Commis. — *Klerk*	—	133
		Commis adjoint principal. — *E.a. adjunct-klerk* . . .	—	147
		Commis adjoint. — *Adjunct klerk*	—	177
		Commis auxiliaire. — *Hulpklerk*	—	278
		Total. — *Totaal* . . .	230	2.827
		Personnel affecté spécialement à l'exécution du Plan décennal. — Personeel inzonderheid aangewend voor de uitvoering van het Tienjarenplan :		
		Inspecteur du Plan décennal. — *Inspecteur van het Tienjarenplan*	—	6
		Rédacteur principal. — *E.a. opsteller*	—	1

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Service territorial et Police (suite). *Gewestdienst en Politie (vervolg).*	29-1	Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	2
		Commis principal. — *E.a. klerk*	—	1
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	1
		Commis. — *Klerk*	—	1
		Commis adjoint principal. — *E.a. adjunct-klerk*	—	2
		Total. — *Totaal*	—	14
		Ensemble. — *Te zamen*	230 (relève *afloss.*)	2.841 compr. *inbegr.*
Secrétariat général : Secrétariat. Archives. — *Secretariaat generaal : Secretariaat. Archief.*	34-1	Secrétaire général. — *Secretaris-generaal*	1	1
		Conseiller financier et économique. — *Financieel en economisch adviseur*	—	1
		Conseiller pédagogique. — *Opvoedkundig adviseur*	—	1
		Directeur. — *Directeur*	1	1
		Secrétaire de cabinet. — *Kabinetssecretaris*	—	1
		Secrétariat. — Secretariaat :		
		Secrétaire provincial. — *Provinciaal secretaris*	6	6
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	2	2
		Chef de bureau. — *Bureauchef*	3	3
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*	—	10
		Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller*	—	8
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde*	—	7
		Ouvrier principal 2e classe. — *E.a. werkman 2e klasse*	—	1
		Ouvrier adjoint principal. — *E.a. adjunct werkman*	—	1
		Ouvrier adjoint. — *Adjunct-werkman.*	—	2
		Ouvrier temporaire. — *Tijdelijk werkman*	—	5
		Commis chef. — *Chef-klerk*	—	12
		Commis principal 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	6
		Commis principal. — *E.a. klerk*	—	3
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	3
		Commis. — *Klerk*	—	9
		Commis adjoint principal. — *E.a. adjunct-klerk*	—	3
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	7
		Commis auxiliaire. — *Hulpklerk*	—	15
		Commis temporaire. — *Tijdelijk klerk*	—	7
		Archives. — Archieven :		
		Archiviste principal. — *Eerstaanwezend archivaris*	—	—
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	1	2
		Archiviste. — *Archivaris*	1	1
		Archiviste adjoint. — *Toegevoegd archivaris.*	—	—
		Bibliothécaire. — *Bibliothecaris*	2	—
		Bibliothécaire adjoint. — *Adjunct-bibliothecaris*	—	1
		Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller*	—	1
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde*	—	2
		Commis principal 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	1
		Commis principal. — *E.a. klerk*	—	1
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	1
		Commis adjoint principal. — *E.a. adjunct-klerk*	—	1
		Commis adjoint. — *Adjunct klerk*	—	4
		Commis temporaire. — *Tijdelijk klerk*	—	2
		Total. — *Totaal*	17	132
			(relève *afloss.*)	compr. *inbegr.*

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Information. — *Voorlichting.*	38-1	Directeur. — *Directeur*	1	1
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	2	3
		Chef de bureau. — *Bureauchef*	2	3
		Journaliste chef de rédaction. — *Journalist redactiechef*	4	5
		Régisseur principal. — *Eerstaanwezend regisseur*	2	3
		Radio-électricien principal. — *Eerstaanwezend radio-electricien*	1	1
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*	—	5
		Régisseur. — *Regisseur*	—	4
		Radio-électricien. — *Radio-electricien*	—	1
		Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller*	—	5
		Radio-électricien adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-radio-electricien*	—	2
		Journaliste assistant principal. — *E.a. assistent-journalist*	—	11
		Journaliste. — *Journalist*	—	—
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde*	—	3
		Radio-électricien adjoint ou sélectionné. — *Adjunct-radio-electricien of geselectioneerde*	—	2
		Photographe. — *Fotograaf*	—	2
		Speaker. — *Speaker*	—	5
		Chef laboratoire. — *Laboratoriumchef*	—	—
		Cinéaste. — *Kineast*	—	3
		Dessinateur adjoint ou sélectionné. — *Adjunct-tekenaar-of geselectioneerde.*	—	1
		Unités diverses. — *Verscheidene eenheden*	—	7
		Ouvrier chef. — *Chef-werkman*	—	1
		Ouvrier principal. — *E.a. werkman*	—	1
		Ouvrier 2e classe. — *Werkman 2e klasse*	—	1
		Ouvrier adjoint principal. — *E.a. adjunct werkman*	—	2
		Ouvrier adjoint. — *Adjunct-werkman*	—	1
		Ouvrier auxiliaire. — *Hulp werkman*	—	5
		Commis chef. — *Chef-klerk*	—	7
		Commis principal 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	5
		Commis principal. — *E.a. klerk*	—	4
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	5
		Commis. — *Klerk*	—	5
		Commis adjoint principal. — *E.a. adjunct-klerk*	—	3
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	3
		Commis auxiliaire. — *Hulpklerk*	—	47
		Unités diverses. — *Verscheidene eenheden*	—	20
		Total. — *Totaal*	12 (relève *afloss.*)	177 compr. *inbegr.*)
Justice. Affaires politiques. Personnel. — *Gerecht. Politieke zaken. Personeel.*	42-1	1re *Direction générale.* — 1ste *Algemene Directie :*		
		Directeur général. — *Directeur-generaal*	1	1
		Directeur général adjoint. — *Adjunct-directeur-generaal*	1	1
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*	—	1
		Commis principal 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	1
		Commis principal. — *E.a. klerk*	—	1
		1re *Direction (Justice).* — 1ste *Directie (Justitie) :*		
		Conseiller juridique principal. — *Eerstaanwezend rechtskundig adviseur*	1	1
		Conseiller juridique. — *Rechtskundig adviseur*	8	8
		Attaché juridique principal. — *Eerstaanwezend rechtskundig geattacheerde*	9	9
		Attaché juridique. — *Rechtskundig geattacheerde*	—	7
		Inspecteur des prisons. — *Inspecteur der gevangenissen*	1	1
		Chef de bureau. — *Bureauchef*	—	—
		Directeur de prison de 1re classe. — *Gevangenisdirecteur 1ste klasse*	—	8

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Justice. Affaires politiques. Personnel (suite). — *Gerecht. Politieke zaken. Personeel* (*vervolg*).	42-1	Directeur de prison de 2e classe. — *Gevangenisdirecteur-2e klasse*	—	23
		Directeur de prison de 3e classe. — *Gevangenisdirecteur-3e klasse*	—	4
		Directeur adjoint de prison de 1re classe. — *Adjunct-gevangenisdirecteur-1ste klasse*	—	4
		Technicien de prison de 1re classe. — *Gevangenistechnicus-1ste klasse*	—	3
		Directeur adjoint de prison de 2e classe. — *Adjunct-gevangenisdirecteur-2e klasse*	—	—
		Technicien de prison de 2e classe ou sélectionné. — *Gevangenistechnicus-2e klasse of geselectioneerde*	—	5
		Travailleuse sociale. — *Sociale werkster*	—	1
		Chef de bureau. — *Bureauchef*	6	6
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*	—	13
		Agronome adjoint ou sélectionné. — *Adjunct landbouwkundige of geselectioneerde*	—	2
		Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller*	—	5
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde.*	—	2
		Surveillant chef. — *Chef opzichter*	—	13
		Surveillant principal 2e classe. — *E.a. opzichter 2e klasse.*	—	15
		Surveillant principal. — *E.a. opzichter*	—	29
		Surveillant 2e classe. — *Opzichter 2e klasse*	—	32
		Surveillant. — *Opzichter*	—	46
		Surveillant adjoint principal. — *E.a. adjunct-opzichter*	—	41
		Surveillant adjoint. — *Adjunct-opzichter*	—	140
		Surveillant auxiliaire. — *Hulp-opzichter*	—	148
		Surveillant temporaire. — *Tijdelijk opzichter*	—	74
		Aide agricole. — *Landbouwhelper.*	—	6
		Aide agricole adjoint principal. — *E.a. adjunct landbouwhelper*	—	1
		Aide agricole adjoint. — *Adjunct landbouwhelper*	—	2
		Aide agricole auxiliaire. — *Hulplandbouwhelper*	—	5
		Ouvrier. — *Werkman*	—	2
		Ouvrier adjoint principal. — *E.a. adjunct-werkman*	—	5
		Ouvrier adjoint. — *Adjunct-werkman.*	—	4
		Ouvrier auxiliaire. — *Hulp werkman*	—	1
		Aide santé chef. — *Chef helper gezondheidzorg*	—	1
		Infirmier 2e classe. — *Verpleger 2e klasse*	—	3
		Aide santé auxiliaire. — *Hulphelper gezondheidszorg*	—	1
		Aide santé temporaire. — *Tijdelijk helper gezondheidszorg*	—	1
		Moniteur principal. — *E.a. monitor*	—	1
		Moniteur 2e classe. — *Monitor 2e klasse*	—	3
		Moniteur. — *Monitor*	—	3
		Moniteur adjoint principal. — *E.a. adjunct-monitor*	—	4
		Moniteur adjoint. — *Adjunct-monitor*	—	6
		Moniteur auxiliaire. — *Hulp monitor.*	—	14
		Moniteur temporaire. — *Tijdelijk monitor*	—	1
		Instructeur principal 2e classe. — *E.a. onderrichter 2e klasse*	—	3
		Instructeur principal. — *E.a. onderrichter*	—	2
		Instructeur 2e classe. — *Onderrichter 2e klasse*	—	3
		Instructeur. — *Onderrichter*	—	5
		Instructeur adjoint principal. — *E.a. adjunct-onderrichter*	—	28
		Instructeur adjoint. — *Adjunct-onderrichter.*	—	16
		Instructeur temporaire. — *Tijdelijk onderrichter*	—	9
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	5
		Commis principal 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	7
		Commis principal. — *E.a. klerk*	—	4
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	5
		Commis. — *Klerk*	—	4
		Commis adjoint principal. — *E.a. adjunct-klerk*	—	4
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	7
		Commis auxiliaire. — *Hulp klerk*	—	7

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Justice. Affaires politiques. Personnel (suite). — *Gerecht. Politieke zaken. Personeel (vervolg).*	42-1	2e *Direction (Affaires politiques).* — 2e *Directie (Politieke zaken) :*		
		Conseiller juridique principal. — *Eerstaanwezend rechtskundig adviseur*	1	1
		Attaché juridique principal. — *Eerstaanwezend rechtskundig geattacheerde*	5	5
		Conseiller juridique. — *Rechtskundig adviseur*	2	2
		Attaché juridique. — *Rechtskundig geattacheerde*	—	1
		Rédacteur principal. — *E.a. opsteller*	—	2
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*	—	1
		Commis principal. — *E.a. klerk*	—	1
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	1
		Commis. — *Klerk*	—	1
		Commis adjoint principal. — *E.a. adjunct-klerk*	—	1
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	1
		Commis auxiliaire. — *Hulp klerk*	—	1
		3e *Direction (Personnel).* — 3e *Directie (Personeel) :*		
		Directeur. — *Directeur*	1	1
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	9	9
		Directeur provincial — *Provinciaal directeur*	—	—
		Chef de bureau. — *Bureauchef*	14	16
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*	—	24
		Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller*	—	23
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde.*	—	18
		Sous-directeur comptable. — *Onderdirecteur rekenplichtige*	1	1
		Chef de bureau comptable. — *Bureauchef rekenplichtige*	2	2
		Chef de bureau adjoint comptable. — *Adjunct-bureauchef rekenplichtige*	—	4
		Rédacteur principal comptable. — *Eerstaanwezend opsteller rekenplichtige*	—	6
		Rédacteur comptable ou sélectionné. — *Opsteller rekenplichtige of geselectioneerde*	—	7
		Commis chef. — *Chef-klerk*	—	15
		Commis principal 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	11
		Commis principal. — *E.a. klerk*	—	10
		Commis. — *Klerk*	—	28
		Commis adjoint principal. — *E.a. adjunct-klerk*	—	18
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	24
		Commis auxiliaire. — *Hulp klerk*	—	17
		Commis temporaire. — *Tijdelijk klerk*	—	24
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	11
		Total. — *Totaal*	62	1.105
Parquets et tribunaux. — *Parketten en rechtbanken.*	48-1	Procureur général. — *Procureur-generaal*	—	2
		Président de Cour d'appel. — *Voorzitter Hof van Beroep.*	—	2
		Premier conseiller. — *Eerste raadsheer*	—	2
		Avocat général. — *Advocaat-generaal*	—	2
		Substitut du Procureur général. — *Substituut-Procureur-generaal.*	—	5
		Conseiller à la Cour d'appel. — *Raadsheer in het Hof van Beroep*	—	4
		Juge président. — *Rechter-voorzitter*	—	6
		Conseiller suppléant. — *Plaatsvervangend raadsheer*	—	8
		Procureur du Roi. — *Procureur des Konings*	—	6
		Juge de 1re instance. — *Rechter van 1ste aanleg*	—	24
		Premier substitut. — *Eerste substituut*	—	13
		Substitut du Procureur du Roi. — *Substituut-Procureur des Konings*	—	111
		Magistrat à titre provisoire. — *Magistraat met voorlopige aanstelling*		

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Parquets et tribunaux (suite). — *Parketten en rechtbanken (ver olg).*	48-1	Fonctionnaire principal de l'ordre judiciaire. — *Eerstaanwezend gerechtsambtenaar*	—	6
		Fonctionnaire de 1re classe de l'ordre judiciaire. — *Gerechtsambtenaar-1ste klasse*	—	15
		Fonctionnaire de 2e classe de l'ordre judiciaire. — *Gerechtsambtenaar-2e klasse*	—	41
		Agent de 1re classe de l'ordre judiciaire. — *Gerechtsbeambte-1ste klasse*	—	53
		Agent de 2e classe de l'ordre judiciaire ou sélectionné. — *Gerechtsbeambte-2e klasse of geselectioneerde*	—	43
		Inspecteur judiciaire principal. — *Eerstaanwezend gerechtelijk inspecteur*	—	2
		Inspecteur judiciaire de 1re classe. — *Gerechtelijk inspecteur 1ste klasse*	—	11
		Inspecteur judiciaire de 2e classe. — *Gerechtelijk inspecteur 2e klasse*	—	13
		Inspecteur judiciaire adjoint de 1re classe. — *Gerechtelijk adjunct-inspecteur 1ste klasse*	—	10
		Inspecteur judiciaire adjoint de 2e classe ou sélectionné. — *Gerechtelijk adjunct-inspecteur 2e klasse of geselectioneerde*	—	17
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	20
		Commis principal 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	19
		Commis principal. — *E.a. klerk*	—	28
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	26
		Commis. — *Klerk*	—	26
		Commis adjoint principal. — *E.a. adjunct-klerk*	—	40
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	41
		Commis auxiliaire. — *Hulp klerk*	—	58
		Total. — *Totaal*	— (relève *afloss.*)	654 compr. *inbegr.*
Force publique. — *Weermacht.*	53-1	Lieutenant-général. — *Luitenant-generaal* ou Général-major. — *Generaal-majoor* ou Colonel. — *Kolonel* (Commandant en chef. *Opperbevelhebber.*)	—	1
		Général-major. — *Generaal-majoor* (1)	—	1
		Colonel. — *Kolonel*	—	5
		Lieutenant-colonel. — *Luitenant-kolonel*	—	20
		Major. — *Majoor*	—	40
		Capitaine-commandant et capitaine. — *Kapitein-commandant en kapitein*	—	197
		Lieutenant et sous lieutenant. — *Luitenant en onderluitenant*	—	195
		Aumônier. — *Aalmoezenier*	—	20
		Adjudant-chef. — *Adjudant-chef*	—	264
		Adjudant. — *Adjudant*	—	263
		Total. — *Totaal*	— (relève *afloss.*)	1.006 compr. *inbegr.*
Affaires indigènes et sociales. Bienfaisance. — *Inlandse en maatschappelijke zaken. Weldadigheid.*	57-1	2e *Direction générale.* — 2e *Algemene Directie :*		
		Directeur général. — *Directeur-generaal*	1	1
		Directeur général adjoint. — *Adjunct-Directeur-generaal*	1	1
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*	—	1
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	1
		Commis auxiliaire. — *Hulp klerk*	—	1

(1) Conseiller militaire, officier détaché auprès du Ministère du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.

(1) Militair adviseur, officier gedetacheerd bij het Ministerie van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Affaires indigènes et sociales. Bienfaisance (suite). — *Inlandse en maatschappelijke zaken. Weldadigheid* (*vervolg*).	57-1	1re *Direction* (*A.I.M.O.*). — 1ste *Directie* (*I.Z.W.*) :		
		Inspecteur général de la police. — *Inspecteur-generaal van de politie*	—	1
		Directeur. — *Directeur*	1	1
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	9	9
		Chef de bureau. — *Bureauchef*	27	27
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*	—	27
		Commissaire de police. — *Politiecommissaris*	—	1
		Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller*	—	20
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde.*	—	5
		Inspectrice sociale générale. — *Sociale generale inspectrice*	—	1
		Inspectrice provinciale. — *Provinciale inspectrice*	—	3
		Inspectrice sociale assistante. — *Assistente-sociale inspectrice*	—	1
		Travailleuse sociale. — *Sociale werkster*	—	105
		Personnel de l'école sociale. — *Personeel van de sociale school*	—	—
		Régisseur. — *Regisseur*	—	1
		Professeur enseignement secondaire. — *Leraar secundair onderwijs*	—	2
		Directeur Institut études sociales. — *Directeur van het Instituut voor sociale studies*	—	1
		Professeur Institut études sociales. — *Leraar Instituut voor sociale studies*	—	3
		Secrétaire Institut études sociales. — *Secretaris Instituut voor sociale studies*	—	1
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde.*	—	2
		Ouvrier principal 2e classe. — *E.a. werkman 2e klasse*	—	1
		Ouvrier auxiliaire. — *Hulp werkman*	—	2
		Commis chef. — *Chef-klerk*	—	8
		Commis principal 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	9
		Commis principal. — *E.a. klerk*	—	10
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	8
		Commis. — *Klerk*	—	8
		Commis adjoint principal. — *E.a. adjunct-klerk*	—	15
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	18
		Commis auxiliaire. — *Hulpklerk*	—	22
		Commis temporaire. — *Tijdelijk klerk*	—	85
		Total. — *Totaal*	39 (relève *afloss.*)	402 compr.) *inbegr.*)
Instruction publique. — *Openbaar onderwijs.*	62-1	8e *Direction générale.* — 8e *Algemene Directie :*		
		Directeur général. — *Directeur-generaal*	1	1
		Directeur général adjoint. — *Adjunct-directeur-generaal*	1	1
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	7	8
		Chef de bureau. — *Bureauchef*	6	6
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*	—	11
		Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller*	—	7
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde.*	—	2
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	3
		Commis principal 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	4
		Commis principal. — *E.a. klerk*	—	2
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	3
		Commis. — *Klerk*	—	4
		Commis adjoint principal. — *E.a. adjunct-klerk*	—	3
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	4
		Commis auxiliaire. — *Hulp klerk*	—	4
		Commis temporaire. — *Tijdelijk klerk*	—	10
			15	73

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Instruction publique (suite). — *Openbaar onderwijs* (*vervolg*).	62-1	*Enseignement primaire et normal. — Lager en normaal onderwijs :*		
		Directeur. — *Directeur*	1	1
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	2	2
		Chef de bureau. — *Bureauchef*	5	5
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*	—	3
		Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller*	—	2
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde*	—	1
		Professeur de l'enseignement secondaire. — *Leraar van secundair onderwijs*	—	7
		Régent. — *Regent*	—	50
		Instituteur. — *Onderwijzer*	—	280
		Institutrice gardienne. — *Onderwijzeres van een bewaarschool*	—	60
		Surveillant. — *Opzichter*	—	32
		Directeur école primaire. — *Bestuurder van lagere school.*	—	112
		Directeur d'internat. — *Directeur van internaat*	—	14
		Directeur d'école de moniteurs. — *Directeur van school voor monitors*	—	4
		Professeur cours spéciaux. — *Leraar bijzondere leergangen*	—	7
		Chargé cours éducation physique. — *Docent lichamelijke opvoeding*	—	2
		Chargé cours travaux manuels. — *Docent handenarbeid*	—	1
		Licenciés. — *Licenciaten*	—	4
		Moniteur chef 1re classe. — *Chef monitor 1ste klasse*	—	2
		Moniteur chef 2e classe. — *Chef monitor 2e klasse*	—	6
		Moniteur chef. — *Chef monitor*	—	18
		Moniteur principal 2e classe. — *E.a. monitor 2e klasse*	—	21
		Moniteur principal. — *E.a. monitor*	—	39
		Moniteur 2e classe. — *Monitor 2e klasse*	—	32
		Moniteur. — *Monitor*	—	70
		Moniteur adjoint principal. — *E.a. adjunct-monitor*	—	109
		Moniteur adjoint. — *Adjunct-monitor*	—	783
		Moniteur auxiliaire. — *Hulp monitor*	—	245
		Moniteur temporaire. — *Tijdelijk monitor*	—	35
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	3
		Commis principal 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	1
		Commis principal. — *E.a. klerk*	—	1
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	6
		Commis. — *Klerk*	—	8
		Commis adjoint principal. — *E.a. adjunct-klerk*	—	6
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	13
		Commis auxiliaire. — *Hulp klerk*	—	7
		Professeur enseignement normal. — *Leraar normaal onderwijs*	—	4
		Professeur religieux. — *Geestelijke leraar*	—	30
		Professeur laïc. — *Leke leraar*	—	55
			— 8	2.081
		Enseignement moyen et supérieur. — Middelbaar en hoger onderwijs :		
		Directeur. — *Directeur*	1	1
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	2	2
		Chef de bureau. — *Bureauchef*	3	3
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*	—	1
		Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller*	—	1
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde*	—	2
		Préfet. — *Prefect*	—	21
		Professeur de l'enseignement secondaire. — *Leraar van het secundair onderwijs*	—	189
		Régent. — *Regent*	—	134

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Instruction publique (suite). — *Openbaar onderwijs* (*vervolg*).	62-1	Instituteur. — *Onderwijzer*	—	1
		Surveillant. — *Opzichter*	—	100
		Professeur enseignement normal moyen. — *Leraar van het middelbaar normaal onderwijs*	—	2
		Directeur d'école moyenne. — *Directeur van middelbare school*	—	2
		Directeur d'internat. — *Directeur van internaat*	—	12
		Professeur de dessin. — *Leraar in het tekenen*	—	1
		Maître de dessin. — *Tekenmeester*	—	1
		Maître de musique. — *Muziekmeester*	—	2
		Licencié. — *Licenciaat*	—	1
		Moniteur auxiliaire. — *Hulp monitor.*	—	16
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	4
		Commis principal 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	4
		Commis principal. — *E.a. klerk*	—	1
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	17
		Commis. — *Klerk*	—	14
		Commis adjoint-principal. — *E.a. adjunct-klerk*	—	4
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	11
		Commis auxiliaire. — *Hulp klerk*	—	17
		Commis temporaire. — *Tijdelijk klerk*	—	8
		Professeur religieux. — *Geestelijke leraar*	—	88
		Professeur laïc. — *Leke leraar*	—	54
			6	714
		Enseignement technique. — Technisch onderwijs :		
		Agronome adjoint ou sélectionné. — *Adjunct-landbouwkundige of geselectioneerde*	—	7
		Médecin hygiéniste assistant. — *Hulpgeneesheer-hygienist*	—	1
		Infirmière. — *Verpleegster*	—	1
		Directeur. — *Directeur*	1	1
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	2	2
		Chef de bureau. — *Bureauchef*	4	4
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*	—	5
		Rédacteur principal. — *E.a. opsteller*	—	1
		Directeur d'école technique secondaire. — *Directeur van secundaire technische school*	—	3
		Directeur d'école professionnelle. — *Directeur van vakschool*	—	25
		Directeur d'école d'apprentissage. — *Directeur van ambachtsschool*	—	2
		Directeur d'internat. — *Directeur van internaat*	—	2
		Professeur enseignement secondaire. — *Leraar van secundair onderwijs*	—	9
		Professeur enseignement technique. — *Leraar technisch onderwijs*	—	18
		Régent. — *Regent*	—	26
		Professeur d'apprentissage. — *Leraar van ambachtsschool*	—	92
		Surveillant d'internat. — *Internaatsopzichter*	—	3
		Directeur art indigène. — *Directeur inlandse kunst*	—	2
		Directeur E.A.A. — *Directeur E.A.A.*	—	1
		Professeur E.A.A. — *Leraar E.A.A.*	—	4
		Directeur E.P.A. — *Directeur E.P.A.*	—	3
		Professeur laïc. — *Leke leraar*	—	141
		Professeur religieux. — *Geestelijke leraar*	—	74
		Sous-chef de bureau O.P. — *Onderbureauchef B.O.*	—	3
		Rédacteur O.P. ou sélectionné. — *Opsteller B.O. of geselectioneerde*	—	1
		Ingénieur chef de bureau F.P.A. — *Ingenieur bureauchef V.B.O.*	—	1
		Professeur d'apprentissage F.P.A. — *Leraar van ambachtsschool V.B.O.*	—	12
		Instructeur chef 1re classe. — *Chef-onderrichter 1ste klasse*	—	5
		Ouvrier. — *Werkman*	—	3

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Instruction publique (suite). — *Openbaar onderwijs* (*vervolg*).	62-1	Ouvrier adjoint principal. *E.a. adjunct-werkman.*	—	2
		Commis dessinateur adjoint principal. — *E.a. klerk adjunct-tekenaar.*	—	1
		Commis dessinateur adjoint. — *Klerk adjunct-tekenaar*	—	1
		Commis dessinateur temporaire. — *Klerk tijdelijk tekenaar*	—	3
		Moniteur chef. — *Chef monitor*	—	3
		Moniteur principal 2e classe. — *E.a. monitor 2e klasse.*	—	3
		Moniteur. — *Monitor*	—	1
		Moniteur adjoint principal. — *E.a. adjunct-monitor*	—	6
		Moniteur adjoint. — *Adjunct-monitor*	—	24
		Moniteur auxiliaire. — *Hulp monitor*	—	19
		Instructeur chef 2e classe. — *Chef onderrichter 2e klasse*	—	2
		Instructeur chef. — *Chef onderrichter*	—	2
		Instructeur principal 2e classe. — *E.a. onderrichter 2e klasse*	—	5
		Instructeur principal. — *E.a. onderrichter*	—	12
		Instructeur 2e classe. — *Onderrichter 2e klasse*	—	8
		Instructeur. — *Onderrichter*	—	8
		Instructeur adjoint principal. — *E.a. adjunct-onderrichter*	—	29
		Instructeur adjoint. — *Adjunct-onderrichter.*	—	170
		Instructeur temporaire. — *Tijdelijk onderrichter*	—	48
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	1
		Commis principal. — *E.a. klerk*	—	2
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	2
		Commis. — *Klerk*	—	11
		Commis adjoint principal. — *E.a. adjunct-klerk*	—	3
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	16
		Commis auxiliaire. — *Hulp klerk*	—	44
			7	878
		Inspection. — Inspectie :		
		Inspecteur en chef. — *Chef inspecteur*	1	1
		Inspecteur en chef de l'enseignement secondaire. — *Hoofdopziener van het secundair onderwijs*	1	1
		Inspecteur en chef de l'enseignement technique. — *Hoofdopziener van het technisch onderwijs*	1	1
		Inspecteur en chef de l'enseignement primaire et normal. — *Hoofdopziener van het lager en normaal onderwijs*	—	1
		Inspecteur de l'enseignement secondaire. — *Opziener van het secundair onderwijs*	17	11
		Inspecteur de l'enseignement technique secondaire. — *Opziener van het secundair technisch onderwijs*	18	1
		Inspecteur de l'enseignement agricole secondaire. — *Opziener van het secundair landbouwonderwijs*		4
		Inspecteur d'internat. — *Internaatopziener*	—	—
		Inspecteur principal de l'enseignement technique. — *Eerstaanwezend opziener van het technisch onderwijs*	—	2
		Inspecteur de l'enseignement technique. — *Opziener van het technisch onderwijs*	—	2
		Inspecteur principal de l'enseignement primaire. — *Eerstaanwezend opziener van het lager onderwijs*	—	2
		Inspecteur de l'enseignement primaire. — *Opziener van het lager onderwijs*	—	16
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde.*	—	1
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	1
		Commis auxiliaire. — *Hulp klerk*	—	5
			38	49
		Université d'Elisabethville. — Universiteit van Elisabethstad :		
		Recteur. — *Rector*	—	1
		Professeur. — *Leraar* / Chargé de cours. — *Docent*	—	88

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Instruction publiq e (suite). — *Openbaar onderwijs* (*vervolg*).	62-1	Professeur-visiteur. — *Leraar-opziener*	—	2
		Délégué permanent du Gouvernement. — *Vast afgevaardigde van het Gouvernement*	—	1
		Secrétaire du Conseil d'Administration. — *Secretaris van de Raad van Beheer*	—	1
		Secrétaire de l'Université. — *Universiteitssecretaris*	—	1
		Bibliothécaire en chef. — *Hoofdbibliothecaris*	—	1
		Chef de travaux. — *Werkleider*	—	2
		Total. — *Totaal*	—	97
		Total général. — *Algemeen totaal*	74	3.892
Travail et Prévoyance Sociale. — *Arbeid en Sociale Voorzorg.*	69-1	Directeur. — *Directeur*	1	1
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	2	2
		Chef de bureau. — *Bureauchef*	—	1
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*	—	3
		Ingénieur inspecteur principal. — *Ingenieur-eerstaanwezend-inspecteur*	5	4
		Ingénieur inspecteur. — *Ingenieur-inspecteur*	—	3
		Médecin hygiéniste. — *Geneesheer-hygiënist*	5	—
		Inspecteur de main-d'œuvre principal. — *Eerstaanwezend inspecteur der werkkrachten*	6	7
		Inspecteur de main-d'œuvre. — *Inspecteur der werkkrachten*	7	7
		Inspecteur de main-d'œuvre assistant. — *Assistent inspecteur der werkkrachten*	—	28
		Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller*	—	1
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde.*	—	1
		Commis principal 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	1
		Commis principal. — *E.a. klerk*	—	2
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	2
		Commis adjoint principal. — *E.a. adjunct-klerk*	—	1
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	3
		Commis auxiliaire. — *Hulp klerk*	—	24
		Commis temporaire. — *Tijdelijk klerk*	—	2
			26	93
Services médicaux. — *Geneeskundige diensten.*	73-1	a) *Médecins.* — *a) Geneesheren :*		
		Médecin en chef. Directeur général. — *Hoofdgeneesheer, Directeur-generaal*	1	1
		Médecin en chef adjoint. — *Adjunct-hoofdgeneesheer*	1	1
		Médecin inspecteur de laboratoire. — *Geneesheer-laboratorium-inspecteur*	1	1
		Médecin inspecteur de l'hygiène. — *Geneesheer-inspecteur der hygiëne*	1	1
		Médecin inspecteur de l'enseignement médical. — *Geneesheer-inspecteur van het geneeskundig onderwijs*	1	1
		Médecin provincial. — *Provinciaal geneesheer*	7	7
		Médecin directeur de laboratoire. — *Geneesheer-laboratorium-directeur*	9	9
		Médecin directeur de l'hygiène. — *Geneesheer-directeur der hygiëne*	8	9
		Médecin de laboratoire. — *Laboratorium-geneesheer*	8	8
		Médecin de laboratoire assistant. — *Hulp-laboratorium-geneesheer*	8	8
		Médecin hygiéniste. — *Geneesheer-hygiënist*	8	7
		Médecin hygiéniste assistant. — *Hulpgeneesheer-hygiënist.*	9	9
		Médecin directeur d'école. — *Geneesheer-schoolbestuurder.*	3	3
		Médecin chef de clinique. — *Geneesheer-kliniekchef*	63	63
		Médecin chef de service des hôpitaux. — *Geneesheer dienstchef der hospitalen*	75	75

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Services médicaux (suite). — *Geneeskundige diensten* (*vervolg*).	73-1	Médecin sous-directeur d'école. — *Geneesheer-schoolonderbestuurder*	2	2
		Médecin d'hôpital. — *Hospitaal-geneesheer*	192	192
		Laborantin. — *Laborant*	—	2
		Contremaître ou sélectionné. — *Meestergast of geselectioneerde*	—	1
		b) *Pharmaciens.* — b) *Apothekers :*		
		Pharmaciens en chef. — *Hoofdapotheker*	1	1
		Pharmacien directeur. — *Apotheker-directeur*	1	1
		Pharmacien inspecteur. — *Apotheker-inspecteur*	9	9
		Pharmacien principal. — *Eerstaanwezend apotheker*	4	4
		Pharmacien. — *Apotheker*	—	4
		c) *Docteurs en sciences.* — c) *Doctors in de wetenschappen :*		
		Biologiste principal. — *Eerstaanwezend biologist*	3	1
		Biologiste chef de section. — *Biologist sectiehoofd*	3	4
		Biologiste. — *Biologist*	5	4
		Biologiste assistant. — *Hulp-biologist*	—	6
		d) *Dentistes* (*licenciés*). — d) *Tandartsen* (*licenciaten*) *:*		
		Dentiste chef de service. — *Tandarts diensthoofd*	2	1
		Dentiste. — *Tandarts*	4	5
		Dentiste assistant. — *Hulp-tandarts*	—	3
		Dentiste adjoint. — *Adjunct-tandarts*	—	—
		e) *Auxiliaires médicaux.* — e) *Geneeskundige helpers :*		
		Auxiliaire médical sous-directeur. — *Geneeskundig helper onderdirecteur*	1	1
		Fonctionnaire sanitaire principal. — *E.a. gezondheidsambtenaar*	91	91
		Fonctionnaire sanitaire. — *Gezondheidsambtenaar*	—	118
		Agent sanitaire principal. — *E.a. gezondheidsbeambte*	—	116
		Agent sanitaire ou sélectionné. — *Gezondheidsbeambte of geselectioneerde*	—	91
		Assistant médical principal. — *E.a. geneeskundig helper*	—	1
		Assistant médical ou sélectionné. — *Geneeskundige helper of geselectioneerde*	—	106
		f) *Infirmières.* — f) *Ziekenverpleegsters :*		
		Infirmière principale. — *Eerstaanwezende ziekenverpleegster*	—	44
		Accoucheuse principale. — *Eerstaanwezende vroedvrouw*	—	2

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Services médicaux (suite). — *Geneeskundige diensten* (*vervolg*).	73-1	Infirmière chef. — *Hoofdziekenverpleegster*	27	25
		Accoucheuse en chef. — *Hoofdvroedvrouw*	2	1
		Infirmière. — *Ziekenverpleegster*	—	69
		Accoucheuse. — *Vroedvrouw*	—	5
		Infirmière assistante ou sélectionné. — *Assistente-ziekenverpleegster of geselectioneerde*	—	7
		g) *Divers.* — g) *Allerhande :*		
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	1	1
		Chef de bureau. — *Bureauchef*	8	7
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*	—	5
		Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller*	—	8
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde.*	—	9
		Technicien principal. — *Eerstaanwezend technicus*	1	1
		Technicien. — *Technicus*	—	6
		Technicien adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-technicus*	—	7
		Chef de bureau-comptable. — *Bureauchef-rekenplichtige*	1	1
		Chef de bureau adjoint-comptable. — *Adjunct-bureauchef-rekenplichtige*	—	2
		Comptable principal. — *Eerstaanwezend rekenplichtige*	—	2
		Technicien adjoint ou sélectionné. — *Adjunct-technicus of geselectioneerde*	—	2
		Ouvrier chef. — *Chef-werkman*	—	1
		Ouvrier principal 2e classe. — *E.a. werkman 2e klasse*	—	2
		Ouvrier 2e classe. — *Werkman 2e klasse*	—	1
		Ouvrier. — *Werkman*	—	2
		Ouvrier adjoint principal. — *E.a. adjunct-werkman*	—	14
		Ouvrier adjoint. — *Adjunct-werkman.*	—	7
		Garde sanitaire chef. — *Chef ziekenoppasser*	—	6
		Garde sanitaire principal 2e classe. — *E.a. ziekenoppasser 2e klasse*	—	12
		Garde sanitaire principal. — *E.a. ziekenoppasser.*	—	16
		Garde sanitaire 2e classe. — *Ziekenoppasser 2e klasse.*	—	15
		Garde sanitaire. — *Ziekenoppasser*	—	21
		Garde sanitaire adjoint principal. — *E.a. adjunct-ziekenoppasser*	—	11
		Garde sanitaire adjoint. — *Adjunct-ziekenoppasser.*	—	8
		Garde sanitaire auxiliaire. — *Hulp-ziekenoppasser*	—	7
		Aide santé chef. — *Chef helper gezondheidszorg*	—	76
		Infirmier principal 2e classe. — *E.a. verpleger 2e klasse*	—	113
		Aide santé principal. — *E.a. helper gezondheidszorg*	—	99
		Infirmier 2e classe. — *Verpleger 2e klasse*	—	163
		Aide santé. — *Helper gezondheidszorg*	—	277
		Aide santé adjoint principal. — *E.a. adjunct-helper gezondheidszorg*	—	50
		Aide santé adjoint. — *Adjunct-helper gezondheidszorg*	—	80
		Aide santé auxiliaire. — *Hulp-helper gezondheidszorg*	—	78
		Aide santé temporaire. — *Tijdelijk helper gezondheidszorg*	—	21
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	19
		Commis principal 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	21
		Commis principal. — *E.a. klerk*	—	20
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	14
		Commis. — *Klerk*	—	25
		Commis adjoint principal. — *E.a. adjunct-klerk*	—	18
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	34
		Commis auxiliaire. — *Hulp-klerk*	—	47
		Commis temporaire. — *Tijdelijk klerk*	—	13
		Total. — *Totaal*	561	2.462

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Budget, Finances, Douanes. — *Begroting. Financiën. Douanen.*	82-1	3e *Direction générale.* — 3e *Algemene Directie :*		
		Directeur général. — *Directeur-generaal*	1	1
		Directeur général adjoint. — *Adjunct-directeur-generaal* .	1	1
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef* . . .	—	1
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	1
		a) *Budget et contrôle.* — a) *Begroting en controle :*		
		Directeur. — *Directeur*	1	1
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	8	8
		Inspecteur. — *Inspecteur*	2	2
		Contrôleur. — *Controleur*	8	5
		Contrôleur assistant. — *Hulpcontroleur*	—	11
		Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller* . . .	—	1
		Contrôleur des finances. — *Controleur der financiën* . .	—	6
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde.*	—	2
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	2
		Commis principal 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse* . .	—	1
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	1
		Commis. — *Klerk*	—	3
		Commis adjoint principal. — *E.a. adjunct-klerk* . . .	—	2
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	1
		Commis auxiliaire. — *Hulp-klerk*	—	1
		b) *Impôts.* — b) *Belastingen :*		
		Directeur. — *Directeur*	1	1
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	8	12
		Inspecteur. — *Inspecteur*	6	
		Vérificateur principal. — *Eerstaanwezend verificateur* . .	23	22
		Vérificateur. — *Verificateur*	—	34
		Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller* . . .	—	21
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde.*	—	28
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	10
		Commis principal 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse* . .	—	7
		Commis principal. — *E.a. klerk*	—	10
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	5
		Commis. — *Klerk*	—	9
		Commis adjoint principal. — *E.a. adjunct-klerk* . . .	—	3
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	11
		Commis auxiliaire. — *Hulp klerk*	—	20
		c) *Douanes.* — c) *Douanen :*		
		Directeur. — *Directeur*	1	1
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	2	2
		Chef de bureau. — *Bureauchef*	2	1
		Inspecteur. — *Inspecteur*	3	2
		Contrôleur principal. — *Eerstaanwezend controleur* . . .	3	3
		Contrôleur. — *Controleur*	8	7
		Receveur principal. — *Eerstaanwezend ontvanger* . . .	—	—
		Vérificateur principal. — *Eerstaanwezend verificateur* . .	10	8
		Vérificateur. — *Verificateur*	—	37
		Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller* . . .	—	30
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde.*	—	28
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	15
		Commis principal 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse* . .	—	25
		Commis principal. — *E.a. klerk*	—	35
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	35
		Commis. — *Klerk*	—	35

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Budget. Finances. Douanes (suite). — *Begroting. Financiën. Douanen* (*vervolg*).	82-1	Commis adjoint principal. — *E.a. adjunct-klerk* . . .	—	45
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	45
		Commis auxiliaire. — *Hulp-klerk*	—	140
		Commis temporaire. — *Tijdelijk klerk*	—	41
		d) *Trésorerie, comptabilité, approvisionnements.* — d) *Thesaurie, boekhouding, voorraden :*		
		Directeur. — *Directeur*	1	1
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	10	10
		Chef de bureau. — *Bureauchef*	11	11
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef* . . .	—	27
		Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller* . . .	—	30
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde.*	—	28
		Inspecteur. — *Inspecteur*	2	1
		Chef d'atelier de l'imprimerie. — *Werkmeester der drukkerij*	1	1
		Chef d'atelier assistant de l'imprimerie. — *Hulpwerkmeester der drukkerij*	—	2
		Sous-chef d'atelier de l'imprimerie. — *Onderwerkmeester der drukkerij*	—	8
		Agent de l'imprimerie ou sélectionné. — *Drukkerijbediende of geselectioneerde*	—	4
		Contremaître ou sélectionné. — *Meestergast of geselectioneerde*	—	3
		Commis chef. — *Chef-klerk*	—	17
		Commis principal 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse* . .	—	16
		Commis principal. — *E.a. klerk*	—	12
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	6
		Commis. — *Klerk*	—	15
		Commis adjoint principal. — *E.a. adjunct-klerk* . . .	—	6
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	11
		Commis auxiliaire. — *Hulp-klerk*	—	31
		Commis temporaire. — *Tijdelijk klerk*	—	11
		Ouvrier chef. — *Chef werkman*	—	1
		Ouvrier principal 2e classe. — *E.a. werkman 2e klasse* .	—	1
		Ouvrier principal. — *E.a. werkman*	—	4
		Ouvrier 2e classe. — *Werkman 2e klasse*	—	1
		Ouvrier. — *Werkman*	—	9
		Ouvrier adjoint principal. — *E.a. adjunct-werkman* . .	—	30
		Ouvrier adjoint. — *Adjunct-werkman.*	—	4
		e) *Trésorerie générale.* — e) *Algemene thesaurie :*		
		Directeur. — *Directeur*	1	1
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	2	2
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef* . . .	—	1
		Commis adjoint principal. — *E.a. adjunct-klerk* . . .	—	4
		Total. — *Totaal* . . .	116 (relève *afloss.*)	1.088 compr. *inbegr.*)
Affaires Economiques. — *Economische Zaken.*	88-1	4e *Direction générale.* — 4e *Algemene Directie :*		
		Directeur général. — *Directeur-generaal*	1	1
		Directeur général adjoint. — *Adjunct-directeur-generaal* .	1	1
		Directeur provincial. — *Provinciaal directeur*	—	—
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	—	—
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef* . . .	—	1
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	2
			3	5

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Affaires Economiques (suite). — *Economische Zaken* (*vervolg*).	88-1	a) *Affaires Economiques.* — a) *Economische Zaken :*		
		Directeur. — *Directeur*	1	1
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	9	9
		Inspecteur principal. — *Eerstaanwezend inspecteur*	8	10
		Inspecteur. — *Inspecteur*	—	34
		Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller*	—	3
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde*	—	3
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	7
		Commis principal 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	4
		Commis principal. — *E.a. klerk*	—	2
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	5
		Commis. — *Klerk*	—	5
		Commis adjoint principal. — *E.a. adjunct-klerk*	—	4
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	3
		Commis auxiliaire. — *Hulp-klerk*	—	6
		Commis temporaire. — *Tijdelijk klerk*	—	2
		Total. — *Totaal*	18	98
		b) *Commerce-Industrie.* — b) *Handel-Nijverheid :*		
		Directeur. — *Directeur*	1	1
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	2	2
		Inspecteur principal. — *Eerstaanwezend inspecteur*	2	2
		Rédacteur principal. — *E.a. opsteller*	—	1
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	1
		Commis. — *Klerk*	—	2
		Commis auxiliaire. — *Hulp-klerk*	—	3
		Total. — *Totaal*	5	12
		c) *Statistiques.* — c) *Statistieken :*		
		Directeur. — *Directeur*	1	1
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	2	2
		Inspecteur principal. — *Eerstaanwezend inspecteur*	9	9
		Inspecteur. — *Inspecteur*	—	3
		Mécanographe principal. — *Eerstaanwezend mecanograaf*	1	1
		Mécanographe. — *Mecanograaf*	—	7
		Mécanographe adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-mecanograaf*	—	2
		Mécanographe adjoint ou sélectionné. — *Adjunct-mecanograaf of geselectioneerde*	—	5
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde*	—	3
		Ouvrier adjoint. — *Adjunct-werkman*	—	2
		Commis dessinateur auxiliaire. — *Klerk hulp tekenaar*	—	1
		Commis chef. — *Chef-klerk*	—	1
		Commis principal. — *E.a. klerk*	—	4
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	1
		Commis. — *Klerk*	—	38
		Commis adjoint principal. — *E.a. adjunct-klerk*	—	5
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	11
		Commis principal 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	1
		Commis. — *Klerk*	—	5
		Commis auxiliaire. — *Hulp-klerk*	—	58
		Total. — *Totaal*	13	160
		Ensemble. — *Te zamen*	39 (relève / *afloss.*)	275 (compr. / *inbegr.*)

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Service des Terres. — *Dienst der Gronden.*	93-1	*Titres fonciers. — Grondtitels :*		
		Conservateur en chef des titres fonciers. — *Hoofdbewaarder der grondtitels*	1	1
		Conservateur des titres fonciers. — *Bewaarder der grondtitels*	7	7
		Chef de bureau. — *Bureauchef*	14	14
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*	—	17
		Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller*	—	18
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde*	—	17
		Commis dessinateur auxiliaire. — *Klerk hulp tekenaar*	—	1
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	12
		Commis principal 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	4
		Commis principal. — *E.a. klerk*	—	7
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	7
		Commis. — *Klerk*	—	12
		Commis adjoint principal. — *E.a. adjunct-klerk*	—	4
		Commis adjoint. — *Adjunct klerk*	—	16
		Commis auxiliaire. — *Hulp-klerk*	—	19
		Commis temporaire. — *Tijdelijk klerk*	—	1
		Total. — *Totaal*	22	157
		Cadastre. — Kadaster :		
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	7	7
		Géomètre principal. — *Eerstaanwezend landmeter*	8	8
		Géomètre. — *Landmeter*	—	27
		Géomètre adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-landmeter*	—	23
		Géomètre adjoint. — *Adjunct-landmeter*	—	1
		Agent technique principal. — *Eerstaanwezend technisch agent*	—	3
		Agent technique ou sélectionné. — *Technisch agent of geselectioneerde*	—	3
		Arpenteur chef. — *Hoofdopmeter*	—	1
		Arpenteur principal. — *E.a. opmeter*	—	4
		Arpenteur 2e classe. — *Opmeter 2e klasse*	—	2
		Arpenteur. — *Opmeter*	—	22
		Arpenteur adjoint principal. — *E.a. adjunct-opmeter*	—	14
		Arpenteur adjoint. — *Adjunct-opmeter*	—	61
		Arpenteur auxiliaire. — *Hulp-opmeter*	—	5
		Commis dessinateur chef. — *Chef klerk tekenaar*	—	1
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	3
		Commis dessinateur adjoint. — *Adjunct-klerk tekenaar*	—	6
		Commis dessinateur auxiliaire. — *Hulp-klerk tekenaar*	—	9
		Commis dessinateur temporaire. — *Tijdelijk klerk tekenaar*	—	2
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	2
		Commis. — *Klerk*	—	4
		Commis adjoint principal. — *E.a. adjunct-klerk*	—	4
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	3
		Commis auxiliaire. — *Hulp-klerk*	—	3
		Total. — *Totaal*	15	218
		Ensemble. — *Te zamen*	37 (relève / *afloss.*)	375 (compr. / *inbegr.*)
Mines et géologie. — *Mijnen en aardkunde.*	97-1	*Mines. — Mijnen :*		
		Ingénieur-directeur. — *Ingenieur-directeur*	1	1
		Directeur. — *Directeur*	1	1
		Ingénieur chef de section. — *Ingenieur-afdelingschef*	7	4

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Mines et géologie (suite). — *Mijnen en aardkunde (vervolg).*	97-1	Ingénieur chef de bureau. — *Ingenieur-bureauchef.* . .	17	9
		Ingénieur. — *Ingenieur*	—	—
		Laborantin principal. — *Eerstaanwezend amanuensis* . .	1	—
		Laborantin. — *Amanuensis*	—	1
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef* . . .	—	1
		Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller* . . .	—	2
		Laborantin adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-amanuensis*	—	1
		Rédacteur. — *Opsteller*	—	—
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	—	3
		Chef de bureau. — *Bureauchef*	—	3
		Mécanicien. — *Werktuigkundige*	—	1
		Mécanicien adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-werktuigkundige*	—	1
		Ouvrier. — *Werkman*	—	3
		Ouvrier adjoint ppl. — *E.a. adjunct-werkman*	—	3
		Ouvrier adjoint. — *Adjunct-werkman*	—	3
		Commis dessinateur. — *Klerk tekenaar*	—	1
		Commis dessinateur auxiliaire. — *Hulp klerk tekenaar* . .	—	1
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	2
		Commis ppl. 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	2
		Commis ppl. — *E.a. klerk*	—	2
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	1
		Commis. — *Klerk*	—	3
		Commis adjoint ppl. — *E.a. adjunct-klerk*	—	2
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	2
		Commis auxiliaire. — *Hulp-klerk*	—	5
		Total. — *Totaal*	27	58
		Géologie. — Aardkunde :		
		Géologue ou ingénieur géologue directeur. — *Aardkundige of ingenieur aardkundige directeur*	1	1
		Géologue ou ingénieur géologue chef de section. — *Aardkundige of ingenieur aardkundige afdelingschef* . . .	4	4
		Ingénieur chef de bureau. — *Ingenieur bureauchef* . . .	3	—
		Chef de bureau. — *Bureauchef*	3	1
		Géologue ou ingénieur géologue chef de bureau. — *Aardkundige of ingenieur aardkundige bureauchef*	—	7
		Sous-chef de bureau. — *Onderbureauchef*	—	3
		Mécanicien. — *Werktuigkundige*	—	1
		Mécanicien adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-werktuigkundige*	—	1
		Géologue assistant. — *Hulp-aardkundige*	—	1
		Laborantin principal. — *Eerstaanwezend amanuensis* . .	1	1
		Conducteur. — *Werkleider*	—	1
		Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller* . . .	—	2
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde* .	—	2
		Géomètre topographe adjoint principal. — *Eerstaanwezend landmeter adjunct-topograaf*	—	2
		Contremaître ou sélectionné. — *Meestergast of geselectioneerde*	—	2
		Surveillant. — *Opzichter*	—	4
		Rédacteur ppl.-technique. — *E.a. technisch-opsteller* . .	—	1
		Ouvrier ppl. 2e classe. — *E.a. werkman 2e klasse* . . .	—	1
		Ouvrier 2e classe. — *Werkman 2e klasse*	—	1
		Ouvrier. — *Werkman*	—	1
		Ouvrier adjoint ppl. — *E.a. adjunct-werkman*	—	10
		Ouvrier adjoint. — *Adjunct-werkman*	—	5
		Commis dessinateur ppl. — *E.a. klerk tekenaar*	—	1
		Commis dessinateur. — *Klerk tekenaar*	—	1
		Commis dessinateur adjoint ppl. — *E.a. adjunct-klerk tekenaar.*	—	3
		Commis dessinateur adjoint. — *Adjunct klerk tekenaar* . .	—	1

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Mines et géologie (suite). — *Mijnen en aardkunde* (*vervolg*).	97-1	Commis dessinateur auxiliaire. — *Hulp klerk tekenaar*	—	1
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	1
		Commis ppl. 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	1
		Commis ppl. — *E.a. klerk*	—	4
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	4
		Commis. — *Klerk*	—	1
		Commis adjoint ppl. — *E.a. adjunct-klerk*	—	5
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	10
		Commis auxiliaire. — *Hulp-klerk*	—	6
		Total. — *Totaal*	12	91
		Ensemble. — *Te zamen*	39 (relève compr.) *(afloss. inbegr.)*	149
		5e *Direction générale.* — 5e *Algemene Directie* :		
Agriculture. Elevage. Eaux et Forêts. Produits agricoles. Colonisation. — *Landbouw. Veeteelt. Waters en Bossen. Landbouwproducten. Kolonisatie.*	101-1	Directeur général. — *Directeur-generaal*	1	1
		Directeur général adjoint. — *Adjunct Directeur-generaal*	1	1
		Directeur provincial. — *Provinciaal directeur*	—	—
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	1	1
		Ingénieur agronome. — *Ingenieur-landbouwkundige*	—	2
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*	—	1
		Total. — *Totaal*	3	6
		a) *Agronomie.* — a) *Landbouwkunde* :		
		Directeur. — *Directeur*	1	1
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	15	15
		Ingénieur agronome principal. — *Eerstaanwezend ingenieur landbouwkundige*	88	88
		Agronome principal. — *Eerstaanwezend landbouwkundige*	25	25
		Agronome. — *Landbouwkundige*	—	29
		Ingénieur agronome. — *Ingenieur landbouwkundige*	—	75
		Agronome adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-landbouwkundige*	—	157
		Agronome adjoint ou sélectionné. — *Adjunct-landbouwkundige of geselectioneerde*	—	363
		Surveillant. — *Opzichter*	—	1
		Géomètre topographe. — *Landmeter topograaf*	—	1
		Géomètre topographe adjoint principal. — *E.a. adjunct-landmeter topograaf*	—	1
		Mécanicien. — *Werktuigkundige*	—	2
		Mécanicien adjoint ppl. — *E.a. adjunct-werktuigkundige*	—	4
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*	—	2
		Rédacteur principal. — *E.a. opsteller*	—	8
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde*	—	6
		Chef de bureau comptable adjoint. — *Adjunct bureauchef boekhouding*	—	1
		Comptable ppl. — *E.a. boekhouder*	—	1
		Arpenteur. — *Opmeter*	—	2
		Aide agricole 2e classe. — *Landbouwhelper 2e klasse*	—	1
		Aide agricole. — *Landbouwhelper*	—	6
		Aide agricole adjoint ppl. — *E.a. adjunct-landbouwhelper*	—	1
		Aide agricole adjoint. — *Adjunct-landbouwhelper*	—	4
		Aide agricole auxiliaire. — *Hulplandbouwhelper*	—	16
		Ouvrier ppl. — *E.a. werkman*	—	5
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	8
		Commis ppl. 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	5
		Commis ppl. — *E.a. klerk*	—	4
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	4

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Agriculture. Elevage. Eaux et Forêts. Produits agricoles. Colonisation (suite). — *Landbouw. Veeteelt. Waters en Bossen. Landbouwproducten. Kolonisatie (vervolg).*	101-1	Commis. — *Klerk*	—	3
		Commis adjoint ppl. — *E.a. adjunct-klerk*	—	11
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	7
		Commis auxiliaire. — *Hulpklerk*	—	7
		Commis temporaire. — *Tijdelijk klerk*	—	2
		Total. — *Totaal*	129	866
		b) *Eaux et Forêts. — Waters en Bossen :*		
		Directeur. — *Directeur*	1	1
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	2	2
		Ingénieur forestier principal. — *Eerstaanwezend bosingenieur*	—	25
		Forestier principal. — *Eerstaanwezend boskundige*		8
		Forestier. — *Boskundige*	—	3
		Ingénieur forestier. — *Bosingenieur*	—	10
		Forestier adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct boskundige*	—	40
		Forestier adjoint ou sélectionné. — *Adjunct-boskundige of geselectioneerde*	—	34
		Auxiliaire vétérinaire adjoint. — *Adjunct-hulpdierenarts*	—	—
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*	—	1
		Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller*	—	1
		Ingénieur agronome. — *Landbouwingenieur*	—	1
		Agronome adjoint ou sélectionné. — *Adjunct-landbouwkundige of geselectioneerde*	—	55
		Mécanicien adjoint. — *Adjunct-werktuigkundige*	—	2
		Arpenteur 2e classe. — *Opmeter 2e klasse*	—	1
		Aide agricole auxiliaire. — *Hulp-landbouwkundig helper*	—	7
		Aide forestier. — *Bosbouwkundig helper*	—	1
		Aide forestier auxiliaire. — *Hulp-bosbouwkundig helper*	—	4
		Infirmier vétérinaire 2e classe. — *Diergeneeskundig verpleger 2e klasse*	—	1
		Ouvrier auxiliaire. — *Hulp-werkman*	—	1
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	2
		Commis ppl. 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	2
		Commis ppl. — *E.a. klerk*	—	3
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	1
		Commis. — *Klerk*	—	6
		Commis adjoint ppl. — *E.a. adjunct-klerk*	—	1
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	3
		Commis auxiliaire. — *Hulp-klerk*	—	6
		Total. — *Totaal*	3	172
		c) *Produits agricoles.* — c) *Landbouwproducten :*		
		Directeur. — *Directeur*	1	1
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	7	7
		Ingénieur agronome principal. — *Eerstaanwezend ingenieur-landbouwkundige*	6	6
		Agronome principal. — *Eerstaanwezend landbouwkundige*	—	—
		Ingénieur agronome. — *Ingenieur-landbouwkundige*	—	7
		Agronome. — *Landbouwkundige*	—	3
		Agronome adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-landbouwkundige*	—	2
		Ingénieur chef de bureau. — *Ingenieur-bureauchef*	—	2
		Chef de bureau technique adjoint. *Technisch adjunct-bureauchef*	—	2
		Géomètre topographe. — *Landmeter topograaf*	—	1
		Rédacteur ppl. — *E.a. opsteller*	—	2
		Rédacteur technique. — *Technisch opsteller*	—	—
		Arpenteur. — *Opmeter*	—	1

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Agriculture. Elevage. Eaux et Forêts. Produits agricoles. Colonisation (suite). — *Landbouw. Veeteelt. Waters en Bossen. Landbouwproducten. Kolonisatie* (*vervolg*).	101-1	Commis dessinateur auxiliaire. — *Hulp-klerk tekenaar*	—	2
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	1
		Commis auxiliaire. — *Hulp-klerk*	—	1
		Commis temporaire. — *Tijdelijk klerk*	—	3
		Total. — *Totaal*	14	41
		d) *Colonisation.* — d) *Kolonisatie :*		
		Directeur. — *Directeur*	1	1
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	8	8
		Chef de bureau. — *Bureauchef*	8	8
		Agronome adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-landbouwkundige*	—	2
		Agronome. — *Landbouwkundige*	—	1
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*	—	8
		Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller*	—	4
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde*	—	1
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	1
		Commis ppl. 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	1
		Commis ppl. — *E.a. klerk*	—	2
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	1
		Commis. — *Klerk*	—	3
		Commis adjoint ppl. — *E.a. adjunct-klerk*	—	1
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	1
		Commis auxiliaire. — *Hulp-klerk*	—	6
		Commis temporaire. — *Tijdelijk klerk*	—	1
		Total. — *Totaal*	17	50
		Ensemble. — *Te zamen*	166	1.135
Service vétérinaire. — *Diergeneeskundige dienst.*	109-1	*Service vétérinaire. — Diergeneeskundige dienst :*		
		Conseiller vétérinaire. — *Diergeneeskundige adviseur*	1	1
		Vétérinaire directeur. — *Dierenarts-directeur*	2	2
		Vétérinaire provincial. — *Provinciaal dierenarts*	6	6
		Vétérinaire sous-directeur. — *Dierenarts-onderdirecteur*	15	15
		Vétérinaire principal. — *Eerstaanwezend dierenarts*	23	16
		Vétérinaire. — *Dierenarts*	—	18
		Fonctionnaire technicien ppl. — *E.a. technisch ambtenaar*	10	10
		Fonctionnaire technicien. — *Technisch ambtenaar*	—	25
		Agent technicien ppl. — *E.a. technisch beambte*	—	23
		Agent technique ou sélectionné. — *Technisch beambte of geselectioneerde*	—	21
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct bureauchef*	—	5
		Rédacteur ppl. — *E.a. opsteller*	—	2
		Agronome adjoint ou sélectionné. — *Adjunct landbouwkundige of geselectioneerde*	—	1
		Aide technicien chef. — *Chef hulp-technicus*	—	1
		Aide technicien ppl. — *E.a. hulp-technicus*	—	10
		Infirmier vétérinaire 2e classe. — *Diergeneeskundig verpleger 2e klasse*	—	21
		Aide technicien. — *Hulp-technicus.*	—	16
		Aide technicien adjoint ppl. — *E.a. adjunct hulptechnicus*	—	7
		Aide technicien adjoint. — *Adjunct-hulptechnicus*	—	12
		Aide technicien auxiliaire. — *Hulp-technicus helper*	—	19
		Ouvrier adjoint ppl. — *E.a. adjunct-werkman*	—	1
		Moniteur auxiliaire. — *Monitor-helper*	—	2
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	4
		Commis ppl. 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	2
		Commis. — *Klerk*	—	2
		Commis adjoint ppl. — *E.a. adjunct-klerk*	—	2

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Service vétérinaire (suite). — *Diergeneeskundige dienst* (*vervolg*).	109-1	Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	4
		Commis auxiliaire. — *Help-klerk*	—	3
		Total. — *Totaal*	57	251
			(relève compr.) (*afloss. inbegr.*)	
Bâtiments civils. Ponts et Chaussées. Aéronautique. Laboratoires. — *Burgerlijke gebouwen. Bruggen en Wegen. Vliegwezen. Laboratoria.*	114-1	6e *Direction générale.* — 6e *Algemene Directie :*		
		Directeur général. — *Directeur-generaal*	1	1
		Directeur d'administration. — *Directeur van Administratie*	2	2
		Ingénieur provincial. — *Provinciaal ingenieur*	6	6
		Ingénieur chef de section. — *Ingenieur-afdelingschef*	12	3
		Ingénieur chef de bureau. — *Ingenieur-bureauchef*	2	1
		Ingénieur. — *Ingenieur*	—	1
		Architecte urbaniste chef de section. — *Architect-urbanist afdelingschef*	1	1
		Architecte urbaniste principal. — *Eerstaanwezend architect-urbanist*	7	7
		Architecte urbaniste. — *Architect-urbanist*	—	3
		Architecte urbaniste adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-architect-urbanist*	—	2
		Conducteur chef de section. — *Werkleider-afdelingschef*	—	1
		Conducteur principal. — *Eertsaanwezend werkleider*	18	—
		Conducteur. — *Werkleider*	—	3
		Conducteur adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-werkleider*	6	6
		Chef de chantier. — *Werkbaas*	6	—
		Chef de bureau. — *Bureauchef*	1	1
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*	—	13
		Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller*	—	6
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde*	—	7
		Chef de service incendie. — *Brandweer dienstchef*	7	—
		Géomètre topographe adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-landmeter-topograaf*	—	1
		Comptable principal. — *Eertsaanwezend rekenplichtige*	6	5
		Chef de bureau comptable. — *Bureauchef rekenplichtige*	—	6
		Chef de bureau comptable adjoint. — *Adjunct-bureauchef rekenplichtige*	—	5
		Comptable ou sélectionné. — *Rekenplichtige of geselectioneerde*	—	5
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	9
		Commis dessinateur. — *Klerk tekenaar*	—	1
		Commis dessinateur adjoint ppl. — *E.a. adjunct-klerk tekenaar*	—	1
		Commis dessinateur auxiliaire. — *Hulp klerk tekenaar*	—	5
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	6
		Commis ppl. 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	6
		Commis ppl. — *E.a. klerk*	—	9
		Commis. — *Klerk*	—	14
		Commis adjoint ppl. — *E.a. adjunct klerk*	—	9
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	5
		Commis auxiliaire. — *Hulp klerk*	—	16
		Commis temporaire. — *Tijdelijk klerk*	—	2
		Total. — *Totaal*	75	169
		a) *Bâtiments civils.* — a) *Burgerlijke gebouwen :*		
		Ingénieur directeur (chef de service). — *Ingenieur-directeur (dienstchef)*	1	1
		Ingénieur chef de section. — *Ingenieur-afdelingschef*	8	3

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Bâtiments civils. Ponts et Chaussées. Aéronautique. Laboratoires (suite). — *Burgerlijke gebouwen. Bruggen en Wegen. Vliegwezen. Laboratoria (vervolg).*	114-1	Ingénieur chef de bureau. — *Ingenieur-bureauchef*	26	9
		Architecte chef de section. — *Architect afdelingschef*	1	1
		Architecte principal. — *Eerstaanwezend architect*	7	9
		Architecte. — *Architect*	—	10
		Architecte adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-architect*	—	4
		Conducteur chef de section. — *Werkleider afdelingschef*	—	2
		Conducteur principal. — *Eerstaanwezend werkleider*	—	3
		Conducteur. — *Werkleider*	—	7
		Conducteur mécanicien. — *Werkleider-werktuigkundige*	—	1
		Conducteur adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-werkleider*	—	7
		Chef de chantier. — *Werkbaas*	—	4
		Sous-chef de chantier. — *Onderwerkbaas*	—	14
		Surveillant. — *Opzichter*	—	40
		Contremaître ou sélectionné. — *Meestergast of geselectioneerde*	—	34
		Chef de bureau technique. — *Technisch bureauchef*	1	1
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct bureauchef*	—	4
		Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller*	—	3
		Rédacteur. — *Opsteller*	—	5
		Dessinateur principal. — *Eerstaanwezend tekenaar*	6	1
		Dessinateur adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-tekenaar*	—	1
		Spécialiste anti-incendie. — *Brandweer deskundige*	—	1
		Capitaine pompier. — *Kapitein-pompier*	—	3
		Adjudant chef. — *Adjudant chef*	—	1
		Adjudant ou sélectionné. — *Adjudant of geselectioneerde*	—	4
		Géomètre topographe principal. — *Eerstaanwezend landmeter topograaf*	6	2
		Géomètre topographe. — *Landmeter-topograaf*	—	1
		Géomètre topographe adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjuncttopograaf-landmeter*	—	1
		Comptable. — *Rekenplichtige*	—	1
		Ouvrier chef. — *Chef werkman*	—	29
		Ouvrier ppl. 2e classe. — *E.a. werkman 2e klasse*	—	22
		Ouvrier ppl. — *E.a. werkman*	—	32
		Ouvrier 2e classe. — *Werkman 2e klasse*	—	26
		Ouvrier. — *Werkman*	—	41
		Ouvrier adjoint ppl. — *E.a. adjunct werkman*	—	95
		Ouvrier adjoint. — *Adjunct werkman*	—	168
		Ouvrier auxiliaire. — *Hulp werkman*	—	3
		Commis dessinateur ppl. — *E.a. klerk tekenaar*	—	3
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	8
		Commis dessinateur. — *Klerk tekenaar*	—	2
		Commis dessinateur adjoint ppl. — *E.a. adjunct klerk tekenaar*	—	6
		Commis dessinateur adjoint. — *Adjunct-klerk tekenaar*	—	4
		Commis dessinateur temporaire. — *Tijdelijk klerk tekenaar*	—	1
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	1
		Commis ppl. 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	3
		Commis ppl. — *E.a. klerk*	—	6
		Commis. — *Klerk*	—	7
		Commis adjoint ppl. — *E.a. adjunct klerk*	—	5
		Commis adjoint. — *Adjunct klerk*	—	4
		Commis auxiliaire. — *Hulp klerk*	—	9
		Commis temporaire. — *Tijdelijk klerk*	—	3
		Total. — *Totaal*	56	656
		b) *Ponts et Chaussées.* — b) *Bruggen en Wegen :*		
		Ingénieur directeur chef de service. — *Ingenieur-directeur dienstchef*	1	1
		Ingénieur directeur. — *Ingenieur-directeur*	—	—

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Bâtiments civils. Ponts et Chaussées. Aéronautique. Laboratoires (suite). — *Burgerlijke gebouwen. Bruggen en Wegen. Vliegwezen. Laboratoria (vervolg).*	114-1	Ingénieur chef de section. — *Ingenieur-afdelingschef*	3	5
		Ingénieur chef de bureau. — *Ingenieur-bureauchef*	5	26
		Ingénieur. — *Ingenieur*	—	—
		Ingénieur chef de bureau (mécanicien). — *Ingenieur-bureauchef (wertuigkundige)*	—	—
		Ingénieur géologue. — *Ingenieur-aardkundige*	1	1
		Conducteur chef de section. — *Werkleider-afdelingschef*	6	3
		Conducteur principal. — *Eerstaanwezend werkleider*	12	9
		Conducteur. — *Werkleider*	—	11
		Conducteur adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-werkleider*	—	10
		Conducteur principal (mécanicien). — *Eerstaanwezend werkleider (werktuigkundige)*	1	—
		Chef de chantier. — *Werkbaas*	6	2
		Sous-chef de chantier. — *Onderwerkbaas*	—	1
		Surveillant. — *Opzichter*	—	26
		Contremaître ou sélectionné. — *Meestergast of geselectioneerde*	—	19
		Chef de bureau technique. — *Technisch bureauchef*	1	2
		Chef de bureau technique adjoint. — *Technisch adjunct-bureauchef*	—	3
		Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller*	—	7
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde*	—	1
		Dessinateur principal. — *Eerstaanwezend tekenaar*	—	2
		Dessinateur. — *Tekenaar*	—	1
		Dessinateur adjoint ou sélectionné. — *Adjunct-tekenaar of geselectioneerde*	—	1
		Géomètre topographe principal. — *Eertsaanwezend landmeter topograaf*	—	2
		Géomètre topographe. — *Landmeter topograaf*	—	2
		Géomètre topographe adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-topograaf landmeter*	—	3
		Géomètre topographe adjoint ou sélectionné. — *Adjunct-topograaf landmeter of geselectioneerde*	—	1
		Mécanicien principal. — *Eerstaanwezend werktuigkundige*	—	—
		Mécanicien. — *Werktuigkundige*	—	2
		Mécanicien adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-werktuigkundige*	—	1
		Mécanicien adjoint ou sélectionné. — *Adjunct-werktuigkundige of geselectioneerde*	—	4
		Arpenteur ppl. — *E.a. opmeter*	—	2
		Arpenteur 2e classe. — *Opmeter 2e klasse*	—	2
		Arpenteur. — *Opmeter*	—	2
		Ouvrier chef. — *Chef werkman*	—	1
		Ouvrier ppl. 2e classe. — *E.a. werkman 2e klasse*	—	7
		Ouvrier 2e classe. — *Werkman 2e klasse*	—	6
		Ouvrier adjoint ppl. — *E.a. adjunct-werkman*	—	5
		Ouvrier adjoint. — *Adjunct-werkman*	—	3
		Commis dessinateur ppl. — *E.a. klerk tekenaar*	—	2
		Commis dessinateur. — *Klerk tekenaar*	—	2
		Commis dessinateur adjoint ppl. — *E.a. adjunct-klerk tekenaar*	—	2
		Commis dessinateur adjoint. — *Adjunct-klerk-tekenaar*	—	2
		Commis dessinateur auxiliaire. — *Hulp klerk tekenaar*	—	2
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	2
		Commis ppl. 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	2
		Commis ppl. — *E.a. klerk*	—	2
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	2
		Commis. — *Klerk*	—	2
		Commis adjoint ppl. — *E.a. adjunct klerk*	—	1
		Commis adjoint. — *Adjunct klerk*	—	2
		Commis auxiliaire. — *Hulp klerk*	—	2
		Total. — *Totaal*	36	21

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Bâtiments civils. Ponts et Chaussées. Aéronautique, Laboratoires (suite). — *Burgerlijke gebouwen. Bruggen en Wegen. Vliegwezen. Laboratoria (vervolg).*	114-1	c) *Laboratoires.* — c) *Laboratoria :*		
		Ingénieur géologue chef de section. — *Ingenieur aardkundige afdelingschef*	1	1
		Ingénieur géologue chef de bureau. — *Ingenieur aardkundige bureauchef*	1	1
		Ingénieur directeur. — *Ingenieur directeur*	1	1
		Ingénieur chef de section. — *Ingenieur-afdelingschef*	1	2
		Ingénieur chef de bureau. — *Ingenieur-bureauchef*	2	1
		Conducteur principal. — *Eerstaanwezend werkleider*	2	2
		Conducteur. — *Werkleider*	—	2
		Conducteur adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-werkleider*	—	1
		Sous-chef de chantier. — *Onderwerkbaas*	—	2
		Surveillant. — *Opzichter*	—	11
		Contremaître ou sélectionné. — *Meestergast of geselectioneerde*	—	1
		Dessinateur adjoint ppl. — *E.a. adjunct tekenaar*	—	1
		Mécanicien adjoint ou sélectionné. — *Adjunct-wertuigkundige of geselectioneerde*	—	1
		Rédacteur ppl. — *E.a. opsteller*	—	3
		Chef de bureau technique adjoint. — *Adjunct technisch bureauchef*	—	1
		Rédacteur ppl. technique. — *E.a. technisch opsteller*	—	1
		Rédacteur technique ou sélectionné. — *Technisch opsteller of geselectioneerde*	—	1
		Ouvrier ppl. 2e classe. — *E.a. werkman 2e klasse*	—	1
		Ouvrier ppl. — *E.a. werkman*	—	1
		Ouvrier 2e classe. — *Werkman 2e klasse*	—	2
		Ouvrier. — *Werkman*	—	2
		Ouvrier adjoint ppl. — *E.a. adjunct-werkman*	—	6
		Ouvrier adjoint. — *Adjunct-werkman*	—	6
		Commis dessinateur chef. — *Chef klerk tekenaar*	—	2
		Commis dessinateur adjoint. — *Adjunct klerk tekenaar*	—	1
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	1
		Commis ppl. — *E.a. klerk*	—	1
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	1
		Commis. — *Klerk*	—	1
		Commis adjoint ppl. — *E.a. adjunct-klerk*	—	1
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	2
		Commis auxiliaire. — *Hulp klerk*	—	3
		Total. — *Totaal*	8	64
		d) *Aéronautique.* — d) *Vliegwezen :*		
		Ingénieur directeur chef de service. — *Ingenieur-directeur dienstchef*	1	1
		Ingénieur directeur. — *Ingenieur-directeur*	1	1
		Ingénieur chef de section. — *Ingenieur afdelingschef*	1	2
		Ingénieur sous-directeur. — *Ingenieur-onderdirecteur*	1	—
		Architecte principal. — *Eerstaanwezend architect.*	1	1
		Conducteur principal. — *Eerstaanwezend werkleider*	1	1
		Conducteur. — *Werkleider*	—	3
		Sous-chef de chantier. — *Onderwerkbaas*	—	1
		Chef de bureau. — *Bureauchef*	1	1
		Rédacteur principal technique. — *Eerstaanwezend technisch opsteller*	—	1
		Dessinateur. — *Tekenaar*	—	1
		Spécialiste anti-incendie. — *Brandweer deskundige*	—	2
		Mécanicien principal. — *Eerstaanwezend werktuigkundige*	1	4
		Mécanicien. — *Werktuigkundige*	—	7
		Mécanicien adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-werktuigkundige*	—	1

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Bâtiments civils. Ponts et Chaussées. Aéronautique. Laboratoires (suite). — *Burgerlijke gebouwen. Bruggen en Wegen. Vliegwezen. Laboratoria (vervolg).*	114-1	Surveillant. — *Opzichter*	—	2
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	1	1
		Commandant d'aéroport. — *Luchthaven commandant*	7	6
		Commandant d'aéroport adjoint. — *Adjunct-luchthaven-commandant*	—	8
		Contrôleur de trafic. — *Controleur van het verkeer*	—	13
		Contrôleur de trafic assistant ou sélectionné. — *Hulp controleur van het verkeer of geselectioneerde*	—	3
		Ouvrier. — *Werkman*	—	2
		Ouvrier adjoint ppl. — *E.a. adjunct werkman*	—	4
		Ouvrier adjoint. — *Adjunct-werkman*	—	3
		Ouvrier auxiliaire. — *Hulp werkman*	—	1
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	1
		Commis ppl. 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	4
		Commis ppl. — *E.a. klerk*	—	2
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	6
		Commis. — *Klerk*	—	13
		Commis adjoint ppl. — *E.a. adjunct-klerk*	—	9
		Commis adjoint. — *Adjunct klerk*	—	15
		Commis auxiliaire. — *Hulp klerk*	—	33
		Commis temporaire. — *Tijdelijk klerk*	—	6
		Total. — *Totaal*	16	159
		Ensemble. — *Te zamen*	191	1.264
Voies navigables. — *Waterwegen.*	120-1	*Voies navigables. — Waterwegen.*		
		Ingénieur directeur. — *Ingenieur directeur*	1	1
		Ingénieur chef de section. — *Ingenieur-afdelingschef*	1	1
		Ingénieur chef de bureau. — *Ingenieur-bureauchef*	2	3
		Ingénieur assistant. — *Hulpingenieur*	—	—
		Conducteur principal. — *Eerstaanwezend werkleider*	1	1
		Conducteur. — *Werkleider*	—	2
		Conducteur adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-werkleider*	—	1
		Conducteur chef de section. — *Werkleider afdelingschef*	1	1
		Conducteur mécanicien chef de section. — *Werkleider-werktuigkundige afdelingschef*	—	1
		Conducteur mécanicien. — *Werkleider-werktuigkundige*	—	1
		Surveillant. — *Opzichter*	—	6
		Contremaître ou sélectionné. — *Meestergast of geselectioneerde*	—	9
		Chef de bureau technique. — *Technisch bureauchef*	1	1
		Chef de bureau technique adjoint. — *Technisch adjunct bureauchef*	—	4
		Rédacteur principal technique. — *Technisch eerstaanwezend opsteller*	—	4
		Rédacteur technique ou sélectionné. — *Technisch opsteller of geselectioneerde*	—	1
		Mécanicien principal. — *Eerstaanwezend werktuigkundige*	2	2
		Mécanicien. — *Werktuigkundige*	—	7
		Mécanicien adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-werktuigkundige*	—	9
		Mécanicien adjoint ou sélectionné. — *Adjunct-werktuigkundige of geselectioneerde*	—	8
		Directeur. — *Directeur*	1	1
		Chef de section. — *Afdelingschef*	—	5
		Capitaine de la marine. — *Kapitein bij de marine*	12	12
		Premier lieutenant de la marine. — *Eerste luitenant bij de marine*	—	20
		Lieutenant de la marine. — *Luitenant bij de marine*	—	14
		Aspirant de la marine. — *Adelborst*	—	11
		Hydrographe principal. — *Eerstaanwezend hydrograaf*	4	4
		Hydrographe. — *Hydrograaf*	—	3
		Sous-Directeur marine. — *Onderdirecteur van marine.*	5	—

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Voies navigables (suite). — *Waterwegen (vervolg).*	120-1	Hydrographe adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-hydrograaf*	—	4
		Chef de bureau comptable adjoint. — *Adjunct bureauchef-rekenplichtige*	—	1
		Rédacteur ppl. — *E.a. opsteller*	—	1
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde*	—	2
		Ouvrier chef. — *Chef werkman*	—	4
		Ouvrier ppl. 2e classe. — *E.a. werkman 2e klasse*	—	9
		Ouvrier ppl. — *E.a. werkman*	—	1
		Ouvrier 2e classe. — *Werkman 2e klasse*	—	6
		Ouvrier. — *Werkman*	—	9
		Ouvrier adjoint ppl. — *E.a. adjunct-werkman*	—	37
		Ouvrier adjoint. — *Adjunct-werkman*	—	36
		Commis dessinateur chef. — *Chef klerk tekenaar*	—	3
		Commis dessinateur ppl. 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse tekenaar*	—	1
		Commis dessinateur ppl. — *E.a. klerk tekenaar*	—	1
		Commis dessinateur adjoint ppl. — *E.a. adjunct klerk tekenaar*	—	1
		Commis dessinateur adjoint. — *Adjunct klerk tekenaar*	—	5
		Commis dessinateur auxiliaire. — *Hulp klerk tekenaar*	—	1
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	4
		Commis ppl. — *E.a. klerk*	—	1
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	1
		Commis. — *Klerk*	—	1
		Commis adjoint ppl. — *E.a. adjunct klerk*	—	8
		Commis adjoint. — *Adjunct klerk*	—	6
		Commis auxiliaire. — *Hulp klerk*	—	11
		Commis temporaire. — *Tijdelijk klerk*	—	3
		Total. — *Totaal*	31 (relève compr.) *(afloss. inbegr.)*	290
Postes. — *Posterijen*	125-1	*Postes. — Posterijen :*		
		Directeur. — *Directeur*	1	1
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	8	8
		Percepteur principal. — *Eerstaanwezend ontvanger*	17	23
		Percepteur. — *Ontvanger*	—	49
		Contrôleur — *Controleur*	6	—
		Percepteur adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-ontvanger*	—	62
		Percepteur adjoint ou sélectionné. — *Adjunct-ontvanger of geselectioneerde*	—	58
		Ouvrier adjoint ppl. — *E.a. adjunct werkman*	—	1
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	50
		Commis ppl. 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	62
		Commis ppl. — *E.a. klerk*	—	61
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	53
		Commis. — *Klerk*	—	63
		Commis adjoint ppl. — *E.a. adjunct klerk*	—	71
		Commis adjoint. — *Adjunct klerk*	—	135
		Commis auxiliaire. — *Hulp klerk*	—	205
		Total. — *Totaal*	32 (relève compr.) *(afloss. inbegr.)*	902
Télécommunications. — *Televerbindingen.*	131-1	*Télécommunications. — Televerbindingen :*		
		Ingénieur directeur. — *Ingenieur-directeur*	1	1
		Ingénieur chef de section. — *Ingenieur-afdelingschef*	4	4
		Ingénieur chef de bureau. — *Ingenieur-bureauchef*	3	6
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	5	5
		Radio-électricien principal. — *Eerstaanwezend radio-electricien*	36	33
		Ingénieur. — *Ingenieur*	—	—

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Télécommunications (suite). — *Televerbindingen (vervolg).*	131-1	Radio-électricien. — *Radio-electricien*	—	67
		Radio-électricien adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-radio-electricien*	—	78
		Radio-électricien adjoint ou sélectionné. — *Adjunct-radio-electricien of geselectioneerde*	—	79
		Mécanicien adjoint ou sélectionné. — *Adjunct-werktuigkundige of geselectioneerde*	—	2
		Contremaître ou sélectionné. — *Meestergast of geselectioneerde*	—	5
		Rédacteur principal. — *E.a. opsteller*	—	1
		Rédacteur. — *Opsteller*	—	1
		Ouvrier chef. — *Chef werkman*	—	10
		Ouvrier ppl. 2e classe. — *E.a. werkman 2e klasse*	—	10
		Ouvrier ppl. — *E.a. werkman*	—	10
		Ouvrier 2e classe. — *Werkman 2e klasse*	—	14
		Ouvrier. — *Werkman*	—	20
		Ouvrier adjoint ppl. — *E.a. adjunct werkman*	—	47
		Ouvrier adjoint. — *Adjunct werkman*	—	108
		Ouvrier auxiliaire. — *Hulp werkman*	—	12
		Ouvrier temporaire. — *Tijdelijk werkman*	—	10
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	40
		Commis ppl. 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	45
		Commis ppl. — *E.a. klerk*	—	42
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	40
		Commis. — *Klerk*	—	50
		Commis adjoint ppl. — *E.a. adjunct-klerk*	—	82
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	125
		Commis auxiliaire. — *Hulp klerk*	—	196
		Commis temporaire. — *Tijdelijk klerk*	—	36
		Total. — *Totaal*	49	1.179
		Météorologie. — Weerkunde :		
		Météorologiste directeur. — *Weerkundige-directeur*	1	1
		Météorologiste chef de section. — *Weerkundige-afdelingschef*	3	3
		Météorologiste chef de bureau. — *Weerkundige-bureauchef*	10	8
		Météorologiste. — *Weerkundige*	—	5
		Technicien de laboratoire. — *Laboratorium-technicus*	—	1
		Technicien de laboratoire ppl. — *E.a. laboratorium-technicus*	—	1
		Météorologiste assistant. — *Hulp-weerkundige*	—	—
		Calculateur principal. — *Eerstaanwezend rekenaar*	4	4
		Technicien de laboratoire. — *Laboratorium-technicus*	—	—
		Calculateur. — *Rekenaar*	—	18
		Calculateur adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-rekenaar*	—	14
		Calculateur adjoint ou sélectionné. — *Adjunct-rekenaar of geselectioneerde*	—	4
		Ouvrier adjoint ppl. — *E.a. adjunct-werkman*	—	7
		Ouvrier adjoint. — *Adjunct werkman*	—	16
		Ouvrier temporaire. — *Tijdelijk werkman*	—	1
		Commis dessinateur adjoint ppl. — *E.a. adjunct klerk tekenaar*	—	1
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	4
		Commis ppl. 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	3
		Commis ppl. — *E.a. klerk*	—	9
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	10
		Commis. — *Klerk*	—	22
		Commis adjoint ppl. — *E.a. adjunct klerk*	—	42
		Commis adjoint. — *Adjunct klerk*	—	53
		Commis auxiliaire. — *Hulp-klerk*	—	97
		Commis temporaire. — *Tijdelijk klerk*	—	9
		Total. — *Totaal*	18	333
		Ensemble. — *Te zamen*	**67**	**1.512**

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*).

A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Institut Géographique du Congo Belge. — *Aardrijkskundig Instituut van Belgisch-Congo.*	137-1	Ingénieur en chef-Directeur général. — *Hoofdingenieur-Directeur-generaal*	1	1
		Ingénieur géographe directeur ou géographe directeur. — *Ingenieur geograaf directeur of geograaf directeur*	—	3
		Ingénieur géographe sous-directeur. — *Ingenieur geograaf onderdirecteur*	—	2
		Ingénieur géographe ppl. — *E.a. ingenieur geograaf*	—	4
		Géographe sous-directeur. — *Geograaf onderdirecteur*	—	7
		Géographe ppl. — *E.a. geograaf*	—	7
		Géographe. — *Geograaf*	—	10
		Géographe adjoint ppl. — *E.a. adjunct geograaf*	—	24
		Géographe adjoint ou sélectionné. — *Adjunct geograaf of geselectioneerde*	—	6
		Navigateur ppl. — *E.a. navigator*	—	3
		Navigateur. — *Navigator*	—	2
		Photographe ppl. — *E.a. fotograaf*	—	1
		Photographe. — *Fotograaf*	—	1
		Photographe adjoint ppl. — *E.a. adjunct-fotograaf*	—	11
		Photographe adjoint ou sélectionné. — *Adjunct-fotograaf of geselectioneerde*	—	1
		Imprimeur lithographe chef d'atelier. — *Drukker litograaf werkhuischef*	—	1
		Imprimeur lithographe adjoint ppl. — *E.a. adjunct-drukker litograaf*	—	1
		Mécanicien de précision ppl. — *E.a. nauwkeurigheidswerktuigkundige*	—	1
		Mécanicien de précision. — *Nauwkeurigheidswerktuigkundige*	—	1
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct bureauchef*	—	2
		Rédacteur ppl. — *E.a. opsteller*	—	1
		Ouvrier ppl. 2e classe. — *E.a. werkman 2e klasse*	—	1
		Ouvrier adjoint ppl. — *E.a. adjunct-werkman*	—	2
		Ouvrier adjoint. — *Adjunct werkman*	—	5
		Ouvrier temporaire. — *Tijdelijk werkman*	—	1
		Commis dessinateur ppl. 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse tekenaar*	—	1
		Commis dessinateur adjoint ppl. — *E.a. adjunct klerk tekenaar*	—	4
		Commis dessinateur auxiliaire. — *Hulp klerk tekenaar*	—	12
		Commis. — *Klerk*	—	2
		Commis auxiliaire. — *Hulp klerk*	—	1
		Commis temporaire. — *Tijdelijk klerk*	—	1
		Total. — *Totaal*	1	120
Service des transports-mécanisation. — *Vervoerdienst-mechanisering.*	142-1	Ingénieur directeur mécanicien. — *Ingenieur directeur werktuigkundige*	1	1
		Ingénieur chef de section. — *Ingenieur afdelingschef*	7	7
		Ingénieur chef de bureau mécanicien. — *Ingenieur bureauchef werktuigkundige*	2	5
		Chef de section conducteur mécanicien. — *Afdelingschef werkleider werktuigkundige*	1	1
		Conducteur ppl. — *E.a. werkleider*	7	7
		Conducteur mécanicien. — *Werkleider werktuigkundige*	—	15
		Conducteur mécanicien adjoint ppl. — *E.a. adjunct werkleider werktuigkundige*	6	12
		Mécanicien ppl. — *E.a. werktuigkundige*	—	7
		Mécanicien. — *Werktuigkundige*	—	31
		Mécanicien adjoint ppl. — *E.a. adjunct werktuigkundige*	—	57
		Mécanicien adjoint ou sélectionné. — *Adjunct werktuigkundige of geselectioneerde*	—	22
		Chef de bureau comptable adjoint. — *Adjunct bureauchef rekenplichtige*	—	7
		Chef de bureau technicien adjoint. — *Adjunct bureauchef technicus*	—	2
		Rédacteur ppl. technique. — *E.a. technisch opsteller*	—	4

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Service des transports - mécanisation (suite). — *Vervoerdienst-mechanisering* (*vervolg*).	142-1	Rédacteur technique ou sélectionné. — *Technisch opsteller of geselectioneerde*	—	1
		Ouvrier auxiliaire. — *Hulp werkman*	—	6
		Ouvrier chef. — *Chef werkman*	—	2
		Ouvrier ppl. 2e classe. — *E.a. werkman 2e klasse*	—	4
		Ouvrier ppl. — *E.a. werkman*	—	8
		Ouvrier 2e classe. — *Werkman 2e klasse*	—	8
		Ouvrier. — *Werkman*	—	24
		Ouvrier adjoint ppl. — *E.a. adjunct werkman*	—	161
		Ouvrier adjoint. — *Adjunct werkman*	—	137
		Aide santé. — *Helper gezondheidszorg*	—	1
		Commis ppl. 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	1
		Commis ppl. — *E.a. klerk*	—	3
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	6
		Commis. — *Klerk*	—	10
		Commis adjoint ppl. — *E.a. adjunct klerk*	—	6
		Commis adjoint. — *Adjunct klerk*	—	19
		Commis auxiliaire. — *Hulp klerk*	—	28
		Commis temporaire. — *Tijdelijk klerk*	—	5
		Total. — *Totaal*	24	608
		Total général. — *Algemeen totaal*		21.011

Tableau comparatif des traitements initiaux du nouveau statut et de l'ancien statut.

Note préliminaire : Le traitement initial « ancien statut » correspond à l'index 250. Il est majoré de 4 % par tranche de 10 points de l'index.

Le traitement initial « nouveau statut » correspond à l'index moyen 310 (305 à 314,99). Il est majoré de 3,226 par tranche de 10 points de l'index.

Les crédits « traitements » ont été calculés au taux de l'index 320.

Soit : pour les traitements « ancien statut » sur la base de 128 % du traitement initial.

Soit : pour les traitements « nouveau statut » sur la base de 103,226 % du traitement initial.

A. — **Grades communs aux différents cadres.**

Vergelijkende tabel der aanvangswedden van het nieuw statuut en van het vroegere statuut.

Voorafgaande nota : De aanvangswedde « vroeger statuut » komt overeen met de index 250. Zij wordt met 4 % verhoogd per schijf van 10 indexpunten.

De aanvangswedde « nieuw statuut » komt overeen met gemiddelde index 310 (van 305 tot 314,99). Zij wordt verhoogd met 3,226 per schijf van 10 indexpunten.

De kredieten « wedden » werden berekend op voet van index 320.

Hetzij : voor de wedden « vroeger statuut » op basis van 128 % van de aanvangswedde.

Hetzij : voor de wedden « nieuw statuut » op basis van 103,226 % van de aanvangswedde.

A. — **Gemeenschappelijke graden voor de verschillende kaders.**

GRADES. — *GRADEN*	Traitements initiaux (100 %) nouveau statut — *Aanvangswedden (100 %) nieuw statuut*	Traitements initiaux (100 %) ancien statut — *Aanvangswedden (100 %) oud statuut*
Directeur général. — *Directeur-generaal* . . . . . fr.	500.000	437.500
Directeur général adjoint. — *Adjunct-Directeur-generaal*	440.000	375.000
Directeur. — *Directeur*	380.000	325.000
Directeur provincial. — *Provinciaal Directeur*	380.000	—
Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	325.000	275.000
Chef de bureau. — *Bureauchef*	280.000	237.500
Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*	225.000	187.500
Premier rédacteur principal. — *Eerste eerstaanwezend opsteller*	185.000	—
Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller*	135.000	156.250
Rédacteur sélectionné. — *Geselectioneerd opsteller*	110.000	—
Rédacteur. — *Opsteller*	90.000	125.000
Commis/ouvrier chef. — *Chef-klerk/werkman*	73.250	59.000
Commis/ouvrier principal de 2e classe. — *Eerstaanwezend-klerk/werkman 2e klasse*	—	51.500
Commis/ouvrier principal. — *Eerstaanwezend-klerk/werkman*	55.500	44.750
Commis/ouvrier de 2e classe. — *Klerk/werkman 2e klasse*	—	39.000
Commis/ouvrier. — *Klerk/werkman*	45.000	33.750
Commis/ouvrier adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-klerk/werkman* .	40.000	29.500
Commis/ouvrier adjoint. — *Adjunct-klerk/werkman*	35.000	25.750
Commis/ouvrier auxiliaire. — *Hulp klerk/werkman*	30.000	22.250

B. — **Grades généraux des services.**

B. — **Algemene graden der diensten.**

CADRES — *KADERS*	GRADES — *GRADEN*	Traitements initiaux (100 %) nouveau statut — *Aanvangswedden (100 %) nieuw statuut*	Traitements initiaux (100 %) ancien statut — *Aanvangswedden (100 %) oud statuut*
1. Administration supérieure du Gouvernement Général et des Provinces. — *Hoofdbestuur van het Gouvernement-Generaal en van de Provincies.*	Secrétaire général. — *Secretaris-generaal*	700.000	625.000
	Gouverneur de province. — *Provinciegouverneur.*	625.000	500.000
	Commissaire provincial. — *Provinciecommissaris*	440.000	375.000
	Secrétaire provincial. — *Provinciesecretaris*	380.000	325.000
2. Territorial. — *Gewestelijk.*	Commissaire de district. — *Districtscommissaris*	380.000	325.000
	Commissaire de district assistant. — *Hulp districtscommissaris*	—	287.500
	Administrateur de territoire. — *Gewestbeheerder*	325.000	262.500

CADRES — *KADERS*	GRADES — *GRADEN*	Traitements initiaux (100 %) nouveau statut — *Aanvangswedden (100 %) nieuw statuut*	Traitements initiaux (100 %) ancien statut — *Aanvangswedden (100 %) oud statuut*
2. Territorial. — *Gewestelijk (vervolg).*	Administrateur territorial assistant principal. — *Eerstaanwezend hulp gewestbeheerder*	280.000	225.000
	Administrateur territorial assistant. — *Hulp gewestbeheerder*	225.000	200.000
	Premier agent territorial principal. — *Eerste eerstaanwezend gewestbeambte*	185.000	—
	Agent territorial principal. — *Eerstaanwezend gewestbeambte*	135.000	168.750
	Agent territorial sélectionné. — *Geselectioneerd gewestbeambte*	110.000	—
	Agent territorial. — *Gewestbeambte*	90.000	137.500
3. Police. — *Politie.*	Inspecteur général de police. — *Inspecteur-generaal van politie*	440.000	375.000
	Inspecteur provincial de police. — *Provinciaal inspecteur van politie*	380.000	325.000
	Commissaire de police en chef. — *Hoofdcommissaris van politie*	325.000	275.000
	Commissaire de police principal. — *Eerstaanwezend politiecommissaris*	280 000	237.500
	Commissaire de police. — *Politiecommissaris*	225.000	187.500
	Premier sous-commissaire de police principal. — *Eerste eerstaanwezend onderpolitiecommissaris*	185.000	—
	Sous-commissaire de police principal. — *Eerstaanwezend onderpolitiecommissaris*	135.000	156.250
	Sous-commissaire de police sélectionné. — *Geselectioneerd onderpolitiecommissaris*	110.000	—
	Sous-commissaire de police. — *Onderpolitiecommissaris*	90.000	125.000
4. Sûreté. — *Veiligheid.*	Administrateur en chef de la Sûreté. — *Hoofdbeheerder van de Veiligheid*	500.000	375.000
	Administrateur de la Sûreté. — *Beheerder van de Veiligheid*	380.000	325.000
	Commissaire principal de la Sûreté. — *Eerstaanwezend commissaris van de Veiligheid.*	280.000	237.500
	Commissaire de la Sûreté. — *Commissaris van de Veiligheid.*	225.000	187.500
	Premier sous-commissaire principal de la Sûreté. — *Eerste eerstaanwezend ondercommissaris van de Veiligheid*	185.000	—
	Sous-commissaire principal de la Sûreté. — *Eerstaanwezend ondercommissaris van de Veiligheid*	135.000	156.250
	Sous-commissaire de la Sûreté sélectionné. — *Geselectioneerd ondercommissaris van de Veiligheid*	110.000	—
	Sous-commissaire de la Sûreté. — *Ondercommissaris van de Veiligheid*	90.000	125.000
5. Archives et bibliothèque. — *Archief en bibliotheek.*	Archiviste. — *Archivaris*	280.000	237.500
	Bibliothécaire. — *Bibliothecaris*	280.000	237.500
	Archiviste adjoint. — *Adjunct-archivaris*	225.000	187.500
	Bibliothécaire adjoint. — *Adjunct-bibliothecaris*	225.000	187.500
6. Conseillers juridiques. — *Rechtskundige adviseurs.*	Conseiller juridique principal. — *Eerstaanwezend rechtskundig adviseur*	380.000	325.000
	Conseiller juridique. — *Rechtskundig adviseur*	325.000	275.000
	Attaché juridique principal. — *Eerstaanwezend rechtskundig attaché*	280.000	237.500
	Attaché juridique. — *Rechtskundig attaché*	225.000	187.500
7. Services pénitentiaires. — *Diensten der gevangenissen.*	Inspecteur des prisons. — *Inspecteur der gevangenissen*	325.000	275.000
	Directeur des prisons de 1re classe. — *Gevangenisdirecteur 1ste klasse*	280.000	237.500
	Directeur des prisons de 2e classe. — *Gevangenisdirecteur 2e klasse*	225.000	187.500
	Directeur adjoint principal des prisons. — *Eerstaanwezend adjunct-gevangenisdirecteur*	185.000	—
	Directeur des prisons de 3e classe. — *Gevangenisdirecteur 3e klasse*	135.000	156.250
	Directeur adjoint de prison de 1re classe. — *Adjunct-gevangenisdirecteur 1ste klasse*	135.000	156.250
	Directeur adjoint de prison de 2e classe sélectionné. — *Geselectioneerd adjunct-gevangenisdirecteur 2e klasse*	110.000	—
	Directeur adjoint de prison de 2e classe. — *Adjunct-gevangenisdirecteur 2e klasse*	90.000	125.000
	Surveillant en chef. — *Chef bewaarder*	73.250	59.000
	Surveillant principal de 2e classe. — *Eerstaanwezend-bewaarder 2e klasse*	—	51.500
	Surveillant principal. — *Eerstaanwezend bewaarder*	55.500	44.750
	Surveillant de 2e classe. — *Bewaarder 2e klasse*	—	39.000

CADRES — *KADERS*	GRADES — *GRADEN*	Traitements initiaux (100 %) nouveau statut — *Aanvangswedden (100 %) nieuw statuut*	Traitements initiaux (100 %) ancien statut — *Aanvangswedden (100 %) oud statuut*
7. Services pénitentiaires (suite). — *Diensten der gevangenissen (vervolg).*	Surveillant. — *Bewaarder*	45.000	33.750
	Surveillant adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-bewaarder*	40.000	29.500
	Surveillant adjoint. — *Adjunct-bewaarder*	35.000	25.750
	Surveillant auxiliaire. — *Hulp-bewaarder*	30.000	22.250
8. Travail. — *Arbeid.*	Inspecteur de main-d'œuvre principal. — *Eerstaanwezend inspecteur der arbeidskrachten*	325 000	275 000
	Inspecteur de main-d'œuvre. — *Inspecteur der arbeidskrachten*	280.000	237.500
	Inspecteur de main-d'œuvre assistant. — *Inspecteur-assistent der arbeidskrachten*	225.000	187.500
9. Information. — *Voorlichting.*	Journaliste-chef de rédaction. — *Dagbladschrijver chef van de redactie*	280.000	237.500
	Journaliste-chef de rédaction adjoint. — *Dagbladschrijver adjunct-chef van de redactie*	225.000	187.500
	Premier journaliste assistant principal. — *Eerste eerst-aanwezend assistent-dagbladschrijver*	185.000	—
	Journaliste assistant principal. — *Eerstaanwezend assistent-dagbladschrijver*	135.000	156.250
	Journaliste assistant sélectionné. — *Geselectioneerd assistent-dagbladschrijver*	110 000	—
	Journaliste assistant. — *Assistent-dagbladschrijver*	90 000	—
	Régisseur principal. — *Eerstaanwezend regisseur*	280 000	237.500
	Régisseur. — *Regisseur*	225.000	187.500
	Premier régisseur adjoint principal. — *Eerste eerstaanwezend adjunct-regisseur*	185 000	—
	Régisseur adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-regisseur*	135.000	156.250
	Régisseur adjoint sélectionné. — *Geselectioneerd adjunct-regisseur*	110 000	—
	Régisseur adjoint. — *Adjunct-regisseur*	90 000	125 000
	Speaker(ine). — *Omroeper(ster)*	135.000	156.250
	Speaker(ine) assistant(e) sélectionné(e). — *Geselectioneerd assistent(e) omroeper(ster)*	110 000	—
	Speaker(ine) assistant(e). — *Assistent(e) omroeper(ster)*	90.000	125.000
10. Budget et contrôle budgétaire. — *Begroting en begrotingscontrole.*	Inspecteur. — *Inspecteur*	325 000	275 000
	Contrôleur. — *Controleur*	280 000	237.500
	Contrôleur assistant. — *Assistent-controleur*	225.000	187.500
11. Impôts. — *Belastingen.*	Vérificateur principal. — *Eerstaanwezend verificateur*	280 000	237.500
	Inspecteur. — *Inspecteur*	280 000	—
	Vérificateur. — *Verificateur.*	225.000	187.500
12. Douanes. — *Douanen.*	Inspecteur. — *Inspecteur*	325 000	275 000
	Contrôleur principal. — *Eerstaanwezend controleur*	325.000	275 000
	Contrôleur. — *Controleur*	280 000	237.500
	Vérificateur principal. — *Eerstaanwezend verificateur*	280 000	237.500
	Vérificateur. — *Verificateur.*	225.000	187.500
13. Comptabilité et approvisionnements. — *Comptabiliteit en voorraden*	Inspecteur. — *Inspecteur*	325 000	275.000
	Contrôleur. — *Controleur*	280.000	237.500
14. Affaires économiques. — *Economische zaken.*	Inspecteur principal. — *Eerstaanwezend inspecteur*	280.000	237 500
	Inspecteur. — *Inspecteur*	225.000	187.500
15. Titres fonciers. — *Grondtitels.*	Conservateur en chef. — *Hoofdbewaarder*	380.000	325.000
	Conservateur. — *Bewaarder*	325.000	275.000
16. Percepteurs des postes — *Postontvangers.*	Percepteur principal. — *Eerstaanwezend ontvanger*	280 000	237 500
	Percepteur. — *Ontvanger*	225.000	187.500
	Premier percepteur adjoint principal. — *Eerste eerstaanwezend adjunct-ontvanger*	185.000	—
	Percepteur adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-ontvanger*	135.000	156.250
	Percepteur adjoint sélectionné. — *Geselectioneerd adjunct-ontvanger*	110 000	—
	Percepteur adjoint. — *Adjunct-ontvanger*	90.000	125.000

C. — **Grades spéciaux des services.** | C. — **Bijzondere graden der diensten.**

CADRES — *KADERS*	GRADES — *GRADEN*	Traitements initiaux (100 %) nouveau statut — *Aanvangswedden (100 %) nieuw statuut*	Traitements initiaux (100 %) ancien statut — *Aanvangswedden (100 %) oud statuut*
1. Techniciens des services pénitentiaires. — *Vaklieden van de diensten der gevangenissen.*	Technicien de prison principal. — *Eerstaanwezend vakman gevangenis*	280.000	237.500
	Technicien de prison. — *Vakman gevangenis*	225.000	187.500
	Technicien de prison adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-vakman gevangenis*	185.000	—
	Technicien de prison adjoint de 1re classe. — *Adjunct-vakman 1ste klasse gevangenis*	135.000	156.250
	Technicien de prison adjoint de 2e classe sélectionné. — *Geselectioneerd adjunct-vakman 2e klasse gevangenis*	110.000	—
	Technicien de prison adjoint de 2e classe. — *Adjunct-vakman 2e klasse gevangenis*	90.000	125.000
2. Ingénieurs-inspecteurs du travail. — *Ingenieurs-inspecteurs van de arbeid.*	Ingénieur-inspecteur principal. — *Eerstaanwezend ingenieur-inspecteur.*	325.000	275.000
	Ingénieur-inspecteur. — *Ingenieur-inspecteur*	280.000	237.500
3. Photographes et cinéastes. — *Fotografen en cineasten.*	Cinéaste principal. — *Eerstaanwezend cineast*	280.000	—
	Chef de laboratoire principal. — *Eerstaanwezend laboratoriumchef*	280.000	—
	Cinéaste. — *Cineast*	225.000	187.500
	Chef de laboratoire. — *Laboratoriumchef*	225.000	187.500
	Premier photographe principal. — *Eerste eerstaanwezend fotograaf*	185.000	—
	Premier opérateur principal. — *Eerste eerstaanwezend operateur*	185.000	—
	Photographe principal. — *Eerstaanwezend fotograaf.*	135.000	156.250
	Opérateur principal. — *Eerstaanwezend operateur*	135.000	156.250
	Photographe sélectionné. — *Geselectioneerd fotograaf*	110.000	—
	Opérateur sélectionné. — *Geselectioneerd operateur*		
	Technicien sélectionné. — *Geselectioneerd vakman*		
	Photographe. — *Fotograaf*	90.000	125.000
	Opérateur. — *Operateur*		
	Technicien. — *Vakman*		
4. Imprimerie. — *Drukkerij.*	Chef d'atelier de l'imprimerie. — *Werkmeester in de drukkerij*	280.000	237.500
	Chef d'atelier assistant de l'imprimerie. — *Adjunct-werkmeester in de drukkerij*	225.000	187.500
	Premier sous-chef d'atelier de l'imprimerie. — *Eerste onderwerkmeester in de drukkerij*	185.000	—
	Sous-chef d'atelier de l'imprimerie. — *Onderwerkmeester in de drukkerij*	135.000	156.250
	Agent de l'imprimerie sélectionné. — *Geselectioneerd drukkerij beambte*	110.000	—
	Agent de l'imprimerie. — *Drukkerijbeambte*	90.000	125.000
5. Vérificateur des poids et mesures. — *IJkmeester.*	Vérificateur principal. — *Eerstaanwezend ijkmeester*	280.000	—
	Vérificateur. — *IJkmeester*	225.000	—
	Premier vérificateur adjoint principal. — *Eerste eerstaanwezend adjunct-ijkmeester*	185.000	—
	Vérificateur adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-ijkmeester*	135.000	—
	Vérificateur adjoint sélectionné. — *Geselectioneerd adjunct-ijkmeester*	110.000	—
	Vérificateur adjoint. — *Adjunct-ijkmeester*	90.000	—
6. Techniciens mécanographes. — *Vaklieden-mechanografen.*	Mécanographe principal. — *Eerstaanwezend mechanograaf*	280.000	237.500
	Mécanographe. — *Mechanograaf*	225.000	187.500
	Premier mécanographe adjoint principal. — *Eerste eerstaanwezend adjunct-mechanograaf*	185.000	—
	Mécanographe adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-mechanograaf*	135.000	156.250
	Mécanographe adjoint sélectionné. — *Geselectioneerd adjunct-mechanograaf*	110.000	—
	Mécanographe adjoint. — *Adjunct-mechanograaf*	90.000	125.000
7. Cadastre. — *Kadaster.*	Géomètre principal. — *Eerstaanwezend landmeter*	280.000	237.500
	Géomètre. — *Landmeter*	225.000	187.500
	Premier agent technique principal. — *Eerste eerstaanwezend technisch-beambte*	185.000	—
	Premier géomètre adjoint principal. — *Eerste eerstaanwezend adjunct-landmeter*		

CADRES — *KADERS*	GRADES — *GRADEN*	Traitements initiaux (100 %) nouveau statut — *Aanvangswedden (100 %) nieuw statuut*	Traitements initiaux (100 %) ancien statut — *Aanvangswedden (100 %) oud statuut*
7. Cadastre (suite). — *Kadaster (vervolg).*	Agent technique principal. — *Eerstaanwezend technisch beambte*	135.000	156.250
	Géomètre adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-landmeter*	135.000	156.250
	Agent technique sélectionné. — *Geselectioneerd technisch beambte.*	110.000	—
	Géomètre adjoint sélectionné. — *Geselectioneerd adjunct-landmeter*	110.000	—
	Agent technique. — *Technisch beambte*	90.000	125.000
	Géomètre adjoint. — *Adjunct-landmeter*	73.250	59.000
	Arpenteur chef. — *Hoofdopmeter*	—	51.500
	Arpenteur principal de 2e classe. — *Eerstaanwezend opmeter 2e klasse*	55.500	44.750
	Arpenteur principal. — *Eerstaanwezend opmeter*	—	39.000
	Arpenteur de 2e classe. — *Opmeter 2e klasse*	45 000	33.750
	Arpenteur. — *Opmeter*	40 000	29.500
	Arpenteur adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-opmeter*	35 000	25.750
	Arpenteur adjoint. — *Adjunct-opmeter*	30.000	22.250
	Arpenteur auxiliaire. — *Hulpopmeter*		
8. Laborantins. — *Laboranten.*	Laborantin principal. — *Eerstaanwezend laborant*	280 000	237.500
	Laborantin. — *Laborant.*	225.000	187.500
	Premier laborantin adjoint principal. — *Eerste eerstaanwezend adjunct-laborant*	185.000	—
	Laborantin adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-laborant*	135.000	156.250
	Laborantin adjoint sélectionné. — *Geselectioneerd adjunct-laborant*	110 000	—
	Laborantin adjoint. — *Adjunct-laborant*	90.000	125.000
9. Mines. — *Mijnen.*	Ingénieur-directeur. — *Ingenieur-directeur*	380.000	325.000
	Ingénieur-chef de section. — *Ingenieur-afdelingschef*	325.000	275.000
	Ingénieur-chef de bureau. — *Ingenieur-bureauchef*	280.000	237.500
10. Géologie. — *Aardkunde.*	Ingénieur géologue-directeur. — *Aardkundig ingenieur-directeur.*	380.000	325.000
	Ingénieur géologue-chef de section. — *Aardkundig ingenieur-afdelingschef*	325.000	275.000
	Ingénieur géologue-chef de bureau. — *Aardkundig ingenieur-bureauchef*	280 000	237 500
	Géologue-directeur. — *Geoloog-directeur*	380 000	325 000
	Géologue-chef de section. — *Geoloog-afdelingschef*	325 000	275 000
	Géologue-chef de bureau. — *Geoloog-bureauchef*	280 000	237 500
	Géologue assistant. — *Geoloog-assistent*	225.000	187.500
11. Agriculture. — *Landbouw.*	Ingénieur-agronome principal. — *Eerstaanwezend landbouwkundig ingenieur*	280 000	237 500
	Ingénieur-agronome. — *Landbouwkundig ingenieur*	225 000	187 500
	Agronome principal. — *Eerstaanwezend landbouwkundige*	280 000	237 500
	Agronome. — *Landbouwkundige*	225.000	187.500
	Premier agronome adjoint principal. — *Eerste eerstaanwezend adjunct-landbouwkundige*	185.000	—
	Agronome adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-landbouwkundige.*	135.000	156.250
	Agronome adjoint sélectionné. — *Geselectioneerd adjunct-landbouwkundige.*	110.000	—
	Agronome adjoint. — *Adjunct-landbouwkundige*	90.000	125 000
	Aide agricole-chef. — *Chef-landbouwhelper*	73.250	59.000
	Aide agricole principal de 2e classe. — *Eerstaanwezend landbouwhelper 2e klasse*	—	51.500
	Aide agricole principal. — *Eerstaanwezend landbouwhelper*	55.500	44 750
	Aide agricole de 2e classe. — *Landbouwhelper 2e klasse*	—	39.000
	Aide agricole. — *Landbouwhelper*	45.000	33.750
	Aide agricole adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-landbouwhelper*	40 000	29.500
	Aide agricole adjoint. — *Adjunct-landbouwhelper*	35.000	25.750
	Aide agricole auxiliaire. — *Hulplandbouwhelper*	30.000	22.250
12. Eaux et Forêts. — *Waters en bossen.*	Ingénieur principal des Eaux et Forêts. — *Eerstaanwezend ingenieur bij Waters en Bossen*	280.000	237.500
	Ingénieur des Eaux et Forêts. — *Ingenieurs bij Waters en Bossen*	225 000	187.500
	Forestier principal. — *Eerstaanwezend bosbouwkundige*	280 000	237.500
	Forestier. — *Bosbouwkundige*	225.000	187.500
	Premier forestier adjoint principal. — *Eerste eerstaanwezend adjunct-bosbouwkundige*	185.000	—

CADRES — *KADERS*	GRADES — *GRADEN*	Traitements initiaux (100 %) nouveau statut — *Aanvangswedden (100 %) nieuw statuut*	Traitements initiaux (100 %) ancien statut — *Aanvangswedden (100 %) oud statuut*
12. Eaux et Forêts (suite). — *Waters en Bossen (vervolg).*	Forestier adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-bosbouwkundige*	135.000	156.250
	Forestier adjoint sélectionné. — *Geselectioneerd adjunct-bosbouwkundige*	110.000	—
	Forestier adjoint. — *Adjunct-bosbouwkundige*	90.000	125.000
	Aide forestier chef. — *Chef hulpbosbouwkundige*	73.250	59.000
	Aide forestier principal de 2e classe. — *Eerstaanwezend hulpbosbouwkundige 2e klasse*	—	51.500
	Aide forestier principal. — *Eerstaanwezend hulpbosbouwkundige*	55.500	44.750
	Aide forestier de 2e classe. — *Hulpbosbouwkundige 2e klasse*	—	39.000
	Aide forestier. — *Hulpbosbouwkundige*	45.000	33.750
	Aide forestier adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-hulpbosbouwkundige*	40.000	29.500
	Aide forestier adjoint. — *Adjunct-hulpbosbouwkundige*	35.000	25.750
	Aide forestier auxiliaire. — *Hulpbosbouwkundig helper*	30.000	22.250
13. Vétérinaires. — *Dierenartsen.*	Conseiller vétérinaire. — *Diergeneeskundig adviseur*	440.000	375.000
	Vétérinaire directeur. — *Dierenarts-directeur*	380.000	325.000
	Vétérinaire provincial. — *Provinciaal dierenarts*	380.000	325.000
	Vétérinaire sous-directeur. — *Dierenarts-onderdirecteur*	325.000	275.000
	Vétérinaire principal. — *Eerstaanwezend dierenarts*	280.000	237.500
	Vétérinaire. — *Dierenarts*	225.000	187.500
14. Fonctionnaires et agents techniciens du service vétérinaire. — *Technische ambtenaren en beambten van de diergeneeskundige dienst.*	Fonctionnaire technicien principal. — *Eerstaanwezend technisch ambtenaar*	280.000	237.500
	Fonctionnaire technicien. — *Technisch ambtenaar*	225.000	187.500
	Premier agent technicien principal. — *Eerste eerstaanwezend technisch beambte*	185.000	—
	Agent technicien principal. — *Eerstaanwezend technisch beambte*	135.000	156.250
	Agent technicien sélectionné. — *Geselectioneerd technisch beambte*	110.000	—
	Agent technicien. — *Technisch beambte*	90.000	125.000
	Aide technicien chef. — *Chef hulptechnicus*	73.250	59.000
	Aide technicien principal de 2e classe. — *Eerstaanwezend hulptechnicus 2e klasse*	—	51.500
	Aide technicien principal. — *Eerstaanwezend hulptechnicus*	55.500	44.750
	Aide technicien de 2e classe. — *Hulptechnicus 2e klasse*	—	39.000
	Aide technicien. — *Hulptechnicus*	45.000	33.750
	Aide technicien adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-hulptechnicus*	40.000	29.500
	Aide technicien adjoint. — *Adjunct-hulptechnicus*	35.000	25.750
	Aide technicien auxiliaire. — *Hulptechnicus-helper*	30.000	22.250
15. Ingénieurs. — *Ingenieurs.*	Ingénieur-directeur général. — *Ingenieur-directeur-generaal.*	500.000	437.500
	Ingénieur-directeur d'administration. — *Ingenieur-bestuursdirecteur*	440.000	375.000
	Ingénieur-directeur. — *Ingenieur-directeur*	380.000	325.000
	Ingénieur provincial. — *Provinciaal-ingenieur*	380.000	325.000
	Ingénieur-chef de section. — *Ingenieur-afdelingschef*	325.000	275.000
	Ingénieur-chef de bureau. — *Ingenieur-bureauchef*	280.000	237.500
16. Architectes. — *Architecten.*	Chef de section. — *Afdelingschef*	325.000	275.000
	Architecte principal. — *Eerstaanwezend architect*	280.000	237.500
	Architecte. — *Architect*	225.000	187.500
	Architecte adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-architect*	185.000	156.250
	Chef de section. — *Afdelingschef*	325.000	275.000
	Architecte urbaniste principal. — *Eerstaanwezend stedebouwkundig architect*	280.000	237.500
	Architecte urbaniste. — *Stedebouwkundig architect*	225.000	187.500
	Architecte urbaniste adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-stedebouwkundig architect*	185.000	156.250
17. Conducteurs. — *Conducteurs.*	Chef de section. — *Afdelingschef*	325.000	275.000
	Conducteur principal. — *Eerstaanwezend conducteur*	280.000	237.500
	Conducteur. — *Conducteur*	225.000	187.500
	Conducteur adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-conducteur*	185.000	156.250
18. Chefs de chantiers travaux publics. — *Werkbazen openbare werken.*	Chef de chantier. — *Werkbaas*	280.000	237.500
	Sous-chef de chantier. — *Onderbaas*	225.000	187.500
	Premier surveillant. — *Eerste opzichter*	185.000	—

CADRES — *KADERS*	GRADES — *GRADEN*	Traitements initiaux (100 %) nouveau statut — *Aanvangswedden (100 % nieuw statuut*	Traitements initiaux (100 %) ancien statut — *Aanvangswedden (100 %) oud statuut*
18. Chefs de chantiers travaux publics (suite). — *Werkbazen openbare werken (vervolg).*	Surveillant. — *Opzichter*	135.000	156.250
	Contremaître sélectionné. — *Geselectioneerd werkmeester*	110.000	—
	Contremaître. — *Werkmeester*	90.000	125.000
19. Secrétaires des travaux publics. — *Secretarissen openbare werken.*	Chef de bureau technique. — *Chef van technisch bureau*	280.000	237.500
	Chef de bureau technique adjoint. — *Adjunct-chef van technisch bureau*	225.000	187.500
	Premier rédacteur principal technique. — *Eerste eerstaanwezend technisch opsteller*	185.000	—
	Rédacteur principal technique. — *Eerstaanwezend technisch opsteller*	135.000	156.250
	Rédacteur technique sélectionné. — *Geselectioneerd technisch-opsteller*	110.000	—
	Rédacteur technique. — *Technisch opsteller*	90.000	125.000
20. Comptables. — *Boekhouders.*	Chef de bureau comptable. — *Bureauchef boekhouding*	280.000	237.500
	Chef de bureau comptable adjoint. — *Adjunct-bureauchef boekhouding*	225.000	187.500
	Premier comptable principal. — *Eerste eerstaanwezend boekhouder*	185.000	—
	Comptable principal. — *Eerstaanwezend boekhouder*	135.000	156.250
	Comptable sélectionné. — *Geselectioneerd boekhouder*	110.000	—
	Comptable. — *Boekhouder*	90.000	125.000
	Commis comptable chef. — *Chef klerk boekhouder*	73.250	59.000
	Commis comptable principal. — *Eerstaanwezend klerk boekhouder*	55.500	44.750
	Commis comptable. — *Klerk boekhouder*	45.000	33.750
	Commis comptable adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-klerk boekhouder*	40.000	29.500
	Commis comptable adjoint. — *adjunct-klerk boekhouder*	35.000	25.750
	Commis comptable auxiliaire. — *Hulp klerk boekhouder*	30.000	22.250
21. Dessinateurs. — *Tekenaars.*	Dessinateur principal. — *Eerstaanwezend tekenaar*	280.000	237.500
	Dessinateur. — *Tekenaar*	225.000	187.500
	Premier dessinateur adjoint principal. — *Eerste eerstaanwezend adjunct-tekenaar*	185.000	—
	Dessinateur adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-tekenaar*	135.000	156.250
	Dessinateur adjoint sélectionné. — *Geselectioneerd adjunct-tekenaar*	110.000	—
	Dessinateur adjoint. — *Adjunct-tekenaar*	90.000	125.000
22. Pompiers. — *Brandweer.*	Capitaine. — *Kapitein*	280.000	237.500
	Lieutenant. — *Luitenant*	225.000	—
	Premier adjudant chef. — *Eerste opperadjudant*	185.000	—
	Adjudant chef. — *Opperadjudant*	135.000	156.250
	Adjudant sélectionné. — *Geselectioneerd adjudant*	110.000	—
	Adjudant. — *Adjudant*	90.000	125.000
23. Géomètre topographes. — *Landmeters-topografen.*	Géomètre topographe principal. — *Eerstaanwezend landmeter-topograaf*	280.000	237.500
	Géomètre topographe. — *Landmeter-topograaf*	225.000	187.500
	Premier géomètre topographe adjoint principal. — *Eerste eerstaanwezend adjunct-landmeter-topograaf*	185.000	—
	Géomètre topographe adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-landmeter-topograaf*	135.000	156.250
	Géomètre topographe adjoint sélectionné. — *Geselectioneerd adjunct-landmeter-topograaf*	110.000	—
	Géomètre topographe adjoint. — *Adjunct-landmeter-topograaf.*	90.000	125.000
24. Mécaniciens. — *Werktuigkundigen.*	Mécanicien principal. — *Eerstaanwezend werktuigkundige*	280.000	237.500
	Mécanicien. — *Werktuigkundige*	225.000	187.500
	Premier mécanicien adjoint principal. — *Eerste eerstaanwezend adjunct-werktuigkundige*	185.000	—
	Mécanicien adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-werktuigkundige*	135.000	156.250
	Mécanicien adjoint sélectionné. — *Geselectioneerd adjunct-werktuigkundige.*	110.000	—
	Mécanicien adjoint. — *Adjunct-werktuigkundige*	90.000	125.000

CADRES — *KADERS*	GRADES — *GRADEN*	Traitements initiaux (100 %) nouveau statut — *Aanvangswedden (100 %) nieuw statuut*	Traitements initiaux (100 %) ancien statut — *Aanvangswedden (100 %) oud statuut*
25. Officier de marine et hydrographes. — *Officieren van marine en hydrografen.*	Capitaine de la marine. — *Kapitein bij de marine*	280.000	237.500
	Hydrographe principal. — *Eerstaanwezend hydrograaf*	280.000	237.500
	Premier lieutenant de la marine de 1re classe. — *Eerste luitenant bij de marine 1ste klasse*	225.000	187.500
	Hydrographe. — *Hydrograaf*	225.000	187.500
	Premier lieutenant de la marine de 2e classe. — *Eerste luitenant bij de marine 2e klasse*	185.000	—
	Premier hydrographe adjoint principal. — *Eerste eerstaanwezend adjunct-hydrograaf*	185.000	—
	Lieutenant de la marine. — *Luitenant bij de marine*	135.000	156.250
	Hydrographe adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-hydrograaf*	135.000	156.250
	Aspirant de la marine sélectionné. — *Geselectioneerd adelborst*	110.000	—
	Hydrographe adjoint sélectionné. — *Geselectioneerd adjunct-hydrograaf*	110.000	—
	Aspirant de la marine. — *Adelborst*	90.000	125.000
	Hydrographe adjoint. — *Adjunct-hydrograaf*	90.000	125.000
26. Radio-électriciens. — *Radio-electriciens.*	Radio-électricien principal. — *Eerstaanwezend radio-electricien.*	280.000	237.500
	Radio-électricien. — *Radio-electricien*	225.000	187.500
	Premier radio-électricien adjoint principal. — *Eerste eerstaanwezend adjunct-radio-electricien*	185.000	—
	Radio-électricien adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-radio-electricien*	135.000	156.250
	Radio-électricien adjoint sélectionné. — *Geselectioneerd adjunct radio-electricien*	110.000	—
	Radio-électricien adjoint. — *Adjunct-radio-electricien*	90.000	125.000
27. Météorologistes. — *Meteorologen.*	Météorologiste-directeur. — *Meteoroloog-directeur.*	380.000	325.000
	Météorologiste-chef de section. — *Meteoroloog-afdelingschef*	325.000	275.000
	Météorologiste-chef de bureau. — *Meteoroloog-bureauchef*	280.000	237.500
28. Calculateurs. — *Rekenaars.*	Calculateur principal. — *Eerstaanwezend rekenaar*	280.000	237.500
	Calculateur. — *Rekenaar*	225.000	187.500
	Premier calculateur adjoint principal. — *Eerste eerstaanwezend adjunct-rekenaar*	185.000	—
	Calculateur adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-rekenaar*	135.000	156.250
	Calculateur adjoint sélectionné. — *Geselectioneerd adjunct-rekenaar*	110.000	—
	Calculateur adjoint. — *Adjunct-rekenaar*	90.000	125.000
29. Commandants d'aéroport. — *Luchthavenmeesters.*	Commandant d'aéroport. — *Luchthavenmeester*	280.000	237.500
	Commandant d'aéroport adjoint. — *Adjunct-luchthavenmeester.*	225.000	187.500
	Premier contrôleur de trafic. — *Eerste verkeersleider*	185.000	—
	Contrôleur de trafic. — *Verkeersleider*	135.000	156.250
	Contrôleur de trafic assistant sélectionné. — *Geselectioneerd assistent-verkeersleider*	110.000	—
	Contrôleur de trafic assistant. — *Assistent-verkeersleider*	90.000	125.000
30. Médecins. — *Geneesheren.*	Médecin en chef. — *Hoofdgeneesheer*	500.000	437.500
	Médecin-inspecteur général. — *Geneesheer-inspecteur-generaal*	440.000	375.000
	Médecin-inspecteur des laboratoires. — *Geneesheer-inspecteur der laboratoria*		
	Médecin-inspecteur des services d'hygiène. — *Geneesheer-inspecteur der hygiënische diensten*		
	Médecin-inspecteur de l'enseignement médical. — *Geneesheer-inspecteur van het geneeskundig onderwijs*		
	Médecin provincial. — *Provinciaal geneesheer*		
	Médecin-directeur de laboratoire. — *Geneesheer-directeur der laboratoria*	380.000	325.000
	Médecin-directeur de service d'hygiène. — *Geneesheer-directeur van een hygiënische dienst*		
	Médecin-directeur d'école. — *Geneesheer-directeur van een school*		
	Médecin de laboratoire. — *Laboratoriumgeneesheer*	325.000	275.000
	Médecin hygiéniste. — *Geneesheer-hygiënist*		
	Médecin sous-directeur d'école. — *Geneesheer-onderdirecteur van een school*		
	Médecin de laboratoire assistant. — *Laboratoriumgeneesheer-assistent*	280.000	237.500
	Médecin hygiéniste assistant. — *Geneesheer-hygiënist-assistent.*		

CADRES — *KADERS*	GRADES — *GRADEN*	Traitements initiaux (100 %) nouveau statut — *Aanvangswedden (100 %) nieuw statuut*	Traitements initiaux (100 %) ancien statut — *Aanvangswedden (100 %) oud statuut*
50. Médecins (suite). — *Geneesheren (vervolg).*	Médecin-chef de clinique. — *Geneesheer-hoofd van een kliniek.*	380.000	325.000
	Médecin-chef de service des hôpitaux. — *Ziekengeneesheer-hoofd van dienst*	325.000	275.000
	Médecin des hôpitaux. — *Ziekenhuisgeneesheer*	280.000	237.500
31. Pharmaciens. — *Apothekers.*	Pharmacien en chef. — *Hoofdapotheker*	380.000	325.000
	Pharmacien-directeur. — *Apotheker-directeur*	380.000	325.000
	Pharmacien-inspecteur. — *Apotheker-inspecteur*	325.000	275.000
	Pharmacien principal. — *Eerstaanwezend apotheker*	280.000	237.500
	Pharmacien. — *Apotheker*	225.000	187.500
32. Biologistes. — *Biologen.*	Biologiste principal. — *Eerstaanwezend bioloog*	380.000	325.000
	Biologiste-chef de section. — *Bioloog-afdelingschef*	325.000	275.000
	Biologiste. — *Bioloog*	280.000	237.500
	Biologiste assistant. — *Bioloog-assistent*	225.000	187.500
33. Dentistes. — *Tandartsen.*	Dentiste-chef de service. — *Tandarts-hoofd van dienst*	325.000	275.000
	Dentiste. — *Tandarts*	280.000	237.500
	Dentiste assistant. — *Tandarts-assistent*	225.000	187.500
34. Fonctionnaires, agents sanitaires et assistants médicaux. — *Gezondheidsambtenaren en -beambten, en geneeskundige helpers.*	Fonctionnaire sanitaire principal. — *Eerstaanwezend gezondheidsambtenaar*	280.000	237.500
	Fonctionnaire sanitaire. — *Gezondheidsambtenaar*	225.000	187.500
	Premier agent sanitaire principal. — *Eerste eerstaanwezend gezondheidsbeambte*	185.000	—
	Agent sanitaire principal. — *Eerstaanwezend gezondheidsbeambte*	135.000	156.250
	Agent sanitaire sélectionné. — *Geselectioneerd gezondheidsbeambte*	110.000	—
	Agent sanitaire. — *Gezondheidsbeambte*	90.000	125.000
	Garde sanitaire chef. — *Hoofdziekenoppasser*	73.250	59.000
	Garde sanitaire principal de 2e classe. — *Eerstaanwezend ziekenoppasser 2e klasse*	—	51.500
	Garde sanitaire principal. — *Eerstaanwezend ziekenoppasser*	55.500	44.750
	Garde sanitaire de 2e classe. — *Ziekenoppasser 2e klasse*	—	39.000
	Garde sanitaire. — *Ziekenoppasser*	45.000	33.750
	Garde sanitaire adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-ziekenoppasser*	40.000	29.500
	Garde sanitaire adjoint. — *Adjunct-ziekenoppasser*	35.000	25.750
	Garde sanitaire auxiliaire. — *Hulp ziekenoppasser*	30.000	22.250
	Premier assistant médical principal. — *Eerste eerstaanwezend geneeskundig helper*	185.000	—
	Assistant médical principal. — *Eerstaanwezend geneeskundig helper*	135.000	—
	Assistant médical sélectionné. — *Geselectioneerd geneeskundig helper.*	110.000	—
	Assistant médical. — *Geneeskundig helper*	90.000	—
	Aide de santé chef. — *Chef helper gezondheidszorg*	73.250	59.000
	Aide de santé principal de 2e classe. — *Eerstaanwezend helper gezondheidszorg 2e klasse*	—	51.500
	Aide de santé principal. — *Eerstaanwezend helper gezondheidszorg*	55.500	44.750
	Aide de santé de 2e classe. — *Helper gezondheidszorg 2e klasse*	—	39.000
	Aide de santé. — *Helper gezondheidszorg.*	45.000	33.750
	Aide de santé adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-helper gezondheidszorg*	40.000	29.500
	Aide de santé adjoint. — *Adjunct-helper gezondheidszorg*	35.000	25.750
	Aide de santé auxiliaire. — *Hulp-helper gezondheidszorg*	30.000	22.250
35. Infirmiers(ères). — *Ziekenverplegers(sters).*	Infirmiers(ères) en chef. — *Hoofdziekenverpleger(ster)*	280.000	237.500
	Infirmier(ère) principal(e). — *Eerstaanwezend ziekenverpleger(ster)*	225.000	187.500
	Premier(ère) infirmier(ère). — *Eerste ziekenverpleger(ster)*	185.000	—
	Infirmier(ère). — *Ziekenverpleger(ster)*	135.000	156.250
	Infirmier(ère) assistant(es) sélectionné(es). — *Geselectioneerd hulpverpleger(ster)*	110.000	—
	Infirmier(ère) assistant(e). — *Hulpverpleger(ster)*	90.000	—
36. Accoucheuses. — *Vroedvrouwen.*	Accoucheuse en chef. — *Hoofdvroedvrouw*	280.000	237.500
	Accoucheuse principale. — *Eerstaanwezend vroedvrouw*	225.000	187.500
	Première accoucheuse. — *Eerste vroedvrouw*	185.000	—
	Accoucheuse. — *Vroedvrouw*	135.000	156.250
	Accoucheuse assistante sélectionnée. — *Geselectioneerde hulp-vroedvrouw*	110.000	—
	Accoucheuse assistante. — *Hulp-vroedvrouw*	90.000	—

CADRES — *KADERS*	GRADES — *GRADEN*	Traitements initiaux (100 %) nouveau statut — *Aanvangswedden (100 %) nieuw statuut*	Traitements initiaux (100 %) ancien statut — *Aanvangswedden (100 %) oud statuut*
37. Techniciens du service médical. — *Technici van de geneeskundige dienst.*	Technicien principal. — *Eerstaanwezend technicus*	280.000	237.500
	Technicien. — *Technicus*	225.000	187.500
	Premier technicien adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-technicus*	185.000	—
	Technicien adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-technicus*	135.000	156.250
	Technicien adjoint sélectionné. — *Geselectionneerd adjunct-technicus*	110.000	—
	Technicien adjoint. — *Adjunct-technicus*	90.000	125.000
38. Institut géographique du Congo Belge. — *Geografisch Instituut van Belgisch-Congo.*	Ingénieur-géographe en chef directeur général. — *Hoofdingenieur geograaf directeur-generaal*	500.000	—
	Ingénieur-géographe directeur général adjoint. — *Ingenieur-geograaf adjunct-directeur-generaal*	440.000	—
	Ingénieur-géographe directeur. — *Ingenieur-geograaf directeur*	380.000	—
	Ingénieur-géographe sous-directeur. — *Ingenieur-geograaf onderdirecteur*	325.000	275.000
	Ingénieur-géographe principal. — *Eerstaanwezend ingenieur-geograaf*	280.000	237.500
	Géographe en chef directeur général. — *Hoofd geograaf directeur-generaal*	500.000	437.500
	Géographe directeur général adjoint. — *Geograaf adjunct-directeur-generaal*	440.000	375.000
	Géographe directeur. — *Geograaf-directeur*	380.000	325.000
	Géographe sous-directeur. — *Geograaf onderdirecteur*	325.000	275.000
	Géographe principal. — *Eerstaanwezend geograaf* Photographe principal. — *Eerstaanwezend fotograaf* Navigateur principal. — *Eerstaanwezend navigator*	280.000	237.500
	Géographe. — *Geograaf* Photographe. — *Fotograaf* Navigateur. — *Navigator*	225.000	187.500
	Premier géographe adjoint principal. — *Eerste eerstaanwezend adjunct-geograaf* Premier photographe adjoint principal. — *Eerste eerstaanwezend adjunct-fotograaf* Premier navigateur adjoint principal. — *Eerste eerstaanwezend adjunct-navigator*	185.000	—
	Géographe adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-geograaf* Photographe adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-fotograaf* Navigateur adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-navigator*	135.000	156.250
	Géographe adjoint sélectionné. — *Geselectioneerd adjunct-geograaf*	110.000	—
	Photographe adjoint sélectionné. — *Geselectioneerd adjunct-fotograaf*	110.000	—
	Géographe adjoint. — *Adjunct-geograaf*	90.000	125.000
	Photographe adjoint. — *Adjunct-fotograaf*	90.000	125.000
	Imprimeur lithographe chef d'atelier. — *Drukker-lithograaf-werkmeester*	280.000	237.500
	Imprimeur lithographe. — *Drukker-lithograaf*	225.000	187.500
	Premier imprimeur lithographe adjoint principal. — *Eerste eerstaanwezend adjunct-drukker-lithograaf*	185.000	—
	Imprimeur lithographe adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-drukker-lithograaf*	135.000	156.250
	Imprimeur lithographe adjoint sélectionné. — *Geselectioneerd adjunct-drukker-lithograaf*	110.000	—
	Imprimeur lithographe adjoint. — *Adjunct-drukker-lithograaf*	90.000	125.000
	Mécanicien de précision principal. — *Eerstaanwezend precisiewerktuigkundige*	280.000	237.500
	Mécanicien de précision. — *Precisiewerktuigkundige*	225.000	187.500
	Premier mécanicien de précision adjoint principal. — *Eerste eerstaanwezend adjunct-precisiewerktuigkundige*	185.000	—
	Mécanicien de précision adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-precisiewerktuigkundige*	135.000	156.250
	Mécanicien de précision adjoint sélectionné. — *Geselectioneerd adjunct-precisiewerktuigkundige*	110.000	—
	Mécanicien de précision adjoint. — *Adjunct-precisiewerktuigkundige*	90.000	125.000

B. — **Effectifs du personnel temporaire.**

B. — **Effectieven van het tijdelijk personeel.**

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	Effectif budgétaire — *Begrotings-effectief*	GRADES — *GRADEN*
Plan décennal. — *Tienjarenplan*	21-2	1	Employé temporaire. — *Tijdelijk bediende.*
Sûreté. — *Veiligheid*	21-2	1	Employé temporaire. — *Tijdelijk bediende.*
Secrétariat au Plan décennal. — *Secretariaat bij het Tienjarenplan*	29-2	1	Employé temporaire. — *Tijdelijk bediende.*
Secrétariat. — *Secretariaat*	34-2	3	Employé temporaire. — *Tijdelijk bediende.*
Justice. Personnel. — *Justitie. Personeel.*	42-2	4	Employé temporaire. — *Tijdelijk bediende.*
Affaires indigènes et sociales. — *Inlandse en maatschappelijke zaken*	57-2	16	Travailleuse sociale auxiliaire. — *Sociale medewerkster.*
Instruction publique. — *Openbaar onderwijs :*	62-2		
Enseignement primaire et normal. — *Lager en normaal onderwijs*		86	Professeur ou gestionnaire. — *Leraar of beheerder.*
Enseignement moyen et supérieur. — *Middelbaar en hoger onderwijs*		50	Professeur ou gestionnaire. — *Leraar of beheerder.*
Enseignement technique. — *Technisch onderwijs*		64	Professeur ou gestionnaire. — *Leraar of beheerder.*
		200	
Services médicaux. — *Geneeskundige diensten*	73-2	3	Employé temporaire. — *Tijdelijk bediende.*
Finances. — *Financiën*	82-2	11	Employé temporaire. — *Tijdelijk bediende.*
Affaires économiques. — *Economische zaken*	88-2	1	Employé temporaire. — *Tijdelijk bediende.*
Terres. — *Gronden*	93-2	1	Employé temporaire. — *Tijdelijk bediende.*
Eaux et Forêts. Produits agricoles. — *Waters en en Bossen. Landbouwproducten*	101-2	2	Employé temporaire. — *Tijdelijk bediende.*
Service vétérinaire. — *Diergeneeskundige dienst*	109-2	1	Employé temporaire. — *Tijdelijk bediende.*
Bâtiments civils. — *Burgerlijke gebouwen*	114-2	5	Employé temporaire. — *Tijdelijk bediende.*
Mécanisation. — *Mechanisering*	142-2	1	Employé temporaire. — *Tijdelijk bediende.*
Total. — *Totaal*		251	

C. — **Effectifs du personnel engagé par contrat.**

C. — **Effectieven van het bij contract aangeworven personeel.**

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	Effectif budgétaire — *Begrotings-effectief*	GRADES — *GRADEN*
Gouvernement général. — *Gouvernement-generaal*	23	25	Cabinet. — *Kabinet.*
		2	Plan décennal. — *Tienjarenplan.*
		1	Fonds du Roi. — *Fonds des Konings.*
		35	Sûreté. — *Veiligheid.*
		63	Total. — *Totaal.*
Administration supérieure des provinces. Service territorial. Police. — *Hoger Bestuur der Provinciën. Gewestdienst en Politie.*	31-1	3	Secrétariat du Plan décennal. — *Secretariaat van het Tienjarenplan.*
		5.928	Territoriale et Police. — *Gewestdienst en Politie.*
		5.931	Total. — *Totaal.*

C. — **Effectifs du personnel engagé par contrat** (*suite*).

C. — **Effectieven van het bij contract aangeworven personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	Effectif budgétaire — *Begrotings; effectief*	GRADES — *GRADEN*
Secrétariat général. — *Secretariaat-generaal* . . .	36	3	Secrétariat général. — *Secretariaat-generaal.*
		198	Secrétariat. — *Secretariaat.*
		7	Archives et Bibliothèque. — *Archief en Bibliotheek.*
		208	Total. — *Totaal.*
Information. — *Voorlichting*	40	51	
Affaires politiques, administratives et judiciaires. — *Politieke, administratieve en gerechtelijke zaken* .	44	60	Justice. — *Justitie.*
		11	Personnel. — *Personeel.*
		71	Total. — *Totaal.*
Parquets et Tribunaux. — *Parketten en Rechtbanken.*	50	77	Parquets et Tribunaux. — *Parketten en Rechtbanken.*
		8	Cour d'Appel. — *Hof van Beroep.*
		246	Juridictions indigènes. — *Inlandse rechtsmachten.*
		331	Total. — *Totaal.*
Force publique. — *Weermacht*	55-1 et /*en* 55-2	23.103	
Affaires indigènes et sociales. — *Inlandse en maatschappelijke zaken*	59	2	Direction générale. — *Algemene Directie.*
		503	Affaires indigènes. — *Inlandse zaken.*
		505	Total. — *Totaal.*
Instruction publique. — *Openbaar onderwijs* . .	64	9	Direction générale. — *Algemene Directie.*
		593	Enseignement primaire et normal. — *Lager en normaal onderwijs.*
		638	Enseignement moyen et supérieur. — *Middelbaar en hoger onderwijs.*
		816	Enseignement technique. — *Technisch onderwijs.*
		2.056	Total. — *Totaal.*
Travail et Prévoyance sociale. — *Arbeid en Sociale Voorzorg*	71	14	
Services médicaux. — *Geneeskundige diensten* . .	76	8.168	
Finances. — *Financiën*	84	5	Budget. — *Begroting.*
		38	Impôts. — *Belastingen.*
		239	Douanes. — *Douanen.*
		118	Comptabilité. — *Comptabiliteit.*
		400	Total. — *Totaal.*
Economie. — *Economie*	90	11	Affaires économiques. — *Economische Zaken.*
		15	Statistiques. — *Statistieken.*
		26	Total. — *Totaal.*
Terres. — *Gronden*	95	17	Titres fonciers. — *Grondtitels.*
		346	Cadastre. — *Kadaster.*
		363	Total. — *Totaal.*
Mines et Géologie. — *Mijnen en Geologie* . . .	99	24	Mines. — *Mijnen.*
		97	Géologie. — *Geologie.*
		121	Total. — *Totaal.*
Agronomie. — *Landbouw*	103	2.195	Agriculture. — *Landbouw.*
		1.637	Eaux et Forêts. — *Waters en Bossen.*

C. — **Effectifs du personnel engagé par contrat** (*suite*).

C. — **Effectieven van het bij contract aangeworven personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	Effectif budgétaire — *Begrotings-effectief*	GRADES — *GRADEN*
Agronomie (suite). — *Landbouw* (*vervolg*).		47	Produits agricoles. — *Landbouwproducten.*
		5	Colonisation. — *Kolonisatie.*
		3.884	Total. — *Totaal.*
Service vétérinaire. — *Diergeneeskundige dienst* .	111	1.016	
Bâtiments civils et Laboratoires. Ponts et Chaussées. Aéronautique. — *Burgerlijke gebouwen en Laboratoria. Bruggen en Wegen. Vliegwezen*	116	141	Direction générale. — *Algemene Directie.*
		6.877	Bâtiments civils. — *Burgerlijke gebouwen.*
		72	Laboratoires. — *Laboratoria.*
		20.364	Ponts et Chaussées. — *Bruggen en Wegen.*
		1.982	Aéronautique. — *Vliegwezen.*
		29.436	Total. — *Totaal.*
Voies navigables. — *Bevaarbare wegen*	122	3.272	
Postes. — *Posterijen*	127	1.207	
Télécommunications. Météorologie. — *Televerbindingen. Weerkunde*	133	1.212	Télécommunications. — *Televerbindingen.*
		98	Météorologie. — *Weerkunde.*
		1.310	Total. — *Totaal.*
Service des transports. Mécanisation. — *Vervoerdienst. Mechanisering*	144	4.222	Mécanisation. — *Mechanisering.*
Total général. — *Algemeen totaal* . . .		85.758	

Tableau récapitulatif des dépenses ordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1959.
Samenvattende tabel der gewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1959.

Chapitres — *Hoofdstukken*	OBJET — *VOORWERP*	Montant des crédits par chapitre — *Bedrag der kredieten per hoofdstuk*	Totaux par section — *Totalen per afdeling*
	A. — DEPENSES COLONIALES DANS LA METROPOLE. **A. — KOLONIALE UITGAVEN IN HET MOEDERLAND.**		
	SECTION I. — *AFDELING I.*		
	Institutions et services divers. — Verscheidene instellingen en diensten.		
I	Conseil Colonial et Conseil de Législation. — *Koloniale Raad en Raad van Wetgeving* fr.	5.961.000	
II	Services divers. — *Verscheidene diensten*	90.507.000	96.468.000
	SECTION II. — *AFDELING II.*		
	Pensions et allocations diverses. — Pensioenen en allerhande toelagen.		
III	Pensions, etc. — *Pensioenen, enz.*	445.602.000	445.602.000
	SECTION III. — *AFDELING III.*		
	Dette publique. — Openbare Schuld.		
IV	Dette publique. — *Openbare Schuld*	2.509.984.000	2.509.984.000
	B. — DEPENSES DES SERVICES D'AFRIQUE. **B. — UITGAVEN DER DIENSTEN IN AFRIKA.**		
	SECTION IV. — *AFDELING IV.*		
	Services administratifs, judiciaires et Force publique. **Bestuurs- en Gerechtsdiensten en Weermacht.**		
V	Gouvernement général. — *Gouvernement-Generaal*	814.546.000	
VI	Administration supérieure des provinces ; service territorial ; police. — *Hoger bestuur der provinciën ; gewestdienst ; politie*	1.115.956.000	
VII	Secrétariat général. — *Algemeen Secretariaat.*	40.854.000	
VIII	Information. — *Voorlichting*	103.697.000	
IX	Direction générale des affaires politiques, administratives et judiciaires. — *Algemene directie van de politieke, administratieve en gerechtelijke zaken*	192.745.000	
X	Parquets et Tribunaux. — *Parketten en Rechtbanken*	197.992.000	
XI	Force publique. — *Weermacht*	945.833.000	3.411.623.000
	SECTION V. — *AFDELING V.*		
	Services sociaux. — Sociale diensten.		
	Direction générale des Affaires indigènes et sociales. Instruction publique. Cultes. — *Algemene Directie der inlandse en maatschappelijke zaken. Openbaar Onderwijs. Erediensten :*		
XII	Affaires indigènes et sociales. — *Inlandse en maatschappelijke zaken*	246.436.000	
XIII	Instruction publique. — *Openbaar Onderwijs*	2.469.271.000	
XIV	Cultes. — *Erediensten*	11.600.000	

Chapitres — *Hoofdstukken*	OBJET — *VOORWERP*	Montant des crédits par chapitre — *Bedrag der kredieten per hoofdstuk*	Totaux par section — *Totalen per afdeling*
XV	Travail et Prévoyance sociale. — *Arbeid en Sociale Voorzorg*	255.657.000	
XVI	Direction générale des Services médicaux. — *Algemene Directie der Geneeskundige Diensten*	1.413.177.000	4.396.141.000
	SECTION VI. — *AFDELING VI.*		
	Services d'ordre économique. — Diensten van economische aard.		
XVII	Direction générale des Finances. — *Algemene Directie der Financiën*	235.508.000	
	Direction générale des Affaires économiques. — *Algemene Directie der Economische Zaken* :		
XVIII	A. Economie. — *Economie*	88.201.000	
XIX	B. Terres. — *Gronden*	80.990.000	
XX	C. Mines et géologie. — *Mijnen en aardkunde*	39.051.000	
	Direction générale de l'Agronomie et de la Colonisation. — *Algemene Directie van Landbouwkunde en Kolonisatie* :		
XXI	A. Agriculture. Elevage. Eaux et Forêts. Produits agricoles. Colonisation. — *Landbouw. Veeteelt. Waters en Bossen. Landbouwprodukten. Kolonisatie* . .	824.642.000	
XXII	B. Service vétérinaire. — *Diergeneeskundige dienst*	98.936.000	
	Direction générale des Travaux Publics et Communications. — *Algemene Directie der Openbare Werken en Verbindingen* :		
XXIII	A. Bâtiments civils et Laboratoires. Ponts et Chaussées. Aéronautique. — *Burgerlijke gebouwen en Laboratoria. Bruggen en Wegen. Vliegwezen*	1.080.358.000	
XXIV	B. Voies navigables. — *Waterwegen*	195.044.000	
XXV	C. Postes. — *Posterijen*	325.450.000	
XXVI	D. Télécommunications et Météorologie. — *Televerbindingen en Meteorologie* .	264.203.000	
XXVII	Cartographie. Institut géographique du Congo Belge. — *Cartografie. Aardrijkskundig Instituut van Belgisch-Congo*	58.360.000	
XXVIII	Service des Transports. Mécanisation. — *Vervoerdienst. Mechanisering*	333.621.000	3.624.364.000
	SECTION VII. — *AFDELING VII.*		
	Non-valeurs, restitutions et dépenses d'exercices clos.		
	Kwade posten, teruggaven en uitgaven van gesloten dienstjaren.		
XXIX	Non-valeurs et restitutions. — *Kwade posten en teruggaven*	116.589.000	
XXX	Dépenses d'exercices clos. — *Uitgaven van gesloten dienstjaren*	46.493.000	163.082.000
	SECTION VIII. — *AFDELING VIII.*		
	Fonds spécial d'égalisation des budgets. — Fonds de prévoyance.		
	Bijzonder Egalisatiefonds van de begrotingen. — Voorzieningsfondsen.		
XXXI	Fonds spécial d'égalisation des budgets. — *Bijzonder Egalisatiefonds van de begrotingen*	—	
XXXII	Fonds de prévoyance des Régies. — *Voorzieningsfondsen van de Regieën* . . .	124.000.000	124.000.000
	Total des dépenses ordinaires. — *Totaal der gewone uitgaven* . . fr.		14.771.264.000

TABLEAU IV. — TABEL IV.

Budget des voies et moyens du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1959.
Begroting der middelen van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1959.

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — *AANWIJZING DER OPBRENGSTEN*	Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Territoire du Ruanda-Urundi — *Ruanda-Urundi Gebied*	Totaux — *Totalen*
		CHAPITRE PREMIER. — *EERSTE HOOFDSTUK.*			
		IMPOSITIONS ET TAXES. — BELASTINGEN EN TAXEN.			
1		Impôt personnel. — *Personele belasting :*			
	1	Produit de l'impôt. — *Opbrengst der belasting :*			
		1. Sur la superficie des bâtiments. — *Op de oppervlakte der gebouwen*	—	13.120	13.120
		2. Sur la superficie des terrains non bâtis dans les circonscriptions urbaines. — *Op de oppervlakte van de niet bebouwde gronden in de stadswijken*	—	199	199
		3. Sur les employés, les ouvriers et les domestiques. — *Op de bedienden, werklieden en dienstboden*	—	2.254	2.254
		4. Sur les bateaux et les embarcations. — *Op de boten en vaartuigen*	—	22	22
		5. Sur les véhicules. — *Op de voertuigen*	—	5.424	5.424
		6. Sur les concessions minières. — *Op de mijnconcessies*	—	100	- 100
	2	Amendes. — *Geldboeten*	—	20	20
		Total. — *Totaal*	—	21.139	21.139
2		Impôt indigène. — *Inlandse belasting :*			
	1	Impôt de capitation.— *Hoofdelijke belasting*	—	148.012	148.012
	2	Impôt de polygamie. — *Belasting op de polygamie*	—	9.459	9.459
		Total. — *Totaal*	—	157.471	157.471
3	»	Impôt sur le bétail. — *Belasting op het vee*	—	59.361	59.361
4		Impôts sur les revenus. — *Inkomstenbelastingen :*			
	1	Impôts sur les revenus perçus par application de la loi du 27 juin 1927. — *Inkomstenbelastingen geïnd bij toepassing van de wet van 21 juni 1927*	6.000	—	6.000
	2	Impôt complémentaire sur les bénéfices perçu par application du décret du 10 septembre 1951. — *Aanvullende belasting op de winsten geïnd bij toepassing van het decreet van 10 september 1951*	—	17.038	17.038
	3	Impôts sur les revenus perçus par application du décret du 10 septembre 1951. — *Inkomstenbelastingen geïnd bij toepassing van het decreet van 10 september 1951 :*			
		1. Impôt sur les revenus locatifs. — *Belasting op huurinkomsten*	—	8.131	8.131
		2. Taxe mobilière. — *Mobiliëntaxe*	—	980	980
		3. Taxe professionnelle sur les bénéfices des sociétés. — *Beroepstaxe op de winsten der vennootschappen*	—	20.446	20.446
		4. Taxe professionnelle sur les bénéfices des entreprises industrielles, commerciales ou agricoles. — *Beroepstaxe op de winsten der nijverheids-, handels- of landbouwondernemingen*	—	29.418	29.418
		5. Taxe professionnelle sur les rémunérations des fonctionnaires, employés et salariés publics ou privés, administrateurs, commissaires ou liquidateurs de sociétés. — *Beroepstaxe op de bezoldigingen der publieke of private ambtenaren, beambten en loontrekkenden; beheerders, commissarissen of vereffenaars van vennootschappen*	—	41.798	41.798

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — *AANWIJZING DER OPBRENGSTEN*	Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Territoire du Ruanda-Urundi — *Ruanda-Urundi Gebied*	Totaux — *Totalen*
4	3	6. Taxe professionnelle sur les profits des professions libérales. — *Beroepstaxe op de winsten der vrije beroepen*	—	1.340	1.340
	4	Amendes. — *Geldboeten*	—	2.710	2.710
	5	Arriérés d'impôts. — *Achterstallige belastingen*	—	—	Mémoire *Memorie*
		Total. — *Totaal* . . .	6.000	121.861	127.861
5		Patentes de trafiquants et permis de circulation. — *Handelaarspatenten en verkeersverloven :*			
	1	Permis de commerce. — *Handelsvergunningen*	—	1.550	1.550
	2	Permis de circulation pour commerce ambulant. — *Verkeersverloven voor het rondventen*	—	2.200	2.200
		Total. — *Totaal* . . .	—	3.750	3.750
6	»	Patentes de marchands de bétail. — *Patenten voor verkooplieden* .	—	2.400	2.400
7	»	Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée. — *Evenredig recht op de samenstelling of de verhoging van het kapitaal der vennootschappen op aandelen met beperkte aansprakelijkheid*	—	120	120
8		Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions. — *Jachtverloven, verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en schietvoorraad te verkopen :*			
	1	Permis de chasse. — *Jachtverloven*	—	300	300
	2	Permis de port d'armes. — *Verloven om wapens te dragen* . . .	—	400	400
	3	Permis de vente d'armes à feu et de munitions. — *Verloven om vuurwapens en schietvoorraad te verkopen*	—	15	15
		Total. — *Totaal* . . .	—	715	715
9		Taxe d'enregistrement de l'ivoire. — *Registratietaxe op het ivoor :*			
	1	Taxe. — *Taxe*	—	100	100
	2	Amendes et duplicata de certificats. — *Geldboeten en duplicata van getuigschriften*	—	—	Mémoire *Memorie*
		Total. — *Totaal* . . .	—	100	100
10		Droits de douanes, d'accises et d'entrepôts. — *Douane-, accijns- en entrepotrechten :*			
	1	Droits de sortie. — *Uitvoerrechten :*			
		1. Sur l'ivoire. — *Op het ivoor*	—	50	50
		2. Sur autres produits et marchandises. — *Op andere voortbrengselen en goederen*	—	80.695	80.695
		3. Amendes. — *Geldboeten.*	—	5	5
	2	Droits d'entrée. — *Invoerrechten :*			
		1. Droits d'entrée. — *Invoerrechten*	55.000	80.300	135.300
		2. Amendes. — *Geldboeten.*	—	300	300
	3	Recettes des accises. — *Ontvangsten der accijnzen :*			
		Taxe sur la consommation. — *Taxe op het verbruik :*			
		1. Des boissons. — *Van dranken*	400	78.500	78.900
		2. Des tabacs fabriqués. — *Van vervaardigde tabaksoorten* . .	100	46.850	46.950
		3. Des huiles minérales. — *Van minerale oliën*	—	36.000	36.000
	4	Recettes des entrepôts. — *Ontvangsten der entrepots :*			
		Droits de magasin. — *Magazijnrechten*	—	300	300
		Total. — *Totaal* . . .	55.500	323.000	378.500
11	»	Taxe de statistique. — *Statistiektaxe*	225	1.500	1.725
12	»	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool. — *Vergunningen tot invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken.*	—	4.750	4.750

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — *AANWIJZING DER OPBRENGSTEN*	Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Territoire du Ruanda-Urundi — *Ruanda-Urundi Gebied*	Totaux — *Totalen*
13	»	Permis de recrutement de travailleurs. — *Verloven tot aanwerving van arbeiders*	—	—	Mémoire *Memorie*
14	»	Licences pour recherches minières. — *Vergunningen tot delfstoffen-opzoekingen*	—	400	400
15	»	Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière. — *Registratietaxe en mutatierechten van onroerende goederen* . . .	—	4.000	4.000
16	»	Taxe d'abattage sur les marchés coutumiers indigènes. — *Taxe voor het slachten op de inlandse gewoonterechtelijke markten*	—	1.000	1.000
17	»	Taxe d'abattage dans les abattoirs. — *Taxe op het slachten in de slachthuizen*	—	1.500	1.500
18	»	Taxe cotonnière. — *Katoentaxe*	—	132	132
19	»	Taxe de sélection. — *Selectietaxe*	—	1.248	1.248

CHAPITRE II. — *HOOFDSTUK II.*

RECETTES DOMANIALES. — ONTVANGSTEN VAN DOMEINEN.

20	»	Permis de récolte; permis de coupe de bois; licences d'achat de bois et taxes forestières. — *Oogstvergunningen; verloven tot houtaankap; vergunningen tot houtaankoop en bostaxen*	—	100	100
21	»	Vente d'ivoire acquis à l'Etat en exécution des dispositions du décret du 21 août 1937 et des mesures d'exécution. — *Verkoop van ivoor aan de Staat toekomend ter uitvoering der bepalingen van het decreet van 21 augustus 1937 en van de uitvoeringsmaatregelen.*	—	—	Mémoire *Memorie*
22		Autres recettes domaniales; redevances diverses. — *Andere ontvangsten van domeinen; allerhande cijnzen :*			
	1	Location de terrains domaniaux, occupations provisoires. — *Verhuring van domeingronden, voorlopige bezitnemingen*	—	6.000	6.000
	2	Redevances pour la fabrication de briques, tuiles, chaux, l'extraction de sable, pierres, gravier. — *Cijns voor het vervaardigen van bakstenen, pannen, kalk, het uitdelven van zand, stenen, gruis* .	—	1.250	1.250
		Total. — *Totaal* . . .	—	7.250	7.250
23	»	Redevances minières. — *Mijncijnzen*	—	6.000	6.000

CHAPITRE III. — *HOOFDSTUK III.*

RECETTES JUDICIAIRES ET ADMINISTRATIVES.

GERECHTELIJKE EN ADMINISTRATIEVE ONTVANGSTEN.

24		Recettes diverses et accidentelles du Service judiciaire. — *Allerhande en toevallige ontvangsten van de Gerechtsdienst :*			
	1	Amendes judiciaires autres que celles des tribunaux de police, de territoire ou de centre. — *Rechterlijke boeten met uitzondering van die der gewest,- centrum- en politierechtbanken*	—	1.000	1.000
	2	Frais de justice autres que ceux des tribunaux de police, de territoire ou de centre. — *Gerechtskosten met uitzondering van die der gewest-, centrum- of politierechtbanken*	—	1.750	1.750
	3	Amendes des tribunaux de police, de territoire ou de centre. — *Boeten van de gewest-, centrum- of politierechtbanken*	—	2.400	2.400
	4	Frais de justice des tribunaux de police, de territoire ou de centre. — *Gerechtskosten van de gewest-, centrum- of politierechtbanken* . .	—	150	150
	5	Droit de 6 % sur les sommes adjugées aux parties civiles. — *Recht van 6 % op de aan de burgerlijke partijen toegewezen sommen* . . .	—	1.250	1.250

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — *AANWIJZING DER OPBRENGSTEN*	Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Territoire du Ruanda-Urundi — *Ruanda-Urundi Gebied*	Totaux — *Totalen*
24	6	Confiscations prononcées par les tribunaux. — *Verbeurdverklaringen uitgesproken door de rechtbanken*	—	200	200
	7	Dépôt d'actes de sociétés et de procuration. — *Neerlegging van vennootschaps- en procuratie-akten*	—	100	100
	8	Autres recettes. — *Andere ontvangsten*	—	2.000	2.000
		Total. — *Totaal* . . .	—	8.850	8.850
25		Recettes diverses du Service des Affaires politiques, administratives et judiciaires. — *Allerhande ontvangsten van de Dienst der politieke, administratieve en gerechtelijke zaken :*			
	1	Droits de chancellerie, passeports, légalisations, copies et extraits d'actes d'état civil, certificats de vie, divers. Dépôt d'actes de sociétés et de procurations. — *Kanselarijrechten, paspoorten, echtverklaringen, afschriften en uittreksels uit akten van burgerlijke stand, levensgetuigschriften, varia. Het neerleggen van akten van vennootschappen en van volmachten*	2	620	622
	2	Actes notariés. — *Notariële akten*	—	470	470
	3	Droit de 6 % sur les ventes publiques et immobilières. — *Recht van 6 % op de openbare verkopingen en verkoop van onroerende goederen*	—	265	265
	4	Droit de 5 % sur l'actif brut des successions. — *Recht van 5 % op het bruto actief van de nalatenschappen*	—	60	60
	5	Remboursement des frais de rapatriement des expulsés et indigents et autres. Autres recettes. — *Terugbetaling der kosten voor repatriëring der uitgedrevenen, behoeftigen en anderen. Andere ontvangsten*	—	20	20
	6	Recettes du service pénitentiaire. — *Ontvangsten van de dienst der gevangenissen*	—	100	100
	7	Autres recettes. — *Andere ontvangsten*	—	10	10
		Total. — *Totaal* . . .	2	1.545	1.547
26		Recettes diverses du Service de l'Instruction publique. — *Allerhande ontvangsten van de Dienst van het Openbaar Onderwijs :*			
	1	Minerval; recettes des internats, interventions des C.D.P. et C.A.C. — *Schoolgeld; ontvangsten van internaten; tussenkomst van de Landkassen en B.K.C.*	—	5.279	5.279
	2	Produit des ateliers d'apprentissage et des sections professionnelles. — *Opbrengst van de leerwerkhuizen en van de vakafdelingen* .	—	551	551
		Total. — *Totaal* . . .	—	5.830	5.830
27		Recettes diverses du Service médical. — *Allerhande ontvangsten van de Geneeskundige Dienst :*			
	1	Produits des hôpitaux. — *Opbrengst der hospitalen :*			
		1. Frais d'hospitalisation, d'occupation des salles d'opération, etc. — *Opbrengst van het opnemen in hospitalen, gebruik der operatiezalen, enz.*	—	1.300	1.300
		2. Soins spéciaux : radiographie, diathermie, etc. — *Bijzondere zorgen : radiografie, diathermie, enz.*	—	150	150
	2	. . . . .	—	—	—
	3	Intervention des C.A.C. dans les frais de gestion de leurs dispensaires. — *Tussenkomst van de B.K.W. in de beheerskosten van hun verpleeghuizen*	—	—	Mémoire *Memorie*
	4	1. Vente de médicaments, d'instruments, etc. — *Verkoop van geneesmiddelen, instrumenten, enz.*	—	1.000	1.000
		2. Produit de la vente aux C.I. de produits et matériel de dédétisation. —	—	13.500	13.500
	5	1. Produit des conventions avec divers organismes pour soins médicaux donnés par les médecins du Ruanda-Urundi à leur personnel. — *Opbrengst van de overeenkomsten met sommige organismen voor door de geneesheren van Ruanda-Urundi aan hun personeel verstrekte zorgen*	—	750	750
		2. Versements de quotes-parts d'honoraires perçus par les médecins du Ruanda-Urundi. — *Storting van een aandeel der door de geneesheren van Runada-Urundi ontvangen honoraria* . .	—	300	300

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — *AANWIJZING DER OPBRENGSTEN*	Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Territoire du Ruanda-Urundi — *Ruanda-Urundi Gebied*	Totaux — *Totalen*
27	6	Analyses dans les laboratoires du service. — *Ontledingen in de laboratoria van de dienst*	—	500	500
	7	Droits sanitaires. — *Sanitaire rechten*	—	—	Mémoire *Memorie*
	8	Produit de la vente des cartes d'assistance médicale. — *Opbrengst van de verkoop van kaarten voor medische bijstand*	—	10.000	10.000
		Total. — *Totaal* . . .	—	27.500	27.500
28		Recettes diverses du Service des Affaires économiques. — *Allerhande ontvangsten van de Dienst der Economische Zaken*			
	1	Visa de contrats de recrutement de main-d'œuvre. — *Visa der contracten voor aanwerving van werkkrachten*	—	30	30
	2	Taxes sur les brevets, dépôts de marques de fabrique, etc. *Taxen op de brevetten, het neerleggen van fabrieksmerken, enz.* . . .	—	—	Mémoire *Memorie*
	3	Analyses dans les laboratoires du service, etc. — *Ontledingen in de laboratoria van de dienst, enz.*	—	—	Mémoire *Memorie*
	4	Recettes résultant de la vérification des poids et mesures. — *Ontvangsten voortvloeiende uit het nazien van de maten en gewichten* .	—	5	5
		Total. — *Totaal* . . .	—	35	35
29		Recettes diverses du Service des Terres. — *Allerhande ontvangsten van de Dienst der Gronden :*			
	1	Redevances pour consultation des registres fonciers et pour délivrance d'extraits. — *Retributie voor het raadplegen van de grondregisters en voor de aflevering van uittreksels :*			
		1. Produit de la consultation des registres. — *Opbrengst van het raadplegen der registers*	—	200	200
		2. Autres recettes. — *Andere ontvangsten*	—	500	500
	2	Recettes du Service du Cadastre. — *Ontvangsten van de Dienst van het Kadaster :*			
		1. Mesurage et bornage. Vérification des limites des polygones miniers. — *Opmeting en begrenzing. Verificatie van de grenzen der mijnbouwveelhoeken*	—	600	600
		2. Extraits cadastraux et plans. Vente de documents. — *Kadastrale ontvangsten en plans. Verkoop van bescheiden* . .	—	15	15
		3. Autres recettes. — *Andere ontvangsten*	—	7	7
		Total. — *Totaal* . . .	—	1.322	1.322
30		Recettes diverses du Service des Travaux Publics. — *Allerhande ontvangsten van de Dienst der Openbare Werken :*			
	1	Autorisations de bâtir. — *Toelatingen om te bouwen*	—	600	600
	2	Main-d'œuvre, matériaux et produit des travaux fournis par les ateliers. — *Werkkrachten, materialen en opbrengst van werken door de werkhuizen geleverd*	—	—	Mémoire *Memorie*
	3	Bonification des budgets extraordinaires pour prestations de main-d'œuvre et matériel fournis par le service. — *Bonificatie der buitengewone begrotingen voor door de dienst geleverd werk en materieel*	—	3.000	3.000
	4	Remboursement des dégâts occasionnés aux meubles et aux immeubles du territoire et autres. — *Terugbetaling van de schade berokkend aan de roerende en onroerende goederen van het grondgebied en andere*	—	10	10
	5	Ventes de cahiers spéciaux des charges. — *Verkoop van bijzondere lastkohieren*	—	80	80
	6	Analyses dans les laboratoires du Service. — *Ontledingen in de laboratoria van de Dienst*	—	250	250
	7	Autres recettes. — *Andere ontvangsten*	—	2.529	2.529
		Total. — *Totaal* . . .	—	6.469	6.469

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — *AANWIJZING DER OPBRENGSTEN*	Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Territoire du Ruanda-Urundi — *Ruanda-Urundi Gebied*	Totaux — *Totalen*
31		Recettes diverses du Service des Transports. — *Allerhande ontvangsten van de Vervoerdienst :*			
	1	Vente de vidanges, etc. — *Verkoop van ledige vaten, enz.* . . .	—	2.212	2.212
	2	Bonification des budgets extraordinaires pour prestations de main-d'œuvre et matériel fournis par le service. — *Tegoedkomingen van de buitengewone begrotingen voor door de dienst geleverd werk en materieel*	—	13.775	13.775
		Total. — *Totaal* . . .	—	15.987	15.987
32		Recettes diverses du Service de l'Agriculture. — *Allerhande ontvangsten van de Landbouwdienst :*			
	1	Stations agricoles exploitées par le Ruanda-Urundi. — *Landbouwstations die door Ruanda-Urundi uitgebaat worden*	—	380	380
	2	Redevance pour reboisement. — *Cijns voor herbebossing* . . .	—	—	Mémoire *Memorie*
	3	Taxes rémunératoires sur les produits agricoles exportés. — *Vergeldende taxe op de uitgevoerde landbouwproducten*	—	30.687	30.687
	4	Taxe d'égalisation sur les produits agricoles exportés. — *Vereffeningstaxe op de uitgevoerde landbouwproducten.*	—	—	Mémoire *Memorie*
	5	Bonification des budgets extraordinaires pour prestations de main-d'œuvre et matériel fournis par le service : Coordination des études « Génie rural ». — *Tegoedkomingen van de buitengewone begrotingen voor door de dienst geleverd werk en materieel : Ordening der studies « Landelijke genie »*	—	1.640	1.640
	6	Remboursement par l'O.C.I.R.U. des rémunérations des moniteurs mis à sa disposition. — *Terugbetaling door het O.C.I.R.U. van de bezoldiging der monitors in zijn dienst*	—	3.200	3.200
	7	Récupération d'avances; affermages; travaux rémunérés au profit des paysans et travailleurs. — *Terugvordering van voorschotten; verpachtingen; werken bezoldigd ten bate van de boeren en arbeiders*	—	—	Mémoire *Memorie*
	8	Taxe rémunératoire perçue au profit du Fonds de propagande des cafés. — *Vergeldende taxe geïnd ten gunste van het Propagandafonds voor de koffie*	—	3.063	3.063
		Total. — *Totaal* . . .	—	38.970	38.970
33		Recettes diverses du Service vétérinaire. — *Allerhande ontvangsten van de Diergeneeskundige Dienst :*			
	1	Postes de quarantaine de bétail. — *Quarantaineposten voor vee* .	—	—	Mémoire *Memorie*
	2	Inspection sanitaire des viandes importées destinées à l'alimentation. — *Sanitaire inspectie van het ingevoerde vlees dat voor de voeding bestemd is*	—	800	800
	3	Taxe d'abattage et d'incinération. — *Slacht- en verbrandingstaxe* .	—	—	Mémoire *Memorie*
	4	Recettes des dispensaires. — *Ontvangsten van de verpleegposten* .	—	1.000	1.000
	5	Ventes du produit des fermes. — *Verkoop van de opbrengsten der pachthoeven*	—	50	50
	6	Recettes du laboratoire d'Astrida. — *Ontvangsten van het Laboratorium van Astrida.*	—	2.500	2.500
	7	Autres recettes. — *Andere ontvangsten*	—	25	25
		Total. — *Totaal* . . .	—	4.375	4.375
34		Recettes diverses du Service des Finances. — *Allerhande ontvangsten van de Dienst der Financiën :*			
	1	Intérêts de retard sur sommes dues au Ruanda-Urundi. — *Achterstallige interesten op aan Ruanda-Urundi verschuldigde sommen* . .	—	1.500	1.500

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — *AANWIJZING DER OPBRENGSTEN*	Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Territoire du Ruanda-Urundi — *Ruanda-Urundi Gebied*	Totaux — *Totalen*
34	2	Recouvrement des déficits de comptables. Prise en recettes du montant des ordonnances émises indûment payées ou périmées, et des dépenses erronément passées en écritures; excédents de caisse et de marchandises en magasin; remboursement par les assureurs de pertes et vols survenus aux envois de fonds; salaires des ouvriers déserteurs, acquis à l'Etat après le délai légal. — *Invordering der tekorten van rekenplichtigen. Inschrijving als ontvangst van het bedrag der uitgegeven ordonnantiën, onverschuldigd betaald of vervallen en van de uitgaven die bij vergissing geboekt werden; overschotten van kas, van goederen in magazijn; terugbetaling door de verzekeraars van verliezen en diefstallen van geldverzendingen; daglonen der gedeserteerde arbeiders, na de wettelijke termijn aan de Staat verworven*	—	3.250	3.250
	3	Produit de la vérification des conditions de qualité et d'emballage des produits exportés. — *Opbrengst van het toezicht over de kwaliteits- en verpakkingsvoorwaarden der uitgevoerde producten*	—	—	Mémoire *Memorie*
	4	Redevances pour travaux supplémentaires effectués par les agents des douanes pour compte de tiers. — *Bewilligingen voor overwerk geleverd door de douanebeambten voor rekening van derden* . . .	—	250	250
	5	Vente de marchandises, d'objets non déclarés en douane, délaissés ou abandonnés. Frais de garde. — *Verkoop van koopwaren, van niet bij de douane aangegeven voorwerpen, van achtergelaten of verwaarloosde voorwerpen. Bewakingskosten*	—	2	2
	6	Recettes diverses du Service des Finances. — *Allerhande ontvangsten van de Financiedienst :*			
		1. Intérêts sur fonds disponibles, bonifications d'intérêts courus. — *Interesten op beschikbare gelden, bonificatie van verlopen interesten*	10	150	160
		2. Remplacement de titres. — *Vervanging van effecten* . . .	—	25	25
		3. Rapatriement de monnaies d'argent. Différence de change. — *Repatriëring van muntspeciën in zilver. Verschil in wisselkoers*	—	3	3
		4. Bénéfice de la frappe de monnaies divisionnaires. — *Winst uit het slaan van pasmunt*	—	—	Mémoire *Memorie*
		5. Vente de caisses et de sacs à monnaies. — *Verkoop van muntkisten en -zakken*	—	75	75
		6. Dommages alloués au Territoire du Ruanda-Urundi. — *Schadevergoedingen aan het Ruanda-Urundi gebied toegekend* . . .	—	20	20
		7. Majoration sur le prix de revient de la vente aux particuliers de marchandises provenant des magasins, etc. Vente de registres et imprimés des douanes. Intérêts conventionnels sur annuités titres fonciers. — *Verhoging op de kostprijs van de verkoop aan particulieren van koopwaren die uit de magazijnen komen, enz. Verkoop van douane-registers en drukwerken. Conventionele interesten op annuïteiten grondtitels*	—	700	700
	7	Autres recettes. — *Andere ontvangsten*	—	—	Mémoire *Memorie*
		Total. — *Totaal* . . .	10	5.975	5.985
35		Recettes diverses du Service des Postes. — *Allerhande ontvangsten van de Dienst der Posterijen :*			
	1	Taxes d'affranchissement des correspondances. — *Frankeertaxe der briefwisselingen*	1.700	11.000	12.700
	2	Taxes sur mandats intérieurs et internationaux. — *Taxe op de wissels voor het binnenland en het buitenland*	—	230	230
	3	Taxes sur colis postaux, y compris formalités en douane, emmagasinage et frais d'assurance. Recettes accidentelles. — *Taxe op postcolli, met inbegrip der douaneformaliteiten, in bewaringgeven en verzekeringskosten. Toevallige ontvangsten*	—	1.700	1.700

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — *AANWIJZING DER OPBRENGSTEN*	Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Territoire du Ruanda-Urundi — *Ruanda-Urundi Gebied*	Totaux — *Totalen*
35	4	Taxes sur boîtes postales particulières, taxes sur dépêches spéciales et envois à remettre par express en dehors du rayon local. — *Taxe op particuliere brievenbussen, op bijzondere spoedbestellingen en buiten de plaatselijke omtrek af te geven verzendingen*	—	500	500
	5	Produit du service des chèques-postaux. — *Opbrengst van de Postcheckdienst*	—	215	215
	6	Bonifications des services postaux étrangers. — *Tegemoetkoming der buitenlandse postdiensten*	—	—	Mémoire *Memorie*
	7	Commissions sur le produit de la vente de timbres et cartes de la Caisse des pensions des travailleurs du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — *Commissies op de opbrengst van de verkoop van postzegels en kaarten van de Pensioenkas der arbeiders van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi*	—	10	10
		Total. — *Totaal* . . .	1.700	13.655	15.355
36		Recettes diverses du Service des Télécommunications. — *Allerhande ontvangsten van de Dienst der Televerbindingen :*			
	1	Taxe sur télégrammes déposés, dépôts d'adresses télégraphiques convenues. Taxes de communications et d'appels téléphoniques. — *Taxe op neergelegde telegrammen, neerlegging van overeengekomen adressen. Taxe voor telefoon-verbinding en telefonische oproepingen*	—	11.100	11.100
	2	Abonnements au téléphone. — *Abonnementen op de telefoon* . .	—	2.000	2.000
	3	Redevances sur les postes récepteurs radio-électriques. — *Belasting op de radio-electrische ontvangposten*	—	600	600
	4	Bonifications des services télégraphiques étrangers. — *Bonificatie der vreemde telegraafdiensten*	—	1.500	1.500
	5	Bonifications des budgets extraordinaires pour prestations de main-d'œuvre et de matériel des Télécommunications. — *Bonificaties der buitengewone begrotingen voor het verlenen van werkkrachten en het materieel der Televerbindingen*	—	212	212
		Total. — *Totaal* . . .	—	15.412	15.412
37		Recettes diverses des autres services. — *Allerhande ontvangsten der andere diensten :*			
	1	Livres, publications officielles, cartes : vente, abonnements, publicité. — *Boeken, officiële publicaties, kaarten : verkoop, abonnementen, publiciteit*	3	300	303
	2	Prestations de main-d'œuvre et de matériel du Service territorial, de la Force publique, etc. — *Prestaties van werkkrachten en van materieel van de Gewestdienst, van de Weermacht, enz.*	—	410	410
	3	Recettes diverses : produit du Service des inhumations et du Service des vidanges. Retenues disciplinaires sur le traitement des agents et sur la solde des soldats. Amendes administratives et autres recettes. — *Allerhande ontvangsten : opbrengst van de Dienst der Ontgravingen en van de Dienst van het Leeggoed. Afhoudingen bij tuchtmaatregel op de wedden van de agenten en op de soldij der soldaten. Administratieve geldboeten en andere ontvangsten*	—	1.777	1.777
	4	Frais de contrôle des sociétés. — *Controlekosten op de vennootschappen*	15	—	15
	5	Redevance pour utilisation des aérodromes. — *Retributies voor het gebruik der vliegvelden*	—	2.100	2.100
		Total. — *Totaal* . . .	18	4.587	4.605

CHAPITRE IV. — *HOOFDSTUK IV.*

PRODUIT DES REGIES. — OPBRENGST VAN DE REGIEËN.

38	»	Quote-part dans les résultats bruts de la Régie de distributions d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — *Aandeel in de bruto-uitslagen van de Regie der water- en electriciteitsverdelingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi*	13.539	—	13.539

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — *AANWIJZING DER OPBRENGSTEN*	Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Territoire du Ruanda-Urundi — *Ruanda-Urundi Gebie*	Totaux — *Totalen*
		CHAPITRE V. — *HOOFDSTUK V.*			
		PRODUITS DES CAPITAUX ET REVENUS.			
		OPBRENGSTEN DER KAPITALEN EN INKOMSTEN.			
39	»	Revenus nets des titres et valeurs du Portefeuille. — *Netto-inkomsten van de titels en waarden der Portefeuille*	1.971	—	1.971
		Total des recettes ordinaires. — *Totaal der gewone ontvangsten* . . .	78.965	868.309	947.274
		CHAPITRE VI. — *HOOFDSTUK VI.*			
		RECETTES EXCEPTIONNELLES.			
		UITZONDERINGSONTVANGSTEN.			
40	»	Avance récupérable du Trésor belge. — *Invorderbaar voorschot van de Belgische Schatkist*	270.000	—	270.000
		Total des recettes. — *Totaal der ontvangsten*	348.965	868.309	1.217.274

TABLEAU V. — TABEL V.

Budget des dépenses ordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1959.
Begroting der gewone uitgaven van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1959.

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	Montant des crédits — *Bedrag der kredieten*		
			Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Territoire du Ruanda-Urundi — *Ruanda-Urundi Gebied*	Totaux — *Totalen*
		PREMIERE SECTION. — *EERSTE AFDELING.*			
		PENSIONS. — PENSIOENEN.			
		CHAPITRE PREMIER. — *EERSTE HOOFDSTUK.*			
1		Ristourne au Trésor du Congo Belge des parties de pensions, etc., y compris la quote-part du Ruanda-Urundi dans les cotisations pour assurance des soins de santé en faveur d'anciens agents coloniaux, ou de leur veuve et des bénéficiaires d'allocations, qui y furent détachés (crédit non limitatif) (1). — *Terugbetaling aan de Schatkist van Belgisch-Congo der delen van pensioenen, enz., met inbegrip van het aandeel van Ruanda-Urundi in de bijdragen voor de verzekering van de gezondheidsverzorging der gewezen koloniale beambten, of van hun weduwe en zij die van toelagen genieten en er werden gedetacheerd (onbegrensd krediet)* (1) :			
	1	Personnel sous statut. — *Statutair personeel*	15.000	100	15.100
	2	. . . . .	—	—	—
	3	Personnel militaire autochtone. — *Inlands militair personeel* . . .	—	450	450
		Total. — *Totaal* . . .	15.000	550	15.550
		Total du chapitre premier. — *Totaal van het eerste hoofdstuk* . . .			15.550
		DEUXIEME SECTION. — *TWEEDE AFDELING.*			
		DETTE PUBLIQUE. — OPENBARE SCHULD.			
		CHAPITRE II. — *HOOFDSTUK II.*			
2	»	Charges de la dette du Ruanda-Urundi. Soldes d'intérêts, etc. (crédit non limitatif). — *Lasten der schuld van Ruanda-Urundi. Overschotten van interesten, enz. (onbegrensd krediet) :*			
		Capitaux en circulation au 31 décembre 1958. — *In omloop zijnde kapitalen op 31 december 1958.* —			
		Dette consolidée. — Geconsolideerde schuld :			
		Dette perpétuelle 4 % 1956 (Dotation du Fonds du Roi). — *Eeuwigdurende schuld 4 % 1956 (Dotatie van het Fonds van de Koning)* .	200.000	8.000	— 8.000

(1) Le libellé complet des « articles » est publié au tableau V annexé au projet de loi. — *De volledige tekst der « artikelen » wordt vermeld in tabel V behorende bij het ontwerp van wet.*

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*		Montant des crédits — *Bedrag der kredieten*		
				Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Territoire du Ruanda-Urundi — *Ruanda-Urundi Gebied*	Totaux — *Totalen*
2		Emprunt B.I.R.D. à 5 5/8 % amortissable de 4.800.000 § USA 1957-1977 (15 janvier-15 juillet). — *Delgbare lening B.I.R.D. 5 5/8 % van 4.800.000 § USA 1957-1977 (15 januari-15 juli)* (1)	240.000	6.500	—	6.500
		Emprunts à émettre. — *Uit te geven leningen* .	—	3.000	—	3.000
		Total. — *Totaal* . . .	440.000			
		Dette flottante. — Vlottende schuld :				
		Bons du Trésor (souscrits par le Trésor belge). — *Schatkistbons (ingeschreven door de Belgische Schatkist)*	20.000	410	—	410
		Intérêts de bons du Trésor à émettre. — *Interesten op Schatkistbons uit te geven* . . .	—	7.500	—	7.500
		Avances (certificats de trésorerie) sans intérêts consenties par la Belgique pour le financement des budgets du Ruanda-Urundi. — *Voorschotten (Schatkistbons) zonder interest, toegestaan door België voor de financiering van de begrotingen van Ruanda-Urundi* . . .	3.300.000			
		Total. — *Totaal* . . .	3.320.000			
		Dette indirecte. — Indirecte schuld :				
			Capitaux dont la garantie a été autorisée par la loi. — *Kapitalen waarvan de waarborg toegelaten werd door de wet.* —			
		Caisse d'Epargne du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. — *Spaarkas van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi :*				
		1. Garantie à concurrence de 100 millions de francs des dépôts confiés à la Caisse, ainsi que des intérêts y afférents. — *Waarborg ten belope van 100 miljoen frank van de deposito's toevertrouwd aan de Kas en de bijhorende interesten*	100.000	1.000	—	1.000
		2. Garantie de bonne fin des opérations de crédit. — *Waarborg voor de goede afloop der kredietverrichtingen*	50.000			
		Société des Forces hydro-électriques de l'Est de la Colonie. — « *Société des Forces hydro-électriques de l'Est de la Colonie* » :				
		Garantie de paiement des intérêts et de remboursement du principal d'emprunts à émettre à concurrence d'un montant maximum de 264.000.000 de francs. — *Waarborg tot betaling der interesten en tot terugbetaling van de hoofdsom der leningen uit te geven ten belope van een maximum bedrag van 264.000.000 frank*	264.000	—	—	—
		Total. — *Totaal* . . .	414.000			
		Total. — *Totaal* . . .		26.410	—	26.410
		Total du chapitre II. — *Totaal van hoofdstuk II* . . .				26.410

(1) Montant levé au 30 juin 1959 : 84.209.000 francs. — *Geheven bedrag op 30 juni 1959, 84.209.000 frank.*

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	Montant des crédits — *Bedrag der kredieten*		
			Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Territoire du Ruanda-Urundi — *Ruanda-Urundi Gebied*	Totaux — *Totalen*
		SECTION IIbis. — *AFDELING IIbis.*			
		CONSEIL COLONIAL. — KOLONIALE RAAD.			
		CHAPITRE II bis. — *HOOFDSTUK II bis.*			
2*bis*		Dépenses diverses du Conseil Colonial. — *Allerhande uitgaven van de Koloniale Raad :*			
		Contribution du Ruanda-Urundi dans les dépenses diverses de fonctionnement du Conseil. — *Bijdrage van Ruanda-Urundi in de verscheidene werkingsuitgaven van de Raad*	100	—	100
		Total. — *Totaal* . . .	100	—	100
		Total du chapitre II*bis*. — *Totaal van hoofdstuk IIbis* . . .			100
		TROISIEME SECTION. — *DERDE AFDELING.*			
		SERVICES ADMINISTRATIFS, JUDICIAIRES ET FORCE PUBLIQUE.			
		BESTUURS- EN GERECHTSDIENSTEN EN WEERMACHT.			
		CHAPITRE III. — *HOOFDSTUK III.*			
		Administration supérieure du Territoire. Service territorial. Police.			
		Hoger Bestuur van het Gebied. Gewestdienst. Politie.			
3		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. (1). — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.* (1) :			
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden*	—	73.196	73.196
	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten aangeworven door het bestuur van Afrika* . .	—	—	Mémoire *Memorie*
		Total. — *Totaal* . . .	—	73.196	73.196
4		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. — *Resikosten buiten en binnen het Gebied, enz. :*			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting*	—	9.414	9.414
	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris les frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen*	—	7.340	7.340
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen* . . .	—	2.902	2.902
		Total. — *Totaal* . . .	—	19.656	19.656

(1) Les articles « traitements » supportent éventuellement la charge du traitement d'attente alloué aux agents mis en disponibilité pour reprendre du service dans leur administration d'origine (arrêté du Régent du 20 août 1948, art. 167 et 168). — *De artikelen « wedden » dragen gebeurlijk de last van het wachtgeld dat verleend wordt aan de ter beschikking gestelde agenten, om hun dienst in hun bestuur van herkomst te hervatten (besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, art. 167 en 168).*

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	Montant des crédits — *Bedrag der kredieten*		
			Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Territoire du Ruanda-Urundi — *Ruanda-Urundi Gebied*	Totaux — *Totalen*
5		Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel engagé par contrat. — *Lonen, onderhoudskosten, enz., van het bij contract aangeworven personeel :*			
	1	Salaires. frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel salarié. Entretien de déplacement des relégués politiques. Dots de libération pour femmes de polygames. Déplacements et entretien des élèves des écoles d'auxiliaires et de successeurs de chefs. — *Lonen, onderhouds-, aanwervings- en repatriëringskosten van het bezoldigd personeel. Onderhoud en verplaatsing van politieke gerelegeerden. Giften voor vrij te maken vrouwen van polygamen. Verplaatsingen en onderhoud der leerlingen van de scholen voor helpers en opvolgers van stamhoofden*	—	4.923	4.923
	2	Soldes, allocations et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des agents de la police. Indemnités aux agents de police qui font preuve de dévouement. Salaires des détectives. — *Soldijen, toelagen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatriëring van de politieagenten. Vergoedingen aan de politieagenten die bewijs geven van toewijding. Lonen van de dectetieven*	—	21.069	21.069
		Total. — *Totaal* . . .	—	25.992	25.992
6		Rémunérations aux chefferies et cadeaux politiques. — *Vergelding aan de hoofdijen en politieke geschenken*	—	257	257
7	»	Ristournes accordées aux Bami et aux chefferies sur le produit de l'impôt, etc. (crédit non limitatif). — *Terugbetalingen toegekend aan de Bami en de hoofdijen op de opbrengst der belasting, enz. (onbegrensd krediet)*	—	15.749	15.749
8		Matériel, mobilier, fournitures, etc. Subsides. — *Materieel, meubelen, benodigdheden, enz. Toelagen :*			
	1	Matériel, mobilier, fournitures, subsides. — *Materieel, meubelen, benodigdheden, toelagen*	—	9.352	9.352
	2	Publication du « Rapport sur l'administration du Ruanda-Urundi »; travaux divers y relatifs. — *Uitgave van het « Verslag over het bestuur van Ruanda-Urundi »; diverse werkzaamheden in verband ermede*	500	—	500
	3	Consommation d'eau dans les centres extra-coutumiers. — *Waterverbruik in de buitengewoonterechtelijke centra*	—	2.052	2.052
		Total. — *Totaal* . . .	500	11.404	11.904
9		Dépenses d'ordre général, etc. Sûreté : service de renseignements. — *Uitgaven van algemene aard, enz. Veiligheid : dienst der inlichtingen :*			
	1	Indemnités pour dommages accidentels subis par le personnel du Ruanda-Urundi. — *Vergoeding voor toevallige schade door het personeel van Ruanda-Urundi opgelopen*	—	2	2
	2	Bibliothèques publiques des grands centres : dépenses diverses. — *Openbare bibliotheken in de grote centra : verscheidene uitgaven.* .	—	61	61
	3	Fêtes publiques. — *Openbare feesten*	—	100	100
	4	. . . . .	—	—	—
	5	Autres dépenses d'ordre général. Indemnité pour travaux de dactylographie relatifs au Ruanda-Urundi — *Andere uitgaven van algemene aard. Vergoeding voor typistenwerk betreffende Ruanda-Urundi*	10	—	10

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	Montant des crédits — *Bedrag der kredieten*		
			Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Territoire du Ruanda-Urundi — *Ruanda-Urundi Gebied*	Totaux — *Totalen*
9	6	Quote-part forfaitaire du Ruanda-Urundi dans les dépenses dont la ventilation est malaisée ou impossible, supportées par le budget du Congo Belge de l'exercice en cours et des exercices antérieurs à la décharge du Territoire. — *Forfaitair aandeel van Ruanda-Urundi in de uitgaven waarvan de vergelijkende waardering moeilijk of onmogelijk is, en die gedragen worden door de begroting van Belgisch-Congo van het lopend dienstjaar en van vroegere dienstjaren, ter ontlasting van het gebied*	—	—	Mémoire *Memorie*
	7	Conseil du Vice-Gouvernement général : dépenses diverses. — *Raad van het Vice-Gouvernement generaal : allerhande uitgaven* . . .	—	500	500
	8	. . . . .	—	—	—
	9	Comités de conciliation et d'arbitrage des conflits collectifs du travail : dépenses diverses. — *Comité's voor verzoening en arbitrage van de collectieve arbeidsconflicten : allerhande uitgaven* . . .	—	100	100
	10	Missions d'études. Groupe de travail pour l'étude du problème politique au Ruanda-Urundi : indemnités, frais de voyage et de séjour des membres, etc.; frais divers de fonctionnement y compris rémunérations et indemnités de personnel, frais de publication, etc. — *Studiezendingen. Werkgroep voor de studie aangaande het politiek probleem in Ruanda-Urundi : vergoedingen, reis- en verblijfkosten der leden, enz.; allerlei werkingskosten, bezoldigingen en vergoedingen van het personeel inbegrepen, publicatiekosten, enz.*	815	—	815
	11	Sûreté : service de renseignements. — *Veiligheid : dienst der inlichtingen* . . . . . (Ces dépenses peuvent s'effectuer au moyen d'avances de fonds dont les états justificatifs seront approuvés par le Vice-Gouverneur général ou par un délégué désigné spécialement par lui pour cet objet. — *Deze uitgaven kunnen geschieden door middel van geldvoorschotten wier staten van uitgaven zullen worden goedgekeurd door de Vice-Gouverneur Generaal of door een door hem te dien einde bijzonder aangesteld afgevaardigde.*)	—	272	272
	12	Frais de réception de personnalités ou de missions : logement et déplacements. — *Kosten voor ontvangst van personaliteiten of van zendingen : huisvesting en verplaatsingen*	—	100	100
	13	Assurances-accidents souscrites auprès du « Fonds colonial des Invalidités » en faveur du personnel du Ruanda-Urundi. — *Ongevallen-verzekering afgesloten met het « Koloniaal Invaliditeitsfonds » ten gunste van het personeel van Ruanda-Urundi*	470	—	470
	14	Subside à l'Institut de Sociologie Solvay pour l'organisation d'une mission d'étude de politique coloniale comparée. — *Toelage aan het Sociologisch Instituut Solvay voor de inrichting van een studiezending over de vergelijkende koloniale politiek*	220	—	220
	15	Dépenses résultant de la hausse de l'index du coût de la vie au delà du point 314,99. — *Uitgaven voortvloeiend uit de stijging van het indexcijfer van de levensduurte boven het punt* 314,99 . . .	—	20.000	20.000
		Total. — *Totaal* . . .	1.515	21.135	22.650
10	»	Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, etc. (crédit non limitatif). — *Voorgeschoten procedurekosten, geldboeten en varia. Vergoedingen of schadeloosstellingen, enz. (onbegrensd krediet)*	—	550	550
11	»	Dépenses imprévues. — *Onvoorziene uitgaven*	—	10	10
		Total du chapitre III. — *Totaal van hoofdstuk III* . . .			169.964

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	Montant des crédits — *Bedrag der kredieten*		
			Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Territoire du Ruanda-Urundi — *Ruanda-Urundi Gebied*	Totaux — *Totalen*
		CHAPITRE IV. — *HOOFDSTUK IV.*			
		Service du Secrétariat. — Dienst van het Secretariaat.			
12		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*			
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden*	—	1.743	1.743
	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten aangeworven door het bestuur van Afrika* . . .	—	—	Mémoire *Memorie*
		Total. — *Totaal* . . .	—	1.743	1.743
13		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. — *Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :*			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting*	—	281	281
	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris les frais de logement, Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen*	—	50	50
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen* . . .	—	49	49
		Total. — *Totaal* . . .	—	380	380
14	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel engagé par contrat. — *Lonen, onderhoudskosten, enz., van het bij contract aangeworven personeel*	—	62	62
15	»	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures, etc. — *Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden, enz.*	—	280	280
		Totel du chapitre IV. — *Totaal van hoofdstuk IV* . . .			2.465
		CHAPITRE V. — *HOOFDSTUK V.*			
		Service des affaires politiques, administratives et judiciaires. — Personnel.			
		Dienst der politieke, administratieve en gerechtelijke Zaken. — Personeel.			
16		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*			
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden*	—	5.799	5.799
	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten aangeworven door het bestuur van Afrika* . . .	—	—	Mémoire *Memorie*
		Total. — *Totaal* . . .	—	5.799	5.799

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	Montant des crédits — *Bedrag der kredieten*		
			Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Territoire du Ruanda-Urundi — *Ruanda-Urundi Gebied*	Totaux — *Totalen*
17		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. — *Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :*			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting.*	—	860	860
	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris les frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of vóór mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen*	—	79	79
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen*	—	90	90
		Total. — *Totaal* . . .	—	1.029	1.029
18		Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel engagé par contrat. — *Lonen, onderhoudskosten, enz., van het bij contract aangeworven personeel*	—	61	61
19	»	Nourriture, entretien, déplacement, rapatriement des détenus, etc. Rémunérations aux détenus pour travaux effectués. — *Voeding, onderhoud, verplaatsing, repatriëring van de gedetineerden, enz. Vergoeding aan de gevangenen voor gedane werken*	—	8.000	8.000
20	»	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures, etc. — *Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden, enz.*	—	740	740
21	»	Dépenses relatives à l'état civil et aux successions. Matériel, etc. — *Uitgaven aangaande de burgerlijke stand en de nalatenschappen. Materieel, enz.*	1	8	9
		Total du chapitre V. — *Totaal van hoofdstuk V* . . .			15.638
		CHAPITRE VI. — *HOOFDSTUK VI.*			
		Parquets et Tribunaux. — Parketten en Rechtbanken.			
22		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*			
	1	Agents du cadre er assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden*	—	17.836	17.836
	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten aangeworven door het bestuur van Afrika*	—	—	Mémoire *Memorie*
		Total. — *Totaal* . . .	—	17.836	17.836
23		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. — *Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :*			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice-versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting.*	—	1.693	1.693
	2	Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen*	—	325	325
		Total. — *Totaal* . . .	—	2.018	2.018

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	Montant des crédits — *Bedrag der kredieten*		
			Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Territoire du Ruanda-Urundi — *Ruanda-Urundi Gebied*	Totaux — *Totalen*
24	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel engagé par contrat. — *Lonen, onderhoudskosten, enz., van het bij contract aangeworven personeel*	—	431	431
25	»	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — *Materieel, meubelen, benodigdheden, enz*	—	540	540
26		Frais de justice (crédit non limitatif). — *Gerechtskosten (onbegrensd krediet) :*			
	1	Déplacements des magistrats et agents de la justice pour enquêtes et sessions ou pour mutation; indemnités de voyage et de séjour en résultant; frais de logement. Indemnités pour emploi de véhicules privés. — *Reizen van de magistraten en gerechtsambtenaren voor onderzoek, rechtzittingen of voor mutatie; reis- en verblijfsvergoedingen die er uit voortvloeien; kosten voor huisvesting. Vergoeding voor gebruik van private voertuigen*	—	890	890
	2	Autres frais de justice tels que : frais d'entretien et de déplacement des témoins et des prévenus : taxes de témoins; honoraires aux médecins, traducteurs. Exploits d'huissiers, etc. — *Andere gerechtskosten zoals : kosten voor onderhoud en verplaatsing van de getuigen en betichten; taxe der getuigen; honoraria voor de geneesheren, vertalers. Exploten van deurwaarders, enz.*	—	1.080	1.080
		Total. — *Totaal* . . .	—	1.970	1.970
		Total du chapitre VI. — *Totaal van hoofdstuk VI* . . .			22.795
		CHAPITRE VII. — *HOOFDSTUK VII.* **Force publique. — Weermacht.**			
27		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*			
	1	Agents du cadre, y compris allocations spéciales. — *Beambten van het kader, met inbegrip van de bijzondere toelagen.*	—	6.568	6.568
	2	Corps de volontaires. Sociétés de tir. Réservistes : frais divers. — *Vrijwilligerskorps. Schuttersmaatschappijen. Reservisten : verscheidene kosten*	—	250	250
		Total. — *Totaal* . . .	—	6.818	6.818
28		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. — *Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :*			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice- versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting.*	—	626	626
	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris les frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen*	—	153	153
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen*	—	197	197
		Total. — *Totaal* . . .	—	976	976

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	Montant des crédits — *Bedrag der kredieten*		
			Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Territoire du Ruanda-Urundi — *Ruanda-Urundi Gebied*	Totaux — *Totalen*
29		Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe, etc. — *Wedden, soldijen en allerhande bewilligingen van de troepen, enz. :*			
	1	Traitements, soldes, indemnités diverses et allocations familiales. — *Wedden, soldijen, allerhande vergoedingen en kindertoeslagen* . .	—	9.400	9.400
	2	Entretien de la troupe. — *Onderhoud der troepen*	—	9.459	9.459
	3	Frais de recrutement, rapatriement et déplacement. — *Kosten van aanwerving, repatriëring en verplaatsing*	—	350	350
		Total. — *Totaal* . . .	—	19.209	19.209
30		Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures, etc. — *Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benodigdheden, enz. :*			
	1	. . . . .	—	—	—
	2	Frais de transport. — *Vervoerkosten*	—	250	250
	3	Casernement, constructions, entretien, ameublement. — *Kazerneering; bouw, onderhoud, meubilering*	—	476	476
	4	Armes et munitions; outillage et matériel durable; dépenses de consommation courante. — *Wapens en schietvoorraad; gereeds chappen en duurzaam materieel; uitgaven voor lopende verbruiksuitgaven*	—	87	87
	5	Matériel du génie et autres matériels de guerre. Charroi. — *Materieel der genie en ander oorlogsmaterieel. Wagens*	—	1.255	1.255
	6	Petit matériel, fournitures diverses et loisirs. — *Klein materieel, allerhande benodigdheden en vrije tijd*	—	—	Mémoire *Memorie*
		Total. — *Totaal* . . .	—	2.068	2.068
		Total du chapitre VII. — *Totaal van hoofdstuk VII* . .			29.071

QUATRIEME SECTION. — *VIERDE AFDELING.*

SERVICES SOCIAUX. — SOCIALE DIENSTEN.

CHAPITRE VIII. — *HOOFDSTUK VIII.*

Service des Affaires indigènes et sociales. . Bienfaisance.

Dienst der Inlandse en Maatschappelijke Zaken. Weldadigheid.

31		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — *Wedden en alle hande vergoedingen van het personeel, enz. :*			
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden*	—	9.286	9.286
	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten aangeworven door her bestuur van Afrika* . . .	—	—	Mémoire *Memorie*
		Total. — *Totaal* . . .	—	9.286	9.286
32		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. — *Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :*			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting.*	—	1.700	1.700

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	Montant des crédits — *Bedrag der kredieten*		
			Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Territoire du Ruanda-Urundi — *Ruanda-Urundi Gebied*	Totaux — *Totalen*
32	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris les frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen*	—	1.182	1.182
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen*	—	532	532
		Total. — *Totaal* . . .	—	3.414	3.414
33	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel engagé par contrat. — *Lonen, onderhoudskosten, enz., van het bij contract aangeworven personeel*	—	671	671
34		Autres dépenses, y compris matériel, etc. Subsides. — *Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, enz. Toelagen :*			
	1	Matériel, mobilier, fournitures, etc. Frais de contrôle des coopératives. — *Materieel, meubelen, benodigdheden, enz. Kontrolekosten van coöperaties*	—	2.612	2.612
	2	Propagande dans les milieux indigènes. Loisirs : dépenses diverses et subsides y relatifs. — *Propaganda in de inlandse kringen. Vrije tijd : allerhande uitgaven en toelagen*	—	2.471	2.471
	3	Subvention à l'Office des Cités Africaines en compensation des réductions de loyer consenties. — *Toelage aan de Dienst der Afrikaanse Wijlen ter compensatie van de toegestane vermindering van huurgeld*	—	3.250	3.250
	4	. . . . .	—	—	Mémoire *Memorie*
		Total. — *Totaal* . . .	—	8.333	8.333
35		Dépenses de toute nature, y compris subsides relatifs aux œuvres sociales, etc. — *Allerhande uitgaven, met inbegrip van toelagen aangaande de sociale werken, enz. :*			
	1	Frais d'assistance, d'entretien et de rapatriement des indigents ou expulsés. — *Kosten voor bijstand, onderhoud en repatriëring der behoeftigen of uitgedrevenen*	—	250	250
	2	Autres subsides ou secours de bienfaisance. Secours et frais divers d'assistance en faveur de ressortissants du territoire résidant en Belgique. — *Andere toelagen of hulpgelden voor weldadagheid. Hulpverlening en allerhande kosten ter gunste van onderhorigen van het gebied in België verblijvend*	95	3.380	3.475
	3	Subsides aux œuvres d'assistance sociale (Foyers sociaux agréés). — *Toelagen aan werken van sociaal hulpbetoon (aangenomen sociale Tehuizen)*	—	6.796	6.796
	4	Subsides aux œuvres postscolaires. — *Toelagen aan de naschoolse werken*	—	388	388
	5	Subside au musée ethnographique de Kabgayi. — *Toelage aan het ethnografisch museum van Kabgayi*	—	4	4
	6	Subside à l'orphelinat de Kanyinya. — *Toelage aan het weeshuis van Kanyinya*	—	270	270
	7	Subsides aux écoles des monitrices sociales au Ruanda-Urundi. — *Toelagen aan de scholen voor maatschappelijke monitricen in Ruanda-Urundi*	—	1.225	1.225
	8	Création d'ateliers de poterie; aide aux ateliers. — *Inrichting van werkhuizen voor aardewerk; hulp aan de werkhuizen*	—	—	Mémoire *Memorie*
	9	Subside au C.E.C. d'Usumbura pour frais de fonctionnement du bassin de natation. — *Toelage aan het Bgr. C. van Usumbura voor werkingskosten van het zwembad*	—	104	104

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	Montant des crédits — *Bedrag der kredieten*		
			Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Territoire du Ruanda-Urundi — *Ruanda-Urundi Gebied*	Totaux — *Totalen*
35	10	Visites de personnalités autochtones du Ruanda-Urundi dans la Métropole. — *Bezoeken van inlandse personaliteiten van Ruanda-Urundi in het Moederland*	400	300	700
	11	Frais d'enquêtes démographiques. — *Kosten voor demografische onderzoeken*	—	500	500
		Total. — *Totaal* . . .	495	13.217	13.712
		Total du chapitre VIII. — *Totaal van hoofdstuk VIII* . .			35.416
		CHAPITRE IX. — *HOOFDSTUK IX.*			
		Instruction Publique. — Openbaar Onderwijs.			
36		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*			
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden*	—	39.080	39.080
	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten aangeworven door het bestuur van Afrika*	—	1.616	1.616
		Total. — *Totaal* . . .	—	40.696	40.696
37		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. — *Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :*			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting.*	—	8.010	8.010
	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris les frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen*	—	1.045	1.045
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen*	—	710	710
		Total. — *Totaal* . . .	—	9.765	9.765
38		Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel engagé par contrat et des élèves des écoles officielles, etc. — *Lonen, kosten voor onderhoud, enz., van het bij contract aangeworven personeel en van de leerlingen van de officiële scholen :*			
	1	Personnel des services et des écoles. — *Personeel van de diensten en van de scholen*	—	3.752	3.752
	2	Dépenses d'entretien des élèves internes des écoles officielles. — *Kosten voor onderhoud van de leerlingen-internen der officiële scholen*	—	5.996	5.996
		Total. — *Totaal* . . .	—	9.748	9.748
39		Matériel, mobilier, fournitures, etc. Frais d'entretien des élèves internes des écoles officielles. — *Materieel, meubelen, benodigdheden, enz. Kosten van onderhoud der leerlingen-internen van de officiële scholen :*			
	1	Matériel, mobilier, fournitures en général. — *Materieel, meubelen, benodigdheden in het algemeen*	—	6.340	6.340
	2	Dépenses d'entretien des élèves internes des écoles officielles. — *Kosten voor onderhoud van de leerlingen-internen der officiële scholen*	—	3.227	3.227
		Total. — *Totaal* . . .	—	9.567	9.567

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	Montant des crédits — *Bedrag der kredieten*		
			Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Territoire du Ruanda-Urundi — *Ruanda-Urundi Gebied*	Totaux — *Totalen*
40		Autres dépenses, y compris subsides. — *Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen :*			
	1	Subsides périodiques. — *Periodieke toelagen :*			
		1. Ecoles à programme métropolitain. — *Scholen met moederlands programma*	—	17.363	17.363
		2. Autres écoles subsidiées. — *Andere gesubsidieerde scholen* .	—	176.233	176.233
	2	Subsides pour frais d'installation d'écoles succursales. — *Toelagen voor meubilering van hulpscholen*	—	—	Mémoire *Memorie*
	3	Frais de voyage. — *Reiskosten. :*			
		1. du personnel religieux et laïc des écoles officielles congréganistes. — *van het religieus en lekenpersoneel van de officiële congreganisten scholen*	—	4.904	4.904
		2. du personnel religieux et laïc des écoles subsidiées de programme métropolitain et du personnel laïc des autres écoles subsidiées. — *van het religieus en lekenpersoneel van de gesubsidieerde scholen met moederlands programma en van het lekenpersoneel van de andere gesubsidieerde scholen*	—	5.457	5.457
		3. des professeurs de religion des écoles officielles. — *van de godsdienstleraars van de officiële scholen*	—	194	194
	4	Bourses d'études et frais de voyage des élèves. Participation à la constitution de bourses d'études. — *Studiebeurzen en reiskosten der leerlingen. Deelhebbing in de samenstelling van studiebeurzen* .	80	3.353	3.433
	5	Subsides pour entretien des enfants mulâtres hébergés dans les institutions scolaires. — *Toelagen voor onderhoud van mulattenkinderen die in de onderwijsinrichtingen ondergebracht zijn* . .	—	900	900
	6	Subside pour élaboration de revues pédagogiques et manuels scolaires. — *Toelage voor opvoedkundige tijdschriften en schoolboeken.*	—	50	50
	7	Frais des jurys centraux. — *Kosten van de centrale examencommissies*	—	240	240
	8	Subside à l'Institut pour la recherche scientifique en Afrique centrale. — *Toelage aan het Unstituut voor wetenschappelijk onderzoek in Centraal-Afrika*	5.000	—	5.000
	9	Subside à l'Université officielle d'Elisabethville : Dépenses de personnel et de fonctionnement de l'Institut agronomique d'Astrida. *Toelage aan de officiële Universiteit van Elisabethstad : Personeels- en werkingsuitgaven van het Landbouwkundig Instituut van Astrida*	—	3.888	3.888
		Total. — *Totaal* . . .	5.080	212.582	217.662
		Total du chapitre IX. — *Totaal van hoofdstuk IX*			287.438

CHAPITRE X. — *HOOFDSTUK X.*

Cultes. — Eredienst.

41		Subsides aux missions et divers. Frais de voyage de missionnaires. — *Toelagen aan de missies en varia. Reiskosten van missionarissen :*			
	1	Subsides par station. — *Toelagen per post*	—	2.412	2.412
	2	Subsides de premier établissement aux missions nouvelles. — *Toelagen bij de oprichting van nieuwe missies*	—	125	125
	3	Frais de voyage et de nourriture des missionnaires voyageant à bord des vapeurs naviguant sur le Congo, entre Léopoldville et Stanleyville, sur les affluents en aval de ce point et sur les lacs Kivu et Tanganika, lors de leur arrivée en Afrique et de leur retour en Europe. — *Reis- en voedingskosten van de missionarissen aan boord van boten die op de Congostroom tussen Leopoldstad en Stanleystad varen en op de bijrivieren, stroomafwaarts dit punt, en op het Kivu- en het Tanganika-meer, bij hun aankomst in Afrika en hun terugkeer naar Europa*	—	550	550
		Total. — *Totaal* . . .	—	3.087	3.087
		Total du chapitre X. — *Totaal van hoofdstuk X* . . .			3.087

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	Montant des crédits — *Bedrag der kredieten*		
			Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Territoire du Ruanda-Urundi — *Ruanda-Urundi Gebied*	Totaux — *Totalen*
		CHAPITRE XI. — *HOOFDSTUK XI.*			
		Service médical. — Geneeskundige Dienst.			
42		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*			
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden*	—	73.173	73.173
	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten aangeworven door het bestuur van Afrika*	—	—	Mémoire *Memorie*
		Total. — *Totaal* . . .	—	73.173	73.173
43		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. — *Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :*			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting.*	—	3.893	3.893
	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris les frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen*	—	2.675	2.675
	3	Indemnités de voyage et de séjour .Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen*	—	914	914
		Total. — *Totaal* . . .	—	7.482	7.482
44		Dépenses de toute nature relatives au personnel médical agréé, etc. — *Uitgaven van alle aard, betreffende het erkend of ander medisch personeel, enz. :*			
	1	Honoraires à des médecins, dentistes, agents sanitaires, infirmières, etc., ne faisant pas partie du personnel permanent mais agréés ou engagés à un salaire journalier ou mensuel. Honoraires à des médecins et dentistes étrangers. — *Honoraria aan geneesheren, tandartsen, gezondheidsbeambten, ziekenverpleegsters, enz., die geen deel uitmaken van het vast personeel, maar erkend of aangeworven zijn met een dag- of maandloon. Honoraria aan vreemde geneesheren en tandartsen*	—	540	540
	2	Allocations aux infirmières religieuses et aux membres des associations philantropiques engagés par convention et frais d'études techniques. — *Uitkeringen aan bij overeenkomst aangeworven ziekenverpleegsters en aan leden van menslievende verenigingen en kosten van technische studiën*	—	4.444	4.444
	3	Allocations au personnel médical des missions. — *Uitkeringen aan ziekenverpleegsters der missies*	—	8.813	8.813
	4	Allocations pour consultations de nourrisons. — *Uitkeringen voor raadplegingen van zuigelingen*	—	992	992
	5	Allocations aux membres de l'Assistance médicale; frais de voyage; indemnités de stage aux laboratoires. — *Uitkeringen aan de leden der Geneeskundige Hulp; reiskosten, vergoeding voor proeftijd in de laboratoria*	—	28	28
		Total. — *Totaal* . . .	—	14.817	14.817

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	Montant des crédits — *Bedrag der kredieten*		
			Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Territoire du Ruanda-Urundi — *Ruanda-Urundi Gebied*	Totaux — *Totalen*
45		Salaires, allocations, etc., du personnel engagé par contrat. — *Lonen, uitkeringen, enz., van het bij contract aangeworven personeel :*			
	1	Ecoles d'assistants médicaux, infirmières et accoucheuses. — *Scholen voor geneeskundige helpers, ziekenverpleegsters en vroedvrouwen.* .	—	4.198	4.198
	2	Personnel indigène des hôpitaux et lazarets de l'Etat ou postes médicaux, et des missions prophylactiques. — *Inlands personeel der hospitalen en lazaretten van de Staat of geneeskundige posten en der prophylactische zendingen*	—	11.342	11.342
		Total. — *Totaal* . . .	—	15.540	15.540
46		Dépenses relatives à l'hospitalisation, etc. Subsides. — *Uitgaven aangaande het opnemen in hospitalen, enz. Toelagen :*			
	1	Hospitalisation du personnel au service de l'Etat, et du personnel subsidié. Soins et frais médicaux, en Europe, du personnel de l'Administration du Ruanda-Urundi et du personnel subsidié. — *Opnemen in hospitalen van het personeel in Staatsdienst, en van het gesubsidieerd personeel. Geneeskundige verzorging en kosten, in Europa, van het personeel van het Bestuur van Ruanda-Urundi en van het gesubsidieerd personeel.*	1.100	20	1.120
	2	Entretien des hospitalisés dans les hôpitaux et lazarets privés et frais de transport éventuels. — *Onderhoud der gehospitaliseerden in de private hospitalen en lazaretten en gebeurlijke vervoerkosten*	—	100	100
	3	Entretien des hospitalisés dans les hôpitaux et lazarets de l'Etat et frais de transport éventuels. — *Onderhoud der gehospitaliseerden in de hospitalen en lazaretten van de Staat en gebeurlijke vervoerkosten*	—	2.090	2.090
	4	Frais de transport des bénéficiaires de soins médicaux et congés de convalescence. — *Vervoerkosten voor de gerechtigden der geneeskundige verzorging en herstelverloven*	—	200	200
	5	Subside au Centre médical de l'Université de Bruxelles au Congo « Cemubac ». — *Toelage aan het Medisch Centrum van de Universiteit van Brussel in Congo « Cemubac »*	—	6.417	6.417
	6	Intervention dans les frais d'entretien et de traitement des personnes atteintes de poliomyélite. Assistance médicale aux colons. — *Tussenkomst in de kosten voor onderhoud en behandeling van personen aangetast door kinderverlamming. Medische hulp aan kolonisten*	—	25	25
	7	Subside au Fonds Reine Elisabeth pour l'Assistance Médicale aux Indigènes (F.O.R.E.A.M.I.), pour ses sections « Oramei » et « Foperda ». — *Toelage aan het Koningin Elisabethfonds voor Geneeskundige Hulp aan de Inlanders (F.O.R.E.A.M.I.), voor zijn afdelingen « Oramei » en « Foperda »*	7.845	—	7.845
		Total. — *Totaal* . . .	8.945	8.852	17.797
47	1	Matériel scientifique et autre, etc. Subsides. — *Materieel, al dan niet wetenschappelijk, enz. Toelagen :*			
		Habillement et objets de couchage; matériel des chambres, des salles, de cuisine et de table; objets de campement; mobilier et fournitures de bureau; livres et périodiques scientifiques; outils divers; subsides en nature; animaux d'expérience. Habillement du personnel subalterne. — *Kleding en slaapbenodigdheden; materieel voor kamers, zalen, keuken en tafel; kampeervoorwerpen; meubelen en bureelbenodigdheden; wetenschappelijke boeken en tijdschriften; allerhande werktuigen; toelagen in natura; dieren voor proefnemingen. Kleding der lagere beambten*	—	4.060	4.060
	2	Matériel et produits scientifiques et médicaux. Analyses, expertises. — *Geneeskundig en wetenschappelijk materieel en producten. Ontledingen en keuringen*	—	53.000	53.000

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	Montant des crédits — *Bedrag der kredieten*		
			Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Territoire du Ruanda-Urundi — *Ruanda-Urundi Gebied*	Totaux — *Totalen*
47	3	Quininisation préventive des nourrissons. — *Voorbehoedende kininisatie der zuigelingen*	—	1.200	1.200
		Total. — *Totaal* . . .	—	58.260	58.260
		Total du chapitre XI. — *Totaal van hoofdstuk XI* . . .			187.069

CINQUIEME SECTION. — *VIJFDE AFDELING.*

SERVICES D'ORDRE ECONOMIQUE.

DIENSTEN VAN ECONOMISCHE AARD.

CHAPITRE XII. — *HOOFDSTUK XII.*

Service des Finances. — Dienst der Financiën.

48		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*			
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden*	—	12.248	12.248
	2	Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten aangeworven door het bestuur van Afrika*	—	1	1
		Total. — *Totaal* . . .	—	12.249	12.249
49		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. — *Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :*			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting.*	—	1.188	1.188
	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris les frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen*	—	531	531
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen*	—	258	258
		Total. — *Totaal* . . .	—	1.977	1.977
50	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel engagé par contrat. — *Lonen, onderhoudskosten, enz., van het bij contract aangeworven personeel*	—	712	712
51	»	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — *Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.*	—	1.980	1.980
52		Autres dépenses, etc. — *Andere uitgaven, enz. :*			
	1	Exécution du décret sur la chasse : droit de sortie, frais de transport et divers. — *Uitvoering van het decreet op de jacht : uitvoerrechten, vervoerkosten en varia*	—	1	1
	2	Commissions de banque et assurances sur envois de fonds. Frais relatifs à la circulation des monnaies. etc. — *Bank- en verzekeringscommissie op verzendingen van fondsen. Onkosten in verband met met de muntomloop, enz.*	18	300	318

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	Montant des crédits — *Bedrag der kredieten*		
			Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Territoire du Ruanda-Urundi — *Ruanda-Urundi Gebied*	Totaux — *Totalen*
52	3	Perte de change et intérêts sur découverts. en banque Droits de garde des titres du Portefeuille. — *Wisselverliezen en interesten op voorschotten in de bank. Bewaargeld op titels van de Portefeuille*	21	10	31
	4	Primes pour prises et contraventions. — *Premiën voor inbeslagnemingen en overtredingen*	—	15	15
	5	Quote-part du Ruanda-Urundi dans les frais de gestion de l'Office douanier colonial. — *Aandeel van Ruanda-Urundi in de kosten van beheer van het Koloniaal Douanebureau*	550	—	550
	6	Conseils d'appel : indemnités accordées aux ayants droit; jetons de présence alloués aux membres. — *Raden van beroep : vergoedingen aan de rechthebbenden, presentiegelden aan de leden*	—	1	1
		Total. — *Totaal* . . .	589	327	916
		Total du chapitre XII. — *Totaal van hoofdstuk XII* . . .			17.834
		CHAPITRE XIII. — *HOOFDSTUK XIII.*			
		Service des Affaires économiques.— Dienst der Economische Zaken.			
53		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*			
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden*	—	3.326	3.326
	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten aangeworven door het bestuur van Afrika* . . .	—	—	Mémoire *Memorie*
		Total. — *Totaal* . . .	—	3.326	3.326
54		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. — *Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :*			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting.*	—	356	356
	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris les frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen*	—	372	372
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingvergoedingen*	—	103	103
		Total. — *Totaal* . . .	—	831	831
55	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel engagé par contrat. — *Lonen, onderhoudskosten, enz., van het bij contract aangeworven personeel*	—	24	24
56		Autres dépenses, y compris matériel, etc. Subsides. — *Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, enz. Toelagen :*			
	1	Matériel, mobilier, instruments, etc. — *Materieel, meubelen, werktuigen, enz.*	—	2.270	2.270
	2	Subside à la Chambre de Commerce d'Usumbura. — *Toelage aan de Kamer van Koophandel te Usumbura*	—	9	9
	3	. . . . .	—	—	—
	4	Subsides aux syndicats d'initiative à des fins touristiques. — *Toelagen voor toeristische doeleinden aan de verenigingen voor vreemdelingenverkeer*	—	150	150

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	Montant des crédits — *Bedrag der kredieten*		
			Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Territoire du Ruanda-Urundi — *Ruanda-Urundi Gebied*	Totaux — *Totalen*
56	5	Subside à l'Association des Classes Moyennes Africaines (A.C.M.A.F.). — *Toelage aan het Verbond van de Afrikaanse Middenstand (A.C.M.A.F.).*	—	50	50
	6	Ristournes sur frais de voyage (Ruanda-Urundi-Belgique) accordées aux travailleurs indépendants ressortissants du Ruanda-Urundi. — *Terruggaven op reiskosten (Ruanda-Urundi-België) toegestaan aan middenstanders verblijvend in Ruanda-Urundi*	—	—	Mémoire *Memorie*
	7	Dépenses diverses. — *Allerhande uitgaven*	—	—	Mémoire *Memorie*
		Total. — *Total* . . .	—	2.479	2.479
		Total du chapitre XIII. — *Totaal van hoofdstuk XIII* .			6.660
		CHAPITRE XIV. — *HOOFDSTUK XIV.*			
		Service des Terres. — Dienst der Gronden.			
57		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*			
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden*	—	5.580	5.580
	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten aangeworven door het bestuur van Afrika* . .	—	—	Mémoire. *Memorie*
		Total. — *Totaal* . . .	—	5.580	5.580
58		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. — *Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :*			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting*	—	625	625
	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris les frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen*	—	347	347
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen*	—	224	224
		Total. — *Totaal* . . .	—	1.196	1.196
59	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel engagé par contrat. — *Lonen, onderhoudskosten, enz., van het bij contract aangeworven personeel*	—	388	388
60		Autres dépenses, y compris matériel, etc. Subsides. Quote-part du Ruanda-Urundi dans les dépenses du Service géologique du Congo Belge. — *Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, enz. Toelagen. Aandeel van Ruanda-Urundi in de uitgaven van de Aardkundige Dienst van Belgisch-Congo :*			
	1	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — *Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.*	—	415	415
	2	Indemnités pour rachats de droits fonciers. — *Vergoedingen voor afkoop van grondrechten*	—	200	200

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	Montant des crédits — *Bedrag der kredieten*		
			Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Territoire du Ruanda-Urundi — *Ruanda-Urundi Gebied*	Totaux — *Totaleu*
60	3	Ristourne de 10 % aux C.A.C. sur le produit des locations et ventes de concessions agricoles. — *Teruggave van 10 % aan de K.B.K. op de opbrengst van huur en verkoop van landbouwconcessies*	—	1.500	1.500
	4	Commission de géologie : dépenses relatives au levé de la carte géologique du territoire; études, travaux divers, y compris dépenses de personnel. — *Aardkundige Commissie : uitgaven in verband met de opneming voor aardkunde van het gebied; studies, allerhande werken, met inbegrip van personeelsuitgaven*	—	—	Mémoire. *Memorie.*
		Total. — *Totaal* . . .	—	2.115	2.115
		Total du chapitre XIV. — *Totaal van hoofdstuk XIV* . . .			9.279
		CHAPITRE XV. — *HOOFDSTUK XV.* **Service de l'Agriculture. — Landbouwdienst.**			
61		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.* :			
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden*	—	52.915	52.915
	2	Agents temporaires engagés par l'Administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten aangeworven door het bestuur van Afrika* .	—	—	Mémoire. *Memorie.*
		Total. — *Totaal* . . .	—	52.915	52.915
62		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. — *Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz.* :			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting* . . .	—	4.614	4.614
	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris les frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen*	—	4.370	4.370
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen*	—	2.740	2.740
		Total. — *Totaal* . . .	—	11.724	11.724
63	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel engagé par contrat. — *Lonen, onderhoudskosten, enz., van het bij contract aangeworven personeel*	—	13.413	13.413
64		Autres dépenses, y compris matériel, etc. Subsides. Alimentation du Fonds d'égalisation des cafés indigènes et du Fonds spécial de crédit agricole indigène, etc. — *Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, enz. Toelagen. Stijving van het Egalisatiefonds van de inlandse koffies en van het Bijzonder Fonds voor Landbouwkrediet aan de inlanders, enz.*			
	1	Matériel, mobilier, fournitures, etc. — *Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.*	5	3.925	3.930
	2	Subside à l'Institut des Parcs Nationaux. — *Toelage aan het Instituut der Nationale Parken*	3.199	—	3.199

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	Montant des crédits — *Bedrag der kredieten*		
			Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Territoire du Ruanda-Urundi — *Ruanda-Urundi Gebied*	Totaux — *Totalen*
64	3	Ristourne de la taxe rémunératoire perçue au profit du Fonds de propagande des cafés (B.P.O. art. 21). — *Terugstorting van de vergeldende taxe geïnd ten gunste van het Propagandafonds voor de koffie (B.V.O. art. 21).*	—	3.063	3.063
	4	Subside à l'Institut national pour l'Etude agronomique du Congo Belge. — *Toelage aan het Nationaal Instituut voor de landbouwstudie van Belgisch-Congo*	25.571	—	25.571
	5	Contribution à l'organisation internationale de la lutte antiacridienne. — *Bijdrage in de internationale inrichting voor de strijd tegen de sprinkhanen*	—	2.303	2.303
	6	Dépenses diverses pour la lutte antiacridienne. — *Allerhande uitgaven voor de strijd tegen de sprinkhanen*	—	20	20
	7	Subsides à l'Office des cafés indigènes du Ruanda-Urundi (O.C.I.R.U.) Ristourne de taxes rémunératoires perçues sur produits agricoles exportés. — *Toelage aan het Bureau der inlandse koffiesoorten van Ruanda-Urundi (O.C.I.R.U.) : Teruggave der vergeldingstaxe welke op de uitgevoerde landbouwproducten geheven werd*	—	30.687	30.687
	8	Crédit destiné à alimenter le Fonds d'égalisation des cafés indigènes du Ruanda-Urundi (*B.P.O.*, art. 27). — *Krediet dat bestemd is om het Egalisatiefonds van de inlandse koffiesoorten van Ruanda-Urundi (B.V.O., art. 27) te stijven*	—	—	Mémoire. *Memorie.*
	9	Allocations de chômage. — *Toelagen voor werklozen*	—	600	600
	10		—	—	—
	11	Subsides aux fermes-écoles. — *Toelagen aan de schoolhoeven*	—	—	Mémoire. *Memorie.*
	12	Subside au centre pilote de pêche au « ndakala ». — *Toelage aan het Hoofdcentrum van de « ndakala »-visserij.*	—	—	Mémoire. *Memorie.*
	13		—	—	—
	14	Fonds spécial de crédit agricole indigène (B.P.O., art. 17). — *Bijzonder fonds voor Landbouwkrediet aan de inlanders (B.V.O., art. 17)*	—	150	150
	15	Subside à l'Union des Colons du Ruanda-Urundi. — *Toelage aan de Vereniging der Kolonisten van Ruanda-Urundi*	—	15	15
	16	Contribution aux mesures préventives de la disette. — *Bijdrage tot de Maatregelen om de voedselschaarste te voorkomen*	—	1.461	1.461
		Total. — *Totaal*	28.775	42.224	70.999
		Total du Chapitre XV. — *Totaal van hoofdstuk XV*			149.051

CHAPITRE XVI. — *HOOFDSTUK XVI.*

Service vétérinaire. — Diergeneeskundige Dienst.

65		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*			
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden*	—	23.439	23.439
	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten aangeworven door het bestuur van Afrika*	—	—	Mémoire. *Memorie.*
		Total. — *Totaal*	—	23.439	23.439
66		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. — *Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :*			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting*	—	2.024	2.024

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	Montant des crédits — *Bedrag der kredieten*		
			Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Territoire du Ruanda-Urundi — *Ruanda-Urundi Gebied*	Totaux — *Totalen*
66	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris les frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen*	—	2.485	2.485
		Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen* . . .	—	971	971
		Total. — *Totaal* . . .	—	5.480	5.480
67	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel engagé par contrat. — *Lonen, onderhoudskosten, enz., van het bij contract aangeworven personeel*	—	3.336	3.336
68		Autres dépenses, etc. Subsides. — *Andere uitgaven, enz. Toelagen :*			
	1	Matériel, fournitures, etc. Subsides. — *Matérieel, benodigdheden, enz. Toelagen*	—	2.320	2.320
	2	Dépenses diverses de la Station de Luvyironza. — *Allerhande uitgaven van het Station van Luvyironza*	—	—	Mémoire. *Memorie.*
	3	Honoraires à des médecins vétérinaires privés. — *Erelonen aan de private dierenartsen*	—	60	60
		Total. — *Totaal* . . .	—	2.380	2.380
		Total du chapitre XVI. — *Totaal van hoofdstuk XVI* . . .			34.635

CHAPITRE XVII. — *HOOFDSTUK XVII.*

Services des Travaux publics. — Dienst der Openbare Werken.

69		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*			
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden*	—	22.027	22.027
	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten aangeworven door het bestuur van Afrika* .	—	—	Mémoire. *Memorie.*
		Total. — *Totaal* . . .	—	22.027	22.027
70		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. — *Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :*			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting* .	—	2.432	2.432
	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris les frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen*	—	1.170	1.170
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen*	—	728	728
		Total. — *Totaal* . . .	—	4.330	4.330

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	Montant des crédits — *Bedrag der kredieten*		
			Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Territoire du Ruanda-Urundi — *Ruanda-Urundi Gebied*	Totaux — *Totalen*
71	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel engagé par contrat. — *Lonen, onderhoudskosten, enz., van het bij contract aangeworven personeel*	—	32.784	32.784
72		Autres dépenses, etc. Subsides : — *Andere uitgaven, enz. Toelagen :*			
	1	Matériel, mobilier, matières et fournitures, frais accessoires. Frais d'assurance de bâtiments. — *Materieel, meubelen, stoffen en benodigdheden; bijkomende onkosten. Verzekeringskosten voor gebouwen* .	—	26.225	26.225
	2	Amélioration du réseau routier. Rachat de péages. — *Verbetering van het wegennet. Terugkoop van tolgelden.*	—	—	Mémoire. *Memorie.*
		Total. — *Totaal* . . .	—	26.225	26.225
73	»	Location de bâtiments ou de locaux. Indemnités aux agents qui pourvoient eux-mêmes à leur logement. Frais de logement des résidents à l'hôtel. — *Huur van gebouwen of van lokalen. — Vergoedingen aan beambten die zelf in hun huisvesting voorzien. Kosten voor huisvesting van residerenden in het hotel*	—	20.000	20.000
		Total du chapitre XVII. — *Totaal van hoofdstuk XVII* . . .			105.366
		CHAPITRE XVIII. — *HOOFDSTUK XVIII.*			
		Service des Postes. — Postdienst.			
74		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*			
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden*	—	5.746	5.746
	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten aangeworven door het bestuur van Afrika* . .	—	—	Mémoire. *Memorie.*
		Total. — *Totaal* . . .	—	5.746	5.746
75		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. — *Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :*			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting* .	—	250	250
	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris les frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen*	—	195	195
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen*	—	84	84
		Total. — *Totaal* . . .	—	529	529
76	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel engagé par contrat. — *Lonen, onderhoudskosten, enz., van het bij contract aangeworven personeel*	—	783	783
77	»	Matériel, mobilier, fournitures et frais accessoires. — *Materieel, meubelen, benodigdheden en bijkomende onkosten*	1.000	300	1.300

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	Montant des crédits — *Bedrag der kredieten*		
			Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Territoire du Ruanda-Urundi — *Ruanda-Urundi Gebied*	Totaux — *Totalen*
78	»	Bonifications aux service postaux étrangers (crédit non limitatif). — *Tegoedkomingen aan de vreemde postdiensten (onbegrensd krediet)* .	40	4.550	4.590
79		Autres dépenses, y compris subsides. Non-valeurs du Service. — *Andere uitgaven, met inbegrip van toelagen. Kwade posten van de Dienst :*			
	1	Frais de transport de colis postaux par C.F.L. — *Vervoerkosten van postpakketten door C.F.L.*	—	—	Mémoire. *Memorie.*
	2	Transports de courrier et de colis postaux autres que par C.F.L. — *Vervoer van briefpostverzendingen en postpakketten andere dan door de C.F.L.*	—	577	577
	3	Non-valeurs du service. — *Kwade posten van de dienst*	—	200	200
		Total. — *Totaal*	—	777	777
		Total du chapitre XVIII. — *Totaal van hoofdstuk XVIII.* .			13.725
		CHAPITRE XIX. — *HOOFDSTUK XIX.*			
		Service des Télécommunications. - Dienst der Televerbindingen.			
80		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. (1). — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz.* (1) *:*			
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden*	—	7.818	7.818
	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten aangeworven door het bestuur van Afrika* . .	—	—	Mémoire. *Memorie.*
		Total. — *Totaal* . . .	—	7.818	7.818
81		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. — *Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :*			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting* .	—	462	462
	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris les frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen*	—	365	365
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen* . . .	—	125	125
		Total. — *Totaal* . . .	—	952	952
82	»	Salaires, frais d'entretien, etc., du personnel engagé par contrat. — *Lonen, onderhoudskosten, enz., van het bij contract aangeworven personeel*	—	1.778	1.778

(1) Le crédit de cet article supporte éventuellement, à concurrence d'une durée maximum de 3 mois, les rémunérations des agents repris par la Régie des Télégraphes et Téléphones et absents pour cause de maladie contractée au service du R.U. — *Het krediet van dit artikel draagt gebeurlijk, gedurende ten hoogste 3 maand, de bezoldigingen van de door de Regie van Telegraaf en Telefoon terug overgenomen beambten, die afwezig zijn uit hoofde van een in dienst van R. U. opgedane ziekte.*

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	Montant des crédits — *Bedrag der kredieten*		
			Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Territoire du Ruanda-Urundi — *Ruanda-Urundi Gebied*	Totaux — *Totalen*
83		Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, etc. : — *Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, enz. :*			
	1	Matériel, mobilier, fournitures et frais accessoires. — *Materieel, meubelen, benodigdheden en bijkomende onkosten*	—	1.964	1.964
	2	Non-valeurs du service. — *Kwade posten van de dienst* . . .	—	10	10
		Total. — *Totaal* . . .	—	1.974	1.974
84	»	Bonifications aux services télégraphiques étrangers (crédit non limitatif). — *Tegemoetkomingen aan de vreemde telegraafdiensten (onbegrensd krediet).*	—	2.000	2.000
		Total du chapitre XIX. — *Totaal van hoofdstuk XIX* . . .			14.522
		CHAPITRE XX. — *HOOFDSTUK XX.*			
		Service des Transports. Mécanisation. — Vervoerdienst. Mechanisering.			
85		Traitements et indemnités diverses du personnel, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het personeel, enz. :*			
	1	Agents du cadre et assimilés. — *Beambten van het kader en gelijkgestelden*	—	5.326	5.326
	2	Agents temporaires engagés par l'administration d'Afrique. — *Tijdelijke beambten aangeworven door het bestuur van Afrika* . .	—	—	Mémoire. *Memorie.*
		Total. — *Totaal* . . .	—	5.326	5.326
86		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur du Territoire, etc. — *Reiskosten buiten en binnen het Gebied, enz. :*			
	1	Voyages à l'extérieur; voyages à l'intérieur du poste d'entrée à destination et vice versa, y compris frais de logement. — *Reizen in het buitenland; reizen in het binnenland van de grenspost tot de bestemming en omgekeerd, met inbegrip van kosten voor huisvesting* .	—	772	772
	2	Voyages de service à l'intérieur ou pour mutation, y compris les frais de logement. Indemnités pour emploi, en service, de véhicules privés. — *Dienstreizen in het binnenland of voor mutatie, met inbegrip van kosten voor huisvesting. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private voertuigen*	—	180	180
	3	Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités de mutation. — *Reis- en verblijfsvergoedingen. Verplaatsingsvergoedingen* . . .	—	228	228
		Total. — *Totaal* . . .	—	1.180	1.180
87	»	Salaires, soldes et allocations, etc., du personnel engagé par contrat. — *Lonen, soldijen en bewilligingen, enz., van het bij contract aangeworven personeel*	—	8.300	8.300
88		Matériel, mobilier et fournitures; véhicules, etc. — *Materieel, meubelen en benodigdheden; voertuigen; enz. :*			
	1	Voitures, camions, motocyclettes, embarcations à moteur, véhicules divers. — *Rijtuigen, vrachtwagens, motorfietsen, motorvaartuigen, allerhande voertuigen*	—	9.670	9.670

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	Montant des crédits — *Bedrag der kredieten*		
			Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Territoire du Ruanda-Urundi — *Ruanda-Urundi Gebied*	Totaux — *Totalen*
88	2	Carburants, lubrifiants, pneumatiques, matériel de rechange, accessoires, etc. — *Motorbrandstoffen, smeerstoffen, banden, voorraadstukken, onderdelen, enz.*	—	18.260	18.260
	3	Outillage, fournitures de garage en général et autres dépenses relatives à l'exploitation. — *Uitrusting, garagebenodigdheden in het algemeen en andere uitgaven betreffende de exploitatie*	—	1.220	1.220
		Total. — *Totaal* . . .	—	29.150	29.150
		Total du chapitre XX. — *Totaal van hoofdstuk XX* . . .			43.956

SIXIEME SECTION. — *ZESDE AFDELING.*

NON-VALEURS, RESTITUTIONS ET DEPENSES D'EXERCICES CLOS.

KWADE-POSTEN, TERUGGAVEN EN UITGAVEN VAN GESLOTEN DIENSTJAREN.

CHAPITRE XXI. — *HOOFDSTUK XXI.*

Non-Valeurs et Restitutions. — Kwade-Posten en Teruggaven.

89		Restitution de droits, d'impôts, etc. (crédit non limitatif). — *Teruggave van rechten, belastingen, enz. (onbegrensd krediet) :*			
	1	Impôts sur les revenus. Intérêts à bonifier sur impôts perçus indûment. — *Inkomstenbelastingen. Te vergoeden interesten op ten onrechte geïnde belastingen*	100	316	416
	2	Droits de douanes. — *Douanerechten*	2.000	760	2.760
	3	Divers. — *Varia*	1	600	601
		Total. — *Totaal* . . .	2.101	1.676	3.777
90		Régularisation des déficits de caisses, de magasins, etc. (crédit non limitatif). — *Regeling van tekorten van kassen, van magazijnen, enz. (onbegrensd krediet) :*			
	1	Déficits de comptables. Déficits de magasins; dévaluation de stocks cédés à des tiers. — *Tekorten van rekenplichtigen. Tekorten in magazijnen; waardevermindering van aan derden afgestane stocks* .	1	400	401
	2	Alimentation et régularisation du fonds de remploi destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique. — *Stijving en regulering van het wederbeleggingsfonds bestemd tot de betaling van de bijkomende kosten voor door de diensten in Afrika opgevorderd materieel*	—	—	Mémoire. *Memorie.*
		Total. — *Totaal* . . .	1	400	401
		Total du chapitre XXI. — *Totaal van hoofdstuk XXI* . . .			4.178

DÉVELOPPEMENTS. — *UITGEWERKTE STATEN.*

(En milliers de francs congolais. — *In duizenden congolese frank.*)

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — *AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN*	Montant des crédits — *Bedrag der kredieten*		
			Administration métropolitaine — *Moederlands Bestuur*	Territoire du Ruanda-Urundi — *Ruanda-Urundi Gebied*	Totaux — *Totalen*
		CHAPITRE XXII. — *HOOFDSTUK XXII.*			
		Dépenses d'exercices clos. — Uitgaven van gesloten dienstjaren.			
91	»	Crédit destiné à régulariser les dépenses d'exercices clos que les ordonnateurs, en cas de force majeure, n'ont pu liquider dans les délais légaux. — *Krediet dat bestemd is om de uitgaven te regulariseren van gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs, bij geval van overmacht, binnen de wettelijke termijnen niet konden vereffenen* .	7.690	—	7.690
		Total du chapitre XXII. — *Totaal van hoofdstuk XXII* . .			7.690
		SEPTIEME SECTION. — *ZEVENDE AFDELING.*			
		FONDS DE PREVOYANCE. — VOORZIENINGSFONDSEN.			
		CHAPITRE XXIII. — *HOOFDSTUK XXIII.*			
		Fonds de Prévoyance des Régies. — Voorzieningsfondsen van de Regieën.			
92	»	Quote-part du Ruanda-Urundi dans la dotation des différents fonds de prévoyance nécessaire à la gestion de la Régie de di tributions d'eau et d'électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi (crédit non limitatif). — *Aandelen van Ruanda-Urundi in de dotatie van de onderscheiden voorzieningsfondsen nodig voor het beleid van de Regie der water- en elctriciteitsverdelingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi (onbegrensd krediet)*	14.996	—	14.996
		Total du chapitre XXIII. — *Totaal van hoofdstuk XXIII* . .			14.996
		TOTAL DES DEPENSES ORDINAIRES. — *TOTAAL DER GEWONE UITGAVEN* . .	113.238	1.103.657	1.216.895

Budget ordinaire du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1959.

A. — **Effectifs du personnel sous statut.**

Gewone Begroting van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1959.

A. — **Effectieven van het statutair personeel.**

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Administration supérieure du Territoire; Service territorial; Police. — *Hoger Bestuur der Gebieden; Gewestdienst; Politie.*	3-1	Vice-Gouverneur général. — *Vice-Gouverneur-Generaal*	1	1
		Commissaire provincial. — *Provinciaal commissaris*	2	1
		Commissaire de district. — *Districtscommissaris*	2	3
		Commissaire de district assistant. — *Hulpdistrictscommissaris*	6	6
		Administrateur de territoire. — *Gewestbeheerder*	18	22
		Administrateur de territoire assistant principal. — *Eerstaanwezend hulpgewestbeheerder*	—	25
		Administrateur de territoire assistant. — *Hulpgewestbeheerder*	—	37
		Agent territorial principal. — *Eerstaanwezend gewestbeambte*	—	50
		Agent territorial ou sélectionné. — *Gewestbeambte of geselectioneerde*	—	44
		Commis chef de 1re et 2e classe. — *Chef klerk van 1ste en 2e klasse*	—	—
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	12
		Commis ppl. 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	32
		Commis ppl. — *E.a. klerk*	—	38
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	12
		Commis. — *Klerk*	—	10
		Commis adjoint ppl. — *E.a. adjunct-klerk*	—	11
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	15
		Commis auxiliaire. — *Hulp-klerk*	—	26
		Commis auxiliaire de complément. — *Toegevoegd hulp-klerk*	—	36
		Total. — *Totaal*	29 (relève *afloss.*)	381 compr. *inbegr.)*
		Police. — Politie. :		
		Commissaire de police principal. — *Eerstaanwezend politiecommisaris*	—	1
		Commissaire de police. — *Politiecommissaris*	—	5
		Sous-commissaire de police principal. — *Eerstaanwezend onderpolitiecommissaris*	—	10
		Sous-commissaire de police ou sélectionné. — *Onderpolitiecommissaris of geselectioneerde*	—	4
		Sûreté. — Veiligheid :		
		Commissaire principal de la Sûreté. — *Eerstaanwezend veiligheidscommissaris*	—	1
		Commissaire de la Sûreté. — *Veiligheidscommissaris*	—	1
		Sous-commissaire principal de la Sûreté. — *Eerstaanwezend Veiligheidsondercommissaris*	—	2
		Sous-commissaire de la Sûreté ou sélectionné. — *Veiligheidsondercommissaris of geselectioneerde*	—	—
		Commis adjoint ppl. — *E.a. adjunct-klerk*	—	1
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	2
		Commis auxiliaire. — *Hulp-klerk*	—	2
		Plan décennal. — Tienjarenplan :		
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	—	1
		Chef de bureau. — *Bureauchef*	—	1

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*).

A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Administration supérieure du Territoire; Service territorial; Police (suite). — *Hoger Bestuur der Gebieden; Gewestdienst. — Politie* (*vervolg*).	3-1	Commis chef. — *Chef klerk*	—	1
		Commis ppl. 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	1
		Total. — *Totaal*	—	33
		Ensemble. — *Te zamen*	29	414
Service du Secrétariat. — *Dienst van het Secretariaat.*	12-1	Secrétaire provincial. — *Provinciaal secretaris*	1	1
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct bureauchef*	—	2
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde*	—	1
		Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller*	—	1
		Conseiller financier. — *Financieel adviseur*	—	1
		Architecte urbaniste. — *Architect-urbanist*	—	—
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	1
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	1
		Commis. — *Klerk*	—	2
		Total. — *Totaal*	1 (sans relève) *(zonder afloss.)*	10
Service des Affaires politiques, administratives et judiciaires. — *Dienst der politieke, administratieve en gerechtelijke zaken.*	16-1	*Contentieux. — Betwiste zaken.*		
		Directeur provincial. — *Provinciaal directeur*	1	—
		Conseiller juridique. — *Rechtskundig adviseur*	1	1
		Attaché juridique principal. — *Eerstaanwezend rechtskundig geattacheerde*	1	1
		Chef de bureau. — *Bureauchef*	1	1
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*	—	1
		Rédacteur ppl. — *E.a. opsteller*	—	1
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde*	—	—
		Directeur de prison de 2e classe. — *Gevangenisdirecteur 2e classe*	—	1
		Directeur de prison 3e classe. — *Gevangenisdirecteur 3e klasse*	—	2
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	1
		Commis ppl. 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	—
		Commis ppl. — *E.a. klerk*	—	—
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	—
		Commis. — *Klerk*	—	1
		Commis adjoint ppl. — *E.a. adjunct-klerk*	—	1
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	1
		Commis auxiliaire. — *Hulp-klerk*	—	5
		Commis auxiliaire de complément. — *Toegevoegd hulp-klerk*	—	3
		Instructeur adjoint de 2e classe. — *Adjunct-onderrichter 2e klasse*	—	3
		Surveillant auxiliaire. — *Hulp-opzichter*	—	6
		Surveillant. — *Opzichter*	—	10
		Total. — *Totaal*	4	39
		Personnel. — Personeel :		
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	1	1
		Chef de bureau. — *Bureauchef*	1	1
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*	—	2
		Rédacteur ppl. — *E.a. opsteller*	—	1
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde*	—	2
		Commis ppl. 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	1
		Commis ppl. — *E.a. klerk*	—	1
		Commis. — *Klerk*	—	1

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*) | A. — **Effectieven van het statutair personeel.** (*vervolg*)

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Services des Affaires politiques, administratives et judiciai.es (suite). — *Dienst der politieke, administratieve en gerechtelijke zaken* (*vervolg*).		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	1
		Commis auxiliaire. — *Hulp-klerk*	—	1
		Total. — *Totaal* . . .	2	12
		Ensemble. — *Te zamen* . . .	6 (sans relève) *(zonder afloss.)*	51
Parquets et Tribunaux. — *Parketten en Rechtbanken.*	22-1	Président du tribunal d'appel (conseiller d'appel). — *Voorzitter rechtbank van Beroep (raadsheer in het Hof van Beroep)*	—	1
		Président de première instance. — *Voorzitter van eerste aanleg*	—	1
		Procureur du Roi. — *Procureur des Konings*	—	1
		Juge de première instance. — *Rechter van eerste aanleg* . .	—	3
		Premier substitut du procureur du Roi. — *Eerste substituut Procureur des Konings*	—	1
		Substitut du procureur du Roi. — *Substituut Procureur des Konings*	—	14
		Total. — *Totaal* . . .	—	21
		Fonctionnaire de 1re classe de l'ordre judiciaire. — *Gerechtsambtenaar-1ste klasse*	—	3
		Fonctionnaire de 2e classe de l'ordre judiciaire. — *Gerechtsambtenaar-2e klasse*	—	6
		Agent de 1re classe de l'ordre judiciaire. — *Gerechtsbeambte-1ste klasse*	—	3
		Agent de 2e classe de l'ordre judiciaire. — *Gerechtsbeambte-2e klasse*	—	5
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	1
		Commis ppl. 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	2
		Commis ppl. — *E.a. klerk*	—	4
		Commis de 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	6
		Commis. — *Klerk*	—	6
		Commis adjoint ppl. — *E.a. adjunct-klerk*	—	1
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	4
		Commis auxiliaire. — *Hulp-klerk*	—	12
		Total. — *Totaal* . . .	—	53
		Police judiciaire. — Gerechtelijke politie :		
		Inspecteur judiciaire de 1re classe. — *Gerechtelijk inspecteur-1ste klasse*	—	2
		Inspecteur judiciaire de 2e classe. — *Gerechtelijk inspecteur-2e klasse*	—	2
		Inspecteur judiciaire adjoint de 1re classe. — *Gerechtelijk adjunct-inspecteur-1ste klasse*	—	2
		Inspecteur judiciaire adjoint de 2e classe. — *Gerechtelijk adjunct-inspecteur-2e klasse*	—	1
		Totaux. — *Totalen* . . .	—	7
		Ensemble. — *Te zamen* . . .	—	81
Force publique. — *Weermacht* . .	27-1	Major ou lieutenant-colonel. — *Majoor of luitenant-kolonel*	—	1
		Capitaine-commandant ou capitaine. — *Kapitein-commandant of kapitein*	—	5
		Lieutenant ou sous-lieutenant. — *Luitenant of onderluitenant*	—	5
		Adjudant chef ou adjudant. — *Adjudant-chef of adjudant*	—	10
		Total. — *Totaal* . . .	— (relève compr.) *(afloss. inbegr.)*	21

A. **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*)

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Service des Affaires indigènes et sociales. Bienfaisance. — *Dienst der Inlandse en Maatschappelijke Zaken. Weldadigheid.*	31-1	Directeur provincial. — *Provinciaal Directeur*	1	—
		Affaires indigènes. — Inlandse zaken :		
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	1	1
		Chef de bureau. — *Bureauchef*	3	5
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*	—	4
		Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller* . . .	—	7
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	1
		Commis ppl. de 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse* . . .	—	4
		Commis ppl. — *E.a. klerk*	—	1
		Commis de 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	—
		Commis. — *Klerk*	—	2
		Commis adjoint ppl. — *E.a. adjunct-klerk*	—	1
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	4
		Commis auxiliaire. — *Hulp-klerk*	—	2
		Commis auxiliaire de complément. — *Toegevoegd hulp-klerk*	—	4
		Total. — *Totaal* . . .	5	36
		Service social. — Sociale Dienst :		
		Assistant social. — *Maatschappelijk assistent.*	—	4
		Moniteur. — *Monitor*	—	—
		Instituteur. — *Onderwijzer*	—	1
		Commis. — *Klerk*	—	1
		Total. — *Totaal* . . .	—	6
		Travail. — Arbeid :		
		Inspecteur de M.O. ppl. — *E.a. inspecteur der werkkrachten*	1	1
		Inspecteur de M.O. — *Inspecteur der werkkrachten* . . .	1	1
		Inspecteur assistant. — *Hulpinspecteur*	—	2
		Commis auxiliaire. — *Hulpklerk*	—	2
		Total. — *Totaal* . . .	2	6
		Colonisation. — Kolonisatie :		
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	—	1
		Chef de bureau. — *Bureauchef*	—	—
		Commis auxiliaire de complément. — *Toegevoegd hulp-klerk*	—	1
		Total. — *Totaal* . . .	—	2
		Ensemble. — *Te zamen* . . .	7 (relève *(afloss.*	50 compr.) *inbegr.)*
Instruction publique. — *Openbaar Onderwijs.*	36-1	*Personnel administratif et d'inspection. — Bestuurs- en inspectiepersoneel :*		
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	1	1
		Directeur provincial. — *Provinciaal Directeur*	—	1
		Chef de bureau. — *Bureauchef*	1	1
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*	—	1
		Inspecteur de l'enseignement secondaire. — *Opziener van het middelbaar onderwijs*	—	—
		Inspecteur ppl. de l'enseignement primaire. — *E.a. Opziener van het lager onderwijs*	—	1
		Inspecteur de l'enseignement technique et professionnel. — *Opziener van het technisch en vakonderwijs*	—	1
		Inspecteur de l'enseignement primaire. — *Opziener van het lager onderwijs*	1	1

A. **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Instruction publique (suite). — *Openbaar Onderwijs (vervolg).*	36-1	Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller*	—	2
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde*	—	1
		Commis. — *Klerk*	—	5
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	3
		Commis auxiliaire. — *Hulp-klerk*	—	21
		Total. — *Totaal*	3	39
		Enseignement général. — Algemeen onderwijs :		
		Préfet. — *Prefect*	—	1
		Professeur. — *Leraar*	—	14
		Régent. — *Regent*	—	10
		Directeur d'école primaire. — *Directeur van lagere school*	—	8
		Directeur d'école de moniteurs. — *Directeur van school voor monitoren*	—	1
		Directeur d'internat. — *Directeur voor internaat*	—	3
		Instituteur(trice). — *Onderwijzer(es)*	—	26
		Institutrice gardienne. — *Bewaarschool-onderwijzeres*	—	5
		Gestionnaire d'internat. — *Internaatbeheerder*	—	—
		Surveillant. — *Opzichter*	—	10
		Maître de dessin. — *Tekenmeester*	—	—
		Econome comptable. — *Econoom rekenplichtige*	—	1
		Personnel congréganiste. — *Congreganisten personeel*	—	29
		Moniteur de 3e classe. — *Monitor 3e klasse*	—	10
		Moniteur adjoint de 2e classe. — *Adjunct-monitor 2e klasse*	—	20
		Moniteur adjoint de 3e classe. — *Adjunct-monitor 3e klasse*	—	88
		Total. — *Totaal*	—	226
		Enseignement technique. — Technisch Onderwijs :		
		Professeur laïc. — *Leke-leraar*	—	31
		Professeur religieux. — *Geestelijke leraar*	—	19
		Instructeur de 1re classe. — *Onderrichter 1ste klasse*	—	1
		Instructeur de 2e classe. — *Onderrichter 2e klasse*	—	—
		Instructeur de 3e classe. — *Onderrichter 3e klasse*	—	—
		Instructeur adjoint de 1re classe. — *Adjunct-onderrichter 1ste klasse*	—	3
		Instructeur adjoint de 2e classe. — *Adjunct-onderrichter 2e klasse*	—	18
		Total. — *Totaal*	—	72
		Institut agronomique d'Astrida. — Landbouw Instituut van Astrida :		
		Recteur. Professeur ou chargé de cours. — *Rector. Leraar of docent*	—	—
		Agronome adjoint. — *Adjunct-landbouwkundige*	—	5
		Total. — *Totaal*	—	5
		Ensemble. — *Te zamen*	3	342
Service médical. — *Geneeskundige dienst.*	42-1	Médecin provincial. — *Provinciaal geneesheer*	1	1
		Médecin provincial adjoint. — *Adjunct-provinciaal geneesheer*	—	1
		Médecin directeur de laboratoire. — *Geneesheer laboratoriumdirecteur*	—	1
		Médecin directeur du Service de l'Hygiène. — *Geneesheer-directeur van de Gezondheidsdienst*	—	1
		Pharmacien inspecteur. — *Apotheker-opziener*	1	1
		Médecin de laboratoire. — *Laboratorium geneesheer*	—	1
		Médecin directeur d'école. — *Geneesheer schoolbestuurder*	—	1
		Médecin hygiéniste. — *Geneesheer hygiënist*	—	1

A. **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Service médical (suite). — *Geneeskundige dienst (vervolg).*	42-1	Médecin chef de clinique. — *Geneesheer-kliniekchef*	—	11
		Médecin chef de service des hôpitaux. — *Geneesheer-dienstchef der hospitalen*	—	12
		Médecin sous-directeur d'école. — *Geneesheer-onderschoolbestuurder*	—	4
		Médecin des hôpitaux. — *Hospitaal-geneesheer*	—	29
		Biologiste. — *Biologist*	—	1
		Dentiste chef de service. — *Tandarts-dienstchef*	—	1
		Dentiste. — *Tandarts*	—	1
		Fonctionnaire sanitaire ppl. — *E.a. gezondheidsambtenaar*	—	8
		Fonctionnaire sanitaire. — *Gezondheidsambtenaar*	—	10
		Premier agent sanitaire ppl. — *Eerste e.a. gezondheidsbeambte*	—	—
		Agent sanitaire ppl. — *E.a. gezondheidsbeambte*	—	9
		Agent sanitaire ou sélectionné. — *Gezondheidsbeambte of geselectioneerde*	—	10
		Garde sanitaire. — *Ziekenoppasser*	—	10
		Garde sanitaire adjoint ppl. — *E.a. adjunct-ziekenoppasser*	—	1
		Garde sanitaire adjoint. — *Adjunct-ziekenoppasser*	—	5
		Garde sanitaire auxiliaire. — *Hulp ziekenoppasser*	—	1
		Assistant médical ppl. — *E.a. geneeskundig helper*	—	1
		Assistant médical ou sélectionné. — *Geneeskundig helper of geselectioneerde*	—	92
		Aide de santé chef. — *Hoofdhelper ziekenzorg*	—	5
		Infirmier ppl. 2e classe. — *E.a. ziekenverpleger 2e klasse*	—	3
		Aide de santé ppl. — *E.a. helper gezondheidszorg*	—	2
		Infirmier de 2e classe. — *Ziekenverpleger 2e klasse*	—	35
		Aide de santé. — *Helper gezondheidszorg*	—	73
		Aide de santé adjoint ppl. — *E.a. adjunct-helper gezondheidszorg*	—	25
		Aide de santé adjoint. — *Adjunct-helper gezondheidszorg*	—	35
		Aide de santé auxiliaire. — *Hulp-helper gezondheidszorg*	—	22
		Infirmière en chef. — *Hoofdziekenverpleegster*	—	1
		Accoucheuse en chef. — *Hoofdvroedvrouw*	—	—
		Infirmière ppl. — *E.a. ziekenverpleegster*	—	2
		Accoucheuse ppl. — *E.a. vroedvrouw*	—	—
		Première infirmière. — *Eerste ziekenverpleegster*	—	2
		Première accoucheuse. — *Eerste vroedvrouw*	—	6
		Infirmière. — *Ziekenverpleegster*	—	1
		Chef de bureau. — *Bureauchef*	1	1
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*	—	1
		Rédacteur ppl. — *E.a. opsteller*	—	1
		Commis ppl. — *E.a. klerk*	—	3
		Commis de 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	1
		Commis. — *Klerk*	—	2
		Commis adjoint ppl. — *E.a. adjunct-klerk*	—	5
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	3
		Commis auxiliaire. — *Hulpklerk*	—	1
		Commis auxiliaire de complément. — *Toegevoegd hulpklerk*	—	3
		Ouvrier adjoint. — *Adjunct-werkman*	—	1
		Aide de santé auxiliaire de complément. — *Toegevoegd hulp-helper gezondheidszorg*	—	14
		Infirmière accoucheuse temporaire. — *Tijdelijke verpleegster-vroedvrouw*	—	13
		Infirmier temporaire. — *Tijdelijk ziekenverpleger*	—	1
		Assistant médical. — *Geneeskundig helper*	—	2
		Technicien adjoint ou sélectionné. — *Adjunct-technicus of geselectioneerde*	—	1
		Laborantin. — *Laborante*	—	1
		Total. — *Totaal*	3	480
			(relève compr.) *(afloss. inbegr.)*	

A. **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair perseneel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Service des Finances. — *Dienst der Financiën.*	48-1	Directeur provincial. — *Provinciaal directeur*	1	—
		Budget. — Begroting :		
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	1	1
		Contrôleur. — *Controleur*	1	1
		Contrôleur assistant. — *Hulpcontroleur*	—	1
		Contrôleur de comptabilité. — *Comptabiliteitscontroleur* .	2	1
		Commis adjoint ppl. — *E.a. adjunct-klerk*	—	1
		Commis auxiliaire de complément. — *Toegevoegd hulpklerk*	—	1
		Total. — *Totaal* . . .	5	6
		Impôts. — Belastingen :		
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	1	1
		Inspecteur. — *Inspecteur*	1	—
		Vérificateur principal. — *Eerstaanwezend verificateur* . .	—	2
		Vérificateur. — *Verificateur*	—	2
		Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller* . . .	—	2
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde* .	—	4
		Commis chef de 2e classe. — *Chef-klerk 2e klasse* . . .	—	—
		Commis chef. — *Chef-klerk*	—	—
		Commis ppl. — *E.a. klerk*	—	1
		Commis adjoint ppl. — *E.a. adjunct-klerk*	—	2
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	3
		Commis auxiliaire. — *Hulpklerk*	—	2
		Total. — *Totaal* . . .	2	19
		Douanes. — Douanen :		
		Contrôleur. — *Controleur*	—	1
		Vérificateur ppl. — *E.a. verificateur*	—	1
		Vérificateur. — *Vérificateur*	—	1
		Rédacteur ppl. — *E.a. opsteller*	—	4
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde* .	—	2
		Commis. — *Klerk*	—	22
		Total. — *Totaal* . . .	—	31
		Comptabilité. — Comptabiliteit :		
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	1	1
		Chef de bureau. — *Bureauchef*	2	1
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*	—	3
		Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller* . . .	—	2
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde* .	—	2
		Sous-chef d'atelier d'imprimerie. — *Onderwerkmeester der drukkerij*	—	1
		Agent de l'imprimerie ou sélectionné. — *Drukkerijbediende of geselectioneerde*	—	—
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	1
		Commis ppl. — *E.a. klerk*	—	1
		Commis. — *Klerk*	—	1
		Commis adjoint ppl. — *E.a. adjunct-klerk*	—	1
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	1
		Commis auxiliaire. — *Hulpklerk*	—	2
		Commis auxiliaire de complément. — *Toegevoegd hulpklerk*	—	2
		Ouvrier chef. — *Chef werkman*	—	1
		Ouvrier ppl. — *E.a. werkman*	—	2
		Ouvrier de 2e classe. — *Werkman 2e klasse*	—	1
		Ouvrier. — *Werkman*	—	2

A. **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Service des Finances (suite). — *Dienst der Financiën (vervolg).*	48-1	Ouvrier adjoint ppl. — *E.a. adjunct-werkman*	—	3
		Ouvrier adjoint. — *Adjunct-werkman*	—	1
		Ouvrier de complément. — *Toegevoegd werkman*	—	1
		Total. — *Totaal*	3	30
		Ensemble. — *Te zamen*	10	86
Service des Affaires économiques. — *Dienst des Economische Zaken.*	53-1	Directeur provincial. — *Provinciaal directeur*	1	—
		Affaires économiques. — Economische Zaken :		
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	1	1
		Inspecteur principal. — *Eerstaanwezend inspecteur*	1	1
		Inspecteur. — *Inspecteur*	—	2
		Chef de bureau. — *Bureauchef*	—	1
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde*	—	1
		Commis. — *Klerk*	—	1
		Commis adjoint ppl. — *E.a. adjunct-klerk*	—	2
		Total. — *Totaal*	3	9
		Statistiques. — Statistieken :		
		Inspecteur ppl. — *E.a. inspecteur*	1	1
		Mécanographe. — *Mecanograaf*	—	1
		Commis de 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	2
		Commis. — *Klerk*	—	3
		Commis auxiliaire de complément. — *Toegevoegd hulpklerk.*	—	10
		Total. — *Totaal*	1	17
		Ensemble. — *Te zamen*	4 (relève compr.) *(afloss. inbegr.)*	26
Service des Terres. — *Dienst der Gronden.*	57-1	*Titres fonciers. — Grondtitels :*		
		Conservateur des titres fonciers. — *Bewaarder der grondtitels*	1	1
		Chef de bureau. — *Bureauchef*	2	2
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*	—	2
		Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller*	—	1
		Commis ppl. de 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	1
		Commis ppl. — *E.a. klerk*	—	2
		Commis adjoint ppl. — *E.a. adjunct-klerk*	—	1
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	1
		Commis auxiliaire. — *Hulpklerk*	—	4
		Total. — *Totaal*	3	15
		Cadastre. — Kadaster :		
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	1	1
		Géomètre ppl. — *E.a. landmeter*	1	1
		Géomètre. — *Landmeter*	—	2
		Géomètre adjoint ppl. — *E.a. adjunct-landmeter*	—	—
		Géomètre adjoint ou sélectionné. — *Adjunct-landmeter of geselectioneerde*	—	3
		Agent technique ou sélectionné. — *Technisch beambte of geselectioneerde*	—	2
		Commis ppl. — *E.a. klerk*	—	1
		Arpenteur adjoint ppl. — *E.a. adjunct-opmeter*	—	2
		Arpenteur adjoint. — *Adjunct-opmeter*	—	4

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Service des Terres (suite). — *Dienst der Gronden* (*vervolg*).	57-1	Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	1
		Commis auxiliaire. — *Hulpklerk*	—	1
		Total. — *Totaal* . . .	2	18
		Mines. — Mijnen :		
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	—	—
		Ingénieur chef de section. — *Ingenieur afdelingschef* . .	—	1
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	1
		Total. — *Totaal* . . .	—	2
		Ensemble. — *Te zamen* . . .	5	35
Agronomie. — *Landbouwkunde* . .	61-1	Directeur provincial. — *Provinciaal directeur*	1	1
		Agronomie. — Landbouwkunde :		
		Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	2	2
		Ingénieur agronome principal. — *Eerstaanwezend landbouwkundig ingenieur*	—	9
		Agronome principal. — *Eerstaanwezend landbouwkundige* .	—	5
		Ingénieur agronome. — *Landbouwkundig ingenieur* . .	—	10
		Agronome. — *Landbouwkundige*	—	4
		Agronome adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-landbouwkundige*	—	30
		Agronome adjoint ou sélectionné. — *Adjunct-landbouwkundige of geselectionneerde*	—	100
		Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller* . . .	—	1
		Aide agricole adjoint. — *Adjunct-landbouwhelper* . . .	—	17
		Aide agricole auxiliaire. — *Hulp landbouwhelper* . . .	—	41
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	1
		Commis auxiliaire. — *Hulpklerk*	—	4
		Total. — *Totaal* . .	3	225
		Eaux et Forêts. — Waters en Bossen :		
		Ingénieur principal des Eaux et Forêts. — *Eerstaanwezend ingenieur bij Waters en Bossen*	—	3
		Ingénieur des Eaux et Forêts. — *Ingenieur bij Waters en Bossen*	—	3
		Agronome adjoint principal (agent forestier). — *Eerstaanwezend adjunct-landbouwkundige (agent voor bosteelt)* .	—	6
		Agronome adjoint ou sélectionné (agent forestier et piscicole). — *Adjunct-landbouwkundige of geselectioneerde (agent voor bos- en visteelt)*	—	28
		Mécanicien adjoint ou sélectionné. — *Adjunct-werktuigkundige of geselectionneerde*	—	—
		Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller* . . .	—	1
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde* .	—	1
		Aide agricole adjoint. — *Adjunct-landbouwhelper* . . .	—	2
		Aide agricole auxiliaire. — *Hulp-landbouwhelper* . . .	—	3
		Commis auxiliaire. — *Hulpklerk*	—	1
		Capitaine pilote. — *Kapitein-piloot*	—	1
		Total. — *Totaal* . . .	—	49
		Génie rural. — Boerderijbouw :		
		Ingénieur agronome ppl. — *E.a. landbouwkundig ingenieur*	—	1
		Ingénieur hydraulicien. — *Ingenieur-waterbouwkundige* .	—	1

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Agronomie (suite). — *Landbouwkunde (vervolg).*	61-1	Pédologue. — *Bodemkundige*	—	1
		Chef mécanicien. — *Chef werktuigkundige*	—	1
		Ingénieur agronome. — *Landbouwkundig ingenieur*	—	3
		Technicien. — *Technicus*	—	2
		Agronome adjoint ou sélectionné. — *Adjunct-landbouwkundige of geselectioneerde*	—	3
		Commis auxiliaire. — *Hulpklerk*	—	4
		Total. — *Totaal*	—	16
		Ensemble. — *Te zamen*	3	290
Service vétérinaire. — *Diergeneeskundige Dienst.*	65-1	Vétérinaire provincial. — *Provinciaal dierenarts*	1	1
		Vétérinaire sous-directeur. — *Dierenarts onderdirecteur*	—	4
		Vétérinaire principal. — *E.a. dierenarts*	—	8
		Vétérinaire. — *Dierenarts*	—	7
		Fonctionnaire technicien ppl. — *E.a. technisch ambtenaar*	—	2
		Fonctionnaire technicien. — *Technisch ambtenaar*	—	7
		Agent technicien principal. — *E.a. technisch beambte*	—	8
		Agent technicien ou sélectionné. — *Technisch beambte of geselectioneerde*	—	46
		Agronome. — *Landbouwkundige*	—	—
		Chef de bureau adjoint. — *Adjunct-bureauchef*	—	1
		Aide technicien chef. — *Chef hulp-technicus*	—	7
		Garde vétérinaire ppl. 2e classe. — *E.a. diergeneeskundig bewaker 2e klasse*	—	8
		Aide technicien ppl. — *E.a. hulptechnicus*	—	—
		Aide technicien adjoint ppl. — *E.a. adjunct-hulptechnicus*	—	3
		Aide technicien adjoint. — *Adjunct-hulptechnicus*	—	1
		Stagiaire (5e et 6e années). — *Stagedoende (5e en 6e jaar)*	—	12
		Commis ppl. de 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	—
		Commis ppl. — *E.a. klerk*	—	1
		Commis de 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	1
		Commis. — *Klerk*	—	1
		Total. — *Totaal*	1	118
Service des Travaux publics. — *Dienst van de Openbare Werken.*	69-1	*Bâtiments civils. — Burgerlijke gebouwen :*		
		Ingénieur provincial. — *Provinciaal ingenieur*	1	1
		Ingénieur chef de section. — *Ingenieur-afdelingschef*	1	1
		Chef de section. — *Afdelingschef*		
		Ingénieur chef de bureau. — *Ingenieur-bureauchef*	4	—
		Comptable principal. — *Eerstaanwezend rekenplichtige*	1	1
		Architecte principal. — *Eerstaanwezend architect*	1	1
		Architecte urbaniste principal. — *Eerstaanwezend architect-urbanist*	1	1
		Chef de bureau technique adjoint. — *Technisch adjunct-bureauchef*	—	2
		Architecte. — *Architect*	—	2
		Conducteur adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-werkleider*	—	5
		Rédacteur principal. — *Eerstaanwezend opsteller*	—	—
		Contremaître ou sélectionné. — *Werkmeester of geselectioneerde*	—	2
		Rédacteur ou sélectionné. — *Opsteller of geselectioneerde*	—	2
		Ingénieur géologue chef de bureau. — *Aardkundig ingenieur bureauchef*	1	2
		Géomètre topographe ppl. — *E.a. landmeter topograaf*	1	—
		Géomètre topographe. — *Landmeter-topograaf*	1	1
		Comptable ou sélectionné. — *Boekhouder of geselectioneerde*	—	1
		Dessinateur ppl. — *E.a. tekenaar*	1	—
		Conducteur ppl. — *E.a. werkleider*	—	1
		Chef de chantier. — *Werkbaas*	—	1

A. = **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Service des Travaux publics (suite). — *Dienst van de Openbare Werken (vervolg).*	69-1	Architecte adjoint ppl. — *E.a. adjunct-architect*	—	1
		Adjudant chef des pompiers. — *Adjudant brandweerchef*	—	1
		Surveillant. — *Opzichter*	—	1
		Ouvrier ppl. de 2e classe. — *E.a. werkman 2e klasse*	—	1
		Ouvrier ppl. — *E.a. werkman*	—	7
		Ouvrier de 2e classe. — *Werkman 2e klasse*	—	6
		Ouvrier. — *Werkman*	—	22
		Ouvrier adjoint ppl. — *E.a. adjunct-werkman*	—	23
		Ouvrier adjoint. — *Adjunct-werkman*	—	11
		Sapeur pompier. — *Brandweerman*	—	22
		Commis ppl. de 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	1
		Commis ppl. — *E.a. klerk*	—	1
		Commis 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	—
		Commis. — *Klerk*	—	2
		Commis adjoint ppl. — *E.a. adjunct-klerk*	—	2
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	1
		Commis auxiliaire. — *Hulp klerk*	—	2
		Commis auxiliaire de complément. — *Toegevoegd hulp klerk*	—	1
		Commis (dessinateur). — *Klerk (tekenaar)*	—	3
		Commis auxiliaire (dessinateur). — *Hulp klerk (tekenaar)*	—	2
		Total. — *Totaal*	13	134
		Ponts et Chaussées. — Bruggen en Wegen :		
		Ingénieur chef de section. — *Ingenieur-afdelingschef*	1	1
		Chef de section. — *Afdelingschef*	—	1
		Ingénieur chef de bureau. — *Ingenieur-bureauchef*	2	4
		Conducteur principal. — *Eerstaanwezend werkleider*	—	1
		Chef de chantier. — *Werkbaas*	1	—
		Géomètre topographe principal. — *Eerstaanwezend landmeter-topograaf*	—	1
		Sous-chef de chantier. — *Onderwerkbaas*	—	2
		Conducteur. — *Werkleider*	—	4
		Conducteur adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-werkleider*	—	6
		Comptable ou sélectionné. — *Boekhouder of geselectioneerde*	—	2
		Contremaître ou sélectionné. — *Werkmeester of geselectioneerde*	—	5
		Ouvrier. — *Werkman*	—	1
		Ouvrier adjoint ppl. — *E.a. adjunct-werkman*	—	2
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	1
		Commis auxiliaire. — *Hulpklerk*	—	2
		Commis. — *Klerk*	—	2
		Total. — *Totaal*	4	34
		Aéronautique. — Vliegwezen :		
		Commandant d'aéroport. — *Luchthaven-meester*	1	1
		Commandant d'aéroport adjoint. — *Adjunct-luchthaven-meester*	—	1
		Mécanicien. — *Werktuigkundige*	—	1
		Contrôleur de trafic. — *Verkeersleider*	—	1
		Mécanicien adjoint ppl. — *E.a. adjunct-werktuigkundige*	—	1
		Commis de 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	—
		Commis. — *Klerk*	—	—
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	1
		Commis auxiliaire. — *Hulpklerk*	—	—
		Total. — *Totaal*	1	6
		Ensemble. — *Te zamen*	18	174

A. — **Effectifs du personnel sous statut** (*suite*). | A. — **Effectieven van het statutair personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	GRADES — *GRADEN*	Cadre organique — *Organiek kader*	Effectif budgétaire — *Begrotingseffectief*
Service des Postes. — *Dienst der Posterijen.*	74-1	Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	1	1
		Percepteur principal. — *Eerstaanwezend ontvanger*	—	1
		Percepteur. — *Ontvanger*	—	2
		Percepteur adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-ontvanger*	—	5
		Percepteur adjoint ou sélectionné. — *Adjunct-ontvanger of geselectioneerde*	—	3
		Commis chef. — *Chef klerk*	—	1
		Commis ppl. — *E.a. klerk*	—	2
		Commis de 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	1
		Commis. — *Klerk*	—	6
		Commis adjoint ppl. — *E.a. adjunct-klerk*	—	9
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	17
		Commis auxiliaire. — *Hulpklerk*	—	10
		Commis auxiliaire de complément. — *Toegevoegd hulpklerk*	—	1
		Total. — *Totaal*	1	59
Service des Télécommunications. Météorologie. — *Dienst der Televerbindingen. Weerkunde.*	80-1	Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	1	1
		Radio-électricien principal. — *Eerstaanwezend radio-electricien*	—	1
		Radio-électricien. — *Radio-electricien*	—	2
		Radio-électricien adjoint principal. — *Eerstaanwezend adjunct-radio-electricien*	—	7
		Radio-electricien adjoint ou sélectionné. — *Adjunct-radio-electricien of geselectioneerde*	—	1
		Météorologiste-chef de bureau. — *Weerkundige-bureauchef*	1	1
		Calculateur. — *Rekenaar*	—	1
		Calculateur adjoint ppl. — *E.a. adjunct tekenaar*	—	1
		Commis ppl. de 2e classe. — *E.a. klerk 2e klasse*	—	2
		Commis ppl. — *E.a. klerk*	—	1
		Commis de 2e classe. — *Klerk 2e klasse*	—	3
		Commis. — *Klerk*	—	2
		Commis adjoint ppl. — *E.a. adjunct-klerk*	—	10
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	15
		Commis auxiliaire. — *Hulpklerk*	—	32
		Commis auxiliaire de complément. — *Toegevoegd hulpklerk*	—	4
		Ouvrier. — *Werkman*	—	1
		Ouvrier adjoint ppl. — *E.a. adjunct-werkman*	—	9
		Ouvrier adjoint. — *Adjunct-werkman*	—	4
		Total. — *Totaal*	2	98
Service des transports. Mécanisation. — *Vervoerdienst. Mechanisering.*	85-1	Ingénieur chef de section. — *Ingenieur afdelingschef*	1	1
		Conducteur ppl. — *E.a. werkleider*	1	1
		Chef de bureau comptable adjoint. — *Adjunct bureauchef boekhouder*	—	1
		Mécanicien ppl. — *E.a. werktuigkundige*	1	1
		Mécanicien adjoint ppl. — *E.a. adjunct-werktuigkundige*	—	6
		Conducteur ou mécanicien. — *Werkleider of werktuigkundige*	—	4
		Mécanicien adjoint ou sélectionné. — *Adjunct-werktuigkundige of geselectioneerde*	—	3
		Rédacteur ppl. — *E.a. opsteller*	—	1
		Ouvrier adjoint ppl. — *E.a. adjunct-werkman*	—	19
		Commis adjoint. — *Adjunct-klerk*	—	1
		Commis auxiliaire de complément. — *Toegevoegd hulpklerk*	—	1
		Total. — *Totaal*	3	39
		Total général. — *Algemeen totaal*	—	2.374

N. B. — Pour les traitements prière de se référer à la liste figurant en annexe au tableau du personnel du Congo Belge. — *Wat de wedden betreft wordt men verzocht zich te houden aan de lijst welke als bijlage gevoegd is aan de tabel met het personeel van Belgisch-Congo.*

B. — **Effectifs du personnel temporaire.** | B. — **Effectieven van het tijdelijk personeel.**

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	Effectif budgétaire — *Begrotings-effectief*	GRADES — *GRADEN*
Service de l'enseignement. — *Onderwijsdienst* . .	36/2	26	Professeur de religion. — *Godsdienstleraar.*
Total. — *Totaal* . . .		26	

C. — **Effectifs du personnel engagé par contrat** | C. — **Effectieven van het bij contract aangeworven personeel.**

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	Effectif budgétaire — *Begrotings-effectief*	RÉPARTITION — *VERDELING*
Administration supérieure du Territoire. Service territorial. Police. — *Hoger Bestuur van het Gebied. Gewestdienst. Politie*	5-1	402	Planton. Boy de maison. Gardien. — *Planton. Huisboy. Bewaker.*
	5-2	905	Détective. Policier, gradé et stagiaire. Commis. — *Detectief. Politieman, gegradueerde en stagiaire. Schrijver.*
Ensemble. — *Te zamen* . . .		1.307	
Service du Secrétariat. — *Dienst van het Secretariaat*	14	5	Planton et ouvrier. — *Planton en arbeider.*
Service des Affaires politiques, administratives et judiciaires. — *Dienst der politieke, administratieve en gerechtelijke zaken*	18	4	Planton. — *Planton.*
Parquets et Tribunaux. — *Parketten en Rechtbanken.*	24	25	Planton. Détective. Interprète. — *Planton. Detectief. Tolk.*
Force publique. — *Weermacht*	29-1	958	Gradé, clairon et soldat. — *Gegradueerde, klaroenblazer en soldaat.*
Service des Affaires indigènes et sociales. Bienfaisance. — *Dienst der inlandse en maatschappelijke zaken. Weldadigheid.*	33	27	Planton et ouvrier. — *Planton en arbeider.*
Instruction publique. — *Openbaar Onderwijs* . .	38	434	Planton et ouvrier. — *Planton en arbeider.*
Service médical. — *Geneeskundige Dienst* . . .	45-2	934	Boy de maison. — *Huisboy.* Aide-infirmière. — *Hulp-ziekenverpleegster.* Aide-accoucheuse. — *Hulpvroedvrouw.* Ouvrier et planton. — *Arbeider en planton.* Aide-garde sanitaire. — *Hulp-sanitaire wacht.* Clerc. — *Klerk.*
Service des Finances. — *Dienst der Financiën* . .	50	59	Planton et ouvrier. — *Planton en arbeider.*
Service des Affaires économiques. — *Dienst der Economische Zaken*	55	2	Planton. — *Planton.*
Service des Terres. — *Dienst der Gronden* . . .	59	45	Planton. — *Planton.* Aide-géomètre. — *Hulp-landmeter.*
Service de l'Agriculture. — *Landbouwdienst.* . .	63	846	Jardinier. — *Tuinman.* Ouvrier. — *Arbeider.* Moniteur agricole. — *Landbouwmonitor.* Garde-chasse et forestier. — *Jacht- en bosopziener.* Surveillant. — *Bewaker.* Stagiaire. — *Stagiaire.*

C. — **Effectifs du personnel engagé par contrat** (*suite*).

C. — **Effectieven van het bij contract aangeworven personeel** (*vervolg*).

SERVICES — *DIENSTEN*	Articles et littera — *Artikelen en littera*	Effectif budgétaire — *Begrotings-effectief*	RÉPARTITION — *VERDELING*
Service vétérinaire. — *Diergeneeskundige dienst*	67	260	Planton. — *Planton.* Ouvrier. — *Arbeider.* Garde-forestier. — *Boswachter.* Moniteur vétérinaire. — *Diergeneeskundig monitor.* Infirmier et aide-infirmier vétérinaire. — *Verpleger en diergeneeskundig hulpverpleger.* Commis. — *Schrijver.* Elève. — *Leerling.*
Service des Travaux publics. — *Dienst der Openbare Werken*	71	4.298	Planton. — *Planton.* Cantonnier. — *Kantonnier.* Ouvrier. — *Arbeider.* Commis. — *Schrijver.* Sentinelle. — *Wacht.*
Service des Postes. — *Postdienst*	76	65	Planton. — *Planton.* Facteur. — *Postbode.* Ouvrier. — *Arbeider.*
Service des Télécommunications. — *Dienst der Televerbindingen*	82	123	Planton. — *Planton.* Commis. — *Schrijver.* Ouvrier. — *Arbeider.* Facteur. — *Postbode.* Sentinelle. — *Schildwacht.*
Service des Transports. Mécanisation. — *Vervoerdienst. Mechanisering*	87	466	Travailleurs divers. — *Allerhande werklui.*
Total général. — *Algemeen totaal*		9.858	

Tableau récapitulatif des dépenses ordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1959.
Samenvattende tabel der gewone uitgaven van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1959.

Chapitres — *Hoofdstukken*	OBJET — *VOORWERP*	Montant des crédits par chapitre — *Bedrag der kredieten per hoofdstuk*	Totaux par section — *Totalen per afdeling*
	SECTION I. — *AFDELING I.*		
	Pensions. — Pensioenen.		
I	Pensions, etc. — *Pensioenen, enz.* . . . . . fr.	15.550.000	15.550.000
	SECTION II. — *AFDELING II.*		
	Dette publique. — Openbare Schuld.		
II	Dette publique. — *Openbare Schuld*	26.410.000	26.410.000
	SECTION II*bis*. — *AFDELING II*bis.		
	Conseil colonial. — Koloniale Raad.		
II*bis*	Conseil colonial. — *Koloniale Raad*	100.000	100.000
	SECTION III. — *AFDELING III.*		
	Services administratifs, judiciaires et Force publique.		
	Bestuurs- en Gerechtsdiensten en Weermacht.		
III	Administration supérieure du Territoire, service territorial, police. — *Hoger bestuur van het Gebied, gewestdienst, politie*	169.964.000	
IV	Secrétariat. — *Secretariaat*	2.465.000	
V	Service des Affaires politiques, administratives et judiciaires. Personnel. — *Diensten van de politieke, administratieve en gerechtelijke zaken. Personeel*	15.638.000	
VI	Parquets et Tribunaux. — *Parketten en Rechtbanken*	22.795.000	
VII	Force publique. — *Weermacht*	29.071.000	239.933.000
	SECTION IV. — *AFDELING IV.*		
	Services sociaux. — Sociale diensten.		
VIII	Affaires indigènes et sociales. Bienfaisance. — *Inlandse en maatschappelijke zaken. Weldadigheid*	35.416.000	
IX	Instruction publique. — *Openbaar Onderwijs*	287.438.000	
X	Cultes. — *Erediensten*	3.087.000	
XI	Service médical. — *Geneeskundige Dienst*	187.069.000	513.010.000
	SECTION V. — *AFDELING V.*		
	Services d'ordre économique. — Diensten van economische aard.		
XII	Service des Finances. — *Dienst der Financiën*	17.834.000	
XIII	Service des Affaires économiques. — *Dienst der Economische Zaken.*	6.660.000	
XIV	Service des Terres. — *Dienst der Gronden*	9.279.000	
XV	Service de l'Agriculture. — *Landbouwdienst*	149.051.000	

Chapitres — *Hoofdstukken*	OBJET — *VOORWERP*	Montant des crédits par chapitre — *Bedrag der kredieten per hoofdstuk*	Totaux par section — *Totalen per afdeling*
XVI	Service vétérinaire. — *Diergeneeskundige dienst*	34.635.000	
XVII	Service des Travaux publics. — *Dienst der Openbare Werken*	105.366.000	
XVIII	Service des Postes. — *Dienst der Posterijen*	13.725.000	
XIX	Service des Télécommunications. — *Dienst der Televerbindingen*.	14.522.000	
XX	Service des Transports. Mécanisation. — *Vervoerdienst. Mechanisering*	43.956.000	
			395.028.000
	SECTION VI. — *AFDELING VI.*		
	Non-valeurs, restitutions et dépenses d'exercices clos.		
	Kwade posten, teruggaven en uitgaven van gesloten dienstjaren.		
XXI	Non-valeurs et restitutions. — *Kwade posten en teruggaven*	4.178.000	
XXII	Dépenses d'exercices clos. — *Uitgaven van gesloten dienstjaren*	7.690.000	
			11.868.000
	SECTION VII. — *AFDELING VII.*		
	Fonds de Prévoyance des Régies. — Voorzieningsfondsen van de Regieën.		
XXIII	Fonds de prévoyance des Régies. — *Voorzieningsfondsen van de Regieën* . . .	14.996.000	
			14.996.000
	Total des dépenses ordinaires. — *Totaal der gewone uitgaven* . . fr.		1.216.895.000

ANNEXE

PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES ET COMPTE D'EXPLOITATION DE LA RÉGIE DE DISTRIBUTION D'EAU ET D'ÉLECTRICITÉ DU CONGO BELGE ET DU RUANDA-URUNDI.

I. — Prévisions des Recettes et des Dépenses ordinaires de 1959.

A. — CONGO BELGE.

1° *Distributions d'eau :*

Recettes d'exploitation fr.	206.211.000	
Dépenses sans dotations	102.560.000	
Boni . . fr.		103.651.000

2° *Distributions d'électricité :*

Recettes d'exploitation fr.	172.868.000	
Dépenses sans dotations	150.750.000	
Boni . . fr.		22.118.000

3° *Travaux et ventes :*

Recettes . . . . fr.	90.000.000	
Dépenses	75.000.000	
Boni . . fr.		15.000.000
4° *Redevances réseaux* . . . fr.		12.000.000
Résultat brut inscrit au budget des Voies et Moyens du Congo Belge fr.		152.769.000
Dotations prévues au budget des Dépenses ordinaires du Congo Belge : Fonds de prévoyance		124.000.000
Résultat net . . .		28.769.000

B. — RUANDA-URUNDI.

1° *Distributions d'eau :*

Recettes d'exploitation fr.	14.419.000	
Dépenses sans dotations	8.570.000	
Boni . . fr.		5.849.000

2° *Distributions d'électricité :*

Recettes d'exploitation fr.	27.915.000	
Dépenses sans dotations	21.825.000	
Boni . . fr.		6.090.000

3° *Travaux et ventes :*

Recettes . . . . fr.	5.400.000	
Dépenses	4.500.000	
Boni . . fr.		900.000
4° *Redevances réseau* . . . . fr.		700.000

BIJLAGE

BEGROTINGSRAMINGEN EN EXPLOITATIEREKENING VAN DE REGIE DER WATER- EN ELECTRICITEITSVERDELINGEN VAN BELGISCH-CONGO EN VAN RUANDA-URUNDI.

I. — Ramingen van de Gewone Ontvangsten en Uitgaven voor 1959.

A. — BELGISCH-CONGO.

1° *Waterverdelingen :*

Exploitatieontvangsten fr.	206.211.000	
Uitgaven zonder dotaties	102.560.000	
Batig saldo . . fr.		103.651.000

2° *Electriciteitsverdelingen :*

Exploitatieontvangsten fr.	172.868.000	
Uitgaven zonder dotaties	150.750.000	
Batig saldo . . fr.		22.118.000

3° *Werken en verkoop :*

Ontvangsten . . fr.	90.000.000	
Uitgaven	75.000.000	
Batig saldo . . fr.		15.000.000
4° *Netcijnzen* . . . . . fr.		12.000.000
Bruto-uitslag in de begroting der Middelen van Belgisch-Congo geboekt fr.		152.769.000
Dotaties in de begroting der Gewone Uitgaven van Belgisch-Congo voorzien : Voorzieningsfondsen . . .		124.000.000
Netto-uitslag. . fr.		28.769.000

B. — RUANDA-URUNDI.

1° *Waterverdelingen :*

Exploitatieontvangsten fr.	14.419.000	
Uitgaven zonder dotaties	8.570.000	
Batig saldo . . fr.		5.849.000

2° *Electriciteitsverdelingen :*

Exploitatieontvangsten fr.	27.915.000	
Uitgaven zonder dotaties	21.825.000	
Batig saldo . . fr.		6.090.000

3° *Werken en verkoop :*

Ontvangsten . . fr.	5.400.000	
Uitgaven	4.500.000	
Batig saldo . . fr.		900.000
4° *Netcijnzen* . . . . . fr.		700.000

Résultat brut inscrit au budget des Voies et Moyens du Ruanda-Urundi fr. 13.539.000

Dotations prévues au budget des Dépenses ordinaires du Ruanda-Urundi :

Fonds de prévoyance 14.996.000

Résultat net : mali fr. 1.457.000

II. — Prévisions de rendement approximatif pour l'année 1958.

Capitaux investis par le Congo Belge et le Ruanda-Urundi . fr. 2.845.000.000

Bénéfices d'exploitation :

A. — Congo Belge.

1° *Distributions d'eau :*

Recettes . . . . fr.	178.000.000	
Dépenses	92.000.000	
Boni . . fr.		86.000.000

2° *Distributions d'électricité :*

Recettes . . . . fr.	143.000.000	
Dépenses	110.000.000	
Boni . . fr.		33.000.000

3° *Travaux et ventes* . . . . fr.		4.600.000
4° *Redevances réseaux*		10.400.000
Résultat brut . . . . . fr.		134.000.000
Dotations au fonds de prévoyance .		111.400.000
Résultat net : boni . . fr.		22.600.000

B. — Ruanda-Urundi.

1° *Distributions d'eau :*

Recettes . . . . fr.	11.800.000	
Dépenses	9.200.000	
Boni . . fr.		2.600.000

2° *Distributions d'électricité :*

Recettes . . . . fr.	23.800.000	
Dépenses	19.900.000	
Boni . . fr.		3.900.000

3° *Travaux et ventes* . . . . fr.		1.900.000
4° *Redevances réseaux*		1.300.000
Résultat brut . . . . . fr.		9.700.000
Dotations aux fonds de prévoyance.		14.100.000
Résultat net : mali . . fr.		4.400.000

Prévision des charges financières approximatives du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'année 1958 . . . . . fr. 113.800.000

Bruto-uitslag in de begroting der Middelen van Ruanda-Urundi geboekt fr. 13.539.000

Dotaties in de begroting der Gewone Uitgaven van Ruanda-Urundi voorzien :

Voorzieningsfondsen 14.996.000

Netto-uitslag : tekort . fr. 1.457.000

II. — Ramingen van de benaderende opbrengst voor het jaar 1958.

Door Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi belegde kapitalen . fr. 2.845.000.000

Exploitatiewinsten :

A. — Belgisch-Congo.

1° *Waterverdelingen :*

Ontvangsten . . fr.	178.000.000	
Uitgaven	92.000.000	
Batig saldo . . fr.		86.000.000

2° *Electriciteitsverdelingen :*

Ontvangsten . . fr.	143.000.000	
Uitgaven	110.000.000	
Batig saldo . . fr.		33.000.000

3° *Werken en verkoop* . . . fr.		4.600.000
4° *Netcijnzen*		10.400.000
Bruto-uitslag. . . . . fr.		134.000.000
Dotaties aan de voorzieningsfondsen.		111.400.000
Netto-uitslag : batig saldo . . . fr.		22.600.000

B. — Ruanda-Urundi.

1° *Waterverdelingen :*

Ontvangsten . . fr.	11.800.000	
Uitgaven	9.200.000	
Batig saldo . . fr.		2.600.000

2° *Electriciteitsverdelingen :*

Ontvangsten . . fr.	23.800.000	
Uitgaven	19.900.000	
Batig saldo . . fr.		3.900.000

3° *Werken en verkoop* . . . fr.		1.900.000
4° *Netcijnzen*		1.300.000
Bruto-uitslag . . fr.		9.700.000
Dotaties aan de voorzieningsfondsen.		14.100.000
Netto-uitslag : nadelig saldo . . fr.		4.400.000

Raming van de benaderende financiële lasten van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het jaar 1958 fr. 113.800.000